

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会副会长
中国英语教育研究会理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会副会长
中国英语教育研究会理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 6 个章节

1. 田纳西州第十三步兵团(personal Record Of The Thirteenth Regiment,)
000001

2. 田纳西州第十三步兵团(personal Record Of The Thirteenth Regiment,)
000002

3. 田纳西州第十三步兵团(personal Record Of The Thirteenth Regiment,)
000003

4. 田纳西州第十三步兵团(personal Record Of The Thirteenth Regiment,)
000004

5. 田纳西州第十三步兵团(personal Record Of The Thirteenth Regiment,)
000005

6. 田纳西州第十三步兵团(personal Record Of The Thirteenth Regiment,)
000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

田纳西州第十三步兵团(Personal record of the Thirteenth Regiment,)

第1/6页

['prefəs] .

PREFACE .

 前言 .

前言。

[ðə; ði] [θɜ: r'ti: nθ] ['redʒɪmənt] , [tenə'si:] ['ɪnfəntri]

The Thirteenth Regiment , **Tennessee Infantry**

 这 第十三 团 , 田纳西州 步兵

田纳西州第十三步兵团

['rɑ: stər] [ʌv; əv] ['ɑ: fəsərz]

Roster of Officers

 名册 的 警官

官员名册

['rɑ: stər] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] [ə; eɪ]

Roster of Company A

 名册 的 公司 一个

A公司名册

['rɑ: stər] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] [bi:]

Roster of Company B

 名册 的 公司 B

B公司名册

['rɑ: stər] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] [si:]

Roster of Company C

 名册 的 公司 C

C公司名册

['rɑ: stər] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] [di:]

Roster of Company D

 名册 的 公司 D

D公司名册

['rɑ: stər] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] [i:]

Roster of Company E

 名册 的 公司 E

E公司名册

['rɑ: stər] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] [ef]

Roster of Company F

 名册 的 公司 F

F公司名册

['rɑ: stər] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] [dʒi:]

Roster of Company G

 名册 的 公司 G

G公司名册

[ˈrɑːstər][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [eɪt]
Roster **of** **Company** **H**
名册 的 公司 H

公司 H 名册

[ˈrɑːstər][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [aɪ]
Roster **of** **Company** **I**
名册 的 公司 我

第一公司名册

[ˈrɑːstər][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [keɪ]
Roster **of** **Company** **K**
名册 的 公司 K

K公司名册

[ˈrɑːstər][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [el]
Roster **of** **Company** **L**
名册 的 公司 L

L公司名册

[ˈfeɪθf(ə)l] [ˈkʌlərd] [ˈsɜːrvənt]
Faithful **Colored** **Servants**
忠实 有色 仆人

忠诚的有色人种仆人

[əˈpendɪks] .
APPENDIX .
附录 .

附录。

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈsnəʊbɔːl] [ˈbæt(ə)l]
The **Famous** **Snowball** **Battle**
这 著名的 雪球 战斗

著名的雪球大战

[[ˌpiː ˈdʒiː][tuːˈtuː]]
[**Pg** **2**]
[页 2]

[第2页]

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [vɔːn]
A . **J** . **VAUGHAN**
一个 . J . 沃恩

AJ·沃恩

[[ˌpiː ˈdʒiː][θriː]]
[**Pg** **3**]
[页 3]

[第3页]

[ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd]
PERSONAL **RECORD**
个人的 记录

个人记录

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[ˌθɜːrˈtiːnθ] [ˈredʒɪmənt] ,
THIRTEENTH **REGIMENT** ,
第十三 团 ,

第十三团

[ˈtenəˈsi:] [ˈɪnfəntri] .
TENNESSEE INFANTRY .
田纳西州 步兵 .

田纳西步兵团。

[baɪ] [ɪts] [oʊld] [kəˈmændər] .
BY ITS OLD COMMANDER .
经过 它是 老的 指挥官 .

由其老指挥官。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 75 cents .
价格 , - 分 .

价格：75美分。

[ˌpiː ˈdʒiː][fɔːr]]
[**Pg** **4**]
[页 4]

[第4页]

[pres] [ʌv; əv][es] . [siː] . [tuːf] & [siː ˈoʊ] .
PRESS OF S . C . TOOF & CO .
按 的 S . C . 到 & 一氧化碳 .

SC TOOF & CO. 的印刷机

[ˈmemfɪs] . - .
MEMPHIS . 1897 .
孟菲斯 . - .

孟菲斯，1897年。

[ˌpiː ˈdʒiː][faɪv]]
[**Pg** **5**]
[页 5]

[第5页]

[moʊst] [əˈfekʃənətli] [ˈdedɪkeɪtɪd]
MOST AFFECTIONATELY DEDICATED
最多 亲切地 投入的

最深情的献礼

[tuː; tə][ðə; ði]
TO THE
到 这

到

[ˈnoʊb(ə)l] [ˈmʌðərz] [ænd; ənd] [waɪvz]
NOBLE MOTHERS AND WIVES
高贵 母亲们 和 妻子们

高贵的母亲和妻子

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[truː] [ænd; ənd] [həˈroʊɪk] [men] [huː] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈɪrz]
TRUE AND HEROIC MEN WHO FOR FOUR YEARS
真的 和 英勇 男士 WHO 为了 四 年

真正英勇的男人们，他们四年

[ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [kənˈfedərət] [flæɡ] ,
FOLLOWED THE CONFEDERATE FLAG ,
随后 这 南方邦联 旗帜 ,

跟随南方邦联旗帜，

[ænd; ənd] [hu:] [wɜ:r; wər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [leɪ] [daʊn] [ðer; ðər]
AND WHO WERE WILLING TO LAY DOWN THEIR
和 WHO 是 愿意的 到 躺 向下 他们的
以及那些愿意放下他们的

[laɪvz; lɪvz] [ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [ðæt] [kɔ:z] [ðei]
LIVES IN DEFENSE OF THAT CAUSE THEY
生活 在 防御 的 那 原因 他们
他们为捍卫这一事业而献出生命

[bɪ'li:vɪd] [raɪt] [ænd; ənd][dʒʌst] .
BELIEVED RIGHT AND JUST .
相信 正确的 和 只是 .
相信是正确和公正的。

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [vɔ:n] .
A . J . VAUGHAN .
一个 . J . 沃恩 .
AJ 沃恩。

[[,pi: 'dʒi:] [sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]
[第6页]

[[,pi: 'dʒi:] ['sevən]]
[Pg 7]
[页 7]
[第7页]

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .
前言。

[maɪ][oʊld] ['kɒmreɪdʒ] :
MY OLD COMRADES :
我的 老的 同志们 :
我的老战友们:

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [aʊt] [ðɪs] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][aɪ][hæv; həv] [ɡɔ:n] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [taɪm] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn]
In writing out this record I have gone back to the morning time of my own
在 写作 出去 这 记录 我 有 已消失 后退 到 这 早晨 时间 的 我的 自己的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,
在创作这张专辑的过程中, 我仿佛回到了自己生命的清晨。

[ænd; ənd] [lɪvd] [wʌns] [mɔ:r] [ɪn] [ðæt] ['ʌðər] [deɪ] [ðæt] [nɔ:t] ['oʊnli] [traɪd] , [bʌt; bət] [pru:vɪd] [menz] [soʊlz] .
and lived once more in that other day that not only tried , but proved men's souls .
和 居住地 一次 更多的 在 那 其他 天 那 不是 仅有的 尝试 , 但 已证实 男士 灵魂 .
又一次活在了那一天, 那一天不仅考验, 而且证明了人类的灵魂。

[ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [æz; əz][maɪ][wɜ:rk] [meɪ] [ə'pɪrɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪtəreri] [prə'dʌkʃn] ,
Insignificant as my work may appear as a literary production ,
微不足道 作为 我的 工作 可能 出现 作为 一个 文学 生产 ,
尽管我的作品作为文学作品可能显得微不足道,

[aɪ 'ti:] ['kæriʒ] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:][ðə; ði][moʊst]['seɪkrɪd] ['memərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
it carries with it the most sacred memories of the past .
它 携带 和 它 这 最多 神圣 回忆 的 这 过去的 .
它承载着过去最神圣的记忆。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] , [aɪ][hæv; həv] [lɪvd] ['ʊʊvər] [ə'gen] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [bu:m] [ʌv; əv] ['kænən] ,
In writing , I have lived over again the days when the boom of cannon ,
在 写作 , 我 有 居住地 超过 再次 这 天 什么时候 这 繁荣 的 大炮 ,
在写作中, 我仿佛重温了炮火轰鸣的年代。

[ðə; ði]['ræt(ə)] [ʌv; əv] ['mʌskɪtri] [ænd; ənd][ðə; ði][ʊʊld]['reb(ə)]; rɪ'bel] [jel] [wɜ:r; wər] [fə'mɪliər] [saʊndz] [tu:; tə]
the rattle of musketry and the old rebel yell were familiar sounds to
这 嘎嘎作响 的 火枪 和 这 老的 反叛 叫喊 是 熟悉的 声音 到
[ʰəʊər; ɑ:r] [ɪrʒ] .
our ears .
我们的 耳朵 .

枪声和老叛军的呐喊声对我们来说都是熟悉的声音。

[ɪf] [ə; eɪ] [feɪd] [ʌv; əv] ['mɔ:rnfəlnəs] ['hɔvəz] ['ʊʊvər][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:z] [fɔ:r; fər] [wɪt]
If a shade of mournfulness hovers over the failure of the cause for which
如果 一个 阴影 的 哀悼 悬停 超过 这 失败 的 这 原因 为了 哪个
[ði:z] [breɪv] [men] [fɔ:t] [ænd; ənd] ['meni] [fel] ,
these brave men fought and many fell ,
这些 勇敢的 男人 战斗 和 许多 跌倒 ,
如果说, 这些勇敢的战士为之奋斗、许多人为此牺牲的事业最终失败, 给世人带来了一丝哀伤,

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['mɔ:rnfəlnəs] [bɔ:rn][ʌv; əv] [rɪ'gret] .
it is not a mournfulness born of regret .
它 是 不是 一个 哀悼 出生 的 后悔 .
这不是因悔恨而生的悲伤。

[wen] [wi:; wi] [hu:] [wɔ:r] [ðə; ði] [greɪ] [pʊt] [ə'wei] [fə'revər] [ðə; ði] ['mʌskɪt] [ænd; ənd] [sɔ:rd] — [ænd; ənd]
When we who wore the gray put away forever the musket and sword — and
什么时候 我们 WHO 穿着 这 灰色的 放 离开 永远 这 滑膛枪 和 剑 — 和
[let][em 'i:] [seɪ] ,
let me say ,
让 我 说 ,
当我们这些身着灰袍的人永远收起了火枪和刀剑——让我说,

[maɪ] ['kɒmreɪdz] ,
my comrades ,
我的 同志们 ,
我的同志们,

[swɔ:dz][ænd; ənd] ['mʌskɪt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['breɪvli] [bɔ:rn] — [wi:; wi][dɪd][soʊ][ɪn] ['sa:roʊ] [bʌt; bət]
swords and muskets that had been bravely borne — we did so in sorrow but
剑 和 滑膛枪 那 有 到过 勇敢地 出生 — 我们 做过 所以 在 悲哀 但
[nɑ:t][ɪn] ['mæɪɪs] [ɔ:r] [heɪt] .
not in malice or hate .
不是 在 恶意 或者 恨 .
我们怀着悲伤而非恶意或仇恨, 扛起了那些曾被勇敢扛起的刀剑和火枪。

[ænd; ənd] [tə'deɪ] , [aɪ][eɪ 'em] [ʃʊr] ,
And today , I am sure ,
和 今天 , 我 是 当然 ,
而今天, 我确信,

[wer] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ʊʊld]['redʒɪmənt] ['lɪŋgəz] [jet] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [waɪl] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk]['rɪvər]
where one of the old regiment lingers yet a little while this side of the dark river
在哪里 一 的 这 老的 团 徘徊不去 然而 一个 小的 尽管 这 边 的 这 黑暗的 河
,
.
,
老兵团的一名士兵还在这条幽暗的河岸边徘徊片刻。

[hiː; hi] [ək'septs] [ɪn] [gʊd] [feɪθ] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [pə'roʊl] ,
he accepts in good faith the terms of his parole ,
他 接受 在 好的 信仰 这 条款 的 他的 言语 ,
他本着诚意接受假释条款。

[ænd; ænd] [ɪz] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ænd] ['feɪθf(ə)l] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'nhaɪtɪd] [steɪts] ; [nɑ:t] ['oʊnli] ['feɪθf(ə)l] ,
and is a peaceful and faithful citizen of the United States ; not only faithful ,
和 是 一个 和平 和 忠实 公民 的 这 团结的 各州 ; 不是 仅有的 忠实 ,
并且是一位爱好和平、忠诚的美国公民；不仅忠诚，

[bʌt; bət] [æz; əz] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɑ:rz] [ænd; ænd] [straɪps] [æz; əz] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [wʌnz] [tuː; tə] [ðæt] ['ʌðər]
but as loyal to the stars and stripes as we were once to that other
但 作为 忠诚 到 这 明星 和 条纹 作为 我们 是 一次 到 那 其他
[flæg] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['fɑ:lʊsd] [fɔːr; fər] [fɔːr] [lɔːŋ] ['jɪrz] ,
flag which we followed for four long years ,
旗帜 哪个 我们 随后 为了 四 长的 年 ,
但是，我们对星条旗的忠诚，就像我们曾经对我们追随了整整四年的另一面旗帜的忠诚一样。

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['woʊv(ə)n] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['ɑ:nɪst] [brɪ'li:f] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pi:pəlz] [ni:d] .
and which was woven from an honest belief of a people's need .
和 哪个 曾是 编织 从 一个 诚实的 信仰 的 一个 人们的 需要 .
这是出于对人民需求的真诚信念而编织而成的。

[naʊ] , [tuː; tə] [maɪ] [oʊld] ['kɒmreɪdʒ] , ['weðər] [ɪn] [fle] [ɔːr] ['spɪrɪt] ,
Now , to my old comrades , whether in flesh or spirit ,
现在 , 到 我的 老的 同志们 , 无论 在 肉 或者 精神 ,
现在，我要对我的老战友们说，无论他们是还在世还是已故，

[tuː; tə] [hu:m] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [kɑːmprɪ'leɪʃn] [hæz; həz] ['kæɪrɪd] [em 'iː] [bæk] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [trə'mendəs] [fɔːrs] ,
to whom this little compilation has carried me back with such tremendous force ,
到 谁 这 小的 汇编 有 携带 我 后退 和 这样的 巨大的 力量 ,
这本小小的合辑以如此强大的力量将我带回了过去。

[ænd; ænd] [tuː; tə] [ki:p] [ə'laɪv] [huːz] [fer] [feɪm] [aɪ] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ,
and to keep alive whose fair fame I have written ,
和 到 保持 活 谁 公平的 名声 我 有 书面 ,
为了让那些我曾书写过其美好名声的人永垂不朽，

[aɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] [seɪ] [æz; əz] [maɪ] [læst] [wɜːrdz] — [gɔːd] [bles] [juː; jʊ] !
I can only say as my last words — God bless you !
我 能 仅有的 说 作为 我的 最后的 字 — 上帝 保佑 你 !
我最后只能说——愿上帝保佑你！

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [vɔːn] .
A . J . Vaughan .
一个 . 杰 . 沃恩 .
A.J·沃恩。

[[pi: 'dʒi:] [eɪt]]
[Pg 8]
[页 8]
[第 8 页]

[[pi: 'dʒi:] [naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]
[第9页]

[ðə; ði] [θɜːr'ti:nθ] ['redʒɪmənt] ,
The Thirteenth Regiment ,
这 第十三 团 ,
第十三团

[ˈtenəˈsi:] [ˈɪnfəntri] .
TENNESSEE INFANTRY .
田纳西州 步兵 .

田纳西步兵团。

[ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənts] [ðæt] [meɪd] - [dɪˈvɪz(ə)n] ,
This was one of the regiments that made Cheatham's Division ,
这 曾是 一 的 这 军团 那 制成 - 分配 ,
这是组成切瑟姆师的几个团之一。

[ænd; ənd] [ˈsmɪθs] - [ˈvɒnz] [ænd; ənd] [ˈɡɔrdənz] [brɪˈgeɪdz] [soʊ] [ˈfeɪməs] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi][ʌv; əv]
and Smith's - Vaughan's and Gordon's Brigades so famous in the Army of
和 史密斯 - 沃恩的 和 戈登的 旅 所以 著名的 在 这 军队 的
[ˈtenəˈsi:] .
Tennessee .
田纳西州 .

还有田纳西军团中著名的史密斯-沃恩旅和戈登旅。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːrgənəɪzd] [ænd; ənd] [ˈmʌstəd] [ˈɪntuː] [ˈsɜːrvɪs] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][dʒuːn] , - ,
It was organized and mustered into service on the third day of June , 1861 ,
它 曾是 组织 和 集结 进入 服务 在 这 第三 天 的 六月 , - ,
该部队于1861年6月3日组建并正式服役。

[ɪn] [ˈænsər] [tuː; tə][ə; eɪ][kɔːl][ʌv; əv] [ˈɡʌvnərən] [ɪˈjəm] [dʒiː] . [ˈhæərɪs] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)nti] - [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd]
in answer to a call of Governor Isham G . Harris for seventy - five thousand
在 回答 到 一个 称呼 的 州长 伊沙姆 G . 哈里斯 为了 七十 - 五 千
[ˌvɒlənˈtiəz] .
volunteers .
志愿者 .

响应州长伊沙姆·G·哈里斯号召，招募七万五千名志愿者。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈsev(ə)nθ] [ˈɪnfəntri] [ˈredʒɪmənt] [ˈɔːrgənəɪzd] [ɪn] [west] [ˈtenəˈsiː]
At that time it was the seventh infantry regiment organized in West Tennessee
在 那 时间 它 曾是 这 第七 步兵 团 组织 在 西方 田纳西州
[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] [ɪn][ðə; ði] [stet] .
and the thirteenth in the State .
和 这 第十三 在 这 状态 .

当时它是西田纳西州组建的第七个步兵团，也是该州第十三个步兵团。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈflaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] " [jʌŋ] [men] ,
It was made up of the " flower of the South " young men ,
它 曾是 制成 向上 的 这 " 花 的 这 南 " 年轻的 男人 ,
它由南方最优秀的青年男子组成，

[moʊst][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] [freʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][best] [ˌɪnstɪˈtʃʊənz] [ʌv; əv] [ˈlɜːrɪŋ] — [əˈspaɪərɪŋ] ,
most of whom were fresh from the best institutions of learning — aspiring ,
最多 的 谁 是 新鲜的 从 这 最好的 机构 的 学习 — 有抱负的 ,
他们中的大多数人都是刚从最好的学府毕业的——充满抱负的，

[ˈhoʊp(ə)l][ænd; ənd] [æmˈbɪʃəs] — [sʌnz] [ʌv; əv] [men][ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [welθ] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] —
hopeful and ambitious — sons of men of education , wealth and influence —
充满希望 和 雄心勃勃 — 儿子们 的 男人 的 教育 , 财富 和 影响 —
[ðə; ði][ˈveri] [best] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər] [ˌvɔːlənˈtɪr] [ˈsɜːrvɪs] .
the very best material for volunteer service .
这 非常 最好的 材料 为了 志愿者 服务 .
充满希望和抱负——出身于受过良好教育、拥有财富和影响力的家族——是志愿服务的最佳人选。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpouzd] [ʌv; əv][ten] [fʊl] [ˈkʌmpənɪz] — [faɪv][frʌm; frəm] [ˈferɪt] [ˈkaʊnti] , [wʌn]
It was composed of ten full companies — five from Fayette county , one
它 曾是 由 的 十 满的 公司 — 五 从 费耶特 县 , —
[frʌm; frəm] [ˈfelbi] , [wʌn][frʌm; frəm][ˈdaɪər] ,
from Shelby , one from Dyer ,
从 谢尔比 , — 从 戴尔 ,
它由十个完整的连队组成——五个来自费耶特县，一个来自谢尔比县，一个来自戴尔县。

[wʌn][frʌm; frəm] [mækˈneəri] , [wʌn][frʌm; frəm] [ˈɡɪbsən] , [ænd; ənd][wʌn][frʌm; frəm] [ˈhendərsən] , [ænd; ənd]
one from McNairy , one from Gibson , and one from Henderson , and
— 从 麦克奈里 , — 从 吉布森 , 和 — 从 亨德森 , 和
[wɜːr; wər][æz; əz] [ˈfaːlou] :
were as follow :
是 作为 跟随 :
其中一人来自麦克奈里，一人来自吉布森，一人来自亨德森，具体如下：

[ˈkʌmpəni] [ə; eɪ] , [ˈferɪt] [ˈraɪfəlz] , [ˈkæptɪn] [ˈwɪljəm] [ˈbɜːrtɪn] [ʌv; əv] [ˈsʌməvil] , [ˈten] .
Company A , Fayette Rifles , Captain William Burton of Somerville , Tenn .
公司 一个 , 费耶特 步枪 , 队长 威廉 伯顿 的 萨默维尔 , 田纳西州 .
A连，费耶特步枪队，上尉威廉·伯顿，来自田纳西州萨默维尔。

[ˈkʌmpəni] [biː] , [ˈmeɪkən] [greɪz] , [ˈkæptɪn] [dʒeɪ] . [el] . [ˈgrænˌberi] , [ˈmeɪkən] , [ˈten] .
Company B , Macon Grays , Captain J . L . Granberry , Macon , Tenn .
公司 B , 梅肯 格雷 斯 , 队长 J . L . 格兰伯里 , 梅肯 , 田纳西州 .
B连，梅肯灰衣军，上尉JL Granberry，田纳西州梅肯市。

[ˈkʌmpəni] [siː] , [sɪˈseɪn] [gɑːrdz] , [ˈɔːrgənəɪzd][æt; ət] [ˈdʒəːmən,taun] , [ˈten] . , [ænd; ənd] [kəmˈpouzd]
Company C , Secession Guards , organized at Germantown , Tenn . , and composed
公司 C , 脱离 卫兵 , 组织 在 日耳曼敦 , 田纳西州 . , 和 由
[ʌv; əv] [,mɪsiˈsɪpiən] [ænd; ənd] [ˌtenɪˈsiːənz] ,
of Mississippians and Tennesseans ,
的 密西西比人 和 田纳西人 ,
C连，分离主义卫队，在田纳西州日耳曼敦组建，由密西西比人和田纳西人组成。

[ˈkæptɪn] [dʒɑːn][eɪtʃ] . [ˈmɔːrgən] , [hɔːrɪn] [leɪk] , [mɪs] .
Captain John H . Morgan , Horn Lake , Miss .
队长 约翰 H . 摩根 , 喇叭 湖 , 错过 .
约翰·H·摩根上尉，密西西比州霍恩湖。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 10**]
[页 -]
[第10页]

[ˈkʌmpəni] [diː] , [ˈjɔːrkɪvɪl] [ˈraɪfəlz] , [ˈkæptɪn] [dʒɑːn] [ˈwɪlkɪnz] , [ˈjɔːrkɪvɪl] , [ˈten] .
Company D , Yorkville Rifles , Captain John Wilkins , Yorkville , Tenn .
公司 D , 约克维尔 步枪 , 队长 约翰 威尔金斯 , 约克维尔 , 田纳西州 .
D连，约克维尔步枪队，约翰·威尔金斯上尉，田纳西州约克维尔。

[ˈkʌmpəni] [iː] , [ˈdɪksi] [ˈraɪfəlz] , [ˈɔːrgənəɪzd][æt; ət] [ˈmɑːskaʊ] , [ˈten] . , [ænd; ənd] [kəmˈpouzd] [ʌv; əv]
Company E , Dixie Rifles , organized at Moscow , Tenn . , and composed of
公司 E , 迪克西 步枪 , 组织 在 莫斯科 , 田纳西州 . , 和 由 的
[ˌtenɪˈsiːənz] [ænd; ənd] [,mɪsiˈsɪpiən] ,
Tennesseans and Mississippians ,
田纳西人 和 密西西比人 ,
E连，迪克西步枪队，在田纳西州莫斯科市组建，由田纳西州人和密西西比州人组成。

[ˈkæptɪn] [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [vɔːn] , [ˈmɑːrʃl] [ˈkaʊnti] , [mɪs] .
Captain A . J . Vaughan , Marshall county , Miss .
队长 一个 . J . 沃恩 , 马歇尔 县 , 错过 .
AJ Vaughan 上尉，密西西比州马歇尔县

[ˈkʌmpəni] [ef] , [ˈraɪt] [bɔɪz] , [ˈkæptɪn] [dʒeɪ ɛn oʊ] .
Company F , Wright Boys , Captain Jno .
公司 F , 赖特 男孩们 , 队长 约翰 .
F连, 莱特男孩, 约翰上尉。

[vi:] . [ˈraɪt] , [ˈpɜːdi] , [mækˈneəri] [ˈkaʊnti] , [ˈtɛn] .
V . Wright , Purdy , McNairy county , Tenn .
V : 赖特 , 珀迪 , 麦克奈里 县 , 田纳西州 .
V. Wright, Purdy, McNairy 县, 田纳西州。

[ˈkʌmpəni] [dʒi:] , [ˈgeɪnz] [ɪnˈvɪnsəblz] , [ˈkæptɪn] [ˈdʌblju:] . [i:] . [ˈwɪnfiːld] , [ləˈreɪdʒ; ,ləˈrɑːʒ] , [ˈtɛn] .
Company G , Gaines Invincibles , Captain W . E . Winfield , LaGrange , Tenn .
公司 G , 盖恩斯 无敌者 , 队长 W : E : 温菲尔德 , 拉格朗日 , 田纳西州 .
G连, 盖恩斯无敌队, 队长WE Winfield, 田纳西州拉格朗日。

[ˈkʌmpəni] [eɪtʃ] , [ˈjænsɪ] [ˈraɪfəlz] , [ˈkæptɪn] [ˈrɑːbərt] [ˈdʌblju:] . [ˈpɪtmən] , [ˈhɪkəri] [wɪð] , [ˈtɛn] .
Company H , Yancey Rifles , Captain Robert W . Pittman , Hickory Withe , Tenn .
公司 H , 扬西 步枪 , 队长 罗伯特 W : 皮特曼 , 山核桃 枝条 , 田纳西州 .
H连, 扬西步枪队, 罗伯特·W·皮特曼上尉, 田纳西州希科里怀特。

[ˈkʌmpəni] [aɪ] , [fɔːrkt] [dɪr] [vɒləntiəz] , [ˈkæptɪn] [dʒi:] . [es] . [rɑːs] , [fɔːrkt] [dɪr] , [ˈtɛn] .
Company I , Forked Deer Volunteers , Captain G . S . Ross , Forked Deer , Tenn .
公司 我 , 分叉 鹿 志愿者 , 队长 G : S : 罗斯 , 分叉 鹿 , 田纳西州 .
第一连, 福克迪尔志愿队, 队长 GS Ross, 田纳西州福克迪尔。

[ˈkʌmpəni] [keɪ] , [ˈdaɪər] [greɪz] , [ˈkæptɪn] [es] . [ɑːr] . [ˈlætə] , [ˈdaɪərz,bɜːrg] , [ˈtɛn] .
Company K , Dyer Grays , Captain S . R . Latta , Dyersburg , Tenn .
公司 K , 戴尔 格雷 斯 , 队长 S : 拉 : 拉塔 , 戴尔斯堡 , 田纳西州 .
K连, 戴尔·格雷 斯, 上尉SR·拉塔, 田纳西州戴尔斯堡。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈfaːloʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] 4th [ʌv; əv][dʒuːn] , [ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fiːld] [ˈɑːfəsərz][wʌz; wəz] [held] ,
On the following day , the 4th of June , the election of field officers was held ,
在 这 下列的 天 , 这 4th 的 六月 , 这 选举 的 场地 警官 曾是 握住 ,
第二天, 即6月4日, 举行了外勤人员选举。

[ænd; ænd] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [dʒeɪ ɛn oʊ] .
and resulted in the election of Captain Jno .
和 结果 在 这 选举 的 队长 约翰 .
并最终选举约翰上尉。

[vi:] . [ˈraɪt] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [ef][æz; əz] [ˈkɜːrn(ə)] , [ˈkæptɪn] [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [vɔːn] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [i:]
V . Wright of Company F as Colonel , Captain A . J . Vaughan of Company E
V : 赖特 的 公司 F 作为 上校 , 队长 一个 : J : 沃恩 的 公司 E
[æz; əz] [luːˈtenənt] - [ˈkɜːrn(ə)] ,
as Lieutenant - Colonel ,
作为 中尉 - 上校 ,
F连的V. Wright担任上校, E连的AJ Vaughan上尉担任中校。

[ænd; ænd] [ˈkæptɪn] [ˈdʌblju:] . [i:] . [ˈwɪnfiːld] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [dʒi:] [æz; əz] [ˈmeɪdʒər] .
and Captain W . E . Winfield of Company G as Major .
和 队长 W : E : 温菲尔德 的 公司 G 作为 主要的 .
以及 G 连上尉 WE Winfield 晋升为少校。

[ðə; ði] [ˈredʒɪmənt][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [æt; ət] [wʌnz] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈmemfɪs] [tuː; tə] [ˈrændɒlf] , [ɑːn][ðə; ði]
The regiment was ordered at once by way of Memphis to Randolph , on the
这 团 曾是 订购 在 一次 经过 方式 的 孟菲斯 到 兰道夫 , 在 这
[ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvər] ,
Mississippi river ,
密西西比州 河 ,
该团立即奉命经由孟菲斯前往密西西比河畔的兰道夫。

[wen] [ðə; ði][ɜ:rgənə'zeɪ](ə)n[wɒz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] [lu:'tenənt] ['dʌblju:] . [i:]
when the organization was completed by the appointment of Lieutenant W . E
什么时候 这 组织 曾是 完全的 经过 这 预约 的 中尉 W . E
 . ['mɔ:rgən] , ['kʌmpəni] [si:] ,
 . **Morgan , Company C** ,
 . 摩根 , 公司 C ,

当W.E. Morgan中尉被任命为C连连长时，该组织就完成了。

[ˈædʒʊtənt] ; ['draɪv, 'dɑ:ktɜ] . [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [fɔ:rbz] , ['kʌmpəni] [i:] , ['sɜ:rdʒən] ; ['draɪv, 'dɑ:ktɜ] . [bi:] . [ef] .
Adjutant ; Dr . J . A . Forbes , Company E , Surgeon ; Dr . B . F .
副官 ; 博士 . J . 一个 . 福布斯 , 公司 E , 外科医生 ; 博士 . B . F .
 ['dɪkɜ-sən] , ['kʌmpəni] [aɪ] , [ə'sɪstənt] ['sɜ:rdʒən] ;
Dickerson , Company I , Assistant Surgeon ;
迪克森 , 公司 我 , 助手 外科医生 ;
 副官 ; JA Forbes 博士 , E 连 , 外科医生 ; BF Dickerson 博士 , I 连 , 助理外科医生 ;

['dʌblju:] . [i:] . ['daɪər] , ['kʌmpəni] [dʒi:] , ['kɑ:mɪserɪ] ; [el] . [bi:] . ['keɪblə] , ['kʌmpəni] [ə; eɪ] , [ˌredʒɪ'ment(ə)l]
W . E . Dyer , Company G , Commissary ; L . B . Cabler , Company A , Regimental
W . E . 戴尔 , 公司 G , 小卖部 ; L . B . 电缆工 , 公司 一个 , 团级
 ['kwɔ:rtərmæstər] ; ['pi:tər] [kʊl] ,
Quartermaster ; Peter Cole ,
 军需 ; 彼得 油菜 ,
 WE Dyer , G连 , 军需官 ; LB Cabler , A连 , 团军需官 ; Peter Cole ,

['kʌmpəni] [eɪtʃ] , ['sɑ:rdʒənt] - ['meɪdʒər] ; [ænd; ənd][dʌblju:] . [di:] . [ef] . ['hæfɜ-d] , ['tʃæplɪn] .
Company H , Sergeant - Major ; and W . D . F . Hafford , Chaplain .
公司 H , 军士 - 主要的 ; 和 W . D . F . 哈福德 , 牧师 .
 H连 , 军士长 ; 以及WDF Hafford , 牧师。

[ðə; ði][ˈredʒɪmənt] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] ['rændɔlf] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['drɪlɪŋ] ,
The regiment remained at Randolph engaged in drilling ,
这 团 剩余 在 兰道夫 已订婚的 在 钻孔 ,
 该团留在兰道夫进行操练 ,

[[pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 11**]
[页 -]

[第11页]

[kæmp][ˈdu:ti] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [ʌn'tɪl] [dʒʊ'laɪ] 26th , [wen] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ˈɜ:rdərd] [tu:; tə] [nu:]
camp duty , etc . , until July 26th , when it was ordered to New
营 责任 , ETC . , 直到 七月 26th , 什么时候 它 曾是 订购 到 新的
 [mə'drɪd] , [moʊ] . ,
Madrid , Mo . ,
 马德里 , 莫 . ,
 一直执行营地任务等，直到7月26日奉命前往密苏里州新马德里。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [brɪ'geɪd] ['ʌndər] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['kɜ:rn(ə)l][dʒeɪ] . [pi:] . [mə'kaʊn] , [hu:] ,
and placed in a brigade under command of Colonel J . P . McCown , who ,
和 放置 在 一个 旅 在下面 命令 的 上校 J . P . 麦考恩 , WHO ,
 并被编入由JP McCown上校指挥的旅，

['ʌndər] [ˈɜ:rdərz][frʌm; frəm][ˈdʒen(ə)rəl][ɡɪd] .
under orders from General Gid .
在下面 订单 从 一般的 吉德 .
 奉吉德将军之命。

[dʒeɪ] . ['pɪlɒʊ] ,
J . Pillow ,
 J . 枕头 ,

J. Pillow ,

[wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] ['ɪntuː] [saʊθ] - [west] [mɪ'zɔːri] [tuː; tə] [prɪ'vent]
was about to make a campaign into South - west Missouri to prevent
曾是 关于 到 制作 一个 活动 进入 南 - 西方 密苏里州 到 防止
[,rɪ;ɪn'fɔːsmənts] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['fedərəl] ['dʒen(ə)rəl] ['laɪənz] ,
reinforcements being sent to the Federal General Lyons ,
增援部队 存在 发送 到 这 联邦 一般的 莱昂斯 ,
当时正准备向密苏里州西南部发动战役，以阻止增援部队被派往联邦将军莱昂斯麾下。

[ðən] ['ɑpəreɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['sek(ə)n] .
then operating in that section .
然后 操作 在 那 部分 .
然后在该部门进行操作。

[ɑːn][ðə; ði] 18th [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] , - , [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [muːvd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]
On the 18th of August , 1861 , the troops were moved in the direction of
在 这 18th 的 八月 , - , 这 军队 是 已搬 在 这 方向 的
['bentən] ,
Benton ,
本顿 ,
1861年8月18日，部队向本顿方向调动。

[moʊ] . , [wer] [ðə; ði] [θɜːr'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] 19th .
Mo , , where the Thirteenth Regiment arrived on the 19th .
莫 : , 在哪里 这 第十三 团 到达的 在 这 19th .
密苏里州，第十三团于 19 日抵达。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [kæm'peɪn] [ɔːr] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] ,
This was the first campaign or march of the regiment ,
这 曾是 这 第一的 活动 或者 行进 的 这 团 ,
这是该团的第一次战役或行军。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv] ['sʌməɹ] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [draʊθ] ,
and though in the middle of summer during a severe drouth ,
和 尽管 在 这 中间 的 夏天 期间 一个 严重 干旱 ,
虽然正值盛夏，遭遇严重干旱，

[ʌndər] [ə; eɪ] ['bɜːrɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd]['oʊvər] [roʊdʒ] [ʃuː] [diːp] [ɪn][sænd][ænd; ənd] [dʌst] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz]
under a burning sun and over roads shoe deep in sand and dust , it was
在下面 一个 燃烧 太阳 和 超过 道路 鞋 深的 在 沙 和 灰尘 , 它 曾是
['tʃɪrfəli] [pər'fɔːrmd] ,
cheerfully performed ,
愉快地 执行 ,
烈日当空，沙尘漫天，演出依然精彩纷呈。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [æŋ; ən] [ɪn'dʊərəns] [ænd; ənd] ['fɔːrtɪtuːd] ['rerli] ['wɪtnɪst] [ɪn] [nuː] [truːps] .
and showed an endurance and fortitude rarely witnessed in new troops .
和 显示 一个 耐力 和 坚韧 很少 目击者 在 新的 军队 .
他们展现出了新兵中罕见的毅力和勇气。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] ['biːɪŋ] [ə'kɑːmplɪft] , [ðə; ði] [kə'mænd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [nuː]
The object of the campaign being accomplished , the command returned to New
这 目的 的 这 活动 存在 完成 , 这 命令 返回 到 新的
[mə'drɪd][ɑːn] [sept] . [tuː'tuː] ,
Madrid on Sept . 2 ,
马德里 在 九月 : 2 ,
行动目标达成后，指挥部于9月2日返回新马德里。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['fɑːlɒʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] ['hɪkmən] , ['kaɪ] . ,
and on the following day the regiment was ordered to Hickman , Ky . ,
和 在 这 下列的 天 这 团 曾是 订购 到 希克曼 , 肯塔基州 . ,
第二天，该团奉命前往肯塔基州希克曼。

[wer] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] - [brɪˈgeɪd] .
where it was placed in Cheatham's Brigade .
在哪里 它 曾是 放置 在 - 旅 .
它被安置在切瑟姆旅。

[æɪ; ət] [ˈhɪkmən] , [ɑːn][sept] . [fɔːr] , - ,
At Hickman , on Sept . 4 , 1861 ,
在 希克曼 , 在 九月 . 4 , - ,
1861年9月4日，在希克曼，

[ðə; ði][ˈredʒɪmənt][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [kɔːt] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] " [bɔɪz] [ɪn] [bluː] " [ænd; ənd]
the regiment for the first time caught a glimpse of the " boys in blue " and
这 团 为了 这 第一的 时间 捕捉 一个 一瞥 的 这 " 男孩们 在 蓝色的 " 和
[sɔː] [ðə; ði][fɜːrst] " [ˈbɜːrniŋ] [ʌv; əv] [ˈɡʌnpaʊdər] ,
saw the first " burning of gunpowder ,
锯 这 第一的 " 燃烧 的 火药 ,
该团第一次见到了“蓝衣战士”，并目睹了第一次“火药燃烧”。

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɑːrˈtɪləri] [ˈduːəl] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˈɡʌnboʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]
" which was an artillery duel between the Federal gunboats and the
" 哪个 曾是 一个 炮兵 决斗 之间 这 联邦 炮艇 和 这
[kənˈfedərət] [lænd] [ˈbætərɪz] ;
Confederate land batteries ;
南方邦联 土地 电池 ;
这是一场联邦炮艇与邦联陆地炮兵之间的炮战；

[bʌt; bət][aɪˈtiː][wʌz; wəz][æɪ; ət] [bɔːŋ] [reɪndʒ] , [noʊ] [ˈdæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] ,
but it was at long range , no damage was done ,
但 它 曾是 在 长的 范围 , 不 损害 曾是 完毕 ,
但那是远距离射击，没有造成任何损失。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡʌnboʊt] [wɜːr; wər] [suːn] [wɪðˈdrɔːn] [ʌp][ðə; ði][ˈrɪvər] .
and the gunboats were soon withdrawn up the river .
和 这 炮艇 是 很快 撤回 向上 这 河 .
炮艇很快便撤回了河上游。

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ˈdʒen(ə)rəl] [liːˌɒniːdəz] [poʊlk] , [kəˈmændɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [drɪˈpɑːrtmənt] ,
About this time General Leonidas Polk , commanding the Mississippi Department ,
关于 这 时间 一般的 列奥尼达 波尔克 , 指挥 这 密西西比州 部门 ,
[drɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ] [kəˈlʌmbəs] , [ˈkaɪ] . ,
determined to occupy Columbus , Ky : ,
决定 到 占据 哥伦布 , 肯塔基州 . ,
大约在此时，指挥密西西比战区的莱昂尼达斯·波尔克将军决定占领肯塔基州哥伦布市。

[ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [ˈdʒen(ə)rəl][biː] . [ef] . [ˈtʃiːtəm] [tuː; tə] [prəʊˈsiːd] [æɪ; ət][wʌnz][tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] ,
and ordered General B . F . Cheatham to proceed at once to that point ,
和 订购 一般的 B . F . 奇瑟姆 到 继续 在 一次 到 那 观点 ,
并命令BF Cheatham将军立即前往该地点。

[wer] [ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] [ˈredʒɪmənt] [əˈraɪvd] [sept] . [sɪks] , - , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
where the Thirteenth Regiment arrived Sept . 6 , 1861 , and was among the
在哪里 这 第十三 团 到达的 九月 . 6 , - , 和 曾是 之中 这
[fɜːrst] , [ɪf] [nɔːt][ðə; ði][fɜːrst] ,
first , if not the first ,
第一的 , 如果 不是 这 第一的 ,
第十三团于1861年9月6日抵达，是最早抵达的部队之一，甚至可能是第一支。

[tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ] [ðæt] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pəˈzɪ(ə)n] .
to occupy that important position .
到 占据 那 重要的 位置 .
担任那个重要职位。

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][kæmp][ˈduːti] ,
Nothing but camp duty ,
没有什么 但 营 责任 ;

除了执行营地任务之外，什么也没有。

[ˈθroʊɪŋ] [ʌp] [ˈhevi] [,fɔːtɪfɪˈkeɪənz] [ænd; ənd][hɑːrd][ænd; ənd][ˈkɑːnstənt] [ˈdrɪlɪŋ] [əˈkɜːrd] [ɪn][ðə; ði]
throwing up heavy fortifications and hard and constant drilling occurred in the
投掷 向上 重的 防御工事 和 难的 和 持续的 钻孔 发生 在 这
[ˈredʒɪmənt] [ʌnˈtɪl] [ˈnoʊv] . [ˈsevən] ,
regiment until Nov . 7 ,
团 直到 十一月 : 7 ;

直到11月7日，该团一直在构筑坚固的防御工事，并进行艰苦而持续的训练。

[wen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz]
when it was
什么时候 它 曾是

当时

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn] [ˈhevi] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [ədˈvænsɪŋ] [ɑːn] [kəˈlʌmbəs] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz]
reported that the enemy in heavy force was advancing on Columbus on both sides
据报道 那 这 敌人 在 重的 力量 曾是 前进 在 哥伦布 在 两个都 侧面
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] .
of the river .
的 这 河 .

据报道，敌军主力正从河两岸向哥伦布逼近。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [roʊl][wʌz; wəz] [ˈsaʊndɪd] [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈredʒɪmənt] [rɪˈpɔːrtɪd] [æt; ət][wʌnz][ænd; ənd] [fel] [ˈɪntuː]
The long roll was sounded and every regiment reported at once and fell into
这 长的 卷 曾是 听起来 和 每一个 团 据报道 在 一次 和 跌倒 进入
[laɪn][ɑːn][ɪts] [pəˈreɪd] [graʊnd] .
line on its parade ground .
线 在 它是 游行 地面 .

长号响起，各团立即报到，并在操场上列队。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ɪkˈsaɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
All were excited and anxious to meet the enemy .
全部 是 兴奋的 和 焦虑的 到 见面 这 敌人 .

所有人都既兴奋又焦急地想要与敌人交战。

[suːn] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [æsəˈteɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈhevi] [fɔːrs] [hæd; həd] [ˌdɪsemˈbɑːkt] [frʌm; frəm][ðər; ðər]
Soon it was ascertained that a heavy force had disembarked from their
很快 它 曾是 已确定 那 一个 重的 力量 有 下船 从 他们的
[ˈɡʌnboʊt] [əˈbʌv] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈmuːvɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [nɪr] [belˈmɒnt] ,
gunboats above and were moving down to a point near Belmont ,
炮艇 多于 和 是 移动 向下 到 一个 观点 靠近 贝尔蒙特 ;

很快人们就发现，一支庞大的部队已经从上方的炮艇上下来，正向贝尔蒙特附近的一个地点移动。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] .
on the opposite side of the river .
在 这 对面的 边 的 这 河 .

在河对岸。

[ðə; ði] [ˈθɜːrʈiːnθ] [ˈredʒɪmənt] , [ˈʌndər] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)] [dʒɑːn][viː] . [raɪt] , [ˈhævɪŋ] [bɪn]
The Thirteenth Regiment , under command of Colonel John V . Wright , having been
这 第十三 团 , 在下面 命令 的 上校 约翰 V . 赖特 , 拥有 到过
[səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] [æmʒəˈnɪ(ə)n] ,
supplied with ammunition ,
供应 和 弹药 ,

第十三团在约翰·V·赖特上校的指挥下，已配备了弹药，

[wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ænd; ənd] [teɪk] [pəˈzɪ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [left]
was ordered at once to cross the river and take position on the extreme left
曾是 订购 在 一次 到 又 这 河 和 拿 位置 在 这 极端 左边
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [laɪn] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] [nɪr] [ˈwɑːtsənz] [ˈbætəri] .
of our line of battle near Watson's Battery .
的 我们的 线 的 战斗 靠近 屈臣氏 电池 .

立即奉命渡河，在沃森炮台附近，占据我方战线最左翼的位置。

[ˈnevər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈredʒɪmənt] [mɔːr] [ˈæŋkʃəs] [ɔːr] [mɔːr] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] [æn; ən] [ˈenəmi] .
Never was a regiment more anxious or more willing to face an enemy .
绝不 曾是 一个 团 更多的 焦虑的 或者 更多的 愿意的 到 脸 一个 敌人 .

从来没有哪个团比这更渴望、更愿意面对敌人。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈmeɪd(ə)n] [faɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈredʒɪmənt] [ænd; ənd] [ˈevri] [mæn] [felt] [ðæt] [hiː; hi]
It was the maiden fight of the regiment and every man felt that he
它 曾是 这 少女 斗争 的 这 团 和 每一个 男人 毛毡 那 他
[wʌz; wəz] " [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈmet(ə)] .
was " on his mettle .
曾是 " 在 他的 气概 .

这是该团的首场战斗，每个人都觉得自己“斗志昂扬”。

" [ðoo] [ˈaʊər; ɑːr] [pəˈzɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ʌnˈfɔːrtənət] [wʌn] — [ɪn] [æn; ən] [ˈoʊpən] [fiːld] ,
" **Though our position was an unfortunate one — in an open field ,**
" 尽管 我们的 位置 曾是 一个 不幸 — — 在 一个 打开 场地 ,
“虽然我们的处境很不利——身处一片开阔地带，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈbiːɪŋ] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] [ʌv; əv] [θɪk] [wʊdz] — [ðɪs] [ˈredʒɪmənt] [met] [ðə; ði] [ædˈvæns] [wɪð; wɪθ]
the enemy being under cover of thick woods — this regiment met the advance with
这 敌人 存在 在下面 覆盖 的 厚的 树林 — 这 团 遇见 这 进步 和
[ðə; ði] [ˈstedɪnəs] [ʌv; əv] [ˈvetərənz] [ænd; ənd] [held] [ɪts] [pəˈzɪ(ə)n] [ænd; ənd] [fɔːt] [waɪl] [ˈkɒmreɪdz] [fel]
the steadiness of veterans and held its position and fought while comrades fell
这 稳定性 的 退伍军人 和 握住 它是 位置 和 战斗 尽管 同志们 跌倒
[ɑːn] [ˈevri] [saɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [læst] [raʊnd] [ʌv; əv] [æmʒəˈnɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪɡˈzɔːstɪd] ,
on every side until the last round of ammunition was exhausted ,
在 每一个 边 直到 这 最后的 圆形的 的 弹药 曾是 筋疲力尽的 ,
敌人藏身于茂密的树林中，该团以老兵般的沉着迎击敌人的进攻，坚守阵地，战斗到最后一刻，战友们在四面八方倒下，直到最后一发子弹耗尽。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
and the order given to fall back to the river .
和 这 命令 给定 到 落下 后退 到 这 河 .
并下令撤退到河边。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˈredʒɪmənt] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [,riːˌɪnˈfɔːsmənts] [hæd; həd] [krɔːst] [frʌm; frəm]
By the time the regiment reached the river reinforcements had crossed from
经过 这 时间 这 团 达到 这 河 增援部队 有 交叉 从
[kəˈlʌmbəs] [wɪtʃ] [ɪnˈgeɪdʒd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [tʃekt] [hɪz; ɪz] [ˈfɜːrðər] [ædˈvæns] .
Columbus which engaged the enemy and checked his further advance .
哥伦布 哪个 已订婚的 这 敌人 和 已检查 他的 更远 进步 .

当该团到达河边时，哥伦布的援军已经渡河，与敌人交战并阻止了敌人的进一步推进。

[ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] , [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [freɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [æmjə'niʃ(ə)n] , [ˈrælið] [ænd; ənd] [ə'gen]
The Thirteenth , obtaining a fresh supply of ammunition , rallied and again
这 第十三 , 获得 一个 新鲜的 供应 的 弹药 , 集结 和 再次
[əd'vænst] [ˈgæləntli] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkɑ:ntest] ,
advanced gallantly to the contest ,
先进的 英勇地 到 这 竞赛 ,
第十三团获得新的弹药补给后，重整旗鼓，再次英勇地投入战斗。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [fɪrs] [ænd; ənd] [ˈɑ:bstɪnət] .
which had become fierce and obstinate .
哪个 有 变得 凶猛的 和 顽固 .
变得凶猛而顽固。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm][ðə; ði] [ˈfedərəlɪz] [wɜ:r; wər] [ˈdrɪvŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fled] [tu;; tə]
In a short time the Federals were driven from their position and fled to
在 一个 短的 时间 这 联邦 是 驱动 从 他们的 位置 和 逃亡 到
[ðer; ðər] [ˈɡʌnbɔʊt] ,
their gunboats ,
他们的 炮艇 ,
很快，联邦军就被赶出了阵地，逃到了他们的炮艇上。

[ˈhɑ:tlɪ] [pər'su:d] [baɪ][ðə; ði] [kən'fedərəts] .
hotly pursued by the Confederates .
热 追击 经过 这 南方邦联 .
遭到南方邦联军的猛烈追击。

[æt; ət][ðer; ðər] [ˈɡʌnbɔʊt] , [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [heɪst] ,
At their gunboats , such was their haste ,
在 他们的 炮艇 , 这样的 曾是 他们的 匆忙 ,
他们匆忙地登上炮艇，

[kən'fju:ʒ(ə)n][ænd; ənd][dɪs'ɔ:rdər] [ðæt] [ðer] [dɪd][nɑ:t] [ə'tempt] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
confusion and disorder that they did not attempt to return the fire .
困惑 和 紊乱 那 他们 做过 不是 试图 到 返回 这 火 .
当时一片混乱，他们没有试图还击。

[ðə; ði] [ˈfedərəl] [lɔ:s] [hɪr] , [æz; əz][ɪn] [ˈpri:vɪəs] [en'geɪdʒmənts] , [wʌz; wəz] [ˈhevi] .
The Federal loss here , as in previous engagements , was heavy .
这 联邦 损失 这里 , 作为 在 以前的 订婚 , 曾是 重的 .
与以往的战斗一样，联邦军在此次战斗中损失惨重。

[[pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 13**]
[页 -]
[第13页]

[ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] [ˈredʒɪmənt] [wʌz; wəz] [ˈhevi] ; [aʊt] [ʌv; əv][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd]
The loss of the Thirteenth Regiment was heavy ; out of one hundred and
这 损失 的 这 第十三 团 曾是 重的 ; 出去 的 一 百 和
[ˈfɔ:r'ti:n] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈwu:ndɪd] ,
fourteen killed and wounded ,
十四 被杀 和 受伤 ,
第十三团损失惨重；一百一十四人阵亡或受伤，

[ˈθɜ:r'ti] - [fɔ:r] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈveri] [best] [men][ʌv; əv]
thirty - four were killed on the field , among them the very best men of
三十 - 四 是 被杀 在 这 场地 , 之中 他们 这 非常 最好的 男人 的
[tenə'si:] .
Tennessee .
田纳西州 .
战场上共有34人阵亡，其中包括田纳西州最优秀的士兵。

[ðer; ðər] [neɪmz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [biː; bi] [fərˈɡaːtn̩] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][æz; əz] [ˈfɑːləʊ] :
Their names should never be forgotten , and are as follow :
他们的 姓名 应该 绝不 是 被遗忘的 , 和 是 作为 跟随 :

他们的名字不应被遗忘, 他们的名字如下:

[ˈkʌmpəni] [ə; eɪ] — [ə; eɪ] . - , [fɜːrst] [ˈsɑːrdʒənt] ; [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [məˈkʌli] ; [maɪk] [məˈkʌli] ;
Company A — A . Middlemus , First Sergeant ; A . J . McCully ; Mike McCully ;
公司 一个 — 一个 . - , 第一的 军士 ; 一个 . J . 麦卡利 ; 麦克风 麦卡利 ;
[ˈmæθjuː] [ˈriə] , [fɜːrst] [luːˈtenənt] [kəˈmændɪŋ] .
Matthew Rhea , First Lieutenant commanding .
马修 瑞亚 , 第一的 中尉 指挥 .

A连——A. Middlemus, 一级军士长; AJ McCully; Mike McCully; Matthew Rhea, 中尉指挥官。

[ˈkʌmpəni] [biː] — [ef] . [em] . [ˈstɒkɪŋ] ; [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [bə(:)ˈnet, ˈbəːnɪt] , [ˈsekənd] [ˈkɔːrpərəl] .
Company B — F . M . Stockinger ; W . H . Burnett , Second Corporal .
公司 B — F . M . 斯托金格 ; W . H . 伯内特 , 第二 下士 .

B连——FM Stockinger; WH Burnett, 二等下士。

[ˈkʌmpəni] [siː] — [ˈɑːrθər] [ɑːr] . [ˈpɪtmən] ; [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈrɒdʒəz] ; [ˈrɑːbt] .
Company C — Arthur R . Pittman ; J . W . Rogers ; Robt .
公司 C — 亚瑟 拉 . 皮特曼 ; J . W . 罗杰斯 ; 罗伯特 .

C公司——亚瑟·R·皮特曼; J·W·罗杰斯; 罗伯特。

[ef] . [djuːks] , [luːˈtenənt] ; [dʒeɪ] . [piː] . [ˈfæroʊ] ; [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈhæris] .
F . Dukes , Lieutenant ; J . P . Farrow ; J . W . Harris .
F . 公爵 , 中尉 ; J . P . 法罗 ; J . W . 哈里斯 .

F. Dukes, 中尉; JP Farrow; JW Harris。

[ˈkʌmpəni] [diː] — [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈpɑːrks] ; [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈpɒlɪk] ; [dʒeɪ en oʊ] . [eɪtʃ] . [ˈɔː] ; [ˈælbərt] [dʒiː] .
Company D — W . H . Parks ; W . H . Polk ; Jno . H . Shaw ; Albert G .
公司 D — W . H . 公园 ; W . H . 波尔克 ; 约翰 . H . 肖 ; 阿尔伯特 G .
- ; [biː] . [em] . [ˈdəʊziə] .
Zaracer ; B . M . Dozier .
- ; B . M . 多齐尔 .

D公司——WH Parks; WH Polk; Jno. H. Shaw; Albert G. Zaracer; BM Dozier。

[ˈkʌmpəni] [iː] — [es] . [dʒeɪ] . [ˈrɑːbəsən] ; [dʒioʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] . [ɑːr] . [ˈtɪlər] ; [iː] . [weɪlz] [ˈnuːbi] .
Company E — S . J . Roberson ; Geo . R . Tiller ; E . Wales Newby .
公司 E — S . J . 罗伯逊 ; 地理 . 拉 . 耕耘机 ; E . 威尔士 纽比 .

E公司——SJ Roberson; Geo. R. Tiller; E. Wales Newby。

[ˈkʌmpəni] [ef] — [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [ˈbɑːnet] ; [iː] . [eɪtʃ] . [hɪl] ; [dʒɑːn][ə; eɪ] . [dʒəʊnz] , [es ˈɑːr] . ; [siː] . [eɪtʃ] .
Company F — H . H . Barnett ; E . H . Hill ; John A . Jones , Sr . ; C . H .
公司 F — H . H . 巴内特 ; E . H . 爬坡道 ; 约翰 一个 . 琼斯 , 先生 . ; C . H .
[ˈmɪdlɪtən] .
Middleton .
米德尔顿 .

F公司——HH Barnett; EH Hill; John A. Jones, Sr.; CH Middleton。

[ˈkʌmpəni] [dʒiː] — [piː] . [en] . [diː] . [ˈbenɪt] ; [dʒeɪ en oʊ] . [ˈmeɪoʊ] ; [dʒeɪ en oʊ] . [siː] . [pen] .
Company G — P . N . D . Bennett ; Jno . Mayo ; Jno . C . Penn .
公司 G — P . N . D . 贝内特 ; 约翰 . 蛋黄酱 ; 约翰 . C . 宾夕法尼亚 .

G公司——PND Bennett; Jno. Mayo; Jno. C. Penn。

[ˈkʌmpəni] [eɪtʃ] — [dʒɔːrdʒ] [hɔːl] ; [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem] .
Company H — George Hall ; Wm .
公司 H — 乔治 大厅 ; 威廉 .

H公司——乔治·霍尔; 威廉。

[dʒeɪ] . [ˈdʌnlæp] .
J . Dunlap .
J . 邓拉普 .

J. 邓拉普。

[ˈkʌmpəni] [aɪ] — [si:] . [si:] . - ; [el] . [ef] . [ˈhæmlət] ; [dʒɑ:n][dʒi:] . [ˈnesbit] ; [ert] . [ert] . [ˈwægənər] ;
Company I — C . C . Cawhon ; L . F . Hamlet ; John G . Nesbit ; H . H . Waggoner ;
公司 我 — C . C . - ; L . F . 村庄 ; 约翰 G . 内斯比特 ; H . H . 瓦格纳 ;
[dʒeɪmz] [ˈhæmlət] .
James Hamlet .
詹姆斯 村庄 .

第一连——CC Cawhon；LF Hamlet；John G. Nesbit；HH Waggoner；James Hamlet。

[ˈkʌmpəni] [keɪ] — [waɪ] . [ˈdʌblju:] . [hɔ:l] ; [keɪ] . [ə; eɪ] . [ˈpæri] ; [ˈdʒæs] . [el] . [smɪθ] .
Company K — Y . W . Hall ; K . A . Parrish ; Jas . L . Smith .
公司 K — 是 . W . 大厅 ; K . 一个 . 教区 ; 贾斯 . L . 史密斯 .
K公司——YW Hall；KA Parrish；Jas. L. Smith。

[dʒeɪ] . [pi:] . [ˈfæroʊ] [ænd; ʌnd][ˈwɪljəm, ˈdʌbəju:ˈem] .
J . P . Farrow and Wm .
J . P . 法罗 和 威廉 .
JP Farrow 和 Wm.

[dʒeɪ] . [ˈdʌnlæp] [wɜ:r; wər][ðə; ði][fɜ:rst] [men] [ɪn][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] [hu:] [ˈji:ldɪd] [ðer; ðər] [jʌŋ] [laɪvz; lɪvz][ɪn]
J . Dunlap were the first men in the regiment who yielded their young lives in
J . 邓拉普 是 这 第一的 男人 在 这 团 WHO 产生 他们的 年轻的 生活 在
[ˈbæt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [kənˈfedərət] [kɔ:z] ,
battle to the Confederate cause ,
战斗 到 这 南方邦联 原因 ,
J·邓拉普是该团中第一批为南方邦联事业在战场上献出年轻生命的士兵。

[ænd; ʌnd][wɜ:r; wər] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈvɑ:li] [ʌv; ʌv][ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ˈfaɪər] .
and were killed by the first volley of the enemy's fire .
和 是 被杀 经过 这 第一的 截击 的 这 敌人的 火 .
他们被敌军第一轮齐射炸死。

[ˈɜ:rli] [ɪn][ˈækʃ(ə)n][ˈkɜ:rn(ə)l][dʒɑ:n][vi:] . [raɪt] [wʌz; wəz] [ˈpeɪnfəli] [ˈɪndʒərd][ɪn][ðə; ði] [ni:] [baɪ][ðə; ði] [fɔ:l]
Early in action Colonel John V . Wright was painfully injured in the knee by the fall
早期的 在 行动 上校 约翰 V . 赖特 曾是 痛苦地 受伤 在 这 膝盖 经过 这 落下
[ʌv; ʌv][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wɪt] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t]
of his horse which was shot
的 他的 马 哪个 曾是 射击
战斗初期，约翰·V·赖特上校的战马被击中后坠落，导致他膝盖严重受伤。

[[pi:ˈdʒi: -]
[**Pg 14**]
[页 -]
[第14页]

[ˈʌndər] [hɪm; ɪm] .
under him .
在下面 他 .
在他手下。

[aɪ] , [hu:] [ðen] [tʊk] [kəˈmænd] [ʌv; ʌv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] , [hæd; həd] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [ʃɑ:t] [ˈʌndər] [em ˈi:] :
I , who then took command of the regiment , had two horses shot under me :
我 , WHO 然后 采取 命令 的 这 团 , 有 二 马匹 射击 在下面 我 :
当时我接管了该团的指挥权，我的两匹战马被枪杀了：

[ðə; ði][fɜ:rst][æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [kəˈmensmənt] [ʌv; ʌv][ðə; ði] [ɪnˈgeɪdʒmənt] ;
the first at the very commencement of the engagement ;
这 第一的 在 这 非常 开始 的 这 订婚 ;
第一次是在订婚之初；

[ðə; ði] ['sekənd] ([wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv] ['wɑ:tsənz] ['bætəri] ['æftər][ɪts] [men] [hæd; həd] **the second (which had been cut out of Watson's Battery after its men had**
这 第二 (哪个 有 到过 切 出去 的 屈臣氏 电池 后 它是 男人 有
[bɪn] ['drɪvɪn] [frʌm; frəm][ðər; ðər] ['gʌnz]) [wʌz; wəz] [ɑ:t] [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['rɪvər][bæŋk] .
been driven from their guns) was shot just as I reached the river bank .
到过 驱动 从 他们的 枪支) 曾是 射击 只是 作为 我 达到 这 河 银行 .

第二门炮（沃森炮兵连的士兵被赶下炮台后，这门炮就被从沃森炮兵连中移除）在我到达河岸时被击中。

[ˈnevər] [dɪd] [men] [dɪˈspleɪ] [mɔ:r] [həˈroʊɪk] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˈpɔ:rt] [ðəmˈselvz] [ɪn][ə; eɪ] [mɔ:r] **Never did men display more heroic courage and deport themselves in a more**
绝不 做过 男人 展示 更多的 英勇 勇气 和 遣返 他们自己 在 一个 更多的
[ˈsoʊldʒər,lʌɪk] ['mænər] ,
soldierlike manner ,
像士兵一样 方式 ,
从未有人展现出如此英勇无畏的勇气，也从未有人表现得如此像个真正的军人。

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪˈti:][ɪz][ɪmˈpɑ:səb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [brɪ:f] [sketʃ] [tu:; tə] [rɪˈfɜ:r] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv] **and while it is impossible in this brief sketch to refer to all the acts of**
和 尽管 它 是 不可能的 在 这 简短的 草图 到 参考 到 全部 这 行为 的
[dɪˈvɒʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɪˈdeləti] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sʌðərn] [kɔ:z] [pərˈfɔ:rmɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd] [men] **devotion and fidelity to the Southern cause performed by the officers and men**
虔诚 和 忠诚 到 这 南方 原因 执行 经过 这 警官 和 男人
[ʌv; əv] [ðɪs] ['redʒɪmənt] ,
of this regiment ,
的 这 团 ,
虽然在这篇简短的概述中不可能提及该团官兵对南方事业所作出的所有忠诚奉献的行为，

[lu:ˈtenənt] ['mæθju:] ['riə] ['sɜ:rt(ə)nli] [dɪˈzɜ:rvz] ['speɪ(ə)l] ['menʃ(ə)n] .
Lieutenant Matthew Rhea certainly deserves special mention .
中尉 马修 瑞亚 当然 值得 特别的 提到 .
马修·雷亚中尉绝对值得特别表扬。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['redʒɪmənt] [tʊk] [pəˈzɪ(ə)n] [ɪn] [laɪn] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] ,
As soon as the regiment took position in line of battle ,
作为 很快 作为 这 团 采取 位置 在 线 的 战斗 ,
该团一进入战斗队形，

[ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ([ə; eɪ]) [hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪkˈstri:m] [left] [ʌv; əv] **in command of his company (A) he was sent to the extreme left of**
在 命令 的 他的 公司 (一个) 他 曾是 发送 到 这 极端 左边 的
[ˈaʊər; ɑ:r] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [tu:; tə] [ɪkˈstend][hɪz; ɪz] [laɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
our line with instruction to extend his line to the river ,
我们的 线 和 操作说明 到 延长 他的 线 到 这 河 ,
他指挥着他的连队（A），被派往我方防线的最左翼，奉命将防线延伸至河边。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪd] .
which he did .
哪个 他 做过 .
他确实这么做了。
[baɪ] [sʌm; səm] [mi:nz] [ðə; ði] ['enəmi] [gɑ:t][ɪn] [bɪˈtwi:n] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['redʒɪmənt] , [ðʌs] ['kʌtɪŋ] **By some means the enemy got in between him and the regiment , thus cutting**
经过 一些 方法 这 敌人 得到 在 之间 他 和 这 团 , 因此 切割
[hɪm; ɪm] [ɔ:f] .
him off .
他 离开 .
敌人以某种方式挡在了他和部队之间，从而切断了他的去路。

[ðooʊ] [sə'raʊndɪd] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] , [ænd; ənd] ['ræðər] [ðæn; ðən] [sə'rendər] [hɪz; ɪz]
Though surrounded he continued to fight , and rather than surrender his
尽管 包围 他 持续 到 斗争 , 和 相当 比 投降 他的
[sɔːrd] ,
sword ,
剑 ,

尽管被包围，他仍然继续战斗，并且没有交出他的剑。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrðɪli] [wɔːrn][baɪ][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] , [hiː; hi] [fel] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]
which had been worthily worn by his grandfather , he fell at the hands of
哪个 有 到过 值得地 磨损 经过 他的 祖父 , 他 跌倒 在 这 双手 的
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

他祖父曾佩戴过这件华服，但他却倒在了敌人手中。

[ə; eɪ]['breɪvər] , [trʊ] [ɔːr] [mɔːr] ['feɪθf(ə)l] ['ɑːfɪsər] ['nevər] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['eni] [kɔːz] .
A braver , truer or more faithful officer never fought for any cause .
一个 更勇敢 , 更真实 或者 更多的 忠实 官 绝不 战斗 为了 任何 原因 .

一位更勇敢、更忠诚、更正直的军官，从未为任何事业而战。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [ɪf] [nɑːt][ɑːn][ðə; ði] ['veri] [deɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)][ʌv; əv][bel'mɒnt] ,
About this time , if not on the very day of the battle of Belmont ,
关于 这 时间 , 如果 不是 在 这 非常 天 的 这 战斗 的 贝尔蒙特 ,
大约就在这个时候，如果不是贝尔蒙特战役当天的话，

['kɜːrn(ə)l][dʒɑːn][viː] . [raɪt] [wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'fedərət] ['kɑːŋgrəs] ,
Colonel John V . Wright was elected to the Confederate Congress ,
上校 约翰 V . 赖特 曾是 当选 到 这 南方邦联 国会 ,

约翰·V·赖特上校当选为邦联国会议员。

[ænd; ənd] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][pə'zɪf(ə)n] [æz; əz]['kɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] .
and resigned his position as Colonel of the regiment .
和 辞职 他的 位置 作为 上校 的 这 团 .

他辞去了该团上校的职务。

[noʊ][mæn][f'evər] [stʊd] ['haɪər] [ɪn][ðə; ði] [estɪ'meɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][ɔːr][wʌz; wəz] [mɔːr] [bɪ'lʌvɪd]
No man ever stood higher in the estimation of his soldiers or was more beloved
不 男人 曾经 站立 更高 在 这 估算 的 他的 士兵 或者 曾是 更多的 心爱
[baɪ][ðem; ðəm] .
by them .
经过 他们 .

没有任何一位士兵比他更受士兵爱戴或尊敬。

[ə'pɑːn][ðə; ði][rezɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] [raɪt] [aɪ][wʌz; wəz] [ju'nænɪməsli] [ɪ'lektɪd] ['kɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
Upon the resignation of Colonel Wright I was unanimously elected Colonel of the
之上 这 辞职 的 上校 赖特 我 曾是 一致 当选 上校 的 这
[redʒɪmənt] .
regiment .
团 .

赖特上校辞职后，我被一致推选为该团上校。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪsəplɪ'neriən] [waɪl] [ɑːn]['duːti][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪktɪst] [skuːl] ,
I was a disciplinarian while on duty of the strictest school ,
我 曾是 一个 纪律执行者 尽管 在 责任 的 这 最严格的 学校 ,

我在一所纪律最严格的学校担任教务主任时，是一名严厉的纪律执行者。

[wɪtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] [meɪd] [em 'iː] ['veri] [ʌn'pɑːpjələər][wɪð; wɪθ] [vɑːlən'tɪr]
which for the first months of the war made me very unpopular with volunteer
哪个 为了 这 第一的 几个月 的 这 战争 制成 我 非常 不受欢迎的 和 志愿者
[ˈsoʊldʒərz] ,
soldiers ,
士兵 ,

战争初期几个月，这让我非常不受志愿兵的欢迎。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][wʌn] [faɪt] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə]['sætɪsfai][ðem; ðəm] [ðæt] [æən; ən] [ʌn'dɪsəplɪnd] ['ɑːrmi]
but only one fight was necessary to satisfy them that an undisciplined army
但 仅有的 一 斗争 曾是 必要的 到 满足 他们 那 一个 散漫 军队
[wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr]
was nothing more
曾是 没有什么 更多的

但只需要一场战斗就能让他们确信，一支缺乏纪律的军队不过如此。

[,piː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ðæn; ðən][æən; ən] [ɑːrmd] [mɔːb] .
than an armed mob .
比 一个 武装 暴民 .

比武装暴徒更甚。

[ˈædʒʊtənt][ˈdʌbljuː] . [iː] . [ˈmɔːrgən][wʌz; wəz] [naʊ] [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] - [ˈkɜːrn(ə)l] ,
Adjutant W . E . Morgan was now elected Lieutenant - Colonel ,
副官 W E . 摩根 曾是 现在 当选 中尉 - 上校 ,

副官W·E·摩根现在被选为中校，

[ænd; ənd] [luːˈtenənt] [ˈrɪtʃəd] [em] . [ˈhɑːrwel] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [iː][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈædʒʊtənt] .
and Lieutenant Richard M . Harwell of Company E was appointed Adjutant .
和 中尉 理查德 M . 哈维尔 的 公司 E 曾是 任命 副官 .

E连的理查德·M·哈维尔中尉被任命为副官。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)][ʌv; əv] [bel'mɒnt] [ænd; ənd] [waɪl] [æt; ət] [kə'lʌmbəs] , [ˈkaɪ] . , [ðə; ði] ['miːz(ə)lɪz] [broʊk]
After the battle of Belmont and while at Columbus , Ky : , the measles broke
后 这 战斗 的 贝尔蒙特 和 尽管 在 哥伦布 , 肯塔基州 : , 这 麻疹 打破
[aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ,
out in the regiment ,
出去 在 这 团 ,

贝尔蒙特战役之后，在肯塔基州哥伦布市期间，麻疹在该团爆发。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [sərˈpraɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ʊd; ʌd] [biː; bi][soʊ] ['meni] [groʊn]
and it was a matter of surprise that there should be so many grown
和 它 曾是 一个 事情 的 惊喜 那 那里 应该 是 所以 许多 生长

[men] [huː] [hæd; həd] ['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] ['miːz(ə)lɪz] .
men who had never had the measles .
男人 WHO 有 绝不 有 这 麻疹 .

令人惊讶的是，竟然有这么多成年男子从未得过麻疹。

[soʊ] ['meni] [wɜːr; wər] [daʊn] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['skersli] [ɪˈnʌf] [wel] [wʌnz][tuː; tə]
So many were down at one time that there were scarcely enough well ones to
所以 许多 是 向下 在 一 时间 那 那里 是 几乎 足够的 出色地 一个 到
[weɪt] [ɑːn][ðə; ði] [sɪk] ,
wait on the sick ,
等待 在 这 生病的 ,

当时病倒的人太多，以至于健康的人几乎不够照顾病人。

[ænd; ənd] ['meni] [daɪd] .
and many died .
和 许多 死亡 .

许多人因此丧生。

[ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [aɪ ˈtiː] [brɪkeɪm] ['nesəsəri] [tuː; tə] [muːv] [ˈaʊər; ɑːr] [laɪnz] [ˈfɜːrðər] [saʊθ] ,
Early in the spring it became necessary to move our lines further south ,
早期的 在 这 春天 它 成为 必要的 到 移动 我们的 线条 更远 南 ,
早春时节，我们不得不将防线进一步南移。

[ænd; ənd] [kəˈlʌmbəs] [wʌz; wəz][ɪˈvækjəweɪtɪd, iːˈvækjəweɪtɪd] [mɑːrtʃ] - , - .
and Columbus was evacuated March 12, 1862 .
和 哥伦布 曾是 疏散 行进 - , - .

哥伦布于 1862 年 3 月 12 日撤离。

[ðə; ði] [θɜːrtiːnθ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ˈjuːniən] [ˈsɪti] , [ænd; ənd] [fɔːr] [deɪz] [ˈleɪtər][tuː; tə] [ˈkɔːrɪnθ] ,
The Thirteenth was ordered to Union City, and four days later to Corinth ,
这 第十三 曾是 订购 到 联盟 城市 , 和 四 天 之后 到 科林斯 ,
[mɪs] . ,
Miss : ,
错过 : ,

第十三团奉命前往联合城，四天后又前往密西西比州科林斯。

[wer] [aɪ ˈtiː] [əˈraɪvd] [mɑːrtʃ] - , - .
where it arrived March 19, 1862 .
在哪里 它 到达的 行进 - , - .

它于 1862 年 3 月 19 日抵达。

[brɪfɔːr] [ˈliːvɪŋ] [kəˈlʌmbəs] , [haʊˈevər] , [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [sʌm; səm] [ˈtʃeɪndʒɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]
Before leaving Columbus, however, there had been some changes made in the
前 离开 哥伦布 , 然而 , 那里 有 到过 一些 变化 制成 在 这
[kəˈmænd] .
command .
命令 .

然而，在离开哥伦布之前，指挥部进行了一些调整。

['dʒen(ə)rəl][biː] . [ef] . [ˈtʃiːtəm] [hæd; həd] [bɪn] [prəˈmoʊtɪd][tuː; tə][ə; eɪ][dɪˈvɪʒ(ə)n] [kəˈmændər] ,
General B. F. Cheatham had been promoted to a division commander ,
一般的 B . F . 奇瑟姆 有 到过 推广 到 一个 分配 指挥官 ,

BF·奇瑟姆将军已被晋升为师长。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːrtiːnθ] [wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˈkɜːrn(ə)] [ɑːr] . [em] . [ˈrʌsəlz] [brɪˈgeɪd] , ['dʒen(ə)rəl]
and the Thirteenth was assigned to Colonel R. M. Russell's Brigade, General
和 这 第十三 曾是 分配 到 上校 拉 . M . 罗素的 旅 , 一般的
[ˈtʃɑːz] .
Chas .
查斯 .

第十三团被分配到 RM Russell 上校的旅，即查尔斯将军的旅。

[ˈklaːrks] [dɪˈvɪʒ(ə)n] .
Clark's Division .
克拉克的 分配 .

克拉克分部。

[ɪn] [ðɪs] [brɪˈgeɪd] [ænd; ənd][dɪˈvɪʒ(ə)n][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtɪl][ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ʌv; əv] [ˈfaɪloʊ] .
In this brigade and division the regiment remained until after the battle of Shiloh .
在 这 旅 和 分配 这 团 剩余 直到 后 这 战斗 的 示罗 .
在这个旅和师中，该团一直驻扎到希洛战役之后。

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈləndɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɑːns(ə)ntreɪtɪŋ] [ə; eɪ]
About this time the enemy was known to be landing and concentrating a
关于 这 时间 这 敌人 曾是 已知 到 是 降落 和 集中 一个
[lɑːrdʒ] [fɔːrs] [æt; ət] [ˈpɪtsbɜːg] [ˈləndɪŋ] ,
large force at Pittsburg Landing ,
大的 力量 在 匹兹堡 降落 ,
大约在此时, 人们得知敌军正在匹兹堡登陆并集结了大量兵力。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈtenəˈsiː] [ˈrɪvər] .
on the Tennessee river .
在 这 田纳西州 河 .
在田纳西河上。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ][dʒen] . [ˈælbərt][ˈsaidni][ˈdʒɔːnstən] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn]
It was determined by Gen . Albert Sidney Johnston , who had been placed in
它 曾是 决定 经过 Gen . 阿尔伯特 西德尼 约翰斯顿 , WHO 有 到过 放置 在
[kəˈmænd] , [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈbæt(ə)] ;
command , to give battle ;
命令 , 到 给 战斗 ;
被任命为指挥官的阿尔伯特·西德尼·约翰斯顿将军决定发起进攻;

[soʊ][ɑːn][ðə; ði] 3rd [ʌv; əv][ˈeɪprəl] , - , [ðə; ði][ˈredʒɪmənt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [ˈɑːrmi] ,
so on the 3rd of April , 1862 , the regiment , with the whole army ,
所以 在 这 3rd 的 四月 , - , 这 团 , 和 这 所有的 军队 ,
因此, 在1862年4月3日, 该团与全军一起,

[wʌz; wəz] [muːvd] [tɔːrd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [əˈtæk] ,
was moved toward the point of attack ,
曾是 已搬 朝向 这 观点 的 攻击 ,
被转移到攻击点附近,

[bʌt; bət] [ˈhevi] [reɪnz][ænd; ənd][bæd] [roʊdz] [priˈventɪd] [ˈfɔːmɪŋ] [laɪn][ʌv; əv][ˈbæt(ə)] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈiːvɪnɪŋ]
but heavy rains and bad roads prevented forming line of battle until the evening
但 重的 雨 和 坏的 道路 阻止 成型 线 的 战斗 直到 这 晚上
[ʌv; əv][ðə; ði] 5th [ʌv; əv][ˈeɪprəl] .
of the 5th of April .
的 这 5th 的 四月 .
但由于暴雨和道路状况恶劣, 直到 4 月 5 日晚上才得以列队作战。

[ðæt] [naɪt] [ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)] [ʌv; əv][wɔːr][wʌz; wəz] [held] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [sʌm; səm][ˈɑːfəsərz][wɜːr; wər]
That night a council of war was held , and though some officers were
那 夜晚 一个 理事会 的 战争 曾是 握住 , 和 尽管 一些 警官 是
[əˈpoʊzd] ,
opposed ,
反对 ,
当晚召开了军事会议, 虽然有些军官反对,

[æn; ən] [əˈtæk] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [əˈpɑːn] .
an attack was determined upon .
一个 攻击 曾是 决定 之上 .
决定发动攻击。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 6th ,
On the morning of the 6th ,
在 这 早晨 的 这 6th ,
6日上午,

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ɔːl] [ɪts] [ˈsplendər] [wʌz; wəz][ˈraɪzɪŋ] [əˈblʌv] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] ,
just as the sun in all its splendor was rising above the horizon ,
只是 作为 这 太阳 在 全部它是 辉煌 曾是 上升 多于 这 地平线 ,
正当太阳光芒万丈地从地平线上升起的时候,

[ænd; ənd] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd]
and while in the second
和 尽管 在 这 第二

而在第二阶段

[,pi: 'dʒi:] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[laɪn][ʌv; əv]['bæt(ə)l] ,
line of battle ,
线 的 战斗 ,

战线,

['dʒen(ə)rəl][kla:k] [roʊd] [ʌp][tu:; tə][ju: 'es][ænd; ənd] ['steɪtɪd] [ðæt] [ma:ks] - [lu:zi'æənə] ['redʒɪmənt] [hæd; həd]
General Clark rode up to us and stated that Marks ' Louisiana Regiment had
一般的 克拉克 骑 向上 到 我们 和 声明 那 分数 - 路易斯安那州 团 有
[bɪn] [rɪ'pʌlst] ,
been repulsed ,
到过 反感 ,

克拉克将军骑马来到我们面前, 告诉我们马克斯的路易斯安那军团已经被击退了。

[ænd; ənd] [æskt] , " [kæn; kən][ju:; jʊ] [teɪk] [ðæt] ['bætəri] ['jɑ:ndər] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'noʊɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [tru:ps]
and asked , " Can you take that battery yonder , which is annoying our troops
和 问 , " 能 你 拿 那 电池 远处 , 哪个 是 恼人的 我们的 军队
[soʊ] [mʌtʃ] ?
so much ?
所以 很多 ?

然后问道: “你们能把那边的那个炮台拿走吗? 它让我们的部队非常烦恼。”

" ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ʌn'ɪmɪtɪd] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] , [aɪ] [rɪ'plaɪd] , " [wi:; wi][kæn; kən] [teɪk]
" Having such unlimited confidence in the Thirteenth , I replied , " We can take
" 拥有 这样的 无限 信心 在 这 第十三 , 我 回复 , " 我们 能 拿
[aɪ 'ti:] .
it :
它 :

“我对第十三军团充满无限的信心, 于是回答说: ‘我们可以拿下它。’

" [werə'pɑ:n] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [mu:vd] [baɪ][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] , ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl]
" Whereupon the regiment was moved by the right flank , under cover of a hill
" 于是 这 团 曾是 已搬 经过 这 正确的 侧翼 , 在下面 覆盖 的 一个 爬坡道
,
:
,

于是, 该团在山丘的掩护下, 从右翼转移。

[ʌn'tɪl] [ɪn]['prɔ:pər] [pə'zɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] ['frʌntɪd] [ðə; ði] ['bætəri] [ænd; ənd] [əd'vænst] ['ræpɪdli] [ʌp]
until in proper position , and then fronted the battery and advanced rapidly up
直到 在 恰当的 位置 , 和 然后 正面 这 电池 和 先进的 快速 向上
[ðə; ði] [hɪl] .
the hill .
这 爬坡道 :

到达合适位置后, 炮兵阵地迅速向山顶推进。

[ɔ:l] [wʌz; wəz] [wel] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] ,
All was well until the crest of the hill was reached ,
全部 曾是 出色地 直到 这 波峰 的 这 爬坡道 曾是 达到 ,
一切都很顺利, 直到到达山顶。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] ['oʊpənd] ['faɪər][wɪð; wɪθ]['kænɪstər] , [greɪp] [ænd; ənd] ['mʌskɪtri] ,
when the enemy opened fire with canister , grape and musketry ,
什么时候 这 敌人 打开 火 和 罐 , 葡萄 和 火枪 ,
当敌人用霰弹、葡萄弹和步枪开火时,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [sɪ'vɪr] [ðæt][aɪ 'ti:] ['lɪtərəli] [tɔːr] [ðə; ði]['redʒɪmənt][ɪn] [tuː] .
which was so severe that it literally tore the regiment in two .
哪个 曾是 所以 严重 那 它 字面上地 撕裂 这 团 在 二 :
这场灾难非常严重, 以至于整个团都彻底撕裂了。

[bʌt; bət] , [ðoʊ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [tʃekt] , ['nʌθɪŋ] [dɔːntɪd] , [ˈaʊər; aːr]['ɑːfəsərz][ænd; ənd]
But , though , for a moment checked , nothing daunted , our officers and
但 , 尽管 , 为了 一个 片刻 已检查 , 没有什么 畏惧 , 我们的 警官 和
[men] ['gæləntli] [stʊd] [ðer; ðər] [graʊnd] ,
men gallantly stood their ground ,
男人 英勇地 站立 他们的 地面 ,
但是, 尽管一度受阻, 但我们的官兵们丝毫没有气馁, 他们英勇地坚守阵地。

[ænd; ənd] [pɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [sʌtʃ] ['dedli] ['vɒlɪz] [æz; əz][tuː; tə] [kɔːz]
and poured into the ranks of the enemy such deadly volleys as to cause
和 倾倒 进入 这 排名 的 这 敌人 这样的 致命 截击 作为 到 原因
[ðem; ðəm][tuː; tə]['weɪvər] ,
them to waver ,
他们 到 动摇 ,
并向敌军倾泻了致命的弹雨, 以致敌军动摇不已。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " ['reb(ə); rɪ'bel] [jel] " [rʌʃt] [soʊ] [ɪm'petʃuəsli] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] [ðæt]
and then with the " rebel yell " rushed so impetuously upon them that
和 然后 和 这 " 反叛 叫喊 " 匆忙 所以 冲动地 之上 他们 那
[ðeɪ] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋɡər] [stænd] ,
they could no longer stand ,
他们 可以 不 更长 站立 ,
然后, 伴随着一声震耳欲聋的“反叛呐喊”, 他们猛地冲了过来, 再也站不住了。

[pri'sɪpɪtətli] ['fliːɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] ['bætəri] [ænd; ənd] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] .
precipitately fleeing and leaving battery and dead and wounded on the field .
突然地 逃离 和 离开 电池 和 死的 和 受伤 在 这 场地 :
仓皇逃窜, 留下炮兵阵地和死伤者。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [tʃɑːrdʒ] ,
This was indeed a brilliant charge ,
这 曾是 的确 一个 杰出的 收费 ,
这确实是一次精彩的冲锋!

[ænd; ənd][ˈoʊnli] ['iːkwəld] [ɑːn] [ðæt] ['bætlfiːld] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [meɪd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] [baɪ] [ðæt]
and only equaled on that battlefield by the charge made shortly afterward by that
和 仅有的 等于 在 那 战场 经过 这 收费 制成 不久 之后 经过 那
[mæg'nɪfɪs(ə)nt]['redʒɪmənt] ,
magnificent regiment ,
壮丽 团 ,
在那场战场上, 只有随后那支英勇的军团发起的冲锋才能与之媲美。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ˌtenə'siː] .
the Fourth Tennessee .
这 第四 田纳西州 :
第四田纳西。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz]['terəb(ə)] ; [sʌm; səm][ʌv; əv] [tenə'si:z] [best] [blʌd]
But the loss to the regiment was terrible ; some of Tennessee's best blood
但 这 损失 到 这 团 曾是 糟糕的 ; 一些 的 田纳西州的 最好的 血
[wʌz; wəz] [fed] [hɪr] ,
was shed here ,
曾是 棚 这里 ,

但该团损失惨重；田纳西州一些最优秀的战士在这里浴血奋战。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; ei]['noʊb(ə)]['spɪrɪt][sæŋk][tu:; tə][raɪz][noʊ] [mɔ:r] .
and many a noble spirit sank to rise no more .
和 许多 一个 高贵 精神 沉没 到 上升 不 更多的 .

许多高尚的灵魂沉沦，再也无法升起。

[ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði][deɪ][ðə; ði]['redʒɪmənt] , [ðoʊ] [nɑ:t] ['æktɪvli] [ɪn'geɪdʒd] ,
The balance of the day the regiment , though not actively engaged ,
这 平衡 的 这 天 这 团 , 尽管 不是 积极 已订婚的 ,

当天剩余时间里，该团虽然没有积极参与战斗，

[wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][taɪm] ['ʌndər] ['hevi] ['faɪər][ɪn] [tʃeɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪftɪŋ] [pə'zɪʃənz]
was for the most time under heavy fire in changing and shifting positions
曾是 为了 这 最多 时间 在下面 重的 火 在 变化 和 转变 职位

[ænd; ənd][ɪn] [sə'pɔ:rtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'li:vɪŋ] ['ʌðər] [tru:ps] .
and in supporting and relieving other troops .
和 在 支持 和 缓解 其他 军队 .

在不断变换位置、支援和替换其他部队的过程中，大部分时间都处于猛烈的炮火之下。

[aɪ'ti:] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt][ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [dʒen] . [lu:] ['wɒlɪs] [wʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
It was present and assisted in capturing Gen . Lew Wallace [1] and his
它 曾是 展示 和 协助 在 捕捉 Gen . 刘 华莱士 [1] 和 他的
[brɪ'geɪd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['i:vɪŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [tenə'si:] ['rɪvər] ,
brigade late in the evening on the bank of the Tennessee river ,
旅 晚的 在 这 晚上 在 这 银行 的 这 田纳西州 河 ,

它参与并协助在田纳西河岸边于傍晚时分俘虏了卢·华莱士将军[1]及其旅。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [wi:; wi][hæd; həd] ['drɪvɪn] [ðə; ði] ['enəmi] .
to which point we had driven the enemy .
到 哪个 观点 我们 有 驱动 这 敌人 .

我们已经将敌人击退到这一步。

[hɪr] , [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [sti:p] [blʌf] , [ðə; ði] ['ɡʌnbɔʊt] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ri:tʃ] [ju:'es] ,
Here , because of the steep bluff , the gunboats could not reach us ,
这里 , 因为 的 这 陡 虚张声势 , 这 炮艇 可以 不是 抵达 我们 ,

由于地势陡峭，炮艇无法到达这里。

[ænd; ənd][ə; ei][reɪn][ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd] [li:d] [pæst] ['oʊvər]
and a rain of iron and lead passed over
和 一个 雨 的 铁 和 带领 通过了 超过

一场铁铅雨落下。

[[pi: 'dʒi:] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[ʼaʊər; ɑ:r] ['hedz] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
our heads until late in the night .
我们的 头部 直到 晚的 在 这 夜晚 .

我们一直思考到深夜。

[ˈʌndər] [ˈɔ:rdərz][ðə; ði][ˈredʒɪmənt][rɪˈtaɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvər][bæŋk][ænd; ənd] [ˈbɪvʊæk] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
Under orders the regiment retired from the river bank and bivouaced for the
在下面 订单 这 团 退休 从 这 河 银行 和 露营 为了 这
[naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈenəmi:z] [kæmp] ,
night in the enemy's camp ,
夜晚 在 这 敌人的 营 ,
奉命, 该团从河岸撤退, 并在敌军营地过夜。

[rɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [ˈkwɔ:rtər,mæstərz] [ˈstɔ:rz] , [ˈkɑ:mɪsəri] [səˈplaɪz] [ænd; ənd] [ˈsʌtlər] - [gʊdz] . [wʌn]]
rich with quartermaster's stores , commissary supplies and sutlers ' goods . [1]
富有的 和 军需官 商店 , 小卖部 补给品 和 军需官 - 商品 . [1]
军需品商店、军需品商店和杂货店商品琳琅满目。[1]

[baɪ] [ˈoʊvərsaɪt] [aɪ][hæv; həv] [ˈprɪntɪd] [ɑ:n][peɪdʒ] - [ðə; ði] [neɪm] [lu:] [ˈwɔ:lɪs] .
By oversight I have printed on page 16 the name Lew Wallace .
经过 监督 我 有 打印 在 页 - 这 姓名 刘 华莱士 .
由于疏忽, 我在第 16 页上印上了 Lew Wallace 的名字。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪˈti:] [ʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [dʒen] . [ˈprentɪs] .
Of course it should have been Gen . Prentice .
的 课程 它 应该 有 到过 Gen . 普伦蒂斯 .
当然应该是普伦蒂斯将军。

[ˈevri] [ˈɑ:fɪsər] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt][sæŋk][tu:; tə] [sli:p] [ˌserəˈneɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈɡʌnz]
Every officer and soldier of the regiment sank to sleep serenaded by the guns
每一个 官 和 士兵 的 这 团 沉没 到 睡觉 小夜曲 经过 这 枪支
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
from the river ,
从 这 河 ,
全团官兵都伴着河上传来的炮声沉入梦乡。

[ænd; ənd][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [wʌz; wəz] [wʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ˈaʊərz] .
and supposed that the battle was won and the victory ours .
和 据称 那 这 战斗 曾是 韩元 和 这 胜利 我们的 .
并认为战斗已经胜利, 胜利属于我们。

[bʌt; bət] [haʊ] [ˈsædli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
But how sadly disappointed next morning ,
但 如何 令人遗憾的是 失望的 下一个 早晨 ,
但第二天早上却令人无比失望。

[wen] [aɪˈti:] [wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ˈbjʊ:əl] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [krɔ:st] [ðə; ði][ˈrɪvər] [ðæt] [naɪt]
when it was known that Buell had arrived and crossed the river that night
什么时候 它 曾是 已知 那 布埃尔 有 到达的 和 交叉 这 河 那 夜晚
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈɑ:rmɪ] ,
with his whole army ,
和 他的 所有的 军队 ,
当人们得知布埃尔当晚已经率领全军抵达并渡河时,

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [drɔ:n] [ʌp] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪˈnu:] [ðə; ði][ˈkɑ:ntest] .
and was drawn up in line with fresh troops to renew the contest .
和 曾是 绘制 向上 在 线 和 新鲜的 军队 到 更新 这 竞赛 .
并配备了新鲜血液, 重新投入战斗。

[ðəʊ] [nɑ:t] [ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [əˈferz] ,
Though not anticipating such a state of affairs ,
尽管 不是 预期 这样的 一个 状态 的 事务 ,
尽管没有预料到这种情况,

[ðə; ði][ˈredʒɪmənt][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [baɪ] [ˈɜːrli] [dɑːn] [ænd; ənd] [muːvd] [ˈfɔːrwəd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]
the regiment was formed by early dawn and moved forward to meet the
这 团 曾是 形成 经过 早期的 黎明 和 已搬 向前 到 见面 这
[ˈenəmi] [æz; əz] [ˈpraʊdli] [ænd; ənd] [dɪˈfaɪəntli] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔːr]
enemy as proudly and defiantly as on the day before .
敌人 作为 自豪地 和 公然挑衅 作为 在 这 天 前 .

该团在黎明时分集结完毕，像前一天一样，昂首挺胸、毫不畏惧地向前冲去迎击敌人。

[bʌt; bət][ðər; ðər] [ˈbætəriz] , [wɪˈðɪn] [ˈiːzi] [reɪndʒ][ænd; ənd][səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][baɪ] [ˈkɑːləmz] [ʌv; əv]
But their batteries , within easy range and supported by columns of
但 他们的 电池 , 之内 简单的 范围 和 有 经过 列 的
[ˈɪnfəntri] ,
infantry ,
步兵 ,

但是，他们的炮兵阵地射程很近，而且有步兵纵队支援，

[ˈoʊpənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l][ˈfaɪər][ʌv; əv] [greɪp] [ænd; ənd][ˈkænɪstər] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə]
opened such a terrible fire of grape and canister that we were forced to
打开 这样的 一个 糟糕的 火 的 葡萄 和 罐 那 我们 是 强制 到
[rɪˈtaɪər][ænd; ənd] [siːk] [ˈfeltər] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][nekst] [rɪdʒ] .
retire and seek shelter beyond the next ridge .
退休 和 寻找 庇护所 超过 这 下一个 岭 .

葡萄弹和霰弹引发了一场可怕的大火，迫使我们撤退到下一个山脊后面寻找避难所。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [hoʊl] [kənˈfedərət] [ˈfɔːrsɪz][wɜːr; wər][ˈhɑːtli] [ɪnˈgeɪdʒd] ,
By this time the whole Confederate forces were hotly engaged ,
经过 这 时间 这 所有的 南方邦联 力量 是 热 已订婚的 ,
[ˈhæpənɪŋ] ,
此时，南方邦联军队已全部投入战斗。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left] [wʌz; wəz][wʌn] [kənˈtɪnjuəs] [rɔːr] [ʌv; əv] [ɑːrˈtɪləri] [ænd; ənd]
and from right to left was one continuous roar of artillery and
和 从 正确的 到 左边 曾是 一 连续的 吼 的 炮兵 和
[ˈmʌskɪtri] .
musketry .
火枪 .

从右到左，是连绵不断的炮火和枪声。

[ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)l] [wʌz; wəz] [təˈrɪfɪk] , [ænd; ənd][ˈkloʊzər][ænd; ənd][ˈhɑːrdər] [ˈfaɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [dʌn]
The struggle was terrific , and closer and harder fighting was never done
这 斗争 曾是 了不起 , 和 更近 和 更难 斗争 曾是 绝不 完毕
[ɑːn][ˈeni] [ˈbætlfiːld] ;
on any battlefield ;
在 任何 战场 ;

这场战斗异常惨烈，任何战场上都从未发生过如此激烈、如此残酷的战斗；

[ænd; ənd] [ðoo] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɜːr; wər][held][æt; ət] [beɪ] [frʌm; frəm] [ˈɜːrli] [dɑːn] [tɪl] [ˈnɪrli] [nuːn] ,
and though the enemy were held at bay from early dawn till nearly noon ,
和 尽管 这 敌人 是 握住 在 湾 从 早期的 黎明 直到 几乎 中午 ,
[ˈhæpənɪŋ] ,
虽然从黎明到临近中午，敌人都被阻挡在外，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈpærənt] [ðæt] [ðə; ði] [ʌnˈiːkwəl] [ˈkɑːntest][kʊd; kəd][naːt][biː; bi] [mʌtʃ] [lɔːŋɡər] [meɪnˈteɪnd] .
it was apparent that the unequal contest could not be much longer maintained .
它 曾是 明显 那 这 不等 竞赛 可以 不是 是 很多 更长 维持 .

很明显，这种不公平的竞争局面无法再维持太久了。

[soʊ][ðə; ði] [kənˈfedərət] [ˈfɔːrsɪz][wɜːr; wər] [ˈɡrædʒuəli] [wɪðˈdrɔːn] ,
So the Confederate forces were gradually withdrawn ,
所以 这 南方邦联 力量 是 逐步地 撤回 ,
[ˈhæpənɪŋ] ,
于是，南方邦联军队逐渐撤退。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑ: rmi] [rɪˈtʃ: rnd] [tu:; tə][ɪts][oʊld][kæmp] [graʊndz] [æt; ət] [ˈkɔrinθ] , [mɪs] .
and the army returned to its old camp grounds at Corinth , Miss .
和 这 军队 返回 到 它是 老的 营 理由 在 科林斯 , 错过 .

于是军队返回了位于密西西比州科林斯的旧营地。

[noʊ] [əˈtempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] [tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] .
No attempt was made by the enemy to follow .
不 试图 曾是 制成 经过 这 敌人 到 跟随 .
敌军没有试图追击。

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈdeɪz] [faɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbæt(ə)] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈgrændəst][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] — [les] [ˈfrɪkʃ(ə)n] ,
The first day's fight of this battle was the grandest of the war — less friction ,
这 第一的 天 斗争 的 这 战斗 曾是 这 最宏伟 的 这 战争 — 较少的 摩擦 ,
这场战役第一天的战斗是整场战争中最宏大的——摩擦最小。

[mɔ:r] [ˈkɑ:nsərt][ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] ,
more concert of action ,
更多的 音乐会 的 行动 ,
更多协同行动，

[mɔ:r] [ˈθɜ:roʊ] [si:ˈoʊ] - [ɑ:pəˈreɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈbetər] [ˈdʒenrəlʃɪp] [dɪˈspleɪd] — [ˈevriθɪŋ] [mu:vɪd]
more thorough co - operation and better generalship displayed — everything moved
更多的 彻底 合作 - 手术 和 更好的 将军 显示 — 一切 已搬
[wɪð; wɪθ] [klɑ:k] - [laɪk] [prɪˈsɪz(ə)n] — [ə; eɪ][ˈmæstər][maɪnd] [dəˈrektɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌnˈtɪl] [ˈdʒen(ə)rəl][ə; eɪ] . [es]
with clock - like precision — a master mind directed the whole until General A . S
和 钟 - 喜欢 精确 — 一个 掌握 头脑 指导 这 所有的 直到 一般的 一个 . S
. [ˈdʒɔnstən] [fel] .
. Johnston fell .
. 约翰斯顿 跌倒 .

展现了更彻底的合作和更卓越的指挥才能——一切都像钟表一样精准运转——一位大师指挥着一切，直到约翰斯顿将军阵亡。

[,pi:ˈdʒi:] -]
[**Pg 18**]
[页 -]

[第18页]

[θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [tu:] [deɪz] - [faɪt] [ˈevri] [ˈɑ:fɪsər][ænd; ənd][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:rˈti:nθ] [dɪd][hɪz; ɪz]
Throughout the two days ' fight every officer and man of the Thirteenth did his
自始至终 这 二 天 - 斗争 每一个 官 和 男人 的 这 第十三 做过 他的
[hoʊl] [ˈdu:ti] ,
whole duty ,
所有的 责任 ,

在为期两天的战斗中，第十三团的每一位军官和士兵都尽职尽责。

[æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈhevi] [bɜ:s] [ɪn] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈwu:ndɪd] .
as shown by the heavy loss in killed and wounded .
作为 所示 经过 这 重的 损失 在 被杀 和 受伤 .
从伤亡人数众多可以看出这一点。

[wi:; wi][bɜ:st] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [twelv] [men] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈwu:ndɪd] ,
We lost one hundred and twelve men killed and wounded ,
我们 丢失的 — 百 和 十二 男人 被杀 和 受伤 ,
我们共有112名士兵阵亡或受伤，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈnʌmbər] [ˈfɔ:rti] - [tu:] [fel] [ded] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈblʌdi] [fi:ld] ,
and of this number forty - two fell dead on the bloody field ,
和 的 这 数字 四十 - 二 跌倒 死的 在 这 血腥 场地 ,
其中四十二人倒在了血腥的战场上。

[ðʌs] [ˈsi:lɪŋ] [ðer; ðər][dɪˈvʊʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; livz][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:z] [ðeɪ] [biˈli:vð] [raɪt] .
thus sealing their devotion with their lives to the cause they believed right .
因此 密封 他们的 虔诚 和 他们的 生活 到 这 原因 他们 相信 正确的 .

他们用生命证明了他们对自己认为正确的事业的忠诚。

[ðer; ðər] [neɪmz] [dɪˈzɜ:rɪv] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈmembər] [baɪ][ðer; ðər] [ˈkʌntri:mɪn] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][æz; əz]
Their names deserve to be remembered by their countrymen , and are as
他们的 姓名 应得 到 是 记得 经过 他们的 同胞们 , 和 是 作为
[ˈfɑ:lʊʃ] :
follow :
跟随 :

他们的名字值得被同胞铭记，他们的名字如下：

[ˈrɑ:bərt] [ˈtɒmpsn] , [bi:] . [ef] . [ˈi:tən] , [eɪtʃ] . [bi:] . [hʌnt] , [ɑ:r] . [ˈhærisn] , [dʒeɪ] . [em] . [muə; mɔ:] ,
Robert Thompson , B . F . Eaton , H . B . Hunt , R . Harrison , J . M . Moore ,
罗伯特 汤普森 , B . F . 伊顿 , H . B . 打猎 , 拉 . 哈里森 , J . M . 摩尔 ,
[dʒeɪmz][muə; mɔ:] ,
James Moore ,
詹姆斯 摩尔 ,

Robert Thompson、BF Eaton、HB Hunt、R. Harrison、JM Moore、James Moore

[en] . [ˈmæθju:z] , [ɑ:r] . [em] . [ˈtɒmpsn] [ænd; ənd][leftənənt] .
N . Matthews , R . M . Thompson and Lieut .
N . 马修斯 , 拉 . M . 汤普森 和 中尉 .

N. Matthews、RM Thompson 和中尉。

[si:] . [eɪtʃ] . [ˈwɪtmɔ:, ˈhwɪtmɔ:r][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [ə; eɪ] ; [dʒeɪ] . [dʒi:] . [bæbɪt] , [leftənənt] .
C . H . Whitmore of Company A ; J . G . Babbett , Lieut .
C . H . 惠特莫尔 的 公司 一个 ; J . G . 巴贝特 , 中尉 .

A 连的 CH Whitmore；JG Babbett 中尉。

[es] . [bi:] . [ˈdʌɡən] [ænd; ənd] [ˈhenri] [ˈwɔ:kər] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [bi:] ; [ˈdʌblju:] . [bi:] . [dju:ks] , [si:] . [pi:] .
S . B . Dugan and Henry Walker of Company B ; W . B . Dukes , C . P .
S . B . 杜根 和 亨利 沃克 的 公司 B ; W . B . 公爵 , C . P .
[ˈɡreɪəm] ,
Graham ,
格雷厄姆 ,

B连的SB Dugan和Henry Walker；WB Dukes，CP Graham，

[eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [ˈhʌtʃɪnsən] , [θɑ:z] .
H . J . Hutchinson , Thos .
H . J . 哈钦森 , 托马斯 .

HJ Hutchinson，Thos.

[ˈreɪni] ([ˈkʌlər] [ˈberər]) [ænd; ənd][ˈdʌblju:] . [el] . [ˈstʊʊks] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [si:] ; [ˈsekənd] [leftənənt] .
Rainey (color bearer) and W . L . Stokes of Company C ; Second Lieut .
雷尼 (颜色 持有人) 和 W . L . 斯托克斯 的 公司 C ; 第二 中尉 .

Rainey（旗手）和 C 连的 WL Stokes；少尉。

[ˈdʌblju:] . [ef] . [ˈkaʊən] , [fɜ:rst][leftənənt] .
W . F . Cowan , First Lieut .
W . F . 科万 , 第一的 中尉 .

WF Cowan，中尉。

[dʒeɪ] . [ˈdʌblju:] . [ˈkʌnɪŋhæm] , [ɑ:r] . [di:] . [ˈi:tən] [ænd; ənd][kæpt] . [dʒɑ:n][ə; eɪ] . [ˈwɪlkinz] [ʌv; əv]
J . W . Cunningham , R . D . Eaton and Capt . John A . Wilkins of
J . W . 坎宁安 , 拉 . D . 伊顿 和 船长 . 约翰 一个 . 威尔金斯 的
[ˈkʌmpəni] [di:] ; [di:] . [si:] . [ɑ:rˈnet] ,
Company D ; D . C . Arnett ,
公司 D ; D . C . 阿内特 ,

D连的JW Cunningham、RD Eaton和上尉John A. Wilkins；DC Arnett，

[di:] . [si:] . [bʊl] , [dʒeɪ] . [si:] . [blæk] [ænd; ənd][em] . [si:] . [ˈɡrɪsən] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [i:] ; [em] . [ˈdɒnəli] ,
D . C . Bull , J . C . Black and M . C . Grisson of Company E ; M . Donelly ,
D . C . 公牛 , J . C . 黑色的 和 M . C . 格里森 的 公司 E ; M . 多纳利 ,
E 连的 DC Bull、JC Black 和 MC Grisson；M. Donelly,

[dʒeɪ] . [en] . [ˈɡʌθri] , [dʒeɪ en ʊʊ] . [ˈmɔːrgən] , [ˈwɪljəm] [ˈsɔːndəs] , [dʒeɪ] . [di:] . [ˈsprɪŋər] [ænd; ənd][bi:] .
J . N . Guthrie , Jno . Morgan , William Saunders , J . D . Springer and B .
J . N . 格思里 , 约翰 . 摩根 , 威廉 桑德斯 , J . D . 施普林格 和 B .
[ˈtɒməs] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [ef] ;
Thomas of Company F ;
托马斯 的 公司 F ;
F 公司的 JN Guthrie、Jno. Morgan、William Saunders、JD Springer 和 B. Thomas；

[em] . [em] . [məˈkɪnstri] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [braʊn] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ʊʊ] . [ˈwɪnfɪld] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [dʒi:] ; [i:] .
M . M . McKinstry , J . H . Brown and J . O . Winfield of Company G ; E .
M . M . 麦金斯特里 , J . H . 棕色的 和 J . 哦 . 温菲尔德 的 公司 G ; E .
[ʊʊ] . [ˈtʃembər] ,
O . Chambers ,
哦 . 钱伯斯 ,
G公司的MM McKinstry、JH Brown和JO Winfield；EO Chambers,

[es] . [ʊʊ] . [koʊl] , [di:] . [ɑːr] . [ˈrɔɪstər] [ænd; ənd][ˈkɑːr] [jʌŋ] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [eɪtʃ] ; [dʒeɪ en ʊʊ] . [ˈmɪtʃəl]
S . O . Cole , D . R . Royster and Carr Young of Company H ; Jno . Mitchell
S . 哦 . 油菜 , D . 拉 . 罗伊斯 和 卡尔 年轻的 的 公司 H ; 约翰 . 米切尔
 , [ˈluːɪs] [ˈrɑːbəʊsən] ,
, Lewis Roberson ,
, 刘易斯 罗伯逊 ,
SO Cole、DR Royster 和 H 连的 Carr Young；Jno. Mitchell、Lewis Roberson,

[dʒeɪ] . [en] . [ˌvænˈdaɪk] [ænd; ənd][dʒi:] . [ˈdʌbljuː] . [ˈbɜːrgɜː] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [aɪ] ; [ˈkærəl] [ˈtʃɪtwɒd] [ʌv; əv]
J . N . Vandyke and G . W . Borger of Company I ; Carroll Chitwood of
J . N . 范戴克 和 G . W . 博格 的 公司 我 ; 卡罗尔 奇特伍德 的
[ˈkʌmpəni] [keɪ] .
Company K .
公司 K .
I 连的 JN Vandyke 和 GW Borger；K 连的 Carroll Chitwood。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [aɪ][wʌz; wəz][moʊst][ˈeɪbli][ænd; ənd]
From the opening to the close of this engagement I was most ably and
从 这 开幕 到 这 关闭 的 这 订婚 我 曾是 最多 能够 和
[ˈɪfɪ(ə)ntli] [əˈsɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ænd; ənd][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt][baɪ]
efficiently assisted in the management and direction of the regiment by
高效 协助 在 这 管理 和 方向 的 这 团 经过
[leɪˈtenənt] . - [kɑːl] .
Lieut . - Col .
中尉 . - 上校 .
从本次战役开始到结束，我得到了中校在团的管理和指挥方面给予的非常称职和高效的协助。

[ˈdʌbljuː] . [i:] . [ˈmɔːrgən] , [ædʒʊtənt][ɑːr] . [em] . [ˈhɑːrwel] , [ænd; ənd][ˈmeɪdʒər][ˈdʌbljuː] . [i:] . [ˈwɪnfɪld] .
W . E . Morgan , Adjutant R . M . Harwell , and Major W . E . Winfield .
W . E . 摩根 , 副官 拉 . M . 哈维尔 , 和 主要的 W . E . 温菲尔德 .
WE Morgan、副官 RM Harwell 和少校 WE Winfield。

[ædʒʊtənt] [ˈhɑːrwel] [wʌz; wəz] [ˈpeɪnfəli] [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [bʌt; bət] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət]
Adjutant Harwell was painfully wounded in the first engagement but remained at
副官 哈维尔 曾是 痛苦地 受伤 在 这 第一的 订婚 但 剩余 在
[hɪz; ɪz][pəʊst][ʌv; əv][ˈduːti] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)] .
his post of duty until the close of the struggle .
他的 邮政 的 责任 直到 这 关闭 的 这 斗争 .
哈维尔副官在第一场战斗中身负重伤，但他仍然坚守岗位，直到战斗结束。

[lɛftˈɛnənt] . - [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈmɔːrgən][ænd; ənd][ˈmeɪdʒər] [ˈwɪnfɪːld] [hæd; həd]
Lieut . - Colonel Morgan and Major Winfield had
中尉 . - 上校 摩根 和 主要的 温菲尔德 有
摩根中校和温菲尔德少校曾

[,piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 19**]
[页 -]

[ðər; ðær] [ˈhɔːrsɪz] [ʃɑːt] ,
their horses shot ,
他们的 马匹 射击 ,

他们的马被射杀了，

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [ʃɑːt] [ˈʌndər] [em ˈiː][ænd; ənd][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] [spɛnt] [bɔːl]
and I had two horses shot under me and was struck by a spent ball
和 我 有 二 马匹 射击 在下面 我 和 曾是 击 经过 一个 花费 球
[ðæt] [dɪd][noʊ] [ˈsɪriəs] [hɑːrm] .
that did no serious harm .
那 做过 不 严肃的 伤害 .

我身下的两匹马被射杀，我还被一颗流弹击中，但没有造成严重伤害。

[waɪl] [æt; ət] [ˈkɒrɪnθ] , [ðə; ði] [ˈpɪriəd] [fɔːr; fər] [wɪt] [ðə; ði][ˈredʒɪmənt][hæd; həd] [ɪnˈlɪstɪd] [ˈhævɪŋ]
While at Corinth , the period for which the regiment had enlisted having
尽管 在 科林斯 , 这 时期 为了 哪个 这 团 有 入伍 拥有
[ɪkˈspaɪərd] ,
expired ,
已到期 ,

在科林斯期间，该团的服役期已满，

[aɪ ˈtiː][ɑːr ˈiː] - [ɪnˈlɪstɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːr][ænd; ənd] [riːˈɔːgənaɪzd] .
it re - enlisted for the war and reorganized .
它 关于 - 入伍 为了 这 战争 和 重组 .

它重新应征入伍并进行了重组。

[ˈkʌmpəni] [ə; eɪ] , [frʌm; frəm][sʌm; səm] [dɪsəˈfekʃn] [ɔːr] [dɪsˌsætɪsˈfækʃn] , [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə]
Company A , from some disaffection or dissatisfaction , refused to
公司 一个 , 从 一些 不满 或者 不满 , 拒绝 到
[riˈɔːrgənaɪz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kənˈsɑːlɪdeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌmpəni] [diː] ,
reorganize , and was consolidated with Company D ,
改组 , 和 曾是 合并 和 公司 D ,

A公司由于某些不满或不满情绪，拒绝重组，并被并入D公司。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈfɪ(ə)nsi] [səˈplaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ədˈmɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [el] , - [əˈvɛndʒərz]
and the deficiency supplied by the admission of Company L , Zollicoffer's Avengers
和 这 不足 供应 经过 这 入学 的 公司 L , - 复仇者联盟
[,ˈkæptɪn] [siː] . [biː] . [dʒəʊnz] ,
, **Captain C . B . Jones** ,
, 队长 C . B . 琼斯 ,

以及L公司、佐利科弗复仇者联盟、CB琼斯队长加入后所弥补的不足。

[ʌv; əv][ləˈreɪdʒ; ,ləˈrɑːʒ] , [ˈtɛn] .
of LaGrange , Tenn .
的 拉格朗日 , 田纳西州 .

来自田纳西州拉格朗日。

[ɑ:n][ðə; ði] 28th [ʌv; əv][ˈeɪprəl] , - , [ðə; ði][rɪːrgənəˈzeɪ](ə)n][wʌz; wəz] [pəˈfektəd] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈleɪ](ə)n] **On the 28th of April, 1862, the reorganization was perfected by the election** 在这 28th 的 四月 , - , 这 重组 曾是 完善 经过 这 选举 [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ˈɑ:fəsərz] : **of the following officers** : 的 这 下列的 警官 : 1862年4月28日, 通过选举以下官员, 重组工作最终完成:

[aɪ][wʌz; wəz] [juˈnænɪməsli] [ɑ:r ˈi:] - [rɪˈleɪtɪd] [ˈkɜ:rn(ə)] ; [ˈdʌblju:ɪ] . [i:] . [ˈmɔ:rgən] [juˈnænɪməsli] [ɑ:r ˈi:] - **I was unanimously re - elected Colonel ; W . E . Morgan unanimously re -** 我 曾是 一致 关于 - 当选 上校 ; W . E . 摩根 一致 关于 - [rɪˈleɪtɪd] [lu:ˈtenənt] - [ˈkɜ:rn(ə)] ; **elected Lieutenant - Colonel ;** 当选 中尉 - 上校 ; 我被一致推选连任上校; W.E.摩根被一致推选连任中校;

[ˈsɑ:rdʒənt] - [ˈmeɪdʒər][pi:] . [eɪtʃ] . [koʊl] [rɪˈleɪtɪd] [ˈmeɪdʒər] ; [lɛftənənt] . [ɑ:r] . [em] . [ˈhɑ:r.wel] [ɑ:r ˈi:] - [rɪˈleɪtɪd] **Sergeant - Major P . H . Cole elected Major ; Lieut . R . M . Harwell re - elected** 军士 - 主要的 P . H . 油菜 当选 主要的 ; 中尉 . 拉 . M . 哈维尔 关于 - 当选 [ˈædʒʊtənt] . **Adjutant** . 副官 . 军士长 PH Cole 当选少校; 中尉 RM Harwell 再次当选副官。

[ˈmeni] [ˈtʃeɪndʒɪz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪn] [laɪn] [ˈɑ:fəsərz] , **Many changes were made in line officers** , 许多 变化 是 制成 在 线 警官 , 一线官员进行了多次人事变动。 [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈraɪtər] [hæz; həz][noʊ][ˈdeɪtə][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə] [səˈplaɪ] [ðəm; ðəm] . **but the writer has no data from which to supply them** . 但 这 作家 有 不 数据 从 哪个 到 供应 他们 . 但作者没有数据可以提供这些数据。

[waɪl] [æt; ət] [ˈkɔrɪnθ] [ðə; ði][ˈredʒɪmənt] , [frʌm; frəm][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][bæd][ænd; ənd] [ʌnˈhelθi] [ˈwɔ:tər] , **While at Corinth the regiment , from the use of bad and unhealthy water ,** 尽管 在 科林斯 这 团 , 从 这 使用 的 坏的 和 不良 水 , 在科林斯期间, 该团由于使用了劣质不卫生的水,

[ˈsʌfərd] [ˈveri] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪknəs] , **suffered very much with sickness** , 遭受 非常 很多 和 疾病 , 他饱受疾病折磨, [ænd; ənd] [ˈmeni] [wɜ:r; wər] [ˈfɜ:ləʊd] [ɑ:n] [sɪk] [li:v] [tu:; tə] [rɪˈku:pəreɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈsʌməər] **and many were furloughed on sick leave to recuperate for the summer** 和 许多 是 暂时停职 在 生病的 离开 到 疗养 为了 这 夏天

[kæmˈpeɪn] . **campaign** . 活动 . 许多员工因病休假, 以便为夏季竞选活动养病。 [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn][ðə; ði] [ˈmi:ntaɪm] [ˈhævɪŋ] [rɪˈkʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪˈvɪr] [bloʊ] [rɪˈsi:v] [æt; ət] **The enemy in the meantime having recovered from the severe blow received at** 这 敌人 在 这 与此同时 拥有 恢复 从 这 严重 吹 已收到 在 [ˈfaɪloʊ] [kəˈmenst] [tu:; tə] [ædˈvæns] [ɑ:n] [ˈkɔrɪnθ] [baɪ][ˈgrædʒuəl] [əˈprəʊtʃɪz] , **Shiloh commenced to advance on Corinth by gradual approaches** , 示罗 开始 到 进步 在 科林斯 经过 逐渐地 方法 , 与此同时, 敌军从示罗战役的重创中恢复过来, 开始逐步向科林斯推进。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['lætər] [pɑ:rt][ʌv; əv] [meɪ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] .

and by the latter part of May was in the vicinity of that place .

和 经过 这 后者 部分 的 可能 曾是 在 这 附近 的 那 地方 .

到五月下旬，他已到达该地附近。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['deɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['hevi] ['skɜ:mɪʒɪz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [ʃɑ:rp]

The regiment was daily engaged in heavy skirmishes , and sometimes in sharp

这 团 曾是 日常的 已订婚的 在 重的 小规模冲突 , 和 有时 在 锋利的

[en'geɪdʒmənts] [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [smɔ:l] [bɔ:sɪz] .

engagements but with small losses .

订婚 但 和 小的 损失 .

该团每天都参与激烈的遭遇战，有时也会参与激烈的战斗，但伤亡较小。

[ɑ:n] [meɪ] - , - , ['kɔrɪnθ] [wʌz; wəz][ɪ'vækjə,weɪtɪd, ɪ:'vækjə,weɪtɪd] ,

On May 13 , 1862 , Corinth was evacuated ,

在 可能 - , - , 科林斯 曾是 疏散 ,

1862年5月13日，科林斯城被疏散。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] [fel] [bæk] [baɪ] [wei] [ʌv; əv]['bɔ:ldwɪn][tu:; tə]['tu:pə,lou] , [mɪs] .

and the Thirteenth fell back by way of Baldwin to Tupelo , Miss .

和 这 第十三 跌倒 后退 经过 方式 的 鲍德温 到 图珀洛 , 错过 .

第十三团经鲍德温撤退到密西西比州的图珀洛。

[hɪr] , [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] ['wɔ:tər] , [ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] [ɪm'pru:vd] ['ræpɪdli] ,

Here , with good water , the health of the regiment improved rapidly ,

这里 , 和 好的 水 , 这 健康 的 这 团 改进 快速 ,

在这里，有了良好的水源，全团的健康状况迅速改善。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [strikt] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd]['kɑ:nstənt] ['drɪlɪŋ] [wi:; wi] [su:n] [bɪ'keɪm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

and with strict discipline and constant drilling we soon became one of the

和 和 严格的 纪律 和 持续的 钻孔 我们 很快 成为 一 的 这

[kræk] ['redʒɪmənts][ɪn] [ðæt] ['ɑ:rmɪ] .

crack regiments in that army .

裂缝 军团 在 那 军队 .

通过严格的纪律和不断的训练，我们很快成为那支军队中的精锐部队之一。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɑ:rlz] [kla:k] , [kə'mændɪŋ] [ðə; ði]

About this time General Charles Clark , commanding the

关于 这 时间 一般的 查尔斯 克拉克 , 指挥 这

大约在这个时候，查尔斯·克拉克将军指挥着.....

[[pi: 'dʒi:] -]

[Pg 20]

[页 -]

[第20页]

[dɪ'vɪʒ(ə)n] , [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [dɪ'pɑ:rtmənt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'vɪʒ(ə)n][b'rʊʊkən] [ʌp]

division , was assigned to another department , and his division broken up

分配 , 曾是 分配 到 其他 部门 , 和 他的 分配 破碎的 向上

[ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [ʌðər] [kə'mændz] .

and assigned to other commands .

和 分配 到 其他 命令 .

该部门被调往另一个部门，而他所在的部门又被拆分并分配到其他指挥部。

[ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə] - [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['prestən] ['smɪθs]

The Thirteenth was assigned to Cheatham's Division and General Preston Smith's

这 第十三 曾是 分配 到 - 分配 和 一般的 普雷斯顿 史密斯

[brɪ'geɪd] , [wɪtʃ] , [ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - ,

Brigade , which , on July 10 ,

旅 , 哪个 , 在 七月 - ,

第十三团被分配到切瑟姆师和普雷斯顿·史密斯将军的旅，该旅于7月10日.....

- , [wʌz; wəz] [ˈɔːrdəd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][iː] . [ˈkɜːbi] [ˈsmɪθ] [æt; ət] [ˈnɑːksvɪl] , [ˈtɛn] . ,
1862 , **was** **ordered** **to** **report** **to** **General E . Kirby Smith** **at** **Knoxville** , **Tenn** . ,
- , 曾是 订购 到 报告 到 一般的 E . 柯比 史密斯 在 诺克斯维尔 , 田纳西州 . ,
1862年, 奉命前往田纳西州诺克斯维尔向E·柯比·史密斯将军报到。

[huː] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] [ˈɪntuː] [kənˈtʌki] .
who **was** **about** **to** **make** **a** **campaign** **into** **Kentucky** .
WHO 曾是 关于 到 制作 一个 活动 进入 肯塔基州 .

他当时正准备在肯塔基州发起一场竞选活动。

[ˈevriθɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [ˈredi] [ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɔːrsɪz] [ˈlʌndər] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsmɪθ] ,
Everything **being** **ready** **the** **Thirteenth** , **with** **the** **forces** **under** **General** **Smith** ,
一切 存在 准备好 这 第十三 , 和 这 力量 在下面 一般的 史密斯 ,
一切准备就绪, 13日, 史密斯将军率领部队出击。

[muːvd] [ɑːn][ðə; ði] 13th [deɪ] [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] [ˈɪntuː] [kənˈtʌki] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈwɪlsn] [gæp] ,
moved **on** **the** **13th** **day** **of** **August** **into** **Kentucky** **by** **way** **of** **Wilson** **Gap** ,
已搬 在 这 13th 天 的 八月 进入 肯塔基州 经过 方式 的 威尔逊 差距 ,
8月13日, 经由威尔逊山口进入肯塔基州。

[ænd; ænd][ɑːn][ðə; ði] 18th [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈkʌmbərˌlænd] [gæp][ˈæftər][ə; eɪ] [ˈwɪri] [ænd; ænd]
and **on** **the** **18th** **of** **August** **arrived** **at** **Cumberland** **Gap** **after** **a** **weary** **and**
和 在 这 18th 的 八月 到达的 在 坎伯兰 差距 后 一个 厌倦 和
[ˈtɔɪlsəm] [ˈmɑːrtʃ] [ʌv; əv] [faɪv] [deɪz] .
toilsome **march** **of** **five** **days** .
辛苦 行进 的 五 天 .

经过五天疲惫而艰辛的行军, 他们于 8 月 18 日抵达坎伯兰山口。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈmæntʃestər] [ðə; ði] [ˈfɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [muːvd] [ɪn][ðə; ði]
From **this** **point** **by** **way** **of** **Manchester** **the** **forces** **were** **moved** **in** **the**
从 这 观点 经过 方式 的 曼彻斯特 这 力量 是 已搬 在 这
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv] [ˈrɪtʃmænd] , [ˈkaɪ] .
direction **of** **Richmond** , **Ky** :
方向 的 里士满 , 肯塔基州 .

从这里出发, 经由曼彻斯特, 部队向肯塔基州里士满方向调动。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [ˈwɑːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈmuːvmənt] ,
The **enemy** **was** **watching** **the** **movement** ,
这 敌人 曾是 观看 这 移动 ,

敌人正在监视这一动向。

[ænd; ænd][hæd; həd] [sent] [ˈfɔːrwəd] [ˈdʒen(ə)rəl] [bʊl] [ˈnelsn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ˈɪnfəntri] ,
and **had** **sent** **forward** **General** **Bull** **Nelson** **with** **a** **large** **force** **of** **infantry** ,
和 有 发送 向前 一般的 公牛 纳尔逊 和 一个 大的 力量 的 步兵 ,
并派出了布尔·纳尔逊将军率领大批步兵部队向前推进。

[ɑːrˈtɪləri] [ænd; ænd][ˈkæv(ə)lri][tuː; tə] [tʃek] [ˈaʊər; ɑːr] [ædˈvæns] .
artillery **and** **cavalry** **to** **check** **our** **advance** .
炮兵 和 骑兵 到 查看 我们的 进步 .

炮兵和骑兵阻挡我们的前进。

[ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈɪmɪnənt] .
A **battle** **was** **now** **imminent** .
一个 战斗 曾是 现在 迫在眉睫 .

一场战斗一触即发。

[ˈɜːrli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] - [ðə; ði][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][ˈmoʊ(ə)n] ,
Early **on** **the** **morning** **of** **August** **30** **the** **army** **was** **put** **in** **motion** ,
早期的 在 这 早晨 的 八月 - 这 军队 曾是 放 在 运动 ,
8月30日清晨, 军队开始行动。

[ænd; ənd][baɪ][eɪt][ə'klɒk, əu-] [waɪl] [ma:tʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði][rouɪd][ə; eɪ] [jel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi:z]
and by 8 o'clock while marching up the road a shell from the enemy's
和 经过 8 点钟 尽管 行军 向上 这 路 一个 壳 从 这 敌人的
[ˈbætəri] [nɑ:t][fɑ:r][ɔ:f] [keɪm] [ˈwɪzɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ədˈvænsɪŋ] [ˈkɑ:ləm] [ænd; ənd]
battery not far off came whizzing over the head of our advancing column and
电池 不是 远的 离开 来了 呼啸 超过 这 头 的 我们的 前进 柱子 和
[ɪkˈspləʊdɪd] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
exploded high in the air .
爆炸了 高的 在 这 空气 .

到了晚上 8 点，我们正沿着道路行进时，不远处敌军炮兵阵地的一枚炮弹呼啸着飞过我们前进的队伍头顶，在空中高高爆炸。

[ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] ['redʒɪmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'plɔɪd] [ɪn]
The Thirteenth with the other regiments of the brigade immediately deployed in
这 第十三 和 这 其他 军团 的 这 旅 立即地 已部署 在
[laɪn][ʌv; əv][ˈbæt(ə)][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][rouɪd] ,
line of battle on the right of the road ,
线 的 战斗 在 这 正确的 的 这 路 ,
第十三团与该旅其他团立即在道路右侧列队展开战斗。

[wen] [ˈælənz] [ˈɑ:pʃu:təz] [ˈʌndər] [kə'mænd] [ʌv; əv][ɛftənənt] .
when Allen's sharpshooters under command of Lieut .
什么时候 艾伦的 神枪手 在下面 命令 的 中尉 .
当艾伦的狙击手在少尉的指挥下时。

[ˈkreɪtən] [wɜ:r; wər] [sent] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [dɪ'plɔɪd] [æz; əz] ['skɜ:rmɪʃərz] ,
Creighton were sent forward and deployed as skirmishers ,
克雷顿 是 发送 向前 和 已部署 作为 散兵游勇 ,
克雷顿被派往前线，担任散兵。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌk(ə)nz] [tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] [ðer; ðər] [pə'ziʃ(ə)n] .
with instructions to feel the enemy and develop their position .
和 指示 到 感觉 这 敌人 和 发展 他们的 位置 .
指示他们感知敌情并确定阵地。

[ðɪs] [ˈbi:ɪŋ] [dʌn] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [ədˈvæns] ,
This being done the regiment with the brigade was ordered to advance ,
这 存在 完毕 这 团 和 这 旅 曾是 订购 到 进步 ,
完成这些任务后，该团和该旅奉命前进。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm][ə; eɪ][moʊst] [tə'rɪfɪk] ['faɪər][wʌz; wəz] ['oʊpənd] [baɪ][bəʊθ] [saɪdz] [frʌm; frəm][wʌn]
and in a short time a most terrific fire was opened by both sides from one
和 在 一个 短的 时间 一个 最多 了不起 火 曾是 打开 经过 两个都 侧面 从 一
[end][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .
end of the line to the other .
结尾 的 这 线 到 这 其他 .
很快，双方从战线的一端到另一端都爆发了猛烈的炮火。

[ðə; ði] ['enəmi] [ˈɑ:kjupaɪd][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [pə'ziʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈstʌbərnli] [held][ðer; ðər] [graʊnd] ,
The enemy occupied a strong position and stubbornly held their ground ,
这 敌人 占领 一个 强的 位置 和 固执地 握住 他们的 地面 ,
敌人占据了坚固的阵地，顽强地坚守阵地。

[bʌt; bət][ˈɑ:nwərd][ðə; ði] [kən'fedərəts] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [mɑ:rtʃ] , [wen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ]
but onward the Confederates continued to march , when , with a charge
但 向前 这 南方邦联 持续 到 行进 , 什么时候 , 和 一个 收费
[ænd; ənd][ə; eɪ] [jel]
and a yell
和 一个 叫喊
但南方邦联军继续前进，突然，伴随着一声冲锋和一声呐喊

[ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈvɑːli] [ɑːn][ðər; ðər][flæŋk] ,
in front and a volley on their flank ,
在 正面 和 一个 截击 在 他们的 侧翼 ,

正面进攻，侧翼凌空抽射，

[wɪtʃ] [ˈdʒen(ə)rəl] [smɪθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] - [ˈfɔːrθ] [esˈɑːr] . [hæd; həd]
which General Smith with the One Hundred and Fifty - fourth Sr . had

[səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [riːtʃɪŋ] ,
succeeded in reaching ,
成功了 在 到达 ,

史密斯将军率领第154老团成功抵达了那里。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [prɪˈsɪpɪtətli] [fled] , [ˈhɑːtli] [pərˈsuːd] [ænd; ənd] [prest] [baɪ][ðə; ði] [kənˈfedərəts] .
the enemy precipitately fled , hotly pursued and pressed by the Confederates .
这 敌人 突然地 逃亡 , 热 追击 和 按下 经过 这 南方邦联 .

敌军仓皇逃窜，遭到南方邦联军的猛烈追击和压制。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [leɪ] [θɪk] [əˈpɑːn][ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd][ðər; ðər] [bɔːs] [wʌz; wəz] [ˈhevi] .
The enemy lay thick upon the field , and their loss was heavy .
这 敌人 躺 厚的 之上 这 场地 , 和 他们的 损失 曾是 重的 .

敌军兵力密集，伤亡惨重。

[ðə; ði] - [bɔːs] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊθ] [ˈhevi] [ɪn][ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][men] ,
The Thirteenth's loss was also heavy in officers and men ,
这 - 损失 曾是 还 重的 在 警官 和 男人 ,

第十三团的损失也很惨重，官兵众多。

[ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˌtenəˈsiːz] [best][ænd; ənd][ˈbreɪvəst][ˈsoʊldʒərz] .
and among them some of Tennessee's best and bravest soldiers .
和 之中 他们 一些 的 田纳西州的 最好的 和 最勇敢的 士兵 .

其中不乏田纳西州最优秀、最勇敢的士兵。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [fɜːrst] [ɪnˈɡeɪdʒmənt] [ðæt] [luːˈtenənt] [ˈedwərd] [ləˈnɪr] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [dʒiː]
It was in this first engagement that Lieutenant Edward Lanier of Company G

[wʌz; wəz] [kɪld] ,
was killed ,
曾是 被杀 ,

正是在这次战斗中，G连的爱德华·兰尼尔中尉阵亡了。

[ə; eɪ] [jʌŋ] , [ˈbrɪliənt] [ænd; ənd][ˈɡælənt] [ˈɑːfɪsər] [huː] , [hæd; həd][hiː; hi] [lɪvd] ,
a young , brilliant and gallant officer who , had he lived ,
一个 年轻的 , 杰出的 和 英勇 官 WHO , 有 他 居住地 ,

一位年轻、才华横溢、英勇无畏的军官，如果他能活下来.....

[wʊd] [ˈiːðər] [æz; əz] [ˈsɪtɪzn] [ɔːr][ˈsoʊldʒər][hæv; həv] [ɪnˈskraɪbd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [haɪ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][roʊl]
would either as citizen or soldier have inscribed his name high up on the roll

[ʌv; əv] [feɪm] .
of fame .
的 名声 .

无论是作为公民还是士兵，他的名字都会在功勋名册上名列前茅。

[ˈɡɪftɪd] [baɪ] [ˈneɪtʃər] , [jʌŋ] ,
Gifted by nature , young ,
天才 经过 自然 , 年轻的 ,

天赋异禀，年轻有为

[ə'spaɪərɪŋ][ænd; ənd] [æm'biʃəs] [aɪ 'ti:] [si:md] [hɑ:rd] [ðæt] [hi:; hi] [ʊd; ʒəd] [hæv; həv] [bɪn] ['stri:kən] [daʊn]
aspiring and ambitious it seemed hard that he should have been stricken down
有抱负的 和 雄心勃勃 它 似乎 难的 那 他 应该 有 到过 受打击的 向下
[æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['θreɪhoʊld] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mænhʊd] .
at the very threshold of his manhood .
在 这 非常 临界点 的 他的 男子气概 .

他雄心勃勃，充满抱负，却在刚刚迈入成年之际就遭受重创，这令人难以接受。

[ə; eɪ] [trʊ] ['soʊldʒər][ˈnevər] [ʒed] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri:z] [ˈɔ:ltər] .
A truer soldier never shed his blood on his country's altar .
一个 更真实 士兵 绝不 棚 他的 血 在 他的 该国的 坛 .
真正的战士绝不会为祖国的祭坛洒下鲜血。

[hɪr] , [tu:] , [ˈdʒen(ə)rəl][pæt] [ˈkli:bərn] [wʌz; wəz] [ˈwu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] , [ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə]
Here , too , General Pat Cleburne was wounded in the mouth , and had to
这里 , 也 , 一般的 拍 克莱本 曾是 受伤 在 这 嘴 , 和 有 到
[rɪˈtaɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [fi:ld] ,
retire from the field ,
退休 从 这 场地 ,
在这里，帕特·克莱本将军也口腔受伤，不得不撤出战场。

[ˌwerəˈpɑ:n] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n] [dɪˈvɑ:lvd] [əˈpɑ:n] [brɪgəˈdɪr] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈprestən]
whereupon the command of the division devolved upon Brigadier - General Preston
于是 这 命令 的 这 分配 下放 之上 准将 - 一般的 普雷斯頓
[smɪθ] ,
Smith ,
史密斯 ,
于是，师的指挥权落到了普雷斯頓·史密斯准将手中。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ɑ:n][em 'i:] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈredʒɪmənt][ɑ:n] [lu:ˈtenənt] -
and that of the brigade on me , and that of the regiment on Lieutenant -
和 那 的 这 旅 在 我 , 和 那 的 这 团 在 中尉 -
[ˈkɜ:rn(ə)l][ˈdʌblju:] . [i:] . [ˈmɔ:rgən] .
Colonel W . E . Morgan .
上校 W . E . 摩根 .
旅部委派我担任旅委派，团部委派 W.E. Morgan 中校担任团委派。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈæftər][rɪˈtaɪərɪŋ][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [maɪlz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [stænd] ,
The enemy after retiring a couple of miles made a second stand ,
这 敌人 后 退休 一个 夫妻 的 英里 制成 一个 第二 站立 ,
敌人撤退几英里后，进行了第二次抵抗。

[bʌt; bət][soʊ] [ɪmˈpetʃuəs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsekənd] [əˈtæk] [ðæt] [ˈæftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [ðeɪ]
but so impetuous was the second attack that after a short engagement they
但 所以 浮躁 曾是 这 第二 攻击 那 后 一个 短的 订婚 他们
[broʊk] [ɪn] [dɪsˈɔ:rdər][ænd; ənd][kənˈfju:ʒ(ə)n] ,
broke in disorder and confusion ,
打破 在 紊乱 和 困惑 ,
但第二次进攻过于猛烈，短暂交战后，他们便陷入混乱和溃败。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t][hɔ:lt] [ʌnˈtɪl] [æt; ət][ɔ:r] [nɪr] [ˈrɪtʃmənd] ,
and did not halt until at or near Richmond ,
和 做过 不是 停止 直到 在 或者 靠近 里士满 ,
一直到里士满附近才停下来。

[wer] [fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][stænd] ,
where for the last time they made a stand ,
在哪里 为了 这 最后的 时间 他们 制成 一个 站立 ,
这是他们最后一次进行抵抗的地方。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtli] [ˈruːtɪd; rəʊtɪd][ænd; ənd] [drɪˈmɔːrəlaɪzd] .
and it was here that they were completely routed and demoralized .
和 它 曾是 这里 那 他们 是 完全地 路由 和 士气低落 .

正是在这里，他们被彻底击败，士气低落。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [kəmˈpliːt] [ˈvɪktəri] [geɪnd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ]
This was the most complete victory gained during the war in which the Thirteenth
这 曾是 这 最多 完全的 胜利 获得 期间 这 战争 在 哪个 这 第十三
[pɑːˈtɪsɪpeɪtɪd] .
participated .
参与 .

这是第十三团参战期间取得的最彻底的胜利。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪˈskeɪpt] .
Nothing escaped .
没有什么 逃脱 .

没有逃脱。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ɑːrˈtɪləri] , [ðer; ðər] [ɑːrˈtɪləri] [ˈhɔːrsɪz] , [ðer; ðər][ˈtrænsˌpərˈteɪ(ə)n] , [ˈkwɔːrtərˌmæstər]
All the enemy's artillery , their artillery horses , their transportation , quartermaster
全部 这 敌人的 炮兵 , 他们的 炮兵 马匹 , 他们的 运输 , 军需
[ænd; ənd] [ˈkaːmɪseri] [səˈplaɪz] ,
and commissary supplies ,
和 小卖部 补给品 ,

敌军的所有火炮、炮兵马匹、运输工具、军需品和后勤物资

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər][kæmp] [ˈekwəpɪdʒ] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːn]
together with all their camp equipage fell into the hands of the Con
一起 和 全部 他们的 营 装备 跌倒 进入 这 双手 的 这 康
他们连同所有营地装备一起落入了康人手中。

[,piːˈdʒiː -]
[**Pg 22**]
[页 -]

[第22页]

[ˈfedərɪts] .
federates .
联邦 .

联邦成员。

[ɪn] [ðɪs] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːrsɪz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [pəˈroʊld] [mɔːr] [ˈɔːfəsərz][ænd; ənd] [men]
In this engagement our forces captured and paroled more officers and men
在 这 订婚 我们的 力量 捕获 和 假释 更多的 警官 和 男人
[ðæn; ðən][ˈdʒen(ə)rəl][ɪː] . [ˈkɜːbi] [smɪθ] [hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
than General E . Kirby Smith had in his command .
比 一般的 E . 柯比 史密斯 有 在 他的 命令 .

在这场战斗中，我军俘虏和释放的官兵比 E·柯比·史密斯将军麾下的还要多。

[ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] [dɪd][ɪts] [hoʊl] [ˈduːti] , [æz; əz] [əˈtestɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪld] [ɑːn] [ðæt] [ˈbætlfiːld] [æz; əz]
The Thirteenth did its whole duty , as attested by the killed on that battlefield as
这 第十三 做过 它是 所有的 责任 , 作为 已证实 经过 这 被杀 在 那 战场 作为
[ˈfɑːləʊ] :
follow :
跟随 :

第十三团尽职尽责，战场上阵亡的将士们可以作证如下：

[ɑːr] . [ə; eɪ] . ['dɑːnəlsən] , ['dʌbljuː] . [el] . ['fʊlərtən] , [es] . [dʒiː] . ['lɔːrəns] , ['kʌmpəni] [ə; eɪ] ; [tiː] . [ef] .
R . **A** . **Donalson** , **W** . **L** . **Fullerton** , **S** . **G** . **Lawrence** , **Company A** ; **T** . **F** .
拉 . 一个 . 唐纳森 , W . L . 富勒顿 , S . G . 劳伦斯 , 公司 一个 ; T . F .
['geɪθə] , ['kʌmpəni] [biː] ;
Gaither , **Company B** ;
盖瑟 , 公司 B ;

RA Donalson、WL Fullerton、SG Lawrence，A连；TF Gaither，B连；

['dʌbljuː] . [el] . [roudz] , ['kʌmpəni] [siː] ; ['dʒæs] .
W . **L** . **Rhodes** , **Company C** ; **Jas** .
W . L . 罗德岛 , 公司 C ; 贾斯 .

WL Rhodes，C公司；Jas。

[dʒeɪ] . ['lɔːrəns] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['mɪntə] , ['kʌmpəni] [diː] ; [tiː] . [em] . ['bælɜːd] , ['kʌmpəni] [iː] ; [eɪtʃ] . [el]
J . **Lawrence** , **W** . **H** . **Minter** , **Company D** ; **T** . **M** . **Ballard** , **Company E** ; **H** . **L**
J . 劳伦斯 , W . H . 明特 , 公司 D ; T . M . 巴拉德 , 公司 E ; H . L
 . ['wɪnɪŋ,hæm] ,
 . **Winningham** ,
 . 温宁汉姆 ,

J. Lawrence，WH Minter，D公司；TM Ballard，E公司；HL Winningham，

['kʌmpəni] [ef] ; [luː'tenənt] ['edwərd] [lə'nɪr] , ['edwərd] [dɪks] , ['kʌmpəni] [dʒiː] ; ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'rem] .
Company F ; **Lieutenant Edward Lanier** , **Edward Dicks** , **Company G** ; **Wm** .
公司 F ; 中尉 爱德华 拉尼尔 , 爱德华 迪克斯 , 公司 G ; 威廉 .

F连；爱德华·兰尼尔中尉，爱德华·迪克斯，G连；威廉。

- , [ɑːr] . [eɪtʃ] . ['kraʊtʃ] , ['kʌmpəni] [eɪtʃ] ; [dʒɑːn] [riːd] , [ɑːr] . [ɑːr] . [stoʊn] , [biː] . [ef] . ['hɑːltəm] ,
Claiburn , **R** . **H** . **Crouch** , **Company H** ; **John Reed** , **R** . **R** . **Stone** , **B** . **F** . **Holtom** ,
- , 拉 . H . 蹲伏 , 公司 H ; 约翰 芦苇 , 拉 . 拉 . 石头 , B . F . 霍尔顿 ,
['kʌmpəni] [aɪ] ;
Company I ;
公司 我 ;

克莱伯恩，RH·克劳奇，H连；约翰·里德，RR·斯通，BF·霍尔顿，I连；

[dʒɑːn][eɪtʃ] . [geɪts] , [biː] . [dʒiː] . ['sɪmz] , [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [greɪ] , [dʒeɪ] . [es] . ['dʒɛŋkənz, 'dʒɛŋkɪnz] , [em] . [ɑːr] .
John H . **Gates** , **B** . **G** . **Sims** , **H** . **A** . **Gray** , **J** . **S** . **Jenkins** , **M** . **R** .
约翰 H . 盖茨 , B . G . 模拟人生 , H . 一个 . 灰色的 , J . S . 詹金斯 , M . 拉 .
['wɪnfɪːld] ,
Winfield ,
温菲尔德 ,

John H. Gates、BG Sims、HA Gray、JS Jenkins、MR Winfield

[biː] . ['dʌbljuː] . ['wɪlkɜːsən] , ['kʌmpəni] [el] .
B . **W** . **Wilkerson** , **Company L** .
B . W . 威尔克森 , 公司 L .

BW Wilkerson，L公司

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l][aɪ] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kæptɪn] [ʌv; əv][æən; ən][ɪndi'æənə]
In this battle I received from the hands of a captain of an Indiana
在 这 战斗 我 已收到 从 这 双手 的 一个 队长 的 一个 印第安纳州
['kʌmpəni] [ə; eɪ] ['bjʊːtrɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['haɪli] ['ɔːnəmentɪd] [sɔːrd] ,
company a beautiful and highly ornamented sword ,
公司 一个 美丽的 和 高度 装饰 剑 ,

在这场战斗中，我从一位印第安纳州连队的队长手中得到了一把精美华丽的宝剑。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ðɪ] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taʊn] [wen] [hiː; hi]
which had been presented to him by the citizens of his town when he
哪个 有 到过 呈现 到 他 经过 这 公民 的 他的 镇 什么时候 他
['stɑːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][wɔːr] .
started to the war .
开始 到 这 战争 .

这是他参战之初，镇上的居民送给他的礼物。

[ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˈkæptɪn] [wʌz; wəz] [rɪˈtriːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [wen]
After the first attack the Federal captain was retreating with his company when
后 这 第一的 攻击 这 联邦 队长 曾是 撤退 和 他的 公司 什么时候
[hiː; hi][wʌz; wəz] [jɑːt] [ɪn][ðə; ði][leg] .
he was shot in the leg .
他 曾是 射击 在 这 腿 .
第一次袭击过后，联邦上尉正率领他的连队撤退，结果腿部中弹。

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [prəʊˈsiːd] [ˈfɜːrðər] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] [ræn][ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]
Unable to proceed further a private of the Thirteenth ran up to him and
无法 到 继续 更远 一个 私人的 的 这 第十三 跑 向上 到 他 和
[ˈɔːrdəd] [ðə; ði] [səˈrendər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
ordered the surrender of his sword .
订购 这 投降 的 他的 剑 .
由于无法继续前进，第十三团的一名士兵跑上前去，命令他交出佩剑。

[ðɪs] [hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][duː] , [ˈseɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wəd] [səˈrendər] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][æn; ən] [ˈɑːfɪsər]
This he refused to do , saying that he would surrender it to an officer
这 他 拒绝 到 做 , 说 那 他 会 投降 它 到 一个 官
,
.
,
他拒绝这样做，说他会把东西交给警官。

[bʌt; bət] [ˈnevər] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] .
but never to a private .
但 绝不 到 一个 私人的 .
但绝不会私下进行。
[ðɪs] [soʊ] [ɪnˈreɪdʒd] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ækt][ʌv; əv] [ˈjuːtɪŋ] [hɪm; ɪm] [wen]
This so enraged the private that he was in the very act of shooting him when
这 所以 愤怒 这 私人的 那 他 曾是 在 这 非常 行为 的 射击 他 什么时候
[aɪ][roʊd] [ʌp][ænd; ənd] [ˈɔːrdəd] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [juːt] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] ,
I rode up and ordered him not to shoot a prisoner ,
我 骑 向上 和 订购 他 不是 到 射击 一个 囚犯 ,
这激怒了那名士兵，他正要开枪射杀他时，我骑马赶到，命令他不许射杀俘虏。

[ˌwerəˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə][em ˈiː][hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [ænd; ənd] [θæŋkt] [em ˈiː][fɔːr; fər]
whereupon the officer extended to me his sword , and thanked me for
于是 这 官 扩展 到 我 他的 剑 , 和 谢谢 我 为了
[ˈseɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
saving his life .
保存 他的 生活 .
于是，那名军官向我伸出了他的剑，感谢我救了他的命。

[aɪ] [wɔːr] [ðɪs] [sɔːrd] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] ,
I wore this sword a long time ,
我 穿着 这 剑 一个 长的 时间 ,
我佩戴这把剑很久了，
[bʌt; bət] [waɪl] [ɑːn] [liːv] [ʌv; əv] [ˈæbsəns] [left] [aɪ ˈtiː][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [kənˈfedərət] [ˈɑːfɪsər]
but while on leave of absence left it in charge of a young Confederate officer
但 尽管 在 离开 的 缺席 左边 它 在 收费 的 一个 年轻的 南方邦联 官
[huː] ,
who ,
WHO ,

但他在休假期间，将此事托付给了一位年轻的南方邦联军官，这位军官.....
[ˈbiːɪŋ] [ɪnˈsʌltɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈniːgroʊ] , [brʊk] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
being insulted by a negro , broke it over his head .
存在 受辱 经过 一个 黑人 , 打破 它 超过 他的 头 .
他被一个黑人侮辱，就把棍子砸在了他的头上。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈrɪtʃmənd] [ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə]
After the battle of Richmond the Thirteenth with the brigade marched to
后 这 战斗 的 里士满 这 第十三 和 这 旅 行军 到
[ˈleksɪŋtən] , [ˈkaɪ] . ; [ðens] [tuː; tə] [ˌsɪnθiˈænə] ,
Lexington , Ky . ; thence to Cynthiana ,
列克星敦 , 肯塔基州 . ; 因此 到 辛西娅娜 ,
里士满战役之后, 第十三团随旅行军至肯塔基州列克星顿; 然后前往辛西娅娜。

[ðens] [tuː; tə] [ˈkʌvɪŋtən] , [ðens] [tuː; tə] [ˈfræŋkfərt] , [ænd; ənd][dʒɔɪnd][dʒen] . [brægz] [ˈɑːrmi][dʒʌst]
thence to Covington , thence to Frankfort , and joined Gen . Bragg's army just
因此 到 科文顿 , 因此 到 法兰克福 , 和 加入 Gen . 布拉格的 军队 只是
[brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈpɛrɪ,vɪl] ,
before the battle of Perryville ,
前 这 战斗 的 佩里维尔 ,
然后前往科文顿, 再前往法兰克福, 并在佩里维尔战役前夕加入了布拉格将军的军队。

[wer] [aɪ ˈtiː] [rɪˈdʒɔɪnd] - [dɪˈvɪʒ(ə)n] .
where it rejoined Cheatham's Division .
在哪里 它 重新加入 - 分配 .

它重新并入了切瑟姆师。

[ðə; ði][nekst] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈpɛrɪ,vɪl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɔːt] [ɑːn]
The next engagement was the battle of Perryville , which was fought on
这 下一个 订婚 曾是 这 战斗 的 佩里维尔 , 哪个 曾是 战斗 在
[ɑːkˈtoʊbər][eɪt] , - .
October 8 , 1862 .
十月 8 , - .

下一场战役是佩里维尔战役, 这场战役于 1862 年 10 月 8 日打响。

[ɪn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l][ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈæktɪvli] [ɪnˈgeɪdʒd] , [bʌt; bət]
In this battle the Thirteenth with the brigade was not actively engaged , but
在 这 战斗 这 第十三 和 这 旅 曾是 不是 积极 已订婚的 , 但
[wʌz; wəz] [held] [ɪn] [rɪˈzɜːrv] ,
was held in reserve ,
曾是 握住 在 预订 ,
在这场战斗中, 第十三团和该旅并未直接参战, 而是作为预备队待命。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ˈæktɪd][æz; əz] [rɪr] [gɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi][ɑːn][ɪts] [mɑːrtʃ] [aʊt] [ʌv; əv]
and with the brigade acted as rear guard to the army on its march out of
和 和 这 旅 行动 作为 后部 警卫 到 这 军队 在 它是 行进 出去 的
[kənˈtʌki] .
Kentucky .
肯塔基州 .

该旅担任军队从肯塔基州出征时的后卫部队。

[ˈaʊər; ɑːr] [mɑːrtʃ] [ˈɪntuː] [kənˈtʌki] [wʌz; wəz][æn; ən] [oʊˈveɪʃn] .
Our march into Kentucky was an ovation .
我们的 行进 进入 肯塔基州 曾是 一个 排卵 .

我们进军肯塔基州时, 受到了热烈的掌声。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst] [ˈɪnfəntri] [truːps] [tuː; tə] [ˈentər] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
We were the first infantry troops to enter that part of the State ,
我们 是 这 第一的 步兵 军队 到 进入 那 部分 的 这 状态 ,
我们是第一批进入该州那片地区的步兵部队。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi;; wi] [krɔ:st] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [blu:] [græs]
and as soon as we crossed the mountains and struck the Blue Grass
和 作为 很快 作为 我们 交叉 这 山脉 和 击 这 蓝色的 草
[ˈri:dʒən] ,
region ,
地区 ;

我们一翻过群山，进入蓝草地区，

[ðə; ði] [demən'streɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑ:rti] ['welkəm]
the demonstration of sympathy for the South and the hearty welcome
这 示范 的 同情 为了 这 南 和 这 爽朗 欢迎
[ɪk'stendɪd] [ju: 'es] [fɪld] ['evri] [hɑ:rt] [wɪð; wɪθ] [prə'faʊnd] ['grætɪtu:d] .
extended us filled every heart with profound gratitude .
扩展 我们 已填 每一个 心 和 深刻的 感激 .

对南方人民的同情和热情欢迎，让每个人心中都充满了深深的感激之情。

[ˈsɪtəznz] [ɔ:l] [ə'ɒ:ŋ] ['aʊər; ɑ:r][laɪn][ʌv; əv] [mɑ:rt] [rɪ'si:vd] [ju: 'es][wɪð; wɪθ][ˈoʊpən][ɑ:rmz] , [ænd; ənd]
Citizens all along our line of march received us with open arms , and
公民 全部 沿着 我们的 线 的 行进 已收到 我们 和 打开 武器 , 和
[ʃoʊd] [ju: 'es] ['evri] [hɑ:spɪ'tæləti] .
showed us every hospitality .
显示 我们 每一个 热情好客 .

沿途的市民都热情地欢迎我们，对我们百般款待。

[wen] [wi;; wi] ['hɔ:ltɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] , [d'rəʊvz][ʌv; əv] ['fætɪst] ['kæt(ə)] , [hə:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fætɪst]
When we halted for the night , droves of fattest cattle , herds of the fattest
什么时候 我们 停止 为了 这 夜晚 , 成群 的 最胖的 牛 , 畜群 的 这 最胖的
[ʃi:p] ,
sheep ,
羊 ,

当我们停下来过夜时，看到成群的肥牛和成群的肥羊。

[ænd; ənd] ['wægən,ləʊdz] [ʌv; əv][kɔ:rn][ænd; ənd] [heɪ] , [wɜ:r; wər] ['drɪvn] [tu;; tə]['aʊər; ɑ:r][kæmp] .
and wagonloads of corn and hay , were driven to our camp .
和 一车车 的 玉米 和 干草 , 是 驱动 到 我们的 营 .

还有满载玉米和干草的马车被运到我们的营地。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] ['wɪmɪn] — [gɑ:d] [bles] [ðem; ðəm] — [brɔ:t] [tu;; tə]['aʊər; ɑ:r]['soʊldʒərz][ðə; ði] ['delɪkəsɪz]
Even the women — God bless them — brought to our soldiers the delicacies
甚至 这 女性 — 上帝 保佑 他们 — 带来 到 我们的 士兵 这 美味佳肴
[ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['gɑ:rdn] .
of the table and garden .
的 这 桌子 和 花园 .

就连妇女们——愿上帝保佑她们——也把餐桌和花园里的美味佳肴带给了我们的士兵。

[wi;; wi] [θɔ:t] [ðæt] [kən'tʌki] [wʌz; wəz]['aʊərz] , [ænd; ənd] [ðæt] [noʊ] ['fedərəl] [fɔ:rs] [wɒd] [ɪn'veɪd]
We thought that Kentucky was ours , and that no Federal force would invade
我们 想法 那 肯塔基州 曾是 我们的 , 和 那 不 联邦 力量 会 入侵
[hɜ:r; hər] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['terətɔ:ri] ;
her beautiful territory ;
她 美丽的 领土 ;

我们当时认为肯塔基是我们的，联邦军队不会入侵她美丽的领土；

[bʌt; bət] , [ə'læs] !
but , alas !
但 , 唉 !

但是，唉！

[haʊ] [su:n] [ðə; ði] [si:n] ['ɪftɪd] .
how soon the scene shifted .
如何 很快 这 场景 转移 .

形势转变之快令人惊叹。

[ðə; ði] [rɪ'tri:t] [aʊt] [ʌv; əv] [kən'tʌki] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] ['greɪtər] ['traɪəl][ænd; ənd] ['hɑ:rdʃɪp] [ðæn; ðən] ['eni] **The retreat out of Kentucky was one of greater trial and hardship than any**
这 撤退 出去 的 肯塔基州 曾是 一 的 更大的 审判 和 困境 比 任何
[ma:rtʃ] [meɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r] . **march made during the war .**
行进 制成 期间 这 战争 .
从肯塔基州撤退比战争期间的任何一次行军都更加艰难困苦。

[ˈoʊvər][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] ['bæərən] ['kʌntri] , [wɪ'ðəʊt] [ʃu:z] [ænd; ənd] ['θɪnli] [klæd] , [wɪð; wɪθ] **Over a rough and barren country , without shoes and thinly clad , with**
超过 一个 粗糙的 和 荒芜 国家 , 没有 鞋 和 薄薄的 覆膜 , 和
['skersli] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] , **scarcely anything to eat ,**
几乎 任何事物 到 吃 ,
在崎岖荒凉的土地上, 赤脚, 衣衫褴褛, 几乎没有任何食物,

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wʌz; wəz] [greɪt] , [jet] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɔ:rn] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:rtɪtu:d] [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] **the suffering was great , yet it was borne with fortitude and without a**
这 痛苦 曾是 伟大的 , 然而 它 曾是 出生 和 坚韧 和 没有 一个
['mɜ:rmər] . **murmur .**
低语 .
苦难虽大, 但他们却坚强地忍受着, 一声不吭。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] , [rɪ:tʃt] ['nɑ:ksvɪl] [ɑ:n][ɑ:k'toʊbər] - , - . **The regiment , with the army , reached Knoxville on October 24 , 1862 .**
这 团 , 和 这 军队 , 达到 诺克斯维尔 在 十月 - , - .
该团随军队于 1862 年 10 月 24 日抵达诺克斯维尔。
[frʌm; frəm] ['nɑ:ksvɪl] [ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] [wʌz; wəz] [mu:vɪd] [baɪ][reɪl][tu:; tə] [tʌlə'hoʊmə] , **From Knoxville the Thirteenth was moved by rail to Tullahoma ,**
从 诺克斯维尔 这 第十三 曾是 已搬 经过 轨 到 图拉霍马 ,

[wɜr] [aɪ 'ti:] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] , ['blæŋkɪts] , [ʃu:z] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , **where it received a fresh supply of clothing , blankets , shoes , etc** : ,
在哪里 它 已收到 一个 新鲜的 供应 的 衣服 , 毯子 , 鞋 , ETC : ,
[wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] ['ni:dɪd] . **which was so much needed .**
哪个 曾是 所以 很多 需要 .
在那里, 他们收到了急需的衣物、毯子、鞋子等新物资。

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] - [rest][wi:; wi][wɜ:r; wər] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] ['mə:frɪ:z,bə:əu] , **After a few weeks ' rest we were marched to Murfreesboro ,**
后 一个 很少 周 - 休息 我们 是 行军 到 默弗里斯伯勒 ,
休息了几个星期后, 我们被押送到默弗里斯伯勒。

[wɜr] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [ðə; ði] ['lætər] [pɑ:rt][ʌv; əv][noʊ'vembər] , - . **where we arrived the latter part of November , 1862 .**
在哪里 我们 到达的 这 后者 部分 的 十一月 , - .
我们于 1862 年 11 月下旬抵达那里。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [ˈsmɔːlpaːks] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] , [ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈtætʃt]
It was here that smallpox broke out in the regiment , and it was detached
它 曾是 这里 那 天花 打破 出去 在 这 团 , 和 它 曾是 分离的
[frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] ,
from the brigade ,
从 这 旅 ,
正是在这里, 该团爆发了天花疫情, 随后该团被从旅部分离出去。

[bʌt; bət][baɪ] [straɪkt] [ˈkwɔːrəntiːn] [ænd; ənd][vækstʰneɪ(ə)n][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [suːn] [tʃekt] — [nɔːt] , [haʊˈevər]
but by strict quarantine and vaccination it was soon checked — not , however
但 经过 严格的 隔离 和 疫苗接种 它 曾是 很快 已检查 — 不是 , 然而
,
,
,
但通过严格的隔离和疫苗接种, 疫情很快得到了控制——然而, 并非如此。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [bɔːs] [ʌv; əv][sʌm; səm] [gʊd] [ˈsoʊldʒərz] .
without the loss of some good soldiers .
没有 这 损失 的 一些 好的 士兵 .
没有损失一些优秀士兵。

[ˈɜːrli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ʌv; əv] [dɪˈsembər] - , - , [wiː; wi] [kəˈmenst] [ðæt] [hɑːrd] - [fɔːt]
Early on the morning of December 30 , 1862 , we commenced that hard - fought
早期的 在 这 早晨 的 十二月 - , - , 我们 开始 那 难的 - 战斗
[ænd; ənd] [ˈstʌbərnli] - [kənˈtestɪd] [ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈmæfriːz,bəːəu] ,
and stubbornly - contested battle of Murfreesboro ,
和 固执地 - 有争议的 战斗 的 默弗里斯伯勒 ,
1862年12月30日清晨, 我们打响了那场艰苦卓绝、顽强抵抗的默弗里斯伯勒战役。

[ɔːr] [stoʊn] [ˈrɪvər] .
or Stone River .
或者 石头 河 .
或石河。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [təˈrɪfɪk] [ˈkɑːntest] — [wʌn] [ðæt] [brɔːt] [fɔːrθ] [ðoʊz] [ˈʃaɪniŋ] [ænd; ənd]
It was a most terrific contest — one that brought forth those shining and
它 曾是 一个 最多 了不起 竞赛 — 一 那 带来 前进 那些 灼灼 和
[ˈbrɪliənt] [ˈkwɑːlətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [vɑːlənˈtɪr] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] [rɪˈnaʊnd] [ɪn][ðə; ði]
brilliant qualities of the Southern volunteer which made him so renowned in the
杰出的 品质 的 这 南方 志愿者 哪个 制成 他 所以 著名 在 这
[ˈmeksɪkən][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈwɔːrz] .
Mexican and other wars .
墨西哥 和 其他 战争 .
这是一场非常精彩的比赛——它展现了南方志愿兵那些闪耀而杰出的品质, 正是这些品质使他们在墨西哥战争和其他战
争中声名鹊起。

[ɪn][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [ˌbrɪgəˈdɪr] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈprestən] [smiθ] ,
In the absence of Brigadier - General Preston Smith ,
在 这 缺席 的 准将 - 一般的 普雷斯顿 史密斯 ,
由于普雷斯顿·史密斯准将缺席,

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ænd; ənd] [luːˈtenənt] - [kɑːl] . [ˈdʌbljuː] . [iː] . [ˈmɔːrgən][ɪn]
I was in command of the brigade and Lieutenant - Col . W . E . Morgan in
我 曾是 在 命令 的 这 旅 和 中尉 - 上校 : W : E : 摩根 在
[kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] .
command of the regiment .
命令 的 这 团 .
我当时指挥旅, W.E. Morgan 中校指挥团。

[ɪn] [ðɪs] [faɪt] [ðə; ði] [θɜ:rti:nθ] , [æz; əz][ɪn] ['evri] [ˈlðər] [frʌm; frəm][bel'mɒnt][tu:; tə] ['mə:fri:z,bə:əu] ,
In this fight the Thirteenth , as in every other from Belmont to Murfreesboro ,
在 这 斗争 这 第十三 , 作为 在 每一个 其他 从 贝尔蒙特 到 默弗里斯伯勒 ,
[tʊk] [æn; ən] ['æktiv] [pɑ:rt] ,
took an active part ,
采取 一个 积极的 部分 ,
在这场战斗中, 第十三团像在从贝尔蒙特到默弗里斯伯勒之间的每一场战斗中一样, 都积极参与其中。

[ænd; ənd][dɪd][ɪts] [hoʊl] ['du:ti][ænd; ənd] ['gæðərd] [fre] ['lɒrəlz] .
and did its whole duty and gathered fresh laurels .
和 做过 它是 所有的 责任 和 聚集 新鲜的 月桂树 .
它尽职尽责, 赢得了新的荣誉。

[,aɪ'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði][mʊst] [,sætɪs'fæktəri] [faɪt] , [bəuθ][tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd][men] ,
It was the most satisfactory fight , both to the officers and men ,
它 曾是 这 最多 令人满意的 斗争 , 两个都 到 这 警官 和 男人 ,
对官兵来说, 这是一场最令人满意的战斗。

[ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['redʒɪmənt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:ɹ] .
that was made by the regiment during the war .
那 曾是 制成 经过 这 团 期间 这 战争 .
那是该团在战争期间制造的。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] [tʃek] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:ɹnɪŋ] ,
With the exception of a slight check in the morning ,
和 这 例外 的 一个 轻微 查看 在 这 早晨 ,
除了早上稍作检查外,

[,aɪ'ti:] [droʊv] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] ['evri] [pə'zi](ə)n [frʌm; frəm] ['ɜ:ɹli] [dɑ:n] [tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ]
it drove the enemy from every position from early dawn till late in the evening
它 驾驶 这 敌人 从 每一个 位置 从 早期的 黎明 直到 晚的 在 这 晚上
;
;
;
;
从黎明到黄昏, 它将敌人从各个阵地驱逐出去;

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['fɪɹsli] [kən'testɪd] , [ðə; ði]['redʒɪmənt] ['nevər]
and though every inch of ground was fiercely contested , the regiment never
和 尽管 每一个 英寸 的 地面 曾是 激烈地 有争议的 , 这 团 绝不
['fɔ:ltəd] ,
faltered ,
犹豫不决 ,
尽管每一寸土地都经过了激烈的争夺, 但该团从未动摇过。

[bʌt; bət]['ɑ:nwɔrd] [laɪk] [æn; ən] ['ævəlæntʃ] [,aɪ'ti:] [swept] ['evriθɪŋ] [brɪ'fɔ:ɹ] [,aɪ'ti:] .
but onward like an avalanche it swept everything before it .
但 向前 喜欢 一个 雪崩 它 扫荡 一切 前 它 .
但它像雪崩一样势不可挡, 席卷了眼前的一切。

[aɪ][hæd; həd] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [ʃɑ:t] [ˈʌndər] [em 'i:] ,
I had two horses shot under me ,
我 有 二 马匹 射击 在下面 我 ,
我身下的两匹马被枪杀了,

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:rs] [ʌv; əv] ['evri] [fi:ld] [ænd; ənd] [stɑ:f] ['ɑ:fɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [kɪld] .
and the horse of every field and staff officer of the regiment was killed .
和 这 马 的 每一个 场地 和 职员 官 的 这 团 曾是 被杀 .
该团所有野战军官和参谋军官的战马全部阵亡。

[ɪn] [ðɪs] [ɪn'geɪdʒmənt] [aɪ] ['wɪtnɪst] [æn; ən] [ˌeksɪ'biʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] ['kuːlnəs] [ðæt] [aɪ]
In this engagement I witnessed an exhibition of discipline and coolness that I
在这订婚我目击者一个展览的纪律和凉爽那我
[ˈnevər] [sɔː] [ɑːn] ['eni] [ˈðə] ['bætlfɪːld] .
never saw on any other battlefield .
绝不锯在任何其他战场 .

在这次战斗中，我亲眼目睹了在其他任何战场上都从未见过的纪律性和冷静性。

[wiː; wi][hæd; həd][ɪn][ˈʌʊər; ɑːr] [frʌnt] [ænd; ənd] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][juː 'es][ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ʌv; əv][ju'hnaɪtɪd] [stɜːts]
We had in our front and opposed to us a brigade of United States
我们有在我们的正面和反对到我们一个旅的团结的各州
[ˈregjələz] ;
Regulars ;
常客 ;

我们前方对面是一支美国正规军旅；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [ɪn] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'pɑːrt] .
they were formed in two lines of battle some distance apart .
他们是形成在二线条的战斗一些距离除 .

他们组成两列战斗队伍，相距一段距离。

[ˈfaɪərɪŋ][æz; əz][wiː; wi] [əd'vænst] , [ðer; ðər]
Firing as we advanced , their
射击作为我们先进的，他们的

我们前进时，他们开火了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[fɜːrst][laɪn] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][gɑːt] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [reɪndʒ][ænd; ənd] [ðen] ['kuːlli] [dɪ'lɪvərd] [ðer; ðər][ˈfaɪər]
first line waited until we got within easy range and then coolly delivered their fire
第一的线等待直到我们得到之内简单的范围 和 然后冷静地发表他们的火
;
;
;
;

第一道防线等到我们进入射程后，才冷静地向我们开火；

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][riː'loʊd] [ðeɪ] [feɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ænd; ənd] [ˈdʌb(ə)l] - [kwɪk] [θruː]
without waiting to reload they faced to the rear and double - quicked through
没有等待到重新加载他们面对到这后部和双倍的 - 快速通过
[ðer; ðər][ˈsekənd] [laɪn][ænd; ənd] [rɪ'fɔːrmd] [ɪn][laɪn][ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] .
their second line and reformed in line of battle .
他们的第二线和改革后的在线的战斗 .

他们不等重新装弹，便转向后方，以双倍速度通过第二道防线，重新组成战斗队形。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ðen] [ə'weɪtɪd] [ˈʌʊər; ɑːr] [ə'prəʊtʃ] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðer; ðər][men][wɜːr; wər]
The second line then awaited our approach , and though their men were
这第二线然后等待中我们的方法，和 尽管他们的男人是
[ˈfɔːlɪŋ] [fæst] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,
falling fast around them ,
坠落快速地大约他们，

第二道防线随即等待我们的到来，尽管他们的士兵正在周围迅速倒下，

[ðeɪ] ['kuːlli] [dɪ'lɪvərd] [ðer; ðər][ˈfaɪər][ænd; ənd][rɪ'taɪərd] [θruː] [ðə; ði][fɜːrst][laɪn][ænd; ənd] [rɪ'fɔːrmd] [ɪn]
they coolly delivered their fire and retired through the first line and reformed in
他们冷静地发表他们的火和退休通过这第一的线和改革后的在
[laɪn][ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] ;
line of battle ;
线的战斗；

他们冷静地开火，然后撤退到第一道防线，重新列队作战；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə]['faɪər][ænd; ənd] [fɔ:l] [bæk] [ʌn'tɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['drɪv] [ə'krɔ:s]
and thus they continued to fire and fall back until they were driven across
和 因此 他们 持续 到 火 和 落下 后退 直到 他们 是 驱动 穿过
[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fi:ld] .
a large field .
一个 大的 场地 .

于是他们一边开火一边撤退，直到被赶到一大片田野上。

[ðer; ðər] [laɪnz] [wɜ:r; wər] ['pleɪnli] [ma:rkt] [baɪ][ðer; ðər] [ded] , [hu:] [leɪ] [θɪk] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Their lines were plainly marked by their dead , who lay thick upon the ground .
他们的 线条 是 显然 标记 经过 他们的 死的 , WHO 躺 厚的 之上 这 地面 .
[ðeɪ; ði] [wʌn] , [ðə; ði] [treɪnd] ['soʊldʒər] ,
These were Americans fighting Americans — the one , the trained soldier ,
这些 是 美国人 斗争 美国人 — 这 一 , 这 受过训练 士兵 ,
[ðeɪ; ði] [wʌn] , [ðə; ði] [treɪnd] ['soʊldʒər] ,
这是美国人与美国人之间的战斗——一个训练有素的士兵，

[hu:] [fɔ:t] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][du:][soʊ] ,
who fought because he was ordered to do so ,
WHO 战斗 因为 他 曾是 订购 到 做 所以 ,
[hu:] [fɔ:t] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][du:][soʊ] ,
他参战是因为奉命行事。

[ænd; ənd][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][flæg][ænd; ənd] [ðæt] ['ju:niən] [wɪtʃ] [hi:; hi] [bɪ'li:v] [ɔ:t] [tu:; tə]
and because of the old flag and that Union which he believed ought to
和 因为 的 这 老的 旗帜 和 那 联盟 哪个 他 相信 应该 到
[bi:; bi][ɪ'tɜ:rn(ə)] ;
be eternal ;
是 永恒 ;

因为他相信那面古老的旗帜和那个应该永恒的联邦；

[ðə; ði] [ʌðər] , [ðə; ði] ['sʌðərn] [vɑ:lən'tɪr] ,
the other , the Southern volunteer ,
这 其他 , 这 南方 志愿者 ,
[ðə; ði] [ʌðər] , [ðə; ði] ['sʌðərn] [vɑ:lən'tɪr] ,
另一位，南方志愿者，

[hu:] [fɔ:t] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [bɪ'li:v] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ænd; ənd]['faɪərsaɪd][wɜ:r; wər] [ɪn'veɪdɪd]
who fought because he believed that his home and fireside were invaded
WHO 战斗 因为 他 相信 那 他的 家 和 炉边 是 入侵
[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kə:nstɪ'tu:ʃənəl] [raɪts] [wɜ:r; wər] ['træmpld] [ə'pɑ:n] .
and that his constitutional rights were trampled upon .
和 那 他的 宪法 权利 是 践踏 之上 .
[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kə:nstɪ'tu:ʃənəl] [raɪts] [wɜ:r; wər] ['træmpld] [ə'pɑ:n] .
他奋起反抗，因为他认为自己的家园和亲人受到了侵犯，他的宪法权利受到了践踏。

[bəʊθ] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ] ['kɜ:rɪdʒ] [wɪtʃ] [kə'mændz] [ðə; ði] ['wɜ:ldz] [ædmə'reɪ(ə)n] .
Both exhibited a courage which commands the world's admiration .
两个都 展出 一个 勇气 哪个 命令 这 世界的 钦佩 .
[bəʊθ] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ] ['kɜ:rɪdʒ] [wɪtʃ] [kə'mændz] [ðə; ði] ['wɜ:ldz] [ædmə'reɪ(ə)n] .
他们都展现出了令世人钦佩的勇气。

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)] [ə; eɪ] ['bætəri] [ʌv; əv] [fɔ:r] ['bjʊ:tɪf(ə)] [nə'pəʊliən] [ˈɡʌnz] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
In this battle a battery of four beautiful Napoleon guns was captured from the
在 这 战斗 一个 电池 的 四 美丽的 拿破仑 枪支 曾是 捕获 从 这
[fɪdərəlz] .
Federals .
联邦 .

在这场战斗中，联邦军缴获了四门精美的拿破仑大炮。

[fɔ:r] [drɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['ɑ:rmɪ] [kleɪmd] [tu:; tə][hæv; həv] [pɑ:'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kæptʃər] ,
Four divisions of our army claimed to have participated in the capture ,
四 部门 的 我们的 军队 声称 到 有 参与 在 这 捕获 ,
[fɔ:r] [drɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['ɑ:rmɪ] [kleɪmd] [tu:; tə][hæv; həv] [pɑ:'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kæptʃər] ,
我军四个师声称参与了攻占行动。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [dɪˈvɪz(ə)n] [leɪd] [kleɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætəri] .
and each division laid claims to the battery .
和 每个 分配 铺设 索赔 到 这 电池 .

每个师都声称拥有该炮台的所有权。

[ə; eɪ] ['kɑ:nfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɪzɪnz] [wʌz; wəz] [kɔːld] ,
A conference of the officers of the divisions was called ,
一个 会议 的 这 警官 的 这 部门 曾是 称为 ,
各部门军官召开了会议。

[ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [fʊl] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kerf(ə)] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv] [i:tʃ]
and after a full discussion and careful consideration of the claims of each
和 后 一个 满的 讨论 和 小心 考虑 的 这 索赔 的 每个
[dɪˈvɪz(ə)n] ,
division ,
分配 ,

经过充分讨论和仔细考虑各部门的诉求后，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [i:tʃ] [dɪˈvɪz(ə)n] ,
it was decided that one of the guns should be given to each division ,
它 曾是 决定 那 一 的 这 枪支 应该 是 给定 到 每个 分配 ,
最终决定每个师配备一门大炮。

[ænd; ənd] [ðæt] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈskraɪbd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɡælənt] [ænd; ənd]
and that upon it should be inscribed the name of the most gallant and
和 那 之上 它 应该 是 铭文 这 姓名 的 这 最多 英勇 和
[ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsoʊldʒər] [huː] [fel] [ɑːn] [ðæt] ['bætlfiːld] .
meritorious soldier who fell on that battlefield .
有功绩的 士兵 WHO 跌倒 在 那 战场 .

碑上应刻上在那场战场上阵亡的最英勇、最功勋卓著的士兵的名字。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡʌnz] [wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] - [dɪˈvɪz(ə)n][ænd; ənd] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] ['prestən]
One of the guns was given to Cheatham's Division and assigned to Preston
一 的 这 枪支 曾是 给定 到 - 分配 和 分配 到 普雷斯顿
['smɪθs] [brɪˈgeɪd] .
Smith's Brigade .
史密斯 旅 .

其中一门大炮被分配给了切瑟姆师，并配属给了普雷斯顿·史密斯旅。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [aɪ][wʌz; wəz] ['kɜːrn(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] [tenəˈsiː] ['redʒɪmənt][ænd; ənd]['dʌbljuː] .
At that time I was Colonel of the Thirteenth Tennessee Regiment and W .
在 那 时间 我 曾是 上校 的 这 第十三 田纳西州 团 和 W .
[iː] . ['mɔːrgən] [luːˈtenənt] - ['kɜːrn(ə)] ;
E . Morgan Lieutenant - Colonel ;
E . 摩根 中尉 - 上校 ;

当时我是田纳西州第十三团的上校，W·E·摩根是中校；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns]
but in the absence
但 在 这 缺席

但在缺席的情况下

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[ʌv; əv][dʒen] . [ˈprestən] [smɪθ] [aɪ] [kə'mɑːndɪd] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd] [luː'tenənt] - ['kɜːrn(ə)l] ['mɔːrgən]
of Gen . Preston Smith I commanded the brigade and Lieutenant - Colonel Morgan
的 Gen . 普雷斯顿 史密斯 我 命令 这 旅 和 中尉 - 上校 摩根
[ðə; ði]['redʒɪmənt] .
the regiment .
这 团 .

普雷斯顿·史密斯将军指挥该旅，摩根中校指挥该团。

[hiː; hi] [fel] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ˈdeɪz] [faɪt] ,
He fell in the first day's fight ,
他 跌倒 在 这 第一的 天 斗争 ,

他在第一天的战斗中就倒下了。

[ænd; ənd][baɪ] [ju'hænɪməs] [kən'sent] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [gʌn] , [ænd; ənd] [riːd]
and by unanimous consent his name was inscribed upon the gun , and read
和 经过 一致 同意 他的 姓名 曾是 铭文 之上 这 枪 , 和 读
[æz; əz] ['fɑːləʊz] :
as follows :
作为 跟随 :

经一致同意，他的名字被刻在了枪上，内容如下：

" [luː'tenənt] - ['kɜːrn(ə)l]['dʌbljuː] . [iː] . ['mɔːrgən] , [θɜːr'tiːnθ] [tenə'siː] ['redʒɪmənt] , [ˈprez] .
" Lieutenant - Colonel W . E . Morgan , Thirteenth Tennessee Regiment , Pres .
" 中尉 - 上校 W . E . 摩根 , 第十三 田纳西州 团 , 总统 .
“第十三田纳西步兵团中校 WE Morgan，总统

[ˈsmɪθs] [brɪ'geɪd] , - [dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['pʊks, 'pʊɪks] [kɔːr] .
Smith's Brigade , Cheatham's Division , Polk's Corps .
史密斯 旅 , - 分配 , 波尔克的 兵团 .

史密斯旅，切瑟姆师，波尔克军团。

" [ðɪs] [gʌn] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['skɑːts] ['bætəri] ,
" This gun was assigned to Scott's Battery ,
" 这 枪 曾是 分配 到 斯科特的 电池 ,

“这门炮配属给了斯科特炮兵连，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [ˌtʃɪkə'mɑːgə] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['skɪlfəɪ] ['hændəld][ænd; ənd][dɪd]
and at the battle of Chickamauga it was skillfully handled and did
和 在 这 战斗 的 奇卡莫加 它 曾是 巧妙地 处理 和 做过
[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][wɜːrk][ɪn] [ˈtʃekɪŋ] [ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fedərəlz] ;
effective work in checking the advance of the Federals ;
有效的 工作 在 检查 这 进步的 的 这 联邦 ;

在奇卡莫加战役中，它被巧妙地运用，有效地阻止了联邦军的推进；

[bʌt; bət] [wen] [dʒen] . [grænt] [ə'tækt] [ˈaʊər; ɑːr] [laɪnz] [æt; ət] ['mɪjənəri] [rɪdʒ] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz]
but when Gen . Grant attacked our lines at Missionary Ridge , it was
但 什么时候 Gen . 授予 遭到攻击 我们的 线条 在 传教士 岭 , 它 曾是
[riː'kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['fedərəl] ['fɔːrsɪz] ,
recaptured by the Federal forces ,
重新捕获 经过 这 联邦 力量 ,

但是，当格兰特将军在米申纳里岭进攻我方防线时，联邦军队重新夺回了该地。

[ænd; ənd] [tə'deɪ] [aɪ 'tiː][stændz][ə; eɪ]['saɪlənt]['sentɪn(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] " [pɑːrk][ʌv; əv] ['getɪz,bəːg] .
and today it stands a silent sentinel in the beautiful " Park of Gettysburg .
和 今天 它 站立 一个 沉默的 哨兵 在 这 美丽的 " 公园 的 葛底斯堡 .

如今，它静静地矗立在美丽的“葛底斯堡公园”中，像个哨兵。

" ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [riː'kæptʃəd] [ɑːn] [tuː] ['feɪməs] ['bætɪfɪːldz] ,
" Captured and recaptured on two famous battlefields ,
" 捕获 和 重新捕获 在 二 著名的 战场 ,

在两处著名战场上被俘虏和夺回，

[aɪˈtiː][stændz][ðer; ðər][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈheroʊɪzəm][ʌv; əv][bəʊθ] [saɪdz] ;
it stands there a proof of the heroism of both sides ;
它 站立 那里 一个 证明 的 这 英雄主义 的 两个都 侧面 ;
它矗立在那里，证明了双方的英勇行为；

[aɪˈtiː][stændz][ðer; ðər][æz; əz] ['redi] [tuː; tə][duː] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] [æz; əz][aɪˈtiː]
it stands there as ready to do service for the stars and stripes as it
它 站立 那里 作为 准备好 到 做 服务 为了 这 明星 和 条纹 作为 它
[wʌnz][dɪd][fɔːr; fər] [ðæt] ['ʌðər] [flæg] [wɪt] [lɪvd] [ɪts] [briːf] [laɪf] [ˈɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði][stɔːrm][ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] ,
once did for that other flag which lived its brief life always in the storm of battle ,
一次 做过 为了 那 其他 旗帜 哪个 居住地 它是 简短的 生活 总是 在 这 风暴 的 战斗 ,
它依然屹立在那里，随时准备为星条旗效力，就像它曾经为另一面旗帜效力一样——那面旗帜短暂的一生始终在战火的洗礼中度过。

[ænd; ənd] [wɪt] , [wɪˈðəʊt] [dɪsˈɑːnər] , [wʌz; wəz][leɪd] [əˈsaɪd][ænd; ənd][ˈfoʊldɪd] [fərˈevər] ,
and which , without dishonor , was laid aside and folded forever ,
和 哪个 , 没有 羞辱 , 曾是 铺设 旁边 和 折叠 永远 ,
而它，却被毫无耻辱地搁置一旁，永远地折叠起来。

[wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [steɪn] [əˈpɑːn][ɪts][foʊld][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] - [blʌd] [fed] [tuː; tə] [ɡɪv] [aɪˈtiː]
with no other stain upon its fold than that of heroes ' blood shed to give it
和 不 其他 弄脏 之上 它是 折叠 比 那 的 英雄 - 血 棚 到 给 它
[laɪf] .
life .
生活 :

除了英雄们为赋予它生命而洒下的鲜血之外，它的衣襟上没有任何其他污点。
[hɪr] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [luːˈtenənt] - ['kɜːrn(ə)l][ˈdʌbljuː] . [iː] . ['mɔːrgən] ,
Here it was that Lieutenant - Colonel W . E . Morgan ,
这里 它 曾是 那 中尉 - 上校 W . E . 摩根 ,
当时，陆军中校W·E·摩根就在这里。

[ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt][ænd; ənd][ðə; ði][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['brɪliənt] [əˈtʃiːvmənts] ,
the pride of the regiment and the hero of so many brilliant achievements ,
这 自豪 的 这 团 和 这 英雄 的 所以 许多 杰出的 成就 ,
[fel] ['mɔːrtəli] ['wuːndɪd] ;
fell mortally wounded ;
跌倒 致命的 受伤 ;

这位全团的骄傲，这位功勋卓著的英雄，身负重伤，最终不治身亡；
[hiː; hi] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp][frʌm; frəm] [luːˈtenənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ([siː]) [tuː; tə] [luːˈtenənt] -
he fought his way up from Lieutenant of his company (C) to Lieutenant -
他 战斗 他的 方式 向上 从 中尉 的 他的 公司 (C) 到 中尉 -
['kɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ,
Colonel of the regiment ,
上校 的 这 团 ,
他从连队（C）的少尉一路晋升为团的中校。

[ænd; ənd][noʊ][prəˈmoʊʃ(ə)n][wʌz; wəz][ˈevər] [mɔːr] [dɪˈzɜːrvd] .
and no promotion was ever more deserved .
和 不 晋升 曾是 曾经 更多的 应得的 .
他当之无愧地获得了晋升。

['meɪdʒər][piː] . [eɪt] . [koʊl] [ˈɔːlsoʊ] [fel] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ; [hiː; hi] , [tuː] ,
Major P . H . Cole also fell in this battle ; he , too ,
主要的 P . H . 油菜 还 跌倒 在 这 战斗 ; 他 , 也 ,
PH·科尔少校也在这场战斗中阵亡；他也是.....

[dɪ'zɜːrvz] [ðə; ði] ['grætɪtuːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
deserves the gratitude of his countrymen for the faithful discharge of his
值得 这 感激 的 他的 同胞们 为了 这 忠实 释放 的 他的
[ˈduːti] .
duty .
责任 .

他忠实履行职责，理应受到同胞的感激。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪr] , [tuː] , [ðæt] ['praɪvət] ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['æbɜːnæθi] [wʌz; wəz] [kɪld] ;
It was here , too , that Private W . A . Abernathy was killed ;
它 曾是 这里 , 也 , 那 私人的 W . 一个 . 阿伯纳西 曾是 被杀 ;
也是在这里，二等兵 WA Abernathy 牺牲了；

[ðooʊ] [ə; eɪ] [mɪr] [juːθ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ʌv; əv] [ðooʊz] ['stɜːrliŋ] ['kwɑːlətɪz] [wɪtʃ]
though a mere youth he was endowed with all of those sterling qualities which
尽管 一个 仅仅 青年 他 曾是 捐赠 和 全部 的 那些 英镑 品质 哪个
[meɪk] ['hɪroʊz] ;
make heroes ;
制作 英雄 ;

虽然年纪轻轻，但他具备所有英雄应有的优秀品质；

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['evri] [ɪntʃ] [ə; eɪ]['soʊldʒər] ; ['weðər] [ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] , [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
he was every inch a soldier ; whether on the march , in the camp ,
他 曾是 每一个 英寸 一个 士兵 ; 无论 在 这 行进 , 在 这 营 ,
他浑身上下都散发着军人的气质；无论是在行军途中，还是在营地里，

[ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['bæt(ə)] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd]
or on the field of battle , he was the life and
或者 在 这 场地 的 战斗 , 他 曾是 这 生活 和
或者在战场上，他就是生命和

[,piː 'dʒiː] -]
[**Pg 27**]
[页 -]

[第27页]

[praɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdʒ] ; [ðooʊ] ['ɔːfərd] [prə'moʊʃ(ə)n][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , ['seɪɪŋ]
pride of his comrades ; though offered promotion he always refused , saying
自豪 的 他的 同志们 ; 尽管 提供 晋升 他 总是 拒绝 , 说
[hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ræŋks] .
he preferred fighting in the ranks .
他 首选 斗争 在 这 排名 .
他以战友为荣；尽管有人提拔他，但他总是拒绝，说他更喜欢在士兵中战斗。

[hɪr] , [tuː] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [stoʊn] , [ðooʊ] [sɪ'vɪrli] ['wuːndɪd] , [baʊnd] [ʌp][hɪz; ɪz] ['wuːndz] [ænd; ənd]
Here , too , J . A . Stone , though severely wounded , bound up his wounds and
这里 , 也 , J . 一个 . 石头 , 尽管 严重 受伤 , 边界 向上 他的 伤口 和
[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,
returned to his company ,
返回 到 他的 公司 ,
在这里，JA·斯通虽然身负重伤，但他包扎好伤口后就回到了部队。

[rɪ'meɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː][ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['evri] [tʃɑːrdʒ] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
remaining with it and leading every charge during the day .
其余的 和 它 和 领导 每一个 收费 期间 这 天 .
始终坚守岗位，并在白天的所有冲锋陷阵中发挥带头作用。

[ə'pɑ:n][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv] [lu:'tenənt] - ['kɜ:rn(ə)l][dʌblju:] . [i:] . ['mɔ:rgən][ænd; ənd]['meɪdʒər][pi:] . [eɪt] . [koʊl] ,
Upon the fall of Lieutenant - Colonel W . E . Morgan and Major P . H . Cole ,
之上 这 落下 的 中尉 - 上校 W . E . 摩根 和 主要的 P . H . 油菜 ,
[ɑ:r] . [ef] . [lə'nɪr] ,
R . F . Lanier ,
拉 . F . 拉尼尔 ,

中校WE Morgan和少校PH Cole阵亡后，RF Lanier

[ˈsi:njər] ['kæptɪn] , [ðə; ði]['breɪvəst][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] ,
senior Captain , the bravest of the brave ,
高级的 队长 , 这 最勇敢的 的 这 勇敢的 ,

资深队长，勇者中的勇者，

[tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][ænd; ənd][led][,aɪ 'ti:] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði]
took command of the regiment and led it throughout the remainder of the
采取 命令 的 这 团 和 引领 它 自始至终 这 余 的 这
[faɪt] [wɪð; wɪθ] [skɪl] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] ,
fight with skill and judgment ,
斗争 和 技能 和 判断 ,

他接管了该团的指挥权，并凭借高超的技巧和判断力带领该团完成了剩余的战斗。

[ænd; ənd] [meɪd] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['kærəktər] [fɔ:r; fər] [dæʃ] [ænd; ənd] ['derɪŋ] [ðæt] ['fɑ:lʊəd] [hɪm; ɪm]
and made for himself a character for dash and daring that followed him
和 制成 为了 他自己 一个 特点 为了 短跑 和 大胆 那 随后 他
[θru:'aʊt] [ðə; ði][wɔ:r] ;
throughout the war ;
自始至终 这 战争 ;

他因此树立了勇猛大胆的形象，这一形象伴随他度过了整个战争时期；

[noʊ][mæn][ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] [tenə'si:] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [kɔ:z] .
no man in the army of Tennessee was more devoted to the Southern cause .
不 男人 在 这 军队 的 田纳西州 曾是 更多的 奉献 到 这 南方 原因 .

田纳西军队中没有人比他更忠于南方事业。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

田纳西州第十三兵团(Personal record of the Thirteenth Regiment,)

第2/6页

[ðə; ði][ˈredʒɪmənt] [went] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈtwenti] - [sɪks][ˈɑːfəsərz]
The regiment went into this battle with two hundred and twenty - six officers
这 团 去 进入 这 战斗 和 二 百 和 二十 - 六 警官
[ænd; ənd][men] ,
and men ,
和 男人 ,

该团参战时共有226名官兵。

[ænd; ənd][lɔːst][ɪn] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ten] .
and lost in killed and wounded one hundred and ten .
和 丢失的 在 被杀 和 受伤 一 百 和 十 .
伤亡人数达一百一十人。

[ˈtwenti] - [eɪt] [wɜːr; wər] [kɪld] [ænd; ənd][ðer; ðər] [neɪmz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈevər] [rɪˈmembər] [wɪð; wɪθ]
Twenty - eight were killed and their names should be ever remembered with
二十 - 八 是 被杀 和 他们的 姓名 应该 是 曾经 记得 和
[əˈfekʃ(ə)n] .
affection .
感情 .

二十八人遇难，他们的名字应该永远被铭记，并被人们深切缅怀。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] :
They are :
他们 是 :

它们是:

[dʒeɪ] . [siː] . [ˈkeli] , [ˈkʌmpəni] [ə; eɪ] ; [dʒiː] . [eɪtʃ] . [ˈædəmz] , [ˈloʊɡən] [məˈkɪnstri] , [ˈdʌbljuː] . [biː] . [riːd] ,
J . C . Kelly , Company A ; G . H . Adams , Logan McKinstry , W . B . Reed ,
J . C . 凯莉 , 公司 一个 ; G . H . 亚当斯 , 洛根 麦金斯特里 , W . B . 芦苇 ,
[ˈdʌbljuː] . [ɑːr] . [ˈkɑːrtər] ,
W . R . Carter ,
W . 拉 . 卡特 ,

JC Kelly, A公司; GH Adams, Logan McKinstry, WB Reed, WR Carter,

[dʒeɪ] . [siː] . [ˈθɑːrp] , [iː] . [em] . [ˈwɔlə] , [ˈkʌmpəni] [biː] ; [ˈbɑːɡən] [kæʃ] , [weɪn] [ˈhəʊlmən] , [luːˈtenənt]
J . C . Tharp , E . M . Waller , Company B ; Boggan Cash , Wayne Holman , Lieutenant
J . C . 萨普 , E . M . 沃勒 , 公司 B ; 博根 现金 , 韦恩 霍尔曼 , 中尉
- [ˈkɜːrn(ə)l][ˈdʌbljuː] . [iː] . [ˈmɔːrgən] ,
- Colonel W . E . Morgan ,
- 上校 W . E . 摩根 ,

JC Tharp、EM Waller、B连; Boggan Cash、Wayne Holman、WE Morgan中校

[ˈkæptɪn] [dʒɑːn][eɪtʃ] . [ˈmɔːrgən] , [ˈpɑːmər][piː] . [ˈtʌɡəl] , [ˈkʌmpəni] [siː] ; [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ˈæbəˌnæθi] ,
Captain John H . Morgan , Palmer P . Tuggle , Company C ; W . A . Abernathy ,
队长 约翰 H . 摩根 , 帕尔默 P . 塔格尔 , 公司 C ; W . 一个 . 阿伯纳西 ,
[ˈwɪljəm] [ɡriːn] , [ˈkʌmpəni] [iː] ;
William Greene , Company E ;
威廉 格林 , 公司 E ;

约翰·H·摩根上尉、帕尔默·P·塔格尔，C连; W·A·阿伯内西、威廉·格林，E连;

[em] . [en] . [bɜːrn] , [ˈkʌmpəni] [ef] ; [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [dʒəʊnz] , [ˈoʊti] [ˈɡlɑːstɜː] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈsɪmənz] ,
M . N . Burns , Company F ; J . W . Jones , Otey Gloster , W . H . Simmons ,
M . N . 烧伤 , 公司 F ; J . W . 琼斯 , 奥特伊 格洛斯特 , W . H . 西蒙斯 ,
[ˈkʌmpəni] [dʒiː] ;
Company G ;
公司 G ;

MN Burns, F连; JW Jones, Otey Gloster, WH Simmons, G连;

[ˈmædʒ] . [pi:] . [eɪt] . [koʊl] , [ti:] . [dʒeɪ] . [ˈfɔrdʒi] , [es] . [di:] . [ˈeɪkɪn] , [ˈkʌmpəni] [eɪt] ; [dʒeɪ] . [məˈglɑːklən] ,
Maj . P . H . Cole , T . J . Forgey , S . D . Aikin , Company H ; J . McLaughlin ,
少校 . P . H . 油菜 , T . J . 福吉 , S . D . 爱金 , 公司 H ; J . 麦克劳克林 ,
[di:] . [ɑːr] . [ˈtɪlmən] ,
D . R . Tillman ,
D . 拉 . 蒂尔曼 ,

PH Cole 少校、TJ Forgey、SD Aikin、H 连；J. McLaughlin、DR Tillman，

[dʒeɪ] . [eɪt] . [məˈglɑːklən] , [ˈkʌmpəni] [aɪ] ; [dʒeɪmz][ef] . [djuːks] , [ˈkɑːrtər][iː] . [ˈskɪp,wɪθ] , [ˈkʌmpəni] [keɪ] ;
J . H . McLaughlin , Company I ; James F . Dukes , Carter E . Skipwith , Company K ;
J . H . 麦克劳克林 , 公司 我 ; 詹姆斯 F . 公爵 , 卡特 E . 斯基普威斯 , 公司 K ;
[ɑːr] . [dʒeɪ] . [ˈbeɪli] ,
R . J . Bailey ,
拉 . J . 贝利 ,

JH McLaughlin，I连；James F. Dukes，Carter E. Skipwith，K连；RJ Bailey，

[ˈkʌmpəni] [el] . [ˈbɑːgən] [kæʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [huːz] [feɪt] [wʌz; wəz][nɑːt] [æbsəˈluːtli] [noʊn] .
Company L . Boggan Cash was the only one whose fate was not absolutely known .
公司 L . 博根 现金 曾是 这 仅有的 一 谁 命运 曾是 不是 绝对地 已知 .

L. Boggan Cash 公司是唯一一家命运尚不完全明朗的公司。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ˈevri] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn]
He was in every charge of his company and could not have been
他 曾是 在 每一个 收费 的 他的 公司 和 可以 不是 有 到过
[ˈwuːndɪd]
wounded
受伤

他全权负责连队的指挥，不可能受伤。

[[piːˈdʒiː -]
[**Pg 28**]
[页 -]

[第28页]

[ɔːr] [ˈkæptʃərd] , [æz; əz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [fɔːt] [ˈoʊvər][wʌz; wəz][riːˈɑːkjʊˌpaɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi]
or captured , as none of the ground fought over was reoccupied by the enemy
或者 捕获 , 作为 没有任何 的 这 地面 战斗 超过 曾是 重新入住 经过 这 敌人
.
:
.

或者被占领，因为交战过的土地没有被敌人重新占领。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [truː] [ˈsoʊldʒər][ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst][ʌv; əv][ˈduːti] .
He was a brave and true soldier and always at his post of duty .
他 曾是 一个 勇敢的 和 真的 士兵 和 总是 在 他的 邮政 的 责任 .

他是一位勇敢忠诚的士兵，始终坚守岗位。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈdeɪz] [faɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈprestən] [sɪmɪθ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]
On the night of the first day's fight General Preston Smith returned to the
在 这 夜晚 的 这 第一的 天 斗争 一般的 普雷斯顿 史密斯 返回 到 这
[brɪˈgeɪd] [ænd; ənd] [əˈsuːmd] [kəˈmænd] ,
brigade and assumed command ,
旅 和 假定 命令 ,

在第一天战斗当晚，普雷斯顿·史密斯将军返回旅部并接管指挥权。

[ænd; ənd][aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] .
and I returned to the regiment .
和 我 返回 到 这 团 .

于是我回到了部队。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['deɪz] [faɪt] [ðə; ði] ['redʒɪmənt][wʌz; wəz][nɑ:t] ['æktɪvli] [ɪn'geɪdʒd] [ænd; ənd][lɔ:st][nʊʊ]
In the second day's fight the regiment was not actively engaged and lost no
在这第二天斗争这团曾是不是积极已订婚的和丢失的不
[men] .
men .
男人 .

在第二天的战斗中，该团没有积极参战，也没有人员伤亡。

[ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][dʒænjueɪri][tu:'tu:] , - , [ðə; ði] ['redʒɪmənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz]
On the night of January 2 , 1863 , the regiment with the brigade was
在这夜晚的一月2 , - , 这团和这旅曾是
[wɪð'drɔ:n] [tɔ:rd] ['mə:frɪ:z,bə:əu] ,
withdrawn toward Murfreesboro ,
撤回朝向默弗里斯伯勒 ,
1863年1月2日夜間，该团随旅撤往默弗里斯伯勒方向。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'tri:t] [tu:; tə] ['ʃelbi:vɪl] [kə'menst] ,
and the retreat to Shelbyville commenced ,
和这撤退到谢尔比维尔开始 ,
于是，向谢尔比维尔的撤退开始了。

[wɪtʃ] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [ri:tʃt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][kæmp] .
which point the regiment reached the next day and went into camp .
哪个观点这团达到这下一个天和去进入营 .
该团第二天到达该地点并入营。

[ðə; ði] ['enəmi] [dɪd][nɑ:t] [ə'tempt] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] .
The enemy did not attempt to follow .
这敌人做过不是试图到跟随 .
敌人没有试图追击。

[æt; ət] ['ʃelbi:vɪl] [ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] [ænd; ənd][wʌn] [hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪftɪ] - [fɔ:rθ] [es 'ɑ:r] .
At Shelbyville the Thirteenth and One Hundred and Fifty - fourth Sr .
在谢尔比维尔这第十三和一百和五十 - 第四先生 .
['redʒɪmənts] , ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [soʊ] [rɪ'dʒʊst] [ɪn] ['nʌmbərz] ,
Regiments , having become so reduced in numbers ,
军团 , 拥有变得所以减少在数字 ,
在谢尔比维尔战役中，第十三和第一百五十四高级步兵团的人数锐减，

[wɜ:r; wər] [kən'sɑ:lɪdeɪtɪd] .
were consolidated .
是合并 .
已合并。

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'teɪnd] [æz; əz]['kɜ:rn(ə)l] .
I was retained as Colonel .
我曾是保留作为上校 .
我被留任为上校。

['kæptɪn] [ɑ:r] . ['dʌblju:] . ['pɪtmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə]
Captain R . W . Pittman of the Thirteenth , who had been promoted to
队长拉 . W . 皮特曼的这第十三 , WHO 有到过推广到
[lu:'tenənt] - ['kɜ:rn(ə)l] ,
Lieutenant - Colonel ,
中尉 - 上校 ,
第十三团上尉RW Pittman，已被晋升为中校，

[wʌz; wəz] [rɪ'teɪnd] [wɪð; wɪθ] [seɪm] [ræŋk] ,
was retained with same rank ,
曾是保留和相同的秩 ,
保留原职级。

[ænd; ænd][ˈmeɪdʒər][dʒɑ:n][ˈdʌblju:] . [ˈdɔ:sən] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ænd] [ˈfɪfti] - [fɔ:rθ] [es ˈɑ:r] .
and Major John W . Dawson of the One Hundred and Fifty fourth Sr .
和 主要的 约翰 W : 道森 的 这 一 百 和 五十 - 第四 先生 :
[æz; əz][ˈmeɪdʒər] .
as Major .
作为 主要的 :

以及第一百五十四团的约翰·W·道森少校（高级）晋升为少校。

[ðoʊ] [kənˈsa:lɪdɪtɪd] , [ˈni:ðər] [ˈredʒɪmənt] [ˈevər] [bɔ:st] [ɪts] [aɪˈdentəti] ,
Though consolidated , neither regiment ever lost its identity ,
尽管 合并 , 两者都不 团 曾经 丢失的它是 身份 ,
虽然合并了, 但这两个团都没有失去各自的特色。

[ænd; ænd] [i:tʃ] [wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][baɪ][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)][ˌredʒɪˈment(ə)]
and each was known to the close of the war by its original regimental
和 每个 曾是 已知 到 这 关闭 的 这 战争 经过 它是 原来的 团级
[æpəˈleɪ(ə)n] .
appellation .
称谓 :

直到战争结束, 每个单位仍然以其原有的团级名称为人所知。

[frʌm; frəm][belˈmɒnt] [tu:; tə] [ˈmə:frɪz,bə:əu] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔ:t] [saɪd][baɪ][saɪd][ɑ:n] [ˈevri] [ˈbætlfi:ld] .
From Belmont to Murfreesboro they had fought side by side on every battlefield .
从 贝尔蒙特 到 默弗里斯伯勒 他们 有 战斗 边 经过 边 在 每一个 战场 .
从贝尔蒙特到默弗里斯伯勒, 他们在每一处战场上都并肩作战。

[ɪn] [ˈdeɪlaɪt] [ɔ:r][ɪn] [ˈdɑ:rkənəs] , [ɪn] [ˈvɪktəri] [ɔ:r][ɪn] [dɪˈfi:t] , [ðeɪ] [hæd; həd] [stʊd] [ˈʃoʊldər] [tu:; tə]
In daylight or in darkness , in victory or in defeat , they had stood shoulder to
在 日光 或者 在 黑暗 , 在 胜利 或者 在 击败 , 他们 有 站立 肩膀 到
[ˈʃoʊldər] .
shoulder .
肩膀 :

无论白天还是黑夜, 无论胜利还是失败, 他们都肩并肩站在一起。

[i:tʃ] [nu:] [ðə; ði] [wɜ:rθ] [ænd; ænd][ˈvælju:][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ænd][bəʊθ][hæd; həd][bʌt; bət][wʌn]
Each knew the worth and value of the other and both had but one
每个 知道 这 值得 和 价值 的 这 其他 和 两个都 有 但 一
[ˈpɜ:rpəs] [ɪn] [vju:] — [ænd; ænd] [ðæt] [ˈpɜ:rpəs] ,
purpose in view — and that purpose ,
目的 在 看法 — 和 那 目的 ,

他们都清楚对方的价值和意义, 而且两人都只有一个目的——那就是:

[ˈi:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ɪkˈstent] [ʌv; əv][ðər; ðər] [laɪvz; lɪvz] ,
even to the extent of their lives ,
甚至 到 这 程度 的 他们的 生活 ,
甚至在他们生命的范围内,

[wʌz; wəz][tu:; tə] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði] [ˈɑ:nər] [ʌv; əv] [ˌtenəˈsi:] [ænd; ænd][ʌpˈhoʊld][ðə; ði] [kənˈfedərəsi] .
was to maintain the honor of Tennessee and uphold the Confederacy .
曾是 到 维持 这 荣誉 的 田纳西州 和 坚持 这 邦联 .
目的是维护田纳西州的荣誉, 维护南方邦联。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈredʒɪmənts]
From this time to the close of the war the history of the two regiments
从 这 时间 到 这 关闭 的 这 战争 这 历史 的 这 二 军团
[wʌz; wəz][wʌn] [ˈka:mən] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
was one common history .
曾是 一 常见的 历史 :

从那时起直到战争结束, 这两个团的历史就是一部共同的历史。

[ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʌn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
The glory of the one was the pride of the other ,
这 荣耀 的 这 一 曾是 这 自豪 的 这 其他 ,
一方的荣耀是另一方的骄傲。

[ænd; ənd] [ˈniːðər] [ˈevər] [lɔːst] [hoʊp] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [kənˈfedərət] [ˈbæənər] [went] [daʊn] [fərˈevər] .
and neither ever lost hope until the Confederate banner went down forever .
和 两者都不 曾经 丢失的 希望 直到 这 南方邦联 横幅 去 向下 永远 .
直到南方邦联的旗帜永远降下，他们两人都从未放弃希望。

[frʌm; frəm] [ˈʃelbiːvɪl] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [fel] [bæk] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈkʌmbərlənd] [ˈmaʊntnz] ,
From Shelbyville the army fell back across the Cumberland mountains ,
从 谢尔比维尔 这 军队 跌倒 后退 穿过 这 坎伯兰 山脉 ,
从谢尔比维尔撤退，军队退守坎伯兰山脉。

[ðʌs] [ˈɔkjupaɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pəˈzi](ə)n [aɪ ˈtiː] [dɪd] [twelv] [mʌnθs] [ˈpriːviəs] , [ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː]
thus occupying the same position it did twelve months previous , and before it
因此 占领 这 相同的 位置 它 做过 十二 几个月 以前的 , 和 前 它
[ˈstɑːrtɪd] [ˈɪntuː] [kənˈtʌki] .
started into Kentucky .
开始 进入 肯塔基州 .
因此，它占据了与十二个月前相同的位置，也就是在它进入肯塔基州之前的位置。

[ˌtɛnɪˈsiːənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] [sɔː] [ðer; ðər] [ˈsek](ə)n [əˈbændənd] , [jet] [truː] [tuː; tə][ðə; ði]
Tennesseeans for the second time saw their section abandoned , yet true to the
田纳西人 为了 这 第二 时间 锯 他们的 部分 弃 , 然而 真的 到 这
[ˈsʌðərn] [kɔːz] ,
Southern cause ,
南方 原因 ,
田纳西州人第二次目睹了他们的地区被抛弃，但他们仍然忠于南方的事业。

[ˈtʃɪrfəli] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ˈfɔːtʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈfedərət] [flæg] .
cheerfully followed the fortunes of the Confederate flag .
愉快地 随后 这 财富 的 这 南方邦联 旗帜 .
兴高采烈地关注着南方邦联旗帜的命运。

[ðə; ði] [nekst] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ɪˈvent] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈredʒɪmənt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hɑːrd] -
The next important event in the history of the regiment was the hard -
这 下一个 重要的 事件 在 这 历史 的 这 团 曾是 这 难的 -
[fɔːt] [ˈbæt(ə)l] [ʌv; əv] [, ˈtʃɪkəˈmɔːgə] ,
fought battle of Chickamauga ,
战斗 战斗 的 奇卡莫加 ,
该团历史上下一个重要事件是艰苦卓绝的奇克莫加战役。

[ɑːn] [sepˈtembər] - [ænd; ənd] - , - .
on September 19 and 20 , 1863 .
在 九月 - 和 - , - .
1863年9月19日和20日。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fɜːrst] [ˈbæt(ə)l] [ˈæftər] [ðə; ði] [tuː] [ˈredʒɪmənts] [hæd; həd] [bɪn] [kənˈsɔːlɪdeɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ]
It was the first battle after the two regiments had been consolidated that they
它 曾是 这 第一的 战斗 后 这 二 军团 有 到过 合并 那 他们
[hæd; həd] [fɔːt] ,
had fought ,
有 战斗 ,
这是两个团合并后参加的第一场战斗。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [sə'steɪnd] [ɪts] ['fɔ:rmər] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ænd; ənd] ['gæðəd] [freʃ] ['ləʊlz] .
and each sustained its former record and gathered fresh laurels .
和 每个 持续 它是 以前的 记录 和 聚集 新鲜的 月桂树 .

两队均保持了之前的成绩，并获得了新的荣誉。

[ˈæftər] [tu:] [deɪz] [ʌv; əv][grænd][ænd; ənd][mæg'hɪfɪs(ə)nt] ['faɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli]
After two days of grand and magnificent fighting the enemy was completely
后 二 天 的 盛大 和 壮丽 斗争 这 敌人 曾是 完全地
[ˈru:tɪd; rəʊtɪd][ænd; ənd] ['vɪktəri] [pɜ:rtɪt] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [kən'fedərət] ['bænər] ;
routed and victory perched on the Confederate banner ;
路由 和 胜利 栖息 在 这 南方邦联 横幅 ;

经过两天的激烈战斗，敌人被彻底击溃，胜利的旗帜高高飘扬在南方邦联的旗帜上；

[bʌt; bət] , [ə'læs] !
but , alas !
但 , 唉 !

但是，唉！

[ɪts] [fru:ts] [wɜ:r; wər][lɔ:st][baɪ][ðə; ðɪ]['tɑ:rdi] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɑ:rmɪ][ɪn] ['fa:ləʊɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ]
its fruits were lost by the tardy movements of the army in following up the
它是 水果 是 丢失的 经过 这 迟迟 移动 的 这 军队 在 下列的 向上 这
['vɪktəri] .
victory .
胜利 .

由于军队在取得胜利后行动迟缓，其成果付诸东流。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['raɪtər] [tu:; tə] [seɪ] [hu:] [wʌz; wəz][æt; ət] [fɔ:lt] ,
It is not for the writer to say who was at fault ,
它 是 不是 为了 这 作家 到 说 WHO 曾是 在 过错 ,
作者无权评判谁对谁错。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'pærənt] [tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][wʌz; wəz][tu:; tə] [blɛm] .
but it was apparent to all that some one was to blame .
但 它 曾是 明显 到 全部 那 一些 一 曾是 到 责备 .

但所有人都很清楚，这其中肯定有人要为此负责。

[ðə; ðɪ] [lɔ:s] [ɪn] [kɪld] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz][wʌz; wəz] [ɪk'si:dɪŋli] ['hevi] ,
The loss in killed and wounded on both sides was exceedingly heavy ,
这 损失 在 被杀 和 受伤 在 两个都 侧面 曾是 非常 重的 ,
双方伤亡都非常惨重。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θɜ:r'ti:nθ] [lɔ:st][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] [best] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] ['breɪvəst] [men] .
and the Thirteenth lost some of its best officers and bravest men .
和 这 第十三 丢失的 一些 的 它是最好的 警官 和 最勇敢的 男人 .
第十三团损失了一些最优秀的军官和最勇敢的士兵。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [hɪr] , [ɑ:n][ðə; ðɪ] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜ:rst] ['deɪz] [faɪt] ([sept] . - , -) ,
It was here , on the night of the first day's fight (Sept . 19 , 1863) ,
它 曾是 这里 , 在 这 夜晚 的 这 第一的 天 斗争 (九月 . - , -) ,
就在这里，在第一天战斗的当晚（1863年9月19日），

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['prestən] [smɪθ] [fel] .
that General Preston Smith fell .
那 一般的 普雷斯顿 史密斯 跌倒 .

普雷斯顿·史密斯将军阵亡了。

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ɑ:r; ər] ['wɜ:ɹðɪ] [ʌv; əv]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [hɪr] .
The circumstances of his death are worthy of record here .
这 情况 的 他的 死亡 是 值得 的 记录 这里 .
他的死因值得在此记录。

[ˈæftər] [ˈhevi] [ˈfaɪtɪŋ] [ɔːl] [deɪ] , - [dɪˈvɪz(ə)n] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn][ʌv; əv]
After heavy fighting all day , Cheatham's Division was formed in the second line of
后 重的 斗争 全部 天 , - 分配 曾是 形成 在 这 第二 线 的
[ˈbæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

经过一整天的激烈战斗，切瑟姆师被部署在第二道战线上。

[ænd; ənd] [ˈprestən] [ˈsmɪθs] [brɪˈgeɪd] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [kiːp] [wɪˈðɪn] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz][ʌv; əv]
and Preston Smith's Brigade was ordered to keep within five hundred paces of
和 普雷斯顿 史密斯 旅 曾是 订购 到 保持 之内 五 百 步幅 的
- [ˈteksəs] [brɪˈgeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [laɪn] .
Deshler's Texas Brigade of the first line .
- 德克萨斯州 旅 的 这 第一的 线 .

普雷斯顿·史密斯旅奉命与德斯勒的德克萨斯旅保持五百步的距离，紧贴第一道防线。

[ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [ˈfɔːrwəd] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [tuː; tə] [mɑːrtɪ] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə]
The two lines were ordered forward with instructions to march directly to
这 二 线条 是 订购 向前 和 指示 到 行进 直接地 到
[ðə; ði] [frʌnt] ; [bʌt; bət] - [brɪˈgeɪd] ,
the front ; but Deshler's Brigade ,
这 正面 ; 但 - 旅 ,

两列部队奉命向前推进，指示直接向前方进发；但德斯勒旅，

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [əbstˈrʌkʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌregjəˈlærəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv]
on account of obstructions and the irregularity of the ground , instead of
在 帐户 的 障碍物 和 这 不规则 的 这 地面 , 反而 的
[mɑːtʃɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
marching directly to the front ,
行军 直接地 到 这 正面 ,

由于障碍物和地面崎岖不平，他们没有直接向前推进，

[əˈbliːk] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [pæst]
obliques to the left and passed
斜向 到 这 左边 和 通过了

向左斜穿并经过

[,piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 30**]
[页 -]

[第30页]

[ʌnˈnoʊtɪst] [æn; ən][ˈaɪsəleɪtɪd][ˈredʒɪmənt] [wɪtʃ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈsev(ə)nti] - [ˈsev(ə)nθ]
unnoticed an isolated regiment which proved to be the Seventy - seventh
未被察觉 一个 孤立 团 哪个 已证实 到 是 这 七十 - 第七
[ˌpenslˈveɪniə] ,
Pennsylvania ,
宾夕法尼亚州 ,

一支未被察觉的孤立部队，后来证实是宾夕法尼亚第七十七团。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ɪn][sʌm; səm] [ʌnəˈkaʊntəb(ə)l] [ˈmænər] [bɪˈkʌm] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfedərəl]
which had in some unaccountable manner become separated from the Federal
哪个 有 在 一些 无法解释 方式 变得 分开 从 这 联邦
[ˈɑːrmi] .
army .
军队 .

它以某种无法解释的方式与联邦军队分离了。

[ˈsmɪθs] [brɪˈgeɪd] , [ˈmɑːtʃɪŋ] [dəˈrektliː daɪˈrektliː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] , [wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [tuː] [nɪr]
Smith's Brigade , marching directly to the front , was approaching too near
史密斯 旅 , 行军 直接地 到 这 正面 , 曾是 接近 也 靠近
[ðə; ði][fɜːrst][laɪn] , [wen] [dʒen] . [smɪθ] ,
the first line , when Gen . Smith ,
这 第一的 线 , 什么时候 Gen . 史密斯 ,
史密斯旅径直向前线进发, 正逼近第一道防线时, 史密斯将军.....

[ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [tuː] [klaʊz] , [æz; əz][hiː; hi][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] , [tuː; tə] - [brɪˈgeɪd]
thinking it was getting too close , as he supposed , to Deshler's Brigade
思维 它 曾是 获得 也 关闭 , 作为 他 据称 , 到 - 旅
,
.
,
他心想, 这离德斯勒旅太近了。

[ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][hɔːlt][ænd; ənd][roʊd] [ˈfɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [vɑːlənˈtɪr] [eɪd] , [ˈkæptɪn] [kɪŋ] [ʌv; əv]
ordered a halt and rode forward with his volunteer aid , Captain King of
订购 一个 停止 和 骑 向前 和 他的 志愿者 援助 , 队长 国王 的
[ˈdʒɔːrdʒə] , [tuː; tə] [siː] [waɪ] ,
Georgia , to see why ,
乔治亚州 , 到 看 为什么 ,
他下令停止前进, 然后带着他的志愿助手, 来自佐治亚州的金上尉骑马上前查看原因。

[æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] , - [brɪˈgeɪd] [hæd; həd] [ˈhɔːltɪd] .
as he thought , Deshler's Brigade had halted .
作为 他 想法 , - 旅 有 停止 .
正如他所想, 德斯勒旅已经停止了前进。

[ˈraɪdɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˈredʒɪmənt][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kənˈfedərət]
Riding up to the Federal regiment he was discovered to be a Confederate
骑术 向上 到 这 联邦 团 他 曾是 发现 到 是 一个 南方邦联
[ˈɑːfɪsər] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈfaɪərd][əˈpɑːn][ænd; ənd] [ˈɪnstəntli] [kɪld] ,
officer and was fired upon and instantly killed ,
官 和 曾是 被解雇 之上 和 即刻 被杀 ,
他骑马来到联邦军团附近时, 被发现是南方邦联军官, 随即遭到枪击, 当场身亡。

[æz; əz][wʌz; wəz] [ˈkæptɪn] [kɪŋ] .
as was Captain King .
作为 曾是 队长 国王 .
金船长也是如此。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [bɪˈkʌmɪŋ] [dɑːrk] , [ænd; ənd][aɪ] [ˈbiːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
It was now becoming dark , and I being on the right ,
它 曾是 现在 成为 黑暗的 , 和 我 存在 在 这 正确的 ,
天色渐暗, 而我站在右边,

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [səˈpəʊzɪŋ] [ðæt] - [brɪˈgeɪd] [hæd; həd] [ˈhɔːltɪd] ,
and also supposing that Deshler's Brigade had halted ,
和 还 假如 那 - 旅 有 停止 ,
假设德斯勒旅已经停止前进,

[aɪ][roʊd] [ˈfɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ˈkæptɪn] [dʒɑːn] [ˈdɑːnəldsn] [æt; ət][maɪ][saɪd][tuː; tə][ɪnˈkwɪər][ðə; ði] [kɔːz] .
I rode forward with Captain John Donaldson at my side to inquire the cause .
我 骑 向前 和 队长 约翰 唐纳森 在 我的 边 到 查询 这 原因 .
我骑马上前, 约翰·唐纳森上尉陪同我一起去询问原因。

[wen] [wɪˈðɪn] [ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈfɔːrti] [jɑːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt][ə; eɪ] [ˈfedərəl] [ˈsoʊldʒər] [dʒʌmpt] [ʌp]
When within thirty or forty yards of the regiment a Federal soldier jumped up
什么时候 之内 三十 或者 四十 码 的 这 团 一个 联邦 士兵 跳了起来 向上
[frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [bʊʃ] ,
from under a bush ,
从 在下面 一个 衬套 ,

当距离该团三四十码远时，一名联邦士兵从灌木丛下跳了出来。

[ədˈvænst] [tuː; tə][em ˈiː] , [səˈpəʊzɪŋ] [em ˈiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈfedərəl] [ˈɔːfɪsər] , [ænd; ənd] [ɪnˈkwaɪəd] , "
advanced to me , supposing me to be a Federal officer , and inquired ,"
先进的 到 我 , 假如 我 到 是 一个 联邦 官 , 和 询问 , "
[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈenəmi] ?
Where is the enemy ?
在哪里 是 这 敌人 ?

他走近我，以为我是联邦军官，问道：“敌人在哪里？”

" [dɪsˈkʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [mɪsˈteɪk] , [hiː; hi] [dʒɜːrk] [ʌp][hɪz; ɪz][gʌn][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [eɪm] , [ˈfaɪərd] .
" **Discovering his mistake , he jerked up his gun and without taking aim , fired .**
" 发现 他的 错误 , 他 猛地一抖 向上 他的 枪 和 没有 采取 目的 , 被解雇 .
发现自己犯了错误后，他猛地举起枪，没有瞄准就开了枪。

[ðə; ði][loʊd] [pæst] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [breɪst] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈdɑːnəldsən] ,
The load passed just in front of my breast into the body of Captain Donaldson ,
这 加载 通过了 只是 在 正面 的 我的 胸部 进入 这 身体 的 队长 唐纳森 ,
那团重物从我胸前掠过，进入了唐纳森上尉的体内。

[huː] [fel] [ə; eɪ] [kɔːrps] .
who fell a corpse .
WHO 跌倒 一个 尸体 .

谁摔倒了一具尸体。

[aɪ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈfedərəl] [tuː; tə][biː; bi][ˈfaɪərd][əˈpɑːn] , [wɪt] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [twelfθ]
I ordered the Federal to be fired upon , which was done by the Twelfth
我 订购 这 联邦 到 是 被解雇 之上 , 哪个 曾是 完毕 经过 这 第十二
[ˈtenəˈsiː] .
Tennessee .
田纳西州 .

我下令向联邦军开火，执行此命令的是田纳西州第十二团。

[ɪn] [ˈʃuːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˈsoʊldʒər][ðər; ðər] [bɔːlz] [reɪndʒd][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈræŋks][ʌv; əv][ðə; ði]
In shooting at the Federal soldier their balls ranged into the ranks of the
在 射击 在 这 联邦 士兵 他们的 球 范围 进入 这 排名 的 这
[ˈfedərəl] [ˈredʒɪmənt] ,
Federal regiment ,
联邦 团 ,

在向联邦士兵射击时，他们的子弹射入了联邦军团的队伍中。

[wen] [ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] , " [dəʊnt] [ʃuːt] !
when they called out , " Don't shoot !
什么时候 他们 称为 出去 , " 不 射击 !

当他们喊道：“不要开枪！”

[dəʊnt] [ʃuːt] !
don't shoot !
不 射击 !

不要开枪！

[wiː; wi] [səˈrendər] !
we surrender !
我们 投降 !

我们投降！

" [werə'pɑ:n] [aɪ][rouəd] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði]['redʒɪmənt][tu:; tə] [graʊnd] [ɑ:rmz][ænd; ənd]
" **Whereupon I rode forward and ordered the regiment to ground arms and**
" 于是 我 骑 向前 和 订购 这 团 到 地面 武器 和
[sə'rendər] [ðer; ðər][flæg] ,
surrender their flag ,
投降 他们的 旗帜 ,

于是我策马上前，命令该团放下武器，交出旗帜。

[wɪtʃ] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌlər] - ['berər] ,
which I received from the color - bearer ,
哪个 我 已收到 从 这 颜色 - 持有人 ,
[kæptɪn] [ɒf] [prɪzənəz] [tu:; tə] [kæptɪn] - [ɒf] [ðə; ði] [twelfθ]
and turned over the regiment of prisoners to Captain Carthall of the Twelfth
和 转向 超过 这 团 的 囚犯 到 队长 - 的 这 第十二
,
[kæptɪn] [ɒf] [prɪzənəz] [tu:; tə] [kæptɪn] - [ɒf] [ðə; ði] [twelfθ]
,
[kæptɪn] [ɒf] [prɪzənəz] [tu:; tə] [kæptɪn] - [ɒf] [ðə; ði] [twelfθ]
,

我从旗手那里得到的，

[ænd; ənd] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ðə; ði]['redʒɪmənt][ɒv; əv] ['prɪzənəz] [tu:; tə] [kæptɪn] - [ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ]
and turned over the regiment of prisoners to Captain Carthall of the Twelfth
和 转向 超过 这 团 的 囚犯 到 队长 - 的 这 第十二
,
[kæptɪn] [ɒf] [prɪzənəz] [tu:; tə] [kæptɪn] - [ɒf] [ðə; ði] [twelfθ]
,

并将这批战俘移交给第十二团的卡索尔上尉。

[hu:] ['mɑ:tʃt] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] .
who marched them to the rear .
WHO 行军 他们 到 这 后部 .
[kæptɪn] [ɒf] [prɪzənəz] [tu:; tə] [kæptɪn] - [ɒf] [ðə; ði] [twelfθ]
押送他们到后方的人。

[ðʌs] [fel] ['dʒen(ə)rəl] ['prestən] [smɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)] [eɪd] ['kæptɪn] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪn'spektər] -
Thus fell General Preston Smith and his faithful aid Captain King , and Inspector -
因此 跌倒 一般的 普雷斯顿 史密斯 和 他的 忠实 援助 队长 国王 , 和 检查员 -
[dʒen(ə)rəl] ['dɑ:nəldsən] .
General Donaldson .
一般的 唐纳森 .

就这样，普雷斯顿·史密斯将军、他忠实的助手金上尉和唐纳森督察长双双阵亡。

[,pi: 'dʒi:] - [,pi: 'dʒi:]
[**Pg 31**]
[页 -]

[第31页]

[aɪ] [naʊ] [tʊk] [kə'mænd] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ['æftər][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd]
I now took command of the Brigade and a short time after was promoted
我 现在 采取 命令 的 这 旅 和 一个 短的 时间 后 曾是 推广
[tu:; tə] [brɪgə'dɪr] - ['dʒen(ə)rəl] .
to Brigadier - General .
到 准将 - 一般的 .

我接管了旅的指挥权，不久后晋升为准将。

['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)] [ɒv; əv] [,tʃɪkə'mɔ:gə] , - [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [mu:v]
After the battle of Chickamauga , Cheatham's Division was the first to move
后 这 战斗 的 奇卡莫加 , - 分配 曾是 这 第一的 到 移动
[ænd; ənd][tu:; tə] [æd'væns] [tɔ:rd] [tʃætə'hʊ:gə] ,
and to advance toward Chattanooga ,
和 到 进步 朝向 查塔努加 ,

奇卡莫加战役之后，切瑟姆师率先行动，向查塔努加方向推进。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [rɪ'tri:tɪd] ,
to which point the enemy had retreated ,
到 哪个 观点 这 敌人 有 撤退 ,
[kæptɪn] [ɒf] [prɪzənəz] [tu:; tə] [kæptɪn] - [ɒf] [ðə; ði] [twelfθ]
敌军已撤退至此。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜ:rti:nθ] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜ:rst][tu; tə] [draɪv] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi:z] ['pɪkɪts]
and the Thirteenth was among the first to drive in the enemy's pickets
和 这 第十三 曾是 之中 这 第一的 到 驾驶 在 这 敌人的 纠察队
[frʌm; frəm] ['mɪʃənəri] [rɪdʒ] .
from Missionary Ridge .
从 传教士 岭 .

第十三团是最早将敌军哨兵从传教士岭赶走的部队之一。

[ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ] , [haʊ'evər] ,
In doing so , however ,
在 正在做 所以 , 然而 ,

然而, 这样做之后,

['kʌmpəni] [si:] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] [lɔ:st] [wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['tru:ɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['feɪθf(ə)l] ['ɑ:fəsərz]
Company C of the regiment lost one of her truest and most faithful officers
公司 C 的 这 团 丢失的 一 的 她 最真实的 和 最多 忠实 警官
, [lu:'tenənt] ['henri] [brʊks] ,
, **Lieutenant Henry Brooks** ,
, 中尉 亨利 布鲁克斯 ,

该团C连失去了一位最忠诚、最尽职的军官——亨利·布鲁克斯中尉。

[hu:] [fel] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['du:ti] ,
who fell at the head of his command in the full discharge of his duty ,
WHO 跌倒 在 这 头 的 他的 命令 在 这 满的 释放 的 他的 责任 ,
他在履行职责时, 不幸殉职。

[əd'maɪəd] [ænd; ənd] [lʌvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdʒ] [ænd; ənd] [su:'pɪriər] ['ɑ:fəsərz] .
admired and loved by his comrades and superior officers .
钦佩 和 喜爱 经过 他的 同志们 和 优越的 警官 .

深受战友和上级军官的敬佩和爱戴。

[ðə; ði][nekst] [mu:v] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['nɑ:ksvɪl] [tu; tə]
The next move of the regiment was in the direction of Knoxville to
这 下一个 移动 的 这 团 曾是 在 这 方向 的 诺克斯维尔 到
[ri:ɪn'fɔ:rs] ['dʒen(ə)rəl] ['lɒŋstri:t] ,
reinforce General Longstreet ,
加强 一般的 朗斯特里特 ,

该团的下一步行动是向诺克斯维尔方向进发, 以增援朗斯特里特将军。

[bʌt; bət][ɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['swi:twɒtə] [nu:z] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'pʌls] ,
but on arriving at Sweetwater news was received of his repulse ,
但 在 抵达 在 甜水 消息 曾是 已收到 的 他的 击退 ,
但抵达斯威特沃特后, 他却收到了被拒的消息。

[ænd; ənd][ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə][ðə; ði][oʊld][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɑ:n] ['mɪʃənəri] [rɪdʒ] .
and the regiment returned to the old division on Missionary Ridge .
和 这 团 返回 到 这 老的 分配 在 传教士 岭 .

该团返回了位于传教士岭的旧师。

[ɑɪ'ti:] [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['fedərəlɪz] [wɜ:r; wər] ['strɔ:ŋli] ['fɔ:tɪfaɪd] [ɪn] [tʃætə'nu:gə] ,
It was now known that the Federals were strongly fortified in Chattanooga ,
它 曾是 现在 已知 那 这 联邦 是 强烈 强化 在 查塔努加 ,
[hæd; həd] [bɪn] ['hevɪli] [ri:ɪn'fɔ:rst] ,
had been heavily reinforced ,
有 到过 重度 加强型 ,

现在人们已经知道, 联邦军在查塔努加构筑了坚固的防御工事, 并且得到了大量增援。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [prɪˈpeəriŋ] [fɔːr; fər][æən; ən] [ædˈvæns] [ɑːn][ðə; ði] [kənˈfedərəts] [ˈɔkjupaɪn] [ˈmɪʃənəri]
and were preparing for an advance on the Confederates occupying Missionary
和 是 准备 为了 一个 进步 在 这 南方邦联 占领 传教士
[rɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈlɒkaʊt] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Ridge and Lookout Mountain .
岭 和 瞭望台 山 .

他们正准备向占领传教士岭和瞭望山的南方邦联军队发起进攻。

[ɑːn][noʊˈvembər] - , [əˈbaʊt] [nuːn] , [ðə; ði] [ˈfedərəlz] [ədˈvænst] [ɪn] [ˌoʊvərˈwelmiŋ] [ˈnʌmbərz] ,
On November 25 , about noon , the Federals advanced in overwhelming numbers ,
在 十一月 - , 关于 中午 , 这 联邦 先进的 在 压倒 数字 ,
11月25日中午时分，联邦军以压倒性的优势发起进攻。

[ænd; ənd] [laɪk] [æən; ən] [ˈævələəntʃ] [swept] [ðə; ði] [kənˈfedərət] [laɪnz] [frʌm; frəm] [ˈmɪʃənəri] [rɪdʒ] ,
and like an avalanche swept the Confederate lines from Missionary Ridge ,
和 喜欢 一个 雪崩 扫荡 这 南方邦联 线条 从 传教士 岭 ,
就像雪崩一样，南方邦联的防线从传教士岭被席卷而去。

[ðoʊ] [ðə; ði] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] - [fɔːrθ] [ænd; ənd] [θɜːrˈtiːnθ] [kept] [ðə; ði] [ˈfedərəlz] [bæk]
though the One Hundred and Fifty - fourth and Thirteenth kept the Federals back
尽管 这 一 百 和 五十 - 第四 和 第十三 保留 这 联邦 后退
[ɪn][ðer; ðər] [frʌnt] [ˈʌnˈtɪl] [ˈflæŋkt] [ɑːn][ðer; ðər] [left] .
in their front until flanked on their left .
在 他们的 正面 直到 侧翼 在 他们的 左边 .

虽然第154团和第13团一直压制着联邦军，直到从左翼包抄。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðiːz] [tuː] [ˈredʒɪmənts] [dɪd] [sʌm; səm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgrændəst] [ænd; ənd] [moʊst] [həˈroʊɪk]
At this time these two regiments did some of the grandest and most heroic
在 这 时间 这些 二 军团 做过 一些 的 这 最宏伟 和 最多 英勇
[ˈfɑːtɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɔːr] ,
fighting they had done during the war ,
斗争 他们 有 完毕 期间 这 战争 ,
当时，这两个团进行了战争期间最英勇、最壮烈的战斗。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [fɔːrst] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] ,
and though forced to fall back ,
和 尽管 强制 到 落下 后退 ,
尽管被迫撤退，

[ðeɪ] [kənˈtestɪd] [ˈevri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈheroʊɪzəm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈkærəktəraɪzd]
they contested every inch of ground with that heroism which had characterized
他们 有争议的 每一个 英寸 的 地面 和 那 英雄主义 哪个 有 特征化的
[ðem; ðəm][ɑːn] [ˈevri] [ˈbætlfiːld] .
them on every battlefield .
他们 在 每一个 战场 .
他们以在每一场战场上都展现出的那种英雄气概，寸土必争。

[naɪt] [ˈkʌmɪŋ] [ɑːn] , [ðə; ði] [kənˈfedərəts] [krɔːst] [ˌtʃɪkəˈmoːgə] [kriːk] [ænd; ənd][rɪˈtaɪərd][tuː; tə]
Night coming on , the Confederates crossed Chickamauga Creek and retired to
夜晚 未来 在 , 这 南方邦联 交叉 奇卡莫加 溪 和 退休 到
[ˈdɔːltən] , [ˈgɑː , ˈdʒiːˈleɪ , ˈdʒɔrdʒə] . ,
Dalton , Ga : ,
道尔顿 , 加 : ,
夜幕降临，南方邦联军渡过奇卡莫加溪，撤退到佐治亚州道尔顿。

[wer] [ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmi] [went] [ˈɪntuː] [ˈwɪntər] [ˈkwɔːrtərz] .
where our army went into winter quarters .
在哪里 我们的 军队 去 进入 冬天 四分之一 .
我们的军队在那里进入了过冬营地。

[æ̣t; ə̣t][ˈdɔːltən][ˈdʒen(ə)rəl][ˈbrækstən] [bræg] [wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] [ʌv; əv] [kəˈmænd] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl]
At Dalton General Braxton Bragg was relieved of command and General
在 道尔顿 一般的 布拉克斯顿 布拉格 曾是 松了口气 的 命令 和 一般的
[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][iː] . [ˈdʒɔnstən] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
Joseph E. Johnston appointed to the command of the army .
约瑟夫 E . 约翰斯顿 任命 到 这 命令 的 这 军队 .
在道尔顿，布拉克斯顿·布拉格将军被解除指挥权，约瑟夫·E·约翰斯顿将军被任命为军队指挥官。

[hɪz; ɪz] [əˈpɔɪntmənt] [wʌz; wəz] [ˈdʒɔɪfəli] [rɪˈsiːvd] [baɪ][ðə; ði] [hoʊl] [ˈɑːrmi] .
His appointment was joyfully received by the whole army .
他的 预约 曾是 欣喜地 已收到 经过 这 所有的 军队 .
他的任命受到了全军的热烈欢迎。

[ɪts] [məˈræl] [kəˈmenst] [æ̣t; ə̣t][wʌns][tuː; tə] [ɪmˈpruːv] , [ænd; ənd][baɪ] [ˈɜːrli] [sprɪŋ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪn]
Its morale commenced at once to improve , and by early spring it was in
它是 士气 开始 在 一次 到 提升 , 和 经过 早期的 春天 它 曾是 在
[ˈsplendɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
splendid fighting condition .
灿烂 斗争 状况 .
它的士气立刻开始好转，到早春时节，它已处于极佳的战斗状态。

[ˈɜːrli] [ɪn] [meɪ] , - , [ðə; ði] [ˈenəmi] - , - [strɔːŋ] [meɪd] [æ̣n; ə̣n] [ædˈvæns] ,
Early in May , 1864 , the enemy 100 , 000 strong made an advance ,
早期的 在 可能 , - , 这 敌人 - , - 强的 制成 一个 进步 ,
1864年5月初，敌军十万人发起进攻。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [ˈʃɜːmənz]
and it was supposed from the overwhelming numbers of Sherman's
和 它 曾是 据称 从 这 压倒 数字 的 谢尔曼的
[ˈɑːrmi] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˈbæt(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈdɔːltən] ,
army that he would give battle in front of Dalton ,
军队 那 他 会 给 战斗 在 正面 的 道尔顿 ,
人们认为，凭借谢尔曼军队的绝对优势，他会在道尔顿面前展开决战。

[bʌt; bət][ˈæftər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [deɪz] [tuː; tə] [dɪsˈlɑːdʒ] [ðə; ði] [kənˈfedərəts] ,
but after trying two or more days to dislodge the Confederates ,
但 后 尝试 二 或者 更多的 天 到 松动 这 南方邦联 ,
但经过两天或更长时间的尝试仍无法将南方邦联军队驱逐出去后，
[hiː; hi] [kəˈmenst] [hɪz; ɪz][flæŋk] [ˈmuːvmənt] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] [ʌv; əv] [ˈrɑːki] [feɪs] [rɪdʒ] .
he commenced his flank movement under cover of Rocky Face Ridge .
他 开始 他的 侧翼 移动 在下面 覆盖 的 洛基 脸 岭 .
他利用落基山脊的掩护开始了侧翼攻击。

[ðɪs] [fɔːrst] [ðə; ði] [wɪðˈdrɔːəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈfedərəts] [frʌm; frəm][ˈdɔːltən][tuː; tə] [rɪˈsɑːkə] .
This forced the withdrawal of the Confederates from Dalton to Resaca .
这 强制 这 退出 的 这 南方邦联 从 道尔顿 到 雷萨卡 .
这迫使南方邦联军从道尔顿撤退到雷萨卡。

[ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] [ænd; ənd][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] - [fɔːrθ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [əˈraɪv]
The Thirteenth and One Hundred and Fifty - fourth were the first to arrive
这 第十三 和 一 百 和 五十 - 第四 是 这 第一的 到 到达
[æ̣t; ə̣t] [rɪˈsɑːkə] ,
at Resaca ,
在 雷萨卡 ,
第十三团和第一百五十四团最先抵达雷萨卡。

[wer] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈdʒen(ə)rəl] - [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈskɜːrmɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] .
where they found General Canty's Division skirmishing with the enemy .
在哪里 他们 成立 一般的 - 分配 小规模冲突 和 这 敌人 .

他们发现坎蒂将军的师正在与敌人进行小规模冲突。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [tʃek] [ʌnˈtɪl] [səˈfɪʃ(ə)nt] [,riːɪnˈfɔːsmənts] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [draɪv] [ˈʃəːmən]
The enemy was held in check until sufficient reinforcements arrived to drive Sherman
这 敌人 曾是 握住 在 查看 直到 充足的 增援部队 到达的 到 驾驶 谢尔曼
[bæk] [θruː] [blæk] [sneɪk] [gæp] .
back through Black Snake Gap .
后退 通过 黑色的 蛇 差距 .

敌人被阻挡住，直到足够的援军到达，才将谢尔曼赶回黑蛇隘口。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈraɪtər] ,
It was here that the writer ,
它 曾是 这里 那 这 作家 ,

正是在这里，这位作家.....

[ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ˈdʒɔːnstən] ([huː] [wʌz; wəz] [ɪnˈtentli] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈskɜːrmɪʃ] **standing by the side of General Johnston (who was intently watching the skirmish**
常设 经过 这 边 的 一般的 约翰斯顿 (WHO 曾是 专注地 观看 这 小规模冲突
[laɪn]) ,
line) ,
线) ,

站在约翰斯顿将军身旁（约翰斯顿将军正全神贯注地观察着交战线），

[hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] [ˈnevər] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd][hiː; hi] [siːn] [ˈskɜːrmɪʃərz] [bɪˈheɪv] [ˈbetər] ,
heard him say that never in his life had he seen skirmishers behave better ,
听到 他 说 那 绝不 在 他的 生活 有 他 已见 散兵游勇 表现 更好的 ,

我听他说，他这辈子都没见过哪个散兵游勇表现得这么好。

[ɔːr][ˈhændəld][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [skɪl] , [ænd; ənd] [ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈraɪtər] , [æskt] :
or handled with more skill , and turning to the writer , asked :
或者 处理 和 更多的 技能 , 和 转弯 到 这 作家 , 问 :

或者处理得更巧妙一些，然后转向作者问道：

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [tuː; tə] [wɒt] [kəˈmænd] [ðeɪ] [bɪˈlɔːŋ] [ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðər; ðər] [kəˈmændər] ?
" **Do you know to what command they belong and who is their commander ?**
" 做 你 知道 到 什么 命令 他们 属于 和 WHO 是 他们的 指挥官 ?

“你知道他们属于哪个部队，他们的指挥官是谁吗？ ”

" [ðə; ði] [ˈraɪtər] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəˈmɑːndɪd] [baɪ] [luːˈtenənt] - [ˈkɜːrn(ə)l][dʒɑːn][ˈdʌbljuː] .
" **The writer replied that they were commanded by Lieutenant - Colonel John W .**
" 这 作家 回复 那 他们 是 命令 经过 中尉 - 上校 约翰 W .
[ˈdɔːsən] [ænd; ənd] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [,θɜːrˈtiːnθ] [ænd; ənd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] - [fɔːrθ]
Dawson and belonged to the Thirteenth and One Hundred and Fifty - fourth
道森 和 属于 到 这 第十三 和 一 百 和 五十 - 第四
[ˈtenəˈsiː] [ˈredʒɪmənts] ,
Tennessee Regiments ,
田纳西州 军团 ,

作者回复说，他们由约翰·W·道森中校指挥，隶属于田纳西州第十三和第一百五十四团。

[ˈvɒnz] [brɪˈgeɪd] , - [dɪˈvɪʒ(ə)n] .
Vaughan's Brigade , Cheatham's Division .
沃恩的 旅 , - 分配 .

沃恩旅，切瑟姆师。

[frʌm; frəm] [rɪˈsɑːkə] [ðə; ði][ˈredʒɪmənt] [fel] [bæk] [tuː; tə] [ˈeɪˌdɜːzˌvɪl] ,
From Resaca the regiment fell back to Adairsville ,
从 雷萨卡 这 团 跌倒 后退 到 阿代尔斯维尔 ,

该团从雷萨卡撤退到阿代尔斯维尔。

[wer] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [ɪn'geɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ɪn'fliktɪd] [ə; eɪ] ['hevi] [lɔ:s] [ə'pɑ:n] [ðə; ði]
where it had a sharp engagement and inflicted a heavy loss upon the
在哪里 它 有 一个 锋利的 订婚 和 造成的 一个 重的 损失 之上 这
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

在那里，它与敌人展开了激烈的交战，并给敌人造成了重大损失。

[ðens] [tu:; tə] ['kæsvɪl] , [wer] ['evriθɪŋ] ['ɪndɪkeɪtɪd]
Thence to Cassville, where everything indicated
因此 到 卡斯维尔 , 在哪里 一切 表明的

然后前往卡斯维尔，那里的一切都表明

[,pi: 'dʒi:] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[ə; eɪ] [pɪtʃt] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['nevər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] , [ɪn] [fækt] , [ðə; ði] [hoʊl] ['ɑ:rmɪ] , [ɪn]
a pitched battle , and never was the regiment , in fact , the whole army , in
一个 投球 战斗 , 和 绝不 曾是 这 团 , 在 事实 , 这 所有的 军队 , 在
[ˈbetər] [kən'dɪʃ(ə)n] .
better condition .
更好的 状况 .

这是一场激烈的战斗，事实上，该团乃至整个军队都从未处于如此良好的状态。

[ɪts] [mə'ræl] [hæd; həd] [ɪm'pru:vɪd] ['evri] [deɪ] [sɪns] ['dʒɔnstən] [ə'su:md] [kə'mænd] ,
Its morale had improved every day since Johnston assumed command ,
它是 士气 有 改进 每一个 天 自从 约翰斯顿 假定 命令 ,

自约翰斯顿接管指挥权以来，部队士气逐日提升。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kɑ:nfɪdəntli] [bi'li:vɪd] [baɪ] [bəuθ] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd] [men] [ðæt] [wen'evər]
and it was confidently believed by both officers and men that whenever
和 它 曾是 自信地 相信 经过 两个都 警官 和 男人 那 每当

['bæt(ə)l] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] ,
battle was given ,
战斗 曾是 给定 ,

官兵们都坚信，一旦开战，

['vɪktəri] [wʌz; wəz] ['sɜ:rt(ə)n] .
victory was certain .
胜利 曾是 肯定 .

胜利已成定局。

[bʌt; bət] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [kɔ:z] ['bæt(ə)l] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['gɪv(ə)n] .
But from some cause battle was not given .
但 从 一些 原因 战斗 曾是 不是 给定 .

但由于某种原因，战斗并未打响。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] [ænd; ənd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [fɔ:rθ]
It was here that the Thirteenth and One Hundred and Fifty - fourth
它 曾是 这里 那 这 第十三 和 一 百 和 五十 - 第四

['redʒɪmənts] [hæd; həd] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['kɑ:mplɪmənt] [peɪd] [ðem; ðəm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:r] .
Regiments had the highest compliment paid them during the war .
军团 有 这 最高 赞扬 有薪酬的 他们 期间 这 战争 .

正是在这里，第十三团和第一百五十四团获得了战争期间最高的荣誉。

[ˈæftər][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz][fɔːrmd][ænd; ənd][ˈevri][brɪˈgeɪd][ænd; ənd][dɪˈvɪz(ə)n][ɪn]
After the line of battle was formed and every brigade and division in
后 这 线 的 战斗 曾是 形成 和 每一个 旅 和 分配 在
[pəˈzɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

战斗队形形成，各旅各师各就位后，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈtʃiːtəm][wʌz; wəz][ˈɔːrdərd][baɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈdʒɔːnstən][tuː; tə][ˈfɜːrniʃ][ðə; ði][best][ˈredʒɪmənt]
General Cheatham was ordered by General Johnston to furnish the best regiment
一般的 奇瑟姆 曾是 订购 经过 一般的 约翰斯顿 到 提供 这 最好的 团
[ɪn][hɪz; ɪz][dɪˈvɪz(ə)n][tuː; tə][brɪŋ][ɑːn][ðə; ði][ɪnˈgeɪdʒmənt]
in his division to bring on the engagement .
在 他的 分配 到 带来 在 这 订婚 .

约翰斯顿将军命令切瑟姆将军调派他所在师最精锐的团投入战斗。

[ðə; ði][θɜːrˈtiːnθ][ænd; ənd][wʌn][ˈhʌndrəd][ænd; ənd][ˈfɪfti]-[fɔːrθ][wɜːr; wər][ˈfɜːrniʃt]
The Thirteenth and One Hundred and Fifty - fourth were furnished .
这 第十三 和 一 百 和 五十 - 第四 是 提供 .
第十三和第一百五十四份已提供。

[ðə; ði][nekst][hɑːrd][ˈfaɪtɪŋ][dʌn][baɪ][ðə; ði][ˈredʒɪmənt][wʌz; wəz][æt; ət][nuː][ˈhoʊp][tʃɜːrtʃ][ænd; ənd]
The next hard fighting done by the regiment was at New Hope Church and
这 下一个 难的 斗争 完毕 经过 这 团 曾是 在 新的 希望 教会 和
[lɔːst][ˈmaʊnt(ə)n] ,
Lost Mountain ,
丢失的 山 ,

该团接下来经历的艰苦战斗发生在新的希望教堂和失落山。

[ðen][ɑːn][ðə; ði][ˈkenəsɔː][laɪn][æt; ət][wʌt][wʌz; wəz][noʊn][æz; əz]"[ded][ˈæŋɡ(ə)] .
then on the Kennesaw line at what was known as " dead angle .
然后 在 这 肯尼索 线 在 什么 曾是 已知 作为 " 死的 角度 .
然后到了肯尼索线，那里被称为“死角”。

"[aɪˈtiː][wʌz; wəz][hɪr][ðæt][ˈhʊkər] , [wɪð; wɪθ][ðæt][ˈsplendɪd][ˈfaɪtɪŋ][kɔːr][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,
" **It was here that Hooker , with that splendid fighting corps of his** ,
" 它 曾是 这里 那 妓女 , 和 那 灿烂 斗争 兵团 的 他的 ,
“正是在这里，胡克率领着他那支英勇的战斗队伍，

[meɪd][ðə; ði][əˈtæk][ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ][ˈsɪɡnəli][rɪˈpʊlst]
made the attack and was so signally repulsed .
制成 这 攻击 和 曾是 所以 发出信号 反感 .
发动进攻，结果被彻底击退。

[ɪn][ˈkɑːləm][ˈsev(ə)n][laɪnz][diːp] , [wɪð; wɪθ][nɑːt][ə; eɪ][kæp][ɑːn][ðə; ði][ˈɡʌnz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][tuː][laɪnz] ,
In column seven lines deep , with not a cap on the guns of the first two lines ,
在 柱子 七 线条 深的 , 和 不是 一个 帽 在 这 枪支 的 这 第一的 二 线条 ,
列数第七行，前两行的枪没有盖子，

[hiː; hi][əˈtemptɪd][tuː; tə][stɔːrm][ˈaʊər; ɑːr][pəˈzɪʃ(ə)n]
he attempted to storm our position .
他 尝试过 到 风暴 我们的 位置 .
他试图强攻我们的阵地。

[ˈnevər][dɪd][men][mɑːrtʃ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈveri][dʒɔːz][ʌv; əv][deθ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈfɜːmər][tred][ænd; ənd]
Never did men march into the very jaws of death with a firmer tread and
绝不 做过 男人 行进 进入 这 非常 下颚 的 死亡 和 一个 更坚固 踏 和
[wɪð; wɪθ][mɔːr][dɪˈtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði][ˈfedərəlz][tuː; tə][ðɪs][əˈtæk]
with more determination than did the Federals to this attack .
和 更多的 决心 比 做过 这 联邦 到 这 攻击 .
从来没有人像联邦军那样，以如此坚定的步伐和如此坚定的决心，冲向死亡的边缘。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [met] [ɪn'trentʃ] [ɪnfəntri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːnsntreitɪd] [ˈfaɪər][ʌv; əv] [ˈmʌskɪtri] ,
But they met intrenched infantry , and the concentrated fire of musketry ,
但 他们 遇见 战壕 步兵 , 和 这 集中 火 的 火枪 ,
[ˈkænɪstər] ,
canister ,
罐 ,

但他们遇到了构筑工事的步兵，以及密集的步枪、霰弹枪火力。

[ˈgreɪpʃɑːt] [ænd; ənd] [fel] [məʊd] [ðem; ðəm] [daʊn] [æt; ət] [ˈevri] [step] .
grapeshot and shell mowed them down at every step .
葡萄弹 和 壳 割草 他们 向下 在 每一个 步 .

葡萄弹和炮弹每走一步都会将他们击倒。

[jet] [ðeɪ] [stiːl] [ˈstrʌɡld] [ˈfɔːrwəd] , [bʌt; bət] [ˈevri] [kən'fedərət] [stʊd] [æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst] ,
Yet they still struggled forward , but every Confederate stood at his post ,
然而 他们 仍然 挣扎 向前 , 但 每一个 南方邦联 站立 在 他的 邮政 ,

但他们仍然奋力向前推进，每个南方邦联士兵都坚守岗位。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈmɔːtəlz] [kʊd; kəd][stænd][ænd; ənd] [ðeɪ]
and in a short time it was more than mortals could stand and they
和 在 一个 短的 时间 它 曾是 更多的 比 凡人 可以 站立 和 他们

[brook] [ænd; ənd] [fled] ,
broke and fled ,
打破 和 逃亡 ,

很快，这已经超出了凡人的承受范围，他们崩溃逃窜了。

[ˈliːvɪŋ] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ded] .
leaving eight hundred of their dead .
离开 八 百 的 他们的 死的 .

留下了八百名死者。

[ðə; ði] [θɜːr'tiːnθ] [ænd; ənd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] - [fɔːrθ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][ˈæŋɡ(ə)] ,
The Thirteenth and One Hundred and Fifty - fourth were in the angle ,
这 第十三 和 一 百 和 五十 - 第四 是 在 这 角度 ,

第十三和第一百五十四号位于那个角度，

[sə'pɔːrtəd, sə'pɔːrtɪd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [baɪ][ðə; ði] [ˈvetərənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv]
supported on the right and left by the veterans of the Army of
有 在 这 正确的 和 左边 经过 这 退伍军人 的 这 军队 的

[tenə'siː] .
Tennessee .
田纳西州 .

得到了田纳西州陆军老兵的左右两派支持。

[,piː 'dʒiː -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[waɪl] [ˈɒkjupaɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [ˈraɪtər] [rɪ'siːvd] [ˈɔːrdərz][frʌm; frəm] [ˈhedkwɔːrtərz] [ðæt] [ðə; ði]
While occupying this point the writer received orders from headquarters that the
尽管 占领 这 观点 这 作家 已收到 订单 从 总部 那 这

[ˈseɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn] [ˈhoʊldɪŋ] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] ,
safety of the army depended upon holding this position ,
安全 的 这 军队 取决于 之上 保持 这 位置 ,

作者驻守此地时接到总部命令，军队的安全取决于守住此阵地。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [held] [ɪf] [aɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪərd] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ʌv; əv] ['evri] [mæn] [ɪn]
and that it must be held if it required the sacrifice of every man in
和 那 它 必须 是 握住 如果 它 必需的 这 牺牲 的 每一个 男人 在
[ðə; ði] ['redʒɪmənts] .
the regiments .
这 军团 .

即使需要全团所有士兵牺牲，也必须守住阵地。

[ðɪs] [ˈɔːrdər] [wʌz; wəz] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ju'neɪɪməs] [rɪ'spaːns]
This order was communicated to the men and their unanimous response
这 命令 曾是 沟通 到 这 男人 和 他们的 一致 回复
[wʌz; wəz] [ðæt] " [wiː; wi] [wɪl] [steɪ] [hɪr] .
was that " we will stay here .
曾是 那 " 我们 将要 停留 这里 .

该命令传达给了士兵们，他们一致回应说：“我们将留在这里。”

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [fel] [bæk] [ænd; ənd] [tʊk] [pə'zi](ə)n [twelv] [maɪlz] [brɪ'loʊ]
" A few days after this the army fell back and took position twelve miles below
" 一个 很少 天 后 这 这 军队 跌倒 后退 和 采取 位置 十二 英里 以下
[meəri'etə] ,
Marietta ,
玛丽埃塔 ,

“几天后，军队撤退到马里埃塔下游十二英里处，

[ˈɡɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔːrdʒə] . , [æt; ət] ['vaɪnɪŋ] ['steɪ](ə)n [ɑːn] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [tuː; tə] [æt'læntə] .
Ga : , at Vining station on the railroad to Atlanta .
加 : , 在 维宁 车站 在 这 铁路 到 亚特兰大 .

佐治亚州，在通往亚特兰大的铁路上的维宁车站。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] , - ,
It was at this point , on the fourth day of July , 1864 ,
它 曾是 在 这 观点 , 在 这 第四 天 的 七月 , - ,
就在此时，1864年7月4日，

[waɪl] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [ænd; ənd] [brɪ'geɪd] [wɜːr; wər] ['restɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [brɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['bætəri]
while the regiment and brigade were resting in the trenches behind a battery
尽管 这 团 和 旅 是 休息 在 这 战壕 在后面 一个 电池
[ðæt] [ðə; ði] ['raɪtər] [lɔːst] [ə; eɪ] [leg] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'spləʊʒn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jel] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['enəmiːz]
that the writer lost a leg by the explosion of a shell from the enemy's
那 这 作家 丢失的 一个 腿 经过 这 爆炸 的 一个 壳 从 这 敌人的
['bætəri] ,
battery ,
电池 ,

当该团和旅在炮兵阵地后方的战壕中休息时，作者被敌军炮兵阵地的一枚炮弹炸断了一条腿。

[wɪtʃ] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [fiːld] [ˈsɜːrvɪs] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] .
which released him from field service during the remainder of the war .
哪个 发布 他 从 场地 服务 期间 这 余 的 这 战争 .

这使他在战争剩余时间里无需再服野战任务。

[hens] [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['pɜːrsən(ə)] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊld] [kə'mænd]
Hence I had no personal knowledge of the movements of my old command
因此 我 有 不 个人的 知识 的 这 移动 的 我的 老的 命令
['æftər] [ðɪs] [deɪt] .
after this date .
后 这 日期 .

因此，自此之后，我对原部队的动向一无所知。

In

[ɪn]

[ə; eɪ]

[ˈjɔːrt]

[taɪm]

[ˈæftər]

[ðɪz]

, [kʰɜːrn(ə)l]

[dʒɔːrdʒ]

[ˈdʌblju:] .

[ˈɡɔːrdn̩]

,

[λv; əv][ðə; ði]

[ɪˈlev(ə)nθ]

[tenəˈsi:]

In

a

short

time

after

this

,

Colonel

George

W.

Gordon,

of

the

Eleventh

Tennessee

在

一个

短的

时间

后

这

,

上校

乔治

W.

.

戈登

,

的

这

第十一

田纳西州

,

:

:

:

:

:

此后不久，第十一田纳西步兵团的乔治·W·戈登上校

wɑːz;

wəz]

[prəˈmoʊtɪd]

[tuː;

tə]

[ˈbrɪgədɪr]

-

[ˈdzən(ə)rəl]

[ænd;

ənd]

[tʊk]

[kəˈməend]

[λv; əv][ðə; ði]

[brɪˈgeɪd]

. was promoted to Brigadier - General and took command of the brigade .

曾是

推广

到

准将

-

一般的

和

采取

命令

的

这

旅

.

晋升为准将并接管旅长一职。

ðə; ði]

[θɜːrˈti:nθ]

[ænd;

ənd]

[wʌn]

[ˈhʌndrəd]

[ænd;

ənd]

[ˈfɪfti]

-

[fɔːrθ]

[ˈredʒimənts]

[wɜːr;

wər]

[ˈʌndər]

[hɪz;

ɪz]

The Thirteenth and One Hundred and Fifty - fourth Regiments were under his

这

第十三

和

一

百

和

五十

-

第四

军团

是

在下面

他的

kəˈməend]

[æt;

ət][ðə; ði]

[ˈkrɔːsɪŋ]

[λv; əv]

[, tʃætəˈhuːtʃiː]

,

command at the crossing of Chattahoochee ,

命令

在

这

过境

的

查塔胡奇河

,

在查塔胡奇河渡口，第十三和第一百五十四团都在他的指挥之下。

æt;

ət]

[pi:tʃ]

[triː]

[kri:k]

,

[wɪð;

wɪθ]

[ˈha:rdiː]

[αːn]

ðə; ði]

[ˈtwenti]

-

[ˈsekənd]

[λv; əv][dʒʉˈlaɪ]

,

[ɪn][ðə; ði]

at Peach Tree Creek , with Hardee on the twenty - second of July , in the

在

桃

树

溪

,

和

哈迪

在

这

二十

-

第二

的

七月

,

在

这

dɪˈfensəz,

dɪˈfensiːz]

[λv; əv][ætˈləentə] , defenses of Atlanta ,

防御

的

亚特兰大

,

7月22日，在桃树溪，与哈迪一起保卫亚特兰大。

æt;

ət]

[ˈdʒoʊnzbəroʊ]

,

[æt;

ət][ðə; ði]

[ˈkæptʃər]

[λv; əv][ˈdɔːltən]

,

[æt;

ət]

[sprɪŋ]

[hiːl]

,

[æt;

ət][ðə; ði]

[ˈbloʊdi]

at Jonesboro , at the capture of Dalton , at Spring Hill , at the bloody

在

琼斯伯勒

,

在

这

捕获

的

道尔顿

,

在

春天

爬坡道

,

在

这

血腥

bæt(ə)]

[λv; əv]

[ˈfrænklɪn]

,

battle of Franklin ,

战斗

的

富兰克林

,

在琼斯伯勒战役、攻占道尔顿战役、斯普林希尔战役、血腥的富兰克林战役中，

[ɪn]

[frʌnt]

[λv; əv]

[ˈnaejvl̩]

,

[ɪn][ðə; ði]

[ɪrɪˈtri:t]

[aʊt]

[λv; əv]

[tenəˈsiː]

,

[ænd;

ənd][æt;

ət]

[ˈbentən,vɪl]

,

[en]

in front of Nashville , in the retreat out of Tennessee , and at Bentonville , N

在

正面

的

纳什维尔

,

在

这

撤退

出去

的

田纳西州

,

和

在

本顿维尔

,

N

.

[siː]

.

,

:

C

:

:

:

C

:

:

:

在纳什维尔之前，在田纳西州撤退时，以及在北卡罗来纳州本顿维尔，

ðə; ði]

[læst]

[ˈbæt(ə)l]

[λv; əv][ðə; ði][wɔːr]

. the last battle of the war .

这

最后的

战斗

的

这

战争

.

战争的最后一战。

fɹʌm;

frəm]

[bel'mɒnt]

,

[moʊ]

.

,

ðə; ði]

[fɜːrst]

[ɪnˈgerdzmənt]

,

[tuː;

tə]

[ˈbentən,vɪl]

,

[en]

.

[siː]

.

,

ðə; ði]

[læst]

,

From Belmont , Mo . , the first engagement , to Bentonville , N . C . , the last ,

从

贝尔蒙特

,

莫

.

.

这

第一的

订婚

,

到

本顿维尔

,

N

.

C

.

.

.

这

最后的

,

从密苏里州贝尔蒙特（首场演出）到北卡罗来纳州本顿维尔（最后一场演出），

ðɪz]

[ˈredʒımənt]

[jed]

[ˈlʌstər]

[əˈpɑːn]

ðə; ði]

[ˈsoʊldʒəri]

[λv; əv]

[tenəˈsiː]

,

this regiment shed luster upon the soldiery of Tennessee ,

这

团

棚

光泽

之上

这

士兵

的

田纳西州

,

这个团为田纳西州的军队增光添彩。

[ænd; ənd] [wel] ['merɪtɪd] [ðə; ði] ['kɑ:mplɪmənt] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ˈdʒʊʊzəf; ˈdʒʊʊsəf][i:] . [ˈdʒɔnstən] [wen] [hi;; hi] **and well merited the compliment of General Joseph E . Johnston when he**
和出色地值得这赞扬的 一般的约瑟夫E . 约翰斯顿什么时候他
[sed] :
said :
说 :

约瑟夫·E·约翰斯顿将军曾称赞他，这番话可谓恰如其分：

" [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌnsərˈpæst] [baɪ][ðə; ði][oʊld] [gɑ:rd] [ʌv; əv] [nəˈpoʊliən] ,
" **They were unsurpassed by the Old Guard of Napoleon** ,
" 他们是 无与伦比 经过 这 老的 警卫 的 拿破仑 ,
“他们比拿破仑的老近卫军还要强大。”

[ɔ:r][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [ðæt] ['welɪŋtən] ['mɑ:tɪt] [aʊt][ʌv; əv] [speɪn] [ˈɪntu:] [fræns] .
or the army that Wellington marched out of Spain into France .
或者 这 军队 那 惠灵顿 行军 出去 的 西班牙 进入 法国 .

或者惠灵顿率领的那支从西班牙进军法国的军队。

" [,pi: ˈdʒi:] -]
" [**Pg 35**]
" [页 -]

[第35页]

[wen] [ðə; ði] [greɪt] [ˈsoʊldʒər][ænd; ənd] [ˈli:dər] , [ˈdʒʊʊzəf; ˈdʒʊʊsəf][i:] . [ˈdʒɔnstən] , [səˈrendərd] [ðə; ði]
When the great soldier and leader , Joseph E . Johnston , surrendered the
什么时候 这 伟大的 士兵 和 领导者 , 约瑟夫 E . 约翰斯顿 , 投降 这
[ˈremnənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] [ˈtenəˈsi:] ,
remnant of the Army of Tennessee ,
剩 的 这 军队 的 田纳西州 ,

当伟大的军人和领袖约瑟夫·E·约翰斯顿向田纳西军团的残余部队投降时，

[ɑ:n][ˈeɪprəl] - , - ,
on April 26 , 1865 ,
在 四月 - , - ,

1865年4月26日

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgælənt] [oʊld] [θɜ:rˈti:nθ] [les] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd] [men]
there were left of the gallant old Thirteenth less than fifty officers and men
那里 是 左边 的 这 英勇 老的 第十三 较少的 比 五十 警官 和 男人
.
:
.

英勇的第十三团只剩下不到五十名官兵。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [twelv] [ˈhʌndrəd] [men] [hæd; həd] [wʌnz] [ˈmʌstəd] [ɪn][ɪts] [ræŋks] .
More than twelve hundred men had once mustered in its ranks .
更多的 比 十二 百 男人 有 一次 集结 在 它是 排名 .

曾经有超过一千二百人集结在这支队伍中。

[θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈjɪrz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [ɪn][ˈbæt(ə)], [bɪn] [ˈstri:kən] [ɪn][kæmp] , [daɪd][ɑ:n]
Throughout the four years they had fallen in battle , been stricken in camp , died on
自始至终 这 四 年 他们 有 倒下 在 战斗 , 到过 受打击的 在 营 , 死亡 在
[ðə; ði] [mɑ:rtʃ] ,
the march ,
这 行进 ,

四年间，他们有的战死沙场，有的在营地中染病，有的在行军途中丧生。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] , [əˈlæs] !
and sometimes , alas !
和 有时 , 唉 !

唉，有时！

[ɪn] [ˈprɪzn] .
in prison .
在 监狱 .

在监狱里。

[ˈfeɪθf(ə)l] [ˈɔ:lweɪz] , [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈhændfʊl][wɜːr; wər] [left] [wen] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][wʌz; wəz] [rʌŋ] [daʊn] [ɑ:n]
Faithful always , only a handful were left when the curtain was rung down on
忠实 总是 , 仅有的 一个 少数 是 左边 什么时候 这 窗帘 曾是 梯子 向下 在

[ðə; ði][ˈɔ:f(ə)l] [ˈdra:mə] .
the awful drama .
这 可怕 戏剧 .

始终忠诚的他们，在可怕的戏剧落幕时，只剩下寥寥几人。

[aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər][tuː; tə] [si:] [ðə; ði][oʊld][flæg] [fɜ:rld] , [ðə; ði][ˈɡʌnz] [ˈɡraʊndɪd] ,
I was not there to see the old flag furled , the guns grounded ,
我 曾是 不是 那里 到 看 这 老的 旗帜 卷曲 , 这 枪支 接地 ,

我没能亲眼目睹旧旗帜降下，大炮退役。

[ænd; ənd][ðə; ði][swɔːdz] [ˈhændɪd][ˈoʊvər] ; [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt][ðə; ði] [seɪm] [ˈheroʊɪzəm] ,
and the swords handed over ; but I know that the same heroism ,
和 这 剑 递交 超过 ; 但 我 知道 那 这 相同的 英雄主义 ,

剑已交出；但我知道同样的英雄主义，

[ˈfɔ:rtɪtu:d] [ænd; ənd] [lʌv] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈremnənt] ,
fortitude and love were with the remnant ,
坚韧 和 爱 是 和 这 剩 ,

幸存者们拥有坚韧和爱。

[æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [fɔ:r] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔ:r] [hæd; həd] [ˈmɑ:tʃt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]
as had been with those who four years before had marched away from
作为 有 到过 和 那些 WHO 四 年 前 有 行军 离开 从

[hoʊm][æt; ət][ðə; ði][kɔ:l][lʌv; əv] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][lʌv; əv][ˈdu:ti] .
home at the call of country and of duty .
家 在 这 称呼 的 国家 和 的 责任 .

就像四年前那些响应国家和职责的号召，远离家乡的人们一样。

[ˌpi: ˈdʒi: -]
[**Pg 36**]
[页 -]

[第36页]

[ˈdʒen(ə)rəl][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [vɔ:n] . - .
GENERAL A . J . VAUGHAN . 1885 .
一般的 一个 . 丿 . 沃恩 . - .

AJ·沃恩将军。1885年。

[ˌpi: ˈdʒi: -]
[**Pg 37**]
[页 -]

[第37页]

[ˈrɑ:stər] [lʌv; əv] [ˈɑ:fəsərz]
ROSTER OF OFFICERS
名册 的 警官

官员名册

[lʌv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] ['redʒɪmənt] ,
The Thirteenth Regiment ,
这 第十三 团 ,

第十三团

[tenə'si:] ['ɪnfəntri] , [si:] . [es] . [ə; eɪ] .
TENNESSEE INFANTRY , C : S : A :
田纳西州 步兵 , C : S : 一个 :

南方邦联田纳西步兵团

[fi:ld] [ænd; ənd] [sta:f] .
FIELD AND STAFF .
场地 和 职员 :

现场和工作人员。

[kæpt] . [dʒeɪ ɛn ʊʊ] .
Capt : Jno :
船长 : 约翰 :

约翰上尉

[vi:] . [raɪt] .
V : Wright :
V : 赖特 :

V. 赖特。

[ɪ'lektɪd] ['kɜ:rn(ə)] [æ; ət] [ɔ:rgənə'zeɪ(ə)n] [ʌ; əv] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] ; [fɔ:t] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)] [ʌ; əv] [bel'mɒnt]
Elected Colonel at organization of the regiment ; fought in the battle of Belmont
当选 上校 在 组织 的 这 团 ; 战斗 在 这 战斗 的 贝尔蒙特
;
;
;
;

在团组建时当选上校；参加了贝尔蒙特战役；

[ɪ'lektɪd] [tu; ; tə] [ðə; ði] [kən'fedərət] ['kɑ:ŋgrəs] , [ænd; ənd] [rɪ'zaɪnd] ; ['wa:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
elected to the Confederate Congress , and resigned ; Washington , D : C :
当选 到 这 南方邦联 国会 , 和 辞职 ; 华盛顿 , D : C :

当选为邦联国会议员，后辞职；华盛顿特区

[kæpt] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [vɔ:n] .
Capt : A : J : Vaughan :
船长 : 一个 : J : 沃恩 :

AJ·沃恩上尉。

[ɪ'lektɪd] [lu:'tenənt] - ['kɜ:rn(ə)] [æ; ət] [ɔ:rgənə'zeɪ(ə)n] [ʌ; əv] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] ; [ɪ'lektɪd] ['kɜ:rn(ə)] [ɑ:n]
Elected Lieutenant - Colonel at organization of the regiment ; elected Colonel on
当选 - 中尉 - 上校 在 组织 的 这 团 ; 当选 上校 在
[rezɪg'neɪ(ə)n] [ʌ; əv] [kɑ:l] . [raɪt] ;
resignation of Col . Wright ;
辞职 的 上校 : 赖特 ;

在团组建时当选为中校；在赖特上校辞职后当选为上校；

[ɑ:r 'i:] - [ɪ'lektɪd] ['kɜ:rn(ə)] [æ; ət] [rɪɔ:rgənə'zeɪ(ə)n] [ʌ; əv] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [æ; ət] ['kɔrɪnθ] ; [prə'moʊtɪd] [tu; ; tə]
re - elected Colonel at reorganization of the army at Corinth ; promoted to
关于 - 当选 上校 在 重组 的 这 军队 在 科林斯 ; 推广 到
[brɪgə'dɪr] - ['dʒen(ə)rəl] ['æftər] [ðə; ði] ['bæt(ə)] [ʌ; əv] [,tʃɪkə'mɔ:ɡə] ;
Brigadier - General after the battle of Chickamauga ;
准将 - 一般的 后 这 战斗 的 奇卡莫加 ;

在科林斯军队重组中再次当选上校；在奇卡莫加战役后晋升为准将；

[ˈɑːr ˈiː] - [ɪˈlektɪd] [ˈædʒʊtənt][æ̃t; ə̃t][ɾiːɾgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi][æ̃t; ə̃t] [ˈkɔrinθ] ； [əˈpɔɪntɪd] [eɪd] - **re - elected Adjutant at reorganization of the army at Corinth ; appointed Aid** -
关于 - 当选 副官 在 重组 的 这 军队 在 科林斯 ； 任命 援助 -
[diː] - [kæmp][tuː; tə][dʒen] . [vɔːn] ；
de - Camp to Gen . Vaughan ;
德 - 营 到 Gen . 沃恩 ；

在科林斯军队重组中再次当选副官；被任命为沃恩将军的副官；

[ˈpeɪnfəli] [ˈwuːndɪd] [æ̃t; ə̃t] [ˈʃaɪloʊ] ； [daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
painfully wounded at Shiloh ; died in service .
痛苦地 受伤 在 示罗 ； 死亡 在 服务 .

在示罗战役中身负重伤；在服役期间牺牲。

[ˌpiː ˈdʒiː] -
[**Pg 38**]
[页 -]

[第38页]

[tiː] . [biː] . [ˈjænsi] .
T . B . Yancey .
T . B . 扬西 .

TB Yancey。

[ˈkʌmpəni] [iː] ； [əˈpɔɪntɪd] [luːˈtenənt] [ɪn][ðə; ði][ˈregjələr][siː] . [es] . [ˈɑːrmi] ；
Company E ; appointed Lieutenant in the regular C . S . Army ;
公司 E ； 任命 中尉 在 这 常规的 C . S . 军队 ；

E连；被任命为正规邦联陆军中尉；

[əˈsaɪnd] [tuː; tə][ˈduːti][wɪð; wɪθ][kɑːl] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [vɔːn] , [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]
assigned to duty with Col . A . J . Vaughan , and , when he was
分配 到 责任 和 上校 . 一个 . J . 沃恩 , 和 , 什么时候 他 曾是
[prəˈmoʊtɪd] ,
promoted ,
推广 ,

被指派与 AJ Vaughan 上校一起服役，后来 Vaughan 上校晋升后，

[wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [stɑːf] ； [wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] [æ̃t; ə̃t] [ˈʃaɪloʊ] ； [ˈpoʊstˌɔfɪs] , [ˈsʌməvɪl] ,
was appointed on his staff ; was wounded at Shiloh ; postoffice , Somerville ,
曾是 任命 在 他的 职员 ； 曾是 受伤 在 示罗 ； 邮局 , 萨默维尔 ,
[ˈten] .
Tenn .
田纳西州 .

被任命为他的幕僚；在示罗战役中负伤；邮局，萨默维尔，田纳西州。

[tiː] . [piː] . [koʊl] .
T . P . Cole .
T . P . 油菜 .

TP 科尔。

[ˈkʌmpəni] [eɪt] ； [əˈpɔɪntɪd] [ˈsɑːrdʒənt] - [ˈmeɪdʒər][æ̃t; ə̃t][ɾːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ；
Company H ; appointed Sergeant - Major at organization of the regiment ;
公司 H ； 任命 军士 - 主要的 在 组织 的 这 团 ；

H连；在团组建时被任命为军士长；

[ɪˈlektɪd] [ˈmeɪdʒər][æ̃t; ə̃t][ɾiːɾgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi][æ̃t; ə̃t] [ˈkɔrinθ] ； [kɪld] [æ̃t; ə̃t][ðə; ði][ˈbæt(ə)]
elected Major at reorganization of the army at Corinth ; killed at the battle
当选 主要的 在 重组 的 这 军队 在 科林斯 ； 被杀 在 这 战斗
[ʌv; əv] [ˈmæːfriːz,bæːəu] .
of Murfreesboro .
的 默弗里斯伯勒 .

在科林斯军队重组中当选少校；在默弗里斯伯勒战役中阵亡。

[ˈdʌbljuː] . [ed] .

W . Ed .
W . 艾德 .

W. Ed.

[ˈdaɪər] .

Dyer .
戴尔 .

染料。

[əˈpɔɪntɪd] [redʒɪˈment(ə)l] [ˈkɑːmɪsəri] [æt; ət][ðə; ði][ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ; [trænsˈfəːd]
Appointed Regimental Commissary at the organization of the regiment ; transferred
任命 团级 小卖部 在 这 组织 的 这 团 ; 转移

[tuː; tə][dʒen] . [dʒeɪ] . [piː] . [məˈgaʊənz] [brɪˈgeɪd] ;
to Gen . J . P . McGowan's Brigade ;
到 Gen . J . P . 麦高文的 旅 ;

在团组建时被任命为团级军需官；调往 JP McGowan 将军的旅；

[prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ˈmeɪdʒər] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
promoted to Major ; died since the war .
推广 到 主要的 ; 死亡 自从 这 战争 .

晋升少校；战后去世。

[el] . [biː] . [ˈkeɪblə] .
L . B . Cabler .
L . B . 电缆工 .

LB电缆。

[ˈkʌmpəni] [ə; eɪ] ; [əˈpɔɪntɪd] [redʒɪˈment(ə)l] [ˈkwɔːrtərmæstər] [æt; ət][ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ;
Company A ; appointed Regimental Quartermaster at organization of the regiment ;
公司 一个 ; 任命 团级 军需 在 组织 的 这 团 ;

[rɪˈzaɪnd] [æt; ət][rɪɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈɑːrmi][æt; ət] [ˈkɒrɪnθ] ;
resigned at reorganization of army at Corinth ;
辞职 在 重组 的 军队 在 科林斯 ;

A连；在团组建时被任命为团军需官；在科林斯军队重组时辞职；

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈdʌbljuː] . [diː] . [ef] . [ˈhæfɜːd] .
W . D . F . Hafford .
W . D . F . 哈福德 .

WDF 哈福德。

[əˈpɔɪntɪd] [ˈtʃæplɪn] [æt; ət][ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ; [rɪˈzaɪnd] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Appointed Chaplain at organization of the regiment ; resigned ; died since the war .
任命 牧师 在 组织 的 这 团 ; 辞职 ; 死亡 自从 这 战争 .

在该团组建时被任命为随军牧师；辞职；战后去世。

[ˈlenərd] [eɪtʃ] . [ˈmɪlɪkən] .
Leonard H . Milliken .
伦纳德 H . 米利肯 .

伦纳德·H·米利肯。

[əˈpɔɪntɪd] [ˈtʃæplɪn] [ˈæftər][ˈdʌbljuː] . [diː] . [ef] . [ˈhæfɜːd] [rɪˈzaɪnd] ; [əˈpɔɪntɪd] [brɪˈgeɪd] [ˈtʃæplɪn] ;
Appointed Chaplain after W . D . F . Hafford resigned ; appointed Brigade Chaplain ;
任命 牧师 后 W . D . F . 哈福德 辞职 ; 任命 旅 牧师 ;

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

在 WDF Hafford 辞职后被任命为随军牧师；被任命为旅级牧师；战后去世。

[ˈbiː] . [el] . [ˈdaɪər] .
B . **L** . **Dyer** .
B . L . 戴尔 .

BL Dyer。

[ˈkʌmpəni] [iː] ; [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət][ˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] ; [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə]
Company E ; **elected Lieutenant at organization of the company** ; **promoted to**
公司 E ; 当选 中尉 在 组织 的 这 公司 ; 推广 到
[ˈkæptɪn] ; [əˈpɔɪntɪd] [ˌredʒɪˈment(ə)l] [ˈkwɔːrtərmæstər] ;
Captain ; **appointed Regimental Quartermaster** ;
队长 ; 任命 团级 军需 ;

E连；在连队组建时当选为少尉；晋升为上尉；被任命为团军需官；

[prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [brɪˈgeɪd] [ˈkwɔːrtərmæstər] ; [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [luːˈtenənt] - [ˈkɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ˈkɜːrn(ə)l]
promoted to Brigade Quartermaster ; **promoted to Lieutenant - Colonel and Colonel**
推广 到 旅 军需 ; 推广 到 中尉 - 上校 和 上校
; [əˈpɔɪntɪd] [ɪnˈspektər] [ɑːn][dʒen] . [ˈvɒnz] [stɑːf] ;
; **appointed Inspector on Gen . Vaughan's staff** ;
; 任命 检查员 在 Gen . 沃恩的 职员 ;

晋升为旅军需官；晋升为中校和上校；被任命为沃恩将军参谋部的督察；

[ˈwuːndɪd] [twais] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
wounded twice ; **died since the war** .
受伤 两次 ; 死亡 自从 这 战争 .

两次负伤；战后去世。

[ˈwɪljəm, ˈdʌlbəjuːˈem] .
Wm ;
威廉 .

威廉

[dʒeɪ] . [braʊn] .
J . **Brown** .
J . 棕色的 .

J. 布朗。

[ˈkʌmpəni] [iː] ; [əˈpɔɪntɪd] [əˈsɪstənt] [ˈkɑːmɪserɪ] ; [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ˌredʒɪˈment(ə)l] [ˈkɑːmɪserɪ] ;
Company E ; **appointed Assistant Commissary** ; **promoted to Regimental Commissary** ;
公司 E ; 任命 助手 小卖部 ; 推广 到 团级 小卖部 ;
[trænsˈfəːd] [tuː; tə][ˈkæv(ə)lri] ; [ˈkɒliər,vɪl] , [ˈten] .
transferred to cavalry ; **Collierville , Tenn** .
转移 到 骑兵 ; 科利尔维尔 , 田纳西州 .

E连；被任命为助理军需官；晋升为团军需官；调往骑兵部队；田纳西州科利尔维尔。

[en] . [ef] . [ˈhærisn] .
N . **F** . **Harrison** .
N . F . 哈里森 .

NF Harrison。

[ˈkʌmpəni] [siː] ; [əˈpɔɪntɪd] [ˈsɑːrdʒənt] - [ˈmeɪdʒər][æt; ət][rɪˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi][æt; ət] [ˈkɔrɪnθ]
Company C ; **appointed Sergeant - Major at reorganization of the army at Corinth**
公司 C ; 任命 军士 - 主要的 在 重组 的 这 军队 在 科林斯
;
;
;
;

C连；在科林斯军队重组时被任命为军士长；

[prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [luːˈtenənt] [ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˌtʃɪkəˈmɔːgə] ; [wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] [æt; ət]
promoted to Lieutenant after the battle of Chickamauga ; was wounded at
推广 到 中尉 后 这 战斗 的 奇卡莫加 ； 曾是 受伤 在
[ˌtʃɪkəˈmɔːgə] ; [ˈdʒəːmən,taun] , [ˈtɛn] .
Chickamauga ; Germantown , Tenn .
奇卡莫加 ； 日耳曼敦 ， 田纳西州 .
奇卡莫加战役后晋升为中尉；在奇卡莫加战役中负伤；田纳西州日耳曼敦。

[ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ˈmɪlɪkən] .
W . A . Milliken .
W . 一个 . 米利肯 .
WA米利肯。
[ˈkʌmpəni] [dʒiː] ; [əˈpɔɪntɪd] [ˈsɑːrdʒənt] - [ˈmeɪdʒər][ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˌtʃɪkəˈmɔːgə] ;
Company G ; appointed Sergeant - Major after the battle of Chickamauga ;
公司 G ； 任命 军士 - 主要的 后 这 战斗 的 奇卡莫加 ；
[ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Washington , D . C .
华盛顿 ， D . C .
G连；奇克莫加战役后被任命为军士长；华盛顿特区

[ˌpiːˈdʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]
[第39页]

[ˈmedɪk(ə)l] [stɑːf] .
MEDICAL STAFF .
医疗的 职员 .
医务人员。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [fɔːrbz] .
Dr . J . A . Forbes .
博士 . J . 一个 . 福布斯 .
JA·福布斯博士。

[ˌredʒɪˈment(ə)l] [ˈsɜːrdʒən] [æt; ət][ˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ; [rɪˈzaɪnd] ; [went] [tuː; tə][ðə; ði]
Regimental Surgeon at organization of the regiment ; resigned ; went to the
团级 外科医生 在 组织 的 这 团 ； 辞职 ； 去 到 这
[vərˈdʒɪniə][ˈɑːrmi] .
Virginia army .
弗吉尼亚州 军队 .
担任团级军医，在团组建时辞职，后加入弗吉尼亚军队。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈrɑːbt] .
Dr . Robt .
博士 . 罗伯特 .
罗伯特博士

[ˈdʌbljuː] . [ˈmɪtʃəl] .
W . Mitchell .
W . 米切尔 .
W·米切尔。

[əˈsɪstənt] [ˈsɜːrdʒən] [ʌv; əv] [ˌfɪftiːnθ] [ˌtenəˈsiː] [ˈredʒɪmənt] ; [əˈpɔɪntɪd] [ˈsɜːrdʒən] [siː] . [es] . [ə; eɪ] . ,
Assistant Surgeon of Fifteenth Tennessee Regiment ; appointed Surgeon C . S . A . ,
助手 外科医生 的 第十五 田纳西州 团 ； 任命 外科医生 C . S . 一个 . ,
[ɑːkˈtoʊbər][wʌn] , - ,
October 1 , 1861 ,
十月 1 , - ,
第十五田纳西步兵团助理外科医生；1861年10月1日被任命为南方邦联军外科医生。

[ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːr'ti:nθ] [tenə'siː] ['redʒɪmənt][baɪ][si:n]ɔːrəti] ； [brɪ'geɪd] ['sɜːrdʒən]
and assigned to the Thirteenth Tennessee Regiment by seniority ； Brigade Surgeon
和 分配 到 这 第十三 田纳西州 团 经过 资历 ； 旅 外科医生

[ænd; ənd][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['sɜːrdʒən] [ʌv; əv] ['klɑːrks] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ；
and Division Surgeon of Clark's Division ；
和 分配 外科医生 的 克拉克的 分配 ；

按资历分配至田纳西州第十三团；克拉克师旅级军医和师级军医；

[ˈmemfɪs] , [ˈtɛn] .
Memphis , Tenn .
孟菲斯 , 田纳西州 .

田纳西州孟菲斯

[biː] . [ef] . [ˈdɪkə'sən] .
B . F . Dickerson .
B . F . 迪克森 .

BF Dickerson。

[ˈkʌmpəni] [aɪ] ； [ɪˈlektɪd] [ə'sɪstənt] ['sɜːrdʒən] [ʌv; əv] [θɜːr'ti:nθ] ['redʒɪmənt] ；
Company I ； elected Assistant Surgeon of Thirteenth Regiment ；
公司 我 ； 当选 助手 外科医生 的 第十三 团 ；

第一连；当选为第十三团助理外科医生；

[ə'pɔɪntɪd] ['sɜːrdʒən] [siː] . [es] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [θɜːr'ti:nθ] ['redʒɪmənt] ； [daɪd] [saɪns]
appointed Surgeon C . S . A . and assigned to Thirteenth Regiment ； died since
任命 外科医生 C . S . 一个 . 和 分配 到 第十三 团 ； 死亡 自从

[wɔːr] .
war .
战争 .

被任命为南方邦联军医，并被分配到第十三团；战后去世。

[en] . [em] . [ˈbəːstwɪk] .
N . M . Bostwick .
N . M . 博斯威克 .

新墨西哥州博斯威克。

[ə'pɔɪntɪd] [ə'sɪstənt] ['sɜːrdʒən] [waɪl] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] [keɪ] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
Appointed Assistant Surgeon while a member of Company K , One Hundred and
任命 助手 外科医生 尽管 一个 成员 的 公司 K , 一 百 和

[ˈfɪfti] - [fɔːrθ] ['siːniər] [tenə'siː] ['redʒɪmənt] ；
Fifty - fourth Senior Tennessee Regiment ；
五十 - 第四 高级的 田纳西州 团 ；

在担任田纳西州第154高级步兵团K连成员期间，被任命为助理外科医生；

[ə'saɪnd] [tuː; tə][ˈduːti][ɪn][ðə; ði] [θɜːr'ti:nθ] [tenə'siː] ['redʒɪmənt] ；
assigned to duty in the Thirteenth Tennessee Regiment ；
分配 到 责任 在 这 第十三 田纳西州 团 ；

被分配到田纳西州第十三团服役；

[ˈsɪriəsli] [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [nɪr] [ˈlʌv,dʒɔɪ] ['steɪ(ə)n][ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ˈhɑːspɪt(ə)l] ； [ˈmemfɪs] ,
seriously wounded in the foot near Lovejoy station and sent to hospital ； Memphis ,
严重地 受伤 在 这 脚 靠近 洛夫乔伊 车站 和 发送 到 医院 ； 孟菲斯 ,

[ˈtɛn] .
Tenn .
田纳西州 .

在 Lovejoy 车站附近脚部严重受伤，被送往医院；田纳西州孟菲斯。

[redʒɪ'ment(ə)l] [bəænd] [ænd; ənd] [ɪn'fɜːrməri] [kɔːr] .
REGIMENTAL BAND AND INFIRMARY CORPS .
团级 乐队 和 医务室 兵团 .

军乐队和医务队。

([ˈæftərwərd] [brɪˈgeɪd] [bənd])
(**Afterward Brigade Band**)
(之后 旅 乐队)

(随后是旅级乐队。)

[dʒeɪ] [ti:] [fɜːrθ] ([ˈliːdər]) , [ˈmemfɪs] , [ˈtɛn] .
 J . **T** . **Ferth (leader)** , **Memphis** , **Tenn** .
 J . T . 费尔斯 (领导者) , 孟菲斯 , 田纳西州 .

JT Ferth (队长), 田纳西州孟菲斯。

[ti:] [i:] [ˈdeɪli] , [ˈkʌmpəni] [eɪtʃ] , [ˈwuːndɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈməːfriːz,bəːəu] ; [ˈmemfɪs] ,
 T . **E** . **Daily** , **Company** **H** , **wounded** **at** **the** **battle** **of** **Murfreesboro** ; **Memphis** ,
 T . E . 日常的 , 公司 H , 受伤 在 这 战斗 的 默弗里斯伯勒 ; 孟菲斯 ,
[ˈtɛn] .
 Tenn .
 田纳西州 .

TE Daily, H连, 在默弗里斯伯勒战役中受伤; 田纳西州孟菲斯。

[ˈdʌblju:] [pi:] [ˈlɪpskəm] , [ˈkʌmpəni] [dʒi:] , [ləˈreɪdʒ; ,ləˈrɑːʒ] , [ˈtɛn] .
 W . **P** . **Lipscomb** , **Company** **G** , **LaGrange** , **Tenn** :
 W . P . 利普斯科姆 , 公司 G , 拉格朗日 , 田纳西州 .

WP Lipscomb, G公司, 拉格朗日, 田纳西州。

[ˈdʌblju:] [ef] [ˈɡoʊən] , [ˈkʌmpəni] [eɪtʃ] , [ˈbɑːrtlət] , [ˈtɛn] .
 W . **F** . **Gowan** , **Company** **H** , **Bartlett** , **Tenn** :
 W . F . 戈万 , 公司 H , 巴特利特 , 田纳西州 .

WF Gowan, H公司, 田纳西州巴特利特。

[dʒeɪ] [dʒi:] [li:tʃ] , [ˈkʌmpəni] [dʒi:] , [ˈhɑːli] [sprɪŋz] , [mɪs] .
 J . **G** . **Leach** , **Company** **G** , **Holly Springs** , **Miss** :
 J . G . 利奇 , 公司 G , 冬青 斯普林斯 , 错过 .

JG Leach, G公司, 密西西比州霍利斯普林斯。

[es] [eɪtʃ] [ˈlɒkət, ˈlɒkhaːt] , [ˈkʌmpəni] [dʒi:] , [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
 S . **H** . **Lockhart** , **Company** **G** , **died since the war** :
 S . H . 洛克哈特 , 公司 G , 死亡 自从 这 战争 .

SH Lockhart, G连, 战后去世。

[ˈdʌblju:] [em] [ˈhɜːndən] , [ˈkʌmpəni] [el] , [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
 W . **M** . **Herndon** , **Company** **L** , **died since the war** :
 W . M . 赫恩登 , 公司 L , 死亡 自从 这 战争 .

WM Herndon, L连, 战后去世。

[ɑːr] [pi:] [waɪt] , [ˈkʌmpəni] [dʒi:] , [ˈhɑːli] [sprɪŋz] , [mɪs] .
 R . **P** . **White** , **Company** **G** , **Holly Springs** , **Miss** :
 拉 . P . 白色的 , 公司 G , 冬青 斯普林斯 , 错过 .

RP White, G公司, 密西西比州霍利斯普林斯。

[dʒeɪ] [i:] [ˈjænsi] , [ˈkʌmpəni] [dʒi:] , [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
 J . **E** . **Yancey** , **Company** **G** , **died since the war** :
 J . E . 扬西 , 公司 G , 死亡 自从 这 战争 .

G连的JE Yancey在战后去世。

[dʒɔːrdʒ] [ˈtɜːrnər] ([ˈdrʌməɹ]) , [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] - [fɔːrθ] [ˈredʒɪmənt] , [daɪd] [sɪns] [ðə; ði]
 George **Turner (drummer)** , **One** **Hundred** **and** **Fifty** - **fourth** **Regiment** , **died since the** **war** :
 乔治 车工 (鼓手) , 一 百 和 五十 - 第四 团 , 死亡 自从 这 战争 .

第154团鼓手乔治·特纳在战争后去世。

[maɪk] [lɪntʃ] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [fɔːrθ] ['redʒɪmənt] , [daɪd] [sɪns] [ðə; ðɪ][wɔːr] .
Mike Lynch , One Hundred and Fifty - fourth Regiment , died since the war .
麦克风 林奇 , 一 百 和 五十 - 第四 团 , 死亡 自从 这 战争 .
第154团的迈克·林奇在战争结束后去世。

[tʃɑːz] . [iː] . ['mæknəmi] , ['kʌmpəni] [el] , [daɪd][ɪn] ['sɜːrvɪs] .
Chas . E . McNamee , Company L , died in service .
查斯 . E . 麦克纳米 , 公司 L , 死亡 在 服务 .
L连的查尔斯·E·麦克纳米在服役期间殉职。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['mɪtʃəl] , ['kʌmpəni] [dʒiː] .
J . H . Mitchell , Company G .
J . H . 米切尔 , 公司 G .
JH Mitchell , G公司

['haɪrəm] ['rɪtʃmənd] , ['kʌmpəni] [siː] .
Hiram Richmond , Company C .
希拉姆 里士满 , 公司 C .
Hiram Richmond , C公司

[dʒeɪ] . [ɑːr] . ['mɪlən] .
J . R . Millen .
J . 拉 . 米伦 .
JR Millen。

[[piː 'dʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

['rɑːstər][ʌv; əv] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] .
Roster of Company A .
名册 的 公司 一个 .
A公司名册

[ˈɑːrnəld] , [tiː] . [eɪtʃ] . [ɪˈlektɪd] ['sekənd] [luːˈtenənt] [æt; ət][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌmpəni] ; [ɪˈlektɪd]
Arnold , T . H . Elected Second Lieutenant at organization of company ; elected
阿诺德 , T . H . 当选 第二 中尉 在 组织 的 公司 ; 当选
['kæptɪn] ['æftər]['bæt(ə)][ʌv; əv][bel'mɒnt] ;
Captain after battle of Belmont ;
队长 后 战斗 的 贝尔蒙特 ;
阿诺德, TH 在连队组建时当选为少尉；在贝尔蒙特战役后当选为上尉；

[ˈwuːndɪd] [æt; ət][bel'mɒnt] ; [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd][dʒɔɪnd]['kæv(ə)lɹi] ; ['memfɪs] , ['tɛn] .
wounded at Belmont ; resigned and joined cavalry ; Memphis , Tenn .
受伤 在 贝尔蒙特 ; 辞职 和 加入 骑兵 ; 孟菲斯 , 田纳西州 .
在贝尔蒙特受伤；辞职并加入骑兵；田纳西州孟菲斯。

[ˈeɪmɪs] , [es] . [es] .
Amis , S . S .
阿米斯 , S . S .
阿米斯, SS

[ˈbɜːrtən] , [ˈwɪljəm, 'dʌbəjuːˈɛm] .
Burton , Wm .
伯顿 , 威廉 .
伯顿, 威廉

[si:] . [ɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] [æ̯t; ə̯t][ɹ:rgənəˈzeɪ](ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ； [rɪˈzaɪnd] [ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)]][ʌv; əv]
C . Elected Captain at organization of company ; resigned after the battle of
C . 当选 队长 在 组织 的 公司 ； 辞职 后 这 战斗 的
[belˈmɒnt] ； [daɪd] [ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r] .
Belmont ; died during the war .
贝尔蒙特 ； 死亡 期间 这 战争 ；
C. 在连队组建时当选为上尉；在贝尔蒙特战役后辞职；在战争期间去世。

[bel] , [ˈdʌblju:] . [ə; eɪ] . [ɪˈlektɪd] [θɜ:rd] [lu:ˈtenənt] [æ̯t; ə̯t] [kəˈlʌmbəs] , [ˈkaɪ] . ； [rɪˈzaɪnd] [æ̯t; ə̯t][ðə; ði]
Bell , W . A . Elected Third Lieutenant at Columbus , Ky . ; resigned at the
钟 , W . 一个 . 当选 第三 中尉 在 哥伦布 , 肯塔基州 . ； 辞职 在 这
[ɹɪɹ:rgənəˈzeɪ](ə)n][æ̯t; ə̯t] [ˈkɔrɪnθ] ；
reorganization at Corinth ;
重组 在 科林斯 ；
华盛顿州贝尔在肯塔基州哥伦布市当选为三等中尉；在科林斯市重组时辞职；

[ˈwu:ndɪd] [æ̯t; ə̯t] [ˈʃaɪloʊ] ； [dʒɔɪnd] [twelfθ] [tenəˈsi:] [ˈkæv(ə)lɹɪ] ； [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
wounded at Shiloh ; joined Twelfth Tennessee Cavalry ; died since the war .
受伤 在 示罗 ； 加入 第十二 田纳西州 骑兵 ； 死亡 自从 这 战争 .
在希洛战役中负伤；加入田纳西州第十二骑兵团；战后去世。

[braʊn] , [dʒeɪ] . [ˈfɪʃər,vɪl] , [ˈten] .
Brown , J . Fisherville , Tenn .
棕色的 , J . 费舍维尔 , 田纳西州 .
布朗, J.费舍维尔, 田纳西州

[ˈbældrɪdʒ] , [wes] .
Baldrige , Wes .
鲍德里奇 , 韦斯 .
鲍德里奇, 韦斯。

[ɪn] [ˈɑ:rkənsɔ:] .
In Arkansas .
在 阿肯色州 .
在阿肯色州。

[ˈblæŋkɪnʃɪp] , [eɪtʃ] .
Blankinship , H .
布兰金希普 , H .
布兰金希普, H.

[bɔɪd] , [em] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜ:rvis] .
Boyd , M . Died in service .
博伊德 , M . 死亡 在 服务 .
博伊德, M. 因公殉职。

[bɪrd] , [ɑ:r] . [dɪsˈtʃɑ:dʒd] [æ̯t; ə̯t] [kəˈlʌmbəs] , [ˈkaɪ] . , - .
Beard , R . Discharged at Columbus , Ky . , 1861 .
胡须 , 拉 . 出院 在 哥伦布 , 肯塔基州 . , - .
Beard, R. 于 1861 年在肯塔基州哥伦布市退伍。

[boʊn] , [ˈtʃɑ:rlɪ] .
Bone , Charley .
骨 , 查理 .
查理·博恩。

[boʊn] , [tʃɜ:rtʃ] .
Bone , Church .
骨 , 教会 .
博恩, 丘奇。

[fɔːrθ] [ˈkɔːrpərəl] .
Fourth **Corporal** .
第四 下士 .

第四下士。

[brʊks] , [dʒeɪmz] .
Brooks , **James** .
布鲁克斯 , 詹姆斯 .

布鲁克斯，詹姆斯。

[bræntʃ] , [piː] . [dɪsˈtʃɑːdʒd] [æt; ət] [kəˈlʌmbəs] , [ˈkaɪ] .
Branch , **P** . **Discharged** **at** **Columbus** , **Ky** .
分支 , P . 出院 在 哥伦布 , 肯塔基州 .

Branch, P. 在肯塔基州哥伦布市出院。

[ˈbɜːrtɪn] , — .
Burtin , **—** .
伯丁 , — .

伯廷，——。

[ˈwaɪtˌvɪl] , [ˈtɛn] .
Whiteville , **Tenn** .
怀特维尔 , 田纳西州 .

田纳西州怀特维尔

[braʊn] , [fræŋk] .
Brown , **Frank** .
棕色的 , 坦率 .

布朗，弗兰克。

[dɪsˈtʃɑːdʒd] [æt; ət] [kəˈlʌmbəs] , [ˈkaɪ] .
Discharged **at** **Columbus** , **Ky** .
出院 在 哥伦布 , 肯塔基州 .

在肯塔基州哥伦布市出院。

[kleɪ] , [dʒiː] . [ˈdʌbljuː] . [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ˈkæv(ə)lɹi] .
Clay , **G** . **W** . **Transferred** **to** **cavalry** .
黏土 , G . W . 转移 到 骑兵 .

克莱，GW 转入骑兵部队。

[ˈkænədə] , [dʒeɪ] . [em] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ðɪ][wɔːr] .
Canada , **J** . **M** . **Died since the war** .
加拿大 , J . M . 死亡 自从 这 战争 .

加拿大，JM自战争以来去世。

[ˈkɑːrtər] , [ˈfletʃər] .
Carter , **Fletcher** .
卡特 , 弗莱彻 .

卡特，弗莱彻。

[ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] ; [prəˈmoʊtɪd][tuː; tə] [ˈkæptɪn] [æt; ət] [,tʃɪkəˈmɔːgə] ; [kɪld] [æt; ət] [ˈfræŋklɪn] .
Elected **Lieutenant** ; **promoted** **to** **Captain** **at** **Chickamauga** ; **killed** **at** **Franklin** .
当选 中尉 ; 推广 到 队长 在 奇卡莫加 ; 被杀 在 富兰克林 .

当选中尉；在奇卡莫加战役中晋升为上尉；在富兰克林战役中阵亡。

[ˈklækstən] , [ɪː] . [ə; eɪ] . [dɪsˈtʃɑːdʒd] [æt; ət] [ˈkɔrɪnθ] .
Claxton , **E** . **A** . **Discharged** **at** **Corinth** .
克拉克斯顿 , E . 一个 . 出院 在 科林斯 .

克拉克斯顿，EA 在科林斯出院。

[ˈklækstən] , [ˈdʌbljuː] . [ˈdʌbljuː] . [kɪld] [æt; ət] [piːtʃ] [triː] [kriːk] .
Claxton , **W** . **W** . **Killed** **at** **Peach Tree Creek** .
克拉克斯顿 , W . W . 被杀 在 桃 树 溪 .

克拉克斯顿，WW在桃树溪被杀。

[keɪn] , [ˈdænjəl] .

Cain , Daniel .
该隐 , 丹尼尔 .

该隐，但以理。

[kɪld] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .

Killed in service .
被杀 在 服务 .

因公殉职。

[ˈkoʊdi] , [em] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .

Cody , M . Died since the war .
科迪 , M . 死亡 自从 这 战争 .

科迪，M. 战后去世。

[ˈkɑːrtər] , [ˈbʊrəs] .

Carter , Burrus .
卡特 , 伯勒斯 .

卡特，伯勒斯。

[ˈwuːndɪd] [æt; ət][belˈmɒnt][ænd; ənd] [disˈtʃaːdʒd] .

Wounded at Belmont and discharged .
受伤 在 贝尔蒙特 和 出院 .

在贝尔蒙特受伤后退伍。

[ˈkɑːrtər] , [dʒeɪ] . [kɪld] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .

Carter , J . Killed in service .
卡特 , J . 被杀 在 服务 .

卡特，J. 因公殉职。

[ˈdɑːnəldsən] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . [kɪld] [ɪn] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .

Donaldson , R . A . Killed in Richmond , Ky .
唐纳森 , 拉 . 一个 . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

Donaldson，RA 在肯塔基州里士满遇害。

[ˈdʌŋkən] , [ˈdʌbljuː] . [siː] . [daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [meɪ] [faɪv] , - .

Duncan , W . C . Died in service , May 5 , 1862 .
邓肯 , W . C . 死亡 在 服务 , 可能 5 , - .

邓肯，WC，1862 年 5 月 5 日因公殉职。

[ˈdɜːrəm] , [eɪtʃ] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] ; [lɔːst][æn; ən] [aɪ] ; [ɪn] [ˈɑːrkənsɔː] .

Durham , H . Wounded at Shiloh ; lost an eye ; in Arkansas .
达勒姆 , H . 受伤 在 示罗 ; 丢失的 一个 眼睛 ; 在 阿肯色州 .

Durham, H. 在 Shiloh 战役中受伤；失去了一只眼睛；现居阿肯色州。

[ˈdænjəl] , [tiː] . [θɜːrd] [luːˈtenənt] ; [disˈtʃaːdʒd] - .

Daniel , T . Third Lieutenant ; discharged 1863 .
丹尼尔 , T . 第三 中尉 ; 出院 - .

丹尼尔，T. 三等中尉；1863 年退伍。

[ˈiːtən] , [biː] . [ef] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .

Eaton , B . F . Killed at Shiloh .
伊顿 , B . F . 被杀 在 示罗 .

伊顿，BF 在示罗战役中阵亡。

[ˈiːzən] , [siː] . [tiː] . [disˈtʃaːdʒd] [æt; ət][ˈtuːpəloʊ] , - ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .

Eason , C . T . Discharged at Tupelo , 1862 ; died since the war .
伊森 , C . T . 出院 在 图珀洛 , - ; 死亡 自从 这 战争 .

伊森，康涅狄格州，1862 年在图珀洛退伍；战后去世。

[ˈɛmɜːsən] , [dʒeɪ] . [el] . [ˈkɔːrpərəl] ; [disˈtʃaːdʒd] [æt; ət] [kəˈlʌmbəs] , [ˈkaɪ] . ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .

Emmerson , J . L . Corporal ; discharged at Columbus , Ky . ; died since the war .
爱默生 , J . L . 下士 ; 出院 在 哥伦布 , 肯塔基州 . ; 死亡 自从 这 战争 .

埃默森，JL 下士；在肯塔基州哥伦布退伍；战后去世。

[ˈɛdməndʒən] , [ɛɪtʃ] . [ˈfɔːrθ] [ˈsɑːrdʒənt] .
Edmondson , H . Fourth Sergeant .
埃德蒙森 , H . 第四 军士 .

埃德蒙森, H. 四级军士长。

[ˈɜːlz] , [dʒeɪ] . [keɪ] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Earles , J . K . Died since the war .
耳朵 , J . K . 死亡 自从 这 战争 .

Earles, JK 战后去世。

[ˈfʊlərtən] , [ˈdʌbljuː] . [el] . [kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtmənd] , [ˈkaɪ] . , [ɔːg] . - , - .
Fullerton , W . L . Killed at Richmond , Ky . , Aug . 30 , 1862 .
富勒顿 , W . L . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 . , 八月 . - , - .

富勒顿, WL, 1862 年 8 月 30 日在肯塔基州里士满被杀。

[ˈfɪni] , [ˈdʌbljuː] . [piː] .
Finney , W . P .
芬尼 , W . P .

芬尼, WP

[ˈfreɪʒə] , [dʒiː] .
Frasier , G .
弗雷泽 , G .

弗雷泽, G.

[ˈfreɪʒə] , [mɪlt] .
Frasier , Milt .
弗雷泽 , 米尔特 .

弗雷泽, 米尔特。

[ˈwuːndɪd] [æt; ət][belˈmɒnt] .
Wounded at Belmont .
受伤 在 贝尔蒙特 .

在贝尔蒙特受伤。

[ˈfreɪʒə] , [mɑːrk] .
Frasier , Mark .
弗雷泽 , 标记 .

弗雷泽, 马克。

[ˈgʊdˌbrɛd] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , - .
Goodbread , J . W . Died in service , 1861 .
好面包 , J . W . 死亡 在 服务 , - .

古德布雷德, JW, 1861 年因公殉职。

[ˈgɑːdzi] , [ˈdʌbljuː] . [ɛɪtʃ] .
Godsey , W . H .
戈德西 , W . H .

戈德西, WH

[ˈgɪliːəm] , [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ˈwuːndɪd] , [ˈrɪtmənd] , [ˈkaɪ] . ; [daɪd] [sɪns] [wɔːr] .
Gilliam , W . A . Wounded , Richmond , Ky . ; died since war .
吉利安 , W . 一个 . 受伤 , 里士满 , 肯塔基州 . ; 死亡 自从 战争 .

华盛顿州吉利姆受伤, 肯塔基州里士满; 战后去世。

- , [dʒeɪ] . [em] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Goabey , J . M . Died since the war .
- , J . M . 死亡 自从 这 战争 .

Goabey, JM 战后去世。

[greɪ] , [ˈdʌbljuː] .
Gray , W .
灰色的 , W .

格雷, W.

[ˈhæɾɪs] , [ˈdʒɪm] .

Harris , **Jim** .
哈里斯 , 吉姆 .

哈里斯，吉姆。

[dɪsˈtʃaːdʒd] , - .

Discharged , **1861** .
出院 , - .

1861年出院。

[hʌnt] , [eɪtʃ] . [biː] . [kɪld] [æʔ; əʔ] [ˈʃaɪloʊ] .

Hunt , **H** . **B** . **Killed** **at** **Shiloh** .
打猎 , H . B . 被杀 在 示罗 .

Hunt，HB在Shiloh战役中阵亡。

[ˈhɛkstər] , [ˈdʒɪm] .

Hexter , **Jim** .
赫克斯特 , 吉姆 .

赫克斯特，吉姆。

[kɪld] [æʔ; əʔ][belˈmɒnt] , [ɔːr] [ˈʃaɪloʊ] .

Killed **at** **Belmont** , **or** **Shiloh** .
被杀 在 贝尔蒙特 , 或者 示罗 .

在贝尔蒙特战役或示罗战役中阵亡。

[ˌpiːˈdʒiː -]

[**Pg** **42**]
[页 -]

[第42页]

[ˈhæɾɪsn] , [ɑːr] . [kɪld] [æʔ; əʔ] [ˈʃaɪloʊ] .

Harrison , **R** . **Killed** **at** **Shiloh** .
哈里森 , 拉 . 被杀 在 示罗 .

哈里森，R. 在示罗战役中阵亡。

[ˈhɪksən] , [dʒeɪ] . [dɪsˈtʃaːdʒd] , - .

Hickson , **J** . **Discharged** , **1862** .
希克森 , J . 出院 , - .

希克森，J. 出院，1862 年。

[ˈhʌbəŋks, ˈhjuːbəŋks, ˈjuːbəŋks] , — .

Hughbanks , **—** .
休班克斯 , — .

休班克斯，——。

[ˈboʊləvɑːr] , [ˈtɛn] .

Bolivar , **Tenn** .
玻利瓦尔 , 田纳西州 .

田纳西州博利瓦尔

[ˈhɛflɪn] , [eɪtʃ] . [el] . [ˈwuːndɪd] [æʔ; əʔ] [ˈfræŋklɪn] [ɪn] [θaɪ] [ænd; ənd][hænd] .

Heflin , **H** . **L** . **Wounded** **at** **Franklin in thigh** **and** **hand** .
赫夫林 , H . L . 受伤 在 富兰克林 在 大腿 和 手 .

赫夫林，HL 在富兰克林战役中大腿和手部受伤。

[ˈhæɾɪsn] , [ɑːr] . [keɪ] . [ˈoʊklənd] .

Harrison , **R** . **K** . **Oakland** .
哈里森 , 拉 . K . 奥克兰 .

哈里森，RK 奥克兰。

[dʒəʊnz] , [dʒeɪ] . [kɪld] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .

Jones , **J** . **Killed in service** .
琼斯 , J . 被杀 在 服务 .

琼斯，J. 因公殉职。

[ˈdʒɔːrdn] , [ˈhɑːrdi] .
Jordan , Hardy .
约旦 , 哈迪 .

乔丹，哈迪。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [dʒuːn] , - .
Died in service , June , 1862 .
死亡 在 服务 , 六月 , - .

1862年6月因公殉职。

[ˈkeli] , [dʒeɪ] . [siː] . [kɪld] [æɪ; əɪ] [ˈməːfriːz,bəːəu] .
Kelley , J . C . Killed at Murfreesboro .
凯利 , J . C . 被杀 在 默弗里斯伯勒 .

凯利，JC 在默弗里斯伯勒遇害。

[ˈkeli] , [piː] . [em] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [noʊˈvembər] , - .
Kelley , P . M . Died in service , November , 1862 .
凯利 , P . M . 死亡 在 服务 , 十一月 , - .

凯利，PM，1862 年 11 月因公殉职。

[ˈlɔːrəns] , [es] . [dʒiː] . [kɪld] [æɪ; əɪ] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .
Laurence , S . G . Killed at Richmond , Ky .
劳伦斯 , S . G . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

Laurence，SG 在肯塔基州里士满被杀。

[ˈlæŋdən] , [dʒeɪmz][dʒeɪ] . [ˈwuːndɪd] [æɪ; əɪ] [ˈʃaɪloʊ] ; [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æɪ; əɪ] [ˌtʃɪkəˈmɔːgə] ;
Langdon , James J . Wounded at Shiloh ; elected Lieutenant at Chickamauga ;
兰登 , 詹姆斯 J . 受伤 在 示罗 ; 当选 中尉 在 奇卡莫加 ;

[ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][ɑːn] [rɪˈkruːtɪŋ] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn][ˈdʒɔːrdʒə] ;
detailed on recruiting service in Georgia ;
详细的 在 招聘 服务 在 乔治亚州 ;
詹姆斯·J·兰登在希洛战役中负伤；在奇卡莫加战役中当选为中尉；被派往佐治亚州从事征兵工作；

[ˈmɑːskaʊ] , [ˈtɛn] .
Moscow , Tenn .
莫斯科 , 田纳西州 .

田纳西州莫斯科市

[ˈlɒkət, ˈlɒkɦɑːt] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] .
Lockhart , A . H .
洛克哈特 , 一个 . H .

洛克哈特，AH

[muə; mɔː] , [dʒeɪ] . [em] . [kɪld] [æɪ; əɪ] [ˈʃaɪloʊ] .
Moore , J . M . Killed at Shiloh .
摩尔 , J . M . 被杀 在 示罗 .

摩尔，JM 在示罗战役中阵亡。

- , [fred] .
Matmiller , Fred .
- , 弗雷德 .

马特米勒，弗雷德。

[ˈmɪdəl,mɪs] , [ə; eɪ] . [fɜːrst] [ˈsɑːrdʒənt] ; [kɪld] [æɪ; əɪ][belˈmɒnt] .
Middlemiss , A . First Sergeant ; killed at Belmont .
中途 , 一个 . 第一的 军士 ; 被杀 在 贝尔蒙特 .

米德尔米斯，A. 一级军士长；在贝尔蒙特阵亡。

[ˈmɑːrtɪn] , [dʒeɪmz] .
Martin , James .
马丁 , 詹姆斯 .

马丁，詹姆斯。

[muə; mɔ:] , [dʒɔ:rdʒ] .
Moore , George .
摩尔 , 乔治 .

摩尔，乔治。

['wu:ndɪd] [æt; ət] [bel'mɒnt] [ænd; ənd] [æt'læntə] , ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .
Wounded at Belmont and Atlanta , Ga .
受伤 在 贝尔蒙特 和 亚特兰大 , 加 .

在贝尔蒙特和佐治亚州亚特兰大受伤。

['meɪnəs] , [dʒeɪ] . [di:] .
Manus , J . D .
马努斯 , J . D .

马努斯，JD

[muə; mɔ:] , ['dʌblju:] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði] [wɔ:r] .
Moore , W . Died since the war .
摩尔 , W . 死亡 自从 这 战争 .

摩尔，W. 战后去世。

[muə; mɔ:] , [dʒeɪmz] .
Moore , James .
摩尔 , 詹姆斯 .

摩尔，詹姆斯。

[kɪld] [æt; ət] ['ʃaɪləʊ] .
Killed at Shiloh .
被杀 在 示罗 .

在示罗战役中阵亡。

[mə'kʌli] , [ə; eɪ] . [dʒɑ:n] .
McCully , A . John .
麦卡利 , 一个 . 约翰 .

麦卡利，A.约翰。

[kɪld] [æt; ət] [bel'mɒnt] .
Killed at Belmont .
被杀 在 贝尔蒙特 .

在贝尔蒙特被杀。

[mə'kʌli] , [maɪlz] .
McCully , Miles .
麦卡利 , 迈尔斯 .

麦卡利，迈尔斯。

[kɪld] [æt; ət] [bel'mɒnt] .
Killed at Belmont .
被杀 在 贝尔蒙特 .

在贝尔蒙特被杀。

[mə'kʌli] , [ɑ:r] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði] [wɔ:r] .
McCully , R . Died since the war .
麦卡利 , 拉 . 死亡 自从 这 战争 .

McCully，R. 战后去世。

['mæθju:z] , [ə; eɪ] . [en] . [kɪld] [æt; ət] ['ʃaɪləʊ] .
Mathews , A . N . Killed at Shiloh .
马修斯 , 一个 . N . 被杀 在 示罗 .

马修斯，AN 在示罗战役中阵亡。

[ˈmæθjuːz] , [dʒeɪ] . [ef] . [fɜːrst] [ˈsɑːrdʒənt] ； [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət] [ˈkɔːrɪnθ] ； [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪləʊ]
Mathews , J . F . First Sergeant ; elected Lieutenant at Corinth ; wounded at Shiloh
马修斯 , J . F . 第一的 军士 ； 当选 中尉 在 科林斯 ； 受伤 在 示罗
.
:
.

马修斯，JF一级军士长；在科林斯被选为中尉；在示罗战役中负伤。

[ˈmɔːrɪs] , [tiː] .
Morris , T .
莫里斯 , T .

莫里斯，T.

- , [dʒoʊ] .
Mathenting , Joe .
- , 乔 .

马森廷，乔。

[ˈmænli] , [tiː] .
Manley , T .
曼利 , T .

曼利，T.

[ˈɑːlɪvər] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] .
Oliver , W . H .
奥利弗 , W . H .

奥利弗，WH

[ˈnəʊblz] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [meɪ] - , - .
Nobles , J . A . Died in service , May 17 , 1864 .
贵族 , J . 一个 . 死亡 在 服务 , 可能 - , - .

诺布尔斯，JA，1864 年 5 月 17 日因公殉职。

[pʊr] , [ˈtɒməs] .
Poor , Thomas .
贫穷的 , 托马斯 .

可怜的托马斯。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [dɪˈsembər] , - .
Died in service , December , 1861 .
死亡 在 服务 , 十二月 , - .

1861年12月因公殉职。

[pʊr] , [iː] . [eɪtʃ] . [ˈteɪkən] [ˈprɪz(ə)nər] [ɑːn] [ˈdæləs] [kæmˈpeɪn] ； [ˈwɪlɪstɑːn] .
Poor , E . H . Taken prisoner on Dallas campaign ; Williston .
贫穷的 , E . H . 已采取 囚犯 在 达拉斯 活动 ； 威利斯顿 .

可怜的 EH 在达拉斯战役中被俘；威利斯顿。

[pæθən] , [dʒɔːrdʒ] .
Pathon , George .
帕顿 , 乔治 .

帕顿，乔治。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [æt; ət] [ˈtuːpəˌloʊ] , [mɪs] .
Died in service at Tupelo , Miss .
死亡 在 服务 在 图珀洛 , 错过 .

在密西西比州图珀洛服役期间殉职。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 43**]
[页 -]

[第43页]

[pɑːrk] , [ɑːr] . [eɪt] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [æt; ət][ˈtuːpəˌloʊ] , [mɪs] .
[pɑːrk] , [ɑːr] . [eɪt] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [æt; ət][ˈtuːpəˌloʊ] , [mɪs] .
[pɑːrk] , [ɑːr] . [eɪt] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [æt; ət][ˈtuːpəˌloʊ] , [mɪs] .
公园 , 拉 : H : 死亡 在 服务 在 图珀洛 , 错过 :

Park, RH 在密西西比州图珀洛服役期间去世。

[pɪrs] , [dʒeɪ] . [kɪld] [ɪn] [ˈsʌməvɪl] , - .
[pɪrs] , [dʒeɪ] . [kɪld] [ɪn] [ˈsʌməvɪl] , [1862] .
刺穿 , J : 被杀 在 萨默维尔 , - :

皮尔斯, J. 于 1862 年在萨默维尔被杀。

[praɪs] , [dʒeɪmz] .
[praɪs] , [dʒeɪmz] .
价格 , 詹姆斯 :

普莱斯, 詹姆斯。

[ˈpoʊstən] , [fræŋk] .
[ˈpoʊstən] , [fræŋk] .
波斯顿 , 坦率 :

波斯顿, 弗兰克。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [dɪˈsembər] , - .
[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [dɪˈsembər] , [1861] .
死亡 在 服务 , 十二月 , - :

1861年12月因公殉职。

[ræŋkɪn] , [ˈdʌbljuː] . [el] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [meɪ] - , - .
[ræŋkɪn] , [ˈdʌbljuː] . [el] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [meɪ] - , - .
兰金 , W : L : 死亡 在 服务 , 可能 - , - :

Rankin, WL 于 1862 年 5 月 28 日因公殉职。

[ˈriə] , [ˈmæθjuː] .
[ˈriə] , [ˈmæθjuː] .
瑞亚 , 马修 :

瑞亚, 马修。

[ɪˈlektɪd] [fɜːrst] [luːˈtenənt] [æt; ət][ɔːrgənəˈzeɪ][(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] ; [kɪld] [æt; ət][belˈmɒnt] .
[ɪˈlektɪd] [fɜːrst] [luːˈtenənt] [æt; ət][ɔːrgənəˈzeɪ][(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] ; [kɪld] [æt; ət][belˈmɒnt] .
当选 第一的 中尉 在 组织 的 他的 公司 ; 被杀 在 贝尔蒙特 :

在连队组建时被选为第一中尉；在贝尔蒙特战役中阵亡。

[ˈrɑːbəˌsən] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [kɪld] [ɪn][ˈbæt][(ə)l] .
[ˈrɑːbəˌsən] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [kɪld] [ɪn][ˈbæt][(ə)l] .
罗伯逊 , J : W : 被杀 在 战斗 :

罗伯逊, JW, 战死沙场。

[ˈrɪrdən] , [ˈwɪljəm, ˈdʌlbəjuːˈem] .
[ˈrɪrdən] , [ˈwɪljəm, ˈdʌlbəjuːˈem] .
里尔顿 , 威廉 :

里尔顿, 威廉

[ˈkæptʃərd] [æt; ət][belˈmɒnt] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈnevər] [ˈæftərwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] .
[ˈkæptʃərd] [æt; ət][belˈmɒnt] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈnevər] [ˈæftərwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] .
捕获 在 贝尔蒙特 ; 他 曾是 绝不 之后 和 他的 公司 :

在贝尔蒙特被俘；此后他再也没有和他的连队在一起。

[ˈrɑːbərts] , — .
[ˈrɑːbərts] , — .
罗伯茨 , — :

罗伯茨, ——。

[disˈtʃɑːdʒd] [æt; ət] [ˈkɔːrɪnθ] .
[disˈtʃɑːdʒd] [æt; ət] [ˈkɔːrɪnθ] .
出院 在 科林斯 :

在科林斯出院。

[ˈrɑːbərts] , [dʒeɪ] .
Roberts , J . M .
罗伯茨 , J . M .

罗伯茨, JM

[ˈriːvz] , [ˈkælvɪn][dʒeɪ] . [daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ˈmɑːrtʃ] , - .
Reeves , Calvin J . Died in service , March , 1862 .
里夫斯 , 加尔文 J . 死亡 在 服务 , 行进 , - .

里夫斯, 卡尔文J. 于 1862 年 3 月因公殉职。

[ˈsaɪmən] , [dʒɑːn] .
Simon , John .
西蒙 , 约翰 .

西蒙, 约翰。

[dɪsˈtʃɑːdʒd] [æʔ; əʔ] [ˈkɔːrɪnθ] .
Discharged at Corinth .
出院 在 科林斯 .

在科林斯出院。

[ʃɔː] , [ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] . [daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [dʒuːn] - , - .
Shaw , W . J . Died in service , June 15 , 1862 .
肖 , W . J . 死亡 在 服务 , 六月 - , - .

肖, WJ, 1862 年 6 月 15 日因公殉职。

[ˈstiːvənz, ˈstɛfənz] , [ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] . [kɪld] [æʔ; əʔ] [ˌtʃɪkəˈmɔːgə] .
Stephens , W . J . Killed at Chickamauga .
斯蒂芬斯 , W . J . 被杀 在 奇卡莫加 .

斯蒂芬斯, WJ 在奇卡莫加战役中阵亡。

[ʃɔː] , [dʒeɪ] . [siː] . [trænsˈfəːd] [tuː; tə][sɪksθ] [ˌtenəˈsiː] [ˈredʒɪmənt] ; [kɪld] [æʔ; əʔ][ætˈlæntə] .
Shaw , J . C . Transferred to Sixth Tennessee Regiment ; killed at Atlanta .
肖 , J . C . 转移 到 第六 田纳西州 团 ; 被杀 在 亚特兰大 .

肖, JC 调入田纳西州第六团；在亚特兰大阵亡。

[ˈstiːvənz, ˈstɛfənz] , [ˈdʌbljuː] . [diː] . [ɪn] [ˈɑːrkənsɔː] .
Stephens , W . D . In Arkansas .
斯蒂芬斯 , W . D . 在 阿肯色州 .

Stephens, WD, 在阿肯色州。

[ʃeɪ] , [dæn] .
Shay , Dan .
谢伊 , 担 .

谢伊, 丹。

[dɪsˈtʃɑːdʒd] [æʔ; əʔ] [ˈdɔːltən] , [ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔːrdʒə] .
Discharged at Dalton , Ga .
出院 在 道尔顿 , 加 .

在佐治亚州道尔顿出院。

[ˈsaɪmənz] , [ˈtɒməs] .
Simons , Thomas .
西蒙斯 , 托马斯 .

西蒙斯, 托马斯。

[dɪsˈtʃɑːdʒd] [æʔ; əʔ] [ˈkɔːrɪnθ] .
Discharged at Corinth .
出院 在 科林斯 .

在科林斯出院。

[ˈstæfərd] , [ˈdʌbljuː] . [daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ˌnɒvˈvembər] , - .
Stafford , W . Died in service , November , 1861 .
斯塔福德 , W . 死亡 在 服务 , 十一月 , - .

斯塔福德, W. 于 1861 年 11 月因公殉职。

[ˈstæfərd] , [dʒeɪ] . [ti:] .

Stafford , **J** . **T** .
斯塔福德 , J . T .

斯塔福德, JT

[ˈstæfərd] , [dʒeɪ] . [bi:] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .

Stafford , **J** . **B** . **Died since the war** .
斯塔福德 , J . B . 死亡 自从 这 战争 .

Stafford, JB 战后去世。

[ˈstæfərd] , [pi:] . [ˈoʊklənd] , [ˈtɛn] .

Stafford , **P** . **Oakland** , **Tenn** .
斯塔福德 , P . 奥克兰 , 田纳西州 .

Stafford, P. 奥克兰, 田纳西州

[ˈtɒmpsn] , [ɑːr] . [em] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .

Thompson , **R** . **M** . **Killed at Shiloh** .
汤普森 , 拉 . M . 被杀 在 示罗 .

汤普森, 皇家海军陆战队, 在示罗战役中阵亡。

[ˈtʌkər] , [ˈdʌbljuː] . [si:] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn] [kənˈtʌki] .

Tucker , **W** . **C** . **Died in service in Kentucky** .
塔克 , W . C . 死亡 在 服务 在 肯塔基州 .

塔克, WC 在肯塔基州服役期间去世。

[ˈteɪlə] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈɛm] .

Taylor , **Wm** .
泰勒 , 威廉 .

泰勒, 威廉

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .

Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈtɒməs] , [dʒi:] . [dɪsˈtʃaːdʒd] , - .

Thomas , **G** . **Discharged** , **1861** .
托马斯 , G . 出院 , - .

Thomas, G. 出院, 1861 年。

[ˈtɒmpsn] , [ɑːr] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .

Thompson , **R** . **Killed at Shiloh** .
汤普森 , 拉 . 被杀 在 示罗 .

汤普森, R. 在示罗战役中阵亡。

[ˈwægənər] , [dʒeɪ] . [el] . [ˈoʊklənd] , [ˈtɛn] .

Waggoner , **J** . **L** . **Oakland** , **Tenn** .
瓦格纳 , J . L . 奥克兰 , 田纳西州 .

Waggoner, JL 奥克兰, 田纳西州。

[ˈwaɪli] , [di:] . [si:] . [ˈsmɪθfiːld] , [ˈtɛksəs] .

Wiley , **D** . **C** . **Smithfield** , **Texas** .
威利 , D . C . 史密斯菲尔德 , 德克萨斯州 .

Wiley, DC Smithfield, 德克萨斯州。

[ˈwɪljəmz] , [di:] . [ɛɪt]] .

Williams , **D** . **H** .
威廉姆斯 , D . H .

威廉姆斯, DH

[ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] , [əˈɡen] [ɪn] - .

Wounded at Shiloh , **again in 1864** .
受伤 在 示罗 , 再次 在 - .

1864 年在希洛战役中再次负伤。

[wɛb] , [dʒeɪmz] .
Webb , James .
韦伯 , 詹姆斯 .

韦伯，詹姆斯。

[wɔːrd] , [ˈdʌbljuː] . [piː] . [ɪn] ['teksəs] .
Ward , W . P . In Texas .
沃德 , W . P . 在 德克萨斯州 .

沃德，WP 在德克萨斯州。

[wɔːrd] , [ed] .
Ward , Ed .
沃德 , 艾德 .

沃德，埃德。

[daɪd] [ɪn] ['sɜːrvɪs] , [meɪ] , - .
Died in service , May , 1862 .
死亡 在 服务 , 可能 , - .

1862年5月因公殉职。

[,piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 44**]
[页 -]

[第44页]

[ˈwɪtmɔːr, ˈhwɪtmɔːr] , [siː] . [eɪtʃ] . [ɪˈlektɪd] [fɜːrst] [luːˈtenənt] ; [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Whitmore , C . H . Elected First Lieutenant ; killed at Shiloh .
惠特莫尔 , C . H . 当选 第一的 中尉 ; 被杀 在 示罗 .

惠特莫尔，CH 当选为第一中尉；在示罗战役中阵亡。

[wɔːrd] , [piː] . [daɪd] [ɪn] ['sɜːrvɪs] .
Ward , P . Died in service .
沃德 , P . 死亡 在 服务 .

沃德，P. 因公殉职。

[ˈwɪlsn] , [ˈdʌbljuː] . [piː] . ['sʌməvɪl] , ['tɛn] .
Wilson , W . P . Somerville , Tenn .
威尔逊 , W . P . 萨默维尔 , 田纳西州 .

威尔逊，WP萨默维尔，田纳西州。

[ˈwɪljəmz] , [ˈdʌbljuː] .
Williams , W .
威廉姆斯 , W .

威廉姆斯，W.

[ˈwɪlsn] , [ˈdʌbljuː] . [biː] .
Wilson , W . B .
威尔逊 , W . B .

威尔逊，WB

[ɪn] [ɪnˈseɪn] [əˈsaɪləm] .
In insane asylum .
在 疯狂的 庇护所 .

在精神病院。

[wɔːlz] , [dʒɑːn] .
Walls , John .
墙 , 约翰 .

沃尔斯，约翰。

[ˈwɪlkəsən] , [dʒɑːn] .
Wilkerson , John .
威尔克森 , 约翰 .

威尔克森，约翰。

[ˈwɪlkəˌsən] , [ˈdʌbljuː] . [diː] : [trænsˈfəːd] [tuː; tə][sɪksθ] [tenəˈsiː] [ˈredʒɪmənt][æt; ət] [ˈrændɔlf] ;
Wilkerson , **W** : **D** : **Transferred** **to** **Sixth Tennessee Regiment** **at** **Randolph** ;
威尔克森 , W : D : 转移 到 第六 田纳西州 团 在 兰道夫 ;
[ˈmemfɪs] , [ˈtɛn] .
Memphis , **Tenn** :
孟菲斯 , 田纳西州 :

Wilkerson, WD 调往位于田纳西州孟菲斯的兰道夫第六田纳西步兵团。

[ˈwɪlkəˌsən] , [ˈdʌbljuː] . [en] . [ˈmemfɪs] .
Wilkerson , **W** : **N** : **Memphis** :
威尔克森 , W : N : 孟菲斯 :
:
威尔克森, WN 孟菲斯。

[ˈwɪlsn] , [dʒeɪ] . [iː] . [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [ˈkʌmpəni] [dʒiː] ; [ˈwɪlɪstɑːn] , [ˈtɛn] .
Wilson , **J** : **E** : **Transferred** **to** **Company G** ; **Williston** , **Tenn** :
威尔逊 , J : E : 转移 到 公司 G ; 威利斯顿 , 田纳西州 :
:
Wilson, JE 调至 G 公司; 田纳西州威利斯顿。

[noʊt] — [ˈkʌmpənɪz] [ə; eɪ][ænd; ənd][diː][wɜːr; wər] [kənˈsɑːlɪdeɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][rɪˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
Note —**Companies** **A** **and** **D** **were** **consolidated** **at** **the** **reorganization** **of** **the**
笔记 — 公司 一个 和 D 是 合并 在 这 重组 的 这
[ˈɑːrmi][æt; ət] [ˈkɔrɪnθ] ,
army **at** **Corinth** ,
军队 在 科林斯 ,
:
:
:
注——A连和D连在科林斯军队重组时合并了。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] [ɑːr; ər] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɑːn][bəʊθ] [ˈrɒstəz]
and **sometimes** **the** **names** **of** **killed** **and** **wounded** **are** **reported** **on** **both** **rosters**
和 有时 这 姓名 的 被杀 和 受伤 是 据报道 在 两个都 名单
:
:
:

有时，阵亡者和伤亡者的姓名都会出现在两份名册上。

[ˈrɑːstər][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [biː] .
Roster **of** **Company B** :
名册 的 公司 B :
:
:
B公司名册

[ˈædəmz] , [dʒiː] . [eɪtʃ] . [kɪld] [æt; ət] [ˈməˌfriːz,bəːəu] .
Adams , **G** : **H** : **Killed** **at** **Murfreesboro** :
亚当斯 , G : H : 被杀 在 默弗里斯伯勒 :
:
Adams, GH 在默弗里斯伯勒遇难。

[æɫɪɡˈzændər] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Alexander , **J** : **A** : **Died** **since** **the** **war** :
亚历山大 , J : 一个 : 死亡 自从 这 战争 :
:
Alexander, JA 战后去世。

[æɫɪɡˈzændər] , [ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] [ænd; ənd] [ˈməˌfriːz,bəːəu] ; [wen] [ðə; ði] [ˈkʌlər]
Alexander , **W** : **J** : **Wounded** **at** **Shiloh** **and** **Murfreesboro** ; **when** **the** **color**
亚历山大 , W : J : 受伤 在 示罗 和 默弗里斯伯勒 ; 什么时候 这 颜色
[ˈberər] [wʌz; wəz] [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] ,
bearer **was** **killed** **at** **Shiloh** ,
持有人 曾是 被杀 在 示罗 ,
:
亚历山大, WJ 在希洛和默弗里斯伯勒受伤; 当旗手在希洛阵亡时,

[hiː; hi] [snætʃt] [ʌp][ðə; ði][flæɡ][ænd; ənd] [ˈkæriɪd] [aɪ ˈtiː][ʌnˈtɪl] [ˈwuːndɪd] ； [ˈpoʊstˌɔfɪs] ， [ˈhɪkəri] [wɪð] ，
he snatched up the flag and carried it until wounded ； postoffice , Hickory Withe ,
他 抢夺 向上 这 旗帜 和 携带 它 直到 受伤 ； 邮局 ， 山核桃 枝条 ，
[ˈtɛn] ．
Tenn .
田纳西州 ．

他一把抓起旗帜，一直扛到受伤为止；邮局，田纳西州希科里怀特。

[æliɡˈzændər] , [dʒeɪ] . [viː] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈmæːfriːz,bəːəu] ； [ˈpoʊstˌɔfɪs] ， [ˈoʊklənd] ， [ˈtɛn] ．
Alexander , J . V . Wounded at Murfreesboro ； postoffice , Oakland , Tenn .
亚历山大 ， J ． V ． 受伤 在 默弗里斯伯勒 ； 邮局 ， 奥克兰 ，田纳西州 ．
Alexander, JV 在 Murfreesboro 受伤；邮局，奥克兰，田纳西州。

[ˈændərsn] ， [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] ．
Anderson , J . W . Died in service .
安德森 ， J ． W ． 死亡 在 服务 ．
Anderson, JW, 因公殉职。

[əˈskjuː] ， [bendʒ] ．
Askew , Benj .
歪斜 ， 本杰 ．
Askew, Benj 阿斯克，本杰明

[ef] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈmæːfriːz,bəːəu] ； [ˈpoʊstˌɔfɪs] ， [ˈhɪkəri] [wɪð] ， [ˈtɛn] ．
F . Wounded at Murfreesboro ； postoffice , Hickory Withe , Tenn .
F ． 受伤 在 默弗里斯伯勒 ； 邮局 ， 山核桃 枝条 ，田纳西州 ．
F. 在默弗里斯伯勒受伤；邮局，田纳西州希科里威瑟。

[bə(ː)net, ˈbəːnit] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈkɔːrpərəl] ； [kɪld] [æt; ət][belˈmɒnt] ．
Burnett , W . H . Corporal ； killed at Belmont .
伯内特 ， W ． H ． 下士 ； 被杀 在 贝尔蒙特 ．
Burnett, WH下士；在贝尔蒙特阵亡。

[ˈbiːl] ， [tiː] . [es] . [ˈpoʊstˌɔfɪs] ， [ˈmeɪkən] ， [ˈtɛn] ．
Beal , T . S . Postoffice , Macon , Tenn .
比尔 ， T ． S ． 邮局 ， 梅肯 ，田纳西州 ．
Beal, TS 邮局，梅肯，田纳西州。

[ˈbærən] , [dʒeɪ] . [tiː] . [daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [dɪˈsembər] ， - ．
Barron , J . T . Died in service December , 1863 .
巴伦 ， J ． T ． 死亡 在 服务 十二月 ， - ．
Barron, JT, 1863 年 12 月因公殉职。

[ˈbærən] ， [ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] . [prəˈmoʊtɪd][tuː; tə] [əˈsɪstənt] [ˈsɜːrdʒən] ．
Barron , W . J . Promoted to Assistant Surgeon .
巴伦 ， W ． J ． 推广 到 助手 外科医生 ．
Barron, WJ 晋升为助理外科医生。

[ɪˈlev(ə)nθ] [tenəˈsiː] [ˈredʒɪmənt] ； [ˈpoʊstˌɔfɪs] ， [ˈmeɪkən] ， [ˈtɛn] ．
Eleventh Tennessee Regiment ； postoffice , Macon , Tenn .
第十一 田纳西州 团 ； 邮局 ， 梅肯 ，田纳西州 ．
Eleventh Tennessee 第十一田纳西步兵团；邮局，梅肯，田纳西州。

[ˈbeɪli] ， [dʒeɪ] . [dʒiː] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈmæːfriːz,bəːəu] ； [daɪd] [sɪns] [wɔːr] ．
Bailey , J . G . Wounded at Murfreesboro ； died since war .
贝利 ， J ． G ． 受伤 在 默弗里斯伯勒 ； 死亡 自从 战争 ．
Bailey, JG 在默弗里斯伯勒受伤；战后去世。

[ˈbleɪdz] ， [dʒeɪ] . [dʒiː] . [ˈpoʊstˌɔfɪs] ， [ˈoʊklənd] ， [ˈtɛn] ．
Blaydes , J . G . Postoffice , Oakland , Tenn .
布莱兹 ， J ． G ． 邮局 ， 奥克兰 ，田纳西州 ．
Blaydes, JG 邮局，田纳西州奥克兰。

[ˈbæbɪt] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃarloʊ] .
Babbitt , **J** . **G** . **Killed at Shiloh** .
巴比特 , J . G . 被杀 在 示罗 .

巴比特, JG 在示罗战役中阵亡。

[braʊn] , [ə; eɪ] . [ertʃ] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈmæːfriːz,bəːəu] ; [ˈvæn,deɪl] , [ɑːrk] .
Brown , **A** . **H** . **Wounded at Murfreesboro ; Vanndale** , **Ark** .
棕色的 , 一个 . H . 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 范代尔 , 方舟 .

Brown, AH 在 Murfreesboro 受伤; Vanndale, 阿肯色州。

- , [biː] . [ef] .
Brammett , **B** . **F** .
- , B . F .

布拉梅特, BF

[bə(:)ˈnet, ˈbəːnit] , [dʒeɪ] . [iː] . [ˈpoʊst,ɔfɪs] , [ˈmɑːskaʊ] , [ˈten] .
Burnett , **J** . **E** . **Postoffice** , **Moscow** , **Tenn** .
伯内特 , J . E . 邮局 , 莫斯科 , 田纳西州 .

Burnett, JE 邮局, 莫斯科, 田纳西州。

[ˈkɑːrtər] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Carter , **J** . **J** . **Died since the war** .
卡特 , J . J . 死亡 自从 这 战争 .

卡特, JJ, 战后去世。

[ˈkɑːrtər] , [ˈdʌbljuː] . [ɑːr] . [kɪld] [æt; ət] [ˈmæːfriːz,bəːəu] .
Carter , **W** . **R** . **Killed at Murfreesboro** .
卡特 , W . 拉 . 被杀 在 默弗里斯伯勒 .

卡特, WR 在默弗里斯伯勒遇难。

[ˈkɑːslz] , [dʒeɪ] . [tiː] . [sɪˈvɪrli] [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈmæːfriːz,bəːəu] ; [æt; ət][ˈhɑːspɪt(ə)l][wʌn] [mʌnθ] ; [ˈteɪkən]
Castles , **J** . **T** . **Severely wounded at Murfreesboro ; at hospital one month ; taken**
城堡 , J . T . 严重 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 在 医院 一 月 ; 已采取
[tuː; tə][kæmp] [ˈmɔːrtən] ;
to Camp Morton ;
到 营 莫顿 ;

卡斯尔斯, JT 在默弗里斯伯勒身负重伤; 在医院待了一个月; 被送往莫顿营;

[ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈɔːgəst] , - .
exchanged August , **1863** .
交换 八月 , - .

1863年8月交换。

[kəʊk] , [ertʃ] . [siː] . [ɪn] [ˈteksəs] .
Cocke , **H** . **C** . **In Texas** .
科克 , H . C . 在 德克萨斯州 .

科克, HC 在德克萨斯州。

[kəʊk] , [ˈdʌbljuː] . [el] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈmæːfriːz,bəːəu] ; [ˈpreskət] , [ɑːrk] .
Cocke , **W** . **L** . **Wounded at Murfreesboro ; Prescott** , **Ark** .
科克 , W . L . 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 普雷斯科特 , 方舟 .

科克, WL 在默弗里斯伯勒受伤; 普雷斯科特, 阿肯色州。

[ˈkɑːɡbɪl] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ɪˈlektɪd] [fɜːrst] [ˈsɑːrdʒənt] [æʔ; əʔ] [rɪːɹɡənəˈzeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɑːrmi] ; [ˈwuːndɪd] [æʔ; əʔ] **Cogbill** , **W** . **H** . **Elected First Sergeant at reorganization of army** ; **wounded at** 科格比尔 , W . H . 当选 第一的 军士 在 重组 的 军队 ; 受伤 在 [piːtʃ] [triː] [kriːk] ; [ˈwɪn] , [ɑːrk] . **Peach Tree creek ; Wynne , Ark** . 桃 树 溪 ; 温妮 , 方舟 .

Cogbill, WH 在军队重组中当选为一级军士长；在桃树溪受伤；阿肯色州温尼。

[ˈkoʊlmən] , [biː] . [ef] . [ˈwuːndɪd] [æʔ; əʔ] [ˈpɛrɪvɪl] ; [ˈkæmdən] , [ɑːrk] . **Coleman** , **B** . **F** . **Wounded at Perryville ; Camden , Ark** . 科尔曼 , B . F . 受伤 在 佩里维尔 ; 卡姆登 , 方舟 .

科尔曼, BF 在佩里维尔受伤；阿肯色州卡姆登。

[ˈkrɒfəd] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈwuːndɪd] [æʔ; əʔ] [ˈmæːfriːz,bəːəu] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] . **Crawford** , **W** . **H** . **Wounded at Murfreesboro ; died since the war** . 克劳福德 , W . H . 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 死亡 自从 这 战争 .

克劳福德, WH 在默弗里斯伯勒受伤；战后去世。

[ˈkɑːrtraɪt] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] . **Cartwright** , **J** . **G** . **Died since the war** . 卡特赖特 , J . G . 死亡 自从 这 战争 .

Cartwright, JG 战后去世。

[ˈkɑːrtraɪt] , [tiː] . [em] . [ˈpoʊstɔːfɪs] , [ˈoʊklənd] , [ˈtɛn] . **Cartwright** , **T** . **M** . **Postoffice , Oakland , Tenn** . 卡特赖特 , T . M . 邮局 , 奥克兰 , 田纳西州 .

Cartwright, TM 邮局，田纳西州奥克兰市。

[ˈdaʊɡən, ˈduːɡən] , [es] . [biː] . [fɜːrst] [luːˈtenənt] ; [kɪld] [æʔ; əʔ] [ˈʃaɪloʊ] . **Dougan** , **S** . **B** . **First Lieutenant ; killed at Shiloh** . 道根 , S . B . 第一的 中尉 ; 被杀 在 示罗 .

道根, SB 中尉；在希洛战役中阵亡。

[ˈdeɪli] , [tiː] . [iː] . [ˈwuːndɪd] [æʔ; əʔ] [ˈmæːfriːz,bəːəu] ; [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][bənd][ænd; ənd] [ɪnˈfɜːrməri] **Daily** , **T** . **E** . **Wounded at Murfreesboro ; member of the band and infirmary** 日常的 , T . E . 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 成员 的 这 乐队 和 医务室 [kɔːr] ; [ˈmemfɪs] , [ˈtɛn] . **corps ; Memphis , Tenn** . 兵团 ; 孟菲斯 , 田纳西州 .

Daily, TE 在 Murfreesboro 受伤；乐队和医务队成员；田纳西州孟菲斯。

[ˈdeɪli] , [dʒiː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈwuːndɪd] [æʔ; əʔ] [ˈmæːfriːz,bəːəu] ; - , [ˈeɪlə] . **Daily** , **G** . **W** . **Wounded at Murfreesboro ; Petitsville , Ala** . 日常的 , G . W . 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; - , 翼 .

每日, GW 在默弗里斯伯勒受伤；阿拉巴马州佩蒂茨维尔。

[ˈdiːnɜː] , [es] . [ef] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [æʔ; əʔ] [kəˈlʌmbəs] , [mɪs] , - . **Deener** , **S** . **F** . **Died in service at Columbus , Miss . , 1861** . 迪纳 , S . F . 死亡 在 服务 在 哥伦布 , 错过 . , - .

迪纳, SF, 1861 年在密西西比州哥伦布市服役期间去世。

[ˈdɪlɜːd, ˈdɪˈlɑːrd, ˈdɪləd] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . [ˈkæptʃərd] [æʔ; əʔ] [ˈʃaɪloʊ] ; [ˈnevər] [hɜːrd] [frʌm; frəm] . **Dillard** , **A** . **R** . **Captured at Shiloh ; never heard from** . 迪拉德 , 一个 . 拉 . 捕获 在 示罗 ; 绝不 听到 从 .

阿肯色州迪拉德在希洛战役中被俘；从此杳无音讯。

[ˈdaʊɡən, ˈduːɡən] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [dɪsˈtʃɑːdʒd] ; [ˈpoʊstɔːfɪs] , [ˈwɪlɪstɑːn] , [ˈtɛn] . **Dougan** , **J** . **W** . **Discharged ; postoffice , Williston , Tenn** . 道根 , J . W . 出院 ; 邮局 , 威利斯顿 , 田纳西州 .

Dougan, JW 出院；邮局，威利斯顿，田纳西州。

[ˈdɑːbɪnz] , [ti:] . [i:] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Dobbins , T . E . Died in service .
多宾斯 , T . E . 死亡 在 服务 .

多宾斯，TE，因公殉职。

[ɪˈθɜːtən, ˈɛθɜːtən] , [ə; eɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] ; [es ˈti:] . [ˈluːɪs] , [moʊ] .
Etherton , A . W . Wounded at Murfreesboro ; St . Louis , Mo .
埃瑟顿 , 一个 . W . 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 英石 . 路易斯 , 莫 .

埃瑟顿，AW 在默弗里斯伯勒受伤；圣路易斯，密苏里州。

[ˈɛdəntən] , [dʒeɪ] . [si:] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] ; [ˈmeɪkən] , [ˈtɛn] .
Edenton , J . C . Wounded at Murfreesboro ; Macon , Tenn .
伊登顿 , J . C . 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 梅肯 , 田纳西州 .

埃登顿，JC 在默弗里斯伯勒受伤；梅肯，田纳西州。

[ˈeldər] , [dʒeɪ] . [si:] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Elder , J . C . Died in service .
长老 , J . C . 死亡 在 服务 .

长老 JC 在服役期间殉职。

[ˈfɑːrli] , [dʒeɪ] . [em] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [rɪˈsɑːkə] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði] [wɔːr] .
Farley , J . M . Wounded at Resaca ; died since the war .
法利 , J . M . 受伤 在 雷萨卡 ; 死亡 自从 这 战争 .

Farley, JM 在雷萨卡受伤；战后去世。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

田纳西州第十三步兵团(Personal record of the Thirteenth Regiment,)

第3/6页

[ˈfoʊl,wəl] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [kɪld] [æt; ət] [ˈfræŋklɪn] .
Folwell , **J** . **H** . **Killed at Franklin** .
福尔韦尔 , J . H . 被杀 在 富兰克林 .

福尔韦尔, JH 在富兰克林被杀。

[ˈfoʊl,wəl] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Folwell , **J** . **W** . **Died since the war** .
福尔韦尔 , J . W . 死亡 自从 这 战争 .

福尔韦尔, JW, 战后去世。

[ˈfoʊl,wəl] , [ɑːr] . [viː] . [kɪld] [æt; ət] [piːtʃ] [triː] [kriːk] , [ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔrdʒə] .
Folwell , **R** . **V** . **Killed at Peach Tree creek** , **Ga** .
福尔韦尔 , 拉 . V . 被杀 在 桃 树 溪 , 加 .

福尔韦尔, 房车在佐治亚州桃树溪被撞身亡。

[ˈgeɪθə] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˌtʃɪkəˈmɔːgə] ; [ˈpoʊstˌɔfɪs] , [ˈwɪlɪstɑːn] , [ˈtɛn] .
Gaither , **G** . **A** . **Wounded at Chickamauga** ; **postoffice** , **Williston** , **Tenn** .
盖瑟 , G . 一个 . 受伤 在 奇卡莫加 ; 邮局 , 威利斯顿 , 田纳西州 .

盖瑟, GA 在奇卡莫加受伤; 邮局, 威利斯顿, 田纳西州。

[ˈgeɪθə] , [tiː] . [ef] . [kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] . , [ˈɔːgəst] - , - .
Gaither , **T** . **F** . **Killed at Richmond** , **Ky** . , **August 30** , **1862** .
盖瑟 , T . F . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 . , 八月 - , - .

Gaither, TF 于 1862 年 8 月 30 日在肯塔基州里士满阵亡。

[[piːˈdʒiː] -]
[**Pg 46**]
[页 -]

[第46页]

[ˈgeɪθə] , [ˈdʌbljuː] . [em] . [ˈwɪlɪstɑːn] , [ˈtɛn] .
Gaither , **W** . **M** . **Williston** , **Tenn** .
盖瑟 , W . M . 威利斯顿 , 田纳西州 .

盖瑟, WM 威利斯顿, 田纳西州。

[ˈgɑːrdnər] , [dʒeɪ] . [em] . [ˈkæptʃərd] [æt; ət] [ˈkɒrɪnθ] ; [ˈkɑːt(ə)n][plænt] , [ɑːrk] .
Gardner , **J** . **M** . **Captured at Corinth** ; **Cotton Plant** , **Ark** .
加德纳 , J . M . 捕获 在 科林斯 ; 棉布 植物 , 方舟 .

Gardner, JM 在科林斯被俘; 阿肯色州棉花厂。

[grænbəːi] , [kæpt] . [dʒeɪ] . [el] . [ɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] [æt; ət][ˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ˈlʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ; [sɜːrvd] [ɪn]
Granbery , **Capt** . **J** . **L** . **Elected Captain at organization of company** ; **served in**

regiment twelve months ;
团 十二 几个月 ;

格兰伯里, JL 上尉, 在连队组建时当选为上尉; 在该团服役十二个月;

[rɪˈzaɪnd] [ænd; ɛnd][dʒɔɪnd][ˈkæv(ə)lɹi] ; [ˈpoʊstˌɔfɪs] , [ˈkɒliərˌvɪl] , [ˈtɛn] .
resigned and joined cavalry ; **postoffice** , **Collierville** , **Tenn** .
辞职 和 加入 骑兵 ; 邮局 , 科利尔维尔 , 田纳西州 .

辞职并加入骑兵队; 邮局, 田纳西州科利尔维尔。

[ˈgræn,bəri] , [ɑːr] . [biː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈkenəsɔ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Granberry , **R** . **B** . **Killed at Kennesaw mountain** .
格兰伯里 , 拉 . B . 被杀 在 肯尼索 山 .

Granberry, RB 在肯尼索山遇难。

[ˈɡɑːrvɪn] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈpoʊstɔːfɪs] , [ˈmɑːskaʊ] , [ˈtɛn] .
Garvin , J . A . Postoffice , Moscow , Tenn .
加文 , J . 一个 : 邮局 , 莫斯科 , 田纳西州 .

Garvin, JA 邮局, 莫斯科, 田纳西州。

[ˈhɪɡəsən] , [iː] . [dʒeɪ] . [fɜːrst][ˈsɑːrdʒənt] ; [ˈwuːndɪd] [æɪ; əɪ][belˈmɒnt] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Higgason , E . J . First Sergeant ; wounded at Belmont ; died since the war .
希格森 , E . J . 第一的 军士 ; 受伤 在 贝尔蒙特 ; 死亡 自从 这 战争 .

希格森, EJ 一级军士长; 在贝尔蒙特受伤; 战后去世。

[her] , [tiː] . [iː] . [ɪˈlektɪd] [ˈsekənd] [luːˈtenənt] [æɪ; əɪ][riːˌɔːrgənəˈzeɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] ; [sɪˈvɪrli]
Hare , T . E . Elected Second Lieutenant at reorganization of the army ; severely
野兔 , T . E . 当选 第二 中尉 在 重组 的 这 军队 ; 严重
[ˈwuːndɪd] [æɪ; əɪ] [ˈrɪtʃmænd] ,
wounded at Richmond ,
受伤 在 里士满 ,

黑尔, TE 在军队重组中当选为少尉; 在里士满战役中身负重伤,

[ˈkaɪ] . ; [ˈpoʊstɔːfɪs] , [ˈnɪkələsˌvɪl] [ɔːr] [ˈleksɪŋtən] , [ˈkaɪ] .
Ky . ; postoffice , Nicholasville or Lexington , Ky .
肯塔基州 . ; 邮局 , 尼古拉斯维尔 或者 列克星敦 , 肯塔基州 .

肯塔基州; 邮局, 尼古拉斯维尔或列克星敦, 肯塔基州。

[ˈhjuːlɪt] , [dʒeɪ] . [siː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Hewlett , J . C . Died since the war .
休利特 , J . C . 死亡 自从 这 战争 .

休利特, JC, 战后去世。

[ˈhɑːləwəl] , [em] . [diː] . [disˈtʃɑːdʒd] [frʌm; frəm] [ˈsɜːrvɪs] ; [ˈpoʊstɔːfɪs] , [ˈkɒliəˌvɪl] , [ˈtɛn] .
Hollowell , M . D . Discharged from service ; postoffice , Collierville , Tenn .
霍洛韦尔 , M . D . 出院 从 服务 ; 邮局 , 科利尔维尔 , 田纳西州 .

霍洛韦尔, MD 退役; 邮局, 田纳西州科利尔维尔。

[ˈɜːbi] , [ɑːr] . [ˈdʌbljuː] . [ˈwuːndɪd] [æɪ; əɪ] [ˈməːfriːz,bəːəu] ; [ˈmeɪkən] , [ˈtɛn] .
Irby , R . W . Wounded at Murfreesboro ; Macon , Tenn .
厄比 , 拉 . W . 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 梅肯 , 田纳西州 .

Irby, RW 在 Murfreesboro 受伤; 田纳西州梅肯。

[kɜːr] , [dʒeɪ en oʊ] . [biː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Kerr , Jno . B . Died since the war .
克尔 , 约翰 . B . 死亡 自从 这 战争 .

克尔, 约翰·B. 战后去世。

[kaɪl] , [ˈdʌbljuː] . [diː] . [ˈkæptʃərd] [æɪ; əɪ][belˈmɒnt] ; [ɪksˈtʃeɪndʒd] ; [sɪˈvɪrli] [ˈwuːndɪd] [æɪ; əɪ][ætˈlæntə] ,
Kyle , W . D . Captured at Belmont ; exchanged ; severely wounded at Atlanta ,
凯尔 , W . D . 捕获 在 贝尔蒙特 ; 交换 ; 严重 受伤 在 亚特兰大 ,
[ʌnˈfɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˈsɜːrvɪs] ;
unfitting him for further service ;
不合适 他 为了 更远 服务 ;

Kyle, WD 在贝尔蒙特被俘; 被交换; 在亚特兰大身负重伤, 不适合继续服役;

[ˈpoʊstɔːfɪs] , [məˈkrɛri] , [ɑːrk] .
postoffice , McCrary , Ark .
邮局 , 麦克拉里 , 方舟 .

阿肯色州麦克拉里邮局

[ˈlaɪtəl] , [biː] . [ef] . [fɔːrθ] [ˈsɑːrdʒənt] ; [ɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] [æɪ; əɪ][riːˌɔːrgənəˈzeɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] ;
Lightle , B . F . Fourth Sergeant ; elected Captain at reorganization of the army ;
莱特尔 , B . F . 第四 军士 ; 当选 队长 在 重组 的 这 军队 ;
[ˈwuːndɪd] [æɪ; əɪ] [ˈməːfriːz,bəːəu] ;
wounded at Murfreesboro ;
受伤 在 默弗里斯伯勒 ;

莱特尔, BF 四级军士长; 在军队重组中当选上尉; 在默弗里斯伯勒受伤;

[daɪd] [saɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈləzɪnbɪ] , [tiː] . [ˈdʌbljuː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Lazenby , T . W . Died in service .
拉岑比 , T . W . 死亡 在 服务 .

拉岑比，TW 因公殉职。

[ˈlaɪtəl] , [ˈrɪtʃəd] .
Lightle , Richard .
莱特尔 , 理查德 .

莱特尔，理查德。

[kɪld] [baɪ][ˈkænzəs] [ˈdʒeɪ,hɔːkərz] .
Killed by Kansas jayhawkers .
被杀 经过 堪萨斯州 杰伊霍克人 .

被堪萨斯州的杰伊霍克人杀害。

[ˈlɪt(ə)l] , [wɑːt] .
Little , Watt .
小的 , 瓦 .

小瓦特。

[dɪsˈtʃaːdʒd] [frʌm; frəm] [ˈsɜːrvɪs] .
Discharged from service .
出院 从 服务 .

已退役。

[ˈmeɪbən] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [θɜːrd] [luːˈtenənt] ; [trænˈsˈfəːd] [ænd; ənd] [ɪˈlektɪd] [θɜːrd] [luːˈtenənt] [ɪn]
Mebane , J . W . Third Lieutenant ; transferred and elected Third Lieutenant in
梅班 , J . W . 第三 中尉 ; 转移 和 当选 第三 中尉 在
[ˈraɪts] [ˈbætəri] ; [kɪld] [æt; ət][paɪn] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Wright's Battery ; killed at Pine Mountain ,
赖特的 电池 ; 被杀 在 松树 山 ,
梅班，JW，三级中尉；调任并当选赖特炮兵连三级中尉；在松山战役中阵亡。

[ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔrdʒə] .
Ga .
加 .

佐治亚州

[ˈmɪtʃəl] , [ˈdʌbljuː] . [ef] . [ɑːr] . [ɪˈlektɪd] [ˈsekənd] [luːˈtenənt] [æt; ət][ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] ; [daɪd] [saɪns] [ðə; ði]
Mitchell , W . F . R . Elected Second Lieutenant at organization ; died since the
米切尔 , W . F . 拉 . 当选 第二 中尉 在 组织 ; 死亡 自从 这
[wɔːr] .
war .
战争 .

米切尔，WFR 在组织中当选为少尉；战后去世。

[ˈmæθjuːz] , [dʒeɪ] . [es] . [ˈkæptʃərd] [æt; ət] [ˈkenəsɔ] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔrdʒə] . ; [ˈhɪkəri] [wɪð]
Mathews , J . S . Captured at Kennesaw mountain , Ga . ; Hickory Withe
马修斯 , J . S . 捕获 在 肯尼索 山 , 加 . ; 山核桃 枝条
, [ˈtɛn] .
Tenn .
, 田纳西州 .

Mathews, JS 在佐治亚州肯尼索山被俘；田纳西州希科里威斯。

[ˈmjuːbɜːn] , [dʒeɪ] . [el] . [θɜːrd] [luːˈtenənt] ; [ɪˈlektɪd] [θɜːrd] [luːˈtenənt] [æt; ət][rɪɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] ;
Mewborn , J . L . Third Lieutenant ; elected Third Lieutenant at reorganization ;
喵宝宝 , J . L . 第三 中尉 ; 当选 第三 中尉 在 重组 ;

Mewborn，JL 三级中尉；在重组中当选为三级中尉；

[ˈkæptʃərd] [waɪ] [ɑːn][ˈdiːteɪl] [ˈsɜːrvɪs] [ænd; ənd][ˈteɪkən][tuː; tə] [ˈprɪzn] ； [ˈmemfɪs] ， [ˈtɛn] ．
captured while on detail service and taken to prison ； Memphis , Tenn .
捕获 尽管 在 细节 服务 和 已采取 到 监狱 ； 孟菲斯 ， 田纳西州 ．
在执行任务期间被捕并被送往监狱； 田纳西州孟菲斯。

[ˈmjuːbɜːn] ， [dʒeɪ] . [siː] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] ； [ˈkæptʃərd] [æt; ət] [ˈkɛnəsɔ] [ˈmaʊnt(ə)n] ；
Mewborn , J . C . Wounded at Murfreesboro ； captured at Kennesaw mountain ；
喵宝宝 ， J ． C ． 受伤 在 默弗里斯伯勒 ； 捕获 在 肯尼索 山 ；
[ˈmeɪkən] ， [ˈtɛn] ．
Macon , Tenn .
梅肯 ， 田纳西州 ．
Mewborn, JC 在默弗里斯伯勒受伤；在肯尼索山被俘；梅肯，田纳西州。

[ˈmjuːbɜːn] ， [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [trænsˈfəːd] [frʌm; frəm] [ˈkʌmpəni] [siː] ； [ˈkæptʃərd] [æt; ət] [ˈpɛrɪvɪl] [ænd; ənd]
Mewborn , J . W . Transferred from Company C ； captured at Perryville and
喵宝宝 ， J ． W ． 转移 从 公司 C ； 捕获 在 佩里维尔 和
[ɪksˈtʃeɪndʒd] ； [ˈwuːndɪd] [æt; ət][ætˈlæntə] ；
exchanged ； wounded at Atlanta ；
交换 ； 受伤 在 亚特兰大 ；
缪伯恩，JW 从 C 连调来；在佩里维尔被俘并被交换；在亚特兰大受伤；

[ˈpouʊstɔfɪs] ， [ˈmeɪkən] ， [ˈtɛn] ．
postoffice , Macon , Tenn .
邮局 ， 梅肯 ， 田纳西州 ．

田纳西州梅肯市邮局

[ˈmɛbən] ， [kæpt] . [ˈdʌbljuː] . [dʒiː] . [ɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] [æt; ət][rɪɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈɑːrmi] ； [ˈwuːndɪd]
Mebane , Capt . W . G . Elected Captain at reorganization of army ； wounded
梅班 ， 船长 ． W ． G ． 当选 队长 在 重组 的 军队 ； 受伤
[æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] ； [ˈkæptʃərd] [æt; ət] [ˈkɛnəsɔ] [ˈmaʊnt(ə)n] ；
at Murfreesboro ； captured at Kennesaw mountain ；
在 默弗里斯伯勒 ； 捕获 在 肯尼索 山 ；
梅班上尉，WG，在军队重组时当选为上尉；在默弗里斯伯勒受伤；在肯尼索山被俘；

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] ．
died since the war .
死亡 自从 这 战争 ．

战后去世。

[ˈmɪtʃəl] ， [dʒeɪ] . [siː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [ɑːkˈtoʊbər] ， - ．
Mitchell , J . C . Died in service October , 1861 .
米切尔 ， J ． C ． 死亡 在 服务 十月 ， - ．
米切尔，JC，1861年10月因公殉职。

[muə; mɔː] ， [dʒeɪ] . [el] . [kɪld] [æt; ət][ˈdʒoʊnzbərəʊ] ， [ˈgɑː ˈdʒiːˈeɪ ˈdʒɔrdʒə] ．
Moore , J . L . Killed at Jonesboro , Ga ；
摩尔 ， J ． L ． 被杀 在 琼斯伯勒 ， 加 ；
Moore, JL 在佐治亚州琼斯伯勒遇害。

[muə; mɔː] ， [ˈkædməs] ．
Moore , Cadmus .
摩尔 ， 卡德摩斯 ．

摩尔，卡德摩斯。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] ．
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 ．
战后去世。

[ˈmɒrəl] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . [ˈkæptʃərd] [ɪn] - ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Murrell , A . R . Captured in 1864 ; died since the war .
默雷尔 , 一个 . 拉 . 捕获 在 - ; 死亡 自从 这 战争 .
Murrell, AR, 1864 年被俘; 战后去世。

[mækˈfɛrən] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ˈsekənd] [ˈsɑːrdʒənt] ; [ˈkɒliər,vɪl] , [ˈtɛn] .
McFerren , J . H . Second Sergeant ; Collierville , Tenn .
麦克弗伦 , J . H . 第二 军士 ; 科利尔维尔 , 田纳西州 .
McFerren, JH 第二军士长; 田纳西州科利尔维尔。

[məˈkɪnstri] , [dʒeɪ] . [ˈloʊɡən] .
McKinstry , J . Logan .
麦金斯特里 , J . 洛根 .
麦金斯特里, J.洛根。

[kɪld] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] .
Killed at Murfreesboro .
被杀 在 默弗里斯伯勒 .
在默弗里斯伯勒遇难。

[məˈklɪn] , [dʒeɪ] . [iː] . [dɪsˈtʃɑːdʒd] .
McLin , J . E . Discharged .
麦克林 , J . E . 出院 .
McLin, JE 出院。

[məˈklaɪːrən] , [ef] . [em] . [ˈkæptʃərd] [æt; ət] [ˈkenəsɔ] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ˈgaː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔːrdʒə] . ; [ˈpoʊstˌɔfɪs] ,
McClaren , F . M . Captured at Kennesaw mountain , Ga . ; postoffice ,
迈凯伦 , F . M . 捕获 在 肯尼索 山 , 加 . ; 邮局 ,
[ˈvæn,deɪl] , [ɑːrk] .
Vanndale , Ark .
范代尔 , 方舟 .
McClaren, FM 在佐治亚州肯尼索山被俘; 邮局, 阿肯色州范代尔。

[ˈniːl] , [ˈdʌbljuː] . [el] . [dɪsˈtʃɑːdʒd] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Neel , W . L . Discharged ; died since the war .
尼尔 , W . L . 出院 ; 死亡 自从 这 战争 .
Neel, WL 退伍; 战后去世。

[ˈniːl] , [tiː] . [viː] . [ˈkæptʃərd] [æt; ət] [ˈkenəsɔ] ; [waɪt] [ˈheɪv(ə)n] , [ˈtɛn] .
Neel , T . V . Captured at Kennesaw ; White Haven , Tenn .
尼尔 , T . V . 捕获 在 肯尼索 ; 白色的 避风港 , 田纳西州 .
Neel, 电视拍摄于肯尼索; 田纳西州怀特黑文。

[ˈniːl] , [es] . [em] . [fɜːrst] [ˈkɔːrpərəl] ; [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] ; [ˈkænzəs] [ˈsɪti] , [moʊ] .
Neel , S . M . First Corporal ; wounded at Murfreesboro ; Kansas City , Mo .
尼尔 , S . M . 第一的 下士 ; 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 堪萨斯州 城市 , 莫 .
Neel, 一级下士; 在默弗里斯伯勒受伤; 堪萨斯城, 密苏里州。

[ˈəʊɪn] , [tiː] . [eɪtʃ] . [ˈhɪkəri] [wɪð] , [ˈtɛn] .
Owen , T . H . Hickory Withe , Tenn .
欧文 , T . H . 山核桃 枝条 , 田纳西州 .
欧文, TH Hickory Withe, 田纳西州。

[ˈəʊɪn] , [diː] . [oʊ] . [dɪsˈtʃɑːdʒd] [frʌm; frəm] [ˈsɜːrvɪs] .
Owen , D . O . Discharged from service .
欧文 , D . 哦 . 出院 从 服务 .
欧文, DO, 已退役。

[ˈpɑːkə] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] .
Parker , J . H .
帕克 , J . H .
帕克, JH

[ˈpɒtər] , [ˈdʌbljuː] . [biː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Porter , **W** . **B** . **Died in service** .
搬运工 , W . B . 死亡 在 服务 .

波特，WB，因公殉职。

[riːd] , [ˈdʌbljuː] . [biː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈmæfriːz,bəːəu] .
Reid , **W** . **B** . **Killed at Murfreesboro** .
里德 , W . B . 被杀 在 默弗里斯伯勒 .

里德，WB 在默弗里斯伯勒遇难。

[riːd] , [tiː] . [dʒeɪ] . [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈsɜːrdʒən] [ænd; ənd] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˈθɜːrti] - [eɪtθ] [ˌtenəˈsiː]
Reid , **T** . **J** . **Promoted to Surgeon and assigned to Thirty - eighth Tennessee**
里德 , T . J . 推广 到 外科医生 和 分配 到 三十 - 第八 田纳西州
[ˈredʒɪmənt] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Regiment ; died since the war .
团 ; 死亡 自从 这 战争 .

里德，TJ 晋升为外科医生，并被分配到田纳西州第三十八团；战后去世。

[ˈriə] , [ə; eɪ] . [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈsɜːrdʒən] [ænd; ənd] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][pooʊst][ˈduːti] ; [ˈpooʊst,ɔfɪs] ,
Rhea , **A** . **Promoted to Surgeon and assigned to post duty ; postoffice** ,
瑞亚 , 一个 . 推广 到 外科医生 和 分配 到 邮政 责任 ; 邮局 ,
[ˈwaɪt,vɪl] , [ˈtɛn] .
Whiteville , Tenn :
怀特维尔 , 田纳西州 .

Rhea, A. 晋升为外科医生，并被分配到邮局工作；田纳西州怀特维尔邮局。

[ˈrɪtʃərdz] , [tiː] . [el] .
Richards , **T** . **L** .
理查兹 , T . L .

Richards，TL

[ˈsuːəɪd] , [ə; eɪ] . [en] . [ˈsekənd] [ˈkɔːrpərəl] ; [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈmæfriːz,bəːəu] ; [ˈhɪkəri] [wɪð] , [ˈtɛn] .
Seward , **A** . **N** . **Second Corporal ; wounded at Murfreesboro ; Hickory Withe , Tenn** .
西沃德 , 一个 . N . 第二 下士 ; 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 山核桃 枝条 , 田纳西州 .

Seward，AN，二等下士；在默弗里斯伯勒受伤；田纳西州希科里威瑟。

[ˈstɛdmən] , [ˈdʌbljuː] . [siː] . [kɪld] [æt; ət] [,tʃɪkəˈmɔːgə] .
Steadman , **W** . **C** . **Killed at Chickamauga** .
斯特德曼 , W . C . 被杀 在 奇卡莫加 .

Steadman，WC 在奇卡莫加战役中阵亡。

[stoʊn] , [ˈdʌbljuː] . [tiː] . [trænsˈfɜːd] [frʌm; frəm] [ˈkʌmpəni] [iː][tuː; tə] [ˈkʌmpəni] [biː] ; [ˈkæptʃərd] [æt; ət]
Stone , **W** . **T** . **Transferred from Company E to Company B ; captured at**
石头 , W . T . 转移 从 公司 E 到 公司 B ; 捕获 在
[ætˈlæntə] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Atlanta ; died since the war .
亚特兰大 ; 死亡 自从 这 战争 .

Stone，WT 从 E 连调到 B 连；在亚特兰大被俘；战后去世。

[,piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 48**]
[页 -]

[第48页]

[stoʊn] , [dʒeɪk] .
Stone , Jake :
石头 , 杰克 .

斯通，杰克。

[ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈmæfriːz,bəːəu] ; [ˈflɒrəns] , [ˈeɪlə] .
Wounded at Murfreesboro ; Florence , Ala .
受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 佛罗伦萨 , 翼 .

在默弗里斯伯勒受伤；阿拉巴马州佛罗伦萨。

[ˈsmɪθ] , [dʒeɪ] . [pi:] . [ˈoʊklənd] , [ˈtɛn] .
Smith , J . P . Oakland , Tenn .
史密斯 , J . P . 奥克兰 , 田纳西州 .

Smith, JP Oakland, 田纳西州

- , [dʒeɪ] . [ˈdʌblju:] . [ˈdisˈtʃɑːdʒd] [frʌm; frəm] [ˈsɜːrvɪs] ; [daɪd] [sɪns] [wɔːr] .
Sanderlen , J . W . Discharged from service ; died since war .
- , J . W . 出院 从 服务 ; 死亡 自从 战争 .

Sanderlen, JW 退役；战后去世。

- , [di:] . [em] . [ˈkæptʃərd] , [ˈteɪkən][tuː; tə] [ˈprɪzn] , [ænd; ənd][daɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] ,
Sanderlen , D . M . Captured , taken to prison , and died on his way home ,
- , D . M . 捕获 , 已采取 到 监狱 , 和 死亡 在 他的 方式 家 ,
[ˈæftər] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
after exchange .
后 交换 .

Sanderlen, DM 被俘，送进监狱，在交换回国途中死亡。

[ˈsʌmərz] , [dʒeɪ] . [kju:] . [ɪn] [ˈɑːrkənsɔː] .
Summers , J . Q . In Arkansas .
萨默斯 , J . 问 . 在 阿肯色州 .

萨默斯, JQ 在阿肯色州。

[ˈsʌmərz] , [dʒeɪ] . [ˈdʌblju:] . [ˈkoʊl,dwɔtɜː] , [mɪs] .
Summers , J . W . Coldwater , Miss .
萨默斯 , J . W . 冷水 , 错过 .

Summers, JW Coldwater, 密西西比州

[skɒt] , [dʒeɪ] . [em] . [ˈdʒəːmən,taun] .
Scott , J . M . Germantown .
斯科特 , J . M . 日耳曼敦 .

斯科特, JM 日耳曼敦。

[skɒt] , [ˈrɪtʃəd] . [ˈdʒəːmən,taun] .
Scott , Richard . Germantown .
斯科特 , 理查德 . 日耳曼敦 .

斯科特, 理查德。日耳曼敦。

[ˈstɒkɪŋ] , [ef] . [em] . [ˈkʌlər] [ˈberər] ; [kɪld] [æt; ət][ˈbelˈmɒnt] .
Stockinger , F . M . Color Bearer ; killed at Belmont .
斯托金格 , F . M . 颜色 持有人 ; 被杀 在 贝尔蒙特 .

Stockinger, FM旗手；在贝尔蒙特阵亡。

[ˈstɑːrks] , [ti:] . [dʒeɪ] . [ˈdisˈtʃɑːdʒd] [frʌm; frəm] [ˈsɜːrvɪs] .
Starks , T . J . Discharged from service .
史塔克家族 , T . J . 出院 从 服务 .

Starks, TJ 已退役。

[ˈtɒmlɪnsn] , [dʒeɪ] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] ; [ˈpoʊstˌɔfɪs] , [ˈwɪlɪstɑːn] , [ˈtɛn] .
Tomlinson , J . Wounded at Murfreesboro ; postoffice , Williston , Tenn .
汤姆林森 , J . 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 邮局 , 威利斯顿 , 田纳西州 .

Tomlinson, J. 在默弗里斯伯勒受伤；邮局，田纳西州威利斯顿。

[ˈθɑːrp] , [dʒeɪ] . [si:] . [kɪld] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] .
Tharp , J . C . Killed at Murfreesboro .
萨普 , J . C . 被杀 在 默弗里斯伯勒 .

萨普, JC 在默弗里斯伯勒遇害。

[ˈtɒrəns] , [dʒeɪ] . [ti:] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈrɪtʃmænd] , [ˈkaɪ] . ; [ˈmɑːskaʊ] , [ˈtɛn] .
Torrence , J . T . Wounded at Richmond , Ky . ; Moscow , Tenn .
托伦斯 , J . T . 受伤 在 里士满 , 肯塔基州 ; 莫斯科 , 田纳西州 .

Torrence, JT 在肯塔基州里士满受伤；田纳西州莫斯科。

[ˈweɪd] , [ˈdʌbljuː] . [piː] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Wade , **W** . **P** . **Wounded at Murfreesboro ; died since the war** .
韦德 , W . P . 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 死亡 自从 这 战争 .
韦德, WP 在默弗里斯伯勒受伤; 战后去世。

[ˈwɔːrd] , [en] . [ə; eɪ] . [kɪld] [æt; ət][ætˈləntə] , [ˈɡɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔːrdʒə] .
Ward , **N** . **A** . **Killed at Atlanta , Ga** .
沃德 , N . 一个 . 被杀 在 亚特兰大 , 加 .
北卡罗来纳州沃德在佐治亚州亚特兰大被杀。

[ˈ ˈwɔlə] , [iː] . [em] . [kɪld] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] .
Waller , **E** . **M** . **Killed at Murfreesboro** .
沃勒 , E . M . 被杀 在 默弗里斯伯勒 .
沃勒, EM 在默弗里斯伯勒遇难。

[ˈwɔr] , [dʒeɪ] . [em] . [trænˈsfəːd] [tuː; tə] [ˈraɪts] [ˈbætəri] .
Warr , **J** . **M** . **Transferred to Wright's Battery** .
沃伦 , J . M . 转移 到 赖特的 电池 .
Warr, JM 调往赖特炮兵连。

[ˈrɒsˌvɪl] , [ˈtɛn] .
Rossville , **Tenn** .
罗斯维尔 , 田纳西州 .
田纳西州罗斯维尔

[ˈwɪlɪs] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [æt; ət] [kəˈlʌmbəs] , [ˈkaɪ] .
Willis , **J** . **W** . **Died in service at Columbus , Ky** .
威利斯 , J . W . 死亡 在 服务 在 哥伦布 , 肯塔基州 .
Willis, JW 在肯塔基州哥伦布市服役期间去世。

[ˈwebɜː] , [dʒeɪ] . [tiː] . [dɪstˈʃɑːdʒd] [frʌm; frəm] [ˈsɜːrvɪs] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Webber , **J** . **T** . **Discharged from service ; died since the war** .
韦伯 , J . T . 出院 从 服务 ; 死亡 自从 这 战争 .
韦伯, JT 退伍; 战后去世。

[ˈwɔːkər] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Walker , **J** . **H** . **Killed at Shiloh** .
沃克 , J . H . 被杀 在 示罗 .
沃克, JH 在示罗战役中阵亡。

[ˈwɪljəmz] , [biː] . [em] . [kɪld] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] .
Williams , **B** . **M** . **Killed at Murfreesboro** .
威廉姆斯 , B . M . 被杀 在 默弗里斯伯勒 .
威廉姆斯, BM 在默弗里斯伯勒被杀。

[ˈwɪljəmz] , [siː] . [iː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Williams , **C** . **E** . **Died since the war** .
威廉姆斯 , C . E . 死亡 自从 这 战争 .
威廉姆斯, CE, 战后去世。

[ˈwɪljəmz] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] ; [ɪn] [ˈɑːrkənsɔː] .
Williams , **J** . **H** . **Wounded at Murfreesboro ; in Arkansas** .
威廉姆斯 , J . H . 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 在 阿肯色州 .
威廉姆斯, JH 在阿肯色州默弗里斯伯勒受伤。

[ˈwɪljəmz] , [ˈdʌbljuː] . [em] . [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət][rɪːˌrgənəˈzeɪʃ(ə)n] ; [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu]
Williams , **W** . **M** . **Elected Lieutenant at reorganization ; wounded at Murfreesboro**
威廉姆斯 , W . M . 当选 中尉 在 重组 ; 受伤 在 默弗里斯伯勒
; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
; **died since the war** .
; 死亡 自从 这 战争 .
威廉姆斯, WM 在重组中当选为中尉; 在默弗里斯伯勒受伤; 战后去世。

[ˈwɪljəmz] , [ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [æt; ət] [nuː] [məˈdrɪd] , [ɔːg] . [fɔːr] , - - - .
Williams , **W** . **J** . **Died in service at New Madrid , Aug . 4 , ' 61 .**
威廉姆斯 , W . J . 死亡 在 服务 在 新的 马德里 , 八月 . 4 , - - .

威廉姆斯, WJ, 1861 年 8 月 4 日在新马德里服役期间去世。

[ˈwɪljəmz] , [tiː] . [dʒeɪ] . [kɪld] [æt; ət] [ˈfræŋklɪn] .
Williams , **T** . **J** . **Killed at Franklin .**
威廉姆斯 , T . J . 被杀 在 富兰克林 .

威廉姆斯, TJ 在富兰克林遇难。

[ˈwɪljəmz] , [ˈdʌbljuː] . [ˈdʌbljuː] . [dɪsˈtʃaːdʒd] [frʌm; frəm] [ˈsɜːrvɪs] .
Williams , **W** . **W** . **Discharged from service .**
威廉姆斯 , W . W . 出院 从 服务 .

威廉姆斯, WW 已退役。

[ˈwɪljəmz] , [dʒɑːn][ə; eɪ] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈrɪtʃmænd] , [ˈkaɪ] . ; [kɪld] [æt; ət] [ˈfræŋklɪn] .
Williams , **John A . Wounded at Richmond , Ky . ; killed at Franklin .**
威廉姆斯 , 约翰 一个 . 受伤 在 里士满 , 肯塔基州 . ; 被杀 在 富兰克林 .

威廉姆斯, 约翰·A. 在肯塔基州里士满受伤；在富兰克林阵亡。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 49**]
[页 -]

[第49页]

[ˈrɑːstər][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [siː] .
Roster of Company C .
名册 的 公司 C .

C公司名册

[ˈætkiːnz] , — .
Atkins , **—** :
阿特金斯 , — .

阿特金斯，——。

[ˈælisən] , [ˈdʒɪm] . [luːˈtenənt] .
Allison , Jim . Lieutenant .
艾莉森 , 吉姆 . 中尉 .

艾利森, 吉姆。中尉。

[brʊks] , [ˈhenri] .
Brooks , Henry .
布鲁克斯 , 亨利 .

布鲁克斯, 亨利。

[luːˈtenənt] ; [kɪld] [æt; ət] [ˈmɪʃənəri] [ˈrɪdʒ] .
Lieutenant ; killed at Missionary Ridge .
中尉 ; 被杀 在 传教士 岭 .

中尉；在传教士岭战役中阵亡。

[ˈbʌstər] , [dʒɑːn] .
Buster , John .
巴斯特 , 约翰 .

巴斯特, 约翰。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

- , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈlebənɑːn] , [ˈtɛn] .
Barsfield , J . W . Lebanon , Tenn .
- , J . W . 黎巴嫩 , 田纳西州 .

巴斯菲尔德, JW 黎巴嫩, 田纳西州

[ˈbɛtɪs] ， [ˈtɪlmən] 。

Bettis ， **Tillman** 。

贝蒂斯 ， 蒂尔曼 。

贝蒂斯，蒂尔曼。

[kɪld] [æʔ; əʔ] [ˌtʃɪkəˈmɔːgə] 。

Killed at Chickamauga 。

被杀 在 奇卡莫加 。

在奇卡莫加战役中阵亡。

[ˈbɜːrtɪn] ， [ˈlɒʊɡən] 。

Burton ， **Logan** 。

伯顿 ， 洛根 。

伯顿，洛根。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] ， [dʒuːn][wʌn] ， - 。

Died in service ， **June 1** ， **1861** 。

死亡 在 服务 ， 六月 1 ， - 。

1861年6月1日因公殉职。

[ˈbrækɪt] ， [el] 。

[dʒeɪ] 。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] ， [dʒuːn] ， - 。

Brackett ， **L** 。

J 。

Died in service ， **June** ， **1862** 。

布拉克特 ， L 。

J 。

死亡 在 服务 ， 六月 ， - 。

布拉克特，LJ，1862 年 6 月因公殉职。

[ˈkærəweɪ] ， [ˈtɒməs] 。

Carraway ， **Thomas** 。

葛缕子 ， 托马斯 。

卡拉韦，托马斯。

[ɔːst] [æʔ; əʔ][ɑːrm] [sɪns] [ðə; ðɪ][wɔːr] ； [ˈmemfɪs] 。

Lost an arm since the war ； **Memphis** 。

丢失的 一个 手臂 自从 这 战争 ； 孟菲斯 。

战后失去一只手臂；孟菲斯。

[ˈkruːsən] ， [ɡʌs] 。

Crewson ， **Gus** 。

克鲁森 ， 格斯 。

克鲁森，格斯。

[ˈwuːndɪd] [æʔ; əʔ] [ˈfræŋklɪn] ； [daɪd] [frʌm; frəm] [wuːnd] 。

Wounded at Franklin ； **died from wound** 。

受伤 在 富兰克林 ； 死亡 从 伤口 。

在富兰克林战役中受伤；因伤重不治身亡。

[kreg] ， [ˈbɜːt] 。

Craig ， **Burt** 。

克雷格 ， 伯特 。

克雷格，伯特。

[kæʃ] ， [piː] 。

[ˈbɑːgən] 。

Cash ， **P** 。

Boggan 。

现金 ， P 。

博根 。

卡什，P. 博根。

[kɪld] [æʔ; əʔ] [ˈməːfriːz,bəːəʊ] ； [ˈoʊnli] - [ˈjɪrɪz] [oʊld] ； [hiː; hi] [ˈwuːndɪd] [ə; eɪ] [ˈfedərəl] [ˈɑːfɪsər] [æʔ; əʔ]

Killed at Murfreesboro ； **only 18 years old** ； **he wounded a Federal officer at**

被杀 在 默弗里斯伯勒 ； 仅有的 - 年 老的 ； 他 受伤 一个 联邦 官 在

[belˈmɒnt] ，

Belmont 。

贝尔蒙特 ，

在默弗里斯伯勒被杀；年仅18岁；曾在贝尔蒙特枪击一名联邦官员。

[baʊnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈwu:ndz] , [ˈkæptʃərd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][dʒen] : [ˈmɑ:rkəs][dʒeɪ] .
bound up his wounds , captured his sword and gave it to Gen . Marcus J .
边界 向上 他的 伤口 , 捕获 他的 剑 和 给予 它 到 Gen : 马库斯 J :
[raɪt] ,
Wright ,
赖特 ,

他包扎了自己的伤口，缴获了他的剑并交给了马库斯·赖特将军。

[hu:] [sent] [aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
who sent it to his mother .
WHO 发送 它 到 他的 母亲 :

他把信寄给了他的母亲。

[ˈdʌɡləs] , [eɪtʃ] . [ef] . [ˈdʒə:mən,taʊn] .
Douglass , H . F . Germantown .
道格拉斯 , H : F : 日耳曼敦 :

道格拉斯，HF Germantown。

[ˈdʌɡləs] , [ˈɛlmɔːr] .
Douglass , Elmore .
道格拉斯 , 埃尔莫尔 :

道格拉斯，埃尔莫尔。

[ɪˈlektɪd] [lu:ˈtenənt] [æt; ət][ɔ:rgənəˈzeɪ](ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ; [ɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] [æt; ət][ɪɪ,ɔ:rgənəˈzeɪ](ə)n] ,
Elected Lieutenant at organization of company ; elected Captain at reorganization ,
当选 中尉 在 组织 的 公司 ; 当选 队长 在 重组 ,
[ænd; ənd] [kɪld] [æt; ət][ætˈlæntə] .
and killed at Atlanta .
和 被杀 在 亚特兰大 :

连队组建时当选中尉；重组时当选上尉，在亚特兰大战役中阵亡。

[dʒu:ks] , [ˈrɑ:bərt][ti:] . [kɪld] [æt; ət] [ˈmə:frɪ:z,bə:əʊ] .
Dukes , Robert T . Killed at Murfreesboro .
公爵 , 罗伯特 T : 被杀 在 默弗里斯伯勒 :

罗伯特·T·杜克斯在默弗里斯伯勒被杀。

[dʒu:ks] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəju:ˈem] .
Dukes , Wm .
公爵 , 威廉 :

杜克斯，威廉

[bi:] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
B . Killed at Shiloh .
B : 被杀 在 示罗 :

B. 在示罗战役中阵亡。

[ˈdʌn] , [ˈbɔ:rəns] .
Dunn , Laurence .
邓恩 , 劳伦斯 :

邓恩，劳伦斯。

[lɔ:st] ; [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv][daɪd] .
Lost ; supposed to have died .
丢失的 ; 据称 到 有 死亡 :

失踪；据称已死亡。

[ˈelɪs] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəju:ˈem] .
Ellis , Wm .
埃利斯 , 威廉 :

埃利斯，威廉

[ˈkæptʃərd] ；[daɪd][ɪn][ˈɔːltən] [ˈprɪzn] ．
Captured ；**died in Alton prison** ．
捕获 ； 死亡 在 奥尔顿 监狱 ．

被俘；死于奥尔顿监狱。

[ˈelɪs] ，[ə;eɪ] ．[biː] ． [ˈwuːndɪd] [æt;ət] [,tʃɪkəˈmɔːgə] [ænd;ənd] [ˈmɪʃənəri] [rɪdʒ] ； - ．
Ellis ， **A** ． **B** ． **Wounded at Chickamauga and Missionary Ridge** ；**Capleville** ．
埃利斯 ， 一个 ． B ． 受伤 在 奇卡莫加 和 传教士 岭 ； - ．

艾利斯，AB 在奇卡莫加和米申里岭受伤；卡普尔维尔。

[ˈelɪs] ，[ˈdʌbljuː] ．[ˈdʌbljuː] ． [ˈwuːndɪd] [æt;ət] [ˈmæːfriːz,bəːəu] ；[ˈperəlaɪzd] [sɪns] [ðə;ði][wɔːr] ； - ．
Ellis ， **W** ． **W** ． **Wounded at Murfreesboro** ；**paralyzed since the war** ；**Capleville** ．
埃利斯 ， W ． W ． 受伤 在 默弗里斯伯勒 ； 瘫痪 自从 这 战争 ； - ．

埃利斯，WW 在默弗里斯伯勒受伤；战后瘫痪；卡普尔维尔。

[ˈiːləm] ，[iː] ．[iː] ．[wʌz;wəz][ˈteɪkən] [sɪk] [ɪn] [kənˈtʌki] [ænd;ənd][left] ，
Elam ， **E** ． **E** ． **Was taken sick in Kentucky and left** ，
埃拉姆 ， E ． E ． 曾是 已采取 生病的 在 肯塔基州 和 左边 ；

埃拉姆，EE在肯塔基州生病后离开了。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ɪˈnʌf] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [ˈteksəs] [ˈkæv(ə)lɪrɪ]
but **as soon as he was well enough joined the Eleventh Texas Cavalry**
但 作为 很快 作为 他 曾是 出色地 足够的 加入 这 第十一 德克萨斯州 骑兵

[ænd;ənd][wʌz; wəz] [ˈkrɪpld] [baɪ][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [æt; ət] [,tʃɪkəˈmɔːgə] ；
and was crippled by the fall of a horse at Chickamauga ；
和 曾是 残疾的 经过 这 落下 的 一个 马 在 奇卡莫加 ；

但他一康复就加入了第十一德克萨斯骑兵团，并在奇卡莫加战役中因马匹坠落而致残；

[rɪˈmeɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪrɪ][tuː; tə][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ； [ˈəʊkvil] ．
remained with the cavalry to the close of the war ；**Oakville** ．
剩余 和 这 骑兵 到 这 关闭 的 这 战争 ； 奥克维尔 ．

战争结束前一直留在骑兵部队；奥克维尔。

[ˈfæroʊ] ，[dʒɪː] ．[ˈfɜːd] ．
Farrow ， **G** ． **Ferd** ．
法罗 ， G ． 费尔德 ．

法罗，G. Ferd.

[trænsˈfəːd] [tuː; tə][ˈkæv(ə)lɪrɪ][ˈæftər][belˈmɒnt] ．
Transferred to cavalry after Belmont ．
转移 到 骑兵 后 贝尔蒙特 ．

贝尔蒙特之后调入骑兵部队。

[fɔːrd] ，[ˈrɑːbt] ．
Ford ， **Robt** ．
福特 ， 罗伯特 ．

福特，罗伯特。

[draʊnd] [ˈæftər][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv][belˈmɒnt] ；[fel] [frʌm; frəm][boʊt] ．
Drowned after battle of Belmont ；**fell from boat** ．
溺水 后 战斗 的 贝尔蒙特 ； 跌倒 从 船 ．

贝尔蒙特战役后溺水身亡；从船上坠落。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg** **50**]
[页 -]

[第50页]

[ˈfæroʊ] ，[dʒeɪ] ．[piː] ． [kɪld] [æt; ət][belˈmɒnt] ；[fel] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ˈvɑːli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] ．
Farrow ， **J** ． **P** ． **Killed at Belmont** ；**fell at the first volley of the enemy** ．
法罗 ， J ． P ． 被杀 在 贝尔蒙特 ； 跌倒 在 这 第一的 截击 的 这 敌人 ．

法罗，JP在贝尔蒙特阵亡；在敌人的第一轮齐射中倒下。

[ˈɡreɪəm]，[ˈsiː]。[piː]。[kɪld] [æɪ; əɪ] [ˈʃaɪloʊ]。
Graham，**C**。**P**。**Killed at Shiloh**。
格雷厄姆，C。P。被杀 在 示罗。

格雷厄姆，CP在示罗战役中阵亡。

[ɡɪl]，[ˈwɪljəm, ˈdʌlbəjuːˈem]。
Gill，**Wm**。
鳃，威廉。

吉尔，威廉。

[dʒeɪ]。[ˌtenəˈsiː]。
J。**Tennessee**。
J。田纳西州。

J. 田纳西州。

[ˈhærisn]，[ˈdʌbljuː]。[diː]。[ɪˈlektɪd] [tuː; tə] [luːˈtenənt] [æɪ; əɪ][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni]；
Harrison，**W**。**D**。**Elected to Lieutenant at organization of company**；
哈里森，W。D。当选 到 中尉 在 组织 的 公司；

Harrison，WD 在公司成立时当选为中尉；

[prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈkæptɪn] [ɑːn] [deθ] [ʌv; əv][kæpt]。[ˈdʌɡləs]；-。
promoted to Captain on death of Capt. Douglass；**Capleville**。
推广 到 队长 在 死亡 的 船长。道格拉斯；-。

道格拉斯上尉去世后晋升为上尉；卡普尔维尔。

[ˈhʌtʃɪnsən]，[eɪtʃ]。[dʒeɪ]。[kɪld] [æɪ; əɪ] [ˈʃaɪloʊ]。
Hutchinson，**H**。**J**。**Killed at Shiloh**。
哈钦森，H。J。被杀 在 示罗。

哈钦森，HJ 在示罗战役中阵亡。

[ˈhɪldəˌbrænd]，[dʒɑːn]。
Hilderbrand，**John**。
希尔德布兰德，约翰。

希尔德布兰德，约翰。

[ˌtrænsˈfəːd] [tuː; tə][ˈwiːləz, ˈhwiːləz][ˈkæv(ə)lɹi]；[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr]。
Transferred to Wheeler's Cavalry；**died since the war**。
转移 到 惠勒的 骑兵；死亡 自从 这 战争。

调入惠勒骑兵团；战后去世。

[ˈhoʊlmən]，[weɪn]。
Holeman，**Wayne**。
霍尔曼，韦恩。

霍尔曼，韦恩。

[kɪld] [æɪ; əɪ] [ˈməːfriːz,bəːəu]，[ˈdek]。-，-。
Killed at Murfreesboro，**Dec**。**31**，**1862**。
被杀 在 默弗里斯伯勒，12月。-，-。

1862年12月31日在默弗里斯伯勒被杀。

[hjuːz]，[ændɪ]。
Hues，**Andy**。
色调，安迪。

休斯，安迪。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs]。
Died in service。
死亡 在 服务。

因公殉职。

[ˈherən]，[ˈluːɪs]。
Herron，**Louis**。
赫伦，路易斯。

赫伦，路易斯。

[ˈtrænsˈfəːd] [tuː; tə][ˈkæv(ə)lɹi]；[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr]。

Transferred to cavalry；died since the war。
转移 到 骑兵 ； 死亡 自从 这 战争 。

转入骑兵部队；战后去世。

[ˈhærɪsn]，[en]．[ef]．[əˈpɔɪntɪd] [ˈsɑːrdʒənt] - [ˈmeɪdʒər][æt; ət][rɪˌɔːrgənəˈzeɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi][æt; ət]
Harrison，N．F．Appointed Sergeant - Major at reorganization of the army at
哈里森，N．F． 任命 军士 - 主要的 在 重组 的 这 军队 在

[ˈkɒrɪnθ]，-；
Corinth，1862；
科林斯，-；

哈里森，NF 在 1862 年科林斯军队重组中被任命为军士长；

[prəˈmoʊtɪd][tuː; tə] [luːˈtenənt] [ˈæftər][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˌtʃɪkəˈmɔːgə]；[ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˌtʃɪkəˈmɔːgə]；
promoted to Lieutenant after battle of Chickamauga；wounded at Chickamauga；
推广 到 中尉 后 战斗 的 奇卡莫加 ； 受伤 在 奇卡莫加 ；

[ˈdʒəːmənˌtaʊn]．
Germantown。
日耳曼敦。

奇卡莫加战役后晋升为中尉；在奇卡莫加战役中负伤；日耳曼敦。

[ˈhoʊlmən]，[tɑːm]，[ˈdʒʊnjɜː]．[ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ]；[ˈəʊkvl]，[ˈtɛn]．
Holeman，Tom，Jr．Wounded at Shiloh；Oakville，Tenn．
霍尔曼，汤姆，小． 受伤 在 示罗 ； 奥克维尔，田纳西州。

霍尔曼，汤姆，小。在希洛战役中受伤；田纳西州奥克维尔。

[ˈhærɪs]，[dʒeɪ]．[ˈdʌbljuː]．[kɪld] [æt; ət][belˈmɒnt]．
Harris，J．W．Killed at Belmont。
哈里斯，J．W． 被杀 在 贝尔蒙特。

哈里斯，JW 在贝尔蒙特遇害。

[ˈdʒeɪmɪsən]，[dʒeɪ]．[piː]．[dɪsˈtʃɑːdʒd] [fɔːr; fər][dɪsəˈbɪləti]；[daɪd] [sɪns] [wɔːr]．
Jamison，J．P．Discharged for disability；died since war。
杰米森，J．P． 出院 为了 残疾 ； 死亡 自从 战争。

Jamison，JP，因伤残退伍；战后去世。

[ˈdʒæksən]，[sæm]．[həˈnɑːndoʊ]，[mɪs]．
Jackson，Sam．Hernando，Miss。
杰克逊，山姆． 埃尔南多，错过。

杰克逊，萨姆。埃尔南多，密西西比州。

[ˈdʒɑːplɪn]，—．
Joplin，—。
乔普林，—。

乔普林，——。

[kaɪl]，[ˈdʌbljuː]．[dʒiː]．[daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs]，[meɪ] -，-．
Kyle，W．G．Died in service，May 17，1862。
凯尔，W．G． 死亡 在 服务，可能 -，-。

Kyle，WG，1862 年 5 月 17 日因公殉职。

[kaɪl]，[ˈrɒdʒəz]．[ˈteksəs]．
Kyle，Rogers．Texas。
凯尔，罗杰斯．德克萨斯州。

凯尔，罗杰斯。德克萨斯州。

[leɪk]，[ˈdʌbljuː]．[el]．[kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ]．
Lake，W．L．Killed at Shiloh。
湖，W．L． 被杀 在 示罗。

Lake，WL 在 Shiloh 战役中阵亡。

[ˈluːɪs] , [ˈtɒbe] .
Lewis , Tobe .
刘易斯 , 托比 .

刘易斯，托比。

[ˈmɪtʃəl] , [dʒɑːn] .
Mitchell , John .
米切尔 , 约翰 .

米切尔，约翰。

[trænsˈfəːd] [tuː; tə] [ˈsæpər] [ænd; ənd][ˈmaɪnərz] .
Transferred to Sappers and Miners .
转移 到 工兵 和 矿工 .

转入工兵部队。

[ˈmɔːrgən] , [ˈdʌbljuː] . [iː] . [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ; [əˈpɔɪntɪd]
Morgan , W . E . Elected Lieutenant at organization of company ; appointed
摩根 , W . E . 当选 中尉 在 组织 的 公司 ; 任命
[ˈædʒʊtənt][æt; ət][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv] [ˌθɜːrˈtiːnθ] [ˈredʒɪmənt] ;
Adjutant at organization of Thirteenth Regiment ;
副官 在 组织 的 第十三 团 ;

Morgan，在连队组建时当选为中尉；在第十三团组建时被任命为副官；

[ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] - [ˈkɜːrn(ə)l][ˈæftər][ˈbæt(ə)l][ˈʌv; əv][bellˈmɒnt] ; [ɑːrˈliː] - [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] - [ˈkɜːrn(ə)l]
elected Lieutenant - Colonel after battle of Belmont ; re - elected Lieutenant - Colonel
当选 中尉 - 上校 后 战斗 的 贝尔蒙特 ; 关于 - 当选 中尉 - 上校
[æt; ət][riˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv][ˈɑːrmi][æt; ət] [ˈkɒrɪnθ] ; [kɪld] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] ;
at reorganization of army at Corinth ; killed at Murfreesboro ;
在 重组 的 军队 在 科林斯 ; 被杀 在 默弗里斯伯勒 ;

在贝尔蒙特战役后当选为中校；在科林斯军队重组时再次当选为中校；在默弗里斯伯勒阵亡；

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ɪnˈskraɪbd] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ˈʌv; əv] [ɑːrˈtɪləri] [æz; əz][ðə; ðɪ][moʊst] [ˈgælənt] [ˈɑːfɪsər]
his name was inscribed on a piece of artillery as the most gallant officer
他的 姓名 曾是 铭文 在 一个 片 的 炮兵 作为 这 最多 英勇 官
[ˈʌv; əv] - [dɪˈvɪz(ə)n] [huː] [fel] [ɑːn] [ðæt] [ˈbætlfɪːld] .
of Cheatham's Division who fell on that battlefield .
的 - 分配 WHO 跌倒 在 那 战场 .

他的名字被刻在一门火炮上，因为他是切瑟姆师在那场战场上阵亡的最英勇的军官。

[[piːˈdʒiː] -]
[**Pg 51**]
[页 -]

[第51页]

[ˈmɔːrgən] , [dʒɑːn] .
Morgan , John .
摩根 , 约翰 .

摩根，约翰。

[ɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] [æt; ət][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ; [rɪˈzaɪnd] [æt; ət][ðə; ðɪ][riˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv]
Elected Captain at organization of company ; resigned at the reorganization of
当选 队长 在 组织 的 公司 ; 辞职 在 这 重组 的
[ðə; ðɪ][ˈɑːrmi][æt; ət] [ˈkɒrɪnθ] ;
the army at Corinth ;
这 军队 在 科林斯 ;

连队组建时当选上尉；科林斯军队重组时辞职；

[dʒɔɪnd][ə; eɪ] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈredʒɪmənt] ； [ɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] ； [ˈwuːndɪd] [æt; ət][bel'mɒnt] , [ænd; ənd] [kɪld]
joined a Mississippi regiment ； elected Captain ； wounded at Belmont , and killed
加入 一个 密西西比州 团 ； 当选 队长 ； 受伤 在 贝尔蒙特 ， 和 被杀
[æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] .
at Murfreesboro .
在 默弗里斯伯勒 ；

加入密西西比州的一个团；当选上尉；在贝尔蒙特受伤，在默弗里斯伯勒阵亡。

[ˈmædn] , [ˈdʒɪm] .
Madden , Jim .
麦登 ， 吉姆 ；

马登，吉姆。

[klʌbd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌskɪt] [ænd; ənd] [strʌk] [ə; eɪ] [ˈfedərəl] [ˈsoʊldʒər][æt; ət][bel'mɒnt] , [ˈæftərwərd] [lɔːst]
Clubbed his musket and struck a Federal soldier at Belmont , afterward lost
俱乐部 他的 滑膛枪 和 击 一个 联邦 士兵 在 贝尔蒙特 ， 之后 丢失的
[æn; ən][ɑːrm] ；
an arm ；
一个 手臂 ；

在贝尔蒙特，他用枪托击中了一名联邦士兵，随后失去了一条胳膊；

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
died since the war .
死亡 自从 这 战争 ；

战后去世。

[ˈmædn] , [dʒɔːrdʒ] .
Madden , George .
麦登 ， 乔治 ；

马登，乔治。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Died in service .
死亡 在 服务 ；

因公殉职。

[məˈkɑːrθi] , [ˈdʒɪm] .
McCarthy , Jim .
麦卡锡 ， 吉姆 ；

麦卡锡，吉姆。

[ˈkɔːrpərəl] .
Corporal .
下士 ；

下士。

[məkˈnɪkəlz] , [dʒɑːn] .
McNichols , John .
麦克尼科尔斯 ， 约翰 ；

麦克尼科尔斯，约翰。

[ˈwuːndɪd] [æt; ət][bel'mɒnt] [ænd; ənd] [ˈfaɪloʊ] ； [dɪsˈtʃɑːdʒd] [ˈæftər] - [mʌnθs] - [ˈsɜːrvɪs] ； [daɪd] [sɪns]
Wounded at Belmont and Shiloh ； discharged after 12 months ' service ； died since
受伤 在 贝尔蒙特 和 希洛 ； 出院 后 - 几个月 - 服务 ； 死亡 自从
[ðə; ði][wɔːr] .
the war .
这 战争 ；

在贝尔蒙特和希洛战役中负伤；服役 12 个月后退伍；战后去世。

[ˈnɔːrɪs] , [en] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Norris , N . Died since the war .
诺里斯 ， N ； 死亡 自从 这 战争 ；

Norris, N. 战后去世。

[ˈnelsn] , [ˈdʌbljuː] . [ˈhenri] .
Nelson , **W** . **Henry** .
纳尔逊 , W . 亨利 .

纳尔逊，W.亨利。

[ˈperəlaɪzd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] ; [ˈwaɪt,heɪvən] .
Paralyzed since the war ; Whitehaven .
瘫痪 自从 这 战争 ; 白港 .

自战争以来一直处于瘫痪状态；怀特黑文。

[ˈprest] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem] . [ˈdʒə:mən,taun] .
Prest , **Wm** . **Germantown** .
普雷斯特 , 威廉 . 日耳曼敦 .

普雷斯特，威廉。日耳曼敦。

[ˈpætɜːsən] , [dʒoo][ə; eɪ] . [ˈdʒə:mən,taun] .
Patterson , **Joe** **A** . **Germantown** .
帕特森 , 乔 一个 . 日耳曼敦 .

帕特森，乔·A. 日耳曼敦。

[ˈpɪtmən] , [ˈɑːrθər][ɑːr] . [kɪld] [æt; ət][belˈmɒnt] .
Pittman , **Arthur R** . **Killed at Belmont** .
皮特曼 , 亚瑟 拉 . 被杀 在 贝尔蒙特 .

皮特曼，亚瑟·R.在贝尔蒙特被杀。

[ˈpeɪn] , [dʒɑːn] .
Paine , **John** .
潘恩 , 约翰 .

潘恩，约翰。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈpɪrsən] , — .
Pierson , — .
皮尔森 , — .

皮尔森，——。

[ˈpræt] , — .
Pratt , — .
普拉特 , — .

普拉特，——。

[ˈrɒdʒəz] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [kɪld] [æt; ət][belˈmɒnt] ; [hɪz; ɪz][læst] [wɜːrdz] :
Rogers , **J** . **W** . **Killed at Belmont ; his last words** :
罗杰斯 , J . W . 被杀 在 贝尔蒙特 ; 他的 最后的 字 :

罗杰斯，JW 在贝尔蒙特被杀；他的遗言是：

" [tel] [maɪ] [ˈmʌðər] [aɪ][daɪd][ɪn] [disˈtʃɑːdʒɪŋ] [maɪ][ˈduːti] ; [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][aɪ][kʊd; kəd][duː] .
" **Tell my mother I died in discharging my duty ; that was all I could do** .
" 告诉 我的 母亲 我 死亡 在 出院 我的 责任 ; 那 曾是 全部 我 可以 做 .

“告诉我的母亲，我是在履行职责时牺牲的；我只能做到这些。”

" [ˈroʊlɪt] , [dʒɑːn][ˈdʌbljuː] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
" **Rowlett** , **John** **W** . **Wounded at Murfreesboro ; died since the war** .
" 罗利特 , 约翰 W . 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 死亡 自从 这 战争 .

“罗利特，约翰·W. 在默弗里斯伯勒受伤；战后去世。

[ˈreɪni] , [ˈtɒməs] , [ˈkʌlər] [ˈberər] .
Rainy , **Thomas** , **Color Bearer** .
下雨 , 托马斯 , 颜色 持有人 .

Rainy，Thomas，旗手。

[ˈkɪld] [æ̯t; ə̯t] [ˈʃaɪloʊ] .
Killed at Shiloh .
被杀 在 示罗 .

在示罗战役中阵亡。

[ˈroʊdʒ] , [ˈdʌbljuː] . [el] . [ˈkɪld] [æ̯t; ə̯t] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .
Rhodes , W . L . Killed at Richmond , Ky .
罗德岛 , W . L . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

罗兹, WL 在肯塔基州里士满被杀。

[ˈrɪtʃmənd] , [ˈhaɪrəm] .
Richmond , Hiram .
里士满 , 希拉姆 .

里士满, 海勒姆。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈrɪtʃmənd] , [dʒɑːn] .
Richmond , John .
里士满 , 约翰 .

里士满, 约翰。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈrɪkɪt] , — .
Rickett , — .
里克特 , — .

里克特, ——。

[ˈsɪmz] , [tɪm] [dʒeɪ] . [ˈwuːndɪd] [æ̯t; ə̯t][belˈmɒnt] ; [daɪd][frʌm; frəm] [ˈwuːndz] .
Simms , Tim J . Wounded at Belmont ; died from wounds .
西姆斯 , 蒂姆 J . 受伤 在 贝尔蒙特 ; 死亡 从 伤口 .

西姆斯, 蒂姆J. 在贝尔蒙特受伤; 因伤重不治身亡。

[ˈsæfrən] , [dʒɔːrdʒ] .
Saffran , George .
藏红花 , 乔治 .

萨弗兰, 乔治。

[ˈstrætən] , [em] . [viː] . [ˈwuːndɪd] [æ̯t; ə̯t][belˈmɒnt][ænd; ənd] [ˈmɪʃənəri] [rɪdʒ] ; [ˈkæptʃərd] [æ̯t; ə̯t]
Stratton , M . V . Wounded at Belmont and Missionary Ridge ; captured at
斯特拉顿 , M . V . 受伤 在 贝尔蒙特 和 传教士 岭 ; 捕获 在

[ˈfræŋklɪn] , [bʌt; bət] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] ; - .
Franklin , but made his escape ; Capleville .
富兰克林 , 但 制成 他的 逃脱 ; - .

Stratton, MV 在贝尔蒙特和传教士岭受伤; 在富兰克林被俘, 但逃脱了; 卡普尔维尔。

[ˈstrætən] , [siː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [frʌm; frəm] [ˈwuːndz] [æ̯t; ə̯t] [stoʊn] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Stratton , C . Died in service from wounds at Stone Mountain .
斯特拉顿 , C . 死亡 在 服务 从 伤口 在 石头 山 .

Stratton, C. 在石山战役中因伤殉职。

[ˈstoʊks] , [ˈdʌbljuː] . [el] . [ˈkɪld] [æ̯t; ə̯t] [ˈʃaɪloʊ] .
Stokes , W . L . Killed at Shiloh .
斯托克斯 , W . L . 被杀 在 示罗 .

斯托克斯, WL 在希洛战役中阵亡。

[ˈsaʊsʌf] , [ˈdʒɪm] .
Sough , **Jim** .
飒飒 , 吉姆 .

索夫，吉姆。

[ˈkɪld] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Killed in service .
被杀 在 服务 .

因公殉职。

[ˌpiː ˈdʒiː -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

[ˈstrætən] , [biː] . [em] . [ˈwuːndɪd] [ˈɜːrli] [ɪn][ˈæk(ə)n][æt; ət] [ˈfaɪloʊ] ; [dɪsˈtʃaːdʒd] ; [ˈmemfɪs] .
Stratton , **B** . **M** . **Wounded early in action at Shiloh ; discharged ; Memphis** .
斯特拉顿 , B . M . 受伤 早期的 在 行动 在 示罗 ; 出院 ; 孟菲斯 .

Stratton, BM 在 Shiloh 战役初期受伤；退伍；孟菲斯。

[ˈstrætən] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [dɪsˈtʃaːdʒd] [fɔːr; fər] [ˌdɪsəˈbɪləti] ; [dʒɔɪnd][ˈkæv(ə)lɹi] .
Stratton , **J** . **H** . **Discharged for disability ; joined cavalry** .
斯特拉顿 , J . H . 出院 为了 残疾 ; 加入 骑兵 .

Stratton, JH 因伤残退伍；加入骑兵团。

[smɔːl] , [ɑːr] . [ˈdʌbljuː] . ([dɪk]) .
Small , **R** . **W** . **(Dick)** .
小的 , 拉 . W . (迪克) .

Small, RW（迪克）。

[ˈwuːndɪd] [æt; ət][belˈmɒnt] ; [twɑɪs] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [twɑɪs] [ɪˈskeɪpt] ; [ˈheɪzən] , [ɑːrk] .
Wounded at Belmont ; twice captured and twice escaped ; Hazen , Ark .
受伤 在 贝尔蒙特 ; 两次 捕获 和 两次 逃脱 ; 哈森 , 方舟 .

在贝尔蒙特受伤；两次被俘，两次逃脱；阿肯色州黑曾。

[siːts] , [ˈwaɪət] .
Seats , **Wyatt** .
座位 , 怀亚特 .

座位，怀亚特。

[smɪθ] , [dʒɑːn] .
Smith , **John** .
史密斯 , 约翰 .

史密斯，约翰。

[ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəʊ] .
Wounded at Murfreesboro .
受伤 在 默弗里斯伯勒 .

在默弗里斯伯勒受伤。

[ˈsævɪdʒ] , [dʒɑːn] .
Savage , **John** .
野蛮的 , 约翰 .

萨维奇，约翰。

- , — .
Shockly , — .
- , — .

令人震惊的是，——。

[ˈtʌɡəl] , [dʒoʊ] .
Tuggle , **Joe** .
塔格尔 , 乔 .

塔格尔，乔。

[kɪld] [æ;ət] [pi:tʃ] [triː] [kri:k] , [ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔrdʒə] .

Killed **at** **Peach Tree Creek** , **Ga** [ː]
[被杀] [在] [桃] [树] [溪] , [加] [ː]

在佐治亚州桃树溪被杀。

[ˈtʌɡəl] , [ˈpɑːmə][biː] . [kɪld] [æ;ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] .

Tuggle , **Palmer B** . **Killed** **at** **Murfreesboro** [ː]
[塔格尔] , [帕尔默] [B] . [被杀] [在] [默弗里斯伯勒] [ː]

塔格尔, 帕尔默·B.在默弗里斯伯勒被杀。

[ˈtʌɡəl] , [ˈtɒmpsn] .

Tuggle , **Thompson** [ː]
[塔格尔] , [汤普森] [ː]

塔格尔, 汤普森。

[daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [æ;ət] [kəˈlʌmbəs] , [ˈkaɪ] .

Died in service **at** **Columbus** , **Ky** [ː]
[死亡] [在] [服务] [在] [哥伦布] , [肯塔基州] [ː]

在肯塔基州哥伦布市服役期间殉职。

[ˈtʌɡəl] , [dʒɔːrdʒ] [ɑːr] . [ː] .

Tuggle , **George R** . **Capleville** [ː]
[塔格尔] , [乔治] [拉] . [ː] .

塔格尔, 乔治·R·卡普尔维尔。

[ː] , [ː] .

Vandervest , [ː] [ː] .
[ː] , [ː] .

范德维斯特，——。

[kɪld] [æ;ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .

Killed **at** **Richmond** , **Ky** [ː]
[被杀] [在] [里士满] , [肯塔基州] [ː]

在肯塔基州里士满遇难。

[ˈwɪljəmz] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [kɪld] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .

Williams , **J** . **H** . **Killed in service** [ː]
[威廉姆斯] , [J] . [H] . [被杀] [在] [服务] [ː]

威廉姆斯, JH, 在服役期间阵亡。

[ˈwɪljəmz] , [ˈdʌbljuː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈwuːndɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] ; [daɪd] [sɪns] [ðə;ði][wɔːr] .

Williams , **W** . **W** . **Wounded in service** ; **died since the war** [ː]
[威廉姆斯] , [W] . [W] . [受伤] [在] [服务] ; [死亡] [自从] [这] [战争] [ː]

威廉姆斯, WW 在服役期间受伤；战后去世。

[ˈweðɜːɹəl] , [ə;eɪ] . [siː] . [daɪd] [sɪns] [ðə;ði][wɔːr] .

Weatherall , **A** . **C** . **Died since the war** [ː]
[韦瑟罗尔] , [一个] . [C] . [死亡] [自从] [这] [战争] [ː]

韦瑟罗尔, AC, 战后去世。

[ˈwɔːltən] , [ː] .

Walton , [ː] [ː] .
[沃尔顿] , [ː] .

沃尔顿，——。

[ˈwɪnfɜːd] , [sæm] .

Winford , **Sam** [ː]
[温福德] , [山姆] [ː]

温福德, 萨姆。

[daɪd] [sɪns] [ðə;ði][wɔːr] .

Died since the war [ː]
[死亡] [自从] [这] [战争] [ː]

战后去世。

[ˈwɒdsən]，[ɡʌs]。
Woodson，**Gus**：
伍德森，格斯。

伍德森，格斯。

[raɪt]，[dʒɑːn][ˈdʌbljuː]。[ˈwuːndɪd][æt; ət][ˈrɪtʃmænd]，[ˈkaɪ]，[ænd; ənd][æt; ət][ˈməːfriːz,bəːəu]
Wright，**John W**。**Wounded at Richmond**，**Ky**。**and at Murfreesboro**
赖特，约翰 W。受伤在里士满，肯塔基州；和 在默弗里斯伯勒
[ænd; ənd][ˈkæptʃərd]；[ˈmemfɪs]，[ˈtɛn]。
and captured；**Memphis**，**Tenn**。
和 捕获；孟菲斯，田纳西州。

赖特，约翰·W. 在肯塔基州里士满和默弗里斯伯勒受伤并被俘；田纳西州孟菲斯。

[ˈrɑːstər][ʌv; əv][ˈkʌmpəni][diː]。
Roster of Company D。
名册 的 公司 D。

D公司名册

[ˈɑːrtʃɪbɔːld]，[dʒeɪ][dʒiː]。[daɪd][ɪn][ˈsɜːrvɪs]，[dʒuːn]，-。
Archibald，**J**。**G**。**Died in service**，**June**，**1861**。
阿奇博尔德，J。G。死亡 在 服务，六月，-。

Archibald, JG 于 1861 年 6 月因公殉职。

[bɛl]，[fræŋk]。
Bell，**Frank**：
钟，坦率。

贝尔，弗兰克。

[ˈjɔːrkvɪl]，[ˈtɛn]。
Yorkville，**Tenn**。
约克维尔，田纳西州。

田纳西州约克维尔

[ˈbɪgz]，[dʒerəˈmaɪə]，[ˈjɔːrkvɪl]，[ˈtɛn]。
Biggs，**Jeremiah**，**Yorkville**，**Tenn**。
比格斯，耶利米，约克维尔，田纳西州。

Biggs, Jeremiah, Yorkville, Tenn.

[ˈbruːstər]，[ɑːr][.es]。[ɪˈlektɪd][ˈkæptɪn][ɑːn][deθ][ʌv; əv][kæpt][.dʒeɪ][.ə; eɪ][ˈwɪlkiːnz]；
Brewster，**R**。**S**。**Elected Captain on death of Capt**。**J**。**A**。**Wilkins**；
布鲁斯特，拉。S。当选 队长 在 死亡 的 船长。J。一个。威尔金斯；

布鲁斯特，RS，在JA威尔金斯上尉去世后当选上尉；

[əˈpɔɪntɪd][ˈkæptɪn][ʌv; əv][ˈkʌmpənɪz][ə; eɪ][ænd; ənd][diː][æt; ət][rɪˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n]，
appointed Captain of Companies A and D at reorganization，
任命 队长 的 公司 一个 和 D 在 重组，
重组时被任命为A公司和D公司的队长，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][kəˈmænd][æt; ət][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɔːr]；[ˈluːɪvɪl]，[ˈkaɪ]。
and was in command at close of the war；**Louisville**，**Ky**。
和 曾是 在 命令 在 关闭 的 这 战争；路易斯维尔，肯塔基州。
战争结束时担任指挥官；肯塔基州路易斯维尔。

[ˈbruːər]，[dʒɑːn][ə; eɪ]。[daɪd][ɪn][ˈsɜːrvɪs][ɪn]-。
Brewer，**John A**。**Died in service in 1861**。
酿酒师，约翰 一个。死亡 在 服务 在 -。

布鲁尔，约翰·A. 于 1861 年因公殉职。

[ˈbruːər]，[en][.biː]。[daɪd][ɪn][ˈsɜːrvɪs]。
Brewer，**N**。**B**。**Died in service**。
酿酒师，N。B。死亡 在 服务。

新不伦瑞克省布鲁尔市因公殉职。

[ˈbɪsɪk] , [dʒeɪ] . [ˈmɔːrtən] .
Busick , **J** . **Morton** .
布西克 , J . 莫顿 .

Busick, J. Morton。

[ˈkɛntən] , [ˈtɛn] .
Kenton , **Tenn** .
肯顿 , 田纳西州 .

田纳西州肯顿

[braʊn] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈɛm] .
Brown , **Wm** .
棕色的 , 威廉 .

布朗，威廉

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˌpiː ˈdʒiː -]
[**Pg** **53**]
[页 -]

[第53页]

[ˈbʊrəs] , [dʒɑːn] .
Burrus , **John** .
伯勒斯 , 约翰 .

伯勒斯，约翰。

[ˈkʌnɪŋhæm] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [rɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ; [daɪd][ɪn]
Cunningham , **J** . **W** . **Elected Lieutenant at organization of company ; died in**
坎宁安 , J . W . 当选 中尉 在 组织 的 公司 ; 死亡 在
[ˈsɜːrvɪs] , [meɪ] , - .
service , **May** , **1862** .
服务 , 可能 , - .

坎宁安，JW 在公司成立时当选为中尉；1862 年 5 月在服役期间去世。

[ˈkɑːrtər] , [ə; eɪ] . [es] .
Carter , **A** . **S** .
卡特 , 一个 . S .

卡特，AS

[ˈkænədə] , [ˈhenri] .
Canada , **Henry** .
加拿大 , 亨利 .

加拿大，亨利。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈkænədə] , [dʒeɪmz] .
Canada , **James** .
加拿大 , 詹姆斯 .

加拿大，詹姆斯。

[ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] ; [ˈɑːrkənsɔː] .
Wounded at Shiloh ; Arkansas .
受伤 在 示罗 ; 阿肯色州 .

在希洛战役中负伤；阿肯色州。

[ˈɡæri] , [si:] . [em] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [sepˈtembər] , - .
Gary , C . M . Died in service , September , 1862 .
加里 , C . M . 死亡 在 服务 , 九月 , - .

Gary, CM, 1862 年 9 月因公殉职。

[ˈkɑːr,mɑːk] , [tɪp] .
Carmack , Tip .
卡马克 , 提示 .

卡马克, 蒂普。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Died in service .
死亡 在 服务 .

因公殉职。

[ˈkaʊən] , [ˈdʌbljuː] . [ef] . [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət][ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] ;
Cowan , W . F . Elected Lieutenant at organization of the company ;
科万 , W . F . 当选 中尉 在 组织 的 这 公司 ;

Cowan, WF 在公司成立时当选为中尉；

[daɪd] [frʌm; frəm] [ɪkˈspəʊʒər] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈʃaɪloʊ] .
died from exposure in the battle of Shiloh .
死亡 从 接触 在 这 战斗 的 示罗 .

在示罗战役中因冻伤而死。

[ˈdeɪvɪs] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem] .
Davis , Wm .
戴维斯 , 威廉 .

戴维斯, 威廉

[ˈgliːsən] , [ˈten] .
Gleason , Tenn .
格里森 , 田纳西州 .

田纳西州格里森

[ˈdɪki] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Dickey , A . J . Died since the war .
迪基 , 一个 . J . 死亡 自从 这 战争 .

迪基, AJ, 战后去世。

[ˈdɪki] , [dʒeɪmz] .
Dickey , James .
迪基 , 詹姆斯 .

迪基, 詹姆斯。

[ˈdaɪər] [ˈkaʊntɪ] .
Dyer county .
戴尔 县 .

戴尔县。

[ˈdəʊziə] , [bi:] . [em] . [kɪld] [æt; ət][belˈmɒnt] .
Dozier , B . M . Killed at Belmont .
多齐尔 , B . M . 被杀 在 贝尔蒙特 .

多齐尔, BM在贝尔蒙特阵亡。

[ˈdəʊziə] , [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] .
Dozier , Joseph .
多齐尔 , 约瑟夫 .

多齐尔, 约瑟夫。

[ˈdaɪər] [ˈkaʊntɪ] .
Dyer county .
戴尔 县 .

戴尔县。

[ˈdʌŋkən] , [ˈdʌbljuː] . [siː] . [daɪd] [ɪn][ˈhɑːspɪt(ə)l][ɪn] , [ˌmɪsɪˈsɪpi] , [dʒuːn] , - .
Duncan , W . C . Died in hospital in Mississippi , June , 1862 .
邓肯 , W . C . 死亡 在 医院 在 密西西比州 , 六月 , - .
邓肯, WC 于 1862 年 6 月在密西西比州的一家医院去世。

[ˈiːtən] , [ɑːr] . [diː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪləʊ] .
Eaton , R . D . Killed at Shiloh .
伊顿 , 拉 . D . 被杀 在 示罗 .
伊顿, RD 在示罗战役中阵亡。

[ˈfʊlərtən] , [ˈhenri] [tiː] . [ʃɑːt] [θruː] [θaɪ] , [ˈsevrɪŋ] [saɪˈætɪk] [ˈɑːrtəri] ; [dɪsˈtʃɑːdʒd] [æt; ət]
Fullerton , Henry T . Shot through thigh , severing sciatic artery ; discharged at
富勒顿 , 亨利 T . 射击 通过 大腿 , 切断 坐骨神经痛 动脉 ; 出院 在
[ˈʃelbiːvɪl] ; [ˈkɛntən] , [ˈtɛn] .
Shelbyville ; Kenton , Tenn .
谢尔比维尔 ; 肯顿 , 田纳西州 .
富勒顿, 亨利.T. 大腿中枪, 坐骨动脉断裂; 在谢尔比维尔出院; 田纳西州肯顿。

[ˈfʊlərtən] , [ˈdʌbljuː] . [el] . [kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmænd] , [ˈkaɪ] .
Fullerton , W . L . Killed at Richmond , Ky .
富勒顿 , W . L . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .
富勒顿, WL 在肯塔基州里士满遇难。

[ˈgærɪsn] , [ed] . [ˈteksəs] .
Garrison , Ed . Texas .
驻军 , 艾德 . 德克萨斯州 .
加里森, 埃德。德克萨斯州。

[ˈɡɪbsən] , [ˈælən] .
Gibson , Allen .
吉布森 , 艾伦 .
吉布森, 艾伦。

[ˈrʌðərfərd] , [ˈtɛn] .
Rutherford , Tenn .
卢瑟福 , 田纳西州 .
田纳西州卢瑟福

[ˈɡʊdˌloʊ] , [siː] . [ə; eɪ] . [ˈæləmoʊ] , [ˈtɛn] .
Goodloe , C . A . Alamo , Tenn .
古德洛 , C . 一个 . 阿拉莫 , 田纳西州 .
加州古德洛, 田纳西州阿拉莫

[ˈɡʊdˌloʊ] , [ˈmɔːrɪs] .
Goodloe , Morris .
古德洛 , 莫里斯 .
古德洛, 莫里斯。

[trænsˈfəːd] [tuː; tə][ˈkæv(ə)lɹi] ; [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [ʌv; əv][ˈkæv(ə)lɹi] [ˈʌndər] [ˈfɒrəst] .
Transferred to cavalry ; elected Lieutenant of cavalry under Forrest .
转移 到 骑兵 ; 当选 中尉 的 骑兵 在下面 福雷斯特 .
调入骑兵部队; 在福雷斯特麾下当选为骑兵中尉。

[ˈɡrɪr] , [dʒeɪ] . [en] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Greer , J . N . Died since the war .
格里尔 , J . N . 死亡 自从 这 战争 .
格里尔, JN, 战后去世。

[ˈɡʌθrɪ] , [ˈjuːɪŋ] . [mɪˈzʊri] .
Guthrie , Ewing . Missouri .
格思里 , 尤因 . 密苏里州 .
格思里, 尤因。密苏里州。

[hɒ:l] , [dʒɑ:n][ɑ:r] . [ˈjɔ:rkvɪl] , [ˈtɛn] .
Hall , John R . Yorkville , Tenn .
大厅 , 约翰 拉 . 约克维尔 , 田纳西州 .

霍尔, 约翰·R. 约克维尔, 田纳西州

[heɪl] , [dʒeɪmz][keɪ] . [pɒlɪk] .
Hale , James K . Polk .
黑尔 , 詹姆斯 K . 波尔克 .

黑尔, 詹姆斯·K·波尔克。

[ˈjɔ:rkvɪl] , [ˈtɛn] .
Yorkville , Tenn .
约克维尔 , 田纳西州 .

田纳西州约克维尔

[ˈhæmɪltən] , [ˈrɑ:bərt] , [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
Hamilton , Robert , Died since the war .
汉密尔顿 , 罗伯特 , 死亡 自从 这 战争 .

罗伯特·汉密尔顿, 战后去世。

[ˈhɪnsən] , [ben] . [ˈjɔ:rkvɪl] , [ˈtɛn] .
Hinson , Ben . Yorkville , Tenn .
欣森 , 本 . 约克维尔 , 田纳西州 .

欣森, 本。约克维尔, 田纳西州。

[hoʊlmz] , [ɪˈlaɪhju:] .
Holmes , Elihu .
福尔摩斯 , 以利户 .

霍姆斯, 伊莱休。

[ɪˈlektɪd] [lu:ˈtenənt] ; [ˈwu:ndɪd] [æt; ət][belˈmɒnt] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
Elected Lieutenant ; wounded at Belmont ; died since the war .
当选 中尉 ; 受伤 在 贝尔蒙特 ; 死亡 自从 这 战争 .

当选中尉; 在贝尔蒙特战役中负伤; 战后去世。

[hoʊlt] , [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] .
Holt , Joseph .
霍尔特 , 约瑟夫 .

霍尔特, 约瑟夫。

[ˈnu:bɜ:n] , [ˈtɛn] .
Newbern , Tenn .
纽伯恩 , 田纳西州 .

田纳西州纽伯恩

[hoʊlt] , [dʒeɪmz] .
Holt , James .
霍尔特 , 詹姆斯 .

霍尔特, 詹姆斯。

[ˈnu:bɜ:n] , [ˈtɛn] .
Newbern , Tenn .
纽伯恩 , 田纳西州 .

田纳西州纽伯恩

[hʌnt] , [eɪtʃ] . [bi:] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Hunt , H . B . Killed at Shiloh .
打猎 , H . B . 被杀 在 示罗 .

Hunt, HB在Shiloh战役中阵亡。

[dʒəʊnz] , [tʃɑ:rlz] .
Jones , Charles .
琼斯 , 查尔斯 .

琼斯，查尔斯。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[li:] , [dʒeɪmz] .
Lee , James .
李 , 詹姆斯 .

李，詹姆斯。

[ˈrʌðərfərd] , [ˈtɛn] .
Rutherford , Tenn .
卢瑟福 , 田纳西州 .

田纳西州卢瑟福

[li:] , [ˈwɪljəm, ˈdʌlbəju:ˈɛm] .
Leigh , Wm .
莉 , 威廉 .

利，威廉

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈlɔ:rəns] , [dʒeɪmz][dʒeɪ] . [kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmænd] , [ˈkaɪ] .
Lawrence , James J . Killed at Richmond , Ky .
劳伦斯 , 詹姆斯 J . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

劳伦斯，詹姆斯J.在肯塔基州里士满被杀。

[məˈkɔrkəl] , [dʒeɪ] . [i:] . [ɪˈlektɪd] [lu:ˈtenənt] [æt; ət][ˌɔ:rgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ; [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm]
McCorkle , J . E . Elected Lieutenant at organization of company ; resigned from
麦考克尔 , J . E . 当选 中尉 在 组织 的 公司 ; 辞职 从

[bæd] [helθ] ; [ˈnu:bɜ:n] , [ˈtɛn] .
bad health ; Newbern , Tenn .
坏的 健康 ; 纽伯恩 , 田纳西州 .

McCorkle，JE 在公司成立时当选为中尉；因健康状况不佳而辞职；田纳西州纽伯恩。

[məˈkɔrkəl] , [dʒeɪ] . [es] . [ˈnu:bɜ:n] , [ˈtɛn] .
McCorkle , J . S . Newbern , Tenn .
麦考克尔 , J . S . 纽伯恩 , 田纳西州 .

McCorkle，JS Newbern，田纳西州

[məˈkɔrkəl] , [ˈlɑ:k] .
McCorkle , Locke .
麦考克尔 , 洛克 .

麦考克尔，洛克。

[kɪld] [ɔ:r][daɪd][ɪn] [ˈsɜ:rvis] .
Killed or died in service .
被杀 或者 死亡 在 服务 .

因公殉职或死亡。

[məˈkɔrkəl] , [i:] . [dʒeɪ] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜ:rvis] , [ˈɔ:gəst] , - .
McCorkle , E . J . Died in service , August , 1862 .
麦考克尔 , E . J . 死亡 在 服务 , 八月 , - .

McCorkle，EJ，1862 年 8 月因公殉职。

[ˈmɪlz] ， [ˈjʊdʒɪn] 。
Mills ， **Eugene** 。
米尔斯 ， 尤金 。

米尔斯，尤金。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] 。
Died in service 。
死亡 在 服务 。

因公殉职。

[ˈmæθjuːz] ， [ɪˈlaɪə] 。
Mathews ， **Elisha** 。
马修斯 ， 以利沙 。

马修斯，以利沙。

[ˈmɪntən] ， [ˈdʌbljuː] 。 [eɪt] 。 [kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] ， [ˈkaɪ] 。
Minton ， **W** 。 **H** 。 **Killed at Richmond** ， **Ky** 。
明顿 ， W 。 H 。 被杀 在 里士满 ， 肯塔基州 。

WH Minton 在肯塔基州里士满被杀。

[ˈmɪntən] ， [dʒeɪ] 。 [es] 。 [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] ， [dʒuːn] ， - 。
Minton ， **J** 。 **S** 。 **Died in service** ， **June** ， **1861** 。
明顿 ， J 。 S 。 死亡 在 服务 ， 六月 ， - 。

Minton, JS 于 1861 年 6 月因公殉职。

[muə; mɔː] ， [tiː] 。 [dʒef] 。
Moore ， **T** 。 **Jeff** 。
摩尔 ， T 。 杰夫 。

摩尔，T.杰夫

[ˈwɪntʃɪstər] ， [ˈtɛn] 。
Winchester ， **Tenn** 。
温彻斯特 ， 田纳西州 。

田纳西州温彻斯特

[ˈməntˈɡʌməri] ， [dʒɑːn][em] 。 [dɪsˈtʃɑːdʒd] [frʌm; frəm] [ɪl] - [helθ] ； [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] 。
Montgomery ， **John** **M** 。 **Discharged from ill - health** ； **died since the war** 。
蒙哥马利 ， 约翰 M 。 出院 从 患病的 - 健康 ； 死亡 自从 这 战争 。

蒙哥马利，约翰·M. 因健康原因退伍；战后去世。

[ˈməntˈɡʌməri] ， [dʒiː] 。 [ɑːr] 。 [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] ， - 。
Montgomery ， **G** 。 **R** 。 **Died in service** ， **1861** 。
蒙哥马利 ， G 。 拉 。 死亡 在 服务 ， - 。

蒙哥马利，GR，1861 年因公殉职。

[ˈnɔːrðərn] ， [dʒɑːn][biː] 。 [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] 。
Northern ， **John** **B** 。 **Died since the war** 。
北方 ， 约翰 B 。 死亡 自从 这 战争 。

约翰·B·诺森，战后去世。

[ˈnɔːrðərn] ， [ˈruːfəs] 。
Northern ， **Rufus** 。
北方 ， 鲁弗斯 。

北方，鲁弗斯。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] 。
Died in service 。
死亡 在 服务 。

因公殉职。

[ˈoʊki] ， [mæk] 。
Oakey ， **Mack** 。
奥基 ， 麦克 。

奥基，麦克。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈpɑːrks] , [ˈrɑːbərt][eɪtʃ] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , - .
Parks , Robert H . Died in service , 1862 .
公园 , 罗伯特 H . 死亡 在 服务 , - .

帕克斯, 罗伯特·H. 于 1862 年因公殉职。

[ˈpɑːrks] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [kɪld] [æt; ət][bel'mɒnt] .
Parks , W . H . Killed at Belmont .
公园 , W . H . 被杀 在 贝尔蒙特 .

帕克斯, WH 在贝尔蒙特遇难。

[ˈpætən] , [dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Patton , Geo :
巴顿 , 地理 .

巴顿, 乔治。

[ˈdʌbljuː] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈfaɪloʊ] ; [daɪd][ɪn][kæmp][æt; ət][ˈtuːpəloʊ] , - .
W . Wounded at Shiloh ; died in camp at Tupelo , 1862 .
W . 受伤 在 示罗 ; 死亡 在 营 在 图珀洛 , - .

W. 在希洛战役中受伤；1862 年在图珀洛营地去世。

[pen] , [eɪtʃ] . [tiː] . [ˈkrɪstʃən] [ˈkaʊnti] , [ˈkaɪ] .
Penn , H . T . Christian county , Ky .
宾夕法尼亚 , H . T . 基督教 县 , 肯塔基州 .

宾夕法尼亚州, HT Christian 县, 肯塔基州。

[pɪrs] , [ˈwɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Pierce , Wm :
刺穿 , 威廉 .

皮尔斯, 威廉

[daɪd] [ˈiːðər] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [ɔːr][æt; ət] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] .
Died either in service or at close of the war .
死亡 任何一个 在 服务 或者 在 关闭 的 这 战争 .

在服役期间或战争结束时阵亡。

[poʊlk] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [kɪld] [æt; ət][bel'mɒnt] .
Polk , W . H . Killed at Belmont .
波尔克 , W . H . 被杀 在 贝尔蒙特 .

波尔克, WH在贝尔蒙特遇刺身亡。

[reɪ] , [ˌæliɡ'zændər] .
Ray , Alexander :
射线 , 亚历山大 .

雷, 亚历山大。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈræŋkɪn] , [ˈdʌbljuː] . [diː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [meɪ] , - .
Rankin , W . D . Died in service , May , 1862 .
兰金 , W . D . 死亡 在 服务 , 可能 , - .

兰金, WD, 1862 年 5 月因公殉职。

[riːd] , [dʒɑːn][el] . [ˈjɔːrkvɪl] , [ˈtɛn] .
Reed , John L . Yorkville , Tenn .
芦苇 , 约翰 L . 约克维尔 , 田纳西州 .

里德, 约翰·L. 约克维尔, 田纳西州

[ˈroʊtʃ] , [ˈhɑːrɪwʊd] .
Roach , Harwood .
蟑螂 , 哈伍德 .

罗奇，哈伍德。

[ˈkɪld] [æʔ; əʔ][ˈbelˈmɒnt] .
Killed at Belmont .
被杀 在 贝尔蒙特 .

在贝尔蒙特被杀。

[ˈrenldz] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈɛm] .
Reynolds , Wm .
雷诺兹 , 威廉 .

雷诺兹，威廉

[ˈrɒbinsn] , [dʒeɪ] . [eɪʔ] . [ˈtrentən] , [ˈtɛn] .
Robinson , J . H . Trenton , Tenn .
罗宾逊 , J . H . 特伦顿 , 田纳西州 .

Robinson, JH Trenton, Tenn.

[ˈrɒbinsn] , [ˈdʌbljuː] . [piː] . [ˈwuːndɪd] [æʔ; əʔ][ˈbelˈmɒnt] ; [ˈiːtən] , [ˈtɛn] .
Robinson , W . P . Wounded at Belmont ; Eaton , Tenn .
罗宾逊 , W . P . 受伤 在 贝尔蒙特 ; 伊顿 , 田纳西州 .

Robinson，WP 在贝尔蒙特受伤；伊顿，田纳西州。

[ˈrɒbinsn] , [em] . [ɑːr] . [ˈteksəs] .
Robinson , M . R . Texas .
罗宾逊 , M . 拉 . 德克萨斯州 .

罗宾逊，德克萨斯州。

[ˈrɒbinsn] , [dʒɑːn] .
Robinson , John .
罗宾逊 , 约翰 .

罗宾逊，约翰。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [frʌm; frəm] [ˈwuːndz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
Died in service from wounds in battle .
死亡 在 服务 从 伤口 在 战斗 .

因战伤殉职。

[,piː ˈdʒiː -]
[**Pg 55**]
[页 -]

[第55页]

[ˈskɒt] , [ˈdʌbljuː] . [el] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Scott , W . L . Died since the war .
斯科特 , W . L . 死亡 自从 这 战争 .

Scott, WL 战后去世。

[ʃɔː] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈɛm] .
Shaw , Wm .
肖 , 威廉 .

肖，威廉

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [dʒuːn] , - .
Died in service , June , 1862 .
死亡 在 服务 , 六月 , - .

1862年6月因公殉职。

[ʃɔː] , [dʒɑːn][eɪʔ] . [ˈkɪld] [æʔ; əʔ][ˈbelˈmɒnt] .
Shaw , John H . Killed at Belmont .
肖 , 约翰 H . 被杀 在 贝尔蒙特 .

肖，约翰·H. 在贝尔蒙特被杀。

['sɛntʃ] , ['deɪvɪd] .

Senter , David .
中心 , 大卫 .

森特，大卫。

['trentən] , ['tɛn] .

Trenton , Tenn.
特伦顿 , 田纳西州 .

田纳西州特伦顿

['tʌkər] , ['wɪljəm, 'dʌbəju: 'ɛm] .

Tucker , **Wm** .
塔克 , 威廉 .

塔克，威廉

[daɪd] [ɪn] ['sɜːrvɪs] , [ɑːk'toʊbər] , - .

Died in service , October , 1862 .
死亡 在 服务 , 十月 , - .

1862年10月因公殉职。

[weɪd] , [næʃ] . ['teksəs] .

Wade , Nash . Texas .
韦德 , 纳什 . 德克萨斯州 .

韦德，纳什。德克萨斯州。

[ˈwɛdɪŋtən] , [ˈru:fəs][eɪtʃ] . [ˈwu:ndɪd] [æt; ət] [ˈfaɪləʊ] ; [ˈɑ:rkənsɔ:] .

Weddington , Rufus H . Wounded at Shiloh ; Arkansas .
韦丁顿 , 鲁弗斯 H . 受伤 在 示罗 ; 阿肯色州 .

韦丁顿，鲁弗斯·H. 在希洛战役中受伤；阿肯色州。

[ˈwɛrɪ] , [ɛl] . [sɪː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs]

Wherry , L . C . Died in service
渡船 , L . C . 死亡 在 服务

Wherry, LC 因公殉职。

['wɪlkiŋz] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ɪ'lektɪd] ['kæptɪn] [æt; ət][ɔ:rgənə'zeɪ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌmpəni] ; [kɪld] [æt; ət] ['faɪloʊ] .

Wilkins , J . A . Elected Captain at organization of company ; killed at Shiloh .
威尔金斯 , J . 一个 . 当选 队长 在 组织 的 公司 ; 被杀 在 示罗 .

Wilkins, JA 在连队组建时当选为上尉；在希洛战役中阵亡。

- , ['ælbərt][dʒi:] . [kɪld] [æt; ət][bel'mənt] .

Zaricor , Albert G . Killed at Belmont .
- , 阿尔伯特 G . 被杀 在 贝尔蒙特 .

扎里科尔，阿尔伯特·G.在贝尔蒙特被杀。

[ˈrɑːstər][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [iː] ,

Roster of Company E
名册 的 公司 E

E公司名册

[kəm'pəʊzd] [ʌv; əv] [ten'i'si:ənz] [ænd; ənd] [,misi'sipiən] .

Composed of Tennesseans and Mississippians .
由 的 田纳西人 和 密西西比人 .

由田纳西州人和密西西比州人组成。

[ˈælən] , [θɑ:z] .

Allen , Thos .
艾伦 , 托马斯 .

艾伦，托马斯

[bi:] . [r'lektɪd] [lu:'tenənt] [æt; ət][ɔ:rgənə'zeɪ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌmpəni] ; [sɜ:rvd] - [mʌnθs] ; [rɪ'zaɪnd] ;
B . Elected Lieutenant at organization of company ; served 12 months ; resigned ;
B . 当选 中尉 在 组织 的 公司 ; 服务 - 几个月 ; 辞职 ;
[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

B. 在公司成立时当选为中尉；服役 12 个月；辞职；战后去世。

[ˈælən] , [dʒi:] . [ˈdʌblju:] . [mə'kenzi] , [ˈteksəs] .
Allen , G . W . McKenzie , Texas .
艾伦 , G . W . 麦肯齐 , 德克萨斯州 .

艾伦，GW 麦肯齐，德克萨斯州。

[ɑ:r'nɛt] , [di:] . [si:] . [kɪld] [æt; ət] ['ʃaɪloʊ] ; [frʌm; frəm] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
Arnett , D . C . Killed at Shiloh ; from Mississippi .
阿内特 , D . C . 被杀 在 示罗 ; 从 密西西比州 .

阿内特，DC，在希洛战役中阵亡；来自密西西比州。

[ɑ:r'nɛt] , [ɑ:r] . [si:] . ['keɪnən] , [mɪs] . ; [frʌm; frəm] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
Arnett , R . C . Canaan , Miss . ; from Mississippi .
阿内特 , 拉 . C . 迦南 , 错过 . ; 从 密西西比州 .

Arnett，RC Canaan，密西西比州；来自密西西比州。

[ˈælən] , [sæm][eɪt] .
Allen , Sam H .
艾伦 , 山姆 H .

艾伦，萨姆·H.

[ˈwu:ndɪd] [æt; ət] ['ʃaɪloʊ] ; ['memfɪs] , ['tɛn] .
Wounded at Shiloh ; Memphis , Tenn .
受伤 在 示罗 ; 孟菲斯 , 田纳西州 .

在希洛战役中负伤；田纳西州孟菲斯。

[ˈæbɜ:næθi] , [ˈdʌblju:] . [ə; eɪ] .
Abernathy , W . A .
阿伯纳西 , W . 一个 .

华盛顿州阿伯纳西

[wen] [ðə; ði][wɔ:r] [broʊk] [aʊt] [hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət] ['ʃɑ:rlət] ['mɪləteri] ['ɪnstɪtu:t] ; [dʒɔɪnd][ðə; ði][fɜ:rst]
When the war broke out he was at Charlotte Military Institute ; joined the First
什么时候 这 战争 打破 出去 他 曾是 在 夏洛特 军队 研究所 ; 加入 这 第一的
[nɔ:rθ] [ˌkæərə'lainə] ['redʒɪmənt] ;
North Carolina Regiment ;
北 卡罗莱纳 团 ;

战争爆发时，他在夏洛特军事学院就读；加入了北卡罗来纳州第一团；

[fɔ:t] [ðə; ði]['bæt(ə)][ʌv; əv][bɪɡ] [be'θel] ; [wʌz; wəz] ['kɒmplɪməntɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['ɑ:fəsərz][fɔ:r; fər] ['gæləntri]
fought the battle of Big Bethel ; was complimented by his officers for gallantry
战斗 这 战斗 的 大的 伯特利 ; 曾是 赞扬 经过 他的 警官 为了 英勇
;
;
;
;

参加了大伯特利战役；因其英勇表现受到军官们的称赞；

[wʌz; wəz] [ˌtræns'fə:d] [tu:; tə] ['kʌmpəni] [i:] , [θɜ:r'ti:nθ] [tenə'si:] ['redʒɪmənt] ; [kɪld] [æt; ət]
was transferred to Company E , Thirteenth Tennessee Regiment ; killed at
曾是 转移 到 公司 E , 第十三 田纳西州 团 ; 被杀 在
[ˈmæ:fri:z,bə:əu] .
Murfreesboro .
默弗里斯伯勒 .

被调往田纳西州第十三兵团 E 连；在默弗里斯伯勒阵亡。

[braʊn] , [ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] . [əˈpɔɪntɪd] [ˈkɑːmiseri] [ˈsɑːrdʒənt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ;
Brown , **W** . **J** . **Appointed Commissary Sergeant of the regiment** ;
棕色的 , W . J . 任命 小卖部 军士 的 这 团 ;
布朗, WJ 被任命为该团的军需官军士长;

[trænsˈfəːd] [ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [,tʃɪkəˈmɔːgə] [tuː; tə] [ˈfɔːrɪsts] [ˈkæv(ə)lɪ] ; [ˈwuːndɪd] [æt; ət]
transferred after the battle of Chickamauga to Forrest's Cavalry ; wounded at
转移 后 这 战斗 的 奇卡莫加 到 森林的 骑兵 ; 受伤 在
[kəˈlʌmbiə] , [ˈtɛn] . ; [ˈkɒliər,vɪl] , [ˈtɛn] .
Columbia , Tenn . ; Collierville , Tenn .
哥伦比亚 , 田纳西州 . ; 科利尔维尔 , 田纳西州 .
奇卡莫加战役后调入福雷斯特骑兵团; 在田纳西州哥伦比亚和田纳西州科利尔维尔受伤。

[braʊn] , [ə; eɪ] . [siː] . [ɪnˈlɪstɪd] [æt; ət] [ˈmæːfriːz,bəːəu] ; [ˈwuːndɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪkˈsplɒʊʒn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃel] ,
Brown , **A** . **C** . **Enlisted at Murfreesboro ; wounded by the explosion of a shell** ,
棕色的 , 一个 . C . 入伍 在 默弗里斯伯勒 ; 受伤 经过 这 爆炸 的 一个 壳 ,
布朗, AC, 在默弗里斯伯勒入伍; 被炮弹爆炸炸伤,

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈnevər] [rɪˈkʌvəd] , [ænd; ənd][ɪz] [nʌʊ] [ɪn][ðə; ði][əˈsaɪləm] .
from which he never recovered , and is now in the asylum .
从 哪个 他 绝不 恢复 , 和 是 现在 在 这 庇护所 .
他从此一蹶不振, 现在在精神病院里。

[bʊl] , [diː] . [siː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Bull , D . C . Killed at Shiloh .
公牛 , D . C . 被杀 在 示罗 .
Bull, DC在Shiloh战役中阵亡。

[,piːˈdʒiː] -]
[**Pg 56**]
[页 -]
[第56页]

[ˈbeɪlɪ] , [biː] . [tiː] .
Bailey , B . T .
贝利 , B . T .
Bailey, BT

[ˈbælɜːd] , [ef] . [em] . [ˈmɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] . ; [səˈpouzd; səˈpouʒɪd][tuː; tə]
Ballard , F . M . Missing at the battle of Richmond , Ky . ; supposed to
巴拉德 , F . M . 丢失的 在 这 战斗 的 里士满 , 肯塔基州 . ; 据称 到
[hæv; həv] [bɪn] [kɪld] .
have been killed .
有 到过 被杀 .
巴拉德, FM 在肯塔基州里士满战役中失踪; 据称阵亡。

[ˈbæt] , [tɑːm][biː] . [dɑːd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Batte , Tom B . Died in service .
巴特 , 汤姆 B . 死亡 在 服务 .
汤姆·B·巴特, 因公殉职。

[blæk] , [dʒeɪ] . [siː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] ; [frʌm; frəm] [ˈmɪsɪˈsɪpi] .
Black , J . C . Killed at Shiloh ; from Mississippi .
黑色的 , J . C . 被杀 在 示罗 ; 从 密西西比州 .
布莱克, JC 在示罗战役中阵亡; 来自密西西比州。

[ˈblæk,wel] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈdʒɔːrdʒə][ˈredʒɪmənt] ; [frʌm; frəm] [ˈmɪsɪˈsɪpi] .
Blackwell , J . W . Transferred to a Georgia regiment ; from Mississippi .
布莱克威尔 , J . W . 转移 到 一个 乔治亚州 团 ; 从 密西西比州 .
Blackwell, JW 从密西西比州调往佐治亚州的一个团。

[ˈbɒnə] , [ɑːr] . [eɪt] .
Bonner , **R** . **H** .
邦纳 , 拉 . H .

邦纳，RH

[ðoʊ] [nɑːt][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [iː] , [hiː; hi] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv]
Though not a member of Company E , he fought with it in the battle of
尽管 不是 一个 成员 的 公司 E , 他 战斗 和 它 在 这 战斗 的
[ˈʃaɪloʊ] ,
Shiloh ,
示罗 ,

虽然他不是E连的成员，但他参加了希洛战役。

[ænd; ænd] [ˈæftərwərd] [bɪˈkeɪm] [wʌn][ʌv; əv] [ˈhendərsənz] [ˈfeɪməs] [skaʊts] .
and afterward became one of Henderson's famous scouts .
和 之后 成为 一 的 亨德森的 著名的 侦察兵 .

后来成为亨德森的著名球探之一。

[bɔɪd] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Boyd , J . W . Died since the war .
博伊德 , J . W . 死亡 自从 这 战争 .

Boyd, JW 战后去世。

[ˈbraɪən] , [dʒeɪ] . [diː] .
Bryan , J . D .
布莱恩 , J . D .

布莱恩，JD

[ˈbɜːrtɪn] , [kɔːrˌniːliəs] .
Burton , Cornelius .
伯顿 , 科尼利厄斯 .

伯顿，科尼利厄斯。

[kɪld] [ɑːn] [ˈkenəˌsɔ] [laɪn] .
Killed on Kennesaw line .
被杀 在 肯尼索 线 .

在肯尼索边境阵亡。

[kleɪ] , [el] . [biː] .
Clay , L . B .
黏土 , L . B .

克莱，LB

[ˈkaʊən] , [dʒeɪmz] .
Cowan , James .
科万 , 詹姆斯 .

科恩，詹姆斯。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [meɪ] [wʌn] , - .
Died in service , May 1 , 1862 .
死亡 在 服务 , 可能 1 , - .

1862年5月1日因公殉职。

[kleɪ] , [ˈdʌbljuː] . [siː] .
Clay , W . C .
黏土 , W . C .

克莱，WC

[ˈkrædək] , [dʒiə; dʒiːə; dʒiˈɑː] . [siː] . [ˈlektɪd] [fɜːrst] [luːˈtenənt] ; [trənsˈfəːd] [tuː; tə][ˈkæv(ə)lɪ] ; [kɪld]
Craddock , Geo . C . Elected First Lieutenant ; transferred to cavalry ; killed
克拉多克 , 地理 . C . 当选 第一的 中尉 ; 转移 到 骑兵 ; 被杀
[æɪt; ət] [ˈnæʃvɪl] , [ˈtɛn] .
at Nashville , Tenn .
在 纳什维尔 , 田纳西州 .

克拉多克, 乔治.C. 当选为第一中尉; 调入骑兵部队; 在田纳西州纳什维尔阵亡。

[ˈdaɪər] , [biː] . [el] . [ˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æɪt; ət][ɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkɑmpəni] ; [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈkæptɪn]
Dyer , B . L . Elected Lieutenant at organization of company ; promoted to Captain
戴尔 , B . L . 当选 中尉 在 组织 的 公司 ; 推广 到 队长
; [əˈpɔɪntɪd] [ˈkwɔːrtərmæstər] [ʌv; əv][ˈredʒɪmənt] ;
; appointed Quartermaster of regiment ;
; 任命 军需 的 团 ;
Dyer, BL 在公司组建时当选为中尉; 晋升为上尉; 被任命为团军需官;

[prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [luːˈtenənt] - [ˈkɜːrn(ə)][ænd; ənd][ˈkɜːrn(ə)][ʌv; əv][ˈredʒɪmənt] ; [ˈwuːndɪd] [æɪt; ət] [ˈvaɪnɪŋ]
promoted to Lieutenant - Colonel and Colonel of regiment ; wounded at Vining
推广 到 中尉 - 上校 和 上校 的 团 ; 受伤 在 维宁
[ˈsteɪ(ə)n][ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ætˈlæntə] ;
Station and in front of Atlanta ;
车站 和 在 正面 的 亚特兰大 ;
晋升为中校和团长; 在维宁车站和亚特兰大前线负伤;

[ɪnˈspektər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɑːn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈvɒnz] [stɑːf] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Inspector - General on General Vaughan's staff ; died since the war .
检查员 - 一般的 在 一般的 沃恩的 职员 ; 死亡 自从 这 战争 .
沃恩将军参谋部的监察长; 战后去世。

[ˈdaɪər] , [em] . [biː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Dyer , M . B . Died since the war .
戴尔 , M . B . 死亡 自从 这 战争 .
Dyer, MB, 战后去世。

[ˈdeɪvɪs] , [ˈdʌbljuː] . [ef] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] ; [frʌm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Davis , W . F . Died since the war ; from Mississippi .
戴维斯 , W . F . 死亡 自从 这 战争 ; 从 密西西比州 .
戴维斯, WF, 战后去世; 来自密西西比州。

[ˈdeɪvɪs] , [dʒeɪ] . [es] . [frʌm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Davis , J . S . From Mississippi .
戴维斯 , J . S . 从 密西西比州 .
Davis, JS, 来自密西西比州。

- , [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [əˈsɪstənt] [ˈhɑːspɪt(ə)l] [ˈsɜːrdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði]
DeAregan , Dr . Assistant Hospital Surgeon of the regiment ; died since the
- , 博士 . 助手 医院 外科医生 的 这 团 ; 死亡 自从 这
[wɔːr] .
war .
战争 .
德阿雷根医生, 该团助理医院外科医生; 战后去世。

[ˈdɔɪl] , [iː] . [tiː] . [ˈkeɪnən] , [mɪs] . ; [frʌm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Doyle , E . T . Canaan , Miss . ; from Mississippi .
多伊尔 , E . T . 迦南 , 错过 . ; 从 密西西比州 .
Doyle, ET Canaan, 密西西比州; 来自密西西比州。

[ˈdɔɪl] , [ziː] . [kjuː] . [braɪd] , [ˈtɛn] . ; [frʌm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Doyle , Z . Q . Bride , Tenn . ; from Mississippi .
多伊尔 , Z . 问 . 新娘 , 田纳西州 . ; 从 密西西比州 .
多伊尔, ZQ Bride, 田纳西州; 来自密西西比州。

[ˈdenɪs] , [tʃɑːrlz] .
Dennis , Charles .
丹尼斯 , 查尔斯 .

丹尼斯, 查尔斯。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] ; [frʌm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Died since the war ; from Mississippi .
死亡 自从 这 战争 ; 从 密西西比州 .

战后去世；来自密西西比州。

[djuːks] , [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [mɑːrtʃ] - , - .
Dukes , W . A . Died in service , March 25 , 1862 .
公爵 , W . 一个 . 死亡 在 服务 , 行进 - , - .

华盛顿州杜克斯, 1862 年 3 月 25 日因公殉职。

[ˈdɔɪl] , [oʊ] . [ə; eɪ] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] ; [frʌm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Doyle , O . A . Died in service ; from Mississippi .
多伊尔 , 哦 . 一个 . 死亡 在 服务 ; 从 密西西比州 .

Doyle, OA, 因公殉职；来自密西西比州。

- , [ˈmɔːrɪs] .
Fuiks , Morris .
- , 莫里斯 .

福伊克斯, 莫里斯。

[ˈmɪsɪŋ] [æt; ət] [ˈmɪʃənəri] [rɪdʒ] ; [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] .
Missing at Missionary Ridge ; supposed to have been killed .
丢失的 在 传教士 岭 ; 据称 到 有 到过 被杀 .

在米申纳里岭失踪；据信已遇难。

[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 57**]
[页 -]

[第57页]

[ˈfletʃər] , [ˈæz.bəri] .
Fletcher , Asbury .
弗莱彻 , 阿斯伯里 .

弗莱彻, 阿斯伯里。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[fɔːrbz] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] [ɪn] [ˈkʌmpəni] [iː] ; [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈsɜːrdʒən] ; [rɪˈzaɪnd]
Forbes , J . A . Started out in Company E ; was appointed Surgeon ; resigned
福布斯 , J . 一个 . 开始 出去 在 公司 E ; 曾是 任命 外科医生 ; 辞职

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə][vərˈdʒɪniə][ˈɑːrmi] .
and went to Virginia army .
和 去 到 弗吉尼亚州 军队 .

福布斯, JA 最初在 E 连服役；被任命为外科医生；辞职后去了弗吉尼亚军队。

[griːn] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [ˈteksəs] .
Green , A . J . Texas .
绿色的 , 一个 . J . 德克萨斯州 .

格林, AJ, 德克萨斯州。

[griːn] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈɛm] . [kɪld] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] .
Green , Wm . Killed at Murfreesboro .
绿色的 , 威廉 . 被杀 在 默弗里斯伯勒 .

格林, 威廉。在默弗里斯伯勒被杀。

[ˈɡɜːts] , [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] .
Gates , **W** . **A** .
盖茨 , W . 一个 .

华盛顿州盖茨

- , [ˈfiːlɪks] ; [daɪd] [saɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Grissum , **Felix** ; **died since the war** .
- , 菲利克斯 ; 死亡 自从 这 战争 .

格里瑟姆，费利克斯；战后去世。

- , [em] . [siː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Grissum , **M** . **C** . **Killed at Shiloh** .
- , M . C . 被杀 在 示罗 .

格里瑟姆，MC在示罗战役中阵亡。

[ˈɡraɪdɜː] , [ˈdʌbljuː] . [el] .
Grider , **W** . **L** .
格里德 , W . L .

格里德，WL

[ˈɡoʊbɜː] , [biː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈmɑːskaʊ] , [ˈtɛn] .
Gober , **B** . **W** . **Moscow** , **Tenn** .
戈贝尔 , B . W . 莫斯科 , 田纳西州 .

Gober，BW 莫斯科，田纳西州。

[ˈɡoʊbɜː] , [es] .
Gober , **S** .
戈贝尔 , S .

戈贝尔，S.

[ˈhɑːr,wɛl] , [ˈrɪtʃəd] [em] . [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ; [əˈpɔɪntɪd]
Harwell , **Richard M** . **Elected Lieutenant at organization of company ; appointed**
哈维尔 , 理查德 M . 当选 中尉 在 组织 的 公司 ; 任命
[ˈædʒʊtənt][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt] ;
Adjutant of the regiment ;
副官 的 这 团 ;

哈维尔，理查德·M. 在连队组建时当选为中尉；被任命为该团副官；

[ɑːr ˈiː] - [ɪˈlektɪd] [ˈædʒʊtənt][æt; ət][riˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi][æt; ət] [ˈkɔːrɪnθ] ; [əˈpɔɪntɪd] [eɪd] -
re - elected Adjutant at reorganization of the army at Corinth ; appointed Aid -
关于 - 当选 副官 在 重组 的 这 军队 在 科林斯 ; 任命 援助 -
[diː] - [kæmp][tuː; tə][dʒen] . [vɔːn] ;
de - Camp to Gen . Vaughan ;
德 - 营 到 Gen . 沃恩 ;

在科林斯军队重组中再次当选为副官；被任命为沃恩将军的副官；

[ˈpeɪnfəli] [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] ; [daɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] .
painfully wounded at Shiloh ; died in the service .
痛苦地 受伤 在 示罗 ; 死亡 在 这 服务 .

在示罗战役中身负重伤；在服役期间殉职。

[hɪks] , [sæm] .
Hicks , **Sam** .
希克斯 , 山姆 .

希克斯，萨姆。

[ˈdɪsˈtʃɑːdʒd] [ɪn] [kənˈtʌki] .
Discharged in Kentucky .
出院 在 肯塔基州 .

在肯塔基州出院。

[hɪks] , [em] . [di:] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .

Hicks , M . D . Died since the war .
希克斯 , M . D . 死亡 自从 这 战争 .

Hicks, 医学博士, 战后去世。

[ˈhɑ:lɪ,deɪ] , [dʒi:] . [ˈdʌblju:] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜ:rvis] , [noʊˈvembər][wʌn] , - .

Holliday , G . W . Died in service , November 1 , 1861 .
霍利迪 , G . W . 死亡 在 服务 , 十一月 1 , - .

霍利迪, GW, 1861 年 11 月 1 日因公殉职。

[ˈhoʊgən] , [di:] . [eɪtʃ] . [dɪsˈtʃɑ:dʒd] [ɪn] - .

Hogan , D . H . Discharged in 1862 .
霍根 , D . H . 出院 在 - .

Hogan, DH, 1862年退伍。

[hɪl] , [i:] . [i:] . [ˈɑ:rkənsɔ:] ; [frʌm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .

Hill , E . E . Arkansas ; from Mississippi .
爬坡道 , E . E . 阿肯色州 ; 从 密西西比州 .

希尔, 阿肯色州东部; 来自密西西比州。

[hɪl] , [el] . [eɪtʃ] . [kɪld] [æt; ət][ætˈləntə] ; [frʌm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .

Hill , L . H . Killed at Atlanta ; from Mississippi .
爬坡道 , L . H . 被杀 在 亚特兰大 ; 从 密西西比州 .

希尔, LH 在亚特兰大遇难; 来自密西西比州。

[ˈheflɪn] , [eɪtʃ] . [el] . [ˈstæntən; ˈstɑ:-] , [ˈtɛn] .

Heflin , H . L . Stanton , Tenn .
赫夫林 , H . L . 斯坦顿 , 田纳西州 .

Heflin, HL Stanton, 田纳西州。

[ˈdʒæksən] , [ˈdʌblju:] . [ə; eɪ] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] ; [frʌm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .

Jackson , W . A . Died since the war ; from Mississippi .
杰克逊 , W . 一个 . 死亡 自从 这 战争 ; 从 密西西比州 .

华盛顿州杰克逊市, 战后去世; 来自密西西比州。

[ˈdʒæksən] , [tɑ:m] .

Jackson , Tom .
杰克逊 , 汤姆 .

杰克逊, 汤姆。

[kɪld] [æt; ət] [ˈpɛrɪ,vɪl] .

Killed at Perryville .
被杀 在 佩里维尔 .

在佩里维尔战役中阵亡。

[kɪŋ] , [bi:] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜ:rvis] .

King , B . Died in service .
国王 , B . 死亡 在 服务 .

金, B. 因公殉职。

[ˈlændrɪθ] , [ˈdʌblju:] .

Landreth , W .
兰德雷斯 , W .

兰德雷斯, W.

[ˈlevɜːɛt] , [dʒeɪ] . [ˈdʌblju:] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .

Leverett , J . W . Died since the war .
利弗雷特 , J . W . 死亡 自从 这 战争 .

利弗雷特, JW, 战后去世。

[leɪn] , [ˈtɒməs] [em] . [sɪˈvɪrli] [ˈwu:ndɪd] [æt; ət] [ˈmə:frɪ:z,bə:əu] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .

Lane , Thomas M . Severely wounded at Murfreesboro ; died since the war .
车道 , 托马斯 M . 严重 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 死亡 自从 这 战争 .

莱恩, 托马斯·M. 在默弗里斯伯勒身负重伤; 战后去世。

[meɪ] , [ˈpəʊəl] .
May , Powell .
可能 , 鲍威尔 .

梅，鲍威尔。

[ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət][ðə; ði][riːɔ:rgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][æt; ət] [ˈkɔrɪnθ] ; [ˈklærəndən] , [ɑ:rk]
Elected Lieutenant at the reorganization of the army at Corinth ; Clarendon , Ark
当选 中尉 在 这 重组 的 这 军队 在 科林斯 ; 克拉伦登 , 方舟
.
.
.

在阿肯色州克拉伦登的科林斯军队重组中当选为中尉。

[muə; mɔ:] , [dʒeɪ] . [bi:] .
Moore , J . B .
摩尔 , J . B .

摩尔，JB

[ˈmeɪs(ə)n] , [ˈdeɪvɪd][eɪtʃ] . [daɪd][æt; ət] [ˈmə:frɪ:z,bə:əu] [frʌm; frəm][ˈsmɔ:ɪpɔ:ks] ; [wʌz; wəz] [ˈwu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði]
Mason , David H . Died at Murfreesboro from smallpox ; was wounded in the
石匠 , 大卫 H . 死亡 在 默弗里斯伯勒 从 天花 ; 曾是 受伤 在 这
[ɪr] .
ear .
耳朵 .

梅森，大卫·H.死于默弗里斯伯勒的天花；耳朵受伤。

[məˈkɑ:nəl] , [tʃɑ:rlz] .
McConnell , Charles .
麦康奈尔 , 查尔斯 .

麦康奈尔，查尔斯。

[ˈrɒsˌvɪl] , [ˈtɛn] .
Rossville , Tenn .
罗斯维尔 , 田纳西州 .

田纳西州罗斯维尔

[ˌpi: ˈdʒi: -]
[**Pg 58**]
[页 -]

[第58页]

[ˈmu:di] , [dʒɑ:n][ə; eɪ] . [ɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] [æt; ət][ðə; ði][riːɔ:rgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][æt; ət] [ˈkɔrɪnθ] ;
Moody , John A . Elected Captain at the reorganization of the army at Corinth ;
穆迪 , 约翰 一个 . 当选 队长 在 这 重组 的 这 军队 在 科林斯 ;
约翰·A·穆迪在科林斯军队重组中当选为上尉；

[ˈwu:ndɪd] [æt; ət] [,tʃɪkəˈmɔ:ɡə] [ænd; ənd] [ˈfræŋklɪn] ; [ˈtrɪnəti] , [ˈteksəs] .
wounded at Chickamauga and Franklin ; Trinity , Texas .
受伤 在 奇卡莫加 和 富兰克林 ; 三位一体 , 德克萨斯州 .

在奇卡莫加和富兰克林战役中受伤；德克萨斯州特里尼蒂。

[məkˈni:s] , [dʒɑ:n] .
McNeese , John .
麦克尼斯 , 约翰 .

麦克尼斯，约翰。

[kɪld] [ɪn][həˈnɑ:ndəʊ] , [mɪs] . , [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
Killed in Hernando , Miss . , since the war .
被杀 在 埃尔南多 , 错过 . , 自从 这 战争 .

战后在密西西比州赫尔南多遇难。

[mə'kinli] , ['rɑ:bərt]['dʌblju:] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .

McKinley , Robert W . Died since the war .
麦金利 , 罗伯特 W . 死亡 自从 这 战争 .

罗伯特·W·麦金利，战后去世。

['nu:bi] , [i:] . ['dʌblju:] . ['mɔ:rtəli] ['wu:ndɪd] [æt; ət][bel'mɒnt] ; [daɪd][ɪn] ['memfɪs] [frʌm; frəm] [wu:nd] .
Newby , E . W . Mortally wounded at Belmont ; died in Memphis from wound .
纽比 , E . W . 致命的 受伤 在 贝尔蒙特 ; 死亡 在 孟菲斯 从 伤口 .

纽比，EW 在贝尔蒙特身负重伤；在孟菲斯因伤去世。

[pɪrs] , ['dʌblju:] . [dʒi:] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
Pierce , W . G . Died since the war .
刺穿 , W . G . 死亡 自从 这 战争 .

皮尔斯，WG，战后去世。

[pɪrs] , [dʒeɪ] . [ɑ:r] . ['mɑ:skəʊ] , ['tɛn] .
Pierce , J . R . Moscow , Tenn .
刺穿 , J . 拉 . 莫斯科 , 田纳西州 .

皮尔斯，JR 莫斯科，田纳西州

['pɪkɪnz] , [ɑ:r] . [ti:] . [træns'fə:d] [frʌm; frəm] ['kʌmpəni] [i:][tu:; tə] ['kʌmpəni] [dʒi:] ; ['mɑ:skəʊ] , ['tɛn] .
Pickins , R . T . Transferred from Company E to Company G ; Moscow , Tenn .
皮金斯 , 拉 . T . 转移 从 公司 E 到 公司 G ; 莫斯科 , 田纳西州 .

Pickins，RT 从 E 公司调到 G 公司；莫斯科，田纳西州。

['rɔ:sər; 'ra:sər] , ['dʌblju:] . [bi:] . [dɪs'tʃɑ:dʒd] ['dɔərɪŋ] [wɔ:r] ; ['kɑ:t(ə)n][plænt] , [ɑ:rk] .
Rosser , W . B . Discharged during war ; Cotton Plant , Ark .
罗瑟 , W . B . 出院 期间 战争 ; 棉布 植物 , 方舟 .

Rosser，WB 在战争期间退伍；阿肯色州棉花工厂。

['rɔ:sər; 'ra:sər] , [dʒeɪ] . [ɛrtʃ] . ['kɑ:t(ə)n][plænt] , [ɑ:rk] .
Rosser , J . H . Cotton Plant , Ark .
罗瑟 , J . H . 棉布 植物 , 方舟 .

Rosser，JH Cotton Plant，阿肯色州。

['rɒbətsn] , [es] . [dʒeɪ] . [kɪld] [æt; ət][bel'mɒnt] .
Robertson , S . J . Killed at Belmont .
罗伯逊 , S . J . 被杀 在 贝尔蒙特 .

Robertson, SJ 在贝尔蒙特遇害。

['rɒbətsn] , ['ælfred] .
Robertson , Alfred .
罗伯逊 , 阿尔弗雷德 .

罗伯逊，阿尔弗雷德。

[daɪd][ɪn] ['sɜ:rvis] , [ɑ:k'toʊbər] , - .
Died in service , October , 1861 .
死亡 在 服务 , 十月 , - .

1861年10月因公殉职。

['rəʊlənd] , ['dʌblju:] . [ti:] . ['keɪnən] , [mɪs] . ; [frʌm; frəm] [,mɪsɪ'sɪpi] .
Roland , W . T . Canaan , Miss . ; from Mississippi .
罗兰 , W . T . 迦南 , 错过 . ; 从 密西西比州 .

罗兰，WT 迦南，密西西比州；来自密西西比州。

[ri:d] , ['dʌblju:] . [si:] . ['fɪʃər,vɪl] , ['tɛn] .
Reed , W . C . Fisherville , Tenn .
芦苇 , W . C . 费舍维尔 , 田纳西州 .

里德，WC 费舍维尔，田纳西州

['skɑ:bəro] , [el] . [ə; eɪ] . ['wu:ndɪd] [ænd; ənd][lɔ:st][hɪz; ɪz] [fʊt] ; ['memfɪs] .
Scarborough , L . A . Wounded and lost his foot ; Memphis .
斯卡伯勒 , L . 一个 . 受伤 和 丢失的 他的 脚 ; 孟菲斯 .

路易斯安那州斯卡伯勒受伤并失去了一只脚；孟菲斯。

[ˈskɑːbəro] , [dʒeɪ] . [dʒi:] . [disˈtʃɑːdʒd] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Scarborough , J . G . Discharged ; died since the war .
斯卡伯勒 , J . G . 出院 ; 死亡 自从 这 战争 .
斯卡伯勒, JG 退伍; 战后去世。

[smɪθ] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ˈkæv(ə)lɹi] ; [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ˈkɜːrn(ə)l][ˌʌv; əv][ˈkæv(ə)lɹi] ;
Smith , J . W . Transferred to cavalry ; promoted to Colonel of Cavalry ;
史密斯 , J . W . 转移 到 骑兵 ; 推广 到 上校 的 骑兵 ;
[grænd][ˈdʒʌŋk(ə)n] , [ˈtɛn] .
Grand Junction , Tenn .
盛大 交汇处 , 田纳西州 .
史密斯, JW 调入骑兵部队; 晋升为骑兵上校; 田纳西州大章克申。

[ˈstɪnsən] , [ˈdʌbljuː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈkɔːrnərzvɪl] , [mɪs] .
Stinson , W . W . Cornersville , Miss .
斯廷森 , W . W . 科纳斯维尔 , 错过 .
Stinson, WW Cornersville, 密西西比州。

[ˈstɪnsən] , [ˈændərsn] .
Stinson , Anderson .
斯廷森 , 安德森 .
斯廷森, 安德森。

[stoʊn] , [ˈdʌbljuː] . [tiː] . [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [ˈkʌmpəni] [biː] , [ˌθɜːrˈtiːnθ] [ˌtenəˈsiː] [ˈredʒɪmənt] ;
Stone , W . T . Transferred to Company B , Thirteenth Tennessee Regiment ;
石头 , W . T . 转移 到 公司 B , 第十三 田纳西州 团 ;
[ˈkæptʃərd] [æɪ; ət][ætˈləntə] ; [daɪd] [sɪns] [wɔːr] .
captured at Atlanta ; died since war .
捕获 在 亚特兰大 ; 死亡 自从 战争 .
Stone, WT 调入田纳西州第十三团 B 连; 在亚特兰大被俘; 战后去世。

[ˈstjuːt] , [eɪtʃ] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Stuart , H . Died since the war .
斯图尔特 , H . 死亡 自从 这 战争 .
斯图尔特, H. 战后去世。

[smɑːrt] , [en] . [ziː] . [grænd][ˈdʒʌŋk(ə)n] , [ˈtɛn] . ; [frʌm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Smart , N . Z . Grand Junction , Tenn . ; from Mississippi .
聪明的 , N . Z . 盛大 交汇处 , 田纳西州 . ; 从 密西西比州 .
Smart, NZ Grand Junction, 田纳西州; 来自密西西比州。

[ˈspensər] , [ˈdʌbljuː] . [tiː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] : [frʌm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Spencer , W . T . Died since the war : from Mississippi .
斯宾塞 , W . T . 死亡 自从 这 战争 : 从 密西西比州 .
Spencer, WT, 战后去世: 来自密西西比州。

[tiː^] , [biː] . [ef] . [ˈmɑːskaʊ] , [ˈtɛn] .
Teague , B . F . Moscow , Tenn .
蒂格 , B . F . 莫斯科 , 田纳西州 .
Teague, BF 莫斯科, 田纳西州。

[ˈtɪləɹ] , [dʒiː] . [ɑːr] . [kɪld] [æɪ; ət][belˈmɒnt] .
Tiller , G . R . Killed at Belmont .
耕耘机 , G . 拉 . 被杀 在 贝尔蒙特 .
Tiller, GR 在贝尔蒙特被杀。

[ˈtɪləɹ] , [tɑːm][eɪtʃ] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Tiller , Tom H . Died since the war .
耕耘机 , 汤姆 H . 死亡 自从 这 战争 .
蒂勒, 汤姆·H. 战后去世。

[vɔːn] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [ɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] [æɪ; əɪ][ɹːrgənəˈzeɪ](ə)n][ʌv; əv][ˈredʒɪmənt] ； [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt]
Vaughan , A . J . Elected Captain at organization of regiment ; elected Lieutenant
沃恩 , 一个 . J . 当选 队长 在 组织 的 团 ； 当选 中尉
- [ˈkɜːrn(ə)l][æɪ; əɪ] [kəˈlʌmbəs] , [ˈkaɪ] . ；
- Colonel at Columbus , Ky . ;
- 上校 在 哥伦布 , 肯塔基州 . ；

沃恩, AJ 在团组建时当选为上尉；在肯塔基州哥伦布市当选为中校；

[ɑːr ˈiː] - [ɪˈlektɪd] [ˈkɜːrn(ə)l][æɪ; əɪ][ɹɪːrgənəˈzeɪ](ə)n][ʌv; əv][ˈɑːrmi][æɪ; əɪ] [ˈkɔːrɪnθ] ； [prəˈmoʊtɪd][tuː; tə]
re - elected Colonel at reorganization of army at Corinth ; promoted to
关于 - 当选 上校 在 重组 的 军队 在 科林斯 ； 推广 到
[ˌbrɪɡəˈdɪr] - [ˈdʒen(ə)rəl] ； [lɔːst][ə; eɪ][ˈleg] ； [ˈmemfɪs] , [ˈtɛn] .
Brigadier - General ; lost a leg ; Memphis , Tenn .
准将 - 一般的 ； 丢失的 一个 腿 ； 孟菲斯 , 田纳西州 .
在科林斯军队重组中再次当选上校；晋升为准将；失去一条腿；田纳西州孟菲斯。

[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 59]
[页 -]

[第59页]

[waːts] , [siː] . [ˈdʌbljuː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Watts , C . W . Died in service .
瓦特 , C . W . 死亡 在 服务 .

Watts, CW, 因公殉职。

[welz] , [iː] . [es] . [ˈwuːndɪd] [æɪ; əɪ][belˈmɒnt][ænd; ɛnd] [ˈmɪʃənəri] [rɪdʒ] ； [ˈkeɪnən] , [mɪs] . ； [frʌm; frəm]
Wells , E . S . Wounded at Belmont and Missionary Ridge ; Canaan , Miss . ; from
威尔斯 , E . S . 受伤 在 贝尔蒙特 和 传教士 岭 ； 迦南 , 错过 . ； 从
[ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Mississippi .
密西西比州 .

Wells, ES 在贝尔蒙特和传教士岭受伤；密西西比州迦南；来自密西西比州。

[ˈjænsɪ] , [biː] . [trænsˈfəːd] [frʌm; frəm] [ˈkʌmpəni] [siː] , [naɪnθ] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈredʒɪmənt] , [tuː; tə] [ˈkʌmpəni]
Yancey , B . Transferred from Company C , Ninth Mississippi Regiment , to Company
扬西 , B . 转移 从 公司 C , 第九 密西西比州 团 , 到 公司
[iː] , [θɜːrˈtiːnθ] [tenəˈsiː] [ˈredʒɪmənt] ； [ˈklærəndən] , [ɑːrk] .
E , Thirteenth Tennessee Regiment ; Clarendon , Ark .
E , 第十三 田纳西州 团 ； 克拉伦登 , 方舟 .

Yancey, B. 从密西西比州第九团 C 连调至田纳西州第十三团 E 连；阿肯色州克拉伦登。

[ˈwaɪtˌhɔːrn, ˈhwaɪtˌhɔːrn] , [eɪt]] . [eɪt]] .
Whitehorn , H . H .
白角 , H . H .

白角，HH

[ˈjænsɪ] , [tiː] . [biː] . [əˈpɔɪntɪd] [luːˈtenənt] [ɪn][ðə; ði][ˈregjələr] [kənˈfedərət] [steɪts] [ˈɑːrmi] ；
Yancey , T . B . Appointed Lieutenant in the regular Confederate States Army ;
扬西 , T . B . 任命 中尉 在 这 常规的 南方邦联 各州 军队 ；
Yancey, TB 被任命为南方邦联正规军中尉；

[əˈsaɪnd] [tuː; tə][ˈduːti][wɪð; wɪθ][kɑːl] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [vɔːn] ,
assigned to duty with Col . A . J . Vaughan ,
分配 到 责任 和 上校 . 一个 . J . 沃恩 ,

被指派与 AJ Vaughan 上校一起执行任务，

[ænd; ɛnd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][prəˈmoʊtɪd][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [stɑːf] ； [ˈsʌməvɪl] , [ˈtɛn] .
and when he was promoted was appointed on his staff ; Somerville , Tenn .
和 什么时候 他 曾是 推广 曾是 任命 在 他的 职员 ； 萨默维尔 , 田纳西州 .
晋升后，他被任命为他的幕僚；萨默维尔，田纳西州。

[daɪd] [ɪn] ['sɜːrvɪs] .
Died in service .
死亡 在 服务 .

因公殉职。

[keɪn] , ['denɪs] .
Cain , Dennis .
该隐 , 丹尼斯 .

凯恩，丹尼斯。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈtʃɜːtʃwɛl] , [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] . [ɪˈlektɪd] ['kæptɪn] [æt; ət] [rɪˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ˈkɒrɪnθ] ; [kɪld] [æt; ət]
Churchwell , George W . Elected Captain at reorganization at Corinth ; killed at
丘奇韦尔 , 乔治 W . 当选 队长 在 重组 在 科林斯 ; 被杀 在
[ˈmɜːfriːz,bəːəu] .
Murfreesboro .
默弗里斯伯勒 .

Churchwell, George W. 在科林斯重组时当选为上尉；在默弗里斯伯勒阵亡。

['kleɪtən] , ['frænsɪs] .
Clayton , Francis .
克莱顿 , 弗朗西斯 .

克莱顿，弗朗西斯。

[ˌmɑːntɛˈzuːmə] , ['tɛn] .
Montezuma , Tenn .
蒙特祖玛 , 田纳西州 .

田纳西州蒙特祖玛

- , [em] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Denchy , M . Killed at Shiloh .
- , M . 被杀 在 示罗 .

丹奇，M. 在示罗战役中阵亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

田纳西州第十三步兵团(Personal record of the Thirteenth Regiment,)

第4/6页

[ˈɪŋɡlɪʃ] , [ˈdʌbljuː] . [iː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ˈɔːɡəst] - , - .
English , **W** . **E** . **Died in service** , **August 10** , **1862** .
英语 , W . E . 死亡 在 服务 , 八月 - , - .

英文，WE 因公殉职，1862 年 8 月 10 日。

[ˈguːlɪt] , [dʒeɪ] . [piː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [mɑːrtʃ] [wʌn] , - .
Gullett , **J** . **P** . **Died in service** , **March 1** , **1862** .
古列特 , J . P . 死亡 在 服务 , 行进 1 , - .

Gullett, JP, 1862 年 3 月 1 日因公殉职。

[ˈɡʌθri] , [dʒeɪ] . [en] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Guthrie , **J** . **N** . **Killed at Shiloh** .
格思里 , J . N . 被杀 在 示罗 .

格思里，JN 在示罗战役中阵亡。

[ˈɡɔrmən] , [dæn] .
Gorman , **Dan** .
戈尔曼 , 担 .

戈尔曼，丹。

[sɪˈvɪrli] [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] ; [ˈdʒæksən] , [ˈtɛn] .
Severely wounded at Shiloh ; Jackson , Tenn .
严重 受伤 在 示罗 ; 杰克逊 , 田纳西州 .

在希洛战役中身负重伤；田纳西州杰克逊市

[hʌnt] , [ˈkæmbəl] .
Hunt , **Campbell** .
打猎 , 坎贝尔 .

亨特，坎贝尔。

[[piː ˈdʒiː] -]
[Pg 60]
[页 -]

[第60页]

[ˈhjuːstən] , [ə; eɪ] . [keɪ] . [ðoʊ] [nɑːt][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌmpəni] , [fɔːt] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː][æet; ət]
Houston , **A** . **K** . **Though not a member of this company** , **fought with it at**
休斯顿 , 一个 . K . 尽管 不是 一个 成员 的 这 公司 , 战斗 和 它 在

[bel'mɒnt] ;
Belmont ;
贝尔蒙特 ;

休斯顿，阿拉斯加州 虽然不是这家公司的成员，但在贝尔蒙特与该公司并肩作战；

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[hɪl] , [iː] . [eɪtʃ] . [kɪld] [æet; ət][bel'mɒnt] .
Hill , **E** . **H** . **Killed at Belmont** .
爬坡道 , E . H . 被杀 在 贝尔蒙特 .

希尔，EH 在贝尔蒙特遇难。

- , [dʒeɪ] . [ef] . [daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ɑːkˈtoʊbər] , - .
McHughes , **J** . **F** . **Died in service** , **October** , **1862** :
- , J : F : 死亡 在 服务 , 十月 , - :

麦克休斯 (JF) 于 1862 年 10 月在服役期间去世。

[ˈoʊənz] , [ˈiːnɑːk] .
Owens , **Enoch** :
欧文斯 , 以诺 :

欧文斯，伊诺克。

[daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Died in service :
死亡 在 服务 :

因公殉职。

[ˈpɪŋkstən] , [ˈhærisn] .
Pinkston , **Harrison** :
平克斯顿 , 哈里森 :

平克斯顿，哈里森。

[ɪˈlektɪd] [ˈsekənd] [luːˈtenənt] ; [kɑːləˈrædoʊ; kɑːləˈrɑːdoʊ] [ˈsɪti] , [ˈteksəs] .
Elected Second Lieutenant ; **Colorado** **City** , **Texas** :
当选 第二 中尉 ; 科罗拉多州 城市 , 德克萨斯州 :

当选少尉；德克萨斯州科罗拉多城。

[ˈræmi] , [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ˈɔːrdərli] [ˈsɑːrdʒənt] ; [ˈwuːndɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)l]; [ɑːrk] .
Ramey , **W** : **A** : **Orderly Sergeant** ; **wounded in battle** ; **Ark** :
拉米 , W : 一个 : 秩序 军士 ; 受伤 在 战斗 ; 方舟 :

华盛顿州拉米市军士长；战斗中受伤；阿肯色州。

[ˈsɪmz] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [el] . [daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [fɾʌm; fɾəm] [ˈmiːz(ə)lz] , [dʒʊˈlaɪ] , - .
Sims , **J** : **A** : **L** : **Died in service from measles** , **July** , **1861** :
模拟人生 , J : 一个 : L : 死亡 在 服务 从 麻疹 , 七月 , - :

Sims, JAL 因麻疹在服役期间去世，1861 年 7 月。

[ˈsɔːndəs] , [ˈwɪljəm, ˈdʌlbəjuːˈem] .
Saunders , **Wm** :
桑德斯 , 威廉 :

桑德斯，威廉

[kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Killed at Shiloh :
被杀 在 示罗 :

在示罗战役中阵亡。

[ˈsprɪŋər] , [dʒeɪ] . [diː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Springer , **J** : **D** : **Killed at Shiloh** :
施普林格 , J : D : 被杀 在 示罗 :

Springer, JD 在 Shiloh 战役中阵亡。

[ˈʃelbi] , [dʒeɪmz] .
Shelby , **James** :
谢尔比 , 詹姆斯 :

谢尔比，詹姆斯。

[ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] ; [ˈteksəs] .
Wounded at Shiloh ; **Texas** :
受伤 在 示罗 ; 德克萨斯州 :

在德克萨斯州希洛战役中负伤。

[ˈsɪmz] , [ˈɪziːkiəl] .
Simms , **Ezekiel** :
西姆斯 , 以西结 :

西姆斯，以西结。

[ˈmædɪsn] [ˈkaʊnti] .
Madison county .
麦迪逊 县 .

麦迪逊县。

[ˈsɪmz] , [ˈmɪltən] .
Simms , Milton .
西姆斯 , 米尔顿 .

西姆斯，米尔顿。

[ˈkæptʃərd] [ænd; ənd][daɪd] [ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] .
Captured and died during the war .
捕获 和 死亡 期间 这 战争 .

战俘，战死沙场。

[ˈtɒməs] , [biː] . [el] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪləʊ] .
Thomas , B . L . Killed at Shiloh .
托马斯 , B . L . 被杀 在 示罗 .

Thomas, BL 在 Shiloh 战役中阵亡。

[ˈwɪzdəm] , [duː] [em] . [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət][ɹˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ; [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə]
Wisdom , Dew M . Elected Lieutenant at organization of company ; promoted to
智慧 , 露 M . 当选 中尉 在 组织 的 公司 ; 推广 到

[ˈkæptɪn] [ˈæftər][ˈbæt(ə)][ʌv; əv][belˈmɒnt] ;
Captain after battle of Belmont ;
队长 后 战斗 的 贝尔蒙特 ;

智慧，杜.M. 在公司成立时当选为中尉；在贝尔蒙特战役后晋升为上尉；

[ˈwuːndɪd] [twɑɪs] [æt; ət][belˈmɒnt] ; [rɪˈzaɪnd] [æt; ət][rɪˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] ; [went] [ˈɪntuː]
wounded twice at Belmont ; resigned at reorganization of the army ; went into
受伤 两次 在 贝尔蒙特 ; 辞职 在 重组 的 这 军队 ; 去 进入
[ˈkæv(ə)lɹi] ;
cavalry ;
骑兵 ;

在贝尔蒙特战役中两次负伤；因军队重组而辞职；转入骑兵部队；

[wʌz; wəz] [meɪd] [ˈkɜːrn(ə)][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɹi][ˈredʒɪmənt][ænd; ənd] [sɜːrvd] [ɪn] [ˈfɔːrɪsts] [kəˈmænd] [tɪl]
was made colonel of a cavalry regiment and served in Forrest's command till
曾是 制成 上校 的 一个 骑兵 团 和 服务 在 森林的 命令 直到
[ðə; ði] [kləʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ;
the close of the war ;
这 关闭 的 这 战争 ;

被任命为骑兵团上校，并在福雷斯特的指挥下服役直至战争结束；

[ˈgʌθrɪ] , [aɪ] . [tiː] .
Guthrie , I . T .
格思里 , 我 . T .

Guthrie, IT

[ˈwɪɡli] , [dʒeɪmz] .
Wigley , James .
威格利 , 詹姆斯 .

威格利，詹姆斯。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ˈɔːgəst] , - .
Died in service , August , 1861 .
死亡 在 服务 , 八月 , - .

1861年8月因公殉职。

[ˈwɪnɪŋ,hæm] , [eɪtʃ] . [el] . [kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .
Winningham , H . L . Killed at Richmond , Ky .
温宁汉姆 , H . L . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

Winningham, HL 在肯塔基州里士满遇难。

[^hwaɪli] , — .

Wiley , — .
威利 , — .

Wiley, ——.○

[daɪd] [ɪn] ['sɜ:rvis] [æt; ət] [fɔ:rt] [raɪt] , ['memfis] .

Died in service at Fort Wright, Memphis.
死亡 在 服务 在 堡 赖特, 孟菲斯.

在孟菲斯赖特堡服役期间殉职。

[[,pi: 'dʒi:] -]

[**Pg** 61]
 [页 -]

[第61页]

[ˈwɪljəmz] , [dʒeɪ] . [i:] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [dʒuːn] , - .

Williams , J . E . Died in service , June , 1862 .
威廉姆斯 , J . E . 死亡 在 服务 , 六月 , - .

Williams, JE 于 1862 年 6 月因公殉职。

[ˈjænsi] , [dʒei] . [i:] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜ:rvis] , [noʊˈvembər] , - .

Yancy , J . E . Died in service , November , 1862 .
扬西 , J . E . 死亡 在 服务 , 十一月 , - .

Yancy, JE 于 1862 年 11 月因公殉职。

[ˈja:rbroʊ] , [ˈma:rtɪn] .

Yarbro , Martin .
亚布罗 , 马丁 .

亚布罗，马丁。

[ˈmɔ:rtəli] [ˈwu:ndɪd] [ænd; ənd][daɪd][æt; ət] [ˈfræŋklin] , [ˈtɛn] .

Mortally wounded and died at Franklin , Tenn.
致命的 受伤 和 死亡 在 富兰克林 , 田纳西州 .

在田纳西州富兰克林身负重伤，最终不治身亡。

[raɪt] , [dʒɑ:n][vi:] . [ɪ'lektɪd] ['kæptɪn] [æt; ət][ɜ:rgənə'zeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ; [ɪ'lektɪd] ['kɜ:rn(ə)l]

Wright , John V . Elected Captain at organization of the company ; elected Colonel
赖特 , 约翰 V . 当选 队长 在 组织 的 这 公司 ; 当选 上校

[æt; ət][ɹ:rgənə'zeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] ;

at organization of the regiment ;

在 组织 的 这 团 ;

赖特, 约翰·V. 在公司成立时当选为上尉; 在团成立时当选为上校;

[fɔ:t] [æt; ət][ðə; ði] ['bæt(ə)] [ʌv; əv] [bel'mənt] ; [i'lektɪd] [tu:; tə] [kən'fedərət] ['kɑ:ŋgrəs] ; [rɪ'zaɪnd] ;

fought at the battle of Belmont ; elected to Confederate Congress ; resigned ;

战斗 在 这 战斗 的 贝尔蒙特 ; 当选 到 南方邦联 国会 ; 辞职 ;

['wɑ:ʃɪntən] , [di:] . [si:] .

Washington , **D** . **C** .
华盛顿 , D . C .

参加贝尔蒙特战役；当选为邦联国会议员；辞职；华盛顿特区

['rɑ:stər][ʌv; əv] ['kʌmpəni] [dʒi:] .

Roster of Company G
名册 的 公司 G

G公司名册

[ˈædkiŋz] , — .

Adkins , — .
阿德金斯 , — .

阿德金斯，——。

[ˈbɔ] , [ˈwɪljəm, ˈɫəbəjuːˈɛm] .
Baugh , **Wm** .
鲍 , 威廉 .

鲍格，威廉

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈbɔ] , [dʒeɪ ɛn ʊ] .
Baugh , **Jno** .
鲍 , 约翰 .

鲍格，约翰

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[bɔɪd] , [ˈwɪljəm, ˈɫəbəjuːˈɛm] .
Boyd , **Wm** .
博伊德 , 威廉 .

博伊德，威廉

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈbɜːrtɪn] , [kɔːrniːliəs] .
Burton , **Cornelius** .
伯顿 , 科尼利厄斯 .

伯顿，科尼利厄斯。

[ˈbɪ,dwɛl] , [ə; eɪ] . [ˈɫəbljuː] .
Bidwell , **A** . **W** .
比德韦尔 , 一个 . W .

比德韦尔，AW

[braʊn] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Brown , **J** . **H** . **Killed at Shiloh** .
棕色的 , J . H . 被杀 在 示罗 .

布朗，JH 在示罗战役中阵亡。

[ˈbruːstər] , [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Brewster , **H** . **J** . **Died since the war** .
布鲁斯特 , H . J . 死亡 自从 这 战争 .

Brewster, HJ 战后去世。

[ˈbenɪt] , [piː] . [ɛn] . [diː] . [kɪld] [æt; ət][belˈmɒnt] .
Bennett , **P** . **N** . **D** . **Killed at Belmont** .
贝内特 , P . N . D . 被杀 在 贝尔蒙特 .

贝内特，PND在贝尔蒙特被杀。

[ˈbraɪənt] , [ɑːr] . [siː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Bryant , **R** . **C** . **Died since the war** .
布莱恩特 , 拉 . C . 死亡 自从 这 战争 .

布莱恩特，RC，战后去世。

[ˈbɜːrtɪn] , [dʒɑːn][ˈɫəbljuː] .
Burton , **John** **W** .
伯顿 , 约翰 W .

伯顿，约翰·W.

[ˈbɔ]，[lɪŋk]。
Baugh，**Link**。
鲍，关联。

鲍，林克。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr]。
Died since the war。
死亡 自从 这 战争。

战后去世。

[ˈbɪkəz]，[ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem]。
Bickers，**Wm**。
争吵，威廉。

比克斯，威廉

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr]。
Died since the war。
死亡 自从 这 战争。

战后去世。

[ˈbrænskəm]，[dʒiəʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː]。
Branscomb，**Geo**。
布兰斯克姆，地理。

布兰斯康姆，乔治。

[dɪsˈtʃaːdʒd]；[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr]。
Discharged；**died since the war**。
出院；死亡 自从 这 战争。

已退伍；战后去世。

[ˈkeɪblə]，[tɑːm][ef]。[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr]。
Cabler，**Tom F**。**Died since the war**。
电缆工，汤姆 F。死亡 自从 这 战争。

汤姆·F·卡布勒，战后去世。

[ˈkærəˌweɪ]，[iː]。[ˈdʌbljuː]。[ˈferɪet] [ˈkaʊnti]。
Carraway，**E**。**W**。**Fayette county**。
葛缕子，E。W。费耶特 县。

卡拉韦，费耶特县东部。

[ˈtʃæpmən]，[ˈwɔːltər][siː]。[ˌmɪsɪˈsɪpi]。
Chapman，**Walter C**。**Mississippi**。
查普曼，沃尔特 C。密西西比州。

查普曼，沃尔特·C·密西西比州。

[ˈkɑːnə]，[ˈtʃɑːz]。
Connor，**Chas**。
康纳，查斯。

康纳，查斯。

[daɪd] [noʊˈvembər] -，-。
Died November 12，**1862**。
死亡 十一月 -，-。

1862年11月12日逝世。

[ˈkrɛnʃɔ]，[siː]。[ˈdʌbljuː]。
Crenshaw，**C**。**W**。
克伦肖，C。W。

克伦肖，CW

[ˈkrɛnʃɔ]，[ˈterəl]。
Crenshaw，**Terrell**。
克伦肖，特雷尔。

克伦肖，特雷尔。

[ˈdɪks] , [ed] . [kɪld] [æʔ; əʔ] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .
Dicks , Ed . Killed at Richmond , Ky .
迪克斯 , 艾德 . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

迪克斯, 埃德。在肯塔基州里士满遇害。

[kleɪ] , [el] . [biː] . [ˈdʒɔːrdʒə] .
Clay , L . B . Georgia .
黏土 , L . B . 乔治亚州 .

克莱, LB 佐治亚州。

[ˈdeɪvɪs] , [rɪˈlaɪdʒə] .
Davis , Elijah .
戴维斯 , 以利亚 .

戴维斯, 以利亚。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈdeɪvɪs] , [tɑːm] .
Davis , Tom .
戴维斯 , 汤姆 .

戴维斯, 汤姆。

[ˌpiːˈdʒiː -]
[Pg 62]
[页 -]

[第62页]

[ˈdɑːnəˌhjuː, ˈdɑːnəˌjuː] , [maɪk] . [ˈɔːrdnəns] [ˈsɑːrdʒənt] .
Donahue , Mike . Ordnance Sergeant .
多纳休 , 麦克风 . 军械 军士 .

多纳休, 迈克。军械士官。

[ˈdaɪər] , [ˈdʌbljuː] . [iː] . [əˈpɔɪntɪd] [ˌredʒɪˈment(ə)] [ˈkɑːmɪserɪ] [æʔ; əʔ][ˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni]
Dyer , W . E . Appointed Regimental Commissary at organization of the company
戴尔 , W . E . 任命 团级 小卖部 在 组织 的 这 公司
;
;
;
;

Dyer, WE 在公司成立时被任命为团级军需官；

[ˌtrænsˈfəːd] [tuː; tə][dʒen] . [dʒeɪ] . [piː] . [məˈkaʊnz] [brɪˈgeɪd] ; [prəˈmoʊtɪd][tuː; tə][ˈmeɪdʒər] ; [daɪd] [sɪns]
transferred to Gen . J . P . McCown's Brigade ; promoted to Major ; died since
转移 到 Gen . J . P . 麦考恩的 旅 ; 推广 到 主要的 ; 死亡 自从
[wɔːr] .
war .
战争 .

调入 JP McCown 将军的旅；晋升为少校；战后去世。

[ˈdaʊdi] , [dʒɑːn] .
Dowdy , John .
道迪 , 约翰 .

道迪, 约翰。

[ˈferˈet] [ˈkaʊnti] .
Fayette county .
费耶特 县 .

费耶特县。

[ˈedwərdz] , [dʒoʊ][bi:] . [ˈwu:ndɪd] [æt; ət] [ˈmə:fri:z,bə:əu] ; [daɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][ðə; ði]
Edwards , Joe B . Wounded at Murfreesboro ; died from the effects of the
爱德华兹 , 乔 B . 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 死亡 从 这 效果 的 这
[wu:nd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
wound since the war .
伤口 自从 这 战争 .

爱德华兹，乔·B. 在默弗里斯伯勒受伤；战后因伤势过重而去世。

[ˈedwərdz] , [ˈwɒrən] .
Edwards , Warren .
爱德华兹 , 沃伦 .

爱德华兹，沃伦。

[ˈteksəs] .
Texas .
德克萨斯州 .

德克萨斯州。

[ˈedwərdz] .
Edwards .
爱德华兹 .

爱德华兹。

[ˈtʌkər] .
Tucker .
塔克 .

塔克。

[trænsˈfə:d] [tu:; tə][ˈkæv(ə)lɹi] .
Transferred to cavalry .
转移 到 骑兵 .

调入骑兵部队。

[fɜ:rθ] , [dʒeɪ] . [ti:] . [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][bənd][ænd; ənd][ɑ:n] [ɪnˈfɜ:rməri] [kɔ:r] .
Ferth , J . T . Leader of the band and on infirmary corps .
费尔斯 , J . T . 领导者 的 这 乐队 和 在 医务室 兵团 .

Ferth，JT 乐队领队兼医务兵。

[fɔ:lz] , [ˈhenri] [en] . [ˈkɑ:mɪseri] [ˈsɑ:rdʒənt] ; [daɪd] [sɪns] [wɔ:r] .
Falls , Henry N . Commissary Sergeant ; died since war .
瀑布 , 亨利 N . 小卖部 军士 ; 死亡 自从 战争 .

亨利·N·福尔斯，军需中士；战后去世。

[fɔ:lz] , [ˈtʃɑ:rlɪ] .
Falls , Charley .
瀑布 , 查理 .

福尔斯，查理。

[ˈglɑ:stɜ] , [ˈoʊti] .
Gloster , Otey .
格洛斯特 , 奥特伊 .

格洛斯特，奥蒂。

[kɪld] [æt; ət] [ˈmə:fri:z,bə:əu] .
Killed at Murfreesboro .
被杀 在 默弗里斯伯勒 .

在默弗里斯伯勒遇难。

[ˈgɔrmən] .
Gorman .
戈尔曼 .

戈尔曼。

[i:] . [ˈdʌblju:] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət][ˈdʒoʊnzɪbəroʊ] ; [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] ; [ˈwuːndɪd] [æt; ət]
E . W . Wounded at Jonesboro ; captured and exchanged ; wounded at
E . W . 受伤 在 琼斯伯勒 ； 捕获 和 交换 ； 受伤 在
[ˈnæfvl] ; [ˈdʒəːmən,taun] , [ˈtɛn] .
Nashville ; Germantown , Tenn .
纳什维尔 ； 日耳曼敦 ， 田纳西州 .
EW 在琼斯伯勒受伤；被俘后交换；在纳什维尔受伤；田纳西州日耳曼敦。

- , [ˈsti:v] [dʒeɪ] . [kɪld] [ˈæftər][ðə; ði][wɔːr] .
Gynne , Steve J . Killed after the war .
- , 史蒂夫 J . 被杀 后 这 战争 .
Gynne, Steve J. 战后遇害。
- , [ˈhenri] [si:] . [ˈmɑːskaʊ] , [ˈtɛn] .
Gynne , Henry C . Moscow , Tenn .
- , 亨利 C . 莫斯科 ， 田纳西州 .
Gynne, Henry C. 莫斯科，田纳西州

- , [ɡʌs] .
Gynne , Gus .
- , 格斯 .
Gynne, Gus. 战后遇害。
Gynne, Gus. 战后去世。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .
Died since the war . 战后去世。

- , [eɪtʃ] . [el] . [ˈteksəs] .
Gynne , H . L . Texas .
- , H . L . 德克萨斯州 .
Gynne, HL 德克萨斯州。

[hiːθ] , [zi:] . [ˈdʌblju:] . [ˈentərd] [ˈsɜːrvɪs] [æt; ət][eɪdʒ][ʌv; əv] - ; [ɑːrm] [ˈfætərd] [æt; ət] [ˈrɪtʃmænd] ,
Heath , Z . W . Entered service at age of 15 ; arm shattered at Richmond ,
希思 , Z . W . 进入 服务 在 年龄 的 - ; 手臂 破碎 在 里士满 ,
[ˈkaɪ] ; ;
Ky . ;
肯塔基州 . ;
Heath, ZW 15岁入伍；在肯塔基州里士满手臂骨折；

[ˈbædli] [ˈwuːndɪd] [æt; ət][ætˈlæntə] , [wɪtʃ] [dɪsˈeɪbld] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˈsɜːrvɪs] ; [pəˈroʊld]
badly wounded at Atlanta , which disabled him for further service ; paroled
糟糕 受伤 在 亚特兰大 , 哪个 已禁用 他 为了 更远 服务 ; 假释
[frʌm; frəm] [kɑːnvəˈles(ə)nt] [kæmp] ; [ˈterəl] , [teks] .
from convalescent camp ; Terrell , Tex .
从 康复期 营 ; 特雷尔 , 德州 .
from convalescent camp ; Terrell, Tex. 在亚特兰大身负重伤，丧失了继续服役的能力；从疗养院获释；德克萨斯州特雷尔。

[ˈhʌdəlstən] , [ˈdʌblju:] . [eɪtʃ] . [ˈboʊləvɑːr] , [ˈtɛn] .
Huddleston , W . H . Bolivar , Tenn .
哈德尔斯顿 , W . H . 玻利瓦尔 , 田纳西州 .
Huddleston, WH Bolivar, 田纳西州。

[ˈhɜːndən] , [ˈdʌblju:] . [em] . [ˈmembər] [ʌv; əv][bænd][ænd; ənd][ɑːn] [ɪnˈfɜːrməri] [kɔːr] .
Herndon , W . M . Member of band and on infirmary corps .
赫恩登 , W . M . 成员 的 乐队 和 在 医务室 兵团 .
Herndon, WM, 乐队成员，也是医务兵团成员。

[ˈhendərsən] , [sæm] .
Henderson , Sam .
亨德森 , 山姆 .
Henderson, Sam. 亨德森，萨姆。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[dʒɒs'bɜːrt] , [liː] .
Jobert , Lee .
乔伯特 , 李 .

乔伯特，李。

[ˈkʌlər] [ˈberər] ； [kɪld] [æt; ət] [ˈmɪʃənəri] [rɪdʒ] .
Color Bearer ; killed at Missionary Ridge .
颜色 持有人 ； 被杀 在 传教士 岭 .

旗手；在传教士岭阵亡。

[dʒəʊnz] , [dʒɑːn][ˈdʌbljuː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] .
Jones , John W . Killed at Murfreesboro .
琼斯 , 约翰 W . 被杀 在 默弗里斯伯勒 .

琼斯，约翰·W.在默弗里斯伯勒被杀。

[dʒəʊnz] , [ˈwaɪli] [ef] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ˈkæv(ə)lɹi] ； [lə'^reɪdʒ; ,lə'^rɑːʒ] , [ˈtɛn] .
Jones , Wiley F . Transferred to cavalry ; LaGrange , Tenn .
琼斯 , 威利 F . 转移 到 骑兵 ； 拉格朗日 , 田纳西州 .

琼斯，威利·F. 调入骑兵部队；拉格朗日，田纳西州。

[dʒəʊnz] , [ˈɑːrθər] .
Jones , Arthur .
琼斯 , 亚瑟 .

琼斯，亚瑟。

[ˈmemfɪs] , [ˈtɛn] .
Memphis , Tenn .
孟菲斯 , 田纳西州 .

田纳西州孟菲斯

[dʒəʊnz] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [dʒuːn] - , - .
Jones , J . A . Died in service , June 15 , 1861 .
琼斯 , J . 一个 . 死亡 在 服务 , 六月 - , - .

琼斯，JA，1861年6月15日因公殉职。

[dʒəʊnz] , [pɔːl] .
Jones , Paul .
琼斯 , 保罗 .

琼斯，保罗。

[keɪn] , [ə; eɪ] . [siː] . [kælə'fɔːrniə] .
Kane , A . C . California .
凯恩 , 一个 . C . 加利福尼亚州 .

凯恩，AC 加利福尼亚州。

[ˈlæʃli] , [ˈdʒɪm] .
Lashley , Jim .
拉什利 , 吉姆 .

拉什利，吉姆。

[ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət][ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ； [rɪˈzaɪnd] ； [daɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] .
Elected Lieutenant at organization of company ; resigned ; died during the war .
当选 中尉 在 组织 的 公司 ； 辞职 ； 死亡 期间 这 战争 .

连队组建时当选中尉；辞职；战争期间阵亡。

[ˈleɪsi] , [ˈdʌbljuː] . [siː] .
Lacey , W . C .
莱西 , W . C .

莱西，WC

[ləˈnɪr] , [ɑːr] . [ef] . [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət][ɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ; [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə]
Lanier , R . F . Elected Lieutenant at organization of company ; promoted to
拉尼尔 , 拉 . F . 当选 中尉 在 组织 的 公司 ; 推广 到
[ˈkæptɪn] ; [sɪˈvɪrli] [ˈwuːndɪd] ,
Captain ; severely wounded ,
队长 ; 严重 受伤 ,
兰尼尔, RF 在连队组建时当选为中尉; 晋升为上尉; 身负重伤,

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈnevər] [rɪˈkʌvərd] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
from which he never recovered ; died since the war .
从 哪个 他 绝不 恢复 ; 死亡 自从 这 战争 .
他从此一蹶不振, 战后去世。

[ləˈnɪr] , [ed] .
Lanier , Ed .
拉尼尔 , 艾德 .

拉尼尔, 埃德。

[ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət][ɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ; [kɪld] [æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈrɪtʃmænd]
Elected Lieutenant at organization of company ; killed at the battle of Richmond
当选 中尉 在 组织 的 公司 ; 被杀 在 这 战斗 的 里士满
, [ˈkaɪ] .
, Ky .
, 肯塔基州 .

在连队组建时当选为中尉; 在肯塔基州里士满战役中阵亡。

[ˈlɪpskəm] , [dʒioʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .
Lipscomb , Geo .
利普斯科姆 , 地理 .

利普斯科姆, 乔治。

[ləˈ^reɪdʒ; ,ləˈ^rɑːʒ] , [ˈtɛn] .
LaGrange , Tenn .
拉格朗日 , 田纳西州 .

田纳西州拉格朗日

[ˈlɪpskəm] , [ˈpiːtər] .
Lipscomb , Peter .
利普斯科姆 , 彼得 .

利普斯科姆, 彼得。

[ˈmembər] [ʌv; əv][bənd][ænd; ənd][ɑːn] [ɪnˈfɜːrməri] [kɔːr] ; [ləˈ^reɪdʒ; ,ləˈ^rɑːʒ] , [ˈtɛn] .
Member of band and on infirmary corps ; LaGrange , Tenn .
成员 的 乐队 和 在 医务室 兵团 ; 拉格朗日 , 田纳西州 .
乐队成员兼医务兵; 田纳西州拉格朗日。

[liːtʃ] , [dʒɑːʃ][dʒiː] . [ˈmembər] [ʌv; əv][bənd][ænd; ənd][ɑːn] [ɪnˈfɜːrməri] [kɔːr] , [ˈhɑːli] [sprɪŋz] .
Leach , Josh G . Member of band and on infirmary corps , Holly Springs .
利奇 , 乔什 G . 成员 的 乐队 和 在 医务室 兵团 , 冬青 斯普林斯 .
利奇, 乔什.G. 乐队成员, 霍利斯普林斯医务兵团成员。

[ˈlændrəm] , [el] . [kɪld] [æt; ət] [kəˈlʌmbəs] , [ˈkaɪ] . , [ˈæftər][ðə; ði][wɔːr] .
Landrum , L . Killed at Columbus , Ky . , after the war .
兰德鲁姆 , L . 被杀 在 哥伦布 , 肯塔基州 . , 后 这 战争 .
兰德鲁姆, L.战后在肯塔基州哥伦布市被杀害。

[ˈlɪmbəːgə] , [ˈdʌbljuː] . [siː] . [noʊn] [æz; əz] " [blaɪnd][ˈtaɪgər] ; " [ˈɡriːnvɪl] , [teks] .
Limburger , W . C . Known as " Blind Tiger ; " Greenville , Tex .
林堡 , W . C . 已知 作为 " 瞎的 老虎 ; " 格林维尔 , 德州 .
林堡, WC 被称为“盲虎”；德克萨斯州格林维尔。

[ˈmjəməən,ˈmɔː-] , [eɪtʃ] . [siː] . [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] ; [ˈsʌməvɪl] , [ˈtɛn] .
Moorman , H . C . Elected Lieutenant ; Somerville , Tenn .
穆尔曼 , H . C . 当选 中尉 ; 萨默维尔 , 田纳西州 .
穆尔曼, HC 当选中尉；萨默维尔, 田纳西州。

[ˈmjəməən,ˈmɔː-] , [ˈrɑːbərt][ə; eɪ] . [kɪld] [æt; ət] [ˈfræŋklɪn] .
Moorman , Robert A . Killed at Franklin .
穆尔曼 , 罗伯特 一个 . 被杀 在 富兰克林 .
穆尔曼, 罗伯特·A.在富兰克林阵亡。

[ˈmæsi] , [næt] .
Massey , Nat .
马西 , 纳特 .
马西, 纳特。

[dɪsˈtʃɑːdʒd] ; [daɪd] .
Discharged ; died .
出院 ; 死亡 .
出院后死亡。

[ˈmɪtʃəl] , [dʒeɪmz] .
Mitchell , James .
米切尔 , 詹姆斯 .
米切尔, 詹姆斯。

[bɪɡ] [ˈɡriːsi] .
Big Greasy .
大的 腻 .
大油腻。

[ˈmɪtʃəl] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [æt; ət] [ˈkliːvlənd] , [ˈtɛn] .
Mitchell , J . H . Died in service at Cleveland , Tenn .
米切尔 , J . H . 死亡 在 服务 在 克利夫兰 , 田纳西州 .
Mitchell, JH 在田纳西州克利夫兰服役期间去世。

[ˈmʌstɪn] , [dʒeɪ] . [em] . [daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [æt; ət] [ˌtʃætəˈnuːgə] , [dʒuːn] - , - - .
Mustin , J . M . Died in service at Chattanooga , June 22 , ' 63 .
穆斯汀 , J . M . 死亡 在 服务 在 查塔努加 , 六月 - , - - .
Mustin, JM 于 1963 年 6 月 22 日在查塔努加服役期间去世。

[ˈmeɪoʊ] , [dʒɑːn] .
Mayo , John .
蛋黄酱 , 约翰 .
梅奥, 约翰。

[kɪld] [æt; ət][belˈmɒnt] .
Killed at Belmont .
被杀 在 贝尔蒙特 .
在贝尔蒙特被杀。

[məˈloʊn] , [lɑːn] .
Malone , Lon .
马龙 , 朗 .
马龙, 朗。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .
战后去世。

[mə'loʊn] , [kæs] .
Malone , Cass .
马龙 , 卡斯 .

马龙，卡斯。

[mæk'naɪt] , [dʒɑ:n] .
McKnight , John .
麦克奈特 , 约翰 .

麦克奈特，约翰。

[ˈfɒrəst] [ˈsɪti] , [ɑ:rk] .
Forrest City , Ark .
福雷斯特 城市 , 方舟 .

阿肯色州福雷斯特城

[ˈmæknəmi] , [dʒɑ:n][ti:] . [lu:'tenənt] ; ['di:teɪld; dɪ'teɪld][ɑ:n] ['speʃ(ə)l] ['du:ti] ;
McNamee , John T . Lieutenant ; detailed on special duty ;
麦克纳米 , 约翰 T . 中尉 ; 详细的 在 特别的 责任 ;
麦克纳米，约翰·T. 中尉；被指派执行特殊任务；

[kɪld] [ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['du:ti][ɪn] ['fer'et] ['kaʊnti] .
killed in the discharge of his duty in Fayette county .
被杀 在 这 释放 的 他的 责任 在 费耶特 县 .
在费耶特县执行公务时殉职。

[ˈmæknəmi] , [ˈdʌblju:] . [ti:] . [ˈwu:ndɪd] [ɪn] ['sɜ:rvis] ; [daɪd] [sɪns] [wɔ:r] .
McNamee , W . T . Wounded in service ; died since war .
麦克纳米 , W . T . 受伤 在 服务 ; 死亡 自从 战争 .
McNamee，WT，服役期间受伤；战后去世。

[mə'kɪnstri] , [em] . [em] . [kɪld] [æt; ət] ['ʃaɪloʊ] .
McKinstry , M . M . Killed at Shiloh .
麦金斯特里 , M . M . 被杀 在 示罗 .
麦金斯特里，MM 在示罗战役中阵亡。

[mək'ni:l] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [lə'^reɪdʒ; ,lə'^rɑʒ] , ['ten] .
McNeel , J . J . LaGrange , Tenn .
麦克尼尔 , J . J . 拉格朗日 , 田纳西州 .
McNeel，JJ LaGrange，田纳西州。

[ˈpɑ:mər] , [tʃɑ:z] .
Palmer , Chas .
帕尔默 , 查斯 .

帕尔默，查尔斯。

[ɪ'lektɪd] [lu:'tenənt] [æt; ət][ɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌmpəni] ; [rɪ'zaɪnd] ; [daɪd] ['dɔ:ɪŋ] [ɔ:r] [sɪns] [ðə; ði]
Elected Lieutenant at organization of company ; resigned ; died during or since the
当选 中尉 在 组织 的 公司 ; 辞职 ; 死亡 期间 或者 自从 这
[wɔ:r] .
war .
战争 .
在公司组建时当选为中尉；辞职；在战争期间或战后去世。

[ˈpɑ:rhəm] , [ˈdʌblju:] . [ɑ:r] . [dʒɔɪnd] ['kʌmpəni] ['æftər]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['ʃaɪloʊ] ;
Parham , W . R . Joined company after battle of Shiloh ;
帕勒姆 , W . 拉 . 加入 公司 后 战斗 的 示罗 ;
Parham，WR 在希洛战役后加入公司；

^[ˈslaɪtli] ^[ˈwuːndɪd] ^[æt; ət] ^[ˈməːfriːz, bəːəu] ^[ænd; ənd] ^[ɑːn] ^[ðə; ði] ^[ˈdɔːltən] ^[kæmˈpeɪn] []] ^[ˈhɑːli] ^[sprɪŋz] []] ^[mɪs] **slightly** **wounded** **at** **Murfreesboro** **and** **on** **the** **Dalton** **campaign** **;** **Holly** **Springs** **,** **Miss**
轻微地 受伤 在 默弗里斯伯勒 和 在这 道尔顿 活动 **;** **冬青** **斯普林斯** **,** **错过**
.
:
.
.

在默弗里斯伯勒战役和道尔顿战役中受轻伤；密西西比州霍利斯普林斯。

^[pən] ^[dʒɑːn] .
Penn **,** **John** **.**
宾夕法尼亚 , 约翰 .

约翰·佩恩。

^[kɪld] ^[æt; ət] ^[belˈmɒnt] .
Killed **at** **Belmont** **.**
被杀 在 贝尔蒙特 .

在贝尔蒙特被杀。

^[ˈpɪkɪnz] ^[ɑːr] ^[.] ^[ˌtrænsˈfəːd] ^[frʌm; frəm] ^[ˈkʌmpəni] ^[iː] ^[tuː; tə] ^[ˈkʌmpəni] ^[dʒiː] ^[ˈmɑːskaʊ] []] ^[ˈtɛn] .
Pickins **,** **R** **.** **T** **.** **Transferred** **from** **Company** **E** **to** **Company** **G** **;** **Moscow** **,** **Tenn** **.**
皮金斯 , 拉 . T . 转移 从 公司 E 到 公司 G **;** 莫斯科 , 田纳西州 .
Pickins, RT 从 E 公司调到 G 公司；莫斯科，田纳西州。

^[praɪs] ^[wɪl] .
Price **,** **Will** **.**
价格 , 将要 .

普莱斯，威尔。

^[ˌpiːˈdʒiː] ⁻ []]
[**Pg** **64** **]**
[[] ⁻ []]

[第64页]

^[ˈpɑːrhəm] ^[ˈwɔːltər] .
Parham **,** **Walter** **.**
帕勒姆 , 沃尔特 .

帕勒姆，沃尔特。

^[ˈpɑːrhəm] ^[ˈdʌbljuː] ^[es] ^[dɑɪd] ^[ɪn] ^[ˈsɜːrvɪs] .
Parham **,** **W** **.** **S** **.** **Died in service** **.**
帕勒姆 , W . S . 死亡 在 服务 .

Parham，WS，因公殉职。

^[ˈpɑːrhəm] ^[fræŋk] .
Parham **,** **Frank** **.**
帕勒姆 , 坦率 .

帕勒姆，弗兰克。

^[ˈpɑːrhəm] ^[dʒɑːʃ] .
Parham **,** **Josh** **.**
帕勒姆 , 乔什 .

帕勒姆，乔希。

^[oʊ] ^[ˈfɔrəst] ^[ˈsɪti] ^[ɑːrk] .
O **.** **Forrest** **City** **,** **Ark** **.**
哦 . 福雷斯特 城市 , 方舟 .

O. 福雷斯特城，阿肯色州

^[ˈpɑːrhəm] ^[ˈdʒɔːfwə] .
Parham **,** **Joshua** **.**
帕勒姆 , 约书亚 .

帕勒姆，约书亚。

[daɪd] [ɪn] ['sɜːrvɪs] .
Died in service .
死亡 在 服务 .

因公殉职。

[pledʒ] , [ˈklɪntən] .
Pledge , Clinton .
保证 , 克林顿 .

克林顿，请做出承诺。

[ˈreɪni] , [dʒɑːn][eɪt] . [æləˈbæmə] .
Rainey , John H . Alabama .
雷尼 , 约翰 H . 阿拉巴马州 .

Rainey, John H. 阿拉巴马州。

[ˈrɒlɪŋz] , [dʒoʊ] .
Rawlings , Joe .
罗林斯 , 乔 .

罗林斯，乔。

[kɪld] [æt; ət] [ˈfræŋklɪn] .
Killed at Franklin .
被杀 在 富兰克林 .

在富兰克林战役中阵亡。

[ˈriːvz] , [mæt] .
Rieves , Mat .
里夫斯 , 垫 .

里夫斯，马特。

[ˈrɑːdʒərz] , [ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] . [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] ; [ˈmɑːskaʊ] , [ˈtɛn] .
Rodgers , W . J . Elected Lieutenant ; Moscow , Tenn .
罗杰斯 , W . J . 当选 中尉 ; 莫斯科 , 田纳西州 .

罗杰斯，WJ 当选中尉；田纳西州莫斯科市。

[ˈrɒbətsn] , [ˈdʒɪm][eɪ] . [daɪd] [ɪn] ['sɜːrvɪs] .
Robertson , Jim F . Died in service .
罗伯逊 , 吉姆 F . 死亡 在 服务 .

罗伯逊，吉姆·F. 因公殉职。

[ˈriːvz] , [dʒeɪ] . [em] .
Reeves , J . M .
里夫斯 , J . M .

里夫斯，JM

[ˈriːvz] , [wɪl] [eɪt] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Reeves , Will H . Died since the war .
里夫斯 , 将要 H . 死亡 自从 这 战争 .

里夫斯，威尔·H. 战后去世。

[ˈstɜːdɪvənt] , [ˈdʒɪm] .
Sturdevant , Jim .
斯特迪文特 , 吉姆 .

斯特迪文特，吉姆。

[ʃɑːrp] , [ˈruːfəs] .
Sharp , Rufus .
锋利的 , 鲁弗斯 .

夏普，鲁弗斯。

[ˈtrænsˈfəːd] [tuː; tə] [ˌpaɪəˈnɪr] [kɔːr] .
Transferred to pioneer corps .
转移 到 先锋 兵团 .

调入工兵部队。

[ˈsɪgmən] , [ti:] . [ef] . [ˈhɑ:li] [sprɪŋz] , [mɪs] .
Sigman , **T** . **F** . **Holly Springs** , **Miss** .
西格曼 , T . F . 冬青 斯普林斯 , 错过 .

西格曼, TF 霍利斯普林斯, 密西西比州。

[ˈsɪmənz] , [ˈru:fəs] .
Simmons , **Rufus** .
西蒙斯 , 鲁弗斯 .

西蒙斯, 鲁弗斯。

[ˈstju:ət; ˈstju-] , [em] . [dɑ:n] .
Stewart , **M** . **Don** .
斯图尔特 , M . 大学教师 .

斯图尔特, M.唐。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜ:rvis] [æt; ət] [kəˈlʌmbəs] , [ˈkaɪ] .
Died in service at Columbus , **Ky** .
死亡 在 服务 在 哥伦布 , 肯塔基州 .

在肯塔基州哥伦布市服役期间殉职。

[ˈsʌlɪvən] , [ˈdʒɪm] .
Sullivan , **Jim** .
沙利文 , 吉姆 .

沙利文, 吉姆。

[daɪd] [æt; ət][ˈtu:pə,lʊʊ] , [mɪs] . , - .
Died at Tupelo , **Miss** . , **1862** .
死亡 在 图珀洛 , 错过 . , - .

1862年卒于密西西比州图珀洛。

[ˈsɪmənz] , [ˈdʌblju:] . [ertʃ] . [kɪld] [æt; ət] [ˈmə:frɪ:z,bə:əu] .
Simmons , **W** . **H** . **Killed at Murfreesboro** .
西蒙斯 , W . H . 被杀 在 默弗里斯伯勒 .

西蒙斯, WH 在默弗里斯伯勒遇难。

[ˈstæfərd] , [ˈnoʊə] .
Stafford , **Noah** .
斯塔福德 , 诺亚 .

斯塔福德, 诺亚。

[ˈwu:ndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪlʊʊ] .
Wounded at Shiloh .
受伤 在 示罗 .

在示罗战役中负伤。

[ˈsti:gə] , [dʒeɪ ɛn ʊʊ] .
Steger , **Jno** .
施特格尔 , 约翰 .

施特格, 约翰

[dʒeɪ] . [dɪsˈtʃɑ:dʒd] [ɑ:n] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] ; [ˈæftərwərd] [dʒɔɪnd][ðə; ðɪ][ˈkæv(ə)lɹɪ] ;
J . **Discharged on account of his eyes** ; **afterward joined the cavalry** ;
J . 出院 在 帐户 的 他的 眼睛 ; 之后 加入 这 骑兵 ;

J. 因眼疾退伍；后来加入骑兵队；

[ˈkæptʃərd] [æt; ət] [ˈhɑ:li] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [sent] [tu:; tə] [ˈɜ:rviŋ] [blɑ:k] ; [rɪˈli:st] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd]
captured at Holly Springs and sent to Irving Block ; **released and returned**
捕获 在 冬青 斯普林斯 和 发送 到 欧文 堵塞 ; 发布 和 返回

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] ;
to his company ;
到 他的 公司 ;

在霍利斯普林斯被俘，送往欧文·布洛克处；获释后返回连队；

[pəˈroʊld] [wɪð; wɪθ][ˈɑːrmi][æ̃t; ə̃t] [ˈɡriːnz,b̩lə̃] , [en] . [siː] .

paroled with army at Greensboro , N . C .
假释 和 军队 在 格林斯伯勒 , N : C :

在北卡罗来纳州格林斯伯勒获释，随军服役

[ˈtɑːd] , [dʒeɪ] . [ɑːr] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .

Todd , J . R . Died since the war .
托德 , J : 拉 : 死亡 自从 这 战争 :

托德, JR, 战后去世。

[ˈtʌkər] , [ɑːr] . [dʒiː] . [ˈwuːndɪd] [æ̃t; ə̃t] [ˈʃaɪloʊ] ; [ləˈ^reɪdʒ; ,ləˈ^rɑ̃ʒ] , [ˈtɛn] .

Tucker , R . G . Wounded at Shiloh ; LaGrange , Tenn .
塔克 , 拉 : G : 受伤 在 示罗 ; 拉格朗日 , 田纳西州 :

塔克, RG 在希洛受伤；拉格朗日，田纳西州。

[ˈθɔːntən] , [ˈdʌbljuː] . [es] . [ˈwuːndɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .

Thornton , W . S . Wounded in service ; died since the war .
桑顿 , W : S : 受伤 在 服务 ; 死亡 自从 这 战争 :

桑顿, WS 在服役期间受伤；战后去世。

[ˈteɪlə] , [wɪl] .

Taylor , Will .
泰勒 , 将要 :

泰勒, 威尔。

[ˈwuːndɪd] [æ̃t; ə̃t] [ˈkɪŋstən] , [ˈɡɑː, ˈdʒiː^eɪ, ˈdʒɔːrdʒə] . ; [dɪsˈtʰɑːdʒd] [ɑːn] [əˈkɑʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wuːnd] ;
Wounded at Kingston , Ga . ; discharged on account of his wound ;
受伤 在 金斯顿 , 加 . ; 出院 在 帐户 的 他的 伤口 ;

[daɪd] .

died .
死亡 :

在佐治亚州金斯顿受伤；因伤退伍；去世。

[ˈwɪnfɪːld] , [ˈdʌbljuː] . [iː] . [rɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] [æ̃t; ə̃t][ɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ; [rɪˈlektɪd] [ˈmeɪdʒər]
Winfield , W . E . Elected Captain at organization of company ; elected Major
温菲尔德 , W : E : 当选 队长 在 组织 的 公司 ; 当选 主要的

[æ̃t; ə̃t][ɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈredʒɪmənt] ;

at organization of regiment ;
在 组织 的 团 ;

温菲尔德, WE 在连队组建时当选上尉；在团组建时当选少校；

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈbætlz] [ʌv; əv][belˈmɒnt] [æ̃nd; ə̃nd] [ˈʃaɪloʊ] ; [rɪˈzaɪnd] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .

was in the battles of Belmont and Shiloh ; resigned ; died since the war .
曾是 在 这 战斗 的 贝尔蒙特 和 示罗 ; 辞职 ; 死亡 自从 这 战争 :

曾参加贝尔蒙特战役和希洛战役；辞职；战后去世。

[ˈwɪnstən] , [tiː] . [dʒeɪ] . [kɪld] [baɪ] [fɔːl] [ʌv; əv] [hɔːrs] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .

Winston , T . J . Killed by fall of horse since the war .
温斯顿 , T : J : 被杀 经过 落下 的 马 自从 这 战争 :

温斯顿, TJ, 战后因坠马身亡。

[ˈwɪnfɪːld] , [dʒeɪ] . [oʊ] . [kɪld] [æ̃t; ə̃t] [ˈʃaɪloʊ] .

Winfield , J . O . Killed at Shiloh .
温菲尔德 , J : 哦 : 被杀 在 示罗 :

温菲尔德, JO 在示罗战役中阵亡。

[[piː ˈdʒiː] -]

[Pg 65]
[页 -]

[ˈwɪnstən] , [ˈdʒɪm] .

Winston , Jim .
温斯顿 , 吉姆 .

温斯顿, 吉姆。

[ˈwʊdɜːd] , [biː] . [tiː] . [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [ˈfɔːrɪsts] [ˈkæv(ə)lri] .

Woodard , B . T . Transferred to Forrest's Cavalry .
伍达德 , B . T . 转移 到 森林的 骑兵 .

伍达德, BT 调往福雷斯特骑兵队。

[waɪt] , [ɑːr] . [piː] . [ˈmembər] [ʌv; əv][bənd][ænd; ənd][ɑːn] [ɪnˈfɜːrməri] [kɔːr] ; [ˈhɑːli] [sprɪŋz] , [mɪs] .

Whyte , R . P . Member of band and on infirmary corps ; Holly Springs , Miss .
怀特 , 拉 . P . 成员 的 乐队 和 在 医务室 兵团 ; 冬青 斯普林斯 , 错过 .

Whyte, RP, 乐队成员兼医务兵; 密西西比州霍利斯普林斯。

[wi:mz] , [dʒɑːn] . [ˈtiːmstər] .

Weems , John . Teamster .
威姆斯 , 约翰 . 卡车司机工会 .

威姆斯, 约翰。卡车司机。

[ˈwɪnstən] , [ed] . [ˈmɪd(ə)l] [ˈtenəˈsiː] .

Winston , Ed . Middle Tennessee .
温斯顿 , 艾德 . 中间 田纳西州 .

温斯顿, 埃德。中田纳西州。

[wʊdʒ] , [iː] . [oʊ] . [luːˈtenənt] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .

Woods , E . O . Lieutenant ; died since the war .
伍兹 , E . 哦 . 中尉 ; 死亡 自从 这 战争 .

伍兹, EO中尉; 战后去世。

[ˈwɪlsn] , [dʒeɪ] . [iː] . [trænsˈfəːd] [frʌm; frəm] [ˈkʌmpəni] [ə; eɪ] ; [ˈwɪlɪstɑːn] .

Wilson , J . E . Transferred from Company A ; Williston .
威尔逊 , J . E . 转移 从 公司 一个 ; 威利斯顿 .

Wilson, JE 从 A 公司调任; Williston。

[jʌŋ] , [deɪv] .

Young , Dave .
年轻的 , 戴夫 .

戴夫·杨。

[ˈmɪd(ə)l] [ˈtenəˈsiː] .

Middle Tennessee .
中间 田纳西州 .

田纳西州中部。

[ˈjænsɪ] , [fræŋk] .

Yancey , Frank .
扬西 , 坦率 .

扬西, 弗兰克。

[sɪˈvɪrli] [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] ; [ˈmemfɪs] .

Severely wounded at Murfreesboro ; Memphis .
严重 受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 孟菲斯 .

在默弗里斯伯勒和孟菲斯身负重伤。

[ˈjænsɪ] , [ˈdʒæs] . [iː] . [ˈmembər] [ʌv; əv][bənd][ænd; ənd][ɑːn] [ɪnˈfɜːrməri] [kɔːr] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .

Yancey , Jas . E . Member of band and on infirmary corps ; died since the war .
扬西 , 贾斯 . E . 成员 的 乐队 和 在 医务室 兵团 ; 死亡 自从 这 战争 .

Yancey, Jas. E. 乐队成员兼医务兵; 战后去世。

[ˈrɑːstər] [ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [eɪt]] .

Roster of Company H .
名册 的 公司 H .

H公司名册

[ˈælən] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈwuːndɪd] [sɪˈvɪrli] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] ; [ˈdekstər] , [ˈtɛn] .
Allen , J . W . Wounded severely at Murfreesboro ; Dexter , Tenn .
艾伦 , J . W . 受伤 严重 在 默弗里斯伯勒 ; 德克斯特 , 田纳西州 .
Allen, JW 在默弗里斯伯勒身负重伤；田纳西州德克斯特。

[ˈælən] , [ed] .
Allen , Ed .
艾伦 , 艾德 .
艾伦，埃德

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .
战后去世。

[ˈeɪkən] , [sæm] [ˈdʌdli] .
Aiken , Sam Dudley .
艾肯 , 山姆 达德利 .
艾肯，萨姆·达德利。

[ˈwuːndɪd] [æt; ət][belˈmɒnt] ; [kɪld] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] .
Wounded at Belmont ; killed at Murfreesboro .
受伤 在 贝尔蒙特 ; 被杀 在 默弗里斯伯勒 .
在贝尔蒙特受伤；在默弗里斯伯勒阵亡。

[ˈeɪkən] , [ˈdʌbljuː] . [em] . [ˈkæptʃərd] [æt; ət] [piːtʃ] [triː] [kriːk] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][kæmp] [tʃeɪs] .
Aiken , W . M . Captured at Peach Tree Creek and sent to Camp Chase .
艾肯 , W . M . 捕获 在 桃 树 溪 和 发送 到 营 追赶 .
艾肯，WM 在桃树溪被俘，并被送往蔡斯营。

[ˈændərsn] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈeɪ,dɜːz,vɪl] , [ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔːrdʒə] .
Anderson , J . W . Killed at Adairsville , Ga .
安德森 , J . W . 被杀 在 阿代尔斯维尔 , 加 .
安德森，JW 在佐治亚州阿代尔斯维尔被杀。

[ˈælən] , [ˈwɔːltər] .
Allen , Walter .
艾伦 , 沃尔特 .
艾伦，沃尔特。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .
战后去世。

[bəːrnz] , [ˈwɪljəm] .
Barnes , William .
巴恩斯 , 威廉 .
巴恩斯，威廉。

[disˈtʃaːdʒd] .
Discharged .
出院 .
已出院。

[bəːnd] , [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət][ætˈlæntə] .
Bond , W . A . Wounded at Atlanta .
纽带 , W . 一个 . 受伤 在 亚特兰大 .
邦德，华盛顿州，在亚特兰大受伤。

[ˈberiː,hɪl] , [fræŋk] .
Berryhill , Frank .
贝里希尔 , 坦率 .
贝里希尔，弗兰克。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

- , [ˈtɒməs] .
Bazimore , Thomas .
- , 托马斯 .

巴齐莫尔，托马斯。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Died in service .
死亡 在 服务 .

因公殉职。

[braʊn] , [ˈwɪlbə] .
Brown , Wilber .
棕色的 , 威尔伯 .

布朗，威尔伯。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Died in service .
死亡 在 服务 .

因公殉职。

[bəʊnd] , [en] . [piː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Bond , N . P . Died since the war .
纽带 , N . P . 死亡 自从 这 战争 .

邦德，NP，战后去世。

[brʊks] , [ɑːr] . [eɪtʃ] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪləʊ] ; [waɪt] [ˈsteɪʃ(ə)n] , [ˈtɛn] .
Brooks , R . H . Wounded at Shiloh ; White Station , Tenn .
布鲁克斯 , 拉 . H . 受伤 在 示罗 ; 白色的 车站 , 田纳西州 .

Brooks, RH 在 Shiloh 受伤；田纳西州怀特站。

[bəʊnd] , [ɑːr] . [biː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ˈeɪprəl] - , - .
Bond , R . B . Died in service , April 18 , 1862 .
纽带 , 拉 . B . 死亡 在 服务 , 四月 - , - .

邦德，RB，1862 年 4 月 18 日因公殉职。

[ˈbɑːrbər] , [bʌk] .
Barber , Buck .
理发师 , 巴克 .

巴伯，巴克。

[ˈɑːrkənsɔː] .
Arkansas .
阿肯色州 .

阿肯色州。

[bəɪs] , [iː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Bass , E . Died in service .
低音 , E . 死亡 在 服务 .

巴斯，E. 因公殉职。

[[piːˈdʒiː] -]
[**Pg 66**]
[页 -]

[第66页]

[ˈtʃembər] , [dʒeɪ] . [ef] . [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Chambers , J . F . Mississippi .
钱伯斯 , J . F . 密西西比州 .

Chambers，JF 密西西比州。

[ˈtʃembər] , [ti:] . [dʒeɪ] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [pi:tʃ] [tri:] [kri:k] ; [ˈtɪptən] [,si: ˈoʊ] .
Chambers , **T** . **J** . **Wounded at Peach Tree Creek ; Tipton Co** .

钱伯斯 , T . J . 受伤 在 桃 树 溪 ; 蒂普顿 合作 .

Chambers, TJ 在桃树溪受伤；蒂普顿县

[ˈtʃembər] , [i:] . [oʊ] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Chambers , **E** . **O** . **Killed at Shiloh** .

钱伯斯 , E . 哦 . 被杀 在 示罗 .

Chambers, EO 在 Shiloh 战役中阵亡。

[ˈkleɪbə˞] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem] .
Claiborn , **Wm** .

克莱伯恩 , 威廉 .

克莱伯恩，威廉

[bi:] . [kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .
B . **Killed at Richmond** , **Ky** .

B . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

B. 在肯塔基州里士满被杀。

[koʊl] , [es] . [oʊ] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Cole , **S** . **O** . **Killed at Shiloh** .

油菜 , S . 哦 . 被杀 在 示罗 .

科尔, SO 在示罗战役中阵亡。

[koʊl] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . [ˈkæptʃərd] [æt; ət] [ˈmɪʃənəri] [rɪdʒ] ; [daɪd][ɪn] [ˈprɪzn] .
Cole , **R** . **A** . **Captured at Missionary Ridge ; died in prison** .

油菜 , 拉 . 一个 . 捕获 在 传教士 岭 ; 死亡 在 监狱 .

科尔, RA 在传教士岭被俘；死于狱中。

[koʊl] , [ˈdʒæksən] .
Cole , **Jackson** .

油菜 , 杰克逊 .

科尔，杰克逊。

[ˈkoʊltər] , [ˈdʌbljuː] . [es] . [ˈkæptʃərd] [æt; ət] [pi:tʃ] [tri:] [kri:k] ; [ˈɑːrkənsɔː] .
Coulter , **W** . **S** . **Captured at Peach Tree Creek ; Arkansas** .

库尔特 , W . S . 捕获 在 桃 树 溪 ; 阿肯色州 .

Coulter, WS 在阿肯色州桃树溪被捕获。

[ˈkoʊltər] , [ben] .
Coulter , **Ben** .

库尔特 , 本 .

库尔特，本。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ɪn][ˈhɑːspɪt(ə)] .
Died in service , in hospital .

死亡 在 服务 , 在 医院 .

因公殉职，死于医院。

[koʊl] , [pi:] . [eɪtʃ] . [əˈpɔɪntɪd] [ˈsɑːrdʒənt] - [ˈmeɪdʒər][æt; ət][ˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ˈʌv; əv][ˈredʒɪmənt] ; [ɪˈlektɪd]
Cole , **P** . **H** . **Appointed Sergeant - Major at organization of regiment ; elected**

油菜 , P . H . 任命 军士 - 主要的 在 组织 的 团 ; 当选

[ˈmeɪdʒər][æt; ət][ˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ˈʌv; əv][ˈɑːrmi][æt; ət] [ˈkɒrɪnθ] ;

Major at reorganization of army at Corinth ;
主要的 在 重组 的 军队 在 科林斯 ;

科尔, PH 在团组建时被任命为军士长；在科林斯军队重组时被选为少校；

[kɪld] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] .
killed at Murfreesboro .

被杀 在 默弗里斯伯勒 .

在默弗里斯伯勒被杀。

^[ˈkrɪstəfər] , ^[el] . ^[ˈɡeɪnzbɜːoʊ] , ^[en] . ^[siː] .
^[ˈkrɪstəfər] , ^[l] . ^[ˈɡeɪnzbɜːoʊ] , ^[n] . ^[ˈsiː] .
^[ˈkrɪstəfər] , ^[l] : ^[ˈɡeɪnzbɜːoʊ] , ^[n] : ^[ˈsiː] :
克里斯托弗·L，北卡罗来纳州盖恩斯伯勒

^[ˈkæləs] , ^[klem] .
^[ˈkæləs] , ^[klem] :
卡利斯，克莱姆。
^[ˈkæləs] , ^[klem] :
卡利斯，克莱姆。

^[ˈkæptʃərd] [æt; ət]^[ˈdʒoʊnzbəroʊ]^[ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] ; ^[ˈdʒəːmən,taʊn] .
^[ˈkæptʃərd] at ^[ˈdʒoʊnzbəroʊ] and ^[ɪksˈtʃeɪndʒd] ; ^[ˈdʒəːmən,taʊn] .
捕获 在 琼斯伯勒 和 交换 ； 日耳曼敦 。
^[ˈkæptʃərd] at ^[ˈdʒoʊnzbəroʊ] and ^[ɪksˈtʃeɪndʒd] ; ^[ˈdʒəːmən,taʊn] :
在琼斯伯勒被俘并交换；日耳曼敦。

^[kraʊt] , ^[ɑːr] . ^[eɪtʃ] . ^[kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , ^[ˈkaɪ] .
^[kraʊt] , ^[ɑːr] . ^[eɪtʃ] . ^[kɪld] at ^[ˈrɪtʃmənd] , ^[ˈkaɪ] .
蹲伏 ， 拉 。 H 。 被杀 在 里士满 ， 肯塔基州 。
^[kraʊt] , ^[ɑːr] . ^[eɪtʃ] . ^[kɪld] at ^[ˈrɪtʃmənd] , ^[ˈkaɪ] :
Crouch, RH 在肯塔基州里士满被杀。

^[kreg] , ^[ˈdʌbljuː] . ^[iː] . ^[dɑɪd] [ɪn] ^[ˈsɜːrvɪs] .
^[kreg] , ^[ˈdʌbljuː] . ^[iː] . ^[dɑɪd] [ɪn] ^[ˈsɜːrvɪs] .
克雷格 ， W 。 E 。 死亡 在 服务 。
^[kreg] , ^[ˈdʌbljuː] . ^[iː] . ^[dɑɪd] [ɪn] ^[ˈsɜːrvɪs] :
克雷格，我们因公殉职。

^[ˈkleɪtən] , ^[ˈhenri] [em] . ^[daɪd] [sɪns] [ðə; ði]^[wɔːr] .
^[ˈkleɪtən] , ^[ˈhenri] M . ^[daɪd] since ^[ðə; ði] the ^[wɔːr] .
克莱顿 ， 亨利 M 。 死亡 自从 这 战争 。
^[ˈkleɪtən] , ^[ˈhenri] [em] . ^[daɪd] [sɪns] [ðə; ði]^[wɔːr] :
克莱顿，亨利·M. 战后去世。

^[dʌnlæp] , ^[diː] . ^[ɑːr] . ^[ˈdʒəːmən,taʊn] .
^[dʌnlæp] , ^[diː] . ^[ɑːr] . ^[ˈdʒəːmən,taʊn] .
邓拉普 ， D 。 拉 。 日耳曼敦 。
^[dʌnlæp] , ^[diː] . ^[ɑːr] :
邓拉普，日耳曼敦博士。

^[dʌnlæp] , ^[ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem] .
^[dʌnlæp] , ^[ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem] .
邓拉普 ， Wm 。
邓拉普 ， 威廉 。
^[dʌnlæp] , ^[ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem] :
邓拉普，威廉

^[dʒeɪ] . ^[kɪld] [æt; ət]^[belˈmɒnt] .
^[dʒeɪ] . ^[kɪld] [æt; ət]^[belˈmɒnt] .
J 。 被杀 在 贝尔蒙特 。
^[dʒeɪ] . ^[kɪld] [æt; ət]^[belˈmɒnt] :
J. 在贝尔蒙特被杀。

^[ˈdeɪli] , ^[ed] .
^[ˈdeɪli] , ^[ed] :
戴利 ， 艾德 。
^[ˈdeɪli] , ^[ed] :
戴利，埃德。

^[ˈlɛktɪd] [fɜːrst] [luːˈtenənt] [æt; ət]^[ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n]^[ʌv; əv] ^[ˈkʌmpəni] ; ^[rɪˈzaɪnd] ; ^[dʒɔɪnd] ^[ˈfɔːrɪsts] ^[ˈkæv(ə)lɹi]
^[ˈlɛktɪd] [fɜːrst] [luːˈtenənt] [æt; ət]^[ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n]^[ʌv; əv] ^[ˈkʌmpəni] ; ^[rɪˈzaɪnd] ; ^[dʒɔɪnd] ^[ˈfɔːrɪsts] ^[ˈkæv(ə)lɹi]
当选 第一的 中尉 在 组织 的 公司 ； 辞职 ； 加入 森林的 骑兵
^[ˈlɛktɪd] [fɜːrst] [luːˈtenənt] [æt; ət]^[ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n]^[ʌv; əv] ^[ˈkʌmpəni] ; ^[rɪˈzaɪnd] ; ^[dʒɔɪnd] ^[ˈfɔːrɪsts] ^[ˈkæv(ə)lɹi]
； ^[kɪld] [æt; ət] ^[ˈsʌlfər] ^[ˈtres(ə)l] .
；**^[kɪld] at ^[ˈsʌlfər] Trestle .**
； 被杀 在 硫 支架 。
^[kɪld] [æt; ət] ^[ˈsʌlfər] ^[ˈtres(ə)l] :
在连队组建时当选为第一中尉；辞职；加入福雷斯特骑兵团；在硫磺栈桥战役中阵亡。

[daɪd] [saɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˌpiːˈdʒiː] -]
[Pg 67]
[页 -]

[第67页]

[ˈgærət] , [dʒɑːn] .
Garrett , John .
加勒特 , 约翰 .

加勒特，约翰。

[ˈɡʊdˌlʊʊ] , [ɑːr] . [siː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [sepˈtembər] - , - .
Goodloe , R . C . Died in service , September 30 , 1861 .
古德洛 , 拉 . C . 死亡 在 服务 , 九月 - , - .

古德洛，RC，1861 年 9 月 30 日因公殉职。

[ˈɡoʊən] , [ˈheɪwʊd] .
Gowan , Haywood .
戈万 , 海伍德 .

戈万，海伍德。

[ˈhærɪsn̩] [ˈsteɪʃ(ə)n] , [mɪs] .
Harrison Station , Miss .
哈里森 车站 , 错过 .

密西西比州哈里森车站

[ˈɡoʊən] , [ˈdʌbljuː] . [ef] . [ˈmembər] [ɹv; əv][bənd][ænd; ənd][ɑːn] [ɪnˈfɜːrməri] [kɔːr] ; [ˈbɑːrtlət] , [ˈtɛn] .
Gowan , W . F . Member of band and on infirmary corps ; Bartlett , Tenn .
戈万 , W . F . 成员 的 乐队 和 在 医务室 兵团 ; 巴特利特 , 田纳西州 .

Gowan，WF 乐队成员兼医务兵；田纳西州巴特利特。

[ˈɡʊdˌlet] , [dʒeɪ] . [iː] . [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] ; [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Goodlett , J . E . Elected Lieutenant ; died in service .
古德莱特 , J . E . 当选 中尉 ; 死亡 在 服务 .

古德莱特，JE 当选中尉；在服役期间去世。

[ɡreɪ] , [ˈwɪlɪs] .
Gray , Willis .
灰色的 , 威利斯 .

格雷，威利斯。

[daɪd] [saɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈɡrɪfɪn] , [ˈtɒməs] .
Griffin , Thomas .
格里芬 , 托马斯 .

格里芬，托马斯。

[kɪld] [waɪl] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [baɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] .
Killed while in service , by lightning .
被杀 尽管 在 服务 , 经过 闪电 .

因公殉职，被闪电击中。

[hɔːl] , [ˈrɑːbt] .
Hall , Robt .
大厅 , 罗伯特 .

霍尔，罗伯特。

[dʒi:] . [ʃɑ:t] [θru:] [bəuθ] [aɪz] [æt; ət] [ˈfræŋklɪn] , [ˈtɛn] . ; [ɪnˈtaɪərli] [blaɪnd] ; [ˈdekstər] , [ˈtɛn] .
G . Shot through both eyes at Franklin , Tenn . ; entirely blind ; Dexter , Tenn .
G . 射击 通过 两个都 眼睛 在 富兰克林 , 田纳西州 . ; 完全 瞎的 ; 德克斯特 , 田纳西州 .

G. 在田纳西州富兰克林双眼中弹；完全失明；田纳西州德克斯特。

[hɔ:l] , [dʒɔ:rdʒ] .
Hall , George .
大厅 , 乔治 .

霍尔，乔治。

[kɪld] [æt; ət][bel'mɒnt] .
Killed at Belmont .
被杀 在 贝尔蒙特 .

在贝尔蒙特被杀。

[hɒdʒ] , [dʒɑ:n] .
Hodge , John .
霍奇 , 约翰 .

霍奇，约翰。

[ɪˈlektɪd] [lu:'tenənt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪfti] - [fɜ:rst] [tenə'si:] [ˈredʒɪmənt] ; [træns'fə:d] .
Elected Lieutenant in a company of the Fifty - first Tennessee Regiment ; transferred .
当选 中尉 在 一个 公司 的 这 五十 - 第一的 田纳西州 团 ; 转移 .

当选为田纳西州第五十一团某连的少尉；调任。

[ˈhænkɒk] , [dʒɑ:n] .
Hancock , John .
汉考克 , 约翰 .

汉考克，约翰。

[ˈkæptʃərd] [æt; ət] [ˈmɪʃənəri] [rɪdʒ] ;
Captured at Missionary Ridge ;
捕获 在 传教士 岭 ;

在传教士岭被俘；

[red] [bæŋks] , [mɪs] .
Red Banks , Miss .
红色的 银行 , 错过 .

密西西比州红岸镇

[ˈherɪŋ] , [lɑ:n][es] . [ɪˈlektɪd] [lu:'tenənt] ; [ˈwu:ndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
Herring , Lon S . Elected Lieutenant ; wounded at Shiloh ; died since the war .
鲱鱼 , 朗 S . 当选 中尉 ; 受伤 在 示罗 ; 死亡 自从 这 战争 .

赫林，朗.S. 当选中尉；在希洛战役中受伤；战后去世。

[dʒɔ:rdn] , [dʒi:] . [es] . [ɪˈlektɪd] [lu:'tenənt] [æt; ət][ɔ:rgənə'zeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ; [rɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər][bæd]
Jordan , G . S . Elected Lieutenant at organization of company ; resigned for bad
约旦 , G . S . 当选 中尉 在 组织 的 公司 ; 辞职 为了 坏的
[helθ] [ɪn] - ;
health in 1861 ;
健康 在 - ;

Jordan，GS 在公司成立时当选为中尉；1861 年因健康状况不佳而辞职；

[dʒɔɪnd][ðə; ði] [twelfθ] [tenə'si:] [ˈkæv(ə)lɪɪ][ɪn] [ˈfɔ:rɪsts] [kə'mænd] ; [wʌz; wəz][ˈdi:teɪld; dɪ'teɪld][ɪn][ðə; ði]
joined the Twelfth Tennessee Cavalry in Forrest's command ; was detailed in the
加入 这 第十二 田纳西州 骑兵 在 森林的 命令 ; 曾是 详细的 在 这
[ˈkwɔ:rtər,mæstərz] [dɪ'pɑ:rtmənt] [wɪð; wɪθ] [ˈni:lɪz] [brɪ'geɪd] ;
Quartermaster's Department with Neely's Brigade ;
军需官 部门 和 尼利 旅 ;

加入福雷斯特指挥的第十二田纳西骑兵团；被派往尼利旅的军需部门；

[ˈmemfɪs] , [ˈtɛn] .
Memphis , **Tenn** .
孟菲斯 , 田纳西州 .

田纳西州孟菲斯

[ˈlæm] , [dʒeɪmz] . [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Lambe , **James** . **Mississippi** .
兰贝 , 詹姆斯 . 密西西比州 .

兰贝，詹姆斯。密西西比州。

[lænd] , [dʒɑ:n][ti:] . [nɪr] [ˈbrʌnzwɪk] , [ˈtɛn] .
Land , **John T** . **Near Brunswick** , **Tenn** .
土地 , 约翰 T . 靠近 布伦瑞克 , 田纳西州 .

兰德，约翰.T. 田纳西州布伦瑞克附近

[ˈlɒrɪŋ] , [ə; eɪ] . [ɑ:r] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜ:rvis] , [noʊˈvembər] - , - .
Loring , **A** . **R** . **Died in service** , **November 14** , **1864** .
洛林 , 一个 . 拉 . 死亡 在 服务 , 十一月 - , - .

阿肯色州洛林，1864 年 11 月 14 日因公殉职。

[ˈlɑ:krɪdʒ] , [dʒeɪ] . [ˈdʌblju:] . [ˈwu:ndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Lockridge , **J** . **W** . **Wounded at Shiloh** .
洛克里奇 , J . W . 受伤 在 示罗 .

洛克里奇，JW 在示罗战役中受伤。

[lɑ:k] , [dʒeɪ] . [ˈdʌblju:] . [ˈwu:ndɪd] [æt; ət][belˈmɒnt] ; [disˈtʃa:dʒd] [ɑ:n] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ][æt; ət]
Lock , **J** . **W** . **Wounded at Belmont** ; **discharged on account of his age at**
锁 , J . W . 受伤 在 贝尔蒙特 ; 出院 在 帐户 的 他的 年龄 在

[ˈtu:pəloʊ] ; [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:rɪsts] [ˈkæv(ə)lɹi] ;
Tupelo ; **joined Forrest's Cavalry** ;
图珀洛 ; 加入 森林的 骑兵 ;

洛克，JW 在贝尔蒙特受伤；因年龄原因在图珀洛退伍；加入福雷斯特骑兵队；

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

- , [ə; eɪ] . [ˈdʌblju:] . [ˈrɔ:li] , [ˈtɛn] .
Lurray , **A** . **W** . **Raleigh** , **Tenn** .
- , 一个 . W . 罗利 , 田纳西州 .

Lurray，AW Raleigh，田纳西州。

[ˈlenoʊ] , [dʒɑ:n][eɪtʃ] . [disˈtʃa:dʒd] ; [ˈmemfɪs] , [ˈtɛn] .
Lenow , **John H** . **Discharged** ; **Memphis** , **Tenn** .
莱诺 , 约翰 H . 出院 ; 孟菲斯 , 田纳西州 .

莱诺，约翰.H. 出院；田纳西州孟菲斯。

[muə; mɔ:] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [ˈkæptʃərd] [æt; ət] [ˈmɪʃənəri] [rɪdʒ] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
Moore , **A** . **J** . **Captured at Missionary Ridge** ; **died since the war** .
摩尔 , 一个 . J . 捕获 在 传教士 岭 ; 死亡 自从 这 战争 .

Moore, AJ 在米申岭被俘；战后去世。

[ˈmʌnsən] , [es] . [ə; eɪ] . [ɪˈlektɪd] [lu:ˈtenənt] ; [prəˈmoʊtɪd] [tu:; tə] [ˈkæptɪn] ; [ˈwu:ndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] ;
Munson , **S** . **A** . **Elected Lieutenant** ; **promoted to Captain** ; **wounded at Shiloh** ;
芒森 , S . 一个 . 当选 中尉 ; 推广 到 队长 ; 受伤 在 示罗 ;

南澳州芒森当选中尉；晋升为上尉；在夏洛战役中负伤；

- , [dʒɑ:n] .
McBrooks , John .
- , 约翰 .

麦克布鲁克斯，约翰。

[ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][ɪn][ðə; ði] ˈkwɔːrtər,mæstərz] [dɪˈpɑːrtmənt] , [wer] [hiː; hi] [sɜːrvd] ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ;
Detailed in the Quartermaster's Department , where he served during the war ;
详细的 在 这 军需官 部门 , 在哪里 他 服务 期间 这 战争 ;
[daɪd] [sɪns] [wɔːr] .
died since war .
死亡 自从 战争 .

战争期间在军需部任职；战后去世。

[ˈnɔːli] , [ˈdʌbljuː] . [biː] . [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət][ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈredʒɪmənt] ; [rɪˈzaɪnd] [ɪn] -
Nolly , W . B . Elected Lieutenant at organization of regiment ; resigned in 1863
诺利 , W . B . 当选 中尉 在 组织 的 团 ; 辞职 在 -
[fɔːr; fər][bæd] [helθ] ; [ˈlɪt(ə)l] [rɑːk] .
for bad health ; Little Rock .
为了 坏的 健康 ; 小的 岩石 .

诺利，WB 在团组建时当选为中尉；1863 年因健康状况不佳而辞职；小石城。

[ˈneiθn] , [sæm] .
Nathan , Sam .
内森 , 山姆 .

内森，萨姆。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Died in service .
死亡 在 服务 .

因公殉职。

[ˈɔzbən] , [dʒɔːrdʒ] . [ˈɑːrkənsɔː] .
Osborn , George . Arkansas .
奥斯本 , 乔治 . 阿肯色州 .

奥斯本，乔治。阿肯色州。

[ˈoʊənz] , [ˈdʌbljuː] . [dʒiː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Owens , W . G . Died in service .
欧文斯 , W . G . 死亡 在 服务 .

欧文斯，WG，因公殉职。

[ˈpætrɪk] , [ˈhenri] .
Patrick , Henry .
帕特里克 , 亨利 .

帕特里克，亨利。

[dɪsˈtʃɑːdʒd] [æt; ət] [,tʃɪkəˈmɔːgə] , [fɔːr; fər] [dɪsəˈbɪləti] [ænd; ənd][bæd] [helθ] .
Discharged at Chickamauga , for disability and bad health .
出院 在 奇卡莫加 , 为了 残疾 和 坏的 健康 .

因残疾和健康状况不佳，在奇卡莫加退伍。

[ˈlenoʊ] , [ˈtɛn] .
Lenow , Tenn .
莱诺 , 田纳西州 .

田纳西州莱诺

[ˈpəʊəl] , [siː] . [ˈdʌbljuː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈfræŋklɪn] .
Powell , C . W . Killed at Franklin .
鲍威尔 , C . W . 被杀 在 富兰克林 .

鲍威尔，CW 在富兰克林战役中阵亡。

[ˈpɜːkənz, ˈpɜːkɪnz] , [en] . [siː] . [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət][ɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ; [rɪˈzaɪnd]
Perkins , N . C . Elected Lieutenant at organization of company ; resigned
珀金斯 , N . C . 当选 中尉 在 组织 的 公司 ; 辞职
[æt; ət] [kəˈlʌmbəs] [ɪn] - ; [ˈmemfɪs] , [ˈtɛn] .
at Columbus in 1861 ; Memphis , Tenn .
在 哥伦布 在 - ; 孟菲斯 , 田纳西州 .
北卡罗来纳州珀金斯在公司成立时当选为中尉；1861 年在哥伦布辞职；田纳西州孟菲斯。

[ˈpɑːts] , [ˈtɒməs] [dʒeɪ] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Potts , Thomas J . Died in service .
波茨 , 托马斯 J . 死亡 在 服务 .
波茨，托马斯J. 因公殉职。

[ˈpɪtmən] , [ɑːr] . [ˈdʌbljuː] . [ɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] [æt; ət][ɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] ;
Pittman , R . W . Elected Captain at organization of his company ;
皮特曼 , 拉 . W . 当选 队长 在 组织 的 他的 公司 ;
Pittman, RW 在公司成立时当选为队长；

[ˈwuːndɪd] [ˈslaɪtli] [æt; ət][belˈmɒnt] [ænd; ənd] [sɪˈvɪrli] [æt; ət] [ˈfaɪloʊ] ; [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [luːˈtenənt] -
wounded slightly at Belmont and severely at Shiloh ; promoted to Lieutenant -
受伤 轻微地 在 贝尔蒙特 和 严重 在 示罗 ; 推广 到 中尉 -
[ˈkɜːrn(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][leɪˈtenənt] . - [kɑːl] .
Colonel on the death of Lieut . - Col .
上校 在 这 死亡 的 中尉 . - 上校 .
在贝尔蒙特战役中受轻伤，在夏洛战役中受重伤；在中校阵亡后晋升为中校。

[ˈmɔːrgən] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˈkɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmənt][ɑːn][ðə; ði][prəˈmoʊ(ə)n][ʌv; əv][kɑːl] . [vɔːn]
Morgan , and to Colonel of the regiment on the promotion of Col . Vaughan
摩根 , 和 到 上校 的 这 团 在 这 晋升 的 上校 . 沃恩
[tuː; tə] [brɪɡəˈdɪr] [ˈdʒen(ə)rəl] ;
to Brigadier General ;
到 准将 一般的 ;
摩根，以及沃恩上校晋升为准将时，该团的上校；

[ˈdentən] , [teks] .
Denton , Tex .
丹顿 , 德州 .
德克萨斯州丹顿市

[ˈrʌsl] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈmɔːrtəli] [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈfaɪloʊ] ; [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Russell , J . W . Mortally wounded at Shiloh ; died in service .
罗素 , J . W . 致命的 受伤 在 示罗 ; 死亡 在 服务 .
Russell, JW 在示罗战役中身负重伤；在服役期间殉职。

[ˈrɑːbərts] , [ˈwɪljəm] .
Roberts , William .
罗伯茨 , 威廉 .
罗伯茨，威廉。

[ˈmɪsɪŋ] [æt; ət] [ˈpɛrɪvɪl] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈiːðər] [kɪld] [ɔːr] [ˈkæptʃərd] .
Missing at Perryville , and was either killed or captured .
丢失的 在 佩里维尔 , 和 曾是 任何一个 被杀 或者 捕获 .
在佩里维尔战役中失踪，可能被击毙或俘虏。

[ˈrɒdʒəz] , [tʃɪp] .
Rogers , Chip .
罗杰斯 , 芯片 .
罗杰斯，奇普。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .
战后去世。

[ˈrɒdʒəz] , [ˈhɑːrvi] .
Rogers , **Harvey** .
罗杰斯 , 哈维 .

罗杰斯，哈维。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈrɒbinsn] , [ˈhenri] .
Robinson , **Henry** .
罗宾逊 , 亨利 .

罗宾逊，亨利。

[ˈkɒləɹ] [ˈkɔːrpərəl] ; [mɪst] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] . ; [ˈiːðər] [kɪld] [ɔːr] [ˈkæptʃərd] ; [moʊst] [ˈprɑːbəbli]
Color Corporal ; **missed at Richmond** , **Ky** . ; **either killed or captured** ; **most probably**
颜色 下士 ; 错过 在 里士满 , 肯塔基州 . ; 任何一个 被杀 或者 捕获 ; 最多 大概
[kɪld] .
killed .
被杀 .

下士；在肯塔基州里士满失踪；可能阵亡或被俘；很可能阵亡。

[ˌpiːˈdʒiː -]
[Pg 69]
[页 -]

[第69页]

[ˈrɔɪstər] , [diː] . [ɑːr] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Royster , **D** . **R** . **Killed at Shiloh** .
罗伊斯 , D . 拉 . 被杀 在 示罗 .

罗伊斯，DR 在希洛战役中阵亡。

[stɑː] , [ˈhəʊəd] .
Starr , **Howard** .
斯塔尔 , 霍华德 .

斯塔尔，霍华德。

[kɪld] [diˈsembər] - , - .
Killed December 20 , **1862** .
被杀 十二月 - , - .

1862年12月20日遇害。

[ˈstiːvnsn] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .
Stephenson , **J** . **J** . **Killed at Richmond** , **Ky** .
斯蒂芬森 , J . J . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

Stephenson, JJ 在肯塔基州里士满被杀。

[ˈsensɪŋ] , [dʒeɪ] . [piː] . [bel] , [ˈtɛn] .
Sensing , **J** . **P** . **Bell** , **Tenn** .
传感 , J . P . 钟 , 田纳西州 .

传感，JP Bell，田纳西州。

[ˈsensɪŋ] , [ˈrɑːbərt] .
Sensing , **Robert** .
传感 , 罗伯特 .

罗伯特·森辛。

[ˈgædzdən] , [ˈtɛn] .
Gadsden , **Tenn** .
加兹登 , 田纳西州 .

田纳西州加兹登

[ˈswiːni] , [ˈkeɪsi] .
Sweeney , Casey .
斯威尼 , 凯西 .

斯威尼，凯西。

[ˈwuːndɪd] [æʔ; əʔ] [ˈfræŋklɪn] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Wounded at Franklin ; died since the war .
受伤 在 富兰克林 ; 死亡 自从 这 战争 .

在富兰克林战役中负伤；战后去世。

[ˈstɜːdʒɪz] , [dʒeɪ] . [el] . [ˈmɔːrniŋ] [sʌn] , [ˈtɛn] .
Sturges , J . L . Morning Sun , Tenn .
斯特吉斯 , J . L . 早晨 太阳 , 田纳西州 .

Sturges, JL Morning Sun, 田纳西州。

[snel] , [dʒeɪ] . [tiː] . [kɪld] [æʔ; əʔ] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .
Snell , J . T . Killed at Richmond , Ky .
斯内尔 , J . T . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

Snell, JT 在肯塔基州里士满遇害。

[ˈsnəʊdn̩] , [em] . [siː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Snowden , M . C . Died since the war .
斯诺登 , M . C . 死亡 自从 这 战争 .

斯诺登，MC，战后去世。

[ˈtɪmənz] , [ˈhenri] .
Timmons , Henry .
蒂蒙斯 , 亨利 .

蒂蒙斯，亨利。

- [ˈsteɪʃ(ə)n] , [ˈtɛn] .
Buntyn Station , Tenn .
- 车站 , 田纳西州 .

田纳西州邦廷车站

[ˈtɒmpsn̩] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [kɪld] [æʔ; əʔ][æʔˈlæntə] .
Thompson , J . A . Killed at Atlanta .
汤普森 , J . 一个 . 被杀 在 亚特兰大 .

汤普森，JA 在亚特兰大被杀。

[ˈtɜːrnər] , [dʒɔːrdʒ] [ˈdʌbljuː] . [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] ; [kɪld] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][æʔˈlæntə][ɑːn][ˈaʊtpoʊst][ˈduːti] .
Turner , George W . Elected Lieutenant ; killed in front of Atlanta on outpost duty .
车工 , 乔治 W . 当选 中尉 ; 被杀 在 正面 的 亚特兰大 在 前哨 责任 .

乔治·W·特纳，当选中尉；在亚特兰大前哨执勤时阵亡。

[ˈtɜːrnər] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Turner , J . W . Died since the war .
车工 , J . W . 死亡 自从 这 战争 .

Turner, JW 战后去世。

[ˈtɜːrnər] , [ˈdʌbljuː] . [ˈdʌbljuː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Turner , W . W . Died since the war .
车工 , W . W . 死亡 自从 这 战争 .

特纳，WW，战后去世。

[ˈtɒmpsn̩] , [siː] . [ˈvəːdʒɪl] .
Thompson , C . Virgil .
汤普森 , C . 维吉尔 .

汤普森，C.维吉尔。

[ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] .
Florida .
佛罗里达 .

佛罗里达。

[ˈtæli] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] [ænd; ənd][daɪd][frəm; frəm] [ˈwuːndz] .
Tally , A . J . Wounded at Shiloh and died from wounds .
相符 , 一个 . J . 受伤 在 希罗 和 死亡 从 伤口 .

塔利, Aj 在希洛战役中受伤, 因伤重不治身亡。

[ˈteri] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] .
Terry , J . W .
特里 , J . W .

特里, JW

[ˈtɒməs] , [ˈwɪljəm] .
Thomas , William .
托马斯 , 威廉 .

托马斯, 威廉。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[wɑːˈdɛl] , [dʒɔːrdʒ] .
Waddell , George .
瓦德尔 , 乔治 .

瓦德尔, 乔治。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈwɑːd(ə)l] , [es] . [biː] . [ˈɑːrkənsɔː] .
Waddle , S . B . Arkansas .
摇摇摆摆 , S . B . 阿肯色州 .

沃德尔, SB 阿肯色州。

[ˈwuːtən] , [tiː] . [dʒeɪ] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət][ætˈlæntə] ; [ˈpɜːrmənəntli] [dɪsˈeɪblɪd] ; [ˈiːtn̩,tɑːn] ,
Wooten , T . J . Wounded at Atlanta ; permanently disabled ; Eatonton ,
伍顿 , T . J . 受伤 在 亚特兰大 ; 永久的 已禁用 ; 伊顿顿 ,
[ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔːrdʒə] .
Ga .
加 .

Wooten, Tj 在亚特兰大受伤; 永久残疾; 伊顿顿, 佐治亚州。

[ˈwɪljəmz] , [dʒeɪ] . [ˈkɪmbəl] .
Williams , J . Kimball .
威廉姆斯 , J . 金博尔 .

威廉姆斯, J.金博尔。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Died in service .
死亡 在 服务 .

因公殉职。

[ˈwaɪli] , [ˈtɒməs] .
Wiley , Thomas .
威利 , 托马斯 .

威利, 托马斯。

[ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] .
Elected Lieutenant .
当选 中尉 .

当选中尉。

[ˈhwaɪθed] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Whitehead , J . W . Died since the war .
怀特黑德 , J . W . 死亡 自从 这 战争 .
怀特海德, JW, 战后去世。

[ˈwɪn] , [dʒɔːrdʒ] [ˈdʌbljuː] . [ˈkʌvɪŋtən] , [ˈtɛn] .
Wynne , George W . Covington , Tenn .
温妮 , 乔治 W . 科文顿 , 田纳西州 .
温恩, 乔治·W. 田纳西州科文顿

[ˈwʊdsən] , [ˈhenri] [em] . [trænsˈfəːd] [frʌm; frəm] [ˈkʌmpəni] [iː] , [ˈθɜːrti] - [fɔːrθ] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈredʒɪmənt]
Woodson , Henry M . Transferred from Company E , Thirty - fourth Mississippi Regiment
伍德森 , 亨利 M . 转移 从 公司 E , 三十 - 第四 密西西比州 团
[tuː; tə] [ˈkʌmpəni] [eɪt] , [ˌθɜːrˈtiːnθ] [ˌtenəˈsiː] [ˈredʒɪmənt] ;
, to Company H , Thirteenth Tennessee Regiment ;
, 到 公司 H , 第十三 田纳西州 团 ;
伍德森, 亨利·M. 从密西西比州第三十四团 E 连调至田纳西州第十三团 H 连;

[ˈmemfɪs] , [ˈtɛn] .
Memphis , Tenn .
孟菲斯 , 田纳西州 .
田纳西州孟菲斯

[waɪt] , [ˈdʌbljuː] . [ef] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
White , W . F . Died since the war .
白色的 , W . F . 死亡 自从 这 战争 .
White, WF 战后去世。

[waɪt] , [dɪk] .
White , Dick .
白色的 , 迪克 .
怀特, 迪克。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .
战后去世。

[ˈ(h)wɪtliː] , [dʒeɪ] . [piː] . [ˈɑːrkənsɔː] .
Whitley , J . P . Arkansas .
惠特利 , J . P . 阿肯色州 .
惠特利, JP 阿肯色州。

[ˈjeɪts] , [ed] [ə; eɪ] . [ˈwuːndɪd] [æɪ; əɪ] [ˈeɪ,dɜːz,vɪl] , [ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔːrdʒə] . ; [daɪd] [sɪns] [wɔːr] .
Yates , Ed A . Wounded at Adairsville , Ga . ; died since war .
耶茨 , 艾德 一个 . 受伤 在 阿代尔斯维尔 , 加 . ; 死亡 自从 战争 .
埃德·A·耶茨在佐治亚州阿代尔斯维尔受伤；战后去世。

[ˈjeɪts] , [piː] . [siː] . [ˈwuːndɪd] [æɪ; əɪ] [ˈməːfriːz,bəːəu] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] ; [ˈdekstər] , [ˈtɛn] .
Yates , P . C . Wounded at Murfreesboro and captured ; Dexter , Tenn .
耶茨 , P . C . 受伤 在 默弗里斯伯勒 和 捕获 ; 德克斯特 , 田纳西州 .
Yates, PC 在 Murfreesboro 受伤并被俘；Dexter, 田纳西州。

[ˈjeɪts] , [ˈdʌbljuː] . [eɪt] . [ˈwuːndɪd] [æɪ; əɪ][ˈdʒoʊnzɪbərəʊ] ; [ˈdekstər] , [ˈtɛn] .
Yates , W . H . Wounded at Jonesboro ; Dexter , Tenn .
耶茨 , W . H . 受伤 在 琼斯伯勒 ; 德克斯特 , 田纳西州 .
Yates, WH 在琼斯伯勒受伤；Dexter, 田纳西州。

[jʌŋ] , [dʒeɪ] .
Young , J . Carr .
年轻的 , J . 卡尔 .

杨, J.卡尔

[kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Killed at Shiloh .
被杀 在 示罗 .

在示罗战役中阵亡。

[ˈzelnə] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [trənsˈfəːd] [æt; ət][riːrgənəˈzeɪ(ə)n][tuː; tə] [ˈkʌmpəni] [iː] ; [ˈwuːndɪd] [æt; ət]
Zellner , J . W . Transferred at reorganization to Company E ; wounded at
泽尔纳 , J . W . 转移 在 重组 到 公司 E ; 受伤 在
[ˈʃaɪloʊ] , [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] . , [ˌtʃɪkəˈmɔːɡə] ,
Shiloh , Richmond , Ky . , Chickamauga ,
示罗 , 里士满 , 肯塔基州 . , 奇卡莫加 ,

Zellner, JW 在重组时调入 E 连；在 Shiloh、Richmond、Ky.、Chickamauga 等战役中负伤。

[ɑːn] [nuː] [hoʊp] [laɪn] [ænd; ənd][æt; ət][ætˈlæntə] ; [ˈɑːrlɪŋtən] , [ˈtɛn] .
on New Hope Line and at Atlanta ; Arlington , Tenn .
在 新的 希望 线 和 在 亚特兰大 ; 阿灵顿 , 田纳西州 .

在新希望线和亚特兰大；田纳西州阿灵顿。

[ˈrɑːstər][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [aɪ] .
Roster of Company I .
名册 的 公司 我 .

第一连队名册

[ˈɔːtri] , [dʒɑːn] .
Autry , John .
奥特里 , 约翰 .

奥特里, 约翰。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ɑːkˈtoʊbər] - , - .
Died in service , October 15 , 1861 .
死亡 在 服务 , 十月 - , - .

1861年10月15日因公殉职。

[ˈælsəp] , [ˈwɪljəm, ˈdʌləjuːˈɛm] .
Alsup , Wm .
阿尔苏普 , 威廉 .

阿尔苏普, 威廉。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ɑːkˈtoʊbər] - , - .
Died in service , October 10 , 1861 .
死亡 在 服务 , 十月 - , - .

1861年10月10日因公殉职。

[ˈændərsn] , [ˈændruː] .
Anderson , Andrew .
安德森 , 安德鲁 .

安德森, 安德鲁。

[ˈbærəm] , [ɑːr] . [dʒeɪ] . , [ˈdʒʊnjə] .
Barham , R . J . , Jr .
巴勒姆 , 拉 . J . , 小 .

巴勒姆, RJ, 小

[ˈwuːndɪd] [æt; ət][ætˈlæntə] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Wounded at Atlanta ; died since the war .
受伤 在 亚特兰大 ; 死亡 自从 这 战争 .

在亚特兰大受伤；战后去世。

[breɪ] , [bi:] . [em] . [ɪlektɪd] [ˈsekənd] [luːˈtenənt] ; [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] ; [ˌsæntiːˈeɪɡəu] , [kæl] .
Bray , **B** . **M** . **Elected Second Lieutenant** ; **wounded at Shiloh** ; **Santiago** , **Cal** .
嘶叫 , B . M . 当选 第二 中尉 ; 受伤 在 示罗 ; 圣地亚哥 , 卡尔 .
布雷, BM 当选少尉; 在夏洛战役中受伤; 加利福尼亚州圣地亚哥。

[breɪ] , [ˈrændɒlf] .
Bray , **Randolph** .
嘶叫 , 兰道夫 .
布雷, 兰道夫。

[ˈmɔːrtəli] [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] . , [ænd; ənd][daɪd] .
Mortally wounded at Richmond , **Ky** . , **and died** .
致命的 受伤 在 里士满 , 肯塔基州 . , 和 死亡 .
在肯塔基州里士满身负重伤, 最终不治身亡。

[ˈbəːdʒə] , [dʒi:] . [ˈdʌbljuː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Berger , **G** . **W** . **Killed at Shiloh** .
伯杰 , G . W . 被杀 在 示罗 .
伯杰, GW在示罗战役中阵亡。

[bel] , [dʒɑːn] .
Bell , **John** .
钟 , 约翰 .
贝尔, 约翰。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ˈɔːgəst] [wʌn] , - .
Died in service , **August 1** , **1861** .
死亡 在 服务 , 八月 1 , - .
1861年8月1日因公殉职。

[ˈbiːvər] , [ˈdʌbljuː] . [ertʃ] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ɑːkˈtoʊbər][fɔːr] , - .
Beaver , **W** . **H** . **Died in service** , **October 4** , **1861** .
海狸 , W . H . 死亡 在 服务 , 十月 4 , - .
Beaver, WH, 1861 年 10 月 4 日因公殉职。

[ˈbruːər] , [dʒeɪ ɛn oʊ] .
Brewer , **Jno** .
酿酒师 , 约翰 .
布鲁尔, 约翰

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ˈɔkt] . [ˈsevən] , - , [æt; ət] [kəˈlʌmbəs] , [ˈkaɪ] .
Died in service , **Oct** . **7** , **1861** , **at Columbus** , **Ky** .
死亡 在 服务 , 十月 . 7 , - , 在 哥伦布 , 肯塔基州 .
1861年10月7日在肯塔基州哥伦布市因公殉职。

[ˈbærəm] , [dʒeɪ ɛn oʊ] .
Barham , **Jno** .
巴勒姆 , 约翰 .
巴勒姆, 约翰

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ˈɔkt] . - , - , [æt; ət] [ˈrændɒlf] .
Died in service , **Oct** . **10** , **1861** , **at Randolph** .
死亡 在 服务 , 十月 . - , - , 在 兰道夫 .
1861年10月10日在兰道夫因公殉职。

[ˈbeɪn] , [bəːb] .
Baine , **Bob** .
贝恩 , 鲍勃 .
贝恩, 鲍勃。

[ˈmɪflɪn] , [ˈtɛn] .
Mifflin , **Tenn** .
米夫林 , 田纳西州 .
田纳西州米夫林

[ˈbeɪn] , [dʒeɪmz] . [ˈtɛksəs] .

Baine , James . Texas .
贝恩 , 詹姆斯 . 德克萨斯州 .

贝恩，詹姆斯。德克萨斯州。

[braʊn] , ['hɑ:rpər] . ['mɪflɪn] , ['tɛn] .

Brown , Harper . Mifflin , Tenn .
棕色的 , 哈珀 . 米夫林 , 田纳西州 .

布朗，哈珀。米夫林，田纳西州。

[braʊn] , ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ['æltəs] , [ɑ:rk] .

Brown , W . J . Altus , Ark .
棕色的 , W . J . 阿尔图斯 , 方舟 .

Brown, WJ Altus, Ark.

[ˈbærəm] , [ɑ:r] . [dʒei] . , [es ˈɑ:r] . [ˈwu:ndɪd] [æt; ət] [ˈfaɪləʊ] [ænd; ənd] [ˈmə:frɪz,bə:əu] .

Barham , R . J . , Sr . Wounded at Shiloh and Murfreesboro .
巴勒姆 , 拉 . 贾 . 先生 . 受伤 在 示罗 和 默弗里斯伯勒 .

巴勒姆，RI，老巴勒姆在希洛和默弗里斯伯勒受伤。

[ˈbærəm] , [ˈritʃəd] .

Barham , Richard .
巴勒姆 , 理查德 .

巴勒姆，理查德。

[draʊnd] [æt; ət] ['fræŋkfərt] , ['kaɪ] . , - .

Drowned at Frankfort , Ky . , 1862 .
溺水 在 法兰克福 , 肯塔基州 . , - .

1862 年在肯塔基州法兰克福溺水身亡。

[ˈbærəm] , [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] .

Barham , **Isaiah** .
巴勒姆 , 以赛亚 .

巴勒姆，以赛亚。

[ˈwu:ndɪd] [æʔ; əʔ] [ˈmæ:frɪ:z,bæ:əu] ; [trænsˈfə:d] [tu:; tə] [ˈfɔ:rɪsts] [ˈkæv(ə)lɪ] ; [kɪld] [æʔ; əʔ] [ˈpɑ:rkɜ:z] [krɔ:s]

Wounded at Murfreesboro ; transferred to Forrest's Cavalry ; killed at Parker's Cross
受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 转移 到 森林的 骑兵 ; 被杀 在 帕克的 叉

[roudz] .

Roads .
道路 .

在默弗里斯伯勒受伤；被调往福雷斯特骑兵团；在帕克十字路口阵亡。

['beɪli] , ['tɒməs] . ['teksəs] .

Bailey , Thomas . Texas .
贝利 , 托马斯 . 德克萨斯州 .

贝利，托马斯。德克萨斯州。

[krʊk] , ['dʌblju:] . [dʒei] . ['stɑ:rtɪd] [aʊt] ['praɪvət] ; [ɪ'lektɪd] ['kæptɪn] ; [prə'mouɪtɪd] [tu:; tə] ['meɪdʒər]

Crook	W	J	Started	out	private	;	elected	Captain	;	promoted	to	Major
克鲁克	W	J	开始	出去	私人的	;	当选	队长	;	推广	到	主要的

[θɜ:r'ti:nθ] [tenə'si:] ['redʒɪmənt] ;

Thirteenth Tennessee Regiment ; 第十三 田纳西州 团 ;

克鲁克, WJ 从列兵起步; 当选上尉; 晋升为田纳西州第十三团少校;

[daɪd] [saɪns] [ðə; ði][wɔːr] .

died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈkɔθən] , [dʒeɪmz] .
Cawthon , **James** .
考森 , 詹姆斯 .

考森，詹姆斯。

[ˈmɔːldən] , [moʊ] .
Malden , **Mo** .
莫尔登 , 莫 .

密苏里州马尔登

[krʊk] , [iː] . [eɪtʃ] . [ˈhendərsən] [ˈsteɪʃ(ə)n] , [ˈtɛn] .
Crook , **E** . **H** . **Henderson Station** , **Tenn** .
克鲁克 , E . H . 亨德森 车站 , 田纳西州 .

克鲁克，EH 亨德森车站，田纳西州。

[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **71**]
[页 -]

[第71页]

[krʊk] , [ˈdʌbljuː] . [biː] . [ˈteksəs] .
Crook , **W** . **B** . **Texas** .
克鲁克 , W . B . 德克萨斯州 .

克鲁克，WB 德克萨斯州。

[ˈkruːm] , [ben] . [ˈpɪnsən] , [ˈtɛn] .
Croom , **Ben** . **Pinson** , **Tenn** .
克鲁姆 , 本 . 平森 , 田纳西州 .

克鲁姆，本。平森，田纳西州。

[kroʊ] , [dʒiː] . [ˈdʌbljuː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈməːfriːz,bəːəu] , [dɪˈsembər] - ,
Crow , **G** . **W** . **Died in service just before battle of Murfreesboro** , **December 13** ,
乌鸦 , G . W . 死亡 在 服务 只是 前 战斗 的 默弗里斯伯勒 , 十二月 - ,
- .
1862 .
- .

克劳，GW 在默弗里斯伯勒战役前夕，于 1862 年 12 月 13 日阵亡。

[ˈkɔθən] , [kɪt] . [kɪld] [æt; ət][belˈmɒnt] .
Cawthon , **Kit** . **Killed at Belmont** .
考森 , 成套工具 . 被杀 在 贝尔蒙特 .

卡沃森，基特。在贝尔蒙特阵亡。

[ˈkɑːrvər] , [ˈhenri] .
Carver , **Henry** .
卡弗 , 亨利 .

卡弗，亨利。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [sept] . - , - , [æt; ət] [ˈmemfɪs] .
Died in service , **Sept** . **11** , **1861** , **at Memphis** .
死亡 在 服务 , 九月 . - , - , 在 孟菲斯 .

1861年9月11日在孟菲斯因公殉职。

[ˈkɒlɪnz] , [ˈneiθn] . [ˈteksəs] .
Collins , **Nathan** . **Texas** .
柯林斯 , 内森 . 德克萨斯州 .

科林斯，内森。德克萨斯州。

[ˈkruːmz] , [dʒeɪmz] .
Crooms , **James** .
克鲁姆斯 , 詹姆斯 .

克鲁姆斯，詹姆斯。

[ˈdænjəlz] , " [ˈpɑːrsn] .
Daniels , " **Parson** .
丹尼尔斯 , " 牧师 .

丹尼尔斯，“牧师。

" [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
" **Mississippi** .
" 密西西比州 .

“密西西比州。

[ˈedwərdz] , [ˈwɪljəm, ˈdʌlbəjuːˈem] .
Edwards , **Wm** .
爱德华兹 , 威廉 .

爱德华兹，威廉

[θɜːrd] [luːˈtenənt] ; [məˈkɪni] , [ˈteksəs] .
Third Lieutenant ; **McKinney** , **Texas** .
第三 中尉 ; 麦金尼 , 德克萨斯州 .

三级中尉；德克萨斯州麦金尼市。

[ˈedwərdz] , [dʒeɪ] . [ɑːr] . [ˈmɪflɪn] , [ˈtɛn] .
Edwards , **J** . **R** . **Mifflin** , **Tenn** .
爱德华兹 , J . 拉 . 米夫林 , 田纳西州 .

Edwards, JR Mifflin, Tenn.

[ˈfɔsɪt] , [em] . [ˈteksəs] .
Fawcett , **M** . **Texas** .
福西特 , M . 德克萨斯州 .

福塞特，M.德克萨斯州。

[ˈfæroʊ] , [piː] . [biː] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Farrow , **P** . **B** . **Died since the war** .
法罗 , P . B . 死亡 自从 这 战争 .

法罗，PB，战后去世。

[ˈfaːrnswɜːθ] , [ˈwɪljəm, ˈdʌlbəjuːˈem] .
Farnsworth , **Wm** .
法恩斯沃斯 , 威廉 .

法恩斯沃思，威廉

[ˈwuːndɪd] [æt; ət] [nuː] [hoʊp] [tʃɜːrtʃ] .
Wounded **at** **New Hope Church** .
受伤 在 新的 希望 教会 .

在新希望教堂受伤。

[fˈrɪndʒər] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Fringer , **W** . **H** . **Died since the war** .
边缘人 , W . H . 死亡 自从 这 战争 .

弗林格，WH，战后去世。

[ˈfaːrnswɜːθ] , [sæm] .
Farnsworth , **Sam** .
法恩斯沃斯 , 山姆 .

法恩斯沃思，萨姆。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈfriːmən] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈleksɪŋtən] , [ˈtɛn] .
Freeman , **W** . **H** . **Lexington** , **Tenn** .
弗里曼 , W . H . 列克星敦 , 田纳西州 .

Freeman，WH Lexington，田纳西州。

[ˈɡriːn] , [dʒiː] . [biː] . [kɪld] [æʔ; əʔ] [ˈməːfriːz,bəːəu] .
Green , **G** . **B** . **Killed** **at** **Murfreesboro** .
绿色的 , G . B . 被杀 在 默弗里斯伯勒 .

格林，GB 在默弗里斯伯勒遇难。

[ˈɡrɪswel] , [dʒɑːn] .
Griswell , **John** .
格里斯韦尔 , 约翰 .

格里斯韦尔，约翰。

[ˈɡælbrɛθ] , [dʒeɪ] . [en] . [dɪsˈtʃaːdʒd] [ˈdɔərɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ; [ˈsentər] [pɔɪnt] , [ˈtɛn] .
Galbreath , **J** . **N** . **Discharged during the war** ; **Center Point** , **Tenn** .
加尔布雷斯 , J . N . 出院 期间 这 战争 ; 中心 观点 , 田纳西州 .

Galbreath, JN 在战争期间退伍；田纳西州中心点。

[ɡlen] , [ˈpiːtər] .
Glenn , **Peter** .
格伦 , 彼得 .

格伦，彼得。

[ˈwuːndɪd] [æʔ; əʔ] [ˈməːfriːz,bəːəu] ; [kɪld] [æʔ; əʔ] [ˈfræŋklɪn] .
Wounded **at** **Murfreesboro** ; **killed** **at** **Franklin** .
受伤 在 默弗里斯伯勒 ; 被杀 在 富兰克林 .

在默弗里斯伯勒受伤；在富兰克林阵亡。

[ˈhenri] , [ˈfiːlɪks] .
Henry , **Felix** .
亨利 , 菲利克斯 .

亨利，菲利克斯。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Died in service .
死亡 在 服务 .

因公殉职。

[ˈhɛndrɪks] , [dʒeɪ] . [siː] . [ˈwuːndɪd] [æʔ; əʔ] [ˈʃaɪləʊ] ; [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [æʔ; əʔ][ˈɑːksfərd] , [mɪs] .
Hendrix , **J** . **C** . **Wounded** **at** **Shiloh** ; **died in service** **at** **Oxford** , **Miss** .
亨德里克斯 , J . C . 受伤 在 示罗 ; 死亡 在 服务 在 牛津 , 错过 .

亨德里克斯，JC 在希洛受伤；在密西西比州牛津服役期间去世。

[ˈhæmlɪt] , [el] . [ef] . [kɪld] [æʔ; əʔ][bɛlˈmɒnt] .
Hamlett , **L** . **F** . **Killed** **at** **Belmont** .
哈姆雷特 , L . F . 被杀 在 贝尔蒙特 .

哈姆雷特，LF在贝尔蒙特被杀。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg** **72**]
[页 -]

[第72页]

[hɑːrt] , [ˈtɒməs] .
Hart , **Thomas** .
哈特 , 托马斯 .

哈特，托马斯。

[ˈwuːndɪd] [æʔ; əʔ][bɛlˈmɒnt] , [ˈʃaɪləʊ] , [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] . , [ænd; ənd][æʔ; əʔ][æʔˈlæntə] ; [daɪd] [sɪns]
Wounded **at** **Belmont** , **Shiloh** , **Richmond** , **Ky** . , **and** **at** **Atlanta** ; **died since**
受伤 在 贝尔蒙特 , 示罗 , 里士满 , 肯塔基州 . , 和 在 亚特兰大 ; 死亡 自从

[ðə; ði][wɔːr] .

the war .
这 战争 .

在贝尔蒙特、希洛、肯塔基州里士满和亚特兰大等地负伤；战后去世。

[hɑ:rt] , [dʒeɪ] . [em] . [træns'fə:d] [tu:; tə] ['hændərsənz] [skaʊts] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
Hart , **J** . **M** . **Transferred** **to** **Henderson's** **scouts** ; **died** **since** **the** **war** .
哈特 , J . M . 转移 到 亨德森的 侦察兵 ; 死亡 自从 这 战争 .
哈特, JM 调到亨德森的侦察兵部队; 战后去世。

[hæltəm] , [bi:] . [ef] . [kɪld] [æt; ət] ['rɪtʃmənd] , ['kaɪ] .
Haltom , **B** . **F** . **Killed** **at** **Richmond** , **Ky** .
霍尔顿 , B . F . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .
Haltom, BF 在肯塔基州里士满被杀。

[hɑ:rt] , [dʒeɪmz] .
Hart , **James** .
哈特 , 詹姆斯 .
哈特, 詹姆斯。

[ˈwu:ndɪd] [dʒʊ'laɪ] - , - ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
Wounded **July** **22** , **1864** ; **died** **since** **the** **war** .
受伤 七月 - , - ; 死亡 自从 这 战争 .
1864年7月22日受伤; 战后去世。

- , [kroʊ] .
Holis , **Crow** .
- , 乌鸦 .
霍利斯, 乌鸦。

[dɪs'tʃa:dʒd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ʌv; əv] ['rɪtʃmənd] .
Discharged **before** **the** **battle** **of** **Richmond** .
出院 前 这 战斗 的 里士满 .
在里士满战役前退伍。

[haʊs] , ['fri:mən] .
House , **Freeman** .
房子 , 弗里曼 .
豪斯, 弗里曼。

[ˈhɑ:rdmən] , [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] .
Hardeman , **Joseph** .
哈德曼 , 约瑟夫 .
哈德曼, 约瑟夫。

[dɪs'tʃa:dʒd] ['dɔ:rɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r] .
Discharged **during** **the** **war** .
出院 期间 这 战争 .
战争期间退伍。

[ˈhɑ:rdmən] , ['nu:tən] .
Hardeman , **Newton** .
哈德曼 , 牛顿 .
哈德曼, 牛顿。

[dɪs'tʃa:dʒd] ['dɔ:rɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r] .
Discharged **during** **the** **war** .
出院 期间 这 战争 .
战争期间退伍。

田纳西州第十三步兵团(Personal record of the Thirteenth Regiment,)

第5/6页

[ˈhæltəm] , [ɪˈlaɪə] .
Haltom , **Elisha** .
霍尔顿 , 以利沙 .

哈尔托姆，伊莱沙。

[ˈhjuːstən] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem] . [eɪtʃ] . [ˈpɪnsən] , [ˈtɛn] .
Houston , **Wm** . **H** . **Pinson** , **Tenn** .
休斯顿 , 威廉 . H . 平森 , 田纳西州 .

休斯顿，威廉·H·平森，田纳西州

[hɜːrt] , [dʒerəˈmaɪə] .
Hurt , **Jeremiah** .
伤害 , 耶利米 .

受伤，耶利米。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ɑːkˈtoʊbər][tuːˈtuː] , - .
Died in service , **October 2** , **1862** .
死亡 在 服务 , 十月 2 , - .

1862年10月2日因公殉职。

[ˈhæmliɪt] , [ˈdænjəl] .
Hamlett , **Daniel** .
哈姆雷特 , 丹尼尔 .

哈姆雷特，丹尼尔。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Died in service .
死亡 在 服务 .

因公殉职。

[ˈhæmliɪt] , [dʒeɪmz] .
Hamlett , **James** .
哈姆雷特 , 詹姆斯 .

哈姆雷特，詹姆斯。

[kɪld] [æt; ət][belˈmɒnt] .
Killed at Belmont .
被杀 在 贝尔蒙特 .

在贝尔蒙特被杀。

[ˈhɛndrɪks] , [ˈdʒeri] .
Hendrix , **Jerry** .
亨德里克斯 , 杰瑞 .

亨德里克斯，杰瑞。

[ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈmæːfriːz,bəːəu] , [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd][daɪd] [ɪn] [ˈprɪzn] .
Wounded at Murfreesboro , **captured and died in prison** .
受伤 在 默弗里斯伯勒 , 捕获 和 死亡 在 监狱 .

在默弗里斯伯勒受伤，被俘后死于狱中。

[ˈhɔrtən] , [el] . [diː] . [ˈʃeɪdi] [hɪl] , [ˈtɛn] .
Horton , **L** . **D** . **Shady Hill** , **Tenn** .
霍顿 , L . D . 阴凉 爬坡道 , 田纳西州 .

Horton，LD Shady Hill，田纳西州。

[ˈhɔrtən] , [dʒes] .

Horton , Jess .
霍顿 , 杰西 .

霍顿，杰西。

[ˈʃeɪdi] [hɪl] , [ˈtɛn] .

Shady Hill , Tenn .
阴凉 爬坡道 , 田纳西州 .

田纳西州沙迪希尔

- , - .

Haygard , - .
- , - .

海加德，——。

[ˈhendərsən] , [ˈtɛn] .

Henderson , Tenn .
亨德森 , 田纳西州 .

田纳西州亨德森

[ˈhʌlbərd] , [dʒɑ:n] .

Hubbard , John .
哈伯德 , 约翰 .

哈伯德，约翰。

[ˈaɪvi] , [dʒeɪmz] .

Ivey , James .
艾维 , 詹姆斯 .

艾维，詹姆斯。

[kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .

Killed at Richmond , Ky .
被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

在肯塔基州里士满遇难。

[ˈdʒɔɪnər] , [ɑ:rtʃ] .

Joiner , Arch .
木工 , 拱 .

木工，建筑师。

[ˈwu:ndɪd] [æt; ət] [ˈfræŋklɪn] ; [ˈmɪflɪn] , [ˈtɛn] .

Wounded at Franklin ; Mifflin , Tenn .
受伤 在 富兰克林 ; 米夫林 , 田纳西州 .

在富兰克林受伤；田纳西州米夫林。

[ˈdʒɔɪnər] , [dʒoʊ] .

Joiner , Joe .
木工 , 乔 .

乔伊纳。

[ˈmɪflɪn] , [ˈtɛn] .

Mifflin , Tenn .
米夫林 , 田纳西州 .

田纳西州米夫林

[lərd] , [ti:] . [bi:] .

Laird , T . B .
领主 , T . B .

莱尔德，TB

[ˈmɪtʃəl] , [dʒɑ:n] .

Mitchell , John .
米切尔 , 约翰 .

米切尔，约翰。

[ˈkɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪləʊ] .
Killed at Shiloh .
被杀 在 示罗 .

在示罗战役中阵亡。

[ˈmɪtʃəl] , [ˈtɒməs] .
Mitchell , Thomas .
米切尔 , 托马斯 .

米切尔，托马斯。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Died in service .
死亡 在 服务 .

因公殉职。

[ˈmɪltən] , [ˈwɪljəm, ˈɒlbəjʊːˈem] .
Milton , Wm .
米尔顿 , 威廉 .

米尔顿，威廉

[dɪsˈtʃaːdʒd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] .
Discharged during the war .
出院 期间 这 战争 .

战争期间退伍。

[ˈmɪtʃəl] , [dʒeɪmz] .
Mitchell , James .
米切尔 , 詹姆斯 .

米切尔，詹姆斯。

[ˈmɪflɪn] , [ˈtɛn] .
Mifflin , Tenn .
米夫林 , 田纳西州 .

田纳西州米夫林

[məˈkæni] , [siː] . [ef] . [ˈleksɪŋtən] , [ˈtɛn] .
McHaney , C . F . Lexington , Tenn .
麦克哈尼 , C . F . 列克星敦 , 田纳西州 .

McHaney，CF 莱克星顿，田纳西州。

- , [dʒoʊ] .
McGlothen , Joe .
- , 乔 .

麦格洛森，乔。

[ˈdaɪər] [ˈkaʊntɪ] .
Dyer county .
戴尔 县 .

戴尔县。

- , [dʒɑːn] .
McGlothen , John .
- , 约翰 .

麦格洛森，约翰。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Died in service .
死亡 在 服务 .

因公殉职。

[məˈglɑːklən] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ˈkɪld] [æt; ət] [ˈməˌfriːz,bəːəʊ] .
McLaughlin , J . H . Killed at Murfreesboro .
麦克劳克林 , J . H . 被杀 在 默弗里斯伯勒 .

McLaughlin, JH 在默弗里斯伯勒遇难。

[mæk'ni:li] , [ef] . ['dʌblju:] . [daɪd] [ɪn] ['sɜ:rvis] , ['eɪprəl][tu:'tu:] , - .

McNeely , F . W . Died in service , April 2 , 1862 .
 麦克尼利 , F . W . 死亡 在 服务 , 四月 2 , - .

McNeely, FW, 1862 年 4 月 2 日因公殉职。

[mə'kæləm] , ['dænjəl] .

McCallum , Daniel .
麦卡勒姆 , 丹尼尔 .

麦卡勒姆，丹尼尔。

[kɪld] [æt; ət][æt'ləntə] .

Killed **at** **Atlanta** .
被杀 在 亚特兰大 .

在亚特兰大遇难。

[ˈnesbɪt] , [dʒɑ:n][dʒi:] . [kɪld] [æt; ət][bel'mɒnt] .

Nesbit , John G . Killed at Belmont .
内斯比特 , 约翰 G . 被杀 在 贝尔蒙特 .

内斯比特，约翰·G.在贝尔蒙特被杀。

[[pi: 'dzi:] -]

[Pg 73]
 [页 -]

[第73页]

[ni:l] , [dʒi:] . [eɪtʃ] . [daɪd] [ɪn] ['sɜ:rvis] , [dʒu:n][wʌn] , - .

Neil , G . H . Died in service , June 1 , 1862 .
 尼尔 , G . H . 死亡在 服务 , 六月 1 , - .

Neil, GH, 于 1862 年 6 月 1 日因公殉职。

[ni:l] , [sæm] .

Neil , Sam .
尼尔 , 山姆 .

尼尔，萨姆。

[ˈmɔːrɪs] [ˈtʃæp(ə)l] , [ˈtɛn] .

Morris Chapel , Tenn .
莫里斯 教堂 , 田纳西州 .

田纳西州莫里斯教堂

[ˈouzi:ʒ] , [dʒi:] . [bi:] . [kɪld] [æt; ət][ætˈləntə] .

Ozier , G . B . Killed at Atlanta .
奥齐尔 , G . B . 被杀 在 亚特兰大 .

英国奥齐尔在亚特兰大被杀。

[ˈoʊzi:ʒ] , [dʒei] . [di:] . [ˈmemfis] , [ˈtɛn] .

Ozier , J . D . Memphis , Tenn .
奥齐尔 , J . D . 孟菲斯 , 田纳西州 .

Ozier, JD 孟菲斯, 田纳西州。

[^hoʊziːʒ] , [dʒaːn][^hdʌbljuː] .

Ozier	,	John	W	.
奥齐尔	,	约翰	W	.

奥齐尔, 约翰·W.

[ðə; ði][fɜːrst][mæn] ['wuːndɪd] [ɑːn] ['skɜːrmi] [laɪn][æt; ət][bel'mɒnt] ; ['wuːndɪd] [æt; ət] ['aɪləʊ] , [ænd; ɐnd]

The first man wounded on skirmish line at Belmont ; wounded at Shiloh , and
 这 第一的 男人 受伤 在 小规模冲突 线 在 贝尔蒙特 ; 受伤 在 示罗 , 和

[æt; ət] ['fræŋklin] [θri:] [taɪmz] ;

at Franklin three times ;
在 富兰克林 三 时代 ;

在贝尔蒙特战役中第一个受伤的人；在夏洛战役中受伤，在富兰克林战役中三次受伤；

[kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .
Killed at Richmond , Ky .
被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

在肯塔基州里士满遇难。

[ˈrɑːbɜːsən] , [ˈluːɪs] .
Roberson , Lewis .
罗伯逊 , 刘易斯 .

罗伯逊，路易斯。

[kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Killed at Shiloh .
被杀 在 示罗 .

在示罗战役中阵亡。

[raɪs] , [dʒeɪ] . [ɑːr] . [lɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Rice , J . R . Elected Lieutenant ; died since the war .
米 , J . 拉 . 当选 中尉 ; 死亡 自从 这 战争 .
赖斯, JR 当选中尉；战后去世。

[raɪs] , [fræŋk] .
Rice , Frank .
米 , 坦率 .

赖斯，弗兰克。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈrɑːbɜːsən] , [ˈwɪnzləʊ] .
Roberson , Winslow .
罗伯逊 , 温斯洛 .

罗伯逊，温斯洛。

[ˈhendərsən] , [ˈtɛn] .
Henderson , Tenn .
亨德森 , 田纳西州 .

田纳西州亨德森

[rɔːs] , [es] . [ɑːr] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] ; [ˈhendərsən] , [ˈtɛn] .
Ross , S . R . Wounded at Shiloh ; Henderson , Tenn .
罗斯 , S . 拉 . 受伤 在 示罗 ; 亨德森 , 田纳西州 .

罗斯，SR 在希洛战役中受伤；亨德森，田纳西州。

[roʊdʒ] , [ˈdʒeri] . [ˈteksəs] .
Rhodes , Jerry . Texas .
罗德岛 , 杰瑞 . 德克萨斯州 .

罗兹，杰瑞。德克萨斯州。

[smɪθ] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [æt; ət][ˈhɑːspɪt(ə)] [ɪn] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Smith , A . J . Died in service , at hospital in Mississippi .
史密斯 , 一个 . J . 死亡 在 服务 , 在 医院 在 密西西比州 .

史密斯，AJ 在密西西比州的一家医院因公殉职。

[stoʊn] , [ɑːr] . [ɑːr] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] ; [kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .
Stone , R . R . Wounded at Shiloh ; killed at Richmond , Ky .
石头 , 拉 . 拉 . 受伤 在 示罗 ; 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

Stone, RR 在 Shiloh 受伤；在肯塔基州里士满阵亡。

[ˈstɑːrnz] , [dʒɑːn] .
Starnes , John .
斯塔恩斯 , 约翰 .

斯塔恩斯，约翰。

[ˈstjuːət; ˈstju-] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem] .

Stewart , Wm ;
斯图尔特 , 威廉 ;

斯图尔特，威廉

[lɔːst][ə; eɪ][leg][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .

Lost a leg in service .
丢失的一个腿在服务 .

在服役期间失去了一条腿。

[stoʊn] , [aɪk][ə; eɪ] . [ˈbædli] [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [hed] [æt; ət] [ˈmɜːfriːz,bəːəu] ,

Stone , Ike A . Badly wounded in the head at Murfreesboro ,
石头 , 艾克 一个 . 糟糕 受伤 在 这 头 在 默弗里斯伯勒 ,

斯通, 艾克·A. 在默弗里斯伯勒头部受重伤，

[jet] [hiː; hi] [baʊnd] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈwuːndz] [ænd; ænd] [fɔːt] [ˈgæləntli] [ɪn] [ˈevri] [tʃɑːrdʒ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ;

yet he bound up his wounds and fought gallantly in every charge during the day ;
然而 他 边界 向上 他的 伤口 和 战斗 英勇地 在 每一个 收费 期间 这 天 ;

但他包扎好伤口后，在白天的每一次冲锋中都英勇作战；

[wʌz; wəz] [ˈkɒmplɪməntɪd] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] . , [baɪ][dʒenz] .

was complimented at Richmond , Ky . , by Gens .
曾是 赞扬 在 里士满 , 肯塔基州 . , 经过 基因 .

在肯塔基州里士满，将军们对他表示赞扬。

[iː] . [ˈkɜːbi] [smɪθ] [ænd; ænd] [ˈklɪbərn] [fɔːr; fər] [ˈgælənt] [kənˈdʌkt] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] ;

E . Kirby Smith and Cleburne for gallant conduct on the field ;
E . 柯比 史密斯 和 克莱本 为了 英勇 执行 在 这 场地 ;

E. Kirby Smith 和 Cleburne 因在场上的英勇行为而受到嘉奖；

[wʌz; wəz][soʊ][ˈbædli] [ˈwuːndɪd] [æt; ət][ˈdʒoʊnzbəroʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə][biː; bi]

was so badly wounded at Jonesboro that he has to this day to be
曾是 所以 糟糕 受伤 在 琼斯伯勒 那 他 有 到 这 天 到 是

[muːvd] [əˈbaʊt] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] ;

moved about in a chair ;
已搬 关于 在 一个 椅子 ;

他在琼斯伯勒战役中身负重伤，至今仍需坐轮椅才能行动；

[ˈdʒæks] [kriːk] , [ˈtɛn] .

Jack's Creek , Tenn .
杰克的 溪 , 田纳西州 .

田纳西州杰克溪

[stoʊn] , [ˈdʌbljuː] . [siː] . [kɪld] [æt; ət][ætˈləntə][ɪn][ə; eɪ] [ˈdespərət] [tʃɑːrdʒ] ; [hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈenəmiːz]

Stone , W . C . Killed at Atlanta in a desperate charge ; he crossed the enemy's
石头 , W . C . 被杀 在 亚特兰大 在 一个 绝望的 收费 ; 他 交叉 这 敌人的

[wɜːrks][ænd; ænd] [fel] ,

works and fell ,
作品 和 跌倒 ,

斯通, WC 在亚特兰大的一次孤注一掷的冲锋中阵亡；他穿越了敌人的阵地，最终倒下。

[pɪrst] [baɪ][faɪv] [bɔːlz] .

pierced by five balls .
穿孔 经过 五 球 .

被五个球刺穿。

[ˈstɛgəl] , [ˈdʒæspər] .

Stegall , Jasper .
斯蒂格尔 , 碧玉 .

斯蒂格尔，贾斯珀。

[esˈtiː] . [ˈluːɪs] , [moʊ] .
St . **Louis** , **Mo** .
英石 . 路易斯 , 莫 .

密苏里州圣路易斯

[ˌpiːˈdʒiː] -]
[Pg 74]
[页 -]

[第74页]

[ˈstɛɡəl] , [em] . [dʒeɪ] . [rɪˈlektɪd] [θɜːrd] [luːˈtenənt] [æt; ət] [kəˈlʌmbəs] , [bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə] [rɪˈzaɪn]
Stegall , **M** . **J** . **Elected Third Lieutenant** **at** **Columbus** , **but** **had** **to** **resign**
斯蒂格尔 , M . J . 当选 第三 中尉 在 哥伦布 , 但 有 到 辞职
[fɔːr; fər][bæd] [helθ] ;
for **bad** **health** ;
为了 坏的 健康 ;

Stegall, MJ 当选哥伦布市第三中尉，但因健康状况不佳而辞职；

[ˈæftərwərd] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrɪsts] [ˈkæv(ə)lɹi] ; [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd][daɪd][ɪn][ˈɔːltən] [ˈprɪzn] .
afterward **joined** **Forrest's Cavalry** ; **was** **captured** **and** **died in Alton prison** .
之后 加入 森林的 骑兵 ; 曾是 捕获 和 死亡 在 奥尔顿 监狱 .
后来加入福雷斯特骑兵队；被俘后死于奥尔顿监狱。

[snoʊ] , [ɑːr] . [diː] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] , [ˈdɛk] . - , - ; [ˈɔːlsoʊ][æt; ət][ætˈlæntə] , [ˈɔːɡəst]
Snow , **R** . **D** . **Wounded** **at** **Murfreesboro** , **Dec** . **30** , **1862** ; **also** **at** **Atlanta** , **August**
雪 , 拉 . D . 受伤 在 默弗里斯伯勒 , 12月 . - , - ; 还 在 亚特兰大 , 八月
 , - ; [ˈmɔːrɪs] [ˈtʃæp(ə)l] , [ˈtɛn] .
 , **1864** ; **Morris Chapel** , **Tenn** .
 , - ; 莫里斯 教堂 , 田纳西州 .

Snow, RD，1862 年 12 月 30 日在默弗里斯伯勒受伤；1864 年 8 月在亚特兰大也受伤；田纳西州莫里斯教堂。

[siːmɔːr] , [dʒɑːn] .
Seemore , **John** .
查看更多 , 约翰 .

西莫尔，约翰。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈtɪlmən] , [diː] . [ɑːr] . [kɪld] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] .
Tillman , **D** . **R** . **Killed** **at** **Murfreesboro** .
蒂尔曼 , D . 拉 . 被杀 在 默弗里斯伯勒 .

蒂尔曼博士在默弗里斯伯勒遇难。

[ˈtɒmpsn] , [dʒeɪ] . [piː] . [ˈhendərsən] [ˈsteɪ(ə)n] .
Thompson , **J** . **P** . **Henderson Station** .
汤普森 , J . P . 亨德森 车站 .

汤普森，JP亨德森站。

[ˈtɒməs] , [tʃæmp] .
Thomas , **Champ** .
托马斯 , 冠军 .

托马斯，冠军。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈændərsn] ，[el] . [ˈdʌbljuː] .
Anderson , **L** . **W** .
安德森 , L . W .

安德森, LW

[ˈbeɪkər] , [ˈhenri] [ˈdʌbljuː] .
Baker , **Henry** **W** .
贝克 , 亨利 W .

贝克, 亨利·W.

[braʊn] ，[ə; eɪ] . [diː] . [ˈsɑːrdʒənt] ； [ɪˈleɪtɪd] [luːˈtenənt] [æt; ət] [riːˌɔɡənəˈzeɪ(ə)n] ； [kɪld] [æt; ət] [ðə; ði]
Brown , **A** . **D** . **Sergeant** ； **elected Lieutenant** **at** **reorganization** ； **killed** **at** **the**
棕色的 , 一个 . D . 军士 ； 当选 中尉 在 重组 ； 被杀 在 这
[ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈfræŋklɪn] .
battle **of** **Franklin** .
战斗 的 富兰克林 .

布朗, 陆军中士；重组时当选为中尉；在富兰克林战役中阵亡。

[bjuːˈkænən] , [ˈtɒməs] [siː] . [fɜːrst] [ˈsɑːrdʒənt] ； [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [luːˈtenənt] [ɪn] - ； [ˈwuːndɪd] [æt; ət]
Buchanan , **Thomas C** . **First Sergeant** ； **promoted to** **Lieutenant in 1861** ； **wounded at**
布坎南 , 托马斯 C . 第一的 军士 ； 推广 到 中尉 在 - ； 受伤 在
[ˈʃaɪloʊ] .
Shiloh .
示罗 .

布坎南, 托马斯·C. 一级军士长；1861 年晋升为中尉；在夏洛战役中负伤。

[ˈbraɪənt] , [dʒɑːn][em] .
Bryant , **John M** .
布莱恩特 , 约翰 M .

布莱恩特, 约翰·M.

[ˈblæŋkɪnʃɪp] ，[siː] .
Blankinship , **C** .
布兰金希普 , C .

布兰金希普, C.

[brent] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ˈfebruəri] , - .
Brent , **W** . **H** . **Died in service** , **February** , **1862** .
布伦特 , W . H . 死亡 在 服务 , 二月 , - .

布伦特, WH, 1862 年 2 月因公殉职。

[ˈbɜːnəm, ˈbɜːnhæm] , [ˈdʒɔʃwə] .
Burnham , **Joshua** .
伯纳姆 , 约书亚 .

伯纳姆, 约书亚。

- , [ˈedwɪn][es] .
Clany , **Edwin S** .
- , 埃德温 S .

克拉尼, 埃德温·S.

[ˈtʃɪtwʊd] ，[siː] . [ə; eɪ] . [kɪld] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
Chitwood , **C** . **A** . **Killed at** **Shiloh** .
奇特伍德 , C . 一个 . 被杀 在 示罗 .

加州奇特伍德, 在示罗战役中阵亡。

[ˈkrɪsmən] ，[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [meɪ] , - .
Chrisman , **J** . **H** . **Died in service** , **May** , **1862** .
克里斯曼 , J . H . 死亡 在 服务 , 可能 , - .

克里斯曼, JH, 1862 年 5 月因公殉职。

[kla:k] , [dʒeɪmz][ˈdʌbljuː] .
Clark , **James** **W** .
克拉克 , 詹姆斯 W .

克拉克，詹姆斯·W.

[kou] , [dʒeɪmz][em] .
Cole , **James** **M** .
油菜 , 詹姆斯 M .

科尔，詹姆斯·M.

[krɔːs] , [mɑːˈseləs] [ə; eɪ] .
Cross , **Marcellus** **A** .
叉 , 马塞勒斯 一个 .

克罗斯，马塞勒斯·A.

[du:k] , [dʒioʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .
Duke , **Geo** .
公爵 , 地理 .

乔治·杜克

[tiː] . [ˈkɔːrpərəl] ; ['wuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪloʊ] .
T . **Corporal** ; **wounded** **at** **Shiloh** .
T . 下士 ; 受伤 在 示罗 .

T.下士；在示罗战役中负伤。

[du:k] , [dʒeɪmz][ef] . [kɪld] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] .
Duke , **James** **F** . **Killed** **at** **Murfreesboro** .
公爵 , 詹姆斯 F . 被杀 在 默弗里斯伯勒 .

詹姆斯·F·杜克在默弗里斯伯勒被杀。

[ˈdiːbəri] , [en] . [iː] . [ˈsekənd] [luːˈtenənt] ; [rɪˈzaɪnd] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ɪ] [helθ] ; ['wuːndɪd] [æt; ət]
DeBerry , **N** . **E** . **Second** **Lieutenant** ; **resigned** **on** **account** **of** **ill** **health** ; **wounded** **at**
德贝里 , N . E . 第二 中尉 ; 辞职 在 帐户 的 患病的 健康 ; 受伤 在
[belˈmɒnt] .
Belmont .
贝尔蒙特 .

德贝里，NE少尉；因健康原因辞职；在贝尔蒙特受伤。

[ˈesəri] , [ˈwɪljəm] [dʒeɪ] .
Essary , **William** **J** .
埃萨里 , 威廉 J .

埃萨里，威廉·J.

[ɪˈspaɪ] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] .
Espy , **W** . **H** .
埃斯皮 , W . H .

埃斯皮，白宫

[ɪˈspaɪ] , [ˈrɑːbt] .
Espy , **Robt** .
埃斯皮 , 罗伯特 .

埃斯皮，罗伯特。

[ɑːr] . [dɪsˈtʃɑːdʒd] [ɪn] - .
R . **Discharged** **in** **1861** .
拉 . 出院 在 - .

R. 于 1861 年退伍。

- , [dʒeɪmz][ti:] .
Endaly , James T .
- , 詹姆斯 T .

恩达利，詹姆斯·T.

[fi:lɪdz] , [ˈdʌbljuː] . [bi:] . [ˈsɑːrdʒənt] ； [ˈwuːndɪd] [æt; ət][belˈmɒnt] ； [disˈtʃɑːdʒd] .
Fields , W . B . Sergeant ； wounded at Belmont ； discharged .
田野 , W . B . 军士 ； 受伤 在 贝尔蒙特 ； 出院 .

菲尔兹，WB 中士；在贝尔蒙特受伤；退伍。

[ˈfeðəstən] , [ˈdʌbljuː] . [vi:] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət] [ˈʃaɪləʊ] .
Featherston , W . V . Wounded at Shiloh .
费瑟斯顿 , W . V . 受伤 在 示罗 .

西弗吉尼亚州费瑟斯顿，在夏洛战役中受伤。

[ˈfɛrɪl] , [ˈtɒməs] [eɪtʃ] . [əˈpɔɪntɪd] [ˈsɑːrdʒənt] [ɪn] - .
Ferrell , Thomas H . Appointed Sergeant in 1862 .
费雷尔 , 托马斯 H . 任命 军士 在 - .

费雷尔，托马斯·H. 于 1862 年被任命为中士。

- , [ˈtɒməs] [vi:] .
Forshell , Thomas V .
- , 托马斯 V .

福尔谢尔，托马斯·V.

[ˈfɛrɪl] , [sæm][ə; eɪ] .
Ferrell , Sam A .
费雷尔 , 山姆 一个 .

费雷尔，萨姆·A.

[ˈfɔrtnə] , [ˈaɪzək] .
Fortner , Isaac .
福特纳 , 艾萨克 .

福特纳，艾萨克。

[ˈɡɪbsən] , [dʒɑːn][ˈdʌbljuː] .
Gibson , John W .
吉布森 , 约翰 W .

吉布森，约翰·W.

[ˈguːtʃ] , [ˈæɪlɪks] . [ˈkæəmbl] .
Gooch , Alex . Campbell .
古奇 , 亚历克斯 . 坎贝尔 .

古奇，亚历克斯·坎贝尔。

[daɪd] [ɪn] [kəˈlʌmbəs] [sept] . , - .
Died in Columbus Sept . , 1861 .
死亡 在 哥伦布 九月 . , - .

1861年9月卒于哥伦布。

[hɔːl] , [ˈdʒuːljəs][em] . [disˈtʃɑːdʒd] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɜːrniʃt] [ˈsʌbstɪtuːt] .
Hall , Julius M . Discharged , having furnished substitute .
大厅 , 尤利乌斯 M . 出院 , 拥有 提供 代替 .

霍尔，朱利叶斯·M. 已解除职务，并提供了替代人选。

[hɔːl] , [jʌŋ] [ˈdʌbljuː] . [kɪld] [æt; ət][belˈmɒnt] .
Hall , Young W . Killed at Belmont .
大厅 , 年轻的 W . 被杀 在 贝尔蒙特 .

霍尔，杨·W.在贝尔蒙特被杀。

[hɔːl] , [ˈwɪljəm] .
Hall , William .
大厅 , 威廉 .

霍尔，威廉。

[ˈsʌbstɪtʃʊtɪd] [fɔːr; fər][dʒeɪ] . [em] . [hɔːl] .
Substituted for J . M . Hall .
替代 为了 J . M . 大厅 .
代替 JM Hall。

[ˈhɑːrdn] , [ˈdʌbljuː] . [siː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [dʒuːn] , - .
Harden , W . C . Died in service , June , 1861 .
硬化 , W . C . 死亡 在 服务 , 六月 , - .
哈登, WC, 1861 年 6 月因公殉职。

- , [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][ɑːr] . [ɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] [æt; ət][rɪɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [ɪn] - ; [trænsˈfəːd] [tuː; tə]
Hebbits , Joseph R . Elected Captain at reorganization in 1862 ; transferred to
- , 约瑟夫 拉 . 当选 队长 在 重组 在 - ; 转移 到
[ˈfɔːrɪsts] [ˈkæv(ə)lɹi] ,
Forrest's Cavalry ,
森林的 骑兵 ,
约瑟夫·R·赫比特斯在1862年重组时当选为上尉；调入福雷斯特骑兵团。

[ænd; ənd] [kɪld] [æt; ət] [krɔːs] [roʊdz] .
and killed at Cross Roads .
和 被杀 在 叉 道路 .
在十字路口被杀。

[ˈhɑːlənd] , [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][ˈdʌbljuː] . [dɪsˈtʃɑːdʒd] [ɪn] - .
Holland , Joseph W . Discharged in 1862 .
荷兰 , 约瑟夫 W . 出院 在 - .
霍兰德, 约瑟夫·W. 于 1862 年退伍。

[ˈhaʊərd] , [dʒeɪmz][el] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn] - .
Howard , James L . Died in service in 1862 .
霍华德 , 詹姆斯 L . 死亡 在 服务 在 - .
霍华德, 詹姆斯·L. 于 1862 年因公殉职。

[ˈhʌfmən] , [dʒɑːn][ə; eɪ] . [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][æz; əz] [ˈblæksmɪθ] [ɪn] [ˈɡʌvənmənt] [[ɑːp] [æt; ət] [kəˈlʌmbəs] ,
Huffman , John A . Detailed as blacksmith in Government shop at Columbus ,
霍夫曼 , 约翰 一个 . 详细的 作为 铁匠 在 政府 店铺 在 哥伦布 ,
[ˈkaɪ] .
Ky .
肯塔基州 .
约翰·A·霍夫曼, 在肯塔基州哥伦布市的政府商店担任铁匠。

[ˈhælbroʊk] , [ˈdʌbljuː] . [eɪt] .
Halbrook , W . H .
哈尔布鲁克 , W . H .
哈尔布鲁克, WH

[kɜːrk] , [em] . [ɑːr] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [dɪˈsembər] , - .
Kirk , M . R . Died in service , December , 1861 .
柯克 , M . 拉 . 死亡 在 服务 , 十二月 , - .
Kirk, MR 于 1861 年 12 月因公殉职。

[dʒəʊnz] , [ˈrɪtʃəd] [em] .
Jones , Richard M .
琼斯 , 理查德 M .
琼斯, 理查德·M.

- , [ˈælfred] .
Lemmett , Alfred .
- , 阿尔弗雷德 .
莱梅特, 阿尔弗雷德。

- , [ˈdeɪvɪd] .
Lalspeich , David .
- , 大卫 .

拉尔斯佩奇，大卫。

[ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] .
Detailed .
详细的 .

详细的。

[ˈlaɪənz] , [ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] .
Lyons , W . J .
莱昂斯 , W . J .

莱昂斯，WJ

[ˌpiː ˈdʒiː] - []
[Pg 76]
[页 -]

[第76页]

[ˈlætə] , - [ɑːr] . [ɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] [æt; ət][ˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ˈʌv; əv] [ˈkʌmpəni] ; [rɪˈzaɪnd] [æt; ət]
Latta , Sam'l R . Elected Captain at organization of company ; resigned at
拉塔 , - 拉 . 当选 队长 在 组织 的 公司 ; 辞职 在
[rɪˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ˈʌv; əv][ˈɑːrmi][æt; ət] [ˈkɒrɪnθ] ;
reorganization of army at Corinth ;
重组 的 军队 在 科林斯 ;

拉塔，萨姆·R. 在公司成立时当选为上尉；在科林斯军队重组时辞职；

[ˈwuːndɪd] [æt; ət][belˈmɒnt] .
wounded at Belmont .
受伤 在 贝尔蒙特 .

在贝尔蒙特受伤。

[mækˈdeɪvəd] , - .
McDavid , Sam'l .
麦克戴维 , - .

麦克戴维，萨姆。

[ˈsekənd] [ˈsɑːrdʒənt] .
Second Sergeant .
第二 军士 .

二级军士长。

[ˈmeɪz] , [ˈtɒməs] [es] .
Mays , Thomas S .
五月 , 托马斯 S .

梅斯，托马斯·S.

[ˈmædn] , [ˈdʒæs] . [ɑːr] . [fɜːrst] [ˈsɑːrdʒənt] ; [daɪd][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn] - .
Madden , Jas . R . First Sergeant ; died in service in 1862 .
麦登 , 贾斯 . 拉 . 第一的 军士 ; 死亡 在 服务 在 - .

马登，詹姆斯·R. 一级军士长；1862 年因公殉职。

[pɪrs] , [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][ə; eɪ] . [ɪˈlektɪd] [fɜːrst] [luːˈtenənt] [æt; ət][ˌɔːrgənəˈzeɪ(ə)n][ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] .
Pierce , Joseph A . Elected First Lieutenant at organization of the company .
刺穿 , 约瑟夫 一个 . 当选 第一的 中尉 在 组织 的 这 公司 .

皮尔斯，约瑟夫·A. 在公司成立时当选为第一中尉。

[ˈpəːsl̩] , [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][eɪt̪] . [ɪˈlektɪd̩] [ˈsekənd̩] [luːˈtenənt̩] [dɪˈsembər] , - ; [ˈwuːndɪd̩] [æt; ət̪]
Purcell , **Joseph H** . **Elected Second Lieutenant December , 1861 ; wounded at**
珀塞尔 , 约瑟夫·H . 当选 第二 中尉 十二月 , - ; 受伤 在
[belˈmɒnt] .
Belmont .
贝尔蒙特 .

珀塞尔, 约瑟夫·H. 1861 年 12 月当选为少尉; 在贝尔蒙特受伤。

[ˈpærɪʃ] , [dʒeɪ̯ . [ə; eɪ̯] . [kɪld̩] [æt; ət̪][belˈmɒnt] .
Parish , J . A . Killed at Belmont .
教区 , J . 一个 . 被杀 在 贝尔蒙特 .

Parish, JA 在贝尔蒙特遇害。

- , [dʒɔːrdʒ] [ˈdʌbljuː] .
Presgron , George W .
- , 乔治 W .

普雷斯格伦, 乔治·W.

[ˈpɪts̩] , [θiˈɔːfiləs̩] .
Pitts , Theophilus .
皮茨 , 狄奥菲勒斯 .

皮茨, 西奥菲勒斯。

[ˈpreɪtər̩] , [fræŋk̩] .
Prater , Frank .
普拉特 , 坦率 .

普拉特, 弗兰克。

[daɪd̩] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs̩] , [ˈdʒænjueɪ̯] , - .
Died in service , January , 1861 .
死亡 在 服务 , 一月 , - .

1861年1月因公殉职。

[ˈrɪtʃərd̩sən] , [dʒeɪ̯ en oʊ̯] .
Richardson , Jno .
理查森 , 约翰 .

理查森, 约翰

[ˈkɔːrpərəl̩] ; [ˈwuːndɪd̩] [æt; ət̪][belˈmɒnt] ; [ɪˈlektɪd̩] [luːˈtenənt̩] [æt; ət̪][rɪˌɔːrgənəˈzeɪ̯(ə)n̩] ; [kɪld̩] [æt; ət̪]
Corporal ; wounded at Belmont ; elected Lieutenant at reorganization ; killed at
下士 ; 受伤 在 贝尔蒙特 ; 当选 中尉 在 重组 ; 被杀 在

[ˈfræŋklɪn] .
Franklin .
富兰克林 .

下士; 在贝尔蒙特受伤; 重组时被选为中尉; 在富兰克林阵亡。

[ˈrɒbətsn̩] , [ˈdʒesi] [ɑːr] .
Robertson , Jesse R .
罗伯逊 , 杰西 拉 .

罗伯逊, 杰西·R.

[ˈrɒbətsn̩] , [dʒɔːrdʒ] [ˈdʌbljuː] .
Robertson , George W .
罗伯逊 , 乔治 W .

罗伯逊, 乔治·W.

[rʌʃ] , [ˈwɪljəm] [em] .
Rush , William M .
匆忙 , 威廉 M .

拉什, 威廉·M.

- , [ɑːr] . [ˈdʌbljuː] .
Recroft , **R** . **W** .
- , 拉 . W .

雷克罗夫特，RW

[ˈredɪŋ] , [ˈhenri] [piː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [noʊˈvembər] - , - .
Redding , **Henry P** . **Died in service** , **November 20** , **1861** .
雷丁 , 亨利 P . 死亡 在 服务 , 十一月 - , - .

雷丁，亨利·P. 于 1861 年 11 月 20 日因公殉职。

[ˈsɔːndəs] , [dʒeɪmz][siː] .
Saunders , **James C** .
桑德斯 , 詹姆斯 C .

桑德斯，詹姆斯·C.

[ˈsɔːndəs] , [iː] . [biː] . [ˈwuːndɪd] [æt; ət][bel'mɒnt] .
Saunders , **E** . **B** . **Wounded at Belmont** .
桑德斯 , E . B . 受伤 在 贝尔蒙特 .

Saunders，EB 在贝尔蒙特受伤。

[ˈsɔːndəs] , [ˈdʌbljuː] . [eɪt]] .
Saunders , **W** . **H** .
桑德斯 , W . H .

桑德斯，白宫

[siːts] , [ˈwɪljəm] .
Seats , **William** .
座位 , 威廉 .

席斯，威廉。

[trænsˈfəːd] [tuː; tə][em] . [ɑːr] . [ˈhɪlz] [ˈredʒɪmənt] ； [ɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] .
Transferred to M . **R** . **Hill's Regiment** ； **elected Captain** .
转移 到 M . 拉 . 丘陵 团 ； 当选 队长 .

调入希尔团；当选上尉。

[ˈsæmpsən] , [fræŋk] [piː] . [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] ； [sɪˈvrɪli] [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈdɔːltən] [kæmˈpeɪn] ； [daɪd]
Sampson , **Frank P** . **Elected Lieutenant** ； **severely wounded in the Dalton campaign** ； **died** .
桑普森 , 坦率 P . 当选 中尉 ； 严重 受伤 在 这 道尔顿 活动 ； 死亡

[sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
since the war .
自从 这 战争 .

弗兰克·P·桑普森当选中尉；在道尔顿战役中身负重伤；战后去世。

- , [diː] . [en] .
Sengletery , **D** . **N** .
- , D . N .

森格莱特里，DN

[ˈskɪp,wɪθ] , [ˈkɑːrtər][iː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈməːfriːz,bəːəu] .
Skipwith , **Carter E** . **Killed at Murfreesboro** .
斯基普威斯 , 卡特 E . 被杀 在 默弗里斯伯勒 .

Skipwith, Carter E. 在默弗里斯伯勒被杀。

[smɪθ] , [en] . [aɪ] .
Smith , **N** . **I** .
史密斯 , N . 我 .

史密斯，北爱尔兰

[smɪθ] , [dʒeɪmz] [ˈləʊri] .
Smith , **James Lowry** .
史密斯 , 詹姆斯 洛瑞 .

史密斯，詹姆斯·洛瑞。

[kɪld] [æt; ət][bel'mɒnt] .
Killed at Belmont .
被杀 在 贝尔蒙特 .

在贝尔蒙特被杀。

- , [frentʃ] [em] .
Shouthel , French M .
- , 法语 M .

舒特尔，法国 M.

[skɒt] , ['tɒməs] .
Scott , Thomas .
斯科特 , 托马斯 .

斯科特，托马斯。

[daɪd][ɪn] ['sɜ:rvis] [ɪn] - .
Died in service in 1861 .
死亡 在 服务 在 - .

1861年因公殉职。

['skɪpər] , [dʒeɪmz] .
Skipper , James .
船长 , 詹姆斯 .

船长，詹姆斯。

- , [dʒɑ:n][bi:] . ['kɔ:rpərəl] .
Tansell , John B . Corporal .
- , 约翰 B . 下士 .

坦塞尔，约翰·B.下士。

[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 77**]
[页 -]

[第77页]

['tɛdfɜːd] , [dʒeɪmz]['dʌblju:] . ['wu:ndɪd] [æt; ət][bel'mɒnt] .
Tedford , James W . Wounded at Belmont .
泰德福德 , 詹姆斯 W . 受伤 在 贝尔蒙特 .

特德福德，詹姆斯·W. 在贝尔蒙特受伤。

['wɒrən] , [en] . ['dʌblju:] . ['kɔ:rpərəl] .
Warren , N . W . Corporal .
沃伦 , N . W . 下士 .

沃伦，西北下士。

['wɔ:kər] , [es] . [bi:] . ['wu:ndɪd] [æt; ət][bel'mɒnt] .
Walker , S . B . Wounded at Belmont .
沃克 , S . B . 受伤 在 贝尔蒙特 .

沃克，SB 在贝尔蒙特受伤。

['wi:kli] , ['dʌblju:] . [bi:] .
Weakley , W . B .
威克利 , W . B .

威克利，WB

['wɪljəmsn] , [dʒeɪ] . [keɪ] .
Williamson , J . K .
威廉姆森 , J . K .

威廉姆森，JK

[raɪli] , [gri:n] .
Wriley , Green .
赖利 , 绿色的 .

赖利，格林。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈædkɪnsən] , [ˈtɒməs] .
Adkinson , Thomas .
阿德金森 , 托马斯 .

阿德金森，托马斯。

[kɪld] [æt; ət][ætˈlæntə] .
Killed at Atlanta .
被杀 在 亚特兰大 .

在亚特兰大遇难。

[ˈbleɪksli] , [siː] . [tiː] . [ˈwuːndɪd] [sɪˈvɪrli] [æt; ət] [ˈmæːfriːz,bəːəu] , [wɪtʃ] [dɪsˈeɪbld] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [fiːld]
Blakeslee , C . T . Wounded severely at Murfreesboro , which disabled him for field
布莱克斯利 , C . T . 受伤 严重 在 默弗里斯伯勒 , 哪个 已禁用 他 为了 场地
[ˈsɜːrvɪs] ,
service ,
服务 ,

康涅狄格州布莱克斯利在默弗里斯伯勒身负重伤，导致他无法继续野战服役。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːmɪseri] [dɪˈpɑːrtmənt] ; [ˈhɪkəri] [flæt] .
and was detailed in the commissary department ; Hickory Flat .
和 曾是 详细的 在 这 小卖部 部门 ; 山核桃 平坦的 .

并被分配到后勤部门；希科里弗拉特。

[beɪs] , [ɑːr] . [dʒeɪ] . [daɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] .
Bass , R . J . Died during the war .
低音 , 拉 . J . 死亡 期间 这 战争 .

Bass, RJ 在战争中去世。

[ˈbeɪli] , [ɑːr] . [dʒeɪ] . [kɪld] [æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)][ʌv; əv] [ˈmæːfriːz,bəːəu] .
Bailey , R . J . Killed at the battle of Murfreesboro .
贝利 , 拉 . J . 被杀 在 这 战斗 的 默弗里斯伯勒 .

Bailey, RJ 在默弗里斯伯勒战役中阵亡。

[buːθ] , [dʒɒʊ] .
Booth , Joe .
展位 , 乔 .

布斯，乔。

[ˈlɪvɪŋ] .
Living .
活的 .

活的。

[ˈbæt] , [tiː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] .
Batte , T . Died in service .
巴特 , T . 死亡 在 服务 .

Batte, T. 因公殉职。

[buːθ] , [ef] . [nɪr] [ˈsʌməvɪl] , [ˈten] .
Booth , F . Near Somerville , Tenn .
展位 , F . 靠近 萨默维尔 , 田纳西州 .

Booth, F. 田纳西州萨默维尔附近

[ˈbenɪt] , — .
Bennett , — .
贝内特 , — .

贝内特，——。

[kɪld] [æt; ət] ['mə:frɪ:z,bə:əu] .
Killed at Murfreesboro .
被杀 在 默弗里斯伯勒 .

在默弗里斯伯勒遇难。

[ˈbenɪt] , — .
Bennett , — .
贝内特 , — .

贝内特，——。

[ˈlɪvɪŋ] .
Living .
活的 .

活的。

[ˈkɒlɪnz] , [ˈsæmjʊəl] .
Collins , **Samuel** .
柯林斯 , 塞缪尔 .

柯林斯，塞缪尔。

[kɪld] [ɪn] ['sɜ:rvis] .
Killed in service .
被杀 在 服务 .

因公殉职。

[ˈkɒlɪnz] , [dʒɑ:n] .
Collins , **John** .
柯林斯 , 约翰 .

柯林斯，约翰。

[dɔɪl] , [oʊ] . [en] . [daɪd] [ɪn] ['sɜ:rvis] , ['ɔ:gəst] - , - .
Doyle , **O** . **N** . **Died in service** , **August 15** , **1862** .
多伊尔 , 哦 . N . 死亡 在 服务 , 八月 - , - .

安大略省多伊尔，1862 年 8 月 15 日因公殉职。

[ˈju:əl] , ['draɪv, 'dɑ:ktɜː] . [ə; eɪ] . [si:] . [daɪd] [ɪn] - .
Ewell , **Dr** . **A** . **C** . **Died in 1878** .
尤厄尔 , 博士 . 一个 . C . 死亡 在 - .

埃威尔博士（AC）于 1878 年去世。

[ˈfɑ:rmər] , [dʒɑ:n] .
Farmer , **John** .
农民 , 约翰 .

农夫，约翰。

[daɪd] [ɪn] ['sɜ:rvis] , [meɪ] , - .
Died in service , **May** , **1862** .
死亡 在 服务 , 可能 , - .

1862年5月因公殉职。

[[pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 78**]
[页 -]

[第78页]

[fɪntʃ] , [bi:] . [eɪtʃ] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
Finch , **B** . **H** . **Died since the war** .
芬奇 , B . H . 死亡 自从 这 战争 .

芬奇，BH，战后去世。

[fɜ:rθ] , [ˈdʌblju:] . [ti:] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] .
Ferth , **W** . **T** . **Died since the war** .
费尔斯 , W . T . 死亡 自从 这 战争 .

Ferth，WT，战后去世。

^[ˈfɛrɪs] , ^[wɔːlʃ] .
^[færɪs] , ^[wɔːlʃ] .
法里斯 , 沃尔什 .

法里斯, 沃尔什。

^[ˈlɪvɪŋ] ^[ɪn] ^[ˈfeɪˈet] ^[ˈkaʊnti] .
^[lɪvɪŋ] ^[ɪn] ^[ˈfeɪˈet] ^[ˈkaʊnti] .
活的 在 费耶特 县 .

居住在费耶特县。

- , ^[iː] . ^[dɑɪd] ^[ɪn] ^[ˈsɜːrvɪs] , ^[dɪˈsembər] , - .
^[gaʊh] , ^[e] . ^[dɪd] ^[ɪn] ^[sɜːrvɪs] , ^[ˈdeɪsəmbər] , ^[1862] .
- , ^[e] . 死亡 在 服务 , 十二月 , - .

高夫, E. 于 1862 年 12 月因公殉职。

^[geɪts] , ^[dʒɑːn]^[ɛɪtʃ] . ^[kɪld] ^[æt; ət] ^[ˈrɪtʃmənd] , ^[ˈkaɪ] .
^[geɪts] , ^[dʒɑːn] ^[ɛɪtʃ] . ^[kɪld] ^[æt; ət] ^[ˈrɪtʃmənd] , ^[ˈkaɪ] .
盖茨 , 约翰 H . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

盖茨, 约翰·H.在肯塔基州里士满被杀。

^[ɡɔːrdn] , ^[dʒeɪ] . ^[keɪ] . ^[dɑɪd] ^[ɪn] ^[ˈsɜːrvɪs] , ^[dʒænjueɪ]^[wʌn] , - .
^[ɡɔːrdn] , ^[dʒeɪ] . ^[keɪ] . ^[dɑɪd] ^[ɪn] ^[ˈsɜːrvɪs] , ^[ˈdʒænjueɪ] ^[wʌn] ^[1] , ^[1863] .
戈登 , J . K . 死亡 在 服务 , 一月 1 , - .

Gordon, JK, 1863 年 1 月 1 日因公殉职。

^[ɡreɪ] , ^[ɛɪtʃ] . ^[ə; eɪ] . ^[kɪld] ^[æt; ət] ^[ˈrɪtʃmənd] , ^[ˈkaɪ] .
^[ɡreɪ] , ^[ɛɪtʃ] . ^[ə; eɪ] . ^[kɪld] ^[æt; ət] ^[ˈrɪtʃmənd] , ^[ˈkaɪ] .
灰色的 , H . 一个 . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

Gray, HA 在肯塔基州里士满遇难。

^[ɡreɪ] , ^[ˈdʌbljuː] . ^[siː] . ^[ˈkæptʃərd] ^[ænd; ənd]^[dɑɪd]^[ɪn] ^[ˈprɪzn] .
^[ɡreɪ] , ^[ˈdʌbljuː] . ^[siː] . ^[ˈkæptʃərd] ^[ænd; ənd]^[dɑɪd]^[ɪn] ^[ˈprɪzn] .
灰色的 , W . C . 捕获 和 死亡 在 监狱 .

Gray, WC 被捕后死于狱中。

^[geɪts] , ^[ˈdʌbljuː] . ^[ɛɪtʃ] . ^[ɪˈlektɪd] ^[luːˈtenənt] ^[æt; ət]^[ɔːrgənəˈzeɪ]^[(ə)n]^[ʌv; əv] ^[ˈkʌmpəni] ; ^[kɪld] ^[æt; ət]
^[geɪts] , ^[ˈdʌbljuː] . ^[ɛɪtʃ] . ^[ɪˈlektɪd] ^[luːˈtenənt] ^[æt; ət]^[ɔːrgənəˈzeɪ]^[(ə)n]^[ʌv; əv] ^[ˈkʌmpəni] ; ^[kɪld] ^[æt; ət]
盖茨 , W . H . 当选 中尉 在 组织 的 公司 ; 被杀 在

^[məˈfriːz; bəːəu] .
^[məˈfriːz; bəːəu] .
默弗里斯伯勒 .

盖茨, WH 在连队组建时当选为中尉；在默弗里斯伯勒阵亡。

^[ˈhɜːndən] , ^[ˈdʌbljuː] . ^[em] . ^[ˈmembər] ^[ʌv; əv]^[ðə; ði]^[bænd]^[ænd; ənd]^[ɑːn] ^[ɪnˈfɜːrməri] ^[kɔːr] ; ^[dɑɪd] ^[sɪns]
^[hɜːndən] , ^[ˈdʌbljuː] . ^[em] . ^[ˈmembər] ^[ʌv; əv]^[ðə; ði]^[bænd]^[ænd; ənd]^[ɑːn] ^[ɪnˈfɜːrməri] ^[kɔːr] ; ^[dɑɪd] ^[sɪns]
赫恩登 , W . M . 成员 的 这 乐队 和 在 医务室 兵团 ; 死亡 自从

^[ðə; ði]^[wɔːr] .

^[ðə; ði]^[wɔːr] .
这 战争 .

赫恩登, WM, 乐队成员, 医务兵；战后去世。

^[ˈhɑːdʒɪz] , ^[siː] . ^[tiː] . ^[ˈlɪt]^[(ə)l] ^[rɑːk] , ^[ɑːrk] .
^[hɑːdʒɪz] , ^[siː] . ^[tiː] . ^[ˈlɪt]^[(ə)l] ^[rɑːk] , ^[ɑːrk] .
霍奇斯 , C . T . 小的 岩石 , 方舟 .

霍奇斯, 康涅狄格州小石城, 阿肯色州。

^[dʒəʊnz] , ^[siː] . ^[biː] . ^[ɪˈlektɪd] ^[ˈkæptɪn] ^[æt; ət]^[ɔːrgənəˈzeɪ]^[(ə)n]^[ʌv; əv]^[ðə; ði] ^[ˈkʌmpəni] ; ^[sɪˈvɪrli] ^[ˈwuːndɪd]
^[dʒəʊnz] , ^[siː] . ^[biː] . ^[ɪˈlektɪd] ^[ˈkæptɪn] ^[æt; ət]^[ɔːrgənəˈzeɪ]^[(ə)n]^[ʌv; əv]^[ðə; ði] ^[ˈkʌmpəni] ; ^[sɪˈvɪrli] ^[ˈwuːndɪd]
琼斯 , C . B . 当选 队长 在 组织 的 这 公司 ; 严重 受伤

^[æt; ət] ^[ˈməˈfriːz; bəːəu] ; ^[rɪˈzaɪnd] ;
^[æt; ət] ^[ˈməˈfriːz; bəːəu] ; ^[rɪˈzaɪnd] ;
在 默弗里斯伯勒 ; 辞职 ;

琼斯, CB 在公司成立时当选为上尉；在默弗里斯伯勒战役中身负重伤；辞职；

[daɪd] [saɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈdʒɛŋkənz, ˈdʒɛŋkɪnz] , [dʒeɪ] . [es] . [kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .
Jenkins , **J** . **S** . **Killed at Richmond** , **Ky** .
詹金斯 , J . S . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

Jenkins, JS 在肯塔基州里士满遇难。

[ˈdʒɛŋkənz, ˈdʒɛŋkɪnz] , [es] . [tiː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ˈɔːgəst] [wʌn] , - .
Jenkins , **S** . **T** . **Died in service** , **August 1** , **1862** .
詹金斯 , S . T . 死亡 在 服务 , 八月 1 , - .

Jenkins, ST, 1862 年 8 月 1 日因公殉职。

[kɪŋ] , [biː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [meɪ] , - .
King , **B** . **Died in service** , **May** , **1862** .
国王 , B . 死亡 在 服务 , 可能 , - .

金, B. 于 1862 年 5 月因公殉职。

[læks] , [ɑːr] . [em] . [ˈhɪkəri] [ˈvæli] .
Lax , **R** . **M** . **Hickory Valley** .
松弛 , 拉 . M . 山核桃 谷 .

Lax, RM Hickory Valley。

[lɔɪd] , [tiː] . [piː] . [dɪsˈtʃaːdʒd] [ɪn] [kənˈtʌki] [fɔːr; fər] [ɪl] [helθ] .
Lloyd , **T** . **P** . **Discharged in Kentucky for ill health** .
劳埃德 , T . P . 出院 在 肯塔基州 为了 患病的 健康 .

Lloyd, TP, 因健康原因在肯塔基州出院。

[leɪn] , [tɑːm] .
Lane , **Tom** .
车道 , 汤姆 .

莱恩, 汤姆。

[sɪˈvɪrli] [ˈwuːndɪd] ; [ɑːrm] [ˈfætərd] ; [daɪd][ʌv; əv] [ˈjelʊʊ] [ˈfiːvər][ɪn] - .
Severely wounded ; **arm shattered** ; **died of yellow fever in 1878** .
严重 受伤 ; 手臂 破碎 ; 死亡 的 黄色的 发烧 在 - .

身负重伤；手臂骨折；1878 年死于黄热病。

[ˈmæknəmi] , [siː] . [iː] . [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd][daɪd][æt; ət][ætˈləntə] , [ˈgɑː, ˈdʒiːˈleɪ, ˈdʒɔrdʒə] .
McNamee , **C** . **E** . **Wounded and died at Atlanta** , **Ga** .
麦克纳米 , C . E . 受伤 和 死亡 在 亚特兰大 , 加 .

McNamee, CE, 在佐治亚州亚特兰大受伤身亡。

[ˈmɪlɪkən] , [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [əˈpɔɪntɪd] [ˈsɑːrdʒənt] - [ˈmeɪdʒər][ˈæftər][ˈbæt(ə)][ʌv; əv] [ˌtʃɪkəˈmɔːgə] ;
Milliken , **W** . **A** . **Appointed Sergeant - Major after battle of Chickamauga** ;
米利肯 , W . 一个 . 任命 军士 - 主要的 后 战斗 的 奇卡莫加 ;
[ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈsɪti] .
Washington City .
华盛顿 城市 .

米利肯, 华盛顿州；奇克莫加战役后被任命为军士长；华盛顿市。

[ˈmɪlɪkən] , [el] . [eɪtʃ] . [əˈpɔɪntɪd] [ˌtʃæplɪn] [ˈæftər][ˌrezɪɡˈneɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈdʌbljuː] . [diː] . [ef] . [ˈhæfə-d] ;
Milliken , **L** . **H** . **Appointed Chaplain after resignation of W** . **D** . **F** . **Hafford** ;
米利肯 , L . H . 任命 牧师 后 辞职 的 W . D . F . 哈福德 ;
[əˈpɔɪntɪd] [brɪˈgeɪd] [ˌtʃæplɪn] ;
appointed Brigade Chaplain ;
任命 旅 牧师 ;

米利肯, LH 在 WDF 哈福德辞职后被任命为随军牧师；被任命为旅级牧师；

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈmuːdi] , [ɑːr] . [iː] . [ɪˈlektɪd] [ˈkæptɪn] [tuː; tə] [səkˈsiːd] [siː] . [biː] . [dʒəʊnz] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Moody , R . E . Elected Captain to succeed C . B . Jones ; died since the war .
穆迪 , 拉 . E . 当选 队长 到 成功 C . B . 琼斯 ; 死亡 自从 这 战争 .

穆迪, RE 当选上尉接替 CB 琼斯; 战后去世。

[ˈmeɪs(ə)n] , [ˈdeɪvɪd] .
Mason , David .
石匠 , 大卫 .

梅森, 大卫。

[ˈwuːndɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)] ; [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [frəm; frəm][ˈsmɔːlpeɪks][æt; ət] [ˈmæfrɪz,bəːəu] .
Wounded in battle ; died in service from smallpox at Murfreesboro .
受伤 在 战斗 ; 死亡 在 服务 从 天花 在 默弗里斯伯勒 .

战伤; 在默弗里斯伯勒因天花殉职。

[ˈmeɪs(ə)n] , [tɑːm][el] . [ˈsɪriəsli] [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [æt; ət][ætˈləntə] ; [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Mason , Tom L . Seriously wounded in the foot at Atlanta ; living in Mississippi .
石匠 , 汤姆 L . 严重地 受伤 在 这 脚 在 亚特兰大 ; 活的 在 密西西比州 .

汤姆·L·梅森在亚特兰大脚部严重受伤; 现居密西西比州。

[ˈmɔːrtən] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem] .
Morton , Wm .
莫顿 , 威廉 .

莫顿, 威廉

[em] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
M . Died since the war .
M . 死亡 自从 这 战争 .

M. 战后去世。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 79**]
[页 -]

[第79页]

[mækæskəl] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [ˈɔːgəst] , - .
McCaskell , J . A . Died in service , August , 1862 .
麦卡斯科尔 , J . 一个 . 死亡 在 服务 , 八月 , - .

McCaskell, JA, 1862 年 8 月因公殉职。

[mækæskəl] , — .
McCaskell , — .
麦卡斯科尔 , — .

麦卡斯科尔, ——。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[mækˈniːl] , [dʒeɪmz][ə; eɪ] . [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
McNeill , James A . Died since the war .
麦克尼尔 , 詹姆斯 一个 . 死亡 自从 这 战争 .

麦克尼尔, 詹姆斯·A. 战后去世。

[məˈloʊn] , [ben] . [ˈlɪvɪŋ] .
Malone , Ben . Living .
马龙 , 本 . 活的 .

马龙, 本。生活。

[ˈɑːlɪvər] , [dʒɑːn] .

Oliver , **John** .
奥利弗 , 约翰 .

奥利弗，约翰。

[ˈpledʒ] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈem] . [ə; eɪ] . [daɪd] [ɪn] - .

Pledge , **Wm** . **A** . **Died in 1896** .
保证 , 威廉 . 一个 . 死亡 在 - .

威廉·A·普莱奇于 1896 年去世。

[ˈpruːɪt] , [ˈmænsfiːld] .

Prewett , **Mansfield** .
普雷维特 , 曼斯菲尔德 .

普雷维特，曼斯菲尔德。

[grænd][ˈdʒʌŋk(ə)n] , [ˈtɛn] .

Grand Junction , **Tenn** .
盛大 交汇处 , 田纳西州 .

田纳西州大章克申

[ˈpruːɪt] , [ˈdʒeri] .

Prewett , **Jerry** .
普雷维特 , 杰瑞 .

普雷维特，杰里。

[kɪld] [æt; ət] [rɪˈsaːkə] , [ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔrdʒə] .

Killed **at** **Resaca** , **Ga** .
被杀 在 雷萨卡 , 加 .

在佐治亚州雷萨卡遇难。

[ˈpɑːrhəm] , [liː] .

Parham , **Lee** .
帕勒姆 , 李 .

帕勒姆，李。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .

Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈpɑːrhəm] , [æp] .

Parham , **App** .
帕勒姆 , 应用程序 .

Parham，App.

[ˈwuːndɪd] ; [daɪd][frʌm; frəm] [wuːnd] .

Wounded ; **died** **from** **wound** .
受伤 ; 死亡 从 伤口 .

受伤；因伤重不治身亡。

[ˈrædfɜːd] , [dʒɑːn] .

Radford , **John** .
拉德福德 , 约翰 .

拉德福德，约翰。

[daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .

Died since the war .
死亡 自从 这 战争 .

战后去世。

[ˈsʌðələnd] , [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [kɪld] [ˈæftər][ðə; ði][wɔːr] .

Sutherland , **W** . **A** . **Killed after the war** .
萨瑟兰 , W . 一个 . 被杀 后 这 战争 .

华盛顿州萨瑟兰，战后遇害。

[ˈfɛltən] , [dʒiəʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .

Shelton , **Geo** .
谢尔顿 , 地理 .

谢尔顿，乔治。

[pi:] . [daɪd] [ɪn] - .

P . Died in 1871 .
P . 死亡 在 - .

P. 于 1871 年去世。

[skɒt] , ['ru:bin] .

Scott , Reuben .
斯科特 , 鲁本 .

斯科特，鲁本。

[ɪ'lektɪd] [lu:'tenənt] [æt; ət][ɹ:rgənə'zeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] .

Elected Lieutenant at organization of the company .

当选 中尉 在 组织 的 这 公司 .

公司成立时当选为中尉。

[skɒt] , ['henri] [ef] . [daɪd] [sɪns] [ðə ; ði] [wɔ : r] .

Scott , Henry F . Died since the war .
斯科特 , 亨利 F . 死亡 自从 这 战争 .

斯科特，亨利·F. 战后去世。

[ʃɪnoʊ] , [ˈaɪzək] .

Shenault , **Isaac** .
谢诺特 , 艾萨克 .

谢诺特，艾萨克。

[daɪd] [ɪn] ['sɜ:rvis] .

Died in service
死亡 在 服务

因公殉职。

[ʃInoʊ] , [dʒoʊ] .

Shenault , Joe .
谢诺特 , 乔 .

谢诺特，乔。

['tiptən] ['kaʊnti] .

Tipton county .
蒂普顿 县 .

蒂普顿县。

[ʃinoʊ] , [ˈwɔ:ltər] .

Shenault , Walter .
谢诺特 , 沃尔特 .

谢诺特，沃尔特。

[daɪd] [ɪn] ['sɜːrvɪs] .

Died in service
死亡 在 服务

因公殉职。

[ʃa:rp] , [dʒa:n] .

Sharp , John .
锋利的 , 约翰 .

夏普，约翰。

[daɪd] [ɪn] ['sɜ:rvis] , ['eɪprəl][wʌŋ] , - .

Died in service , April 1 , 1863 .
死亡 在 服务 , 四月 1 , - .

1863年4月1日因公殉职。

[ˈsɪmz] , [biː] . [dʒiː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .
Sims , **B** . **G** . **Killed at Richmond** , **Ky** .
模拟人生 , B . G . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

Sims, BG 在肯塔基州里士满被杀。

[smɑːrt] , [dʒɑːn] .
Smart , **John** .
聪明的 , 约翰 .

聪明, 约翰。

[smɪθ] , [dʒeɪ] . [em] . [kɪld] [æt; ət] [ˈmɪʃənəri] [rɪdʒ] .
Smith , **J** . **M** . **Killed at Missionary Ridge** .
史密斯 , J . M . 被杀 在 传教士岭 .

史密斯, JM 在传教士岭被杀。

[ˈɜːsɜːi] , [dʒɑːn] .
Ursery , **John** .
厄瑟里 , 约翰 .

厄瑟里, 约翰。

[ˈɜːsɜːi] , — .
Ursery , — .
厄瑟里 , — .

厄瑟里, ——。

[wɑːˈdeɪ] , [greɪ] .
Waddell , **Gray** .
瓦德尔 , 灰色的 .

瓦德尔, 格雷。

[kɪld] [æt; ət][ætˈləntə] .
Killed at Atlanta .
被杀 在 亚特兰大 .

在亚特兰大遇难。

[wɑːˈdeɪ] , [dʒeɪ] . [diː] . [ɪˈlektɪd] [luːˈtenənt] ; [ˈlɪvɪŋ] .
Waddell , **J** . **D** . **Elected Lieutenant** ; **living** .
瓦德尔 , J . D . 当选 中尉 ; 活的 .

瓦德尔, JD 当选中尉; 健在。

[ˈwuːtən] , [ˈhenri] .
Wooten , **Henry** .
伍顿 , 亨利 .

伍顿, 亨利。

[daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [æt; ət] [ˈnɑːksvɪl] , - .
Died in service at Knoxville , **1862** .
死亡 在 服务 在 诺克斯维尔 , - .

1862 年在诺克斯维尔服役期间去世。

[ˈwuːtən] , [dʒoʊ] .
Wooten , **Joe** .
伍顿 , 乔 .

伍顿, 乔。

[daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːr] .
Died at the close of the war .
死亡 在 这 关闭 的 这 战争 .

战争结束时去世。

[ˈwɪnfɪːld] , [em] . [ɑːr] . [kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .
Winfield , **M** . **R** . **Killed at Richmond** , **Ky** .
温菲尔德 , M . 拉 . 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

温菲尔德, MR 在肯塔基州里士满被杀。

[ˈwɪlkəsən] , [ˈdʌbljuː] . [ˈdʌbljuː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , [meɪ] , - .
Wilkerson , **W** : **W** : **Died in service** , **May** , **1862** :
威尔克森 , W : W : 死亡 在 服务 , 可能 , - .

Wilkerson, WW, 1862 年 5 月因公殉职。

[ˈwɪlkəsən] .
Wilkerson :
威尔克森 .

威尔克森。

[biː] . [ˈdʌbljuː] . [kɪld] [æt; ət] [ˈrɪtʃmənd] , [ˈkaɪ] .
B . **W** : **Killed at Richmond** , **Ky** :
B : W : 被杀 在 里士满 , 肯塔基州 .

BW在肯塔基州里士满被杀。

[ˈwɪnstən] , [ed] . [ˈmɪd(ə)l] [ˌtenəsɪː] .
Winston , **Ed** : **Middle Tennessee** :
温斯顿 , 艾德 : 中间 田纳西州 .

温斯顿, 埃德。中田纳西州。

[ˈwebstər] , [biː] . [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] , - .
Webster , **B** : **Died in service** , **1862** :
韦伯斯特 , B : 死亡 在 服务 , - .

韦伯斯特, B. 于 1862 年因公殉职。

[ˈwɪnfɪːld] , [ˈdʌbljuː] . [ˈdʌbljuː] . ([ˈtɪʃ] .)
Winfield , **W** : **W** : (**Tish** .)
温菲尔德 , W : W : (蒂什 .)

温菲尔德, WW (蒂什)

[disˈtʃɑːdʒd] [fɔːr; fər] [ɪl] [helθ] [ɑːn] [ˈsɜːdʒənz] [sərˈtɪfɪkət] ; [daɪd] [sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
Discharged for ill health on surgeon's certificate ; **died since the war** :
出院 为了 患病的 健康 在 外科医生的 证书 ; 死亡 自从 这 战争 .

因健康状况不佳, 经外科医生证明退伍; 战后去世。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg** **80**]
[页 -]

[第 80 页]

[ˈfeɪθf(ə)l] [ˈkʌlərd] [ˈsɜːrvənt] .
Faithful Colored Servants :
忠实 有色 仆人 .

忠诚的有色人种仆人。

[ðə; ði] [səˈvaɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] [ˈredʒɪmənt] , [laɪk] [ðə; ði] [ˈraɪtər] ,
The survivors of the Thirteenth Regiment , **like the writer** ,
这 幸存者 的 这 第十三 团 , 喜欢 这 作家 ,

第十三团的幸存者, 就像这位作家一样,

[rɪˈmembər] [moʊst] [ˈɡreɪtʃəli] [ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈbɑːdi] [ˈsɜːrvənt] [huː] [ˈfɑːloʊd] [ˌjuːˈes] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði][dɑːrk]
remember most gratefully the faithful body servants who followed us during the dark
记住 最多 感激不尽 这 忠实 身体 仆人 WHO 随后 我们 期间 这 黑暗的

[ænd; ənd] [ˈblʌdi] [ˈpɪriəd] .
and bloody period :
和 血腥 时期 .

永远铭记在黑暗血腥时期跟随我们的忠诚仆役们。

[aɪ][hæv; həv] [enˈdevəd] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈkʌlərd] [men] — [sleɪvz] [ðen] ,
I have endeavored to collect the names of these colored men — slaves then ,
我 有 努力 到 收集 这 姓名 的 这些 有色 男人 — 奴隶 然后 ,

我已尽力收集这些黑人男子的姓名——他们当时是奴隶。

[bʌt; bət] [ˈfri:mən] [æt; ət][ðə; ði][end] — [ænd; ənd][ˌei diː ˈdiː][ðəm; ðəm] [hɪr] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈrɑːstər] ,
but freemen at the end — and add them here to this roster ,
但 自由人 在 这 结尾 — 和 添加 他们 这里 到 这 名册 ,
但最终还是自由人——并将他们添加到这份名单中,

[brɪˈliːvɪŋ] [æz; əz][aɪ][duː] [ðæt] [ðer; ðər][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈsɜːrvɪs] [ɪnˈtaɪt(ə)l][ðəm; ðəm]
believing as I do that their personal loyalty and faithful service entitle them
相信 作为 我 做 那 他们的 个人的 忠诚 和 忠实 服务 标题 他们
[tuː; tə] " [ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈmenʃ(ə)n] .
to " honorable mention .
到 " 光荣的 提到 .

我认为，他们的个人忠诚和忠实服务使他们有资格获得“荣誉表彰”。

" [roʊtʃ] [ˈhəʊəd] , [ˈkʌmpəni] [iː] .
" Roach Howard , Company E .
" 蟑螂 霍华德 , 公司 E .

“罗奇·霍华德，E公司

[ˈberi] [muə; mɔː] , [ˈkʌmpəni] [iː] .
Berry Moore , Company E .
浆果 摩尔 , 公司 E .

贝瑞·摩尔，E公司

[dʒoʊ] [ˈfæroʊ] , [ˈkʌmpəni] [siː] .
Joe Farrow , Company C .
乔 法罗 , 公司 C .

乔·法罗，C公司

[ˈbɔːltɪmɔːr] [ˈtʌɡəl] , [ˈkʌmpəni] [siː] .
Baltimore Tuggle , Company C .
巴尔的摩 塔格尔 , 公司 C .

巴尔的摩·塔格尔，C公司

[aɪk] [ˈmʌlɪnz] , [ˈkʌmpəni] [eɪtʃ] .
Ike Mullins , Company H .
艾克 穆林斯 , 公司 H .

艾克·穆林斯，H公司

[dɪk] [ˈtʌɡəl] , [ˈkʌmpəni] [siː] .
Dick Tuggle , Company C .
迪克 塔格尔 , 公司 C .

迪克·塔格尔，C公司

[deɪv] [ˈtɒmpsn] , [ˈkʌmpəni] [eɪtʃ] .
Dave Thompson , Company H .
戴夫 汤普森 , 公司 H .

Dave Thompson，H公司

[ˈbʊkər] [hɑːrt] , [ˈkʌmpəni] [aɪ] .
Booker Hart , Company I .
布克 哈特 , 公司 我 .

Booker Hart，I公司。

[dˈjuːrəl] [ˈbeɪli] , [ˈkʌmpəni] [biː] .
Durell Bailey , Company B .
杜雷尔 贝利 , 公司 B .

Durell Bailey，B公司

[ˈgrænvɪl] [kæʃ] , [ˈkʌmpəni] [biː] .
Granville Cash , Company B .
格兰维尔 现金 , 公司 B .

Granville Cash，B公司

[ˈaɪk] [ˈdʒeɪmɪsən] , [ˈkʌmpəni] [si:] .
Ike Jamison , Company C .
艾克 杰米森 , 公司 C .

艾克·贾米森，C公司

[ˈælf] [ˈelɪs] , [ˈkʌmpəni] [si:] .
Alf Ellis , Company C .
阿尔夫埃利斯 , 公司 C .

阿尔夫·埃利斯，C公司

[ˈkelsi] [ˈmeɪbən] , [ˈkʌmpəni] [bi:] .
Kelsey Mebane , Company B .
凯尔西 梅班 , 公司 B .

Kelsey Mebane，B公司

[ˈroʊmiʊ] [ˈpɑːrhəm] , [ˈkʌmpəni] [dʒi:] .
Romeo Parham , Company G .
罗密欧 帕勒姆 , 公司 G .

罗密欧·帕勒姆，G公司

[sæm] [fɔːlɪz] , [ˈkʌmpəni] [dʒi:] .
Sam Falls , Company G .
山姆 瀑布 , 公司 G .

山姆·福尔斯，G公司

[mʌl] [ˈhærisn] , [ˈkʌmpəni] [si:] .
Mull Harrison , Company C .
穆尔 哈里森 , 公司 C .

穆尔·哈里森，C公司

[ˈaɪk] [ˈpeɪn] , [ˈkʌmpəni] [si:] .
Ike Payne , Company C .
艾克 佩恩 , 公司 C .

艾克·佩恩，C公司

[dʒæk] [ˈmæθɪs] , [ˈkʌmpəni] [bi:] .
Jack Mathes , Company B .
杰克 数学 , 公司 B .

Jack Mathes，B公司

[ˈɔrɪndʒ] [ˈdɔːnɪlsən] , [ˈkʌmpəni] [eɪtʃ] .
Orange Donelson , Company H .
橙子 唐纳森 , 公司 H .

Orange Donelson，H公司

[dʒæk] [ˈfærəbi] , [ˈkʌmpəni] [eɪtʃ] .
Jack Farabee , Company H .
杰克 法拉比 , 公司 H .

Jack Farabee，H公司

[ˈɑːrθər] - , [ˈkʌmpəni] [eɪtʃ] .
Arthur Ecklin , Company H .
亚瑟 - , 公司 H .

亚瑟·埃克林，H公司

[jʌŋ] [ˈθəːmən] , [fɔːrθ] [ˈtɛn] . [rɛgt] .
Young Thurman , Fourth Tenn . Regt .
年轻的 瑟曼 , 第四 田纳西州 军团 .

年轻的瑟曼，第四田纳西步兵团

[ˈhenri] [ˈmɔːrgən] , [ˈkʌmpəni] [si:] .
Henry Morgan , Company C .
亨利 摩根 , 公司 C .

亨利·摩根，C公司

[dʒæk][ˈdaɪər] , [ˈkʌmpəni] [i:] .
Jack Dyer , Company E .
杰克 戴尔 , 公司 E .

杰克·戴尔，E公司

[ˈdænjəl] [ˈhɑ:r,wəl] , [ˈkʌmpəni] [i:] .
Daniel Harwell , Company E .
丹尼尔 哈维尔 , 公司 E .

Daniel Harwell，E公司

[dʒɑ:ʃ][bə(:)'net, 'bə:nɪt] , [ˈkʌmpəni] [bi:] .
Josh Burnett , Company B .
乔什 伯内特 , 公司 B .

Josh Burnett，B公司

[maɪlz] [ˈmju:bə:n] , [ˈkʌmpəni] [bi:] .
Miles Mewborn , Company B .
迈尔斯 喵宝宝 , 公司 B .

Miles Mewborn，B连。

[ˈru:fəs] [ˈpɜ:di] , [ˈkʌmpəni] [aɪ] .
Rufus Purdy , Company I .
鲁弗斯 珀迪 , 公司 我 .

鲁弗斯·珀迪，I公司。

[ˈdænjəl][dʒəʊnz] , [ˈkʌmpəni] [el] .
Daniel Jones , Company L .
丹尼尔 琼斯 , 公司 L .

Daniel Jones，L 公司

[ben][ˈpɑ:rhəm] , [ˈkʌmpəni] [el] .
Ben Parham , Company L .
本 帕勒姆 , 公司 L .

本·帕勒姆，L公司

[ˈrɔɪəl] [ˈwɪnstən] , [ˈkʌmpəni] [dʒi:] .
Royal Winston , Company G .
皇家 温斯顿 , 公司 G .

皇家温斯顿，G公司

[fræŋk] [ˈkrɪsmən] , [ˈkʌmpəni] [dʒi:] .
Frank Chrisman , Company G .
坦率 克里斯曼 , 公司 G .

弗兰克·克里斯曼，G公司

[mæt][ˈi:ləm] , [ˈkʌmpəni] [si:] .
Mat Elam , Company C .
垫 埃拉姆 , 公司 C .

Mat Elam，C公司

[ɪn][æt; ət] [li:st] [tu:] [ˈɪnstənsɪz] [pru:f] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv][hə'roʊɪk][dɪ'vooʃ(ə)n][tu:; tə]
In at least two instances proof was given by the slave of heroic devotion to
在 在 至少 二 实例 证明 曾是 给定 经过 这 奴隶 的 英勇 虔诚 到
[hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
his master .
他的 掌握 .

至少有两起案例证明，奴隶对主人有着英勇的忠诚。

[lu:'tenənt] [θə:mən] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [æt; ət][æt'læntə] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] [ˈsɜ:rvənt] , [jʌŋ] , [ˈteɪkɪŋ]
Lieutenant Thurman was shot at Atlanta , and his body servant , Young , taking
中尉 瑟曼 曾是 射击 在 亚特兰大 , 和 他的 身体 仆人 , 年轻的 , 采取
[tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
charge of him ,
收费 的 他 ,

瑟曼中尉在亚特兰大被枪击，他的贴身侍从杨接管了他的照料。

[θru:] [ɔ:l] [ˈsɔ:rts] [ʌv; əv] [ˈhɑ:dʃɪps] [ænd; ənd] [deprə'veɪʒənz] , [ˈfeɪθfəli] [nə:st] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hi:; hi]
through all sorts of hardships and deprivations , faithfully nursed him until he
通过 全部 排序 的 艰辛 和 匮乏 , 忠实 护理 他 直到 他
[daɪd] .
died .
死亡 .

尽管经历了各种艰难困苦，她仍然忠诚地照顾他，直到他去世。

[jʌŋ] [ðen] [dʌg] [ə; eɪ] [greɪv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] , [ˈberɪd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈmæstər] , [ænd; ənd] ,
Young then dug a grave with his own hands , buried his young master , and ,
年轻的 然后 挖 一个 严重 和 他的 自己的 双手 , 埋葬 他的 年轻的 掌握 , 和 ,
[ˈfɑ:ndlɪ] .
于是，杨亲手挖了一个坟墓，将他的少爷埋葬了。

[,pi:'dʒi: -]
[**Pg 81**]
[页 -]

[第 81 页]

[ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [əˈkrɔ:s] [tu:] [steɪts] , [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [ˈʃelbi] [ˈkaʊntɪ] ,
making his way across two States , came back to Shelby county ,
制作 他的 方式 穿过 二 各州 , 来了 后退 到 谢尔比 县 ,
[ˈfɑ:ndlɪ] .
他跋涉穿越两个州，最终回到了谢尔比县。

[wer] [ðə; ði] [ˈstrɪkən] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [hɜ:rd] [ðə; ði][ˈpɪtɪf(ə)l] [ˈstɔ:ri] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] [ʌv; əv]
where the stricken father and mother heard the pitiful story from his lips of
在哪里 这 受打击的 父亲 和 母亲 听到 这 可怜 故事 从 他的 嘴唇 的
[haʊ] [ðer; ðər] [bɔɪ] [hæd; həd] [pæst] [əˈwei] .
how their boy had passed away .
如何 他们的 男生 有 通过了 离开 .

悲痛欲绝的父母从他口中听到了他们的儿子去世的悲惨故事。

[ðeɪ] [toʊld] [jʌŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] [ðer; ðər] [bɔɪ] [ˈberɪd] [æt; ət][ðer; ðər][oʊld] [hoʊm] ; [soʊ][ðə; ði]
They told Young that they wanted their boy buried at their old home ; so the
他们 讲述 年轻的 那 他们 通缉 他们的 男生 埋葬 在 他们的 老的 家 ; 所以 这
[ˈni:grəʊ] ,
negro ,
黑人 ,

他们告诉杨，他们希望把他们的孩子葬在他们以前的家；于是，那个黑人，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈwægən][ænd; ənd] [ti:m] ,
with a wagon and team ,
和 一个 车皮 和 团队 ,

用马车和牲畜

[meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'mɑ:rkt] [greɪv] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌg] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði]
made his way back to the unmarked grave he had dug and brought the
制成 他的 方式 后退 到 这 未标记 严重 他 有 挖 和 带来 这
[ˈbɑ:di][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [θru:] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɪfəkəltɪz] [ænd; ənd][ˈdeɪndʒəz][tu:; tə][ðə; ði][oʊld][ˈmæstər]
body all the way through a thousand difficulties and dangers to the old master
身体 全部 这 方式 通过 一个 千 困难 和 危险 到 这 老的 掌握
[ænd; ənd] [ˈmɪstrəs] .
and mistress .
和 情妇 .

他一路跋涉，历经千辛万苦，回到自己挖的无名坟墓，将尸体带给了老主人和女主人。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˈniːgroʊ][ɪz] [naʊ] [ˈlɪvɪŋ] ,
I do not know that this negro is now living ,
我 做 不是 知道 那 这 黑人 是 现在 活的 ,
我不知道这个黑人现在是否还活着。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈmen](ə)n] [hɪz; ɪz] [diːd] [ðæt] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒenəreɪ](ə)n] [meɪ] [noʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv]
but I mention his deed that those of this generation may know something of
但 我 提到 他的 契据 那 那些 的 这 一代 可能 知道 某物 的
[ə; eɪ] [ˈfeɪθfʌnəs] [strɔːŋ] [ˈɪnʌf] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [kəˈmænd] [ðə; ðɪ][ædmə'reɪ](ə)n][ʌv; əv]
a faithfulness strong enough and great enough to command the admiration of
一个 忠诚 强的 足够的 和 伟大的 足够的 到 命令 这 钦佩 的
[ɔːl][ðə; ðɪ][wɜːrld] .
all the world .
全部 这 世界 .

但我提及他的事迹，是为了让这一代人了解一种足以赢得全世界钦佩的忠诚和忠诚。
[əˈnʌðər] : [æt; ət][bel'mɒnt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈniːgrəʊz] , [huːz] [neɪm] [aɪ] [ˈdiːpli] [rɪ'ɡret] [ˈhævɪŋ] [bɜːst] ,
Another : At Belmont one of the negroes , whose name I deeply regret having lost ,
其他 : 在 贝尔蒙特 一 的 这 黑人 , 谁 姓名 我 深 后悔 拥有 丢失的 ,
另一人：在贝尔蒙特，我非常遗憾地忘记了其中一个黑人的名字，

[waɪl] [ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [wʌz; wəz] [jet] [ˈreɪdʒɪŋ] , [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈmæstər] [fɔːl] ,
while the battle was yet raging , seeing his young master fall ,
尽管 这 战斗 曾是 然而 愤怒 , 看到 他的 年轻的 掌握 落下 ,
战斗仍在激烈进行时，他眼见少爷倒下，

[went] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][stɔːrm] [ʌv; əv] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [ʃel] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ðɪ][ˈbɑːdi] [ˈseɪfli] [bæk] [ˈɪntuː]
went into the storm of shot and shell and brought the body safely back into
去 进入 这 风暴 的 射击 和 壳 和 带来 这 身体 安全 后退 进入
[ˈaʊər; ɑːr] [laɪnz] .
our lines .
我们的 线条 .

他冒着枪林弹雨，将尸体安全地带回了我们的阵地。
[ɪn] [ˈedwərdz] - [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈstɔːrɪ] [ʌv; əv] " [ðə; ðɪ] [ˈvæli] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈjædʒ - " [ə; eɪ][ˈsɪmələər] [ˈepɪsəʊd] [ɪz]
In Edwards ' beautiful story of " The Valley of the Shadder " a similar episode is
在 爱德华兹 - 美丽的 故事 的 " 这 谷 的 这 阴影 " 一个 相似的 插曲 是
[təʊld] — [soʊ] [ˈeləkwəntli] ,
told — so eloquently ,
讲述 — 所以 雄辩地 ,
在爱德华兹优美的小说《沙德谷》中，也讲述了一个类似的插曲——而且描写得非常精彩。

[soʊ] [ˈtendərli] [təʊld] — [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːd] [aɪ ˈtiː] [wɪˈðəʊt] [ˈterz] .
so tenderly told — that it is difficult to read it without tears .
所以 温柔地 讲述 — 那 它 是 难的 到 读 它 没有 眼泪 .
故事讲述得如此温柔细腻，让人不禁潸然泪下。

[ðə; ðɪ] [θɜːrˈtiːnθ] [ˈredʒɪmənt] [sɔː] [ðə; ðɪ][ˈæktʃuəl] [əˈkɜːrəns] [æt; ət][bel'mɒnt] ,
The Thirteenth Regiment saw the actual occurrence at Belmont ,
这 第十三 团 锯 这 实际的 发生 在 贝尔蒙特 ,
第十三团亲眼目睹了贝尔蒙特事件的经过。

[soʊ][kæn; kən] [ber] [ˈwɪtnəs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈniːgroʊ][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [maɪt] [θɪŋk] [ˈmɪstər] . [ˈedwərdz]
so can bear witness for the negro to those who might think Mr . Edwards
所以 能 熊 证人 为了 这 黑人 到 那些 WHO 可能 思考 先生 : 爱德华兹
[wʌz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfænsɪ] [ˈræðər] [ðæn; ðən][frʌm; frəm][ˈæktʃuəl][ˈfæktɪs] .
was speaking from his fancy rather than from actual facts .
曾是 请讲 从 他的 想要 相当 比 从 实际的 事实 .
因此，他可以为黑人作证，让那些可能认为爱德华兹先生是在凭空想象而不是根据事实说话的人看到这一点。

[naʊ] [maɪ][tæsk][ɪz] [dʌn] .
Now my task is done .
现在 我的 任务 是 完毕 .

我的任务完成了。

[ɪf] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˌkɑːmpɪˈleɪŋ] [wɪl] [seɪv] [frʌm; frəm] [əbˈskjʊrəti] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ][oʊld] [ˈkɒmreɪdz] —
If this humble compilation will save from obscurity some of my old comrades —
如果 这 谦逊的 汇编 将要 节省 从 朦胧 一些 的 我的 老的 同志们 —
[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [eɪ diː ˈdiː] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪm] [wɪtʃ] [ˈʌðər] [hæv; həv]
if it will add anything to the record of the fame which others have
如果 它 将要 添加 任何事物 到 这 记录 的 这 名声 哪个 其他的 有
[wʌn] — [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ɔːl][ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [aɪ][æsk] .
won — I have received all the reward I ask .
韩元 — 我 有 已收到 全部 这 报酬 我 问 .

如果这本不起眼的汇编能够使我的一些老战友免于默默无闻——如果它能够为其他人所赢得的荣誉增添任何内容——那么我就得到了我所要求的全部回报。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 82**]
[页 -]

[第 82 页]

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 83**]
[页 -]

[第 83 页]

[əˈpendɪks] .
APPENDIX .
附录 .

附录。

[sʌm; səm] [ˈɪnsɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] .
Some Incidents of the War .
一些 事件 的 这 战争 .

战争中的一些事件。

[sʌm; səm] [ˈɪnsɪdənts] [ænd; ənd] [ˈhæpənɪŋz] [tʊk] [pleɪs] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] [wɪtʃ] , [aɪ] [θɪŋk] , [wʊd]
Some incidents and happenings took place during the war which , I think , would
一些 事件 和 事件 采取 地方 期间 这 战争 哪个 , 我 思考 , 会
[ˈɪntrəst] [ɔːr] [əˈmjuːz] ,
interest or amuse ,
兴趣 或者 娱乐 ,

战争期间发生了一些事件和事情，我想这些事应该会引起人们的兴趣或觉得有趣。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [duː][naːt] [ˈstriktli] [fɔːrm][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [briːf] [ˌkɑːmpɪˈleɪŋ] .
and which do not strictly form a part of this brief compilation .
和 哪个 做 不是 严格 形式 一个 部分 的 这 简短的 汇编 .

并且这些内容并不严格属于本简要汇编的范畴。

[aɪ][eɪ diː ˈdiː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [naːt][biː; bi] [faʊnd] [dʌl]
I add some of them here in the hope that they may not be found dull
我 添加 一些 的 他们 这里 在 这 希望 那 他们 可能 不是 是 成立 乏味的
[ˈriːdɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈfɑːloʊd] [ðʌs] [fɑːr][maɪ][ˈlɪt(ə)l][ˌkɑːntrɪˈbjʊː(ə)n] .
reading to those who have followed thus far my little contribution .
阅读 到 那些 WHO 有 随后 因此 远的 我的 小的 贡献 .

我在这里添加一些内容，希望对于那些一直关注我这篇小文章的人来说，它们不会显得枯燥乏味。

[ə; eɪ] [flæg] [ˌpriːz(ə)nˈteɪ(ə)n] .
A FLAG PRESENTATION .
一个 旗帜 推介会 .

升旗仪式。

[ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] [əˈkɜːrd] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈdɪksɪ] [ˈraɪfəlz][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] [ˈliːvɪŋ] [hoʊm]
This incident occurred just as the Dixie Rifles were on the eve of leaving home
这 事件 发生 只是 作为 这 迪克西 步枪 是 在 这 前夕 的 离开 家
[tuː; tə][ɡooʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɑːrmi] ,
to go into the army ,
到 去 进入 这 军队 ,
此事发生时，迪克西步枪队正准备离家参军。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈswɑːləʊd] [ʌp][ɪn][ðə; ði][ˈvɔːrteks][ʌv; əv][ðə; ði][ˈterəb(ə)][wɔːr][wiː; wi] [ðen] [θɔːt]
and was swallowed up in the vortex of the terrible war we then thought
和 曾是 吞咽 向上 在 这 涡流 的 这 糟糕的 战争 我们 然后 想法
[wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈɔːrt] [duˈreɪʃn] .
was to be of such short duration .
曾是 到 是 的 这样的 短的 期间 .
我们当时以为这场可怕的战争会持续很短的时间，结果却被卷入了这场战争的漩涡之中。

[aɪ] [θɪŋk] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] [naʊ] ,
I think to mention it now ,
我 思考 到 提到 它 现在 ,
我觉得现在提一下比较合适。

[fɔːr; fər][ɪts] [ˈblendɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈluːdɪkrəs] [wɪl] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
for its blending of the beautiful and ludicrous will bring it back to the
为了 它是 混合 的 这 美丽的 和 荒谬 将要 带来 它 后退 到 这
[maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [səˈvaɪvəz] [ænd; ənd][ðer; ðər][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts][ʌv; əv] [ˈkʌmpəni] [iː][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]
minds of the survivors and their descendants of Company E of the old
思想 的 这 幸存者 和 他们的 后代 的 公司 E 的 这 老的
[θɜːrˈtiːnθ] [ˈredʒɪmənt] .
Thirteenth Regiment .
第十三 团 .
因为它将美丽与荒谬融合在一起，将唤起老第十三团 E 连幸存者及其后代的记忆。

[ɑːn][ə; eɪ] [ˈɡlɔːriəs] [dʒuːn] [ˈmɔːrniŋ] ,
On a glorious June morning ,
在 一个 辉煌 六月 早晨 ,
在一个阳光灿烂的六月早晨，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [ðæt] [ˈbɔɪənsɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] [ðæt] [meɪks] [mɪr] [ɪɡˈzɪstəns] [ə; eɪ] [ˈpleʒər] ,
with just that buoyancy in the air that makes mere existence a pleasure ,
和 只是 那 浮力 在 这 空气 那 制作 仅仅 存在 一个 乐趣 ,
空气中那份轻盈的气息，让存在本身都成为一种乐趣。

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [əˈseɪmblɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ˈmɑːskaʊ] , [ˈferɪt] [ˈkaʊntɪ] ,
the company assembled in the little village of Moscow , Fayette county ,
这 公司 组装 在 这 小的 村庄 的 莫斯科 , 费耶特 县 ,
公司在费耶特县莫斯科小村庄成立，

[tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ][moʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [kənˈfedəreɪt] [flæɡ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ʌv; əv]
to receive a most beautiful and elegant Confederate flag that the ladies of
到 收到 一个 最多 美丽的 和 优雅的 南方邦联 旗帜 那 这 女士们 的
[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hæd; həd] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] .
the village had made for the company .
这 村庄 有 制成 为了 这 公司 .
收到了一面非常漂亮、优雅的南方邦联旗帜，这是村里的妇女们为公司制作的。

[ðə; ði] [ðen] [mɪs] [ˈfæni] [ˈstiːɡɜː] ([naʊ] [ˈmɪsɪz] . [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ɑːr] . [el] . [nɑːks][ʌv; əv] [ˈmemfɪs])
The then Miss Fannie Steger (now Mrs . Dr . R . L . Knox of Memphis)
这 然后 错过 房利美 施特格尔 (现在 太太 : 博士 : 拉 : L : 诺克斯 的 孟菲斯)
[hæd; həd] [bɪn] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˌpriːz(ə)nˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌlɜːz] .
had been selected to make the presentation of the colors .
有 到过 已选 到 制作 这 推介会 的 这 颜色 .
当时的范妮·斯蒂格小姐（现为孟菲斯的RL·诺克斯博士夫人）被选中进行升旗仪式。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [θæŋk] [ˌem ˈiː] [naʊ] [fɔːr; fər] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [spiːtʃ]
I do not know if she will thank me now for attempting to bring back the speech
我 做 不是 知道 如果 她 将要 感谢 我 现在 为了 尝试 到 带来 后退 这 演讲
[ðæt] [ʃiː; ʃi] ,
that she ,
那 她 ,

我不知道她现在是否会感谢我试图让她重拾那篇演讲稿，

[ə; eɪ] [ˈwɪnsəm] [ænd; ənd] [ˈlʌvli] [jʌŋ] [ˈleɪdi] , [meɪd] [tuː; tə][juː ˈes][ɑːn] [ðæt] [ˈmɔːrniŋ] .
a winsome and lovely young lady , made to us on that morning .
一个 迷人的 和 迷人的 年轻的 女士 , 制成 到 我们 在 那 早晨 .

那天早上，我们遇到了一位迷人可爱的年轻女士。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [ˈkænɑːt] [rɪˈkɔːl] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sed] ,
Of course I cannot recall all that she said ,
的 课程 我 不能 记起 全部 那 她 说 ,

我当然记不清她说了些什么，

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [rɪˈmembər] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [ðə; ði][blæst][ʌv; əv][ə; eɪ]
but I can remember enough to know that it sounded like the blast of a
但 我 能 记住 足够的 到 知道 那 它 听起来 喜欢 这 爆炸 的 一个
[ˈbjuːgl] ,
bugle ,
号角 ,

但我仍然记得，那声音听起来像号角声。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈpleɪɪŋ] [ʌv; əv] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈmjuːzɪk] ,
like the playing of exquisite music ,
喜欢 这 玩耍 的 精美的 音乐 ,

就像演奏优美的音乐一样，

[ænd; ənd][ɪnˈspaɪərd] [ˈevri] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈtensər] [ˈpeɪtriətɪzəm][ænd; ənd]
and inspired every member of the company with intenser patriotism and
和 灵感 每一个 成员 的 这 公司 和 更强烈 爱国主义 和
[wɪð; wɪθ] [prəˈfaʊnd] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [fer] [ˈspiːkər] .
with profound admiration for the fair speaker .
和 深刻的 钦佩 为了 这 公平的 扬声器 .

这激发了公司每一位成员更加强烈的爱国情怀，也让他们对这位公正的演讲者充满了深深的敬佩。

[ˈfiːlɪŋ] [maɪˈself]
Feeling myself
感觉 我

感受自己

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 84**]
[页 -]

[第 84 页]

([ðen] [æz; əz] [naʊ]) [ˈʌtərli] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [spiːtʃ] ,
(then as now) utterly incapable of making a speech ,
(然后 作为 现在) 完全地 无法 的 制作 一个 演讲 ,

(当时和现在一样) 完全没有能力发表演讲，

[aɪ] [kɔːld] [ɑːn][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][flæg][frʌm; frəm][ðə; ði]
I called on a young member of the company to receive the flag from the
我 称为 在 一个 年轻的 成员 的 这 公司 到 收到 这 旗帜 从 这
[fer] [hændz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd][ˈwoʊv(ə)n][aɪ ˈtiː] .
fair hands of those who had woven it .
公平的 双手 的 那些 WHO 有 编织 它 .

我请公司里的一位年轻成员从织旗者的手中接过这面旗帜。

[hi:; hi] [stept] [ɑ:n][ðə; ði][ˈplætfɔ:rm][wið; wiθ] [ˈevri] [əˈpiərəns] [ʌv; əv][self] - [ˈkɑ:nfɪdəns] ,
He stepped on the platform with every appearance of self - confidence ,
他 步 在 这 平台 和 每一个 外貌 的 自己 - 信心 ,
他自信满满地走上站台。

[bʌt; bət][tu:; tə][hɪz; ɪz] [sərˈpraɪz] [ænd; ənd][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ju: ˈes] ,
but to his surprise and to that of all the rest of us ,
但 到 他的 惊喜 和 到 那 的 全部 这 休息 的 我们 ,
但令他以及我们所有人感到惊讶的是,

[hi:; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [ˌoʊvərˈwelmd] [wið; wiθ] [ɪmˈbærəsmənt] .
he found himself overwhelmed with embarrassment .
他 成立 他自己 不堪重负 和 尴尬 .
他感到无比尴尬。

[ˈblʌʃɪŋ] , [ˈstʌtərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstæməɪŋ] , [hi:; hi][brɪˈgæŋ][wið; wiθ] , " [ˈleɪdɪz] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)lmən]
Blushing , stuttering and stammering , he began with , " Ladies and gentlemen
脸红 , 口吃 和 结巴 , 他 开始 和 , " 女士们 和 先生们
, [wi:; wi][əkˈsept] , " [ænd; ənd] [ðen] [broʊk] [daʊn] .
, we accept , " and then broke down .
, 我们 接受 , " 和 然后 打破 向下 .
他脸红了, 结结巴巴地说: “女士们先生们, 我们接受”, 然后就崩溃了。

[ˈæftər] [ˈswɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [glæs] [ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] , [hi:; hi][brɪˈgæŋ] [əˈgen] , " [ˈleɪdɪz] [ænd; ənd]
After swallowing a glass or two of water , he began again , " Ladies and
后 吞咽 一个 玻璃 或者 二 的 水 , 他 开始 再次 , " 女士们 和
[ˈdʒent(ə)lmən] , [wi:; wi][əkˈsept] ,
gentlemen , we accept ,
先生们 , 我们 接受 ,
喝了一两杯水后, 他又开始说道: “女士们先生们, 我们接受.....”

" [ænd; ənd] , [stɪl] [ˈstæməɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstʌtərɪŋ] , [wʌnz] [mɔ:r] [tʊk] [ˈwɔ:tər] .
" and , still stammering and stuttering , once more took water .
" 和 , 仍然 结巴 和 口吃 , 一次 更多的 采取 水 .
然后, 他仍然结结巴巴地说着, 又喝了口水。

[ðɪs] [əˈkɜ:rd] [ə; eɪ][θɜ:rd] [taɪm] , [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [kɔ:ld] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ,
This occurred a third time , when one of the boys called out from the rear ,
这 发生 一个 第三 时间 , 什么时候 一 的 这 男孩们 称为 出去 从 这 后部 ,
第三次发生这种情况时, 其中一个男孩从后面喊道:

" [di:] — [en][aɪ ˈti:] , [seɪ] [tu:; tə][hɜ:r; hər] , [wi:; wi][əkˈsept] [ðə; ði][flæg] ,
" D — n it , say to her , We accept the flag ,
" D — n 它 , 说 到 她 , 我们 接受 这 旗帜 ,
“去他妈的, 告诉她, 我们接受这面旗帜,

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈfɔ:lʊv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][eɪtʃ] — [el][ɔ:r][tu:; tə] [ˈvɪktəri] .
and will follow it to h — I or to victory .
和 将要 跟随 它 到 h — 我 或者 到 胜利 .
并将追随它直至胜利。

" [əˈmɪd] [ˈjelz] [ʌv; əv] [əˈplɔ:z] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [rɪ:tʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][flæg][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
" Amid yells of applause the young man reached for the flag and sat down .
" 之中 喊叫 的 掌声 这 年轻的 男人 达到 为了 这 旗帜 和 卫星 向下 .
在一片欢呼声中, 年轻人伸手拿起旗帜坐了下来。

[ðɪs] [flæg][wʌz; wəz] [kept] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɔ:r] , [ænd; ənd] [təˈdeɪ] , [ˈθɜ:rti] - [tu:] [ˈjɪrɪz] [sɪnz]
This flag was kept throughout the whole war , and today , thirty - two years since
这 旗帜 曾是 保留 自始至终 这 所有的 战争 , 和 今天 , 三十 - 二 年 自从
[ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)] [ˈendɪd] ,
the struggle ended ,
这 斗争 结束 ,
这面旗帜在整个战争期间都被保留了下来, 今天, 距离战争结束已经过去了32年。

[ɪz] ['kerfəli] [pri:'z:rv] [baɪ][mai] [frend] , ['draɪv, 'dɑ:ktɜ̃] . [ti:] . [bi:] . ['jænsi] , [ʌv; əv] ['sʌməvil] , ['tɛn] .
is carefully preserved by my friend , Dr T B Yancey , of Somerville , Tenn .
是 小心 保存完好 经过 我的 朋友 , 博士 : T : B : 扬西 , 的 萨默维尔 , 田纳西州 .
由我的朋友, 田纳西州萨默维尔的TB Yancey博士精心保存。

[ðə; ði] [ˌpri:z(ə)n'teɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:rs] .
THE PRESENTATION OF A HORSE .
这 推介会 的 一个 马 .
马匹展示。

[waɪl] [ðə; ði]['ɑ:ɹmi][wʌz; wəz][ɪn] ['wɪntər] ['kwɔ:rtəɹz][æ; tət]['dɔ:ltən] , ['gɑ:; 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . ,
While the army was in winter quarters at Dalton , Ga : ,
尽管 这 军队 曾是 在 冬天 四分之一 在 道尔顿 , 加 : ,
当军队在佐治亚州道尔顿过冬时,

[æ; n; ə; n] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] [θɜ:ɹ'ti:nθ] [tenə'si:] ['redʒɪmənt] [wɪtʃ] [hæz; həz][left][ə; eɪ]
an incident occurred in the Thirteenth Tennessee Regiment which has left a
一个 事件 发生 在 这 第十三 田纳西州 团 哪个 有 左边 一个
['meməri] [ðæt] [wɪl] ['lɪŋgər][wɪð; wɪθ][em 'i:] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] " ['fæ,douz] ['gæðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][t'ɜ:ɹn(ə)l] [naɪt] .
memory that will linger with me until the " shadows gather for the eternal night .
记忆 那 将要 萦绕 和 我 直到 这 " 阴影 收集 为了 这 永恒 夜晚 .
田纳西州第十三团发生的一件事给我留下了难以磨灭的记忆, 直到“永夜降临”。

" [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [rɪ'dʒɔst] [tu:; tə] [les] [ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] [men] , [ænd; ənd] , [ɪn]
" The regiment was reduced to less than two hundred men , and , in
" 这 团 曾是 减少 到 较少的 比 二 百 男人 , 和 , 在
[dʒenə'ɹɑ:səti][ænd; ənd] [ʌv] ,
generosity and love ,
慷慨 和 爱 ,
“该团人数锐减至不足两百人, 出于慷慨和爱心,

[ðɜ:z] [fju:] [men] [dɪ'tɜ:ɹmɪnd] [tu:; tə] [meɪk] [em 'i:] ([naʊ] [prə'mouʃtɪd][tu:; tə] [brɪgə'dɪr] - ['dʒen(ə)rəl]) [ə; eɪ]
these few men determined to make me (now promoted to Brigadier - General) a
这些 很少 男人 决定 到 制作 我 (现在 推广 到 准将 - 一般的) 一个
[ˈprez(ə)nt][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:rs] .
present of a horse .
展示 的 一个 马 .
这几个人决心送给我（现已晋升为准将）一匹马作为礼物。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] , [bʌt; bət]['draɪv, 'dɑ:ktɜ̃] .
It was difficult to find such a horse as they wanted , but Dr :
它 曾是 难的 到 寻找 这样的 一个 马 作为 他们 通缉 , 但 博士 :
['jændəl] [ʌv; əv] ['lu:ɪvɪl] ,
Yandell of Louisville ,
扬德尔 的 路易斯维尔 ,
找到他们想要的那种马并不容易, 但是路易斯维尔的扬德尔博士

['kaɪ] . , [hu:] [brɪ'ɒ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [dɪ'pɑ:ɹtmənt] , [hæd; həd][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [greɪ] ['i:g(ə)l]
Ky , , who belonged to the medical department , had a magnificent Gray Eagle
肯塔基州 , , WHO 属于 到 这 医疗的 部门 , 有 一个 壮丽 灰色的 鹰
[hɔ:rs] ,
horse ,
马 ,
Ky.是医疗部门的一名员工, 他拥有一匹非常漂亮的灰鹰马。

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [fɔ:ɹ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:lɜ:z, 'dɔlɜ:z] , [bʌt; bət] [sed] [ðæt] ,
for which he wanted four thousand dollars , but said that ,
为了 哪个 他 通缉 四 千 美元 , 但 说 那 ,
他要价四千美元, 但又说,

[ɪf] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] ['wa:ntɪd] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [kə'mændər] , [hi:; hi] [wəd] [teɪk] [θri:] ['θaʊz(ə)nd]
if the regiment wanted it for their commander , he would take three thousand
如果 这 团 通缉 它 为了 他们的 指挥官 , 他 会 拿 三 千
dollars .
美元 .

如果该团想要这件东西给他们的指挥官，他会收下三千美元。

[ði:z] [fju:] [men] , ['drɔ:ɪŋ] [ɪ'lev(ə)n] ['da:ləz, 'dɒləz] [pər] [mʌnθ] , [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ju:nɪfɔ:rmz] [ɪn] [rægz] ,
These few men , drawing eleven dollars per month , with their uniforms in rags ,
这些 很少 男人 , 绘画 十一 美元 每 月 , 和 他们的 制服 在 破布 ,
这几个男人，每月收入十一美元，制服破烂不堪，
[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɑ:n] [hæf] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] , [ə'gri:d] [tu:; tə] [baɪ] [ðə; ði] [hɔ:rs] ,
and living on half rations , agreed to buy the horse ,
和 活的 在 一半 口粮 , 同意 到 买 这 马 ,
他们靠着半份口粮度日，却同意买下这匹马。

[ænd; ənd] [æbsə'lu:tli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [let] ['eniwʌn] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and absolutely refused to let anyone outside of the
和 绝对地 拒绝 到 让 任何人 外部 的 这
并且绝对拒绝让任何外人进入

[[pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 85**]
[页 -]

[第 85 页]

['redʒɪmənt] [gɪv] [wʌn] [sent] .
regiment give one cent .
团 给 一 中心 .

每个团捐一分钱。

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [skreɪpt] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [meɪd] ,
The money was scraped up among themselves and the present made ,
这 钱 曾是 刮擦 向上 之中 他们自己 和 这 展示 制成 ,
他们四处筹钱，制作了这份礼物。

['kæptɪn] ['dʒeri] [krʊk] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] [aɪ] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðə; ði] [pri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n] [spi:tʃ] ,
Captain Jerry Crook of Company I delivering the presentation speech ,
队长 杰瑞 克鲁克 的 公司 我 运送 这 推介会 演讲 ,
第一连的杰里·克鲁克上尉发表了演讲。

[ænd; ənd] ['kæptɪn] [ɑ:r] . [ef] . [lə'nɪr] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] [dʒi:] , [ɑ:n] [brɪ'hæf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'mændər] , [ðə; ði]
and Captain R . F . Lanier of Company G , on behalf of his commander , the
和 队长 拉 . F . 拉尼尔 的 公司 G , 在 代表 的 他的 指挥官 , 这
[rɪ'sepʃ(ə)n] [spi:tʃ] .
reception speech .
接待 演讲 .

G连上尉RF Lanier代表他的指挥官发表了欢迎致辞。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] ['krɪsənd] " [,tʃɪkə'mɔ:gə] .
The horse was christened " Chickamauga .
这 马 曾是 受洗 " 奇卡莫加 .

这匹马被命名为“奇卡莫加”。

" [aɪ] [hæv; həv] [lɪvd] [tu:; tə] [fər'get] ['meni] [θɪŋz] ,
" **I have lived to forget many things ,**
" 我 有 居住地 到 忘记 许多 事物 ,

我活着是为了忘记很多事，

[bʌt; bət] ['nevər] [wɪl] [pæs] [frʌm; frəm][maɪ] [hɑ:rt] [ðə; ði] ['grætɪtu:d] [aɪ] [felt] [ðæt] [deɪ] [wen] [maɪ][wɔ:r] -
but never will pass from my heart the gratitude I felt that day when my war -
但 绝不 将要 经过 从 我的 心 这 感激 我 毛毡 那 天 什么时候 我的 战争 -
[wɔ:rn][ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðer; ðər] ['rægɪd] [greɪ] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [em 'i:][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [lʌv] [ænd; ənd]
worn soldiers in their ragged gray gathered around me to show their love and
磨损 士兵 在 他们的 破烂不堪 灰色的 聚集 大约 我 到 展示 他们的 爱 和
[ˈkɑ:nfɪdəns] .
confidence .
信心 .

但我永远不会忘记那天我心中的感激之情，当时我那些饱经战火、身穿破旧灰色制服的士兵们聚集在我身边，向我表达他们的爱和信任。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] [els] ,
If nothing else ,
如果 没有什么 别的 ,

即便没有其他原因，

[ðæt] [ækt][ə'loʊn] [meɪks] [dɪr] [tu:; tə][maɪ] [hɑ:rt] ['evri] ['soʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] [ˈtenə'si:]
that act alone makes dear to my heart every soldier of the Thirteenth Tennessee
那 行为 独自的 制作 亲爱的 到 我的 心 每一个 士兵 的 这 第十三 田纳西州
[ˈredʒɪmənt] .
Regiment .
团 .

仅凭这一点，就足以让我对田纳西州第十三团的每一位士兵都充满敬意。

[maɪ] [lɔ:st] [leg] .
MY LOST LEG .
我的 丢失的 腿 .

我失去的腿。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] ['ɪntɪmət] [ˈfrendz] [ʌv; əv][maɪ] ['i:vnɪŋ] [taɪm] ,
Among the most intimate friends of my evening time ,
之中 这 最多 亲密的 朋友们 的 我的 晚上 时间 ,
在我夜晚最亲密的朋友中，

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] ['ɪnfaɪnət] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [tʃɪr] [ɪn] [tu:] ,
I have found infinite comfort and cheer in two ,
我 有 成立 无限 舒适 和 欢呼 在 二 ,
我在两人身上找到了无限的安慰和快乐，

[hu:] [fɔ:r; fər] [ˈtwenti] ['jɪrz] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
who for twenty years have been a part of my life .
WHO 为了 二十 年 有 到过 一个 部分 的 我的 生活 .
二十年来，他们一直是我生命的一部分。

[ði:z] [tu:] , [ðə; ði] [ɑ:n] .
These two , the Hon .
这些 二 , 这 尊敬的 .

这两位，尊敬的

[dʒeɪmz][em] . ['grɪr] [ænd; ənd]['mɪstər] . [dʒeɪmz][ef] . ['hʌntər] ,
James M . Greer and Mr . James F . Hunter ,
詹姆斯 M . 格里尔 和 先生 . 詹姆斯 F . 猎人 ,
詹姆斯·M·格里尔和詹姆斯·F·亨特先生

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [em 'i:][ɔ:lmoʊst][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər]['fæməli][laɪvz; lɪvz] , [aɪ] [roʊt] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]
having made me almost a part of their family lives , I wrote out for their
拥有 制成 我 几乎 一个 部分 的 他们的 家庭 生活 , 我 写道 出去 为了 他们的
[bɔɪz] ,
boys ,
男孩们 ,

他们几乎让我成为了他们家庭生活的一部分，我为他们的孩子们写了信。

[ˈælən] , [ˈɒtri] [ænd; ənd] [ˈroʊən] [ˈɡrɪr] , [ænd; ənd] [ˈdʌɡləs] [ˈhʌntər] , [ðɪs] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [haʊ] [aɪ]
Allen , Autry and Rowan Greer , and Douglass Hunter , this account of how I
艾伦 , 奥特里 和 罗文 格里尔 , 和 道格拉斯 猎人 , 这 帐户 的 如何 我
[lɔːst] [maɪ] [leg] ,
lost my leg ,
丢失的 我的 腿 ,

艾伦、奥特里、罗文·格里尔和道格拉斯·亨特，这篇关于我如何失去腿的叙述，

[ænd; ənd] [prɪnt] [aɪ ˈtiː] [hɪr] [wɪˈðəʊt] [əˈpɔːlədʒi] [tuː; tə] [maɪ] [ˈriːdɜːz] .
and print it here without apology to my readers .
和 打印 它 这里 没有 道歉 到 我的 读者 .

我会毫不犹豫地把它刊登在这里，向我的读者们道歉。

[suːn] [ˈæftər] [ˈʃɜːmənz] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈsɪɡnəli] [rɪˈpʌlst] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkenəsɔ] [laɪn] ,
Soon after Sherman's army was so signally repulsed on the Kennesaw line ,
很快 后 谢尔曼的 军队 曾是 所以 发出信号 反感 在 这 肯尼索 线 ,

谢尔曼的军队在肯尼索防线遭遇如此惨重的失败后不久，

[hiː; hi] [əˈɡen] [kəˈmenst] [hɪz; ɪz] [flæŋk] [ˈmuːvmənt] , [wɪt] [fɔːrst] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] .
he again commenced his flank movement , which forced our army to fall back .
他 再次 开始 他的 侧翼 移动 , 哪个 强制 我们的 军队 到 落下 后退 .

他再次开始侧翼攻击，迫使我军撤退。

[ɑːn] [ðə; ði] 4th [ʌv; əv] [dʒʊˈlaɪ] , - , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːtɪst] [deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] ,
On the 4th of July , 1864 , one of the hottest days of the season ,
在 这 4th 的 七月 , - , 一 的 这 最热门 天 的 这 季节 ,

1864年7月4日，是当季最热的日子之一，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈvaɪnɪŋ] [ˈsteɪ(ə)n] , [dʒʌst] [bɪˈloʊ] [meəriˈetə] , [ˈɡɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔːrdʒə] . ,
our army arrived at Vining Station , just below Marietta , Ga : :
我们的 军队 到达的 在 维宁 车站 , 只是 以下 玛丽埃塔 , 加 . ,

我们的军队抵达了位于佐治亚州玛丽埃塔下方的维宁车站。

[wer] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ɪn] [laɪn] [ʌv; əv] [ˈbæt(ə)l] ,
where it was formed in line of battle ,
在哪里 它 曾是 形成 在 线 的 战斗 ,

它形成于战斗队形的地方，

[wɪð; wɪθ] [ˈɔːrdərz] [fɔːr; fər] [iːt] [brɪˈɡeɪd] [tuː; tə] [ɪnˈtrentʃ] [ænd; ənd] [θroʊ] [ʌp] [ˈbreɪstwɜːrks] .
with orders for each brigade to intrench and throw up breastworks .
和 订单 为了 每个 旅 到 战壕 和 扔 向上 胸工 .

命令各旅挖掘战壕并构筑胸墙。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈbɪzɪli] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ɪn] [ˌsjuːpərɪnˈtendɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] ,
I was busily engaged all the morning in superintending the work ,
我 曾是 忙碌地 已订婚的 全部 这 早晨 在 监督 这 工作 ,

我整个上午都在忙着监督工作，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [kəmˈpliːtɪd] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] [wʌn] [ə ˈklɒk, əu-] , [wen] , [wɪð; wɪθ] [maɪ] [stɑːf]
which was about completed between 12 and 1 o'clock , when , with my staff
哪个 曾是 关于 完全的 之间 - 和 1 点钟 , 什么时候 , 和 我的 职员
 ,
 :
 ,

大约在中午12点到1点之间完成，当时我和我的员工们.....

[aɪ] [rɪˈtaɪərd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈspredɪŋ] [oʊk] [triː] ,
I retired to a large spreading oak tree ,
我 退休 到 一个 大的 传播 橡木 树 ,

我隐居在一棵枝繁叶茂的大橡树下。

[ə'baʊt] - [ɔ:r] - [ja:dz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][maɪ][laɪn][ʌv; əv][wɜ:rkz] ,
about 150 or 200 yards in the rear of my line of works ,
关于 - 或者 - 码 在 这 后部 的 我的 线 的 作品 ,
大约在我工事后方150到200码处,

[tu:; tə][rest][ænd; ənd][tu:; tə] [i:t] [maɪ]['skæntɪ]['ræɪnz; 'reɪɪnz] .
to rest and to eat my scanty rations .
到 休息 和 到 吃 我的 稀少 口粮 .
休息一下, 吃点我那点可怜的口粮。

[noʊ] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz]['gəʊɪŋ][ɑ:n][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪk'sept] [æn; ən] [ɑ:r'tɪləri] ['du:əl] [brɪ'twi:n]
No fighting was going on at this time except an artillery duel between
不 斗争 曾是 去 在 在 这 时间 除了 一个 炮兵 决斗 之间
当时除了双方之间的一场炮战外, 没有发生其他战斗。

[,pi: 'dʒi:] -]
[Pg 86]
[页 -]
[第 86 页]

[ə; eɪ] ['fɛdərəl] ['bætəri] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɔ:f][ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'fɛdərət] ['bætəri] [ɑ:n][maɪ][laɪn] .
a Federal battery some distance off and a Confederate battery on my line .
一个 联邦 电池 一些 距离 离开 和 一个 南方邦联 电池 在 我的 线 .
远处有一座联邦军炮兵阵地, 而我的防线上有一座南方邦联军炮兵阵地。

[æftər][aɪ][hæd; həd] ['i:tn] [ʌp][ɔ:l][ðə; ði]['ræɪnz; 'reɪɪnz][aɪ][hæd; həd] , [aɪ] [kən'klu:did] [aɪ] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ]
After I had eaten up all the rations I had , I concluded I would take a
后 我 有 吃 向上全部 这 口粮 我 有 , 我 结束 我 会 拿 一个
[smʊk] .
smoke .
抽烟 .

吃完所有口粮后, 我决定抽根烟。

[mætʃɪz] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wɜ:r; wər] ['veri] [skɜ:s] [ænd; ənd][hɑ:rd][tu:; tə][get] ;
Matches in those days were very scarce and hard to get ;
比赛 在 那些 天 是 非常 稀少 和 难的 到 得到 ;
那时候火柴非常稀少, 很难买到;

[soʊ][aɪ] ['ɔ:lweɪz] ['kærid] [wɪð; wɪθ][em 'i:][ə; eɪ] [smɔ:l] ['sʌŋɡlɑ:s, -glæs][tu:; tə] [laɪt] [maɪ][paɪp][wɪð; wɪθ] [wen]
so I always carried with me a small sunglass to light my pipe with when
所以 我 总是 携带 和 我 一个 小的 太阳镜 到 光 我的 管道 和 什么时候
[ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .
the sun was shining .
这 太阳 曾是 灼灼 .

所以, 阳光明媚的时候, 我总是随身带着一副小太阳镜, 用来点燃我的烟斗。

[æftər] ['tɪlɪŋ] [maɪ][paɪp][aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['əʊpənɪŋ] [ɪn]
After tilling my pipe I noticed that the sun was shining through a small opening in
后 瓷砖 我的 管道 我 注意到 那 这 太阳 曾是 灼灼 通过 一个 小的 开幕 在
[ðə; ði]['fəʊliɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] ['ʌndər] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ,
the foliage of the tree under which I was sitting ,
这 叶子 的 这 树 在下面 哪个 我 曾是 坐着 ,

我抽完烟斗后, 注意到阳光透过我坐着的那棵树树叶间的一个小缝隙照射进来。

[ænd; ənd][aɪ] [ri'mɑ:kt] [tu:; tə]['kɜ:rn(ə)]['daɪər] , [maɪ] [ɪn'spektər] - ['dʒen(ə)rəl] ,
and I remarked to Colonel Dyer , my Inspector - General ,
和 我 评论 到 上校 戴尔 , 我的 检查员 - 一般的 ,
于是我对我的督察长戴尔上校说:

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [laɪt] [maɪ][paɪp] [θru:] [ðə; ði]['lɪt(ə)] ['əʊpənɪŋ] .
that I could light my pipe through the little opening .
那 我 可以 光 我的 管道 通过 这 小的 开幕 .
我可以通过那个小孔点燃烟斗。

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bet][,em ˈi:][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv][paɪn] - [tɑ:p] [ˈwɪski] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t]

He replied that he would bet me a drink of pine - top whisky that I could not
他 回复 那 他 会 赌注 我 一个 喝 的 松树 - 顶部 威士忌酒 那 我 可以 不是

·

:

:

他回答说，他愿意和我打赌一杯松顶威士忌，我肯定喝不出来。

[aɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][bet] ([æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ðen] [nɑ:t][æz; əz] [pʌŋkˈtɪliəs] [əˈbaʊt] [ˈbetɪŋ] [æz; əz][aɪ]

I accepted the bet (as I was then not as punctilious about betting as I
我 公认 这 赌注 (作为 我 曾是 然后 不是 作为 一丝不苟 关于 投注 作为 我

[,eɪˈem] [naʊ]) ,

am now) ,

是 现在) ,

我接受了赌注（因为当时我对赌博不像现在这样谨慎），

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈfəʊkəs][ɑ:n][maɪ][təˈbækoʊ] ,

and just as I was in the act of drawing a focus on my tobacco ,

和 只是 作为 我 曾是 在 这 行为 的 绘画 一个 重点 在 我的 烟草 ,

正当我把注意力集中在烟草上时，

[ə; eɪ] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ˈbætəri] [keɪm] [ˈwɪzɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [er] [ˈoʊvər][maɪ] [laɪn]

a shell from the enemy's battery came whizzing through the air over my line
一个 壳 从 这 敌人的 电池 来了 呼啸 通过 这 空气 超过 我的 线

[ænd; ənd][ɪkˈspləʊdɪd][dʒʌst][æz; əz][,aɪ ˈti:] [strʌk] [maɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] ,

and exploded just as it struck my foot and the ground ,

和 爆炸了 只是 作为 它 击 我的 脚 和 这 地面 ,

一枚敌军炮兵阵地的炮弹呼啸着飞过我的防线，击中我的脚和地面时爆炸了。

[ˈteriŋ] [ɔ:f] [maɪ] [fʊt] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][hoʊl] [ˈɔ:lmoʊst][lɑ:rdʒ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ˈberi] [,em ˈi:][ɪn] .

tearing off my foot and making a hole almost large enough to bury me in .

撕裂 离开 我的 脚 和 制作 一个 洞 几乎 大的 足够的 到 埋葬 我 在 .

他扯掉了我的脚，还挖了一个几乎能把我埋进去的洞。

[maɪ] [stɑ:f] [wɜ:r; wər] [ˈlaɪɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈfeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] ,

My staff were lying around under the shade of the tree ,

我的 职员 是 说谎 大约 在下面 这 阴影 的 这 树 ,

我的工作人员都躺在树荫下，

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [fel] [ɔ:r] [ˈeni] [ʌv; əv][ɪts] [ˈfrægmənts] .

but none of them were struck by the shell or any of its fragments .

但 没有任何 的 他们 是 击 经过 这 壳 或者 任何 的 它是 片段 .

但他们中没有人被炮弹或其碎片击中。

[kɑ:l] . [ˈdaɪər] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˈoʊvər][,em ˈi:][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [hæd; həd] [ˈnɪrli] [ɔ:l][hɪz; ɪz]

Col . Dyer , who was standing over me at the time , had nearly all his
上校 . 戴尔 , WHO 曾是 常设 超过 我 在 这 时间 , 有 几乎 全部 他的

[ˈkloʊðɪŋ] [tɔ:rn] [ɔ:f] ,

clothing torn off ,

衣服 撕裂 离开 ,

当时站在我上方的戴尔上校，几乎全身的衣服都被撕破了。

[nɑ:t][baɪ][ðə; ði] [fel] [ɔ:r][ɪts] [ˈfrægmənts] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][ˈgræv(ə)l] [ðæt] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ʌp] [əˈɡenst]

not by the shell or its fragments , but by the gravel that was thrown up against
不是 经过 这 壳 或者它是 片段 , 但 经过 这 碎石 那 曾是 抛掷 向上 反对

[hɪm; ɪm] .

him :

他 :

不是被贝壳或贝壳碎片击中，而是被飞溅到他身上的碎石击中。

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ˌsev(ə)n'ti:n] [fleɪ] [ˈwu:ndz] , [nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [pru:vɪd] [ˈveri] [ˈsɪriəs] .
He received seventeen flesh wounds , none of which proved very serious .
他 已收到 十七 肉 伤口 , 没有任何 的 哪个 已证实 非常 严肃的 .
他身上有十七处皮外伤, 但都不算很严重。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [fel] [ɪkˈsplɒʊdɪd][hi:; hi] [ɪnˌvɔ:lən'terəli] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [rʌn] [tu:; tə] [get] [bɪ'hɑɪnd]
As soon as the shell exploded he involuntarily started to run to get behind
作为 很快 作为 这 壳 爆炸了 他 不由自主 开始 到 跑步 到 得到 在后面
[ə; eɪ] [tri:] .
a tree .
一个 树 .

炮弹爆炸的瞬间, 他不由自主地跑起来, 躲到一棵树后。
[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðɪs] [kɑ:l] . ['daɪər][ænd; ənd][maɪ'self] ,
A few days before this Col . Dyer and myself ,
一个 很少 天 前 这 上校 . 戴尔 和 我 ,
就在几天前, 我和戴尔上校.....

[waɪl] [ˈwɔ:kiŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [laɪn][ɑ:n] [ˈkenəˌsɔ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
while walking in the rear of our line on Kennesaw Mountain ,
尽管 步行 在 这 后部 的 我们的 线 在 肯尼索 山 ,
在肯尼索山上, 我走在队伍的最后面。

[ˈnɒtɪst] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [kæn'ti:nz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [ˌswʌŋ] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm]
noticed that a soldier with all the canteens of his company swung around him
注意到 那 一个 士兵 和 全部 这 食堂 的 他的 公司 摇摆 大约 他
,
.
,

他注意到一个士兵带着他连队的所有水壶绕着他转了一圈。
[wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][ˈæftər][ˈwɔ:tər][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] , [wen] [ə; eɪ] [ˈræpnəl] [fel] [keɪm] [ˈoʊvər] ,
was going after water for his company , when a schrapnel shell came over ,
曾是 去 后 水 为了 他的 公司 , 什么时候 一个 弹片 壳 来了 超过 ,
他当时正在为公司取水, 这时一枚弹片炮弹飞了过来。

[ɪkˈsplɒʊdɪd][ænd; ənd] [ˈrɪdl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [bɔ:lz] ; [jet] [hi:; hi] [wɔ:kt] , [ɔ:r] [ˈræðər] [ræn] , [sʌm; səm]
exploded and riddled him with balls ; yet he walked , or rather ran , some
爆炸了 和 布满谜团 他 和 球 ; 然而 他 步行 , 或者 相当 跑 , 一些
[ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪstəns] [bɪ'fɔ:r] [ˈfɔ:lɪŋ] ,
little distance before falling ,
小的 距离 前 坠落 ,
爆炸产生的弹丸将他炸得千疮百孔; 然而, 他还是走了, 或者更确切地说是跑了一小段距离才倒下。

[ænd; ənd] [ðen] [fel] [ded] .
and then fell dead .
和 然后 跌倒 死的 .
然后就倒地身亡了。

[kɑ:l] . ['daɪər][ˈtoʊld][ˌem 'i:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ðɪs] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz][ˈmaɪndz] [aɪ] [waɪl] [ˈrʌnɪŋ] ,
Col . Dyer told me that he had this man in his mind's eye while running ,
上校 . 戴尔 讲述 我 那 他 有 这 男人 在 他的 心灵的 眼睛 尽管 跑步 ,
戴尔上校告诉我, 他跑步时脑海里一直想着这个人。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ɪkˈspektɪd] [ˈevri] [ˈmoʊmənt][tu:; tə] [fɔ:l] [ded] .
and he expected every moment to fall dead .
和 他 预期的 每一个 片刻 到 落下 死的 .
他感觉自己随时都会死去。

[ðə; ði] [ʃɑ:k] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'spləʊʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] [wʌz; wəz] ['veri] [sɪ'vɪr] ,
The shock from the explosion of the shell was very severe ,
这 震惊 从 这 爆炸 的 这 壳 曾是 非常 严重 ,
炮弹爆炸产生的冲击非常强烈。

[jet] [ðə; ði] ['teriŋ] [ə'wei] [ʌv; əv][maɪ][leg][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ] ['ni:ðər] [peɪn][nɔ:r][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv]
yet the tearing away of my leg was accompanied by neither pain nor the loss of
然而 这 撕裂 离开 的 我的 腿 曾是 伴随 经过 两者都不 疼痛 也不 这 损失 的
[mʌtʃ] [blʌd] .
much blood .
很多 血 .

然而，我的腿被撕裂时，既没有疼痛，也没有大量出血。

[ɪn] [ə'dɪl(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][maɪ] [fʊt] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə'nʌðər] [wu:nd] [ɑ:n][maɪ] ['ʌðər] [leg] [wɪtʃ]
In addition to the loss of my foot I received another wound on my other leg which
在 添加 到 这 损失 的 我的 脚 我 已收到 其他 伤口 在 我的 其他 腿 哪个
[wʌz; wəz] ['ræðər] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] .
was rather remarkable .
曾是 相当 卓越 .

除了失去一只脚之外，我的另一条腿上也受了伤，伤势相当严重。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [kʌt] [br'loʊ] [ðə; ði] [ni:] [ə'baʊt] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊn] ,
I had a cut below the knee about four inches long and down to the bone ,
我 有 一个 切 以下 这 膝盖 关于 四 英寸 长的 和 向下 到 这 骨 ,
我膝盖下方有一道大约四英寸长、深达骨头的伤口。

[æz; əz] [smu:ð] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [naɪf] ,
as smooth as if it had been cut with a sharp knife ,
作为 光滑的 作为 如果 它 有 到过 切 和 一个 锋利的 刀 ,
光滑得就像用锋利的刀切过一样，

[jet] ['ni:ðər] [maɪ][pænts][nɔ:r] ['ʌndəkləʊðɪŋ] [wɜ:r; wər][tɔ:rn] .
yet neither my pants nor underclothing were torn .
然而 两者都不 我的 裤子 也不 内衣 是 撕裂 .
然而，我的裤子和内衣都没有破损。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [smu:ð] [ə; eɪ] [kʌt] [ðæt] [wen] [prest] [tə'geðər] [aɪ 'ti:] [hi:ld] [baɪ][fɜ:rst] [ɪn'tenʃ(ə)n]
It was so smooth a cut that when pressed together it healed by first intention
它 曾是 所以 光滑的 一个 切 那 什么时候 按下 一起 它 已治愈 经过 第一的 意图
.
:
.

伤口非常光滑，轻轻一合就愈合了。

[nʌn] [ʌv; əv][ju: 'es][wɜ:r; wər]['eɪb(ə)][tu:; tə][kən'dʒektər] [wʌt] [meɪd] [ðɪs] [kʌt] .
None of us were able to conjecture what made this cut .
没有任何 的 我们 是 有能力的 到 推测 什么 制成 这 切 .
我们谁也无法猜测是什么入选了。

[br'fɔ:r] [aɪ] [wʊd] [ə'laʊ] [maɪ][rɪ'mu:v(ə)][aɪ] [meɪd] [maɪ] [stɑ:f] [faɪnd][maɪ]['sʌŋɡlɑ:s, -glæs][ænd; ənd][maɪ]
Before I would allow my removal I made my staff find my sunglass and my
前 我 会 允许 我的 移动 我 制成 我的 职员 寻找 我的 太阳镜 和 我的
[paɪp] .
pipe .
管道 .

在我被允许离开之前，我让我的员工找到我的太阳镜和烟斗。

田纳西州第十三步兵团(Personal record of the Thirteenth Regiment,)第6/6页

[ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][maɪ]['sʌŋɡlə:s, -glæs][wʌz; wəz]['broʊkən] .
The rim of my sunglass was broken .
这 轮缘 的 我的 太阳镜 曾是 破碎的 .

我的太阳镜镜框断了。

[æz; əz][su:n][æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt][aɪ][wʌz; wəz] ['wu:ndɪd] ,
As soon as it was known that I was wounded ,
作为 很快 作为 它 曾是 已知 那 我 曾是 受伤 ,

得知我受伤的消息后，

[ðə; ði] ['sɜ:dʒənz] [ʌv; əv][maɪ] [brɪ'geɪd] [ænd; ənd][dɪ'vɪz(ə)n] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [ə'sɪstəns] ,
the surgeons of my brigade and division came to my assistance ,
这 外科医生 的 我的 旅 和 分配 来了 到 我的 协助 ,

我所在旅和师的外科医生们都来协助我了。

[ænd; ənd] [baʊnd] [ʌp][maɪ] ['wu:ndz] [æz; əz][best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [geɪv] [em 'i:][sʌm; səm]
and bound up my wounds as best they could , and gave me some
和 边界 向上 我的 伤口 作为 最好的 他们 可以 , 和 给予 我 一些
[ˈmɔ:rfɪ:n] [ænd; ənd] ['wɪski] .
morphine and whisky .
吗啡 和 威士忌酒 .

他们尽力包扎了我的伤口，并给了我一些吗啡和威士忌。

[aɪ][wʌz; wəz] [ðen] [pʊt][ɪn][æn; ən] ['æmbjələns] [ænd; ənd]['stɑ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:ld] ['hɑ:spɪt(ə)l] .
I was then put in an ambulance and started to the field hospital .
我 曾是 然后 放 在 一个 救护车 和 开始 到 这 场地 医院 .

然后我被抬上救护车，送往野战医院。

[ɪn]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l][aɪ] [pæst] [baɪ][dʒen] . - ['hedkwɔ:rtərz] , [hu:] , ['hɪrɪŋ]
In going to the hospital I passed by Gen . Cheatham's headquarters , who , hearing
在 去 到 这 医院 我 通过了 经过 Gen . - 总部 , WHO , 听力

[ðæt][aɪ][wʌz; wəz] ['wu:ndɪd] ,
that I was wounded ,
那 我 曾是 受伤 ,

去医院的路上，我经过了切瑟姆将军的司令部，他听说我受伤了，

[keɪm] [aʊt][tu:; tə] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ,
came out to sympathize with me ,
来了 出去 到 同情 和 我 ,

出来安慰我，

[ænd; ənd] [sə'dʒestɪd] [ðæt][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['veri] [peɪl] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [sʌm; səm]
and suggested that as I was looking very pale he thought that some
和 建议 那 作为 我 曾是 寻找 非常 苍白 他 想法 那 一些

['stɪmjələnt] [wʊd] [du:][em 'i:] [ɡʊd] ,
stimulant would do me good ,
兴奋剂 会 做 我 好的 ,

他还建议说，看我脸色很苍白，我觉得服用一些兴奋剂对我有好处。

[ænd; ənd] [geɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [stɪf] [drɪŋk] .
and gave me a stiff drink .
和 给予 我 一个 僵硬的 喝 .

他给了我一杯烈酒。

[aɪ] [ðen] [bɪ'gæən][tu:; tə] [fi:l] ['prɪti] [gʊd] [ænd; ənd] [prə'si:did] [ɑ:n][maɪ] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l] .
I then began to feel pretty good and proceeded on my way to the hospital .
我 然后 开始 到 感觉 漂亮的 好的 和 继续 在 我的 方式 到 这 医院 .
之后我感觉好多了，便继续前往医院。

[aɪ][hæd; həd][nɑ:t] [gɔ:n] ['veri] [fa:r] [wen] [aɪ] [pæst] [dʒen] . ['hɑ:r'di:z] ['hedkwɔ:rtərz] .
I had not gone very far when I passed Gen . Hardee's headquarters .
我 有 不是 已消失 非常 远的 什么时候 我 通过了 Gen . 哈迪斯 总部 .
我还没走多远就经过了哈迪将军的总部。

[hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [ʌv; əv][maɪ] [mɪs'fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] .
He had heard of my misfortune and came out to see me .
他 有 听到 的 我的 不幸 和 来了 出去 到 看 我 .
他听说了我的不幸遭遇，特意来看望我。

[hi:; hi]['ɔ:lsou] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['veri] [peɪl] [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈstɪmjələnt] ,
He also said I was looking very pale and that I ought to have some stimulant ,
他 还 说 我 曾是 寻找 非常 苍白 和 那 我 应该 到 有 一些 兴奋剂 ,
他还说我脸色苍白，应该服用一些兴奋剂。

[ænd; ənd] [geɪv] [em 'i:][ə; eɪ][bɪg] [drɪŋk] .
and gave me a big drink .
和 给予 我 一个 大的 喝 .
然后给了我一大杯饮料。

[aɪ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [fi:l] ['betər] , [ænd; ənd] [ə'gen] ['stɑ:rtɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l] ,
I continued to feel better , and again started toward the hospital ,
我 持续 到 感觉 更好的 , 和 再次 开始 朝向 这 医院 ,
我感觉好多了，于是再次启程前往医院。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] [pæst] [dʒen] . ['dʒouzəf; 'dʒousəf][i:] . ['dʒɑ:nstənz] ['hedkwɔ:rtərz] .
and in a short time passed Gen . Joseph E . Johnston's headquarters .
和 在 一个 短的 时间 通过了 Gen . 约瑟夫 E . 约翰斯顿的 总部 .
不久便经过了约瑟夫·E·约翰斯顿将军的总部。

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [em 'i:][ænd; ənd]['ɔ:lsou] [sed] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['veri] [peɪl] ,
He came out to see me and also said that I was looking very pale ,
他 来了 出去 到 看 我 和 还 说 那 我 曾是 寻找 非常 苍白 ,
他出来看我，还说我脸色很苍白。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈstɪmjələnt] [wʊd] [du:][em 'i:] [gʊd] .
and that some stimulant would do me good .
和 那 一些 兴奋剂 会 做 我 好的 .
我觉得服用一些兴奋剂会对我有益。

[hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['veri] [faɪn] ['æp(ə)l] ['brændɪ] , [ænd; ənd] [geɪv] [em 'i:][ə; eɪ][bɪg] [drɪŋk] ,
He happened to have some very fine apple brandy , and gave me a big drink ,
他 发生 到 有 一些 非常 美好的 苹果 白兰地 , 和 给予 我 一个 大的 喝 ,
他碰巧有一些上好的苹果白兰地，就给了我一大杯。

[ænd; ənd] [daʊn] [aɪ 'ti:] [went] .
and down it went .
和 向下 它 去 .
然后它就坠落下去了。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑ:n][aɪ] [nu:] ['hʌθɪŋ] [ʌn'tɪ] [aɪ] [ə'wʊk] [ɑ:n][ðə; ði] ['plætfɔ:rm][æt; ət][æt'læntə][æt; ət]
From this time on I knew nothing until I awoke on the platform at Atlanta at
从 这 时间 在 我 知道 没有什么 直到 我 醒来 在 这 平台 在 亚特兰大 在
[ˈsʌnrʌɪz] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
sunrise next morning .
日出 下一个 早晨 .

从那时起，我就什么都不知道了，直到第二天早上日出时分，我在亚特兰大的站台上醒来。

[ðə; ði] [ˌæmpju'teɪŋ] [ʌv; əv][maɪ][leg][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [wʌn]
The amputation of my leg at the point selected was an unfortunate one
这 截肢 的 我的 腿 在 这 观点 已选 曾是 一个 不幸 一
[fɔ:r; fər][em 'i:] .
for me .
为了 我 .

对我来说，在选定的部位截肢是一件不幸的事。

[maɪ] [brɪ'geɪd] ['sɜ:rdʒən] , ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [ɑ:r] . ['dʌblju:] . ['mɪtʃəl] ,
My brigade surgeon , Dr R W Mitchell ,
我的 旅 外科医生 , 博士 . 拉 . W . 米切尔 ,

我的旅级外科医生，RW Mitchell 博士，

[wʌz; wəz][ˌæbsənt][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][maɪ][ə'raɪv(ə)][æt; ət][ðə; ði] [fi:ld] ['hɑ:spɪt(ə)] ,
was absent at the time of my arrival at the field hospital ,
曾是 缺席的 在 这 时间 的 我的 到达 在 这 场地 医院 ,

我到达野战医院时他不在。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌæmpju'teɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ə'pɑ:n][baɪ][ə; eɪ]
and the point of selection for the amputation was determined upon by a
和 这 观点 的 选择 为了 这 截肢 曾是 决定 之上 经过 一个
[kɑ:ns(ə)'teɪ(ə)n][ʌv; əv] ['sɜ:dʒənz] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] .
consultation of surgeons before he returned .
咨询 的 外科医生 前 他 返回 .

截肢部位的选择是由外科医生在他返回之前会诊后确定的。

[ɪf] [maɪ][leg][hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [ɔ:f] ['haɪər] [ʌp][aɪ'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'li:vd] [em 'i:][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni]
If my leg had been cut off higher up it would have relieved me of the many
如果 我的 腿 有 到过 切 离开 更高 向上 它 会 有 松了口气 我 的 这 许多
[deɪz] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [sɪns] [ɪk'spɪriənst] .
days of suffering I have since experienced .
天 的 痛苦 我 有 自从 经验丰富的 .

如果我的腿被截断的位置更高一些，我就不会遭受之后多日的痛苦了。

[frʌm; frəm][æt'læntə][aɪ][wʌz; wəz] ['kæɪɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [freɪt] [treɪn] [ɪn][ə; eɪ][bɑ:ks][kɑ:r] ,
From Atlanta I was carried on a freight train in a box car ,
从 亚特兰大 我 曾是 携带 在 一个 货运 火车 在 一个 盒子 车 ,

我从亚特兰大出发，被装在货车车厢里，搭乘货运列车离开。

[ɪn][ðə; ði] [hɑ:tɪst] [ʌv; əv] ['weðər] , [tu:; tə]['meɪkən] , ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .
in the hottest of weather , to Macon , Ga :
在 这 最热门 的 天气 , 到 梅肯 , 加 .

在最炎热的天气里，前往佐治亚州梅肯市。

[ˈdraɪv, ˈdaːktɜː] . [ˈmɪtʃəl] [əˈkʌmpənɪd] [em ˈiː] , [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ] [wʊd] [daɪ] [brɪˈfɔːr] [aɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs]
Dr . Mitchell accompanied me , thinking I would die before I reached the place
博士 . 米切尔 伴随 我 , 思维 我 会 死 前 我 达到 这 地方 .
:
:

米切尔医生陪我一起去，因为他觉得我会在到达目的地之前死去。

[maɪ] [ˈsʌfərɪŋz] [wɜːr; wər] [ɪnˈtens] , [bʌt; bət][aɪ] [səˈvaɪvd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ˈmɪsɪz] .
My sufferings were intense , but I survived , and was taken to Mrs .
我的 苦难 是 激烈的 , 但 我 幸存下来 , 和 曾是 已采取 到 太太 .
[ˈdʒoʊzi] ,
Josie ,
乔西 ,

我当时痛苦万分，但我活了下来，并被送到了乔西太太那里。

[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkwɔːrtərmæstər] [ʌv; əv][maɪ][dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] ,
the wife of a quartermaster of my division of the army ,
这 妻子 的 一个 军需 的 我的 分配 的 这 军队 ,
我所在师一名军需官的妻子，

[huː] [kæəd] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [ˈtriːtɪd] [em ˈiː][æz; əz][ˈkaɪndli][æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [hɜːr; hər] [oʊn]
who cared for and treated me as kindly as if I had been her own
WHO 关心 为了 和 治疗 我 作为 亲切地 作为 如果 我 有 到过 她 自己的
[tʃaɪld] .
child .
孩子 .

她像对待自己的孩子一样关心我、善待我。

[ðʌs] [aɪ][lɔːst][maɪ][leg] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [siːn] [aɪ ˈtiː] [sɪns] .
Thus I lost my leg , and I have never seen it since .
因此 我 丢失的 我的 腿 , 和 我 有 绝不 已见 它 自从 .
于是我失去了一条腿，从此再也没见过它。

[,piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 89**]
[页 -]

[第 89 页]

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈsnəʊbɔːl] [ˈbæt(ə)l]
The Famous Snowball Battle
这 著名的 雪球 战斗
著名的雪球大战

[ɪn][ðə; ði] [kənˈfedərət] [ˈɑːrmi] [æt; ət] [ˈdɔːltən] , [ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔːrdʒə] . , - .
IN THE CONFEDERATE ARMY AT DALTON , GA . , 1864 .
在 这 南方邦联 军队 在 道尔顿 , GA . , - .
1864 年，在佐治亚州道尔顿的南方邦联军队中。

[baɪ][ˈdʒen(ə)rəl][dʒiəʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .
BY GENERAL GEO .
经过 一般的 地理 .
通用地理。

[ˈdʌbljuː] . [ˈɡɔːrdn] .
W . GORDON .
W . 戈登 .
W.戈登。

([baɪ] [rɪˈkwest] .)
(**By request .**)
(经过 要求 .)
(应要求。)

[ðæt] [ˈslɒbdɪvɪʒn; ,slɒbdɪˈvɪʒn][ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈfedəɾət] [ˈfɔːrsɪz] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ˈɑːrmi][ʌv; əv]
That **subdivision** **of** **the** **Confederate forces** **, known as the " Army of**
那 细分 的 这 南方邦联 力量 , 已知 作为 这 " 军队 的
[ˈtenəˈsiː] ,
Tennessee ,
田纳西州 ,

南方邦联军队的这支分支，被称为“田纳西军团”，

" [ænd; ənd] [ðen] [kəˈmɑːndɪd] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈdʒoʊz] . [iː] . [ˈdʒɒnstən] ,
" and then commanded by General Jos . E . Johnston ,
" 和 然后 命令 经过 一般的 乔斯 . E . 约翰斯顿 ,
然后由约瑟夫·E·约翰斯顿将军指挥，

[pæst] [ðə; ði][ˈmemərəb(ə)] [ˈwɪntər] [ʌv; əv] - - [fɔːr][ɪn][kæmp][æt; ət][ˈdɔːltən] , [ˈɡɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔːrdʒə] .
passed the memorable winter of 1863 - 4 in camp at Dalton , Ga .
通过了 这 难忘 冬天 的 - - 4 在 营 在 道尔顿 , 加 .

在佐治亚州道尔顿的营地度过了令人难忘的 1863-1864 年冬天。

[ðə; ði] [ˈwɪntər] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ʌnˈpresɪdntɪd] [sɪˈverəti] — [ðə; ði] [θərˈmɑːmɪtər] [ˈredʒɪstərɪŋ] [ɪn]
The winter was one of unprecedented severity — the thermometer registering in
这 冬天 曾是 一 的 空前的 严重性 — 这 温度计 注册 在
[ˈdʒænjʊəri] , - , [θriː] [dɪˈɡriːz] [bɪˈloʊ] [ˈzɪroʊ] .
January , 1864 , three degrees below zero .
一月 , - , 三 学位 以下 零 .

1864 年 1 月，气温骤降至零下 3 度，这是前所未有的严冬。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][koʊld] [ˈweðər] [æn; ən][ʌnˈjuːzuəl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [snoʊ] [fel] [fɔːr; fər] [ðæt] [ˈlætɪtuːd] ;
During the cold weather an unusual amount of snow fell for that latitude ;
期间 这 寒冷的 天气 一个 异常 数量 的 雪 跌倒 为了 那 纬度 ;

寒冷天气期间，该纬度地区降雪量异常大；

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɑːkjəˈpeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈgetɪŋ] [wʊd] , [ˈkʊkɪŋ] , [ˈiːtɪŋ] ,
and the chief occupations of the soldiers were getting wood , cooking , eating ,
和 这 首席 职业 的 这 士兵 是 获得 木头 , 烹饪 , 吃 ,

[ænd; ənd] [ˈkiːpɪŋ] [wɔːrm] .
and keeping warm .
和 保持 温暖的 .

士兵们的主要工作是获取木柴、做饭、吃饭和取暖。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [koʊld][tuː; tə] [drɪl] [ɔːr][tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [aʊt] - [dɔːr] [geɪmz] , " [stæg]
It was too cold to drill or to indulge in the usual out - door games , " stag
它 曾是 也 寒冷的 到 钻头 或者 到 放纵 在 这 通常 出去 - 门 游戏 , " 麋
[ˈdænsəz, ˈdænsɪz] ,
dances ,
舞蹈 ,

天气太冷，不适合进行钻探或进行通常的户外游戏，比如“雄鹿舞”。

" [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [tents] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] .
" etc , tents being too small for these purposes .
" ETC . , 帐篷 存在 也 小的 为了 这些 目的 .

等等，帐篷太小，不适合这些用途。

[ænd; ənd][æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] " [bɔɪz] " [wɜːr; wər] [jʌŋ] [men] ,
And as most of the " boys " were young men ,
和 作为 最多 的 这 " 男孩们 " 是 年轻的 男人 ,
而且由于大多数“男孩”都是年轻男子，

[ˈnætʃ(ə)rəlɪ][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ə,kju:mjəˈleɪŋ] [ʌv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈenərdʒi] [ðæt] [ˈkɑ:nstəntli] [sɔ:t]
naturally there was an accumulation of physical energy that constantly sought
自然 那里 曾是 一个 积累 的 身体的 活力 那 不断地 寻求
[ˈɪʃu:] [ɪn] [æθˈletɪk] [ˈeksərsaɪzɪz] .
issue in athletic exercises .
问题 在 运动 练习 ；
自然而然地，体内积累的体能不断地在体育锻炼中得到释放。

[wen] [ðə; ði] [ˈkoʊpiəs] [fɔ:l][ʌv; əv] [snəʊ] [keɪm] , [aɪ ˈti:] [brɔ:t] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] [nɑ:t][ˈoʊnli][fɔ:r; fər]
When the copious fall of snow came , it brought the opportunity not only for
什么时候 这 丰富 落下 的 雪 来了 , 它 带来 这 机会 不是 仅有的 为了
[ˈeksərsaɪz] ,
exercise ,
锻炼 ,
大雪纷飞之际，不仅带来了锻炼的机会，

[bʌt; bət][fɔ:r; fər] [ˈrɔɪəl] [spɔ:rt][æz; əz] [wel] .
but for royal sport as well .
但 为了 皇家 运动 作为 出色地 .
但对皇室运动员来说也是如此。

[bʌt; bət] [brɪˈfɔ:r] [prəˈsi:dɪŋ] [ˈfɜ:rðər] , [let][ju: ˈes][ɪkˈspleɪn] [ðæt] [ɪn] [səˈlektɪŋ] [ə; eɪ][kæmp] ,
But before proceeding further , let us explain that in selecting a camp ,
但 前 进行中 更远 , 让 我们 解释 那 在 选择 一个 营 ,
但在进一步讨论之前，让我们先解释一下，在选择营地时，

[ðə; ði] [ˈsʌbdɪvɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kəˈmænd] [ɑ:r; ər] [pleɪst] [æz; əz] [nɪr] [təˈgeðər] [æz; əz]
the subdivisions of the same command are placed as near together as
这 细分 的 这 相同的 命令 是 放置 作为 靠近 一起 作为
[ˌsænɪˈteɪʃ(ə)n] , [ˈwɔ:tər] [səˈplaɪz] ,
sanitation , water supplies ,
卫生 , 水 补给品 ,
同一指挥部下属的各个部门，例如卫生设施、供水设施等，都尽可能地安排在一起。

[ðə; ði] [ˌkɑ:nfɔ:rˈmeɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈvi:niəns] , [wɪl] [əˈlaʊ] .
the conformation of the ground and general convenience , will allow .
这 构象 的 这 地面 和 一般的 方便 , 将要 允许 .
场地条件和整体便利性将允许这样做。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [ˈredʒɪmənts][ʌv; əv][ə; eɪ] [brɪˈgeɪd] [ɑ:r; ər][ˈloʊkəɪtɪd] [nɪr] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
That is to say , the regiments of a brigade are located near each other .
那 是 到 说 , 这 军团 的 一个 旅 是 位于 靠近 每个 其他 .
也就是说，一个旅的各个团都驻扎在附近。

[soʊ] , [ðə; ði] [brɪˈgeɪdz] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɪˈvɪʒ(ə)n] ; [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [dɪˈvɪʒnz] [ʌv; əv][æn; ən][ˈɑ:rmɪ] [kɔ:r] .
So , the brigades of a division ; and so the divisions of an army corps .
所以 , 这 旅 的 一个 分配 ; 和 所以 这 部门 的 一个 军队 兵团 .
所以，师有各旅；军有各师。

[ˈdʒen(ə)rəl][bi:] . [ef] . - [dɪˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhɑ:rˈdi:z] [kɔ:r] , [wʌz; wəz] [kəmˈpəʊzɪd] [ʌv; əv]
General B . F . Cheatham's Division of General Hardee's Corps , was composed of
一般的 B . F . - 分配 的 一般的 哈迪斯 兵团 , 曾是 由 的
[fɔ:r] [brɪˈgeɪdz] [ʌv; əv] [ˌtenɪˈsi:ənz] ,
four brigades of Tennesseans ,
四 旅 的 田纳西人 ,
哈迪将军军团中，BF·奇瑟姆将军的师由四个田纳西州旅组成。

— [meɪni:z] , [ˈvɒnz] , [ˈkɑ:rtɜ:z] [ænd; ənd] - ,
— **Maney's , Vaughan's , Carter's and Strahl's** ,
— 马尼的 , 沃恩的 , 卡特的 和 - ,
—马尼、沃恩、卡特和斯特拉尔,的，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kæmpt] [ɑ:n][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdəərb(ə)] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [nɑ:t]
and was camped on one side of a considerable depression in the ground , not
和 曾是 露营 在 一 边 的 一个 大量 沮丧 在 这 地面 , 不是
[ʃɑ:rp]
sharp
锋利的

营地设在地面上一个相当大的凹陷处的一侧，凹陷并不陡峭。

[,pi: 'dʒi: -]
[Pg 90]
[页 -]

[第90页]

[ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [rə'vi:n] , [bʌt; bət] [θru:] [wɪt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bræntʃ] [ræn] ['dʊrɪŋ]
enough to be called a ravine , but through which a small branch ran during
足够的 到 是 称为 一个 峡谷 , 但 通过 哪个 一个 小的 分支 跑 期间
[wet] ['weðər] .
wet weather .
湿的 天气 :

足以称之为峡谷，但在雨季会有一条小溪流过。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ['sʌmɪt] [ænd; ənd] [sləʊp] [tu:; tə] [ðɪs] [dɪ'preʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [θri:] ['hʌndrəd]
On the opposite summit and slope to this depression , and about three hundred
在 这 对面的 首脑 和 坡 到 这 沮丧 , 和 关于 三 百
[ˈpeɪsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌtenɪ'si:ənz] ,
paces from the Tennesseeans ,
步幅 从 这 田纳西人 ,

在与这片洼地相对的山顶和山坡上，距离田纳西人大约三百步远的地方，

[wʌz; wəz] [kæmpt] [dʒen] . [ˈwɒkəz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ˈdʒɔ:rdʒə] [tru:ps] — [ˈɔ:lsoʊ][ʌv; əv][dʒen] . [ˈhɑ:r'di:z]
was camped Gen . Walker's Division of Georgia troops — also of Gen . Hardee's
曾是 露营 Gen . 沃克的 分配 的 乔治亚州 军队 — 还 的 Gen . 哈迪斯
[kɔ:r] .
Corps .
兵团 :

驻扎在那里的是沃克将军的佐治亚师部队——也是哈迪将军军团的部队。

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər][ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd] ['si:st] [tu:; tə] [fɔ:l] ,
The day after the snow had ceased to fall ,
这 天 后 这 雪 有 停止 到 落下 ,
雪停后的第二天，

" [snəʊ] - [ˈbɔ:ɪŋ] " [fɜ:rst][brɪ'gæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌmpənɪz] [ænd; ənd][kæmps] ,
" snow - balling " first began among the men of the same companies and camps ,
" 雪 - 球 " 第一的 开始 之中 这 男人 的 这 相同的 公司 和 营地 ,
[ænd; ənd] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ,
and many interesting ,
和 许多 有趣的 ,

“滚雪球式”传播最初是在同一连队和营地的男人们之间发生的，而且有很多有趣的例子。

[ɪk'saɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['klæməərəs] ['kɑ:ntests; kən'tests][wɜ:r; wər][hæd; həd][fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['aʊəz] .
exciting and clamorous contests were had for several hours .
激动人心 和 喧闹的 比赛 是 有 为了 一些 小时 :

几个小时里，进行了激动人心、热闹非凡的比赛。

[bʌt; bət] ['fɑ:nəli] [ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv] [ˌtenɪ'si:ənz] [ænd; ənd] ['dʒɔrdʒənz] [brɪ'keɪm] [ə'reɪd] [ə'genst] [i:tʃ]
But finally a body of Tennesseeans and Georgians became arrayed against each
但 最后 一个 身体 的 田纳西人 和 格鲁吉亚人 成为 排列 反对 每个
[ˈʌðər] [ænd; ənd] ['veri] [su:n] [ðə; ði]['kɑ:ntest] [brɪ'keɪm] ['haɪli] [ɪk'saɪtɪŋ] .
other and very soon the contest became highly exciting .
其他 和 非常 很快 这 竞赛 成为 高度 激动人心 :

但最终，田纳西州人和佐治亚州人结成了对立阵营，很快，这场竞争就变得异常激烈。

[æz; əz][ðə; ði] [nu:z] [spred] [θru:] [ðə; ði][kæmps] [ðæt] [ə; ei] [fait] [wʌz; wəz][ɑ:n][hænd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]
As the news spread through the camps that a fight was on hand between the
作为 这 消息 传播 通过 这 营地 那 一个 斗争 曾是 在 手 之间 这

[ˈdʒɔrdʒənz] [ænd; ənd] [ˌtɛnɪ'si:ənz] ,
Georgians and Tennesseans ,
格鲁吉亚人 和 田纳西人 ,
当佐治亚人和田纳西人之间即将发生冲突的消息传遍各个营地时，

[dɪ'vɪz(ə)n] [praɪd] [ænd; ənd] [steɪt] [praɪd] [bɪ'keɪm] [ɪk'saɪtɪd] , [ðə; ði] [smɔ:l] [faɪts] [ˈsi:st] ,
division pride and State pride became excited , the small fights ceased ,
分配 自豪 和 状态 自豪 成为 兴奋的 , 这 小的 战斗 停止 ,
师生间的自豪感和州的自豪感被激发出来，小规模争斗停止了。

[ænd; ənd] [,ri:,ɪn'fɔ:smənts] [pɔ:d] [ɪn][tu:; tə][bəuθ] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˈfɔ:rsɪz] [ʌn'tɪl] [ɔ:l] [ˈɪntrəst]
and reinforcements poured in to both sides of the State forces until all interest
和 增援部队 倾倒在 到 两个都 侧面 的 这 状态 力量 直到 全部 兴趣
[wʌz; wəz] [əb'zɔ:rbd] [ɪn][wʌn][grænd][ˈbæt(ə)l] [bɪ'twi:n] [ˈdʒɔrdʒənz] [ænd; ənd] [ˌtɛnɪ'si:ənz] ,
was absorbed in one grand battle between Georgians and Tennesseans ,
曾是 吸收 在 一 盛大 战斗 之间 格鲁吉亚人 和 田纳西人 ,
双方州军都涌入了增援部队，直到所有人的注意力都集中在佐治亚州人和田纳西州人之间的一场大战上。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [men][wɜ:r; wər] [naʊ] [ɪn'geɪdʒd] ,
in which several thousand men were now engaged ,
在 哪个 一些 千 男人 是 现在 已订婚的 ,
当时有数千人参与其中。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevəns] [waɪld][wɪð; wɪθ] [ˈʌʊts] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [straɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv]
making the heavens wild with shouts and the air striped with the tracks of
制作 这 天 荒野 和 喊叫 和 这 空气 有条纹的 和 这 轨道 的
[ˈflaɪɪŋ] [snəʊ] - [bɔ:lz] .
flying snow - balls .
飞行 雪 - 球 .

欢呼声响彻云霄，飞舞的雪球划破长空。
[tʃɑ:rdʒ] [ˈæftər] [tʃɑ:rdʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd] [rɪ'pʌlst] .
Charge after charge was made and repulsed .
收费 后 收费 曾是 制成 和 反感 .

一次又一次的指控都被驳回了。
[[ʌʊt] [ˈæftər] [[ʌʊt] [rent][ðə; ði][skaɪ] .
Shout after shout rent the sky .
喊 后 喊 租 这 天空 .

一声声呐喊响彻云霄。
[fɔ:r; fər] [tu:] [ˈʌʊərz] [ɔ:r][lɔ:ŋgər][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][reɪdʒd] , [wɪð; wɪθ] [ˈpɑ:rfəli] [ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ] [sək'sesɪz] .
For two hours or longer the battle raged , with partially varying successes .
为了 二 小时 或者 更长 这 战斗 愤怒 , 和 部分 变化 成功 .

战斗持续了两个多小时，双方各取胜负。
[ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃərd] [ɪn][wʌn] [tʃɑ:rdʒ] [wʊd] [meɪk] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] [ˈʌndər][ðə; ði]
The prisoners who were captured in one charge would make their escape under the
这 囚犯 WHO 是 捕获 在 一 收费 会 制作 他们的 逃脱 在下面 这

[ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] ,
excitement of the next ,
激动 的 这 下一个 ,
在前一次袭击中被俘的囚犯，会趁着下一次袭击的兴奋逃脱。

[ænd; ənd][ri:'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][ðer; ðər] [ˈkɒmreɪdz] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] .
and rejoin their comrades in the fight .
和 重新加入 他们的 同志们 在 这 斗争 .
他们重新加入战友的战斗。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [əˈsɔ:ltɪŋ] [ˈkɑ:ləmz] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [rɪˈtri:t] [brɪkəz, brɪkɔ:z][ðer; ðər]
Sometimes the assaulting columns would have to retreat because their
有时 这 袭击 列 会 有 到 撤退 因为 他们的
[æmjəˈnɪʃ(ə)n] [wʊd] [gɪv] [aʊt] , [ænd; ənd] [wʊd] ,
ammunition would give out , and would ,
弹药 会 给 出去 , 和 会 ,
有时进攻纵队会因为弹药耗尽而不得不撤退,

[ɪn][tʒ:rn] ,
in turn ,
在 转动 ,
反过来,

[bi:; bi] [ˈkaʊntərˈtʃɑ:rdʒd] [ænd; ənd][ˈru:tɪd; rəʊtɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪˈsi:vɪŋ] [ˈfɔ:rsɪz] [hu:] [hæd; həd][held][ðer; ðər]
be countercharged and routed by the receiving forces who had held their
是 反驳 和 路由 经过 这 接收 力量 WHO 有 握住 他们的
[graʊnd] [ænd; ənd] [dɪˈfendɪd] [ðer; ðər] [ˈmægəzɪnz] ([lɑ:rdʒ] [paɪlz] [ʌv; əv] [snəʊ] - [bɔ:lz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz]
ground and defended their magazines (large piles of snow - balls as high as
地面 和 辩护 他们的 杂志 (大的 堆 的 雪 - 球 作为 高的 作为
[ə; eɪ][ˈmænz] [hed] [ɔ:l] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] [prɪˈperd] [brɪˈfɔ:rhænd]) [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ðʌs]
a man's head all along the line and prepared beforehand) and were thus
一个 男人的 头 全部 沿着 这 线 和 准备 预先) 和 是 因此
[səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] [æmjəˈnɪʃ(ə)n] .
supplied with ammunition .
供应 和 弹药 .

遭到守住阵地并保卫弹药库（沿战线事先堆放着齐头高的雪球）的接收部队的反击和击溃，这些接收部队因此获得了弹药补给。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðɪ:z] [ˈmægəzɪnz] [wʊd] [bi:; bi] [tʃɑ:rdʒd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [ˈmæsɪŋ] [ə; eɪ] [fɔ:rs]
Sometimes these magazines would be charged and captured by massing a force
有时 这些 杂志 会 是 带电 和 捕获 经过 群体 一个 力量
[fɔ:r; fər] [ðæt] [ˈpɜ:rpəs] .
for that purpose .
为了 那 目的 .

有时，人们会集结兵力，对这些杂志社进行洗劫和占领。

[ɪn] [ðɪ:z] [ˈtʃɑ:rdʒɪz][ðə; ði] [suˈpri:m] [ˈefərts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈfendɪŋ] [ˈfɔ:rsɪz] [tu:; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði]
In these charges the supreme efforts made by the defending forces to resist the
在 这些 收费 这 最高 努力 制成 经过 这 防守 力量 到 抵抗 这
[moʊˈmentəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsɔ:ltɪŋ] [mæs] ,
momentum of the assaulting mass ,
势头 的 这 袭击 大量的 ,
在这些指控中，防御部队为抵抗进攻部队的攻势而做出的巨大努力，

[reɪzd] [ɪkˈsaɪtmənt] [tu:; tə][ɪts][ˈwaɪldɪst] [haɪt] .
raised excitement to its wildest height .
提高 激动 到 它是 最狂野的 高度 .
将兴奋情绪推向了极致。

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] [ˈmægəzi:n]
The place where a magazine
这 地方 在哪里 一个 杂志
杂志社

[wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ri:'teɪkən] ,
was captured was always retaken ,
曾是 捕获 曾是 总是 重新夺回 ,
被俘虏后总是会被重新夺回。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [nɑ:t] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌæmjə'ni:(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [ʌp] [ɑ:n] [ðoʊz] ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
but sometimes not until the ammunition had been used up on those making it ,
但 有时 不是 直到 这 弹药 有 到过 用过的 向上 在 那些 制作 它 ,
但有时, 直到制造它的那些人的弹药耗尽之后, 才会发生这种情况。

[ɔ:r] ['kæərɪd] [ə'wei] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪnz] .
or carried away by the enemy into his own lines .
或者 携带 离开 经过 这 敌人 进入 他的 自己的 线条 .
或者被敌人带入己方阵地。

[ˈfaɪnəli] , [ˈæftər] [ˈɔ:ltərneɪtɪŋ] [sək'sesɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['pɑ:r(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] ['kærəktər] ,
Finally , after alternating successes of a very partial and indecisive character ,
最后 , 后 交替 成功 的 一个 非常 部分的 和 优柔寡断 特点 ,
最后, 在经历了几次非常片面且优柔寡断的成功之后,

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] ['si:st] [æz; əz] [ɪf] [baɪ] ['kɑ:mən] [kən'sent] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪri] [kəm'batənts] " ['restɪd]
the battle ceased as if by common consent and the weary combatants " rested
这 战斗 停止 作为 如果 经过 常见的 同意 和 这 厌倦 战斗人员 " 休息
[ə'pɑ:n][ðər; ðər][ɑ:rmz] " — [i:tʃ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [graʊnd] [ænd; ənd][ə'pɑ:n] [ˈɑ:pəzɪt] [saɪdz] [ʌv; əv]
upon their arms " — each upon his original ground and upon opposite sides of
之上 他们的 武器 " — 每个 之上 他的 原来的 地面 和 之上 对面的 侧面 的
[ðə; ði] [dɪ'prej(ə)n] ,
the depression ,
这 沮丧 ,
战斗似乎达成了共识, 就此停止, 疲惫的战士们“放下武器”——各自回到原来的阵地, 分别位于洼地的两侧。

[ɔ:r] [smɔ:l] [bræntʃ] [bɪ'fɔ:r] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] , [ænd; ənd][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz][ə'pɑ:rt]
or small branch before referred to , and not more than a hundred paces apart
或者 小的 分支 前 指 到 , 和 不是 更多的 比 一个 百 步幅 除
.
:
.

或之前提到的小树枝, 且彼此相距不超过一百步。
[ˈni:ðər] [saɪd] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi]['sætɪsfɑɪd] .
Neither side seemed to be satisfied .
两者都不 边 似乎 到 是 使满意 .
双方似乎都不满意。

[ˈni:ðər] [wʌz; wəz] [wɪpt] [ænd; ənd] [ˈni:ðər] [ə'pɪrd] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [fi:ld] .
Neither was whipped and neither appeared inclined to leave the field .
两者都不 曾是 鞭打 和 两者都不 出现 倾斜 到 离开 这 场地 .
两人都没有被鞭打, 也没有表现出离开球场的意愿。

[bɪ'saɪdz] , [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] [hɒs'tɪlɪtɪz] , [bəʊθ] [ˈɑ:mɪz] [wɜ:r; wər] [ˈvɪgərəsli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
Besides , during this cessation of hostilities , both armies were vigorously engaged in
除了 , 期间 这 停止 的 敌对行动 , 两个都 军队 是 大力 已订婚的 在
['meɪkɪŋ] [ˌæmjə'ni:(ə)n] , [wɪtʃ] ,
making ammunition , which ,
制作 弹药 , 哪个 ,
此外, 在停战期间, 双方军队都积极从事弹药生产,

[wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɑ:st(ə)l] ['kærəktər] ,
with other demonstrations of a hostile character ,
和 其他 示威游行 的 一个 敌对的 特点 ,
以及其他表现出敌对性质的行为,

[ˈkliːrli] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈnuːd] [ænd; ənd][əˈpɑːn][ə; eɪ] [mʌt] **clearly indicated that the battle was soon to be renewed and upon a much**
清楚地 表明的 那 这 战斗 曾是 很快 到 是 更新 和 之上 一个 很多
[ˈgrændə] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [skeɪl] [ðæn; ðən][ˈevər] [brɪfɔːr] .
grander and more imposing scale than ever before .
更宏伟 和 更多的 气势磅礴 规模 比 曾经 前 .

这清楚地表明，这场战斗很快将再次爆发，而且规模将比以往任何时候都更加宏大、更加艰巨。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈdʒʌŋktʃər] ,
Up to this juncture ,
向上 到 这 契机 ,
截至目前，

[ðə; ði] [ˈraɪtər] [hæd; həd] [bɪn] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈhaɪli] [ˈɪntrəstɪd] [ˈspekteɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːntest][frʌm; frəm]
the writer had been only a highly interested spectator of the contest from
这 作家 有 到过 仅有的 一个 高度 感兴趣的 旁观者 的 这 竞赛 从
[ə; eɪ] [ˈdɪstəns] ,
a distance ,
一个 距离 ,

作者此前只是远远地、饶有兴趣地旁观了这场比赛。

[ænd; ənd][hæd; həd][nɔːt] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈeni] [ˈpɜːrsən(ə)] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [faɪt] .
and had not expected to take any personal part in the fight .
和 有 不是 预期的 到 拿 任何 个人的 部分 在 这 斗争 .
他原本并没有预料到自己会亲自参与这场战斗。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [kəˈmænd] ,
But at this moment , a messenger , and one of my own command ,
但 在 这 片刻 , 一个 信使 , 和 一 的 我的 自己的 命令 ,
但此时此刻，一名信使，而且是我亲自指挥的，

[keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈkwɔːrtərz] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [sent] [baɪ][ðə; ði]
came running to my quarters and said that he had been sent by the
来了 跑步 到 我的 四分之一 和 说 那 他 有 到过 发送 经过 这
[ˌtenɪˈsiːənz] [tuː; tə][æsk][em ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kəˈmænd] [ðem; ðəm] ,
Tennesseeans to ask me to come and command them ,
田纳西人 到 问 我 到 来 和 命令 他们 ,
他跑到我的住处，说田纳西人派他来请我去指挥他们。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kʌm] [ˈmaʊntɪd] ; [ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmaʊntɪd] [kəˈmændər] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] ,
and to come mounted ; that with a mounted commander to lead them ,
和 到 来 安装 ; 那 和 一个 安装 指挥官 到 带领 他们 ,
而且要骑马前来；还要有一位骑马的指挥官带领他们。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][wɪn][ðə; ði] [faɪt] .
they thought they could win the fight .
他们 想法 他们 可以 赢 这 斗争 .
他们认为自己能赢得这场战斗。

[wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈɪntrəst] [ɔːˈredi] [ˈhaɪli] [ɪkˈsaɪtɪd] , [aɪ ˈtiː] [ˈniːdɪd] [noʊ][pərˈsweɪz(ə)n] ,
With my interest already highly excited , it needed no persuasion ,
和 我的 兴趣 已经 高度 兴奋的 , 它 需要 不 劝说 ,
我本来就非常感兴趣，根本不需要任何劝说。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][maɪ] [ˈkɒlərd] [bɔɪ] [tuː; tə][ˈsæd(ə)] [maɪ] [hɔːrs] [ɪˈmiːdiətli] .
and I told my colored boy to saddle my horse immediately .
和 我 讲述 我的 有色 男生 到 鞍 我的 马 立即地 .
我吩咐我的黑人小伙子立刻给我的马备鞍。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][hæd; həd][dʌn][soʊ][ðə; ði][ˈmesɪndʒər][hæd; həd][ˈɪmprəvaɪzd][ə; eɪ][flæɡ][fɔːr; fər]
By the time he had done so, the messenger had improvised a flag for
经过 这 时间 他 有 完毕 所以, 这 信使 有 即兴发挥 一个 旗帜 为了
[em ˈiː][tuː; tə][ˈkæəri],
me to carry,
我 到 携带,

等他完成这一切的时候, 信使已经临时做了一面旗子让我拿着。

[aʊt][ʌv; əv][æn; ən][oʊld][bænˈdænə][ˈhæŋkətʃɪf][əˈbaʊt][tuː][fi:t][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][skwer],
out of an old bandanna handkerchief, about two feet and a half square,
出去 的 一个 老的 头巾 手帕, 关于 二 脚 和 一个 一半 正方形,
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ænd; ənd][ˈdɜːtiːəst][wʌn], [aɪ][θɪŋk], [aɪ][ˈevər][sɔː].
and the largest and dirtiest one, I think, I ever saw.
和 这 最大 和 最脏的 一, 我 思考, 我 曾经 锯.
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ænd; ənd][ˈdɜːtiːəst][wʌn], [aɪ][θɪŋk], [aɪ][ˈevər][sɔː].
and the largest and dirtiest one, I think, I ever saw.
和 这 最大 和 最脏的 一, 我 思考, 我 曾经 锯.

而且, 我认为, 这是我见过的最大、最脏的一个。

[aɪ][ˈmaʊntɪd][maɪ][hɔːrs], [ə; eɪ][ˈbjuːtɪf(ə)l][ˈdæp(ə)ld][ˈaɪərən][greɪ], [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bænˈdænə]
I mounted my horse, a beautiful dappled iron grey, and with the bandanna
我 安装 我的 马, 一个 美丽的 斑驳的 铁 灰色的, 和 和 这 头巾
[flæɡ][ɪn][maɪ][hænd],
flag in my hand,
旗帜 在 我的 手,
[aɪ][ˈmaʊntɪd][maɪ][hɔːrs], [ə; eɪ][ˈbjuːtɪf(ə)l][ˈdæp(ə)ld][ˈaɪərən][greɪ], [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bænˈdænə]
I mounted my horse, a beautiful dappled iron grey, and with the bandanna
我 安装 我的 马, 一个 美丽的 斑驳的 铁 灰色的, 和 和 这 头巾
[flæɡ][ɪn][maɪ][hænd],
flag in my hand,
旗帜 在 我的 手,

我骑上我的马, 一匹漂亮的斑驳铁灰色马, 手里拿着那面头巾旗。

[ˈflaɪɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][briːz], [aɪ][tʃɑːrdʒd][tuː; tə][ðə; ði][fiːld]—[maɪ][hɔːrs][ˈliːpɪŋ][lɔːgz],
flying to the breeze, I charged to the field — my horse leaping logs,
飞行 到 这 微风, 我 带电 到 这 场地 — 我的 马 跳跃 日志,
[ˈflaɪɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][briːz], [aɪ][tʃɑːrdʒd][tuː; tə][ðə; ði][fiːld]—[maɪ][hɔːrs][ˈliːpɪŋ][lɔːgz],
flying to the breeze, I charged to the field — my horse leaping logs,
飞行 到 这 微风, 我 带电 到 这 场地 — 我的 马 跳跃 日志,

乘着微风, 我冲向田野——我的马跃过圆木,

[ˈdɪtʃɪz][ænd; ənd][ˈʌðər][əbstˈɹʌkʃnz][ænd; ənd][ˈrʌnɪŋ][ˈfæstər][æz; əz][aɪ][əˈprəʊtʃt][ðə; ði][ɪkˈsaɪtɪŋ]
ditches and other obstructions and running faster as I approached the exciting
沟渠 和 其他 障碍物 和 跑步 快点 作为 我 接近 这 激动人心
[siːn].
scene.
场景.

沟渠和其他障碍物, 以及我随着接近激动人心的场景而加快的奔跑速度。

[wen][aɪ][tʃekt][ʌp][ɪn][frʌnt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌtɛnɪˈsiːənz], ([naʊ][ɪn][ˈbæt(ə)l][əˈreɪ])[ænd; ənd]
When I checked up in front of the Tennesseans, (now in battle array) and
什么时候 我 已检查 向上 在 正面 的 这 田纳西人, (现在 在 战斗 大批) 和
[ˈweɪvɪŋ][maɪ][flæɡ],
waving my flag,
挥手 我的 旗帜,

当我站在田纳西人(现在摆出战斗姿态)面前, 挥舞着我的旗帜时,

[sʌtʃ][ə; eɪ][trəˈmɛndəs]
such a tremendous
这样的 一个 巨大的
[sʌtʃ][ə; eɪ][trəˈmɛndəs]
such a tremendous
这样的 一个 巨大的

如此惊人的

[ˌpiːˈdʒiː -]
[**Pg 92**]
[页 -]

[ʃaʊt] [ʃʊk] [ðə; ði] [er] [ðæt] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈætməsfɪr] [si:məd] [tu:; tə] [ˈkwɪvər] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈbʌv]
shout **shook** **the** **air** **that** **the** **very** **atmosphere** **seemed** **to** **quiver** **around** **and** **above**
喊 摇晃 这 空气 那 这 非常 气氛 似乎 到 颤动 大约 和 多于
[ju:ˈes] .
us .
我们 :

一声呐喊震颤了空气，仿佛周围的空气都跟着颤抖起来。

[ɪkˈsaɪtmənt] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪnˈtens] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [ˈwaɪldli] [ɪmˈpeɪ](ə)nt] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ]
Excitement **was** **now** **intense** , **and** **the** **men** **wildly** **impatient** **to** **make** **the** **charge**
激动 曾是 现在 激烈的 , 和 这 男人 疯狂地 不耐烦 到 制作 这 收费
:
:
:

此刻气氛异常激动，士兵们迫不及待地想要发起冲锋。

[ɪˈmi:diətli] [ˈæftər] [maɪ] [əˈpɪrəns] [ɑ:n] [hɔ:rs] - [bæk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtenɪˈsi:ənz] , [ˈmeɪdʒər]
Immediately **after** **my** **appearance** **on** **horse** - **back** **in** **front** **of** **the** **Tennesseeans** , **Major**
立即地 后 我的 外貌 在 马 - 后退 在 正面 的 这 田纳西人 , 主要的
— — ,
= = :
= = ,

我骑马出现在田纳西人面前之后，——少校立刻

([hu:z] [neɪm] [aɪ] [rɪˈɡret] [tu:; tə] [hæv; həv] [fərˈɡɑ:tn]) [ʌv; əv] [dʒen] . [ˈwɒkəz] [stɑ:f] ,
(**whose** **name** **I** **regret** **to** **have** **forgotten**) **of** **Gen . Walker's** **staff** ,
(谁 姓名 我 后悔 到 有 被遗忘的) 的 Gen . 沃克的 职员 ,
(很遗憾我忘记了他的名字) 沃克将军的幕僚 ,

[əˈpɪəd] [ˈmaʊntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒɔrdʒənz] .
appeared **mounted** **at** **the** **head** **of** **the** **Georgians** .
出现 安装 在 这 头 的 这 格鲁吉亚人 .

他骑着马出现在格鲁吉亚人的队伍最前面。

[hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈɡri:tɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [trəˈmendəs] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [men] ,
His **coming** **was** **greeted** **with** **a** **tremendous** **shout** **from** **his** **men** ,
他的 未来 曾是 问候 和 一个 巨大的 喊 从 他的 男人 ,
他的到来受到了部下们的热烈欢呼。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈænsər] [baɪ] [maɪn] [wɪð; wɪθ] [əˈhʌðər] [ʃaʊt] , [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [seɪ] : " [wi:; wi]
and **was** **answered** **by** **mine** **with** **another** **shout** , **as** **if** **to** **say** : " **We**
和 曾是 回答 经过 矿 和 其他 喊 , 作为 如果 到 说 : " 我们
[əkˈsept] [jʊr; jər] [ˈtʃælɪndʒ] .
accept **your** **challenge** .
接受 你的 挑战 .

我的队友也大声回应，仿佛在说：“我们接受你的挑战。”

" [ɪkˈsaɪtmənt] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪkˈstri:m] .
" **Excitement** **was** **now** **extreme** .
" 激动 曾是 现在 极端 .

“此刻，人们的兴奋之情达到了极致。”

[nɑ:n] - [kəmˈbætnts] [hæd; həd] [əˈsembld] [baɪ] [ˈhʌndrədz] [ɑ:n] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [hɪlz] [ænd; ənd] [haʊs]
Non - **combatants** **had** **assembled** **by** **hundreds** **on** **the** **surrounding** **hills** **and** **house**
非 - 战斗人员 有 组装 经过 数百 在 这 周围 丘陵 和 房子
- [tɑ:ps] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [fɑ:t] .
- **tops** **to** **see** **the** **fight** .
- 最高额 到 看 这 斗争 .

数百名非战斗人员聚集在周围的山丘和房屋屋顶上观看战斗。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ðer; ðər][stæfs] , [æt; ət][ðer; ðər] ['hedkwɔːrtərz] ,
General officers and their staffs , at their headquarters ,
一般的 警官 和 他们的 员工 , 在 他们的 总部 ,
各级将领及其参谋人员, 在其总部

[hæd; həd] ['maʊntɪd] [ðer; ðər][ˈhɔːrsɪz][ɔːr] [ə'sendɪd] ['haɪər] [elə'veɪʃənz] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ]
had mounted their horses or ascended higher elevations to witness the impending
有 安装 他们的 马匹 或者 上升 更高 海拔 到 证人 这 即将到来的
['strʌg(ə)l] .
struggle .
斗争 .

他们骑上马或者登上高处, 观看即将发生的战斗。

[ɔːl][wʌz; wəz] [naʊ] ['redi] .
All was now ready .
全部 曾是 现在 准备好 .

一切准备就绪。

[ænd; ənd][ˈæftər][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði][men] [tuː; tə] [fɪl] [ðer; ðər] ['pɑːkəts] , ['buzəmz][ænd; ənd][hændz]
And after directing the men to fill their pockets , bosoms and hands
和 后 导演 这 男人 到 充满 他们的 口袋 , 胸部 和 双手
[wɪð; wɪθ] [bɔːlz] ,
with balls ,
和 球 ,

在指示男人们将球塞满口袋、胸膛和双手之后,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːrdnəns] ['ɑːfəsərz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][laɪn][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ðer; ðər]
and the ordnance officers to follow the line with all the ammunition their
和 这 军械 警官 到 跟随 这 线 和 全部 这 弹药 他们的
['diːteɪlz] [kʊd; kəd] ['kæri] ,
details could carry ,
细节 可以 携带 ,

军械官们则携带各自小队所能携带的所有弹药沿线行进。

[aɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
I ordered the charge .
我 订购 这 收费 .

我下令收费。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ðæt] ['sɪgnəld] ['vɪktəri] , [ænd; ənd][æn; ən][ɪm,petʃu'ɑːsəti] [ðæt] [siːmd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ,
With a shout that signaled victory , and an impetuosity that seemed irresistible ,
和 一个 喊 那 发出信号 胜利 , 和 一个 冲动 那 似乎 无法抗拒 ,
伴随着一声胜利的呐喊, 以及一股似乎无法抗拒的冲动,

[wiː; wi] [dæʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [breɪv] ['dʒɔːrdʒənz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l]
we dashed upon the brave Georgians , and for a few minutes the struggle
我们 虚线 之上 这 勇敢的 格鲁吉亚人 , 和 为了 一个 很少 分钟 这 斗争
[wʌz; wəz] [fɪrs] [ænd; ənd] ['fjʊəriəs] ,
was fierce and furious ,
曾是 凶猛的 和 狂怒 ,

我们冲向勇敢的格鲁吉亚人, 战斗在几分钟内异常激烈。

['despərət] [ænd; ənd] ['daʊtʃ(ə)l] .
desperate and doubtful .
绝望的 和 疑 .

绝望而又怀疑。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [waɪt] [wið; wiθ] ['wɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜːrstɪŋ] [bɔːlz] ; [men] [wɜːr; wər] [trɪpt] [ʌp] ,
The air was white with whizzing and bursting balls ; men were tripped up ,
这 空气 曾是 白色的 和 呼啸 和 爆发 球 ; 男人 是 绊倒了 向上 ;
[nɑːkt] [daʊn] ,
knocked down ,
敲门 向下 ;

空中到处都是呼啸而过、爆裂的白色球体；人们被绊倒、撞倒在地。

[ˈkʌvəd] [wið; wiθ] [snəʊ] , [ɔːr] [rʌn] ['oʊvər] .
covered with snow , or run over .
涵盖 和 雪 , 或者 跑步 超过 .

被雪覆盖，或被碾压。

[ðə; ði] ['raɪtər] [wʌz; wəz] [strʌk] [wið; wiθ][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [bɔːlz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ]
The writer was struck with at least a hundred balls , and his horse by
这 作家 曾是 击 和 在 至少 一个 百 球 , 和 他的 马 经过
[æz; əz] ['meni] [mɔːr] .
as many more .
作为 许多 更多的 .

作者至少被一百颗子弹击中，他的马也被同样多的子弹击中。

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['kɑːləm] [wʌz; wəz] [tuː] [greɪt] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][biː; bi]
The momentum of the charging column was too great , however , to be
这 势头 的 这 收费 柱子 曾是 也 伟大的 , 然而 , 到 是
[sək'sesfəli] [rɪ'zɪstɪd, rɪː'zɪstəd, rɪː'zɪstɪd] ,
successfully resisted ,
成功地 抵抗 ,

然而，冲锋队的动量太大，无法有效抵抗。

[mɔːr] [ɪ'speʃəli] [soʊ] [wen] [aɪ 'tiː] [aʊt'flæŋkt] [bəʊθ] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [wɪtʃ] [suːn] [geɪv]
more especially so when it outflanked both wings of the enemy , which soon gave
更多的 尤其 所以 什么时候 它 被包抄 两个都 翅膀 的 这 敌人 , 哪个 很快 给予
[wei] .
way .
方式 .

尤其是当它从侧翼包抄敌军两翼时，敌军很快就溃败了。

[ðə; ði] ['sentər] [ðen] ['biːɪŋ] ['flæŋkt] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['biːɪŋ] ['sɔːrli] [prest] [ɪn] [frʌnt]
The center then being flanked , and at the same time being sorely pressed in front
这 中心 然后 存在 侧翼 , 和 在 这 相同的 时间 存在 非常 按下 在 正面
,
.
,

中央阵地被夹击，同时正面也受到猛烈攻击。

[ɔːlsoʊ] [geɪv] [wei] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər]['ɑːrmi] [fled] [ɪn] [greɪt] [kən'fjuːʒ(ə)n] .
also gave way , and his entire army fled in great confusion .
还 给予 方式 , 和 他的 全部的 军队 逃亡 在 伟大的 困惑 .

也溃败了，他的整个军队慌乱逃窜。

[ðə; ði] [raʊt] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [wʌz; wəz] [naʊ] [kəm'pliːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli]
The rout on the field was now complete , and the enemy was not only
这 路线 在 这 场地 曾是 现在 完全的 , 和 这 敌人 曾是 不是 仅有的
['drɪvŋ] [ˌðer'frʌm] ,
driven therefrom ,
驱动 由此 ,

战场上的溃败已经彻底结束，敌人不仅被赶出了战场，

[bʌt; bət] [θruː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp][ænd; ənd][ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [brɪ'ɑːnd] .
but through his own camp and into the woods beyond .
但 通过 他的 自己的 营 和 进入 这 树林 超过 .

但穿过他自己的营地，进入更远处的树林。

[ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][kæmˈpeɪn] ([ˈvɪktəri]) [ˈbiːɪŋ] [naʊ] [əˈkɑːmplɪʃt] ,
The object of the campaign (victory) being now accomplished ,
这 目的 的 这 活动 (胜利) 存在 现在 完成 ,
战役目标（胜利）现已达成，

[aɪ][ˈɔːrdərd] [ðə; ði][pərˈsuːt][tuː; tə] [siːs] [ænd; ənd][ðə; ði][men][tuː; tə][rɪˈtʃːrɪn][tuː; tə][ðər; ðər][kæmps] .
I ordered the pursuit to cease and the men to return to their camps .
我 订购 这 追逐 到 停止 和 这 男人 到 返回 到 他们的 营地 .
我命令停止追击，让士兵们返回营地。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] , [haʊˈevər] ,
As they did so , however ,
作为 他们 做过 所以 , 然而 ,
然而，当他们这样做的时候，

[[piːˈdʒiː] -]
[**Pg 93**]
[页 -]
[第93页]

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [stɑːpt] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈzɜːrtɪd] [kæmps][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɔːrdʒənz] [ænd; ənd]
some of them stopped in the deserted camps of the Georgians and
一些 的 他们 停止 在 这 荒凉的 营地 的 这 格鲁吉亚人 和
[ˈplʌndəd] [ðər; ðər] [mes] [tʃests] ,
plundered their mess chests ,
掠夺 他们的 混乱 箱子 ,
他们中的一些人停在格鲁吉亚人废弃的营地，洗劫了他们的伙食箱。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [wel] [fɪld] [baɪ] [səˈplaɪz] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [frendz] [æt; ət][hoʊm] .
which had been well filled by supplies from their friends at home .
哪个 有 到过 出色地 已填 经过 补给品 从 他们的 朋友们 在 家 .
这些物资都已从家乡的朋友们那里得到了充足的补充。

[wen] [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd] [rɪˈpruːvd] [aɪˈtiː][æz; əz][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈɑːbdʒekt]
When I heard of this , and reproved it as not being a legitimate object
什么时候 我 听到 的 这 , 和 责备 它 作为 不是 存在 一个 合法的 目的
[ʌv; əv][ðə; ði][kæmˈpeɪn] ,
of the campaign ,
的 这 活动 ,
当我听到这件事时，我斥责它并非竞选活动的合法目标。

[ðə; ði][rɪˈplaɪ][ænd; ənd] [dɪˈfens] [wɜːr; wər][ɪn] [ðæt] [ˈkwɛstʃənəb(ə)] [oʊld][ˈmæksɪm] , " [ɔːl] [ɪz] [fer] [ɪn] [ʌv]
the reply and defense were in that questionable old maxim , "**All is fair in love**
这 回复 和 防御 是 在 那 值得怀疑 老的 格言 , " 全部 是 公平的 在 爱
[ænd; ənd][wɔːr] .
and war .
和 战争 .
回应和辩护的理由是那句有争议的古老格言：“爱情和战争中无所不用其极。”

" [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈepɪsoʊd][ʌv; əv][kæmp][laɪf] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][ʌnˈkaɪnd] [ˈfiːlɪŋ]
" **So far from this episode of camp life having been a source of unkind feeling**
" 所以 远的 从 这 插曲 的 营 生活 拥有 到过 一个 来源 的 不友善 感觉
[brɪˈtwiːn] [ˈwɒkəːz] [dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv] [ˈdʒɔːrdʒənz] [ænd; ənd] - [dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv] [ˌtɛnɪˈsiːənz] ,
between Walker's Division of Georgians and Cheatham's Division of Tennesseans ,
之间 沃克的 分配 的 格鲁吉亚人 和 - 分配 的 田纳西人 ,
“到目前为止，营地生活中的这一小插曲似乎并没有在沃克的佐治亚州师和奇瑟姆的田纳西州师之间造成不友好的情绪。”

[aɪˈtiː][ˈevər] [ˈæftərwɜːd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈræðər] [ə; eɪ][bɑːnd][ʌv; əv] [ˈsɪmpəθi] [ænd; ənd][ˈjuːniən] .
it ever afterward seemed to be rather a bond of sympathy and union .
它 曾经 之后 似乎 到 是 相当 一个 纽带 的 同情 和 联盟 .
此后，它似乎一直是一种同情和团结的纽带。

[ðə; ði] ['raɪtər] ['nevər] ['æftərwərd] [pæst] [ɔ:r] [met] [ðə; ði] ['dʒɔ:rdʒə] [dr'vɪz(ə)n] ,
The writer never afterward passed or met the Georgia Division ,
这 作家 绝不 之后 通过了 或者 遇见 这 乔治亚州 分配 ,
作者此后再也没有去过或见过佐治亚州分部。

[ðæt] [ɪts] [men] [dɪd] [nɑ:t] [gri:t] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] , [ɔ:f(ə)n] [wɪð; wɪθ] " [θri:] [tʃɪrz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]
that its men did not greet him with shouts , often with " Three cheers for the
那 它是 男人 做过 不是 迎接 他 和 喊叫 , 经常 和 " 三 干杯 为了 这
[ˈsnəʊbɔ:l] ['kɜ:rn(ə)l] ! "
Snowball Colonel ! "
雪球 上校 ! "

它的男人们并没有高声迎接他，也没有像往常那样高呼“为雪球上校欢呼三声！ ”

" ['kɜ:rn(ə)l] " [wʌz; wəz] [maɪ] [ræŋk] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ænd] " [ðə; ði] ['snəʊbɔ:l] ['kɜ:rn(ə)l] " [wʌz; wəz] [ðə; ði]
" Colonel " was my rank at the time and " The Snowball Colonel " was the
" 上校 " 曾是 我的 秩 在 这 时间 和 " 这 雪球 上校 " 曾是 这
[ˌdeɪzɪɡ'neɪʃn] [ðeɪ] ['evər] ['æftərwərd] [geɪv] [ˌem 'i:] .
designation they ever afterward gave me .
指定 他们 曾经 之后 给予 我 .

“上校”是我当时的军衔，“雪球上校”是他们之后一直给我的称呼。

[ðɪs] " ['snəʊbɔ:l] ['bæt(ə)l] " [si:mz] [tu:; tə] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [di:p] [ænd; ænd] [ɪn'deləb(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n]
This " snowball battle " seems to have made a deep and indelible impression
这 " 雪球效应 战斗 " 似乎 到 有 制成 一个 深的 和 不可磨灭 印象
[ɑ:n] [ɔ:l] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [hu:] [tɒk] [pɑ:rt] [ɪn] ,
on all the soldiers who took part in ,
在 全部 这 士兵 WHO 采取 部分 在 ,
这场“雪球大战”似乎给所有参战士兵留下了深刻而难忘的印象。

[ɔ:r] [hu:] ['wɪtnɪst] [ˌaɪ 'ti:] ;
or who witnessed it ;
或者 WHO 目击者 它 ;

或者目击者；

[fɔ:r; fər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['kwestʃənz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɔ:f(ə)n] [æskt] [baɪ] [oʊld] ['soʊldʒərz] [hu:m] [aɪ] [hæv; həv]
for one of the first questions I am often asked by old soldiers whom I have
为了 一 的 这 第一的 问题 我 是 经常 问 经过 老的 士兵 谁 我 有
[nɑ:t] [si:n] [sɪns] [ðə; ði] [klaʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔ:r] ,
not seen since the close of the war ,
不是 已见 自从 这 关闭 的 这 战争 ,

我经常被一些战后未曾谋面的老兵问到的第一个问题，

[ɪz] : " ['dʒen(ə)rəl] , [du:][jʊ:; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['snəʊbɔ:l] ['bæt(ə)l] [æt; ət] ['dɔ:ltən] , [ˈgɑ:, 'dʒi:ˈeɪ, 'dʒɔrdʒə] . ?
is : " General , do you remember the snowball battle at Dalton , Ga . ?
是 : " 一般的 , 做 你 记住 这 雪球效应 战斗 在 道尔顿 , 加 . ?
是：“将军，您还记得佐治亚州道尔顿的雪仗吗？ ”

" [ðɪs] ,
" This ,
" 这 ,

“这，

[ænd; ænd] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [stɪl] [soʊ] [ɔ:f(ə)n] [ə; eɪ] [ˈtɑ:pɪk] [ʌv; əv] [kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ]
and the additional fact that it is still so often a topic of conversation among
和 这 额外的 事实 那 它 是 仍然 所以 经常 一个 话题 的 对话 之中
[ðə; ði] [oʊld] ['soʊldʒərz] ,
the old soldiers ,
这 老的 士兵 ,

此外，这仍然是老兵们经常谈论的话题。

[ɪz] , [aɪ] [sə'pəʊz] ,
is , I suppose ,
是 , 我 认为 ,

我想，应该是这样吧。

[waɪ] [dʒen] . [vɔ:n] [hæz; hæz] [ri'kwɛstɪd] [em 'i:][tu:; tə] [raɪt] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [æz; əz][æn; ən]
why Gen . Vaughan has requested me to write an account of it as an
为什么 Gen . 沃恩 有 请求 我 到 写 一个 帐户 的 它 作为 一个
[ə'pendɪks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [bʊk] .
appendix to his book .
附录 到 他的 书 .

沃恩将军为何要求我为他的书撰写一份关于此事的附录？

[ɪn] [kən'klu:ɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['snəʊbɔ:l] [faɪt] , [aɪ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['raɪtər]
In concluding this report of the celebrated snowball fight , I suppose the writer
在 总结 这 报告 的 这 著名 雪球效应 斗争 , 我 认为 这 作家
[kæn; kən] [seɪ] ,
can say ,
能 说 ,

在结束这篇关于这场著名的雪仗的报道时，我想作者可以这样说：

[wɪ'ðəʊt] ['bi:ɪŋ] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ]['vænəti] , [ðæt] [hi:; hi] [wʌn] [mɔ:ɹ] " [repju'teɪ(ə)n] " (" [ðæt] ['aɪd(ə)]
without being charged with vanity , that he won more " reputation " (" that idle
没有 存在 带电 和 虚荣 , 那 他 韩元 更多的 " 名声 " (" 那 闲置的
[ænd; ənd][moʊst] [fɔ:ls] [ɪmpə'zɪ(ə)n] ;
and most false imposition ;
和 最多 错误的 征收 ;

在不被指责虚荣的情况下，他赢得了更多的“名誉”（“那种空洞而虚假的欺骗”；

[ɔ:f(ə)n][gɔ:t] [wɪ'ðəʊt] ['merɪt] [ænd; ənd] [bɔ:st] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'zɜ:rɪŋ] ") [ðæn; ðən][ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [ʌðər] ['bætlz]
often got without merit and lost without deserving ") than in all the other battles
经常 得到 没有 优点 和 丢失的 没有 值得 ") 比 在 全部 这 其他 战斗
[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [pɑ:'tɪsɪpeɪtɪd] ['dɔ:rɪŋ] [ðə; ði][wɔ:ɹ] .
in which he participated during the war .
在 哪个 他 参与 期间 这 战争 .

与其他他在战争期间参加的战斗相比，他经常无缘无故地获胜，无缘无故地失败。

[hi:; hi][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [pər'fɔ:rmd] ['prɒdɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['derɪŋ] [ænd; ənd] [dɛspə'reɪʃn] ['dɔ:rɪŋ] [ðə; ði]
He is said to have performed prodigies of daring and desperation during the
他 是 说 到 有 执行 神童 的 大胆 和 绝望 期间 这
[ækʃ(ə)n] ,
action ,
行动 ,

据说他在行动中展现了惊人的勇气和孤注一掷的决心。

[æz; əz][men] [kæn; kən][dʒen(ə)rəli][du:] [wen] [ðer; ðər][ɪz][nɑ:t] [mʌtʃ] [deɪndʒər][ɪn] [frʌnt] ,
as men can generally do when there is not much danger in front ,
作为 男人 能 一般来说 做 什么时候 那里 是 不是 很多 危险 在 正面 ,
当前方没有太大危险时，男人通常都会这样做。

[ænd; ənd][noʊ] [dɪs'greɪs] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
and no disgrace in defeat .
和 不 耻辱 在 击败 .

失败并不丢人。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bəʊd] [hed] (['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʌg'neɪʃəs] [ʃi:p]) [tu:; tə] [prə'tekt]
With a bowed head (after the manner of a pugnacious sheep) to protect
和 一个 鞠躬 头 (后 这 方式 的 一个 好斗的 羊) 到 保护
[hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
his face and eyes from the balls of the enemy ,
他的 脸 和 眼睛 从 这 球 的 这 敌人 ,

他低着头（像一只好斗的绵羊一样），保护自己的脸和眼睛免受敌人的睾丸攻击。

[hi:; hi][roʊd] [raɪt]
he rode right
他 骑 正确的

他向右骑去

[[pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 94**]
[页 -]

[第94页]

[ˈɪntu:] [ænd; ənd] [θru:] [ðer; ðər][ræŋks] , [əˈmɪd][ə; eɪ][ˈdelju:dʒɪŋ] [ˈsnəʊstɔ:rm] [ʌv; əv] [ˈflaɪɪŋ] [ˈmɪsaɪlz] ,
into and through their ranks , amid a deluging snowstorm of flying missiles ,
进入 和 通过 他们的 排名 , 之中 一个 洪水 暴风雪 的 飞行 导弹 ,
在如暴风雪般袭来的导弹雨中, 他们冲入并渗透到他们的队伍中。

[ænd; ənd] [ɪˈmɜ:rdʒd] [ðerˈfrʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfloʊtɪŋ] [flæg] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [hætɪs] [hed] .
and emerged therefrom with a floating flag , but a hatless head .
和 出现 由此 和 一个 漂浮的 旗帜 , 但 一个 无帽 头 .
他在那里出来, 手里拿着一面飘扬的旗帜, 但头上却没戴帽子。

[hi:; hi] [kənˈgrætjuleɪts] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] [ænd; ənd][hɪmˈself] [ðæt] [ðoʊ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [wʌz; wəz]
He congratulates his command and himself that though the battle was
他 恭喜 他的 命令 和 他自己 那 尽管 这 战斗 曾是
[ɪnˈtensli] [ˈbɔɪstərəs] ,
intensely boisterous ,
强烈地 喧闹的 ,
他向他的部下和自己表示祝贺, 尽管战斗异常激烈,

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈpræktɪkli] [ˈblʌdləs] — [ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈkæʒuəltɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈblaɪndɪd] [aɪz] [ænd; ənd]
it was practically bloodless — the only casualties being a few blinded eyes and
它 曾是 几乎 无血 — 这 仅有的 伤亡 存在 一个 很少 失明 眼睛 和
[tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈbroʊkən][ɑ:rmz] ,
two or three broken arms ,
二 或者 三 破碎的 武器 ,
这场事故几乎没有流血——唯一的伤亡是几只眼睛失明和两三条胳膊骨折。

[ˈdʊrɪŋ] [æn; ən][ˈæk(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [nɑ:t] [fju:ər] [ðæn; ðən][faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɜ:r; wər] [ɪnˈgeɪdʒd] .
during an action in which not fewer than five thousand men were engaged .
期间 一个 行动 在 哪个 不是 更少 比 五 千 男人 是 已订婚的 .
在至少五千人参与的战斗中。

[ðə; ði] [ˈtenɪˈsi:ənz] [wɜ:r; wər][soʊ] [enˈθu:zd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [greɪt] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈdʒɔrdʒənz] ,
The Tennesseans were so enthused with their great victory over the Georgians ,
这 田纳西人 是 所以 热情洋溢 和 他们的 伟大的 胜利 超过 这 格鲁吉亚人 ,
田纳西人对他们战胜佐治亚人的伟大胜利感到无比兴奋,

[ðæt] [ðeɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [əˈnʌðər] [faɪt] [brɪˈɔ:r] [ðə; ði] " [ˈwɪri] [sʌn] , " [ðen] [ˈsɪŋkɪŋ] [loʊ] ,
that they wanted another fight before the " weary sun , " then sinking low ,
那 他们 通缉 其他 斗争 前 这 " 厌倦 太阳 , " 然后 下沉 低的 ,
他们想在“疲惫的太阳”沉入谷底之前再打一场。

" [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən][set] .
" **had made his golden set .**
" 有 制成 他的 金的 放 .

“他已经打造了自己的黄金套装。”

" [bʌt; bət][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t] [taɪm] [tu:; tə] [si:k] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [kæmp]
" **But as there was not time to seek it with troops in a distant camp**
" 但 作为 那里 曾是 不是 时间 到 寻找 它 和 军队 在 一个 遥远 营
[ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [stet] ,
and from a different State ,
和 从 一个 不同的 状态 ,
“但由于没有时间从遥远的营地和另一个州调集军队去寻找它,

[ðeɪ] [kən'kluːdɪd] [tuː; tə] [faɪt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
they concluded to fight each other .
他们 结束 到 斗争 每个 其他 .

他们决定互相战斗。

[ə'kɔːrdɪŋli] [æn; ən] [ˈɪʃuː] [wʌz; wəz] [dʒɔɪnd] [brɪ'twiːn] [meɪniːz] [brɪ'geɪd] , [kə'mɑːndɪd] [baɪ][kɑːl] .
Accordingly an issue was joined between Maney's Brigade , commanded by Col .
因此 一个 问题 曾是 加入 之间 马尼的 旅 , 命令 经过 上校 .
[hjuːm] [fiːld] , [ˈmaʊntɪd] , [ænd; ənd] [ˈvɒnz] [brɪ'geɪd] ,
Hume Field , mounted , and Vaughan's Brigade ,
休谟 场地 , 安装 , 和 沃恩的 旅 ,

因此，由休姆·菲尔德上校指挥的马尼旅（骑兵）与沃恩旅之间爆发了冲突。

[kə'mɑːndɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈraɪtər] , [ˈɔːlsəʊ] [ˈmaʊntɪd] .
commanded by the writer , also mounted .
命令 经过 这 作家 , 还 安装 .

由作者指挥，也骑马。

[ðə; ði] [dɪspə'zɪʃnz] [fɔːr; fər][ˈbæt(ə)] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈduːli] [meɪd] , [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] [ˈmjuːtʃuəli]
The dispositions for battle having been duly made , the charge was mutually
这 性情 为了 战斗 拥有 到过 正式地 制成 , 这 收费 曾是 相互
[ˈsaʊndɪd] ,
sounded ,
听起来 ,

战斗部署完毕后，双方互相喊出了冲锋口号。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [laɪnz] , [əd'vænsɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [spiːd] [ænd; ənd]
and when the opposing lines , advancing on each other with great speed and
和 什么时候 这 反对 线条 , 前进 在 每个 其他 和 伟大的 速度 和
[ɪmˌpetʃuːsəti] , [ˈklæft] ,
impetuosity , clashed ,
冲动 , 冲突 ,

当对峙双方以极快的速度和极大的气势相互冲锋时，

[ðə; ði] [ʃɑːk] [wʌz; wəz] [trə'mendəs] .
the shock was tremendous .
这 震惊 曾是 巨大的 .

震惊之深。

[men] [fel] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] .
Men fell right and left , in front and rear .
男人 跌倒 正确的 和 左边 , 在 正面 和 后部 .

士兵们有的倒在左右，有的倒在前面，有的倒在后面。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ˈdræɡd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] , [hætɪs] [ænd; ənd] [ˈkəʊtɪs] , [ə'mɪd][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst]
Some were dragged from the field , hatless and coatless , amid the greatest
一些 是 拖拽 从 这 场地 , 无帽 和 无外套 , 之中 这 最
[ˈtʃɪrɪŋ] [ænd; ənd][ˈwaɪldɪst] [ʃaʊts] .
cheering and wildest shouts .
欢呼 和 最狂野的 喊叫 .

一些人被拖出球场，他们没戴帽子，也没穿外套，现场爆发出最热烈的欢呼声和最疯狂的呐喊声。

" [wen] [ɡriːk] [miːts] [ɡriːk] , [ðen] [kʌmz] [ðə; ði] [tʌɡ] [ʌv; əv][wɔːr] .
" **When Greek meets Greek , then comes the tug of war** .
" 什么时候 希腊语 满足 希腊语 , 然后 来 这 拖船 的 战争 .

“希腊人遇到希腊人，就会发生拔河比赛。”

" [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [reɪdʒd] [tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [rɪˈzɜːrvz] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ˈɪntuː][ˈækʃ(ə)n] ,
" **The battle raged till all the reserves had been brought into action** ,
" 这 战斗 愤怒 直到全部 这 储备 有 到过 带来 进入 行动 ,

“战斗一直持续到所有预备队都投入战斗为止。”

[wen] [ə; eɪ] [su'pri:m] ['efərt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][bəuθ] [saɪdz] [tu:; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['vɪktəri] .
when a supreme effort was made by both sides to close the fight with victory .
什么时候 一个 最高 努力 曾是 制成 经过 两个都 侧面 到 关闭 这 斗争 和 胜利 .

双方都竭尽全力，力求以胜利结束战斗。

[ðə; ði] ['raɪtər] , ['ventʃərɪŋ] [tu:] [fɑ:r] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['enəmi:z] [ræŋks] ,
The writer , venturing too far into the enemy's ranks ,
这 作家 , 冒险 也 远的 进入 这 敌人的 排名 ,
作者深入敌阵太远，

[hæd; həd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [si:zd] [baɪ][æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][kʊd; kəd][get] [hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm]
had his horse seized by as many of them as could get hold of him
有 他的 马 查获 经过 作为 许多 的 他们 作为 可以 得到 抓住 的 他
,
,
,

他的马被所有能抓住他的人都抢走了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [θroʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ;
and was thrown to the ground ;
和 曾是 抛掷 到 这 地面 ;
并被摔倒在地；

[ðə; ði] ['raɪdər][wʌz; wəz] [græbd] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ɑ:rmz] ([hɪz; ɪz] [bæn'dænə] [flæg] ['gouɪŋ] [daʊn]
the rider was grabbed by the head and arms (his bandanna flag going down
这 骑士 曾是 抓住 经过 这 头 和 武器 (他的 头巾 旗帜 去 向下
[ɪn][ðə; ði] [rek]) ,
in the wreck) ,
在 这 破坏) ,

骑手的头部和手臂被抓住（他的头巾旗帜在残骸中掉落），

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['drægd] [tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi:z] [rɪr] ,
and was being dragged to the enemy's rear ,
和 曾是 存在 拖拽 到 这 敌人的 后部 ,
他被拖到了敌人的后方。

[wen] [ə; eɪ][la:rdʒ][skwa:d][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [men] [si:zd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ɪn][æn; ən] ['efərt]
when a large squad of his own men seized him by the other end in an effort
什么时候 一个 大的 队 的 他的 自己的 男人 查获 他 经过 这 其他 结尾 在 一个 努力
[tu:; tə] [ri:'kæptʃər] [hɪm; ɪm] ,
to recapture him ,
到 夺回 他 ,

当他自己的一大队人马从另一端抓住他，试图重新抓捕他时，

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['æktʃuəli] [strʌŋ] [ʌp] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]
and he was raised from the ground and actually strung up between the
和 他 曾是 提高 从 这 地面 和 实际上 串 向上 之间 这
['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [baɪ][ðə; ði] ['pʊlɪŋ] ['fɔ:rsɪz] [æt; ət] [i:tʃ] [end][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
heavens and the earth by the pulling forces at each end of him .
天 和 这 地球 经过 这 拉 力量 在 每个 结尾 的 他 .

他被从地上抬起来，实际上被两端的拉力悬挂在天地之间。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][hi:; hi] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz] [naʊ]
At this moment he felt that his situation was now
在 这 片刻 他 毛毡 那 他的 情况 曾是 现在
此刻他觉得自己的处境已经.....

[ˈsɪriəs] [ɪnˈdi:dɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [taɪm] [tu:; tə] [stɔ:p] [sʌtʃ] " [di:] — [en] [ˈfu:lɪʃnəs] .
serious indeed , and that it was time to stop such " d — n foolishness .
严肃的 的确 , 和 那 它 曾是 时间 到 停止 这样的 " d — n 愚蠢 .

确实很严重, 是时候停止这种愚蠢的行为了。

" [soʊ] , [baɪ] [ˈvɪɡərəs] [ˈkɪkɪŋ] , " [kʌsɪŋ] " [ænd; ənd] [ˌjelɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [rɪˈli:s] [hɪm; ɪm]
" So , by vigorous kicking , " cussing " and yelling to his men to release him
" 所以 , 经过 蓬勃 踢 , " 咒骂 " 和 大喊 到 他的 男人 到 发布 他
, [ðei] [dɪd] [soʊ] ,
, they did so ,
, 他们 做过 所以 ,

于是, 他一边用力踢打, 一边咒骂, 一边大声喊叫着让他的手下放了他, 他们最终照做了。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [left] [ə; eɪ] [ˈprɪz(ə)nər] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] , [bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [ˈeni]
and he was left a prisoner in the hands of the enemy , but without any
和 他 曾是 左边 一个 囚犯 在 这 双手 的 这 敌人 , 但 没有 任何
[ˈsɪriəs] [ɪndʒəri] .
serious injury .
严肃的 受伤 .

他被俘虏落入敌手, 但没有受重伤。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmi:ntaɪm] , [haʊˈevər] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [men] [hæd; həd] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
In the meantime , however , his own men had captured the commander of the
在 这 与此同时 , 然而 , 他的 自己的 男人 有 捕获 这 指挥官 的 这
[ˈenəmi] ,
enemy ,
敌人 ,

然而与此同时, 他自己的部下俘虏了敌军指挥官。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˈni:ðər] [saɪd] [naʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈli:dər] [ðə; ði] [men] [ˈsi:st] [ˈfaɪtɪŋ] [ænd; ənd]
and as neither side now had a leader the men ceased fighting and
和 作为 两者都不 边 现在 有 一个 领导者 这 男人 停止 斗争 和
[ˈentərd] [ˈɪntu:] [nəˌɡoʊʃiˈeɪʃənz] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈprɪzənəz] .
entered into negotiations for an exchange of prisoners .
进入 进入 谈判 为了 一个 交换 的 囚犯 .

由于双方都没有领导人, 士兵们停止了战斗, 并开始就交换战俘进行谈判。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [wʌz; wəz] [ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ˈi:ˌfektəd, ˈi:ˌfektɪd] , [ðə; ði] [ˈɑ:rdər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
By the time the exchange was effected , the ardor of the
经过 这 时间 这 交换 曾是 受影响 , 这 热情 的 这
[kəmˈbætnnts] [hæd; həd] [ˈɡreɪtli] [ku:lɪd] ,
combatants had greatly cooled ,
战斗人员 有 非常 冷却 ,

当交换完成时, 交战双方的热情已经大大冷却。

[ænd; ənd] [ˈni:ðər] [saɪd] [si:md] [dɪˈspəʊzd] [tu:; tə] [rɪˈnu:] [ðə; ði] [ˈkɑ:ntest] .
and neither side seemed disposed to renew the contest .
和 两者都不 边 似乎 处置 到 更新 这 竞赛 .

双方似乎都不愿意重燃战火。

[æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪt] , [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [drɔ:n] [ˈbæt(ə)l] ,
As to the result of the fight , it may be called a drawn battle ,
作为 到 这 结果 的 这 斗争 , 它 可能 是 称为 一个 绘制 战斗 ,
[ˈflɒɪdz] [kəˈmænd] [ɪn] [vərˈdʒɪniə] .
Floyd's command in Virginia .
弗洛伊德的 命令 在 弗吉尼亚州 .

或者用 一个 黑人 仆人 作为 仆人 被 派往 弗吉尼亚州 弗洛伊德 将军 麾下的 轶事 来 描述。

[wen] [dʒen] . [flɒd] [hæd; həd] [bɪn] ['bi:tn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [pər'su:d] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,
When Gen . Floyd had been beaten and was being pursued by the enemy ,
什么时候 Gen . 弗洛伊德 有 到过 被打败 和 曾是 存在 追击 经过 这 敌人 ,
当弗洛伊德将军被打败并被敌人追击时,

[ðə; ði] ['dɑ:ki] [mu:vɔd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [fɑ:r][ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'tri:tɪŋ] [tru:ps] ,
the darkey moved to the rear far in advance of the retreating troops ,
这 达基 已搬 到 这 后部 远的 在 进步 的 这 撤退 军队 ,
黑人远远地跑到了撤退部队的后方。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [met] [baɪ][ə; ei]['soʊldʒər] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [kə'mænd] [ænd; ənd]
and when he was met by a soldier going to join the command and
和 什么时候 他 曾是 遇见 经过 一个 士兵 去 到 加入 这 命令 和
[wʌz; wəz] [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [nu:z] [frʌm; frəm][dʒen] . [flɒd] ,
was asked what was the news from Gen . Floyd ,
曾是 问 什么 曾是 这 消息 从 Gen . 弗洛伊德 ,
当他遇到一名即将加入指挥部的士兵, 并被问及弗洛伊德将军带来的消息时,

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fi:tɪd] , [bʌt; bət] [sed] : " [wen] [aɪ]
he did not want to admit that he had been defeated , but said : " When I
他 做过 不是 想 到 承认 那 他 有 到过 战败 , 但 说 : " 什么时候 我
[lɛf] - [ɪm] ,
lef ' em ,
左 - 呃 ,

他不愿承认自己战败, 但说道: “当我离开他们时,
[aʊər; ɑ:r] [men] [wəz] - ['bækwərdz] [ɑ:n][di:] ['jæŋki:z] , [ænd; ənd] [deɪ] [wəz] - [ɑ:n][ju: 'es] .
our men wuz vancin backwards on de Yankees , and dey wuz retreatin on us .
我们的 男人 伍兹 - 向后 在 德 洋基队 , 和 戴 伍兹 - 在 我们 :
我们的士兵向洋基队倒退, 而他们则向我们撤退。

" [æz; əz][ðə; ði][læst] [bi:mz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['gɪldɪd] [ðə; ði] ['aɪsi] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['li:fləs]
" As the last beams of the setting sun gilded the icy branches of the leafless
" 作为 这 最后的 光束 的 这 环境 太阳 镀金 这 冰冷的 分支 的 这 无叶
[tri:z] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjʊ:tiəs] [tɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ,
trees with the beauteous tints of the rainbow ,
树木 和 这 美丽的 色调 的 这 彩虹 ,
“当夕阳的最后一缕光芒将光秃秃的树木冰冷的枝干染成美丽的彩虹色时,

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðər; ðər][kæmps][frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [fi:ld] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] "
the soldiers returned to their camps from the white field of the great "
这 士兵 返回 到 他们的 营地 从 这 白色的 场地 的 这 伟大的 "
[ˈsnəʊbɔ:l] [ˈbæt(ə)] ,
snowball battle ,
雪球效应 战斗 ,
士兵们从白茫茫的“雪球大战”战场上返回了营地。

" [ænd; ənd][rɪ'taɪərd] [ðæt] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['feɪdlɪs] ['meməri] [ʌv; əv][ə; ei] ['ɡlɔ:riəs] [deɪ] .
" and retired that night with the fadeless memory of a glorious day .
" 和 退休 那 夜晚 和 这 无色 记忆 的 一个 辉煌 天 :
“当晚, 他带着对这辉煌一天的永恒回忆入睡了。”

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :
转录者注释:

[ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [pɪrɪədz] [rɪ'per] .
Omitted periods repaired .
省略 时期 已修复 :
已修复缺失的句号。

[ˌpʌŋktɪʊ'eɪ](ə)n][ˈtaɪpəʊs][ɪn] [ˈrɒstəz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] [fɔːr; fər] [kən'sɪstənsɪ] .
Punctuation typos in rosters have been corrected for consistency .

标点 拼写错误 在 名单 有 到过 已更正 为了 一致性

为了保持一致性，名册中的标点符号错误已予以更正。

[ri'teɪnd] [ˈpɪrɪəd] [ˈspeliŋ] [ʌv; əv] - [ɪn'trentʃ] - [ænd; ənd][ɪts] [də'revətɪvz] [θruː'aʊt] .
Retained period spelling of 'intrench' and its derivatives throughout .

保留 时期 拼写 的 - 战壕 - 和 它是 衍生物 自始至终

全文保留了“intrench”及其衍生词的时代拼写。

[ˈælfəbɪtaɪzɪŋ] [ˈerərz] [ɪn][ðə; ði][ˈrɑːstər] [ˈlɪstɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .
Alphabetizing errors in the Roster listings have been preserved .

按字母顺序排列 错误 在 这 名册 列表 有 到过 保存完好

名册清单中的字母顺序错误已被保留。

[lɪŋkt] [ˈteɪbl] [ʌv; əv] [ˈkɑːntents] [hæz; həz] [bɪn] [ˈædɪd] .
Linked Table of Contents has been added .

链接 桌子 的 内容 有 到过 额外

已添加链接目录。

[peɪdʒ] - : [ðə; ði] [ˈspeliŋ] [ʌv; əv] - [[ræpnəl] - [hæz; həz] [bɪn] [ri'teɪnd] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [ɪn][ðə; ði]
Page 86 : The spelling of 'schrapnel' has been retained as it appears in the

页 - : 这 拼写 的 - 弹片 - 有 到过 保留 作为 它 出现 在 这

[ə'ɪdʒən(ə)] [ˌpʌblɪ'keɪ](ə)n] .

original publication .

原来的 发布

第 86 页: 'schrapnel' 的拼写与原出版物中的拼写一致。

[" [wen] [ə; eɪ] [[ræpnəl] [ˌel] [keɪm] ['oʊvər] "]
[" when a schrapnel shell came over "]
[" 什么时候 一个 弹片 壳 来了 超过 "]

[“当一枚弹片飞过来时”]

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] - [haɪt] - [tuː; tə] - [haɪt] - .
Page 90 : Changed 'hight' to 'height' .

页 - : 已更改 - 高度 - 到 - 高度 - .

第 90 页：将“hight”改为“height”。

[" [reɪzd] [ɪk'saɪtmənt] [tuː; tə][ɪts][ˈwaɪldɪst] [haɪt] "]
[" raised excitement to its wildest height "]
[" 提高 激动 到 它是 最狂野的 高度 "]

将兴奋推向了极致。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

